













CA1  
FN  
E77



283  
Government  
Publications

# Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-84

ISBN 0-660-61511-8

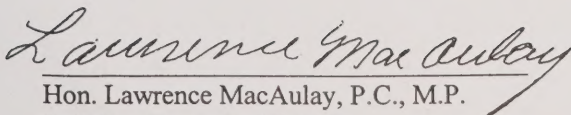


# **Commission for Public Complaints Against the RCMP**


**2001–2002 Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

Approved



Hon. Lawrence MacAulay, P.C., M.P.  
Solicitor General of Canada



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489338>



# Table of Contents

---

Section I:	Messages .....	1
	Chair's Message .....	1
	Management Representation.....	2
Section II:	Commission Overview.....	3
2.1	What's New .....	3
2.2	Mandate, Role and Responsibilities.....	3
2.3	Program Objective .....	5
2.4	Planning Context.....	5
2.5	Commission Planned Spending .....	6
Section III:	Plans, Results, Activities and Resources .....	7
3.1	Business Line Details.....	7
3.2	Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources .....	8
Section IV:	Financial Information.....	9
Section V:	Other Information .....	11
5.1	For Further Information .....	11
5.2	Legislation.....	11
5.3	Publications.....	11





## Section I: Messages

---

### Chair's Message

I continue my efforts to significantly improve on delivery of our services to the Canadian public.

Between December 1999 and March 2000, the Commission completed an extensive review and strategic planning exercise. This initiative proved invaluable in identifying our work priorities for the next five years, as well as in our internal renewal.

My first priority remains the elimination of the review backlog. By all accounts, this objective will be achieved by our target deadline of March 31, 2001. In addition, we have introduced an average 120-day turnaround period for reviews and have established review standards to prevent future backlogs of cases.

My other commitments to improve public communications, information management systems and complaint investigation standards should significantly enhance our effectiveness in handling public complaints against the RCMP.

Effective January 1, 2001, the Commission adopted a new English name: the Commission for Public Complaints Against the RCMP. This name change better reflects the mandate of the Commission, particularly for English-speaking Canadians who were uncertain about the independence of the Commission from the RCMP.

Finally, in January 2001, my Interim Report on the Commission's public interest investigation into the RCMP handling of public demonstrations over school closures in Saint-Simon and Saint-Sauveur, New Brunswick, was released. I am currently reviewing the RCMP Commissioner's Notice on this matter and preparing my Final Report. Additionally, the report of the Honourable Ted Hughes on RCMP involvement in public demonstrations during the APEC Conference is scheduled to be released in this fiscal year. I am confident that these two landmark inquiries will ultimately make a compelling contribution to the subject of police conduct in the handling of public demonstrations.



Shirley Heafey  
Chair

## Management Representation

### ***MANAGEMENT REPRESENTATION***

#### ***Report on Plans and Priorities 2001–2002***

I submit, for tabling in Parliament, the 2001–2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Commission for Public Complaints Against the RCMP.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Commission's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying Commission information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



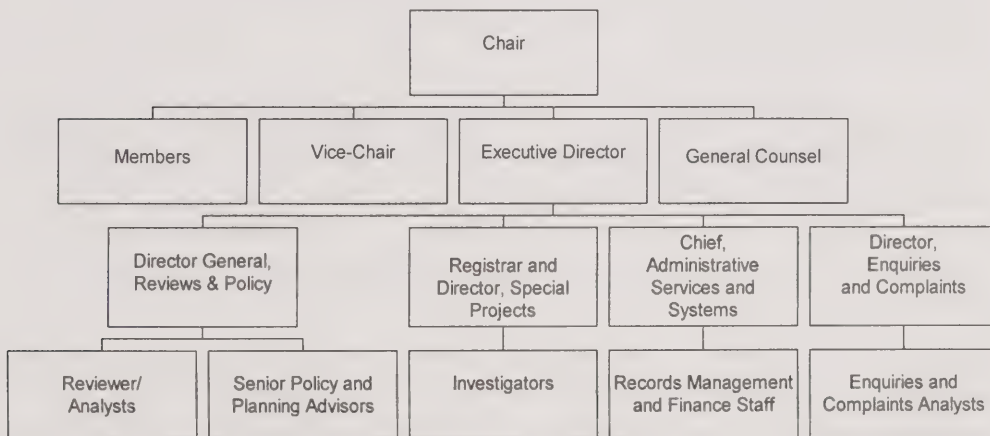
## Section II: Commission Overview

### 2.1 What's New

Between December 1999 and March 2000, the Commission undertook a major review and strategic planning exercise as a basis for renewal and a source of new direction in the years to come. Details of the key initiatives this exercise identified appear under Section 2.4, Planning Context. As well, the Commission adopted a name change effective January 1, 2001. The agency is now registered under the Federal Identity Program as the Commission for Public Complaints Against the RCMP (CPC). Since the inauguration of the Commission in September 1988, many have questioned its status, particularly its independence from the RCMP. The new English title better reflects the mandate of the Commission and helps to reinforce the fact that the Commission is not part of the RCMP. Finally, in January 2001, the Commission Chair released her Interim Report on the Commission's public interest investigation into the RCMP handling of public demonstrations in Saint-Simon and Saint-Sauveur, New Brunswick.

### 2.2 Mandate, Role and Responsibilities

Figure 1: Organizational Structure



#### Mandate

The CPC is a federal agency that receives and reviews public complaints about the conduct of members of the RCMP in the performance of any duty or function under the *Royal Canadian Mounted Police Act*. The Commission is entirely separate from and independent of the RCMP.

The mandate of the Commission is set out in Part VII of the *Royal Canadian Mounted Police Act* and can be summarized as follows:

- To receive complaints from the public about the conduct of RCMP members;
- To conduct reviews when complainants are not satisfied with the RCMP's disposition of their complaints;
- To hold hearings and investigations; and
- To report findings and recommendations.

The jurisdiction of the Commission pertains to RCMP members only and does not include members of other police forces. The Commission does not have the authority to make binding recommendations, impose discipline or make monetary awards to complainants.

### **Role and Responsibilities**

The fundamental role of the Commission is to provide civilian oversight of RCMP members' conduct in the performance of their policing duties. The CPC holds the RCMP accountable to the public by providing, at the request of complainants, an independent review of the RCMP's disposition of complaints and by making recommendations to the Commissioner of the RCMP.

Members of the public may make complaints about the conduct of RCMP members to the RCMP, the Commission, or the provincial authority responsible for policing. Complaints are normally sent to the RCMP first. The Commissioner of the RCMP is required to report the results of investigations to complainants. If complainants are not satisfied with the RCMP's disposition of the complaint, they may ask for a review by the Commission. The Chair of the Commission may also initiate a complaint if she considers that there are reasonable grounds to do so.

When reviewing the RCMP's disposition of a complaint, the Commission does not act as an advocate either for the complainant or for RCMP members. Rather, its role is to conduct an independent inquiry and reach objective conclusions based on the available information.

In conducting its review, the Commission considers all relevant information provided by the complainants and the RCMP. If not satisfied that such information is complete, it asks the RCMP for additional information or, where appropriate, conducts its own independent investigation. The Chair also has the authority to hold a public hearing to inquire into a complaint.

When the Chair or Vice-Chair is not satisfied with the RCMP's disposition of a complaint, the CPC produces an interim report containing findings and recommendations; after the RCMP Commissioner replies to the interim report, a final report is forwarded to

the Solicitor General, to the Commissioner of the RCMP and to the parties. If the Chair or Vice-Chair concludes that the RCMP responded adequately to the complainant's concerns, a final report stating that the RCMP's disposition of the complaint was satisfactory is delivered.

The Commission reports to Parliament. The Solicitor General of Canada tables the Commission's reports; however, the Solicitor General has no involvement in the operations of the Commission.

## **2.3 Program Objective**

To provide the public with an opportunity to make complaints regarding the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties, and to have the RCMP's disposition of those complaints reviewed by an external body in an independent and impartial manner.

## **2.4 Planning Context**

As a result of the Commission's review and strategic planning exercise, the following key initiatives have been identified as priorities over the next five years:

- to eliminate any remaining backlog in reviews in 2000–2001;
- to develop and implement a public communications strategy, especially targeting ethnic minorities or groups who may not understand the public complaints process;
- to develop and implement, in consultation with the RCMP and other key stakeholders, common standards for police investigations of complaints; and
- to develop and implement an information management plan including development of a database on public complaints to provide information on national law enforcement trends for policy analysis.

The Commission will report on the results of these initiatives in future reports to Parliament.



## 2.5 Commission Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2000–2001	Planned Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004
Budgetary Main Estimates (gross)	4,119	3,830	3,830	3,830
<b>Total Main Estimates</b>	4,119	3,830	3,830	3,830
Adjustments	1,201	0	0	0
<b>Net Planned Spending</b>	5,320	3,830	3,830	3,830
Plus: Cost of services received without charge	365	408	408	408
<b>Net Cost of Program</b>	5,685	4,238	4,238	4,238
<b>Full Time Equivalents</b>	34	34	34	34

## Section III: Commission Plans, Results, Activities and Resources

---

### 3.1 Business Line Details

*Business Line:* Receipt and review of public complaints.

*Business Line Objective:* To provide the public with an opportunity to make complaints regarding the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties, and to have the RCMP's disposition of those complaints reviewed by an external body in an independent and impartial manner.

*Business Line Description:* The Commission is an impartial and independent government institution. It receives complaints from the public and transfers them to the RCMP for investigation. It can also review the RCMP's disposition of a complaint if the complainant is not satisfied with that disposition. The Commission may conduct investigations, hold public hearings, summon witnesses, administer oaths, accept such evidence as the Commission sees fit, and make findings and recommendations to the Commissioner of the RCMP and the Solicitor General of Canada. The Commission Chair may initiate complaints. The Chair must also submit an Annual Report to the Solicitor General setting out a summary of the activities of the Commission during the year and recommendations for tabling before each House of Parliament.

### 3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)
Reporting on recommendations made to the RCMP Commissioner			
Percentage of recommendations supported by the RCMP Commissioner			
Changes to RCMP practices, policies and procedures	Develop complaint database to support policy analysis.	Develop Commission information management plan.	To be determined
Service standards being met or exceeded	Eliminate the backlog of requests for review by end of 2000–2001.	Establish an average 120-day turn-around for review reports.  Create internal standards for conducting reviews.	\$842 to be spent for reviews in 2001–2002
	Develop common standards for police investigations of complaints.	Consult with RCMP and other key stakeholders.	To be determined
Public awareness of the existence and mandate of the Commission	Implement a public communications plan.	Target ethnic minorities or groups who often do not understand the public complaints process.	To be determined



## Section IV: Financial Information

---

**Table 4.1: Net Cost of Program for 2001–2002**

(\$ thousands)	<b>Total</b>
Gross Planned Spending	<b>3,830</b>
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	267
Contributions covering employer's share of insurance premiums and costs paid by TBS	141
Employee compensation payments provided by Human Resources Development Canada	0
Subtotal: Services Received without Charge	<b>408</b>
<b>Net Cost of Program</b>	<b>4,238</b>



## Section V: Other Information

---

### 5.1 For Further Information

#### *Head Office*

P.O. Box 3423

Station "D"

Ottawa, Ontario

K1P 6L4

(613) 952-1471

1-800-267-6637

#### *Western Region*

7337-137th Street

Suite 102

Surrey, British Columbia

V3W 1A4

(604) 501-4080

1-800-665-6878

#### *Web Site*

[www.cpc-cpp.gc.ca](http://www.cpc-cpp.gc.ca)

### 5.2 Legislation

The Commission for Public Complaints Against the RCMP shares responsibility with the RCMP for carrying out the provisions of:

Part VII, *Royal Canadian Mounted Police Act*

R.S., c. R-10, Part VII

In addition, the Commission for Public Complaints Against the RCMP reports to Parliament on:

Parts VI and VII, *Royal Canadian Mounted Police Act*

R.S., c. R-10, Part VI,  
Part VII

### 5.3 Publications

#### *Annual Reports*

1988-1989 to 1999-2000

*RCMP Act (Commission consolidation)* March 1990

*Police Pursuits and Public Safety (A Report by the RCMP Public Complaints Commission)* Autumn 1999

*Report from the Strategic Planning Session of the RCMP Public Complaints Commission, April 5-7, 2000*







Section V : Autres renseignements

5.1 Pour de plus amples renseignements

*Siège de la Commission*

C.P. 3423

Succursale D

Ottawa (Ontario)

K1P 6L4

*Région de l'Ouest*

7337, 137 Street

Suite 102

Surrey (Colombie-Britannique)

V3W 1A4

*Site Web*

[www.cpc-cpp.gc.ca](http://www.cpc-cpp.gc.ca)

5.2 Lois

La Commission des plaintes du public contre la GRC et la GRC sont responsables de l'application de :

la partie VII de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* S.R., chap. R-10, partie VII

De plus, la Commission des plaintes du public contre la GRC est responsable devant le Parlement de l'application des :

Parties VI et VII de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* S.R., chap. R-10, parties VI et VII

5.3 Références

*Rapports annuels*

de 1988-1989 à 1999-2000

*Loi sur la GRC* (codification de la Commission), mars 1990

*Les poursuites policières et la sécurité du public (Un rapport de la Commission des plaintes du public contre la GRC), automne 1999*

*Rapport de séance de planification stratégique de la Commission des plaintes du public contre la GRC, 5-7 avril 2000*





## Section IV : Renseignements financiers

Tableau 4.1 : Coût net du programme pour 2001-2002

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses brutes prévues		3 830
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	267	
Contribution de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et frais payés par le SCT	141	
Indemnités d'accident du travail versées par Développement des ressources humaines Canada	0	
Total partiel - Services reçus sans frais	408	
Coût net du programme		4 238

### 3.2 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)
Faire rapport sur les recommandations soumises au Commissaire de la GRC			
Pourcentage de recommandations avec lesquelles le Commissaire de la GRC s'est dit d'accord			
Modifications aux pratiques, politiques et procédures de la GRC	Elaboration d'une base de données sur les plaintes pour aider à l'analyse des politiques	Elaboration d'un plan de gestion de l'information pour la Commission	À déterminer
Atteinte ou dépassement des normes de service	Élimination de l'arrière dans l'examen des plaintes en 2000-2001	Application d'un délai moyen de traitement de 120 jours pour la présentation des rapports sur les examens	842 \$ à dépenser pour les examens de plaintes en 2001-2002
		Établissement de normes internes pour la conduite des examens	
	Elaboration de normes communes pour les enquêtes sur les plaintes menées par la police	Consultation de la GRC et d'autres intervenants clés	À déterminer
Sensibilisation publique de l'existence et du mandat de la Commission	Mise en œuvre d'un plan de communications avec le public	Ciblage des minorités ethniques ou des groupes qui, souvent, ne comprennent pas bien le processus de traitement des plaintes du public	À déterminer

## Section III : Plans, résultats, activités et ressources de la Commission

### 3.1 Renseignements sur le secteur d'activité

*Secteur d'activité* : Recevoir et réviser des plaintes du public.

*Objectif du secteur d'activité* : Offrir au public la possibilité de porter plainte au sujet de la conduite de membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions et faire réviser le règlement par la GRC de telles plaintes par un organisme externe, en toute indépendance et impartialité.

*Description du secteur d'activité* : La Commission est un organisme gouvernemental impartial et indépendant. Elle reçoit les plaintes du public et les envoie à la GRC pour enquête. Elle peut également réviser le règlement de la plainte fait par la GRC si le plaignant n'en est pas satisfait. En outre, la Commission peut mener des enquêtes, convoquer des audiences publiques, assigner des témoins, faire prêter serment à des témoins, accepter les éléments de preuve qu'elle juge pertinents et formuler des conclusions et des recommandations à l'intention du Commissaire de la GRC et du Solliciteur général du Canada. La Présidente de la Commission peut déposer elle-même une plainte. Elle doit également soumettre un rapport annuel au Solliciteur général, à déposer à la Chambre des communes, dans lequel elle résume les activités menées par la Commission au cours de l'année et formule des recommandations.



## 2.5 Plan de dépenses de la Commission

Prévision des dépenses	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
(en milliers de dollars)	dépenses	prévues	prévues	prévues
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	4 119	3 830	3 830	3 830
Total du Budget principal des dépenses	4 119	3 830	3 830	3 830
Rajustements	1 201	0	0	0
Dépenses prévues nettes	5 320	3 830	3 830	3 830
Plus : Valeur des services reçus sans frais	365	408	408	408
Coût net du programme	5 685	4 238	4 238	4 238
Équivalents temps plein	34	34	34	34

Lorsqu'elle procède à une révision, la Commission examine tous les renseignements pertinents fournis par les plaignants et la GRC. Si elle n'est pas convaincue que cette information est complète, elle demande des renseignements additionnels à la GRC ou, s'il y a lieu, mène sa propre enquête. La Présidente peut même convoquer une audience publique pour enquêter sur une plainte si elle le juge nécessaire.

Si la Présidente ou le Vice-président de la Commission n'est pas d'accord avec le règlement de la GRC, un rapport intermédiaire énonçant ses conclusions et ses recommandations est établi et transmis au Commissaire de la GRC. Une fois reçue la réponse du Commissaire de la GRC, un rapport final est envoyé au Solliciteur général, au Commissaire et aux parties visées. Si, en revanche, la Présidente ou le Vice-président est d'accord avec le règlement de la GRC, un rapport final à cet effet est établi et transmis aux destinataires susmentionnés.

La Commission relève du Parlement par l'entremise du Solliciteur général du Canada; cependant, ce dernier ne se mêle pas des activités de la Commission.

## 2.3 Objectif du programme

Offrir au public la possibilité de porter plainte au sujet de la conduite de membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions et faire réviser le règlement par la GRC de telles plaintes par un organisme externe, en toute indépendance et impartialité.

## 2.4 Contexte de la planification

Pour faire suite à l'examen de ses activités et au plan stratégique qu'elle a établi, la Commission a fixé des priorités pour les cinq prochaines années :

- éliminer tout arriéré dans l'examen des plaintes en 2000-2001;
- élaborer et mettre en œuvre une stratégie de communications avec le public, visant tout particulièrement les minorités ethniques ou les groupes susceptibles de ne pas bien comprendre le processus de traitement des plaintes du public;
- élaborer et mettre en œuvre, après consultation de la GRC et d'autres intervenants clés, des normes communes pour les enquêtes sur les plaintes menées par la police;
- élaborer et mettre en œuvre un plan de gestion de l'information prévoyant la création d'une base de données sur les plaintes du public qui donnera des renseignements sur les tendances nationales en matière d'application de la loi aux fins des analyses policières.

La Commission fera rapport sur les résultats qu'elle obtiendra de ces initiatives dans de futurs rapports au Parlement.

## Mandat

La Commission des plaintes du public contre la GRC (la Commission) est un organisme fédéral habilité à recevoir et réviser des plaintes du public sur la conduite des membres de la GRC, dans l'exercice de fonctions prévues à la *Loi sur la GRC*. La Commission est complètement distincte et indépendante de la GRC.

Le mandat de la Commission est défini dans la partie VII de la *Loi sur la GRC*. Ses activités principales consistent à :

- recevoir les plaintes du public sur la conduite des membres de la GRC;
- effectuer un examen si les plaignants ne sont pas satisfaits de la façon dont la GRC a traité leur plainte;
- mener des enquêtes et des audiences;
- présenter des conclusions et des recommandations.

La Commission n'a la compétence d'accueillir de plaintes que si elles portent sur les membres de la GRC; elle ne peut examiner les plaintes concernant les membres des autres services de police. La Commission n'a pas l'autorité qu'il faut pour formuler des recommandations ayant force exécutoire, imposer des mesures disciplinaires ou attribuer des compensations financières aux plaignants.

## Rôle et responsabilités

Le rôle fondamental de la Commission est d'effectuer une surveillance civile de la conduite des membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions policières. La Commission tient la GRC responsable de ses actes devant la population; pour ce faire, elle procède, à la demande des plaignants, à un examen indépendant du règlement de plaintes par la GRC et formule des recommandations au Commissaire de la GRC. Les membres du public peuvent déposer des plaintes au sujet de la conduite de membres de la GRC à la GRC même, à la Commission ou aux autorités provinciales responsables de la police. Habituellement, les plaintes sont d'abord envoyées à la GRC. Le Commissaire de la GRC est tenu de faire rapport sur les résultats des enquêtes aux plaignants. Si le plaignant n'est pas satisfait du règlement de sa plainte par la GRC, il peut alors demander à la Commission de procéder à une révision de ce règlement. La Présidente de la Commission peut aussi déposer une plainte si elle estime qu'il existe des motifs raisonnables de le faire.

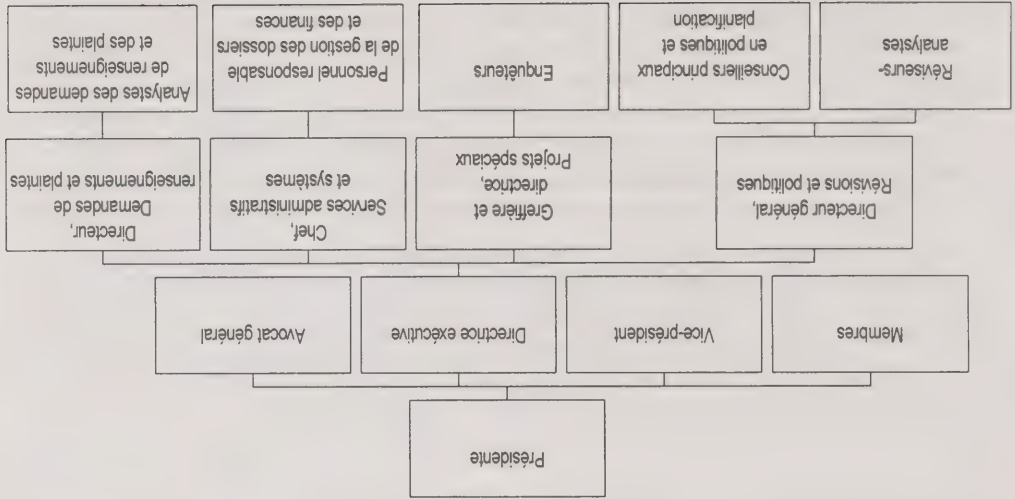
La Commission, lors de la révision du règlement d'une plainte par la GRC, n'agit pas à titre d'avocat du plaignant ni des membres de la GRC. Son rôle est d'examiner les éléments de la plainte de façon indépendante afin d'en arriver à des conclusions objectives, fondées sur les renseignements dont elle dispose.

2.1 Quoi de neuf?

Entre décembre 1999 et mars 2000, la Commission a réalisé un projet d'examen de ses activités et d'élaboration d'un plan stratégique qui lui a servi à renouveler son organisation et à prendre une nouvelle orientation pour les années à venir. Les grandes initiatives que ce projet a permis de prévoir sont décrites en détail à la section 2.4 – *Contexte de la planification*. De même, la Commission a adopté un nouveau nom anglais le 1<sup>er</sup> janvier 2001. L'organisme est maintenant inscrit au Programme de coordination de l'image de marque du gouvernement fédéral sous le nom anglais de *Commission for Public Complaints Against the RCMP (CPC)*. Depuis l'entrée en fonction de la Commission, en septembre 1988, beaucoup se sont posés des questions sur le statut de l'organisme, et tout spécialement sur son indépendance par rapport à la GRC. Le nouveau nom anglais traduit mieux le mandat de la Commission et il aide à appuyer le fait que la Commission n'est pas une partie intégrante de la GRC. Enfin, en janvier 2001, la Présidente de la Commission a rendu public son rapport intermédiaire sur l'enquête d'intérêt public relative à la façon dont la GRC a géré les manifestations publiques survenues à Saint-Simon et à Saint-Sauveur, au Nouveau-Brunswick.

2.2 Mandat, rôle et responsabilités

Tableau 1 : Organigramme





## Déclaration de la direction

### DÉCLARATION DE LA DIRECTION

#### Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt devant le Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 de la Commission des plaintes du public contre la GRC.

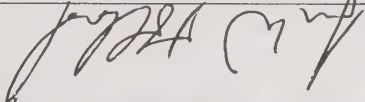
À ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Le cadre de planification, de rapport et de responsabilisation sur lequel se fonde le présent document a été approuvé par les ministres du Conseil du Trésor et sert de base pour la présentation des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.

Nom :



Date :

Mars 7, 2001

## Section I : Messages

### Message de la Présidente

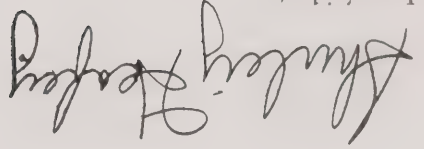
Je poursuis mes efforts pour améliorer les services à la population canadienne. Entre décembre 1999 et mars 2000, la Commission a complété un important projet d'examen de ses activités et d'élaboration d'un plan stratégique. Cette initiative nous a grandement aidé à fixer nos priorités pour les cinq prochaines années et à renouveler notre organisation interne.

Ma première priorité demeure l'élimination de l'arriéré dans l'examen des plaintes. Au dire de tous, cet objectif sera atteint à la date limite prévue du 31 mars 2001. De plus, nous avons mis en vigueur un délai moyen de 120 jours pour l'examen des plaintes et nous avons établi des normes d'examen qui éviteront l'accumulation d'un arriéré dans l'avenir.

Les autres engagements que j'ai pris pour améliorer les communications avec la population, les systèmes de gestion et les normes applicables aux examens des plaintes devraient nous permettre de traiter les plaintes du public contre la GRC avec une efficacité considérablement accrue.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001, la Commission porte un nouveau nom anglais, à savoir la *Commission for Public Complaints Against the RCMP*. Ce nouveau nom traduit plus fidèlement notre mandat pour les Canadiens anglais qui n'étaient pas convaincus de l'indépendance de la Commission à l'endroit de la GRC.

Enfin, en janvier 2001, mon rapport intermédiaire sur l'enquête d'intérêt public menée par la Commission relativement à la façon dont la GRC a agi lors des manifestations publiques provoquées par la fermeture d'écoles à Saint-Simon et à Saint-Sauveur, au Nouveau-Brunswick, a été rendu public. J'examine actuellement la note du Commissaire de la GRC portant sur cette question et je prépare mon rapport final. De plus, le rapport de l'honorable Ted Hughes sur l'intervention de la GRC lors des manifestations publiques survenues à la conférence de l'APFC devrait être rendu public au cours du présent exercice. J'ai bonne confiance que ces deux importantes enquêtes joueront un rôle marquant dans la façon dont la police gèrera dorénavant les manifestations publiques.



La présidente,  
Shirley Healey



# Table des matières

Section I :	Messages .....	1
	Message de la Présidente .....	1
	Déclaration de la direction .....	2
Section II :	Vue d'ensemble .....	3
	Quoi de neuf? .....	3
	Mandat, rôle et responsabilités .....	3
	Objectif du programme .....	5
	Contexte de la planification .....	5
	Plan de dépenses de la Commission .....	6
Section III :	Plans, résultats, activités et ressources .....	7
	Renseignements sur les secteurs d'activité .....	7
	Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources .....	8
Section IV :	Renseignements financiers .....	9
Section V :	Autres renseignements .....	11
	Pour de plus amples renseignements .....	11
	Lois .....	11
	Références .....	11





# Commission des plaintes du public contre la GRC

Budget 2001-2002

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

*Lawrence MacAulay*  
L'honorable Lawrence MacAulay, C.P., député,  
Solliciteur général du Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus. Il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, L1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, L1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-84

ISBN 0-660-61511-8



# Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie Royale du Canada

Budget des dépenses  
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





# Competition Tribunal

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

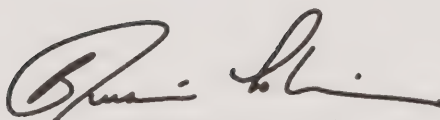
Catalogue No. BT31-2/2002-III-10

ISBN 0-660-61451-0

# Competition Tribunal

2001–2002  
Estimates

A Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Brian Tobin', positioned above a horizontal line.

Brian Tobin  
Minister of Industry



# Table of Contents

---

<b>Section I:</b>	<b>Messages</b> .....	1
	Minister's Portfolio Message .....	1
	Management Representation .....	3
<b>Section II:</b>	<b>Departmental Overview</b> .....	5
	What's New .....	5
	Mandate, Roles and Responsibilities .....	6
	Tribunal's Objective .....	7
	Planning Context .....	8
	Departmental Planned Spending .....	10
<b>Section III:</b>	<b>Plans, Results, Activities and Resources</b> .....	11
	Business Line Details .....	11
	Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources .....	12
<b>Section IV:</b>	<b>Horizontal Initiatives</b> .....	15
	Regulatory Initiative .....	15
<b>Section V:</b>	<b>Financial Information</b> .....	17
	Spending Authorities .....	17
<b>Section VI:</b>	<b>Other Information</b> .....	19
	Enabling Legislation .....	19
	For Further Information .....	19





# Section I Messages

---

## Minister's Portfolio Message

Our vision of Canada is a country that is strong and dynamic, a leader in the global knowledge-based economy, and a country where all Canadians have the opportunity to benefit from economic and social prosperity.

That is why the government is investing in knowledge and innovation — fundamental contributors to our quality of life. Through strategic investments in skills development, knowledge creation and new technologies the government is committed to expanding Canada's knowledge base, innovation and research capacity, and accelerating Canada's leadership in the new economy.

The government's strategy of investing in knowledge and innovation is already helping to create new businesses, products, processes and jobs. The fifteen organizations within the Industry Portfolio contribute to economic growth, which leads to a higher quality of life and social well-being for all Canadians.

With over forty percent of the federal government's science and technology funding and many of the key micro-economic levers at its disposal, the Industry Portfolio is instrumental in promoting innovation through science and technology; helping small- and medium-sized enterprises grow; encouraging trade and investment; and promoting economic growth in Canadian communities.

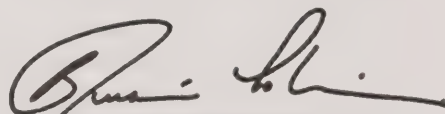
### *The Industry Portfolio is ...*

Atlantic Canada Opportunities Agency  
Business Development Bank of Canada\*  
Canadian Space Agency  
Competition Tribunal  
Copyright Board Canada  
Canada Economic Development for Quebec Regions  
Canadian Tourism Commission\*  
Enterprise Cape Breton Corporation \*  
Industry Canada  
National Research Council Canada  
Natural Sciences and Engineering Research Council  
of Canada  
Social Sciences and Humanities Research Council of  
Canada  
Standards Council of Canada\*  
Statistics Canada  
Western Economic Diversification Canada

*\*Not required to submit Reports on Plans and  
Priorities*

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the Competition Tribunal which describes for Canadians the expected achievements over the next three years. The Tribunal is committed to being a "technology leader" in the legal community. It will implement electronic filing and electronic hearings in order to continue improving the Tribunal's service to its clients. It will also carry on with the simplification process of its rules of practice and procedure through consultation with its stakeholders. This initiative will ensure that proceedings before the Tribunal are heard and determined as expeditiously as circumstance and considerations of fairness permit.

Through organizations like the Competition Tribunal, we will work together to build on the strengths and opportunities that exist throughout Canada.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Brian Tobin', with a stylized flourish at the end.

The Honourable Brian Tobin

**MANAGEMENT REPRESENTATION  
REPORT ON PLANS AND PRIORITIES 2001-2002**

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) or the Registry of the Competition Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the mandate, plans, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name:

*Monique Séguin*

Date:

*February 12, 2001*





## Section II Departmental Overview

---

### What's New

Over the past year, the Competition Tribunal conducted a pilot project in electronic filing and document management. The project was undertaken to respond to the Government of

#### Matters Reviewed by the Tribunal

As a specialized court combining expertise in economics and business with legal expertise, the Competition Tribunal hears cases under Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act* that deal with the following:

- misleading advertising;
- deceptive marketing practices;
- mergers;
- abuse of dominant position;
- specialization agreements;
- delivered pricing;
- restrictive trade practices, which include:
  - refusal to deal,
  - consignment selling,
  - exclusive dealing,
  - tied selling, and
  - market restriction
- foreign judgments;
- issuance or revocation of Tribunal certificates;
- applications by persons against whom the Commissioner of Competition has made a temporary order.

For some examples of these types of cases, visit the Tribunal's Web site at <http://www.ct-tc.gc.ca>.

Canada On-Line initiative and to streamline the application, storage and retrieval of documents related to matters brought before the Tribunal (see box). Since many cases generate hundreds of thousands of pages in documents, substantial savings may be realized through electronic filing. Phase II of the pilot project (Prototyping) is now complete and there is general agreement that the pilot was a success. Users said they would repeat the electronic hearing experience without hesitation. In Phase III, final modifications to the prototype will be made, based on the evaluation and on experience gained. Full implementation is scheduled for fiscal year 2001–2002. Although Phase III was the final phase of the pilot project, the Registry will look at improving the system to give lawyers more control over the display of documents during hearings and to develop filing capability directly from the Tribunal's Web site.

On June 29, 2000, Royal Assent was given to Bill C-26, *An Act to amend the Canada Transportation Act, the*

*Competition Act, the Competition Tribunal Act and the Air Canada Public Participation Act and to amend another Act in consequence*. Under the amendment to the *Competition Tribunal Act*, a member of the Tribunal sitting alone can hear and dispose of any application

by persons against whom the Commissioner of Competition has made a temporary order respecting anti-competitive acts affecting domestic air services. Bill C-26 also provides the Tribunal with the power to issue or revoke Tribunal certificates under section 4.1 of the *Competition Act*.

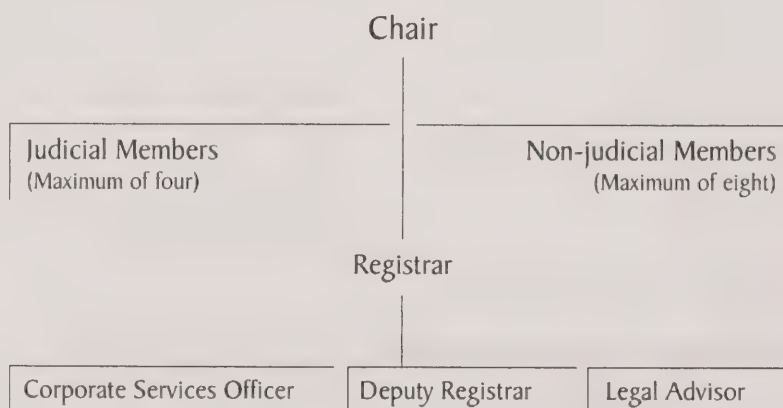
### **Mandate, Roles and Responsibilities**

The Competition Tribunal is a quasi-judicial adjudicative tribunal created in 1986 by the *Competition Tribunal Act*. Its mandate is to hear applications and issue orders related to the civil reviewable matters set out in Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act*, whose purpose is to maintain and encourage competition in Canada, and to ensure that firms compete fairly and markets operate efficiently. The Tribunal has no other function and operates at arm's length from government and its departments.

The *Competition Tribunal Act* also provides for an administrative infrastructure for the Tribunal. Through its Registry, the Tribunal can hold its hearings anywhere in Canada for the proper conduct of the Tribunal's business as necessary. The Registry is also the repository for filing applications and documents and issuing documents and orders for all cases brought before the Tribunal.

The Tribunal is composed of not more than four judicial members and not more than eight non-judicial members. Non-judicial members have backgrounds in economics, business, accounting, marketing and other relevant fields. Figure 1 shows the Tribunal's organizational structure.

**Figure 1: Organizational Structure**



The Governor in Council appoints judicial members, on the recommendation of the Minister of Justice, from among the judges of the Federal Court, Trial Division, and designates one of the judicial members as Chair of the Tribunal. The Governor in Council appoints non-judicial members on the recommendation of the Minister of Industry. Appointments are for a fixed term not exceeding seven years; members may be re-appointed.

The Tribunal currently has four judicial members, one full-time non-judicial member who is an economist and five part-time non-judicial members.

The Chair directs the work of the Tribunal and, in particular, allocates case work to the members. The Tribunal hears applications in panels of three, with two exceptions. In matters relating to the recent amendment under Bill C-26 described above, and for interim orders under sections 100(1) and 104(1) of the *Competition Act*, cases may proceed before one Tribunal member only. In all other cases, a judicial member must preside and there must be at least one non-judicial member on a panel. Although the Tribunal holds most of its hearings at its headquarters in Ottawa, a hearing may be held elsewhere in Canada if required by the circumstances of a particular application. Tribunal decisions may be appealed to the Federal Court of Appeal.

The Registry has been designated a department for the purposes of the *Financial Administration Act*, with the Minister of Industry as its minister and the Registrar as the deputy head. The Registry has 14 full-time employees including the Registrar, the Deputy Registrar, the Legal Advisor and the Corporate Services Officer. Registry staff provide all necessary administrative support required by the Tribunal for the hearing and disposition of all applications. They respond to all requests for information by the legal community, researchers and the public on the status of cases, the Tribunal's rules of practice and procedure, and its case law.

## Tribunal's Objective

The Tribunal provides a court of record to hear and determine all applications under Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act*. Matters are heard and adjudicated *promptly*, as soon as the litigants are ready to proceed, and *equitably*, observing the principles of impartiality and fairness.

### Tribunal's Objective

The Tribunal's objective is to provide a court of record to hear and determine all applications under Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act* as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit.

On behalf of the Tribunal, the Registry:

- provides administrative support;
- supports pre-hearings and hearings expeditiously;
- disseminates decisions; and
- uses technologies to improve Tribunal efficiency and effectiveness.

## Planning Context

Since its creation, the Tribunal has heard cases relating to mergers, abuse of dominant position and various trade practices that involved key players in a number of industries. Some of the products and services dealt with include airline computer reservations systems, oil refining and gasoline retailing, power transformers, community newspapers, aspartame, waste disposal, car parts, photocopier parts, marketing research services and shared electronic network services. Most cases brought before the Tribunal are contested before a panel of one judicial member as chair and two lay members, and the allegations made are vigorously disputed by the parties involved. Application for interim orders, however, are heard by one judicial member.

The number of applications brought before the Tribunal depends on the enforcement policy adopted by the Commissioner of Competition. Since the creation of the Tribunal, the Commissioner has been the only applicant to bring cases before the Tribunal. That means the Tribunal has not had to hear matters on specialization agreements to date. Because the Tribunal has no functions other than those associated with the hearing of applications and the issuance of orders, it can only react to external demands. It does not have any investigative powers or supervision over the inquiries conducted by the Commissioner of Investigation and Research.

The Tribunal does not receive advance notice of applications — it must be ready to respond quickly and in a timely manner. Hearings can be set earlier for some matters because of their circumstances. In the case of an application by Air Canada to the Tribunal, the application was filed November 1, 2000, and the hearing date set for November 16, 2000. This matter related to the Commissioner's temporary order against Air Canada, whereby the Commissioner ordered that Air Canada be prohibited from directly or indirectly offering or selling L14EASTS fares or any similar fares on three routes.

Although the Tribunal is ready to proceed as soon as a matter is filed, case time lines are mostly driven by the litigants rather than by the Tribunal. As a rule, applications involve multiple litigants all represented by counsel; the rules for contested applications expect that

### Relationship with the Commissioner of Competition

The *Competition Act* gives the function of “watchdog” over the marketplace to the Commissioner of Competition, who heads the Competition Bureau. The Commissioner directs the Competition Bureau to investigate possible offences under the Act. If the Commissioner decides that a criminal offence, like price fixing, has been committed, the case may be referred to the Attorney General for criminal prosecution. If the question is whether a merger results in a substantial lessening of competition or whether a firm is abusing its dominant position or whether one of a number of other anti-competitive business practices has taken place, the Commissioner brings the matter to the Tribunal for a decision. Except for specialization agreements, only the Commissioner may start proceedings before the Tribunal.



a hearing should begin within six months of filing. The schedule for the hearing can be set earlier than provided for in the rules with the cooperation of litigants, or depending on the complexity of the case. Cases such as the *Superior Propane* merger case can have significant financial stakes, since such decisions also affect other firms and industry in general. For such cases, the chair of the panel will make sure parties abide by procedural time lines, and encourage parties to file earlier when possible. These efforts to fast-track scheduling aim to get cases heard more quickly than the six-month average. The chair of the panel also takes charge of the process to identify early and deal with concerns, such as when parties cannot agree on the confidentiality of documents to be filed. This active case management is a priority of the Tribunal.

Despite these efforts, a wide range of variables can delay a case: for example, its scope and complexity, the number of parties and intervenors interested in the matter, and a lengthy discovery process (the initial period when parties obtain facts and information about the case from each other to help them prepare their case). The Tribunal must ensure that reasonable time is provided for the litigants to prepare and therefore fairness must sometimes take precedence over expediency. Once a hearing date has been established, however, the Tribunal does not allow postponement except in the most unusual circumstances.

The Tribunal has developed and keeps under review the set of rules that regulates its practice and procedure to provide a framework for informal — to make the process more open and accessible — and prompt proceedings, consistent with the requirements of a fair and impartial hearing. The rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal flexibility to direct proceedings to ensure effective case management and avoid undue delay.

Proceedings may be in either or both official languages. Cases of national interest — for example, the *Interac* and *Air Canada* cases had potentially significant cost and service impact to Canadians in the areas of banking and travel services — require all notices, directives, decisions, orders and reasons to be issued simultaneously in both official languages. Tribunal decisions can be lengthy, detailed and technical; accuracy and timely preparation are imperative. Given the scope and complexity of the cases and potential of decisions to set precedents, the Registry edits all documents in-house in both official languages.

With the Royal Assent to Bill C-26 on June 26, 2000, the Tribunal's jurisdiction was broadened. Bill C-26 provides for a member of the Competition Tribunal sitting alone to hear and dispose of any applications by persons against whom the Commissioner of Competition has made an interim order respecting anti-competitive acts affecting domestic air services. It also provides the Tribunal with the power to issue or revoke Tribunal certificates under section 4.1 of the *Competition Act*. With these changes, the Tribunal expects a slight increase in its caseload.



## Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
<b>Budgetary Main Estimates</b>	1,500	<b>1,512</b>	1,512	1,512
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
<b>Total Main Estimates</b>	1,500	<b>1,512</b>	1,512	1,512
Adjustments <sup>1</sup>	68	-	-	-
<b>Net Planned Spending<sup>2</sup></b>	1,568	<b>1,512</b>	1,512	1,512
Plus: Cost of services received without charge	453	<b>453</b>	453	453
<b>Net Cost of Program</b>	2,021	<b>1,965</b>	1,965	1,965

<b>Full Time Equivalents</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	14	14
------------------------------	-----------	-----------	----	----

<sup>1</sup> This amount includes the 5% carry forward of \$57,600 from the budget of 1999-2000, \$2,000 for collective bargaining compensation and \$8,000 for the Financial Information Strategy (FIS). It does not take into account money set aside for the Employee Benefit Plan.

<sup>2</sup> Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

## Section III Plans, Results, Activities and Resources

---

### Business Line Details

Through the *Competition Tribunal Rules* that regulate its practices and procedure, the Tribunal establishes a framework for informal, expeditious proceedings while leaving the Tribunal flexibility to respond to the wide range of variables that affect expediency and considerations of fairness in a particular case.

# COMPETITION TRIBUNAL

## Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

### Tribunal Business Line

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
To provide a court of record to hear and determine, as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit, applications under Parts VII.1 and VIII of the <i>Competition Act</i> .	Enhanced Tribunal effectiveness and transparency while preserving fairness.	The permanent Tribunal/Bar Liaison Committee will continue to review and amend the rules of practice and procedure to further streamline the established process.	\$250	\$250	\$250
	Improved client service.				
	Simplified procedures.				
	A system to accommodate electronic filing and electronic hearings: <ul style="list-style-type: none"> <li>to produce significant time and cost savings for all litigants;</li> <li>to accelerate document interchange among parties; and</li> <li>to make information more readily available to all Canadians.</li> </ul>	The Tribunal will actively participate in the implementation of electronic hearings by working closely with the Registry and providing suggestions and recommendations for amending the rules of practice and procedure.			
	Accelerated hearing process.	Active case management to reduce case delays, to shorten filing time lines when possible and to help counsel resolve issues in a timely and fair manner.			

## Registry Service Line

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
A Registry service that provides administrative support to Tribunal members and litigants and also provides timely access to case records and decisions.	<p>Efficient case processing and hearing services to the Tribunal and litigants and management of the Tribunal's case records through:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>timely access to case documentation and providing appropriate information on the Tribunal that will assist litigants and the public to better understand case proceedings; and</li> <li>the use of technologies that will result in efficiencies and cost reduction, and facilitate the advancement of cases.</li> </ul>	<p>Implement Case Management System enhancements based on user requirements and feedback.</p> <p>Develop and improve systems in support of the Case Management System and the electronic filing system to facilitate the upload of case information and documents.</p> <p>With the help of user feedback, continue to enhance the Tribunal's Web site.</p>	\$1,250	\$1,250	\$1,250
	<p>Modern document and filing systems that use Internet technology:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>to increase service efficiency for the Tribunal, litigants and the public in process management, hearing support, access to case documents and the provision of information; and</li> <li>to give the public and litigants access to information on the Tribunal's rules of practice and procedure, case records and decisions.</li> </ul>	<p>As an alternative method of work, implement electronic filing and hearings based on the evaluation of recommendations of the pilot.</p> <p>Amend the Tribunal's rules of practice and procedures to accommodate electronic filing and hearings</p> <p>Make the necessary modifications to the Tribunal's hearing room to accommodate electronic hearings.</p> <p>Amend Registry procedures for e-filing based on the Tribunal's review of rules of practice and procedure.</p>			

## SECTION III: PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES

# COMPETITION TRIBUNAL

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	A continuous learning environment that contributes to a skilled and knowledgeable work force and increased levels of output.	Provide Registry staff with "brown bag" sessions on such topics as career development, preparation of a CV, etc.  Encourage Registry staff to attend national and international conferences on court administration, technology, etc.  Finalize and implement the orientation and training curriculum for Tribunal members.			
	Economies of sharing support services with other federal agencies and departments: <ul style="list-style-type: none"> <li>• to realize savings;</li> <li>• to share best practices; and</li> <li>• to help the Registry maximize its ability to handle its workload.</li> </ul>	When appropriate for hearings outside Ottawa, arrange cost-effective short-term secondments with Federal Court regional registries to provide court services.  Negotiate the use of hearing room facilities with regional offices of other federal agencies to avoid the high cost of commercial facilities for hearings outside Ottawa.  Continue actively promoting use by other departments and agencies of the Tribunal's hearing room facilities when the Tribunal is not using them.  Repatriate the Tribunal's financial services and implement the Financial Information Strategy (FIS).			



## Section IV Horizontal Initiatives

---

### Regulatory Initiative

The Tribunal/Bar Liaison Committee has undertaken an ongoing extensive review of its rules of practice and procedure to eliminate unnecessary rules, facilitate procedures arising from technological changes, increase efficiency and preserve fairness. It is expected that this initiative will enhance access to the Tribunal as well as provide greater transparency and expedite matters. One regulatory initiative will affect the Tribunal's rules of practice and procedures; however, the ongoing process of review could generate more than one initiative in this fiscal year.



## Section V Financial Information

### Spending Authorities

**Table 5.1: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(S thousands)	Total
Net Planned Spending	1,512
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	400
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	53
Workers' Compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	-
2001–2002 Net Program Cost	1,965



## Section VI Other Information

---

### Enabling Legislation

*Competition Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 19

Part VII.1, *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34

Part VIII, *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34

### For Further Information

Registry of the Competition Tribunal

90 Sparks Street, Suite 600

Ottawa, Ontario K1P 5B4

General Information: (613) 957-3172

Registrar: (613) 957-7851

Legal Advisor: (613) 954-0452

Facsimile: (613) 957-3170

World Wide Web: <http://www.ct-tc.gc.ca>



## Section VI Autres renseignements

### Lois habilitantes

*Loi sur le Tribunal de la concurrence*, L.R.C. 1985 (2<sup>e</sup> supp.), c. 19  
Partie VII.1, *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, c. C-34  
Part VIII, *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, c. C-34

### Pour obtenir d'autres renseignements

Greffé du Tribunal de la concurrence  
90, rue Sparks, pièce 600  
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Numéro de téléphone : (613) 957-3172  
Registraire : (613) 957-7851  
Conseillère juridique : (613) 954-0452  
Numéro de télécopieur : (613) 957-3170

Site Internet : <http://www.ct-ic.gc.ca>



Autorisations de dépenser

Tableau 5.1 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)	
	Dépenses nette prévues
<b>Total</b>	<b>1 512</b>
	<i>Plus : Services reçus sans frais</i>
400	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
053	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor
-	Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada
-	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada
<b>1 965</b>	<b>Coût net du programme pour 2001-2002</b>



## Section IV Initiatives conjointes

### Mesure de réglementation

Par l'entremise du comité de liaison entre le Tribunal et le Barreau, le Tribunal a entrepris une révision en profondeur de ses règles de pratique et de procédure afin d'éliminer les règles inutiles, de faciliter le déroulement de la procédure grâce à l'évolution de la technologie, d'accroître son efficacité et de préserver l'équité. Cette mesure devrait permettre de faciliter l'accès au Tribunal, d'accroître la transparence de celui-ci et d'accélérer l'instruction des affaires. Une initiative réglementaire aura des répercussions sur les règles de pratique et de procédure; toutefois, le processus continu d'examen pourrait produire plus d'une initiative au cours du présent exercice.





Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	Offrir un environnement d'apprentissage continu qui permet d'accroître la compétence et les connaissances du personnel et d'augmenter les niveaux de rendement	Offrir au personnel du Greffe des séances info-lunch sur des sujets comme, notamment, la promotion de carrière, la préparation d'un CV, etc.			
		Encourager le personnel du Greffe à assister, notamment, à des conférences nationales et internationales sur l'administration judiciaire, la technologie, etc.  Mener à terme et mettre en place le programme d'orientation et de formation des membres du Tribunal.			
	Partager des services de soutien avec d'autres organismes et ministères fédéraux afin <ul style="list-style-type: none"> <li>• de réaliser des économies;</li> <li>• de partager les pratiques optimales;</li> <li>• de permettre au Greffe d'avoir accès à une vaste expertise;</li> <li>• d'aider le Greffe à maximiser sa capacité en ce qui a trait au traitement de sa charge de travail.</li> </ul>	Dans le cas des audiences tenues à l'extérieur d'Ottawa, lorsque les circonstances s'y prêtent, conclure des ententes d'affection provisoire rentables avec les greffes régionaux de la Cour fédérale afin de fournir des services au Tribunal. Négocier l'utilisation des salles d'audience avec les bureaux régionaux d'autres organismes fédéraux afin d'éviter le recours à des installations commerciales coûteuses dans le cas des audiences tenues à l'extérieur d'Ottawa.  Continuer à promouvoir activement l'utilisation de la salle d'audience du Tribunal par d'autres ministères et organismes lorsque le Tribunal ne s'en sert pas.  Rapatrifier les services financiers et mettre en place la Stratégie d'information financière (SIF).			

# TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
	<p>Mettre en place des systèmes modernes de préparation et de dépôt des documents qui sont fondés sur la technologie de l'Internet :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>le Greffe veillera à accroître l'efficacité des services offerts au Tribunal, aux parties et au public en ce qui a trait à la gestion des affaires, à l'appui au cours de l'audition, à l'accès aux documents et à la communication de renseignements;</li> <li>le Greffe veillera à ce que le public et les parties au litige aient accès aux renseignements sur les règles de pratique et de procédure, les dossiers et les décisions du Tribunal.</li> </ul>	<p>Mettre en oeuvre, comme autre méthode de travail, le dépôt et les audiences électroniques en tenant compte de l'évaluation des recommandations relatives au projet pilote.</p> <p>Modifier les règles de pratique et de procédure du Tribunal pour permettre le dépôt et les audiences électroniques.</p> <p>Apporter à la salle d'audience du Tribunal les modifications nécessaires pour faciliter les audiences électroniques.</p> <p>Modifier les marches à suivre du Greffe en matière de dépôt électronique en tenant compte de l'examen des règles de pratique et de procédure effectuée par le Tribunal.</p>			

## Secteur d'activité du Greffe

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001–2002	2002–2003	2003–2004
Offrir au Tribunal un service d'archives qui fournit un appui administratif aux membres du Tribunal et aux parties ainsi que l'accès en temps opportun aux dossiers et aux décisions.	<p>Offrir au Tribunal et aux parties des services efficaces de gestion des affaires et d'audition des demandes et gérer efficacement les dossiers du Tribunal, c'est-à-dire :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>le Greffe assurera l'accès en temps opportun aux documents concernant les affaires et fournira des renseignements pertinents qui aideront les parties au litige et le public à mieux comprendre les procédures;</li> <li>le Greffe favorisera l'utilisation de techniques qui se traduiront par des efficacités et par une baisse des coûts et faciliteront l'instruction des affaires.</li> </ul>	<p>Mettre en oeuvre les améliorations au Système de gestion des affaires en fonction des besoins et de la rétroaction des utilisateurs.</p> <p>Mettre au point et améliorer des systèmes d'appui au système de gestion des affaires et au système de dépôt électronique pour faciliter le téléchargement de renseignements et de documents relatifs aux affaires.</p> <p>Continuer à améliorer le site Web du Tribunal en tenant compte de la rétroaction des utilisateurs.</p>	1 250 \$	1 250 \$	1 250 \$

TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Secteur d'activité du Tribunal

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
Tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et des impératifs liés à l'équité, les demandes fondées sur les parties VII.1 et VIII de la <i>Loi sur la concurrence</i> .	Accroître l'efficacité et la transparence du Tribunal, tout en préservant l'équité.	Le comité permanent de liaison entre le Tribunal et le Barreau continuera à examiner et à modifier les règles de pratique et de procédure du Tribunal afin de simplifier la procédure établie.	250 \$	250 \$	250 \$
	Améliorer le service à la clientèle.				
	Simplifier les procédures.				
	Améliorer le système de dépôt électronique de manière	Le Tribunal participera activement à la mise en oeuvre du système d'audience électronique en travaillant en étroite collaboration avec le Greffe et en formulant des recommandations de modification des règles de pratique et de procédure.			
	<ul style="list-style-type: none"><li>à permettre à toutes les parties à un litige de réaliser des économies importantes en temps et en argent;</li><li>à accélérer l'échange de documents entre les parties;</li><li>à accroître l'accessibilité des renseignements pour tous les citoyens canadiens.</li></ul>				
	Accélérer le processus d'audition des demandes.	Le Tribunal favorisera une gestion active des instances afin de réduire les délais d'audition, d'abréger les délais de dépôt lorsque c'est possible et d'aider les avocats à trancher les questions en litige d'une manière équitable et en temps opportun.			

Section III  
Plans, résultats, activités  
et ressources

---

Description du secteur d'activité

Au moyen des *Règles du Tribunal de la concurrence*, qui régissent sa pratique et sa procédure, le Tribunal établit les paramètres de procédure informelle et expéditive tout en conservant la souplesse voulue pour tenir compte d'une gamme étendue de variables qui ont une incidence sur le déroulement d'une affaire et sur son obligation d'équité.

Depuis que le projet de loi C-26 a reçu la sanction royale, le 26 juin 2000, la compétence du Tribunal s'est élargie, de sorte qu'un membre siégeant seul peut entendre et trancher une demande présentée par une personne visée par une ordonnance provisoire du commissaire de la concurrence, relative à des agissements anticoncurrentiels touchant des services aériens intérieurs. Le projet de loi a également conféré au Tribunal le pouvoir de délivrer ou d'annuler des certificats sous le régime de l'article 4.1 de la *Loi sur la concurrence*. Ces changements devraient entraîner un léger accroissement de la charge de travail du Tribunal.

## Dépenses ministérielles prévues

(en milliers de dollars)			
Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	1 500	1 512	1 512
Moins : Recettes disponibles	-	-	-
Total du Budget principal des dépenses	1 500	1 512	1 512
Rajustements <sup>1</sup>	068	-	-
Dépenses nettes prévues <sup>2</sup>	1 568	1 512	1 512
Plus : Coût des services reçus sans frais	453	453	453
Total des dépenses prévues	2 021	1 965	1 965
Équivalents temps plein	14	14	14

1 Ce montant comprend le surplus de 5 % reporté du budget 1999-2000 de 57 600 \$, un montant de 2 000 \$ relatif aux conventions collectives et un montant de 8 000 \$ pour la mise en oeuvre de la stratégie d'information financière (SIF). Ce montant ne tient pas compte de la somme d'argent mise de côté pour le Régime d'avantages sociaux des employés.

2 Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice courant.



interdisant à la société d'offrir ou de consentir, directement ou indirectement, les tarifs L14EASTS ou des tarifs analogues pour trois itinéraires.

Bien que le Tribunal soit prêt à procéder dès le dépôt des actes de procédure, les délais d'audition dépendent le plus souvent bien davantage des parties que du Tribunal. En général, les affaires mettent en cause plusieurs parties qui sont toutes représentées par des avocats; dans le cas des affaires contestées, l'audition devrait débuter dans les six mois suivant le dépôt de la demande. La date d'audition prévue dans les règles peut être devancée, suivant la collaboration des parties ou la complexité du litige. Des affaires comme celle du fusionnement de *Superieur Propane* peuvent avoir des répercussions financières importantes, étant donné que ces décisions touchent également d'autres entreprises et même l'ensemble de l'industrie. Dans les cas de cette nature, le président de la formation s'assure que les parties respectent les délais et les encourage à déposer leurs documents plus tôt, lorsqu'elles peuvent le faire. Ces efforts visent à faire en sorte que l'affaire soit entendue avant le délai habituel de six mois. Le président de la formation s'occupe également de déterminer rapidement les problèmes et de les régler, notamment lorsque les parties ne peuvent s'entendre sur le caractère confidentiel des documents à produire. Cette forme de gestion active des affaires représente une priorité pour le Tribunal.

Malgré ces efforts, plusieurs facteurs peuvent avoir pour effet de reporter l'audition d'une affaire, qu'il s'agisse de la portée et de la complexité du litige, du nombre de parties et d'intervenants ou de la durée de l'interrogatoire préalable (la période au cours de laquelle les parties obtiennent de l'autre faits et des renseignements au sujet de l'affaire afin de les aider à préparer leur cause). Le Tribunal doit veiller à ce que les parties aient suffisamment de temps pour se préparer, si bien que l'équité doit parfois l'emporter sur la rapidité. Cependant, dès que la date d'audition a été fixée, le Tribunal n'en permet le report que dans les circonstances les plus exceptionnelles.

Le Tribunal a établi et révisé à l'occasion un ensemble de règles régissant sa pratique et sa procédure afin d'assurer l'encadrement du traitement informel et expéditif des affaires, c'est-à-dire rendre la démarche plus ouverte et plus accessible, conformément aux exigences liées à une audition juste et impartiale. Les règles privilégient la simplicité et la clarté tout en accordant au Tribunal la souplesse voulue quant au déroulement de la procédure pour assurer une gestion efficace des affaires et éviter tout retard injustifié.

La procédure peut se dérouler dans l'une ou l'autre des langues officielles ou les deux. Dans les affaires d'envergure nationale, comme les affaires *Intervac* et *Air Canada*, qui peuvent donner lieu à des répercussions importantes sur le plan des coûts et des services pour les Canadiens dans les domaines des opérations bancaires et des voyages, tous les avis, directives, décisions, ordonnances et motifs doivent être communiqués simultanément dans les deux langues officielles. Les décisions du Tribunal peuvent être volumineuses, détaillées et techniques; la précision des textes et leur établissement en temps opportun s'imposent. En raison de la portée et de la complexité des affaires et de l'importance jurisprudentielle des décisions, le Greffe révisé tous les documents à l'intérieur dans les deux langues officielles.

- veille à ce que la procédure préparatoire à l'audition et l'audition elle-même se déroulent rapidement;
- communique les décisions;
- utilise des technologies qui sont de nature à améliorer l'efficacité et l'efficience du Tribunal.

## Contexte de la planification

Depuis sa création, le Tribunal a entendu des affaires concernant les fusions, les abus de position dominante et différentes pratiques commerciales mettant en cause des intervenants clés d'un certain nombre d'industries. Parmi les produits et services concernés, mentionnons les systèmes de réservation informatisés des compagnies aériennes, le raffinage

du pétrole et la vente d'essence au détail, les transformateurs de grande capacité, les journaux communautaires, l'aspartame, l'élimination des déchets, les pièces d'automobiles et de photocopies, les services d'étude de marché et les réseaux électroniques partagés. La plupart des affaires portées à l'attention du Tribunal sont contestées devant une formation composée d'un juge, qui agit en qualité de président, et de deux membres non judiciaires et les allégations formulées sont vivement contestées par les parties concernées. Les demandes d'ordonnance provisoire, toutefois, sont entendues par un membre judiciaire.

Le nombre de demandes dont le Tribunal

est saisi dépend de la politique adoptée par le commissaire de la concurrence en matière d'application de la Loi. Depuis la création du Tribunal, seul le commissaire a présenté les demandes au Tribunal, de sorte que celui-ci n'a pas encore été appelé à trancher des litiges portant sur des accords de spécialisation. Etant donné qu'il a pour seules fonctions l'audition de demandes et le prononcé d'ordonnances, son activité dépend entièrement des demandes externes. Il ne possède aucun pouvoir d'enquête ou de surveillance à l'égard des enquêtes menées par le commissaire de la concurrence.

Bien que le Tribunal ne reçoive aucun préavis relativement à une demande, il doit être en mesure d'y donner suite en temps opportun et de manière expéditive. Il peut, dans certains cas, hâter l'audition d'une affaire à cause des circonstances qu'elle présente. Par exemple, la date d'audition d'une demande d'Air Canada, déposée le 1<sup>er</sup> novembre 2000, a été fixée au 16 novembre suivant. L'affaire se rapportait à une ordonnance provisoire du commissaire

### Le commissaire de la concurrence

La Loi sur la concurrence confie le rôle de « surveillant » au commissaire de la concurrence, qui est à la tête du Bureau de la concurrence. Le commissaire confie au Bureau de la concurrence les cas pouvant constituer des infractions afin qu'il mène une enquête à ce sujet. Si le commissaire estime qu'une infraction criminelle a été perpétrée, comme dans un cas de fixation des prix, par exemple, l'affaire peut être renvoyée au procureur général pour qu'il engage des poursuites pénales. Lorsqu'il s'agit de déterminer si un fusionnement entraîne une diminution sensible de la concurrence, si une entreprise abuse de sa position dominante ou si certaines autres pratiques commerciales anticoncurrentielles ont été poursuivies, le commissaire soumet la question au Tribunal. Sauf dans le cas des accords de spécialisation, seul le commissaire peut engager des procédures devant le Tribunal.

Le gouverneur en conseil désigne les membres judiciaires suivant la recommandation du ministre de la Justice parmi les juges de la Section de première instance de la Cour fédérale et nomme l'un d'eux à titre de président du Tribunal. Le gouverneur en conseil nomme les membres non judiciaires suivant la recommandation du ministre de l'Industrie. Les mandats ont une durée déterminée d'au plus sept ans et peuvent être renouvelés.

Le Tribunal compte actuellement quatre membres judiciaires, un membre à plein temps ayant une formation d'économiste et cinq membres non judiciaires à temps partiel.

Le président dirige les travaux du Tribunal et, plus particulièrement, il répartit la charge de travail entre les membres. Les affaires sont entendues par une formation de trois membres, sauf les demandes visées par la modification récente apportée par le projet de loi C-26, décrite plus haut, et les demandes d'ordonnance provisoire visées aux paragraphes 100(1) et 104(1) de la *Loi sur la concurrence*, lesquelles peuvent être entendues par un seul membre.

Dans tous les autres cas, la formation doit être présidée par un membre judiciaire et comprendre au moins un membre non judiciaire. Même si le Tribunal tient la plupart de ses audiences à ses bureaux principaux, à Ottawa, une audience peut être tenue ailleurs au Canada si les circonstances le justifient dans un cas particulier. Les décisions du Tribunal peuvent être portées en appel devant la Cour d'appel fédérale.

Le Greffe a été désigné à titre de ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre de l'Industrie en étant le ministre responsable et le registraire, le sous-chef. Le Greffe compte quatorze employés à temps plein, dont le registraire, le registraire adjoint, la conseillère juridique ainsi que l'agente des services ministériels. Le personnel du Greffe fournit l'appui administratif dont le Tribunal a besoin pour entendre et trancher toutes les demandes. Il répond à toutes les demandes de renseignements du milieu juridique, des chercheurs et du public au sujet des étapes franchies dans une affaire, des règles de pratique et de procédure du Tribunal et des décisions qu'il a rendues.

### Objectif du Tribunal

Le Tribunal est un tribunal d'archives appelé à entendre et à trancher toutes les demandes fondées sur les parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence*. Les affaires sont entendues et tranchées rapidement, dès que les parties sont prêtes à procéder, et *équitablement*, conformément aux principes d'impartialité et d'équité.

- Pour le Tribunal, le Greffe :
  - fournit un appui administratif;

**Objectif du Tribunal**

L'objectif du Tribunal est de tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher toutes les demandes formulées en application des parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence* de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité.



conséquence, a reçu la sanction royale. La modification apportée à la *Loi sur le Tribunal de la concurrence* fait en sorte qu'un membre siégeant seul peut entendre et trancher une demande présentée par une personne visée par une ordonnance provisoire du commissaire de la concurrence, relative à des agissements anticoncurrentiels touchant des services aériens intérieurs. Ce projet de loi confère également au Tribunal le pouvoir de délivrer ou d'annuler un certificat sous le régime de l'article 4.1 de la *Loi sur la concurrence*.

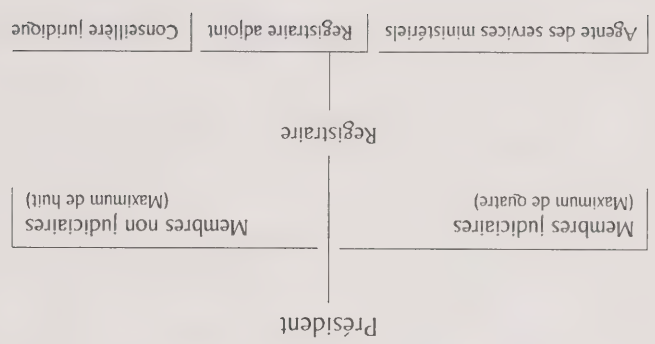
Mandat, vision et responsabilités

Le Tribunal de la concurrence est un tribunal quasi judiciaire qui a été créé en 1986 en vertu de la *Loi sur le Tribunal de la concurrence*. Il a pour mandat d'entendre des demandes et de rendre des ordonnances relatives aux affaires civiles susceptibles d'examen selon les parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence*, dont l'objet est de maintenir et de favoriser la concurrence au Canada ainsi que de veiller à ce que les entreprises se livrent une concurrence équitable et à ce que les marchés fonctionnent de manière efficace. Le Tribunal n'est investi d'aucune autre fonction et s'acquitte de sa mission en toute indépendance vis-à-vis du gouvernement et de ses ministères.

La *Loi sur le Tribunal de la concurrence* permet également à l'organisation administrative du Tribunal. Par l'intermédiaire de son greffe, le Tribunal peut tenir ses audiences partout au Canada, selon les besoins, pour le bon fonctionnement du Tribunal. Le Greffe est également l'endroit où sont déposés les demandes et autres documents et d'où proviennent les documents et ordonnances du Tribunal dans tous les cas qui lui sont soumis.

Le Tribunal est composé d'au plus quatre membres provenant de la magistrature et d'au plus huit autres membres. Les membres non judiciaires ont des connaissances spécialisées dans les domaines de l'économie, du commerce, de la comptabilité et de la commercialisation ainsi que dans d'autres secteurs pertinents. La structure organisationnelle du Tribunal est illustrée au Tableau 1.

Tableau 1 : Composition de l'organisme



Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le Tribunal de la concurrence a mené un projet pilote de dépôt électronique et de gestion de documents pour donner suite à l'initiative Gouvernement en direct du Canada et pour simplifier la demande, l'entreposage et le repérage de documents se rapportant

aux affaires soumises au Tribunal (voir l'encadré). Comme la documentation déposée dans le cadre de beaucoup de ces affaires comporte des centaines de milliers de pages, le dépôt électronique permet de réaliser des économies substantielles. La phase II du projet (prototype) est maintenant terminée, et tout le monde s'entend pour dire que le projet pilote est un succès. Les utilisateurs affirment qu'ils recommenceraient l'expérience de l'audience électronique sans hésiter. Des modifications définitives seront apportées au prototype durant la phase III, en tenant compte de l'évaluation effectuée et de l'expérience acquise. Le système devrait être entièrement mis en place au cours de l'exercice 2001-2002. Même si la phase III était la phase finale du projet, le greffe cherchera à améliorer le système pour que les avocats puissent contrôler davantage l'affichage des documents pendant les audiences et pour permettre le dépôt directement du site Web du Tribunal.

Le 29 juin 2000, le projet de loi C-26, *Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada, la Loi sur la concurrence, la Loi sur le Tribunal de la concurrence et la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et modifiant une autre loi en*

#### Questions soumises à l'examen du Tribunal

En qualité de tribunal spécialisé possédant des compétences autant dans les secteurs économique et commercial que juridique, le Tribunal de la concurrence entend les litiges fondés sur les parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence* au sujet des questions suivantes :

- publicité trompeuse;
- pratiques commerciales déloyales;
- fusionnements;
- abus de position dominante;
- accords de spécialisation;
- prix à la livraison;
- pratiques restrictives du commerce, y compris :
- refus de fournir,
- vente par voie de consignation,
- exclusivité,
- ventes liées,
- limitation du marché;
- jugements étrangers;
- délivrance ou annulation de certificats du Tribunal;
- demandes par des personnes visées par une ordonnance provisoire du commissaire de la concurrence.

Pour obtenir des exemples de ces types d'affaires, visitez le site Web du Tribunal à l'adresse <http://www.ct-ic.gc.ca>.





**DÉCLARATION DE LA DIRECTION  
UN RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS 2001-2002**

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 du Greffe du Tribunal de la concurrence.

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et priorités.*
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'assurance de la qualité qui ont été utilisés pour produire le RPP.

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

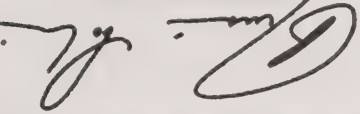
Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : *Monique Béguin*  
Date : *le 12 février, 2001*

TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

les trois prochains exercices. Le Tribunal tient à occuper une position d'avant-garde en matière technologique. Il mettra en place des systèmes de dépôt et d'audience électroniques pour continuer à améliorer les services aux clients. Il poursuivra également le processus de simplification des règles de pratique et de procédure en consultation avec les personnes concernées. Grâce à cette initiative, le Tribunal pourra entendre et trancher les affaires dont il est saisi avec toute la diligence voulue compte tenu des circonstances et des principes d'équité.

Nous mettrons nos efforts en commun avec des organisations telles que le Tribunal de la concurrence pour tirer parti des points forts et des possibilités qui existent à la grandeur du pays.



L'honorable Brian Tobin

Message du Ministre pour le Portefeuille

Nous voyons le Canada comme un pays fort et dynamique, un chef de file de l'économie mondiale du savoir et un endroit où tous les citoyens peuvent bénéficier de la prospérité économique et sociale.

C'est pourquoi le gouvernement investit dans le savoir et l'innovation, piliers de notre qualité de vie. Grâce à des investissements stratégiques dans le perfectionnement des compétences, la création du savoir et les nouvelles technologies, il est résolu à

enrichir l'infrastructure du savoir, à favoriser l'innovation et la recherche et à aider le Canada à s'imposer plus rapidement en tant que chef de file de la nouvelle économie.

La stratégie du gouvernement consistant à investir dans le savoir et l'innovation stimule déjà la création d'entreprises, de produits, de procédés et d'emplois. Les quinze organisations membres du Portefeuille de l'Industrie contribuent à la croissance économique, ce qui améliore la qualité de vie et le bien-être de tous les Canadiens.

Le Portefeuille de l'Industrie dispose de plus de 40 p. 100 des fonds fédéraux consacrés aux sciences et à la technologie et de bon nombre de leviers microéconomiques. Il les emploie de manière déterminante sur plusieurs plans : faire la promotion de l'innovation dans le domaine scientifique et technologique, aider les petites et moyennes entreprises à prendre leur essor, stimuler le commerce et l'investissement et favoriser la croissance économique des collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* au nom du Tribunal de la concurrence. Ce document informe la population canadienne des réalisations prévues pour



## Table des matières

<b>Section I:</b>	<b>Messages</b> .....	1
	Messsage du Ministre pour le Portefeuille .....	1
	Déclaration de la direction .....	3
<b>Section II:</b>	<b>Vue d'ensemble du ministère</b> .....	5
	Quoi de neuf .....	5
	Mandat, vision et responsabilités .....	6
	Objectif du Tribunal .....	7
	Contexte de la planification .....	8
	Dépenses ministérielles prévues .....	10
<b>Section III:</b>	<b>Plans, résultats, activités et ressources</b> .....	11
	Description du secteur d'activité .....	11
	Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes .....	12
<b>Section IV:</b>	<b>Initiatives conjointes</b> .....	17
	Mesure de réglementation .....	17
<b>Section V:</b>	<b>Renseignements financiers</b> .....	19
	Autorisations de dépenser .....	19
<b>Section VI:</b>	<b>Autres renseignements</b> .....	21
	Lois habilitantes .....	21
	Pour obtenir d'autres renseignements .....	21

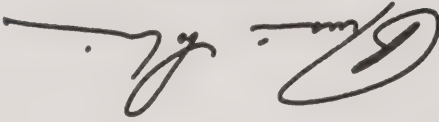




# Tribunal de la concurrence

Budget des dépenses  
2001-2002

Rapport sur les plans et les priorités



Brian Tobin  
Ministre de l'Industrie

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus. Il y est fait également mention des besoins commeciaux en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Editions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.ipsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-10

ISBN 0-660-61451-0



# Tribunal de la concurrence

Budget des dépenses  
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



# Copyright Board Canada

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-85


ISBN 0-660-61512-6



**Copyright Board  
Canada**

**2001-2002  
Estimates**

**Report on Plans and Priorities**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Brian Tobin', is positioned above a horizontal line.

Brian Tobin  
Minister of Industry



## Table of Contents

### **Section I: Messages**

The Minister's Portfolio Message . . . . .	1
Management Representation . . . . .	3

### **Section II: The Board's Overview**

2.1 What's New . . . . .	4
2.2 Mandate, Role and Responsibilities . . . . .	4
2.3 Program Objective . . . . .	7
2.4 Planning Context . . . . .	7
2.5 Board's Planned Spending . . . . .	9

### **Section III: Plans, Results, Activities and Resources**

3.1 Business Line Details . . . . .	10
3.2 Citizen-Centred Service Delivery . . . . .	11
3.3 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources . . . . .	12

### **Section IV: Joint Initiatives**

4.1 Regulatory Initiatives . . . . .	13
--------------------------------------	----

### **Section V: Financial Information**

Net Cost of Program for the Estimates Year . . . . .	14
--	----

### **Section VI: Other Information**

Other Information on Copyright Board Canada . . . . .	15
---	----



## Section I: Messages

### Minister's Portfolio Message

Our vision of Canada is a country that is strong and dynamic, a leader in the global knowledge-based economy, and a country where all Canadians have the opportunity to benefit from economic and social prosperity.

That is why the government is investing in knowledge and innovation—fundamental contributors to our quality of life. Through strategic investments in skills development, knowledge creation and new technologies the government is committed to expanding Canada's knowledge base, innovation and research capacity, and accelerating Canada's leadership in the new economy.

The government's strategy of investing in knowledge and innovation is already helping to create new businesses, products, processes and jobs. The fifteen organizations within the Industry Portfolio contribute to economic growth, which leads to a higher quality of life and social well-being for all Canadians.

With over forty percent of the federal government's science and technology funding and many of the key micro-economic levers at its disposal, the Industry Portfolio is instrumental in promoting innovation through science and technology; helping small- and medium-sized enterprises grow; encouraging trade and investment; and promoting economic growth in Canadian communities.

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for Copyright Board Canada which describes for Canadians the expected achievements over the next three years. Knowledge and creativity have been identified as driving forces in Canada's economy. The creative contribution of our authors, composers, musicians, singers and performers, filmmakers, artists and heritage workers strengthens our sense of identity as Canadians. As a quasi-judicial tribunal, the Board serves Canadians by setting fair and equitable royalties for copyright owners and users of copyright protected works. The Board also issues non-exclusive licences authorizing the use of works of unlocatable copyright owners. Members and staff of the Board participate in numerous professional, government and industry meetings dealing with copyright policy and law

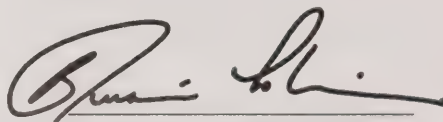
#### *The Industry Portfolio is ...*

Atlantic Canada Opportunities Agency  
Business Development Bank of Canada\*  
Canadian Space Agency  
Competition Tribunal  
Copyright Board Canada  
Canada Economic Development for Quebec Regions  
Canadian Tourism Commission\*  
Enterprise Cape Breton Corporation \*  
Industry Canada  
National Research Council Canada  
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada  
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada  
Standards Council of Canada\*  
Statistics Canada  
Western Economic Diversification Canada

*\*Not required to submit Reports on Plans and Priorities*

and provide advice and guidance on intellectual property directly to Canadians. The Board's website serves as an authoritative source of information on Canadian copyright law by posting the Board's decisions and activities.

Through organizations like Copyright Board Canada, we will work together to build on the strengths and opportunities that exist throughout Canada.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Brian Tobin', written over a thin horizontal line.

The Honourable Brian Tobin



## Management Representation

February 10, 2001

### *Report on Plans and Priorities 2001-2002*

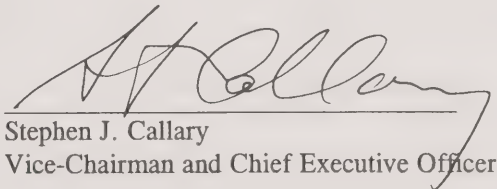
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for Copyright Board Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Board's mandate, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The reporting structure, on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Stephen J. Callary  
Vice-Chairman and Chief Executive Officer

## Section II: The Board's Overview

### 2.1 What's New

The funding base of the Copyright Board has been increased from \$874,000 to \$1,881,000 which will enable it to improve its infrastructure, human resources, technology and systems to better support its activities.

The increase occurred as a result of permanent transfers of \$500,000 from Industry Canada and \$500,000 from Canadian Heritage and \$9,000 as compensation for collective bargaining agreements.

### 2.2 Mandate, Role and Responsibilities

#### Mandate

The mandate of the Copyright Board Canada is set out in the *Copyright Act* (the *Act*) as amended in 1997.

The Board's jurisdiction extends to the following four areas (the manner in which the Board is seized of a matter is indicated between brackets):

#### 1. Copyright in works

- Public performance of music (compulsory filing of tariffs);
- Retransmission of distant signals (compulsory filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (optional filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (arbitration of conditions of licences, upon request from a collective body or a user);
- Issuance of licences when the rights owner cannot be located (upon request by the potential user).

#### 2. Copyright in performers' performances and sound recordings

- Public performance of recorded music (compulsory filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (optional filing of tariffs);
- Other rights administered collectively (arbitration of conditions of licences, upon request from a collective body or a user);
- Issuance of licences when the rights owner cannot be located (upon request by the potential user).

#### 3. Home taping of recorded musical works, recorded performers' performances and sound recordings

- Reproduction for private use (compulsory filing of tariffs).

4. Off-air taping and use of radio and television programs for educational or training purposes (works, performances, sound recordings and communication signal)
  - Reproduction and public performance (compulsory filing of tariffs).

## **Role**

The Board is an economic regulatory body empowered to establish, either mandatorily or at the request of an interested party, the royalties to be paid for the use of copyrighted works, when the administration of such copyright is entrusted to a collective-administration society. Moreover, the Board has the right to supervise agreements between users and licensing bodies, issues licences when the copyright owner cannot be located, and may determine the compensation to be paid by a copyright owner to a user when there is a risk that the coming into force of a new copyright might adversely affect the latter.

The Board has powers of a substantive and procedural nature. Some powers are granted to the Board expressly in the *Copyright Act*, and some are implicitly recognized by the courts. The Board is a court of record and has powers to hold hearings.

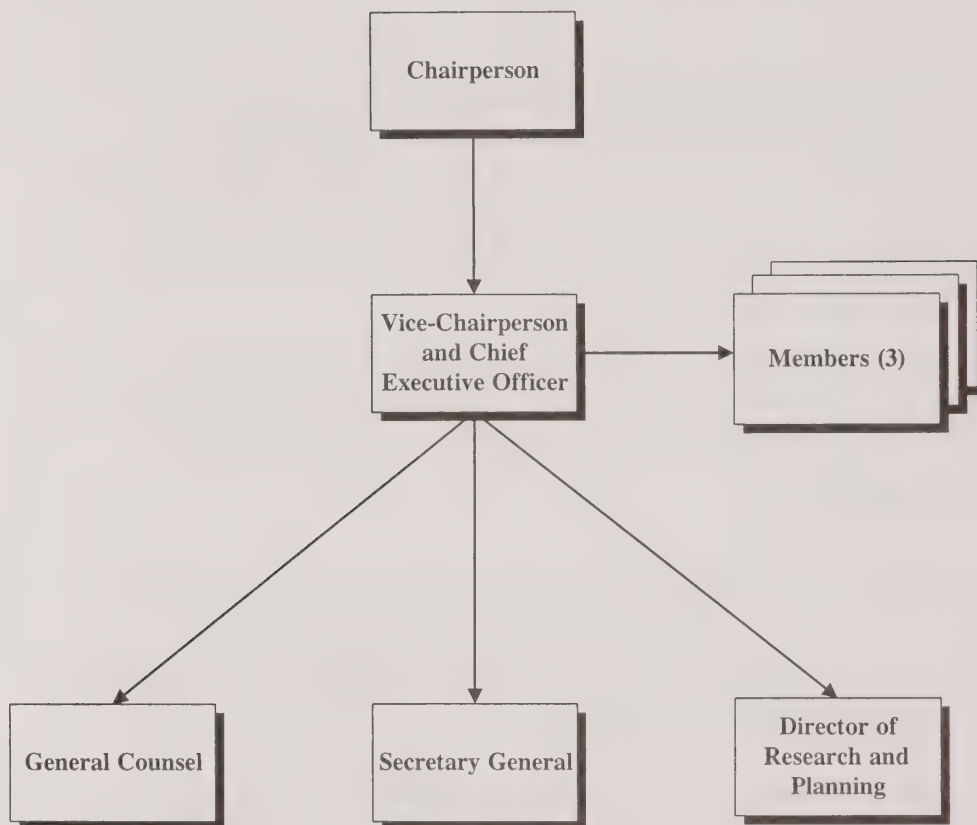
## **Responsibilities**

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The *Act* requires that the Chairperson must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairperson directs the work of the Board and apportions its caseload among the members.

The *Act* also designates the Vice-Chairperson as Chief Executive Officer of the Board. He or she exercises direction over the Board and supervises its staff.

## Organization Structure



**Program:**

**Copyright Board**

**Business Line:**

**Copyright Royalty Decisions**

The Board has five Governor in Council appointees, seven employees and an authorized base of \$1,881,000.

## 2.3 Program Objective

The Copyright Board Canada's program objective is to establish royalties that are fair and equitable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located.

## 2.4 Planning Context

The *Copyright Act* sets out the framework which allows creators of intellectual works (e.g., musical works, theatre plays, films, novels, computer programs) to control their exploitation and obtain remuneration for their use while ensuring user access to those works. The Board has all the powers of a Superior Court of Record. Appeals of the Board's decisions are to the Federal Court of Appeal. The Board is an economic regulator which hears complicated evidence in the area of cultural economics, advanced computer communications technology (e.g., copying music over the Internet) and social, technological (e.g., blank CDs) and demographic statistics. The *Act* affects many industries, including culture and high technology. It also has impacts at the international level and allows Canadian copyright owners to collect royalties in foreign countries in respect of uses for which they were not previously remunerated because Canada had not established the required level of reciprocity.

Recent changes to the legislation in 1997 (Bill C-32) involve new regimes and continue to contribute to an environment of increased expectations by copyright collectives and concern by those required to pay royalties for the first time ever (e.g., educational institutions). Increasingly, tariffs filed with the Board are challenged. The impacts of the decisions of the Board are estimated to be at \$200 million annually. The stakes are considerable both for copyright holders and for users of copyright. Consequently, interventions before the Board are thorough and sophisticated involving expert witnesses, litigation specialists and detailed econometric, business and financial studies, surveys and evidence.

Solid and balanced rulings which consider the underlying technologies such as the Internet, digital radio, satellite communications, economic issues and the interests of owners and users contribute to the continued growth of this component of Canada's knowledge industries. Sound tariff decisions avoid serious disruption in affected sectors of the national economy and costly and time-consuming court challenges.

Users and owners can ask the Board to set fees where parties cannot agree on them. This affords uninterrupted user access to works while the issue is under review. Royalties paid to copyright owners are reinvested in the creative process and constitute a potential source of risk capital for the industry. A large number of music industry members rely on their copyright royalty payments as a significant percentage of their annual revenues.



In its deliberations the Board has to deal with the profitability of industries as diverse as radio, television, cinema, cable, the Internet, publishing, electronic equipment and recording media manufacturing, food and beverage, hospitality, hotels and restaurants, concerts, sports, theme parks and community events. As well the distinct and markedly different French and English markets for copyright materials, the different industry cultures in the French and English language markets, impacts on the operations of not for profit organizations such as community radio, public television, rural and agricultural fairs, symphonic orchestras, municipal recreational facilities, schools, hospitals, the disabled and churches must be considered. Of major importance in its hearings have been the relative value of the same rights in different markets, the structure and operation of the Internet and the impact of Canadian law on the competitiveness of Canadian industries in the global marketplace. Finally recent applications have required consideration of the impacts of tariffs on grey market practices, of sophisticated social sciences analysis and other types of opinion survey conclusions and the impacts of tariffs on the efficient delivery of public services (e.g., education and recreation such as library services, community theatres and the performance of musical works).

The decisions the Board makes are constrained in several respects. These constraints come from sources external to the Board: the law, regulations, judicial pronouncements. Others are self-imposed, in the form of guiding principles that can be found in the Board's decisions.

Court decisions also provide a large part of the framework within which the Board operates. These decisions often focus on issues of procedure, or apply the general principles of administrative decision-making to the peculiar circumstances of the Board. The courts have also set out several substantive principles for the Board to follow or that determine the ambit of the Board's mandate or discretion.

The Board has a fair amount of discretion, especially in areas of fact or policy. In making decisions, the Board has used various principles or concepts. Strictly speaking, these principles are not binding on the Board. They can be challenged by anyone at anytime. Indeed, the Board would illegally fetter its discretion if it considered itself bound by its previous decisions. However, these principles do offer guidance to both the Board and those who appear before it. In fact, they are essential to ensure a desirable amount of consistency in decision-making.

Among those factors, the following seem to be the most prevalent: the coherence between the various elements of the public performance tariff, the practicality aspects, the ease of administration to avoid, as much as possible, tariff structures that make it difficult to administer the tariff in a given market, the avoidance of price discrimination, the relative use of protected works, the taking into account of Canadian circumstances, the stability in the setting of tariffs that minimizes disruption to users, as well as the comparisons with "proxy" markets and comparisons with similar prices in foreign markets.



## 2.5 Board's Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2000-2001*	<b>Planned Spending 2001-2002***</b>	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates (gross)	874	<b>1,881</b>	1,881	1,881
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
<b>Total Main Estimates</b>	874	<b>1,881</b>	1,881	1,881
Adjustments**	983	-	-	-
<b>Net Planned Spending</b>	1,857	<b>1,881</b>	1,881	1,881
Plus: Cost of services received without charge	176	<b>209</b>	209	209
<b>Net cost of Program</b>	2,033	<b>2,090</b>	2,090	2,090

<b>Full Time Equivalents</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	10	10
------------------------------	----------	-----------	----	----

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives and Supplementary Estimates.

\*\*\* In 2001-2002, in addition to its budget base of \$874,000, Copyright Board Canada received a permanent transfer of \$500,000 from Industry Canada and \$500,000 from Canadian Heritage and \$9,000 as compensation for collective bargaining agreements.

## **Section III: Plans, Results, Activities and Resources**

### **3.1 Business Line Details**

Copyright Board Canada has only one single business line.

#### **Business Line Title**

Copyright Board Canada's single line of business is Copyright Royalty Decisions

#### **Business Line Objective**

The Copyright Board Canada's program objective is to serve Canadians by establishing royalties that are fair and equitable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located.

#### **Business Line Description**

Copyright Board Canada was established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board. Its responsibilities under the *Copyright Act* are to:

- adopt tariffs for the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical works and sound recordings [sections 67 to 69];
- adopt tariffs, at the option of a collective society referred to in section 70.1, for the doing of any protected act mentioned in sections 3, 15, 18 and 21 of the *Act*. [sections 70.1 to 70.191];
- set royalties payable by a user to a collective society, when there is disagreement on the royalties or on the related terms and conditions [sections 70.2 to 70.4];
- adopt tariffs for the retransmission of distant television and radio signals or the reproduction and public performance by educational institutions, of radio or television news or news commentary programs and all other programs, for educational or training purposes [sections 71 to 76];
- set levies for the private copying of recorded musical works [sections 79 to 88];
- rule on applications for non-exclusive licences to use published works, fixed performances, published sound recordings and fixed communication signals, when the copyright owner cannot be located [section 77];
- examine, at the request of the Commissioner of Competition appointed under the *Competition Act*, agreements made between a collective society and a user which

have been filed with the Board, where the Commissioner considers that the agreement is contrary to the public interest [sections 70.5 and 70.6];

- set compensation, under certain circumstances, for formerly unprotected acts in countries that later join the Berne Convention, the Universal Convention or the Agreement establishing the World Trade Organization [section 78].

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers [section 66.8].

Finally, any party to an agreement on a licence with a collective society can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion, thereby avoiding certain provisions of the *Competition Act* [section 70.5].

### **3.2 Citizen-Centred Service Delivery**

The Government of Canada has launched “The Service Improvement Initiative”. This initiative commits departments and agencies subject to the policy to achieve a minimum 10 per cent increase in client satisfaction in key services to the public by 2005.

The Copyright Board has been included as a non-core agency subject to this policy. As such the Copyright Board will prepare and implement an Annual Service Improvement Plan and report on satisfaction improvement against targets and service standards in subsequent Performance Reports.

Additional information about the service Improvement Initiative can be found at <http://www.tbs-sct.ca/pubs>.

### 3.3 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Copyright Board of Canada			
Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ 000)
<p>To serve Canadians by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Establishing royalties which are fair and equitable to both copyright owners and users of copyright-protected works.</li> </ul>	<p>Sound, thorough, expeditious and well reasoned tariff decisions which are fair and equitable and result in no or few applications for judicial review and, in the event of review, having Board's decisions upheld.</p>	<p>Sound conduct of Board's hearings and other processes related to Board's decisions. Full analysis and consideration of evidence. Appointment of qualified Board Members. Continuing education for Members on Administrative and Copyright Law. Enhanced legal and economic research capability.</p>	<p>2001-2002 2002-2003 2003-2004  \$1,881</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Issuing non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located.</li> </ul>	<p>To process in a timely manner all licence applications for use of works when a copyright owner cannot be located.</p>	<p>Continue to refine the licence process and strengthening the Registrar function by staffing Assistant Clerk position.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Providing authoritative information about copyright law, Board's decisions, regulations and activities.</li> </ul>	<p>Effective communication to parties regarding applications and information for Canadians about Board's decisions, activities and copyright regulations.</p>	<p>Continued development of the Board's Web site. Regular client contact and participation in public meetings and fora to explain mandate and activities of the Board. Publication and wide distribution of detailed Annual Report.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Improving service to Canadians.</li> </ul>	<p>Improved client satisfaction (collective societies and users) evidenced by reduced costs of tariffication, reduced objections to tariffs and absence of judicial challenges to decisions.</p> <p><b>Note: To achieve these results the Board will utilise its increased funding to strengthen human resources, administrative support and information technology infrastructure.</b></p>	<p>Professional, courteous and expeditious service to clients. Tight schedules for filing evidence and holding hearings. Parameters for issues Board is willing to examine and the type of evidence it would like to see presented on these issues. Motivate small users to collectively present views to the Board. Accelerated certification for non-contested tariffs before they come into force. Increased e-filing and electronic access to documentation.</p>	

## Section IV: Joint Initiatives

### 4.1 Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Regulation governing the issuance by the Board of licences when the copyright and the neighbouring right owner cannot be located.	To complete the consultation and the drafting of these regulations.
Regulation prescribing the information to be kept by an educational institution in relation to the making, destruction and performance of broadcast programs.	
Regulation establishing the number of members that constitutes a quorum.	To develop and communicate this regulation to provide clarity about conduct of the hearing process.



## Section V: Financial Information

### Net Cost of Program for the Estimates Year

Copyright Board Canada	(thousands of dollars)
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus Adjustments)	1,881
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	126
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	83
	209
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	-
<b>2001-2002 Net cost of Program</b>	<b>2,090</b>



## **Section VI: Other Information**

### **Other Information on Copyright Board Canada**

*Copyright Act*, R.S.C., 1985, c. C-42

Act modifying the *Copyright Act*, S.C., 1997, c. 24

### **References**

Copyright Board Canada Annual Reports  
Performance Report 1999-2000

Web Site: <http://www.cb-cda.gc.ca>

(The content includes: the *Copyright Act* and Regulations, decisions of the Board, proposed tariffs, certified tariffs, and a list of information about copyright collective societies.)





## Section VI : Autres renseignements

Autres informations sur la Commission du droit d'auteur Canada

*Loi sur le droit d'auteur*, L.R.C., (1985), ch. C-42

Loi modifiant la *Loi sur le droit d'auteur*, L.C., 1997, ch. 24

## Références

Rapports annuels de la Commission du droit d'auteur Canada  
Rapport sur le rendement 1999-2000

Site web : <http://www.cda-cb.gc.ca>

(Le contenu de ce site comprend : la *Loi sur le droit d'auteur* et ses règlements, les décisions de la Commission, les tarifs proposés, les tarifs homologués et une foule de renseignements sur les sociétés de gestion de droit d'auteur.)

## Section V : Renseignements financiers

Coût net du programme pour l'année budgétaire

Commission du droit d'auteur Canada (en milliers de dollars)	
Dépenses nettes prévues (budgétaires et non budgétaires brutes du Budget principal des dépenses plus rajustements)	1 881
<i>Plus : Services reçus sans frais</i> Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	126
<i>Moins : Recettes non-disponibles</i> 209	-
<b>Coût net du programme pour 2001-2002</b>	<b>2 090</b>

## Section IV : Initiatives conjointes

### 4.1 Mesures réglementaires

Résultats escomptés	Lois ou règlements
Compléter la consultation et la rédaction de ces règlements.	Règlement régissant l'attribution par la Commission des licences pour l'utilisation d'œuvres dont le titulaire de droits d'auteur et de droits voisins est introuvable.
	Règlement précisant les enseignements à consigner par un établissement d'enseignement relativement aux reproductions, destructions et exécutions publiques d'émissions radiodiffusées.
Développer et communiquer ce règlement afin d'apporter des précisions sur la procédure d'audience.	Règlement sur l'établissement du nombre de commissaires qui constitue un quorum.



Commission du droit d'auteur Canada

Commission du droit d'auteur Canada

- se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser une œuvre publiée, la fixation d'une prestation, un enregistrement sonore publié ou la fixation d'un signal de communication dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable [article 77];

- examiner, à la demande du Commissaire de la concurrence nommé au titre de la *Loi sur la concurrence*, les ententes conclues entre une société de gestion et un utilisateur et déposées auprès de la Commission, lorsque le directeur estime que l'entente est contraire à l'intérêt public [articles 70.5 et 70.6];

- établir l'indemnité à verser, dans certaines circonstances, à l'égard d'actes protégés à la suite de l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, à la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis [article 78].

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions [article 66.8].

Enfin, toute partie à une entente visant l'octroi d'une licence par une société de gestion peut déposer l'entente auprès de la Commission dans les quinze jours de sa conclusion, échappant ainsi à certaines dispositions de la *Loi sur la concurrence* [article 70.5].

### 3.2 Des services centrés sur les citoyens

Dans le cadre de «l'Initiative d'amélioration des services», lancée par le gouvernement fédéral, les ministères et organismes assujettis à la politique doivent viser à accroître d'au moins 10 pour cent, d'ici 2005, la satisfaction de la clientèle en ce qui concerne les services essentiels fournis au public.

La Commission du droit d'auteur est considérée comme un organisme secondaire assujetti à cette politique. À ce titre, la Commission du droit d'auteur établira et mettra en œuvre un plan annuel d'amélioration des services, et elle rendra ultérieurement compte de l'accroissement de la satisfaction selon des normes et des cibles dans des rapports sur le rendement.

Pour de plus amples informations sur l'Initiative d'amélioration des services, consultez le site suivant : <http://www.tbs-sct.ca/pubs>.

### Section III : Plans, résultats, activités et ressources

#### 3.1 Renseignements détaillés sur le secteur d'activité

La Commission du droit d'auteur Canada n'a qu'un seul secteur d'activité.

##### Titre du secteur d'activité

L'unique secteur d'activité de la Commission est celui des décisions en matière de droits de reproduction.

##### Objectif du secteur d'activité

La Commission du droit d'auteur Canada a comme objectif de servir les Canadiens en établissant des redevances qui soient justes et équitables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont le titulaire de droits d'auteur est introuvable.

##### Description du secteur d'activité

Créée le 1<sup>er</sup> février 1989, la Commission du droit d'auteur Canada a succédé à la Commission d'appel du droit d'auteur. En vertu de la *Loi sur le droit d'auteur* (la *Loi*), voici les responsabilités qui lui sont confiées :

- établir les tarifs pour l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales et d'enregistrements sonores [articles 67 à 69];
- établir les tarifs, à l'option des sociétés de gestion visées à l'article 70.1, pour l'accomplissement de tout acte mentionné aux articles 3, 15, 18 et 21 de la *Loi* [articles 70.1 à 70.191];
- établir les redevances payables par un utilisateur à une société de gestion, s'ils ne peuvent s'entendre sur les redevances ou sur les modalités afférentes [articles 70.2 à 70.4];
- établir les tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, ainsi que pour la reproduction et l'exécution publique par des établissements d'enseignement, à des fins pédagogiques, d'émissions ou de commentaires d'actualité et toute autre émission de télévision et de radio [articles 71 à 76];
- établir des redevances pour la copie pour usage privé d'œuvres musicales enregistrées [articles 79 à 88];

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

\*\* Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et des initiatives du budget.

\*\*\* En 2001-2002, s'est ajouté au budget de la Commission du droit d'auteur Canada de 874 000 \$, un transfert permanent de 500 000 \$ de Industrie Canada et 500 000 \$ de Patrimoine canadien et 9 000 \$ en compensation pour les conventions collectives.

	Équivalents temps plein			
	7	10	10	10
<b>Coût net du programme</b>	2 033	2 090	2 090	2 090
Plus : Coût des services reçus sans frais	176	209	209	209
<b>Dépenses prévues nettes</b>	1 857	1 881	1 881	1 881
Rajustements**	983	-	-	-
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	874	1 881	1 881	1 881
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-
<b>Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)</b>	874	1 881	1 881	1 881
(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 2000-2001*	Dépenses prévues 2001-2002***	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004

## 2.5 Dépenses prévues de la Commission

Parmi les principes que la Commission a ainsi établis, certains des plus importants sont : la cohérence interne des tarifs pour l'exécution publique de la musique, les aspects pratiques, la facilité d'administration afin d'éviter, dans la mesure du possible, d'avoir recours à des structures tarifaires dont la gestion serait complexe, la recherche de pratiques non discriminatoires, l'usage relatif d'œuvres protégées, la prise en compte de la situation canadienne, la stabilité dans l'établissement de structures tarifaires afin d'éviter de causer un préjudice, ainsi que les comparaisons avec des marchés similaires et avec des marchés étrangers.



stabilisateur. En effet, elle permet un accès ininterrompu aux œuvres pendant l'étude de la question. Les redevances versées aux titulaires sont réinvesties dans l'activité créatrice et constituent une source potentielle de capital de risque pour les membres de l'industrie pour qui ces redevances représentent parfois un pourcentage considérable de leur revenu annuel.

Dans ses délibérations, la Commission doit traiter de questions comme la rentabilité des industries les plus diverses telles que la radio, la télévision, le cinéma, la cablodistribution, l'Internet, l'édition, la fabrication d'appareils électroniques et de supports d'enregistrement, l'hôtellerie, la restauration, les concerts, les sports, les parcs thématiques et les activités communautaires. De plus, les particularités des marchés francophone et anglophone pour les œuvres protégées; les caractéristiques culturelles de l'industrie francophone et de l'industrie anglophone; les répercussions sur le fonctionnement d'organismes sans but lucratif tels que la radio communautaire, la télévision publique, les foires rurales et agricoles, les orchestres symphoniques, les installations récréatives municipales, les écoles, les hôpitaux, les personnes handicapées et les églises doivent être prises en considération. De prime importance lors de ses audiences, la Commission doit tenir compte de la valeur relative des mêmes droits dans des marchés différents; de la structure et du fonctionnement d'Internet; et de l'incidence de la législation canadienne sur la compétitivité des industries canadiennes à l'échelle mondiale. En outre, la Commission doit aussi tenir compte de l'incidence des tarifs sur les marchés parallèles; les études analytiques sociales complexes et les résultats de sondages d'opinion; et les répercussions des tarifs sur l'efficacité des services à la population (p. ex., éducation et loisirs, notamment bibliothèques, troupes de théâtre communautaires et exécution d'œuvres musicales).

Plusieurs balises viennent encadrer le pouvoir d'appréciation de la Commission. La source de ces contraintes peut être externe : loi, règlements, décisions judiciaires. D'autres lignes de conduite sont établies par la Commission elle-même, dans ses décisions.

Les décisions de justice ont pour une large part défini le cadre juridique à l'intérieur duquel la Commission exerce son mandat. Ces décisions portent souvent sur des questions de procédure ou appliquent les principes généraux du droit administratif aux circonstances particulières de la Commission. Les tribunaux judiciaires ont aussi établi plusieurs principes de fond auxquels la Commission est soumise.

La Commission dispose aussi d'une mesure importante d'appréciation, particulièrement lorsqu'il s'agit de questions de fait ou d'opportunité. Dans ses décisions, la Commission a mis de l'avant certains principes directeurs. Ces principes ne lient pas la Commission. On peut les remettre en question à n'importe quel moment, et le fait pour la Commission de se considérer liée par ceux-ci constituerait une contrainte illégale de sa discrétion. Ces principes servent quand même de guide tant pour la Commission que pour ceux qui comparaisent devant elle. Sans eux, on ne saurait aspirer au minimum de cohérence essentiel à tout processus décisionnel.

## 2.3 Objectif du programme

La Commission du droit d'auteur Canada a comme objectif d'établir des redevances qui soient justes et équitables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont le titulaire de droits d'auteur est introuvable.

## 2.4 Contexte de la planification

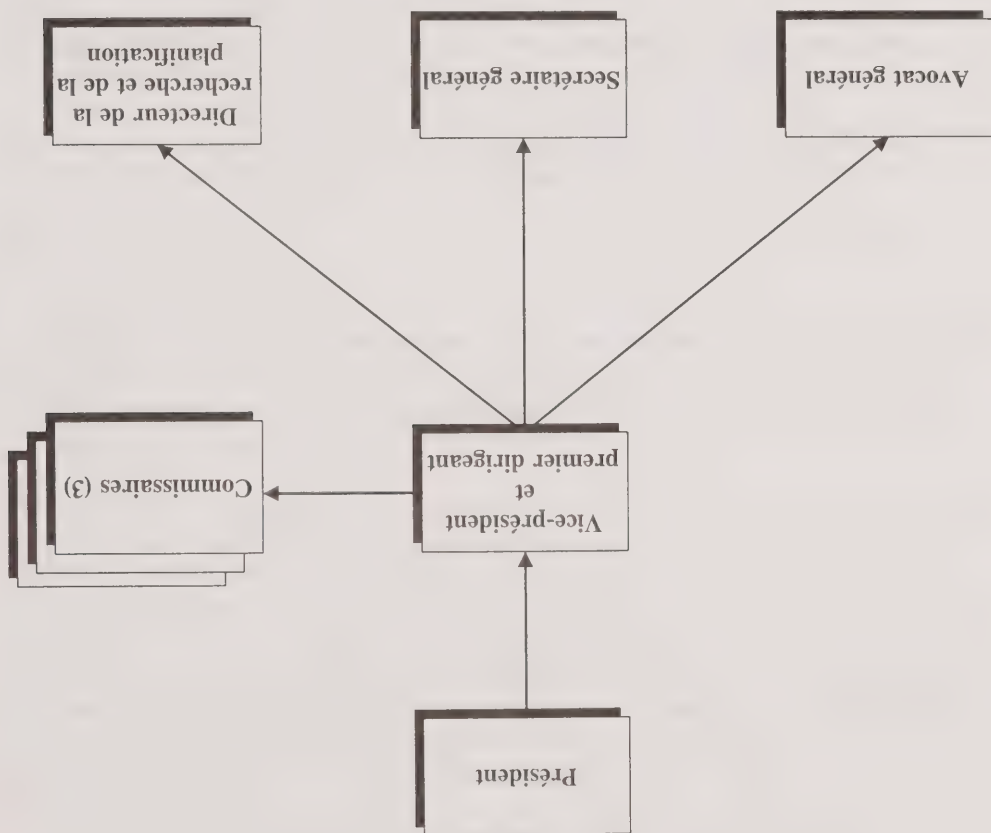
La *Loi sur le droit d'auteur* définit le cadre permettant aux créateurs d'œuvres intellectuelles (p. ex., œuvres musicales, pièces de théâtre, films, romans, logiciels) d'en contrôler l'exploitation et de recevoir une rémunération lorsqu'elles sont utilisées tout en préservant l'accès à ces œuvres. La Commission est dotée de tous les pouvoirs d'une cour supérieure d'archives. Les décisions de la Commission peuvent être contestées devant la Cour d'appel fédérale. La Commission est un organisme de réglementation économique qui examine une preuve complexe dans les domaines de l'économie culturelle, de la technologie avancée en matière de communication informatique (copie de musique sur l'Internet) et de la statistique sociale, technique (p. ex., disques compacts vierges) et démographique. La *Loi* intéresse de nombreuses industries, y compris la culture et la haute technologie. Elle a aussi des répercussions internationales depuis qu'elle permet aux Canadiens titulaires de droits d'auteur de toucher des redevances à l'étranger, ce qu'ils ne pouvaient faire auparavant parce que le Canada n'avait pas encore conclu les ententes de réciprocité nécessaires.

Les modifications apportées à la *Loi* en 1997 (projet de loi C-32) ont mis en place de nouveaux régimes et continueront à nourrir d'un côté, les attentes des sociétés de gestion des droits d'auteur et de l'autre, les craintes des organismes tenus de commencer à payer des redevances (p. ex., les établissements d'enseignement). Les tarifs déposés auprès de la Commission sont contestés de plus en plus souvent. L'incidence financière des décisions de la Commission est évaluée à 200 millions de dollars par an. Les enjeux sont considérables, tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs d'œuvres protégées. Par conséquent, le degré de complexité des interventions devant la Commission augmente : témoins experts, spécialistes des contenus, études, enquêtes et preuves détaillées à caractère économétrique, commercial et financier.

Il importe pour la croissance de ce secteur de l'industrie canadienne du savoir que les décisions soient solidement fondées et équilibrées et qu'elles tiennent compte des technologies sous-jacentes, comme l'Internet, la radio numérique et les communications par satellite, des aspects économiques et des intérêts des titulaires et des utilisateurs. Les décisions tarifaires bien fondées évitent de graves perturbations aux secteurs visés de l'économie nationale et de contestations judiciaires à la fois longues et coûteuses. Les utilisateurs et les titulaires peuvent demander à la Commission d'établir les tarifs lorsque les parties ne parviennent pas à s'entendre. Une telle mesure a un effet



## Structure organisationnelle



Programme :  
Secteur d'activité :

Commission du droit d'auteur  
Décisions en matière de redevances de droit d'auteur  
La Commission est composée de cinq commissaires nommés par le gouverneur en conseil, de sept employés et a un budget de 1 881 000 \$.

4. Enregistrement d'émissions de radio et de télévision (*off-air taping*) et utilisation à des fins pédagogiques (œuvres, prestations, enregistrements sonores et signaux de communication)

- Reproduction et exécution publique (dépôt de tarifs obligatoire).

## Rôle

La Commission est un organisme de réglementation économique investi du pouvoir d'établir, soit de façon obligatoire, soit à la demande d'un intéressé, les redevances à être versées pour l'utilisation d'œuvres protégées par le droit d'auteur, lorsque la gestion de ce droit est confiée à une société de gestion collective. Par ailleurs, la Commission exerce un pouvoir de surveillance des ententes intervenues entre utilisateurs et sociétés de gestion, délivre elle-même certaines licences lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable, et peut établir l'indemnité à verser par un titulaire de droits à un utilisateur lorsque l'entrée en vigueur d'un nouveau droit risque de porter préjudice à ce dernier.

La compétence de la Commission porte sur des aspects de fond et de procédure. Certains pouvoirs lui sont attribués dans la *Loi*, de façon expresse; d'autres lui sont reconnus implicitement par la jurisprudence. La Commission est une cour d'archives et a l'autorité de tenir des audiences.

## Responsabilités

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans, renouvelable une seule fois.

La *Loi* précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Celui-ci dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires.

La *Loi* désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

## Section II : Vue d'ensemble de la Commission

### 2.1 Quoi de neuf

Le budget de la Commission a passé de 874 000 \$ à 1 881 000 \$. Cette augmentation permettra à la Commission d'améliorer son infrastructure et sa technologie, ses ressources humaines et de mettre en place des systèmes afin de mieux subvenir à ses activités.

L'augmentation provient de transferts permanents de 500 000 \$ de Industrie Canada et de 500 000 \$ de Patrimoine canadien et 9 000 \$ en compensation pour les conventions collectives.

### 2.2 Mandat, rôle et responsabilités

#### Mandat

Le mandat de la Commission du droit d'auteur Canada est énoncé dans la *Loi sur le droit d'auteur* (la *Loi*), qui a été modifiée en 1997.

La Commission intervient dans les quatre domaines suivants (le mode de saisine de la Commission étant indiqué entre parenthèses) :

#### 1. Droits d'auteur sur les œuvres

- Exécution publique de la musique (dépôt de tarifs obligatoire);
- Retransmission de signaux éloignés (dépôt de tarifs obligatoire);
- Autres droits gérés collectivement (dépôt de tarifs optionnel);
- Autres droits gérés collectivement (arbitrage des droits et modalités de licences, sur demande d'une société de gestion ou sur demande d'un utilisateur;
- Octroi de licences d'utilisation, dans les cas où le titulaire du droit est introuvable (sur demande individuelle).

#### 2. Droits d'auteur sur les prestations et les enregistrements sonores

- Exécution publique de la musique enregistrée (dépôt de tarifs obligatoire);
- Autres droits gérés collectivement (dépôt de tarifs optionnel);
- Autres droits gérés collectivement (arbitrage des droits et modalités de licences, sur demande d'une société de gestion ou sur demande d'un utilisateur;
- Octroi de licences d'utilisation, dans les cas où le titulaire du droit est introuvable (sur demande individuelle).

#### 3. Copie privée des œuvres musicales enregistrées, des prestations enregistrées et des enregistrements sonores d'œuvres musicales

- Reproduction pour usage privé (dépôt de tarifs obligatoire).

Le 10 février 2001

# *Un rapport sur les plans et les priorités 2001-2002*

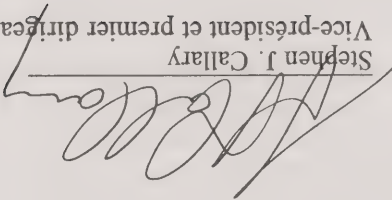
Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 de la Commission du droit d'auteur Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de la Commission du droit d'auteur et les résultats clés escomptés par celle-ci;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

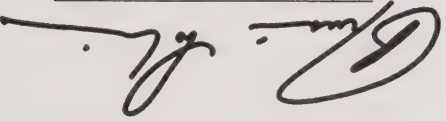
Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

La structure de rapport sur laquelle se fonde le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue la base de l'imputabilité des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs fournis.

  
Stephen J. Callary  
Vice-président et premier dirigeant

établissant des redevances justes et équitables pour les titulaires de droits d'auteur et les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur, et en délivrant des licences non exclusives autorisant l'utilisation des œuvres dont les auteurs sont introuvables. Les commissaires et les membres du personnel de la Commission participent à de nombreuses rencontres avec des professionnels, des représentants du gouvernement et de l'industrie, consacrées aux questions de législation et de politique en matière de droit d'auteur. Ils fournissent des avis et donnent des conseils directement aux Canadiens à propos du droit d'auteur et de la politique en ce domaine. Le site web de la Commission constitue une source d'information fiable sur la législation canadienne en matière de droit d'auteur en affichant les décisions et les activités de la Commission.

Nous mettrons nos efforts en commun avec des organisations telles que la Commission du droit d'auteur Canada pour tirer parti des points forts et des possibilités qui existent à la grandeur du pays.



L'honorable Brian Tobin



Section I : Messages

Message du Ministre pour le Portefeuille

Nous voyons le Canada comme un pays fort et dynamique, un chef de file de l'économie mondiale du savoir et un endroit où tous les citoyens peuvent bénéficier de la prospérité économique et sociale.

C'est pourquoi le gouvernement investit dans le savoir et l'innovation, piliers de notre qualité de vie. Grâce à des investissements stratégiques dans le perfectionnement des compétences, la création du savoir et les nouvelles technologies, il est résolu à enrichir l'infrastructure du savoir, à favoriser l'innovation et la recherche et à aider le Canada à s'imposer plus rapidement en tant que chef de file de la nouvelle économie.

*Les membres du Portefeuille de l'Industrie*

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Agence spatiale canadienne

Banque de développement du Canada\*

Commission du droit d'auteur Canada

Commission canadienne du tourisme\*

Conseil canadien des normes\*

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Conseil national de recherches Canada pour les développements économiques Canada pour les régions du Québec

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Industrie Canada

Société d'expansion du Cap-Breton\*

Statistique Canada

Tribunal de la concurrence

*\*Organisation non tenue de soumettre un rapport sur les plans et les priorités.*

La stratégie du gouvernement consistant à investir dans le savoir et l'innovation stimule déjà la création d'entreprises, de produits, de procédés et d'emplois. Les quinze organisations membres du Portefeuille de l'Industrie contribuent à la croissance économique, ce qui améliore la qualité de vie et le bien-être de tous les Canadiens.

Le Portefeuille de l'Industrie dispose de plus de 40 p. 100 des fonds fédéraux consacrés aux sciences et à la technologie et de bon nombre de leviers promotion de l'innovation dans le domaine scientifique et technologique, aider les petites et moyennes entreprises à prendre leur essor, stimuler le commerce et l'investissement et favoriser la croissance économique des collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* au nom de la Commission du droit d'auteur Canada. Ce document informe la population canadienne des réalisations prévues pour les trois prochains exercices. Le savoir et la créativité sont des forces motrices de l'économie canadienne. L'apport créatif de nos auteurs, compositeurs, musiciens, chanteurs et artistes-interprètes, cinéastes, artistes et travailleurs culturels renforcent notre identité en tant que Canadiens. La Commission du droit d'auteur du Canada qui est un tribunal quasi judiciaire sert les Canadiens en





## Table des matières

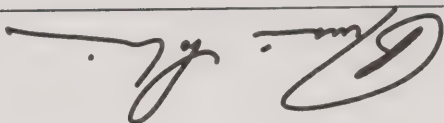
<b>Section I : Messages</b>	
Message du Ministre pour le Portefeuille . . . . .	1
Déclaration de la direction . . . . .	3
<b>Section II : Vue d'ensemble de la Commission</b>	
2.1 Quoi de neuf . . . . .	4
2.2 Mandat, rôle et responsabilités . . . . .	4
2.3 Objectif du programme . . . . .	7
2.4 Contexte de la planification . . . . .	7
2.5 Dépenses prévues de la Commission . . . . .	9
<b>Section III : Plans, résultats, activités et ressources</b>	
3.1 Renseignements détaillés sur les secteurs d'activités . . . . .	10
3.2 Des services centrés sur les citoyens . . . . .	11
3.3 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes . . . . .	12
<b>Section IV : Initiatives conjointes</b>	
4.1 Mesures réglementaires . . . . .	13
<b>Section V : Renseignements financiers</b>	
Coût net du programme pour l'année budgétaire . . . . .	14
<b>Section VI : Autres renseignements</b>	
Autres informations sur la Commission du droit d'auteur Canada . . . . .	15



Commission  
du droit d'auteur  
Canada

Budget des dépenses  
2001-2002

Un rapport sur les plans et les  
priorités

  
Brian Tobin  
Ministre de l'Industrie

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-85

ISBN 0-660-61512-6



# Commission du droit d'auteur Canada

Budget des dépenses  
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





# The Correctional Investigator Canada

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-99

ISBN 0-660-61521-5

# **Office of the Correctional Investigator**

**2001-2002  
Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

**Approved**

  
Solicitor General of Canada



## TABLE OF CONTENTS

<b>SECTION I: MESSAGE .....</b>	<b>4</b>
1.1 CORRECTIONAL INVESTIGATOR’S MESSAGE.....	4
1.2 MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT .....	5
<b>SECTION II: AGENCY OVERVIEW .....</b>	<b>6</b>
2.1 MANDATE, ROLES AND RESPONSIBILITIES .....	6
2.2 AGENCY/PROGRAM OBJECTIVE .....	6
2.3 PLANNING CONTEXT.....	6
2.4 AGENCY PLANNED SPENDING.....	7
<b>SECTION III: AGENCY PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES..</b>	<b>8</b>
3.1 BUSINESS LINES DETAILS .....	8
3.1.1 BUSINESS LINES OBJECTIVES .....	8
3.1.2 BUSINESS LINE DESCRIPTION .....	8
3.2 KEY RESULTS COMMITMENTS, PLANNED RESULTS, RELATED ACTIVITIES AND RESOURCES .....	9
<b>SECTION IV: FINANCIAL INFORMATION .....</b>	<b>11</b>
TABLE 4.1: NET COST OF PROGRAM FOR THE ESTIMATES YEAR .....	11
<b>SECTION V: OTHER INFORMATION .....</b>	<b>12</b>
TABLE 5.1: STATUTES AND REGULATIONS .....	12
TABLE 5.2: REPORTS.....	12
TABLE 5.3: REFERENCES.....	12

## **Section I:           Message**

### **1.1 Correctional Investigator's Message**

I am mandated as an Ombudsman for federal corrections. The Office carries out this function within an environment that has traditionally been closed to public scrutiny with a high level of mistrust between correctional officials and inmates.

I am firmly committed to the Ombudsman concept and believe that the provisions of the *Corrections and Conditional Release Act* provide for a process through which the vast majority of individual and systemic concerns can be reasonably addressed. It is important for all parties to appreciate that the Correctional Investigator is neither an agent of the Correctional Service of Canada nor the advocate of every complainant or interest group that lodges a complaint. I am mandated to investigate complaints from an independent and neutral position and in cases where there is evidence of unfairness, make appropriate recommendations concerning corrective action.

The Office, over the past year, has been working with CSC to operationalize the provisions of the Memorandum of Understanding signed with the Service in October of 1999. The M.O.U. has committed both agencies to the development of a cooperative and productive working relationship to facilitate the timely resolution of offender concerns. A joint meeting of officials was held in November 2000 to assist this development.

In addition to the challenge of an increasing workload, the issues specific to the incarceration and conditional release of Female and Aboriginal offenders present unique challenges to this Office. I am committed to securing adequate resources to ensure that these issues are reasonably addressed.

I look forward to the challenge of the coming year. My Office will continue to work productively and cooperatively with its partners in the corrections field so as to ensure that offender complaints are dealt with in an environment of openness, accountability and fairness. Canadian society is best served and protected when everyone involved in Corrections strives steadfastly towards the fair, humane and equitable treatment of all offenders.



## 1.2 Management Representation Statement

### **MANAGEMENT REPRESENTATION**

#### ***Report on Plans and Priorities 2001-2002***

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Correctional Investigator (OCI).

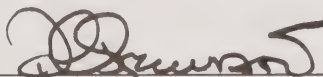
To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: \_\_\_\_\_



Date: \_\_\_\_\_



## **Section II: Agency Overview**

### **2.1 Mandate, Roles and Responsibilities**

The Office of the Correctional Investigator was established in 1973 pursuant to Part II of the *Inquiries Act*. With the proclamation in November 1992 of Part III of the *Corrections and Conditional Release Act*, this is now the enabling legislation. The mandate of the Correctional Investigator, as defined by this legislation, is to function as an Ombudsman for federal offenders. The Correctional Investigator is independent of the Correctional Service of Canada and may initiate an investigation on receipt of a complaint by or on behalf of an offender, at the request of the Minister or on his own initiative. The Correctional Investigator is required by legislation to report annually through the Solicitor General to both Houses of Parliament.

In addition, Section 19 of the *Corrections and Conditional Release Act* requires that the Correctional Service of Canada “where an inmate dies or suffers serious bodily injury” conduct an investigation and provide a copy of the report to the Correctional Investigator.

The Office of the Correctional Investigator is headed by the Correctional Investigator who reports to Parliament through the Solicitor General. The Agency’s resources have provided for 19 full-time equivalents, 12 of which make up the investigative staff. The total resources are \$1,972,000 for the fiscal year 2001-2002.

### **2.2 Agency/Program Objective**

To act as an Ombudsman on behalf of offenders by thoroughly and objectively reviewing a wide spectrum of administrative actions and presenting findings and recommendations to an equally broad spectrum of decision makers, inclusive of Parliament.

### **2.3 Planning Context**

The maintaining of an independent and objective review process within a correctional environment where the Office has virtually no control over either the number of complaints or the extent of investigations required presents a number of unique challenges. First, the resolution of disputes in an environment traditionally closed to public scrutiny with an understandably high level of mistrust between correctional officials and inmates, requires that the Office not only be, but be seen to be independent of both the Correctional Service and the Solicitor General. Second, given that the authority of the Office rests with its power of persuasion and public reporting, rather than enforceable recommendations, it is imperative that appropriate administrative and political mechanisms be available to ensure that reasonable, fair and timely action is taken on the Office’s findings.

## 2.4 Agency Planned Spending

### Office of the Correctional Investigator Financial Spending Plan

\$thousands	Forecast Spending 2000-2001 *	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates	1,763	<b>1,972</b>	1,972	1,972
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	1,763	<b>1,972</b>	1,972	1,972
Adjustments	268	-	-	-
Net Planned Spending	2,031	<b>1,972</b>	1,972	1,972
Plus: Cost of services received without charge	121	<b>121</b>	121	121
<b>Net cost of program</b>	2,152	2,093	2,093	2,093
<b>Full Time Equivalents</b>	19	19	19	19

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year

## **Section III: Agency Plans, Results, Activities and Resources**

### **3.1 Business Lines Details**

#### **3.1.1 Business Lines Objectives**

To act as an Ombudsman on behalf of offenders by thoroughly and objectively reviewing a wide spectrum of administrative actions and presenting findings and recommendations to an equally broad spectrum of decision makers, inclusive of Parliament.

#### **3.1.2 Business Line Description**

The Office of the Correctional Investigator has one Business Line which, as detailed in Section 167 of the *Corrections and Conditional Release Act*, is to conduct investigations into the problems of offenders related to decisions, recommendations and or omissions of the Commissioner of Corrections or any person under the control and management of, or performing service for or on behalf of the Commissioner of Corrections that affect offenders either individually or as a group.

### 3.2 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$thousands)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
<p>To provide Canadians with:</p> <p>An independent and impartial review agency to investigate problems of federal offenders related to decisions, recommendations, acts or omissions of the Correctional Service of Canada (CSC).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• An effective, thorough, impartial and independent review process of all complaints made by or on behalf of federal offenders.</li> <li>• An Office which is accessible to the offender population and to all other parties who wish to file a complaint on their behalf.</li> <li>• An effective, thorough, impartial and independent review process of all CSC Investigations convened pursuant to section 19 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> (inmate death or serious bodily injury) and of interventions by Institutional Emergency Response Teams (IERTs).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deal effectively, thoroughly, impartially and independently with all complaints made by or on behalf of federal offenders.</li> <li>• Visit all federal institutions on a regular basis and interview offenders who have a complaint.</li> <li>• Maintain a toll-free telephone line for offenders experiencing problems of an urgent nature and to provide easier access to the Office for Canadians from coast to coast.</li> <li>• Modify our website so Canadians can contact our Office by e-mail, in keeping with the Government On-Line (GOL) initiative.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1,972</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1,972</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1,972</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demonstrated leadership in identifying and addressing systemic problems and emerging issues in Corrections.</li> <li>• A multi-faceted, dynamic and responsive communications strategy.</li> <li>• Confidence and understanding of the Canadian public, including federal offenders, vis-à-vis the Office's role, mandate and services.</li> <li>• Positive results of the actions taken by the Correctional Service of Canada in response to the Office's findings and recommendations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Review all CSC Investigations as per section 19 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> and all interventions of Institutional Emergency Response Teams (IERTs) in a thorough, timely and independent fashion.</li> <li>• Undertake any other investigative activity it deems necessary to carry out its primary mandate.</li> <li>• Continue to inform federal offenders and other Canadians of its mandate, role and services through all available media, inclusive of its own website.</li> <li>• Maintain an open, honest and professional working relationship with the Correctional Service of Canada, in keeping with our Memorandum of Understanding.</li> </ul>		
--	--	--	--	--



## Section IV: Financial Information

**Table 4.1: Net cost of Program for the Estimates Year**

(\$thousands)	Office of the Correctional Investigator	<b>Total</b>
Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	1,972	<b>1,972</b>
<i>Plus: Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	121	<b>121</b>
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	-	-
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	-	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	-	-
<i>Less: Respendable Revenue</i>	-	-
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	-	-
2001-2002 Net Program Cost (Total Planned Spending)	2,093	<b>2,093</b>

## Section V: Other Information

**Table 5.1: Statutes and Regulations**

*Corrections and Conditional Release Act, Part III*

**Table 5.2: Reports**

- Correctional Investigator's Annual Report 1998-1999 (<http://www.oci-bec.gc.ca>)
- Auditor General's Report, Chapter 33, December 1997 (<http://www.oag-bvg.gc.ca>)
- Auditor General's Report, Chapter 32, November 1999 (<http://www.oag-bvg.gc.ca>)
- A Work in Progress, *the Corrections and Conditional Release Act*, House of Commons, Sub-committee on *Corrections and Conditional Release Act* of the Standing Committee on Justice and Human Rights, May 2000 (<http://www.parl.gc.ca>)
- Response to the Report on the Sub-Committee on *Corrections and Conditional Release Act* of the Standing Committee on Justice and Human Rights: A work in progress: *The Corrections and Conditional Release Act* (<http://www.sgc.gc.ca>)

**Table 5.3: References**

Name	Title	Address	Tel. No.	Fax No.
R.L. Stewart	Correctional Investigator	275 Slater Street Room 402 Ottawa, Ontario K1P 5H9	(613) 990-2689	(613) 990-9091
Ed McIsaac	Executive Director	275 Slater Street Room 402 Ottawa, Ontario K1P 5H9	(613) 990-2691	(613) 990-9091

Section V : Autres renseignements

Tableau 5.1: Lois et règlements

Partie III – Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

Tableau 5.2: Rapports

- Rapport annuel de l'Enquêteur correctionnel 1998-1999 (<http://www.oci-bec.gc.ca>)
- Rapport du Vérificateur général du Canada, Chapitre 33, décembre 1997 (<http://www.oag-bvg.gc.ca>)
- Rapport du Vérificateur général du Canada, Chapitre 32, novembre 1999 (<http://www.oag-bvg.gc.ca>)
- En constante évolution: La loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Chambre des Communes, Sous-comité sur la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (<http://www.parl.gc.ca>)
- Réponse au Rapport du Sous-Comité sur la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition du Comité Permanent de la Justice et des Droits de la Personne: "en constante évolution : La loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition" (<http://www.sgc.gc.ca>)

Tableau 5.3: Références

Nom	Titre	Adresse	No. de téléphone	No. de fax
R.L. Stewart	Enquêteur correctionnel	275 rue Slater Pièce 402 Ottawa (Ontario) K1P 5H9	(613) 990-2689	(613) 990-9091
Ed McIsaac	Directeur exécutif	275 rue Slater Pièce 402 Ottawa (Ontario) K1P 5H9	(613) 990-2691	(613) 990-9091

Section IV : Renseignements financiers

Tableau 4.1 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Bureau de l'Enquêteur correctionnel	Total
Dépenses prévues (Budgétaire et non budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements)		1,972	1,972
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>			
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)		121	121
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT		-	-
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada		-	-
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada		-	-
<i>Moins : Recettes disponibles</i>		-	-
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		-	-
Coût net du programme pour 2001-2002 (Total des dépenses prévues)		2,093	2,093

	<p>niveaux de l'identification et de la résolution des problèmes systémiques et des questions actuelles dans le domaine correctionnel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une stratégie de communications dynamique, polymorphe et sensible aux besoins de la clientèle visée.</li> <li>• La confiance et la compréhension du public canadien, incluant des délinquants fédéraux vis-à-vis le rôle, le mandat et les services du Bureau.</li> <li>• Les résultats positifs des actions prises par le Service correctionnel du Canada en réponse aux constats et recommandations du Bureau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• direct.</li> <li>• Revoir de façon complète, indépendante et sans délai indu les Enquêtes du SCC en vertu de l'article 19 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> et toutes les interventions des équipes institutionnelles.</li> <li>• Entreprendre toute autre activité d'enquête jugée nécessaire pour remplir son principal mandat.</li> <li>• Continuer d'informer les délinquants fédéraux et tous les autres canadiens de son mandat, son rôle et ses services par tous les média disponible, incluant son propre site Internet.</li> <li>• Maintenir une relation ouverte, honnête, et professionnelle avec le Service correctionnel du Canada et ce, conformément avec notre protocole d'entente.</li> </ul>		

### 3.3 Principaux engagements en matières de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principaux engagements en matière de résultats (PER)	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)		
			2001-2002	2002-2003	2003-2004
<p>Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes:</p> <p>Un organisme de révision indépendant et impartial qui mène des enquêtes sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations, actes ou omissions qui proviennent du Service correctionnel du Canada (SCC).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un processus de révisions de toutes les plaintes formulées par ou au nom des délinquants fédéraux qui est efficace, complet, impartial et indépendant.</li> <li>Un bureau qui est accessible aux délinquants et à tous les autres partis voulant formuler une plainte en leur nom.</li> <li>Un processus de révision de toutes les enquêtes du SCC, ayant été effectuées suite à l'article 19 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> (lorsqu'un détenu meurt ou subit des blessures graves), qui est efficace, complet, impartial et indépendant.</li> <li>Un leadership évident aux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Traiter de manière efficace, complète, impartiale et indépendante toutes les plaintes reçues des ou au nom des délinquants fédéraux.</li> <li>Visiter régulièrement toutes les institutions fédérales et y rencontré tous les détenus désirant formuler une plainte.</li> <li>Maintenir un service téléphonique gratuit pour les délinquants aux prises avec des problèmes urgents et pour faciliter l'accès au Bureau pour tous les Canadiens.</li> <li>Modifier son site Internet pour que les Canadiens puissent contacter notre Bureau par courriel, en conformité avec l'initiative de Gouvernement en</li> </ul>	• 1,972	• 1,972	• 1,972



### 3.1 Objectif du secteur d'activité

Agir en tant qu'ombudsman au nom des contrevenants en examinant à fond et de façon objective un large éventail d'activités administratives et en présentant ses conclusions et ses recommandations à un grand nombre de décideurs, y compris le Parlement.

### 3.2 Description du secteur d'activité

Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel a seulement un secteur d'activité qui, comme détaillé à l'article 167 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, est chargé d'enquêter sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations ou omissions ou les deux qui proviennent du Commissaire du Service correctionnel du Canada ou d'une personne sous son autorité ou exerçant des fonctions en son nom qui affectent les délinquants individuellement ou en groupe.

Deuxièmement, il est impératif étant donné que l'autorité du Bureau réside dans ses pouvoirs de persuasion et de rapporter publiquement plutôt que sur des recommandations exécutives qu'il y ait des mécanismes appropriés aux niveaux administratif et politique pour assurer qu'on donne suite à ses constats de façon juste, raisonnable et sans délai indu.

## 2.4 Dépenses prévues

### Bureau de l'Enquêteur correctionnel Plan de dépenses

(en milliers de dollars)		Prévisions des dépenses 2000-2001 *	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	1,763	1,972	1,972	1,972	1,972
Moins: Recettes disponibles	-	-	-	-	-
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	<b>1,763</b>	<b>1,972</b>	<b>1,972</b>	<b>1,972</b>	<b>1,972</b>
Rajustements	268	-	-	-	-
<b>Dépenses prévues nettes</b>	<b>2,031</b>	<b>1,972</b>	<b>1,972</b>	<b>1,972</b>	<b>1,972</b>
Plus: Coût des services reçus sans	121	121	121	121	121
<b>Total des dépenses prévues</b>	<b>2,152</b>	<b>2,093</b>	<b>2,093</b>	<b>2,093</b>	<b>2,093</b>
<b>Équivalents temps plein</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>19</b>

- Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant

## Section II: Vue d'ensemble du ministère

### 2.1 Mandat, rôles et responsabilités

Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel fut établi en 1973 en vertu de la Partie II de la *Loi sur les enquêtes*. Cette base légale a été modifiée en novembre 1992 avec la promulgation de la Partie III de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. Le mandat de l'Enquêteur correctionnel, tel que défini par cette Loi, est d'agir en tant qu'ombudsman pour les délinquants sous juridiction fédérale. Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel est indépendant du Service correctionnel du Canada et peut ouvrir une enquête par suite d'une plainte émanant de ou présentée au nom d'un délinquant ou d'un détenu, à la demande du Ministre ou de sa propre initiative. L'Enquêteur correctionnel doit présenter un rapport annuel par l'entremise du Solliciteur général devant chaque chambre du Parlement.

De plus, l'article 19 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* exige que le Service correctionnel du Canada effectue une enquête "en cas de décès ou de blessure grave d'un délinquant" et parvenir une copie du rapport à l'Enquêteur correctionnel.

Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel est dirigé par l'Enquêteur correctionnel qui se rapporte au Parlement par l'entremise du Solliciteur général. Les ressources de l'agence consistent en 19 "équivalents temps plein", 12 desquels forment le personnel enquêteur. Les ressources totales sont \$1,969,000 pour l'année fiscale 2001-2002.

### 2.2 Objectif

Agir en tant qu'ombudsman au nom des contrevenants en examinant à fond et de façon objective un large éventail d'activités administratives et en présentant ses conclusions et ses recommandations à un grand nombre de décideurs, y compris le Parlement.

### 2.3 Contexte opérationnel

Le maintien d'un processus de révision indépendant et objectif en milieu correctionnel où le Bureau n'a virtuellement aucun contrôle sur le nombre de plaintes ou sur la profondeur des enquêtes requises, présente de nombreux défis bien particuliers. Premièrement, la résolution de disputes dans un environnement qui, depuis toujours a été fermé aux yeux du public et où l'on trouve, bien entendu, considérablement de méfiance entre les gardiens et ceux qu'ils surveillent, exige que le Bureau soit non seulement indépendant du Service correctionnel et du Ministère mais aussi qu'il soit perçu comme tel.

## 1.2 Déclaration de la Direction

### DECLARATION DE LA DIRECTION

#### *Un rapport sur les plans et les priorités 2001-2002*

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Bureau de l'Enquêteur correctionnel (BEC).

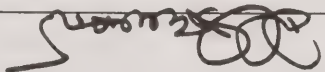
À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements:

- Décritvent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom:



Date:

*Feu 20 2001*

## Section I: Message

### 1.1 Message de l'Enquêteur correctionnel

J'ai un mandat d'ombudsman dans le cadre du régime correctionnel fédéral. Le Bureau exécute cette fonction dans un environnement qui depuis toujours a été fermé aux regards du public et où l'on trouve considérablement de méfiance entre les gardiens et ceux qu'ils surveillent.

Je suis tout à fait convaincu de la valeur du concept d'ombudsman et je crois que les dispositions de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* présente un processus qui nous permet de traiter la vaste majorité des préoccupations individuelles et systémiques. Toutes les parties doivent comprendre que l'Enquêteur correctionnel n'est ni un agent du Service correctionnel du Canada ni l'avocat de chaque plaignant ou de chaque groupe d'intérêt qui dépose une plainte. J'ai le mandat d'enquêter sur les plaintes de façon indépendante et neutre et, dans le cas où il y aurait des preuves d'injustice, de formuler des recommandations appropriées sur les mesures correctives à prendre.

Au cours de la dernière année, le Bureau a œuvré avec le Service pour opérationnaliser le protocole d'entente convenu en novembre 1999 entre nos agences respectives. Ce protocole d'entente nous a engagé à développer une relation de travail productive et marquée au coin de la coopération pour faciliter la résolution sans délai indu des problèmes des délinquants. Une rencontre des représentants des deux organismes a eut lieu en novembre 2000 pour assister au développement d'une telle relation.

De plus, une charge de travail en pleine croissance et les questions spécifiques à l'incarcération et la mise en liberté sous condition des détenues et des délinquants autochtones présentent des défis uniques pour le Bureau. Je suis engagé à obtenir les ressources nécessaires pour assurer que ces questions soient traitées raisonnablement. J'envisage avec confiance les défis des années à venir. Mon Bureau continuera de travailler de façon productive et coopérative avec nos partenaires dans le domaine correctionnel afin d'assurer que les problèmes des contrevenants soient traités dans une atmosphère d'ouverture de responsabilité et d'équité dans la prise de décisions. La société canadienne est mieux servie et mieux protégée quand tous ceux qui œuvrent dans le domaine correctionnel soutiennent de façon inconditionnelle le traitement juste, humain et équitable des contrevenants.



# TABLE DES MATIÈRES

SECTION I: MESSAGE.....	4
1.1 MESSAGE DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL.....	4
1.2 DÉCLARATION DE LA DIRECTION.....	5
SECTION II: VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE.....	6
2.1 MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS.....	6
2.2 OBJECTIF.....	6
2.3 CONTEXTE OPÉRATIONNEL.....	6
2.4 DÉPENSES PRÉVUES.....	7
SECTION III: PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES.....	8
3.1 OBJECTIF DU SECTEUR D'ACTIVITÉ.....	8
3.2 DESCRIPTION DU SECTEUR D'ACTIVITÉ.....	8
3.3 PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRES DE RÉSULTATS, RÉSULTATS ESCOMPTÉS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES CONNEXES.....	9
SECTION IV: RENSEIGNEMENTS FINANCIERS.....	11
TABLAU 4.1: COÛT NET DU PROGRAMME POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE.....	11
SECTION V: AUTRES RENSEIGNEMENTS.....	12
TABLAU 5.1: LOIS ET RÈGLEMENTS.....	12
TABLAU 5.2: RAPPORTS.....	12
TABLAU 5.3: RÉFÉRENCES.....	12





**Bureau de l'Enquêteur  
correctionnel**

**Budget des dépenses  
2001-2002**

**Un rapport sur les plans et les  
priorités**

Approuvé

*Laurance MacAulay*  
Solliciteur général du Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-99

ISBN 0-660-61521-5



# L'enquêteur correctionnel Canada

Budget des dépenses  
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1  
FN  
-E77

Government  
Publications



# Correctional Service Canada

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

APR 25 2001

Canada

ESTIMATES

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-44

ISBN 0-660-61477-4





# Correctional Service Canada

2001-02  
Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

Approved:

*Laurence MacAulay*  
Solicitor General of Canada



## Contents

<b>Section I - MESSAGES.....</b>	<b>3</b>
Minister's Message .....	3
Commissioner's Message .....	4
Management Representation .....	6
<b>Section II: DEPARTMENTAL OVERVIEW .....</b>	<b>7</b>
2.1 What's New .....	7
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities .....	8
2.3 Departmental/Program Objectives .....	10
2.3.1 The CSC Mission.....	10
2.3.2 Business Line Objectives.....	10
2.3.3 Business Line Relationship to Organizational Structure / Accountability .....	10
2.4 Planning Context .....	11
2.4.1 Canada's Social Development Approach to Justice.....	11
2.4.2 Crime and Incarceration Trends in Canada .....	12
2.4.3 The Federal Offender Population Profile .....	14
2.4.4 The CSC Correctional Strategy.....	16
2.4.5 Key Issues and Challenges.....	17
2.4.6 Conclusion .....	22
2.5 Departmental Planned Spending .....	23
<b>Section III: PLANS, RESULTS, ACTIVITIES &amp; RESOURCES.....</b>	<b>24</b>
3.1 Planned Spending and Full-Time Equivalents .....	24
3.2 Key Results Commitments .....	25
3.3 Planned Results, Related Activities and Resources .....	26
3.3.1 CARE.....	26
3.3.2 CUSTODY.....	27
3.3.3 REINTEGRATION.....	29
3.3.4 CORPORATE SERVICES.....	31
<b>Section IV: JOINT INITIATIVES .....</b>	<b>35</b>
4.1 Horizontal Initiatives .....	35
4.1.1 Canada's Place in the World.....	35
4.1.2 Quality of Life for Canadians.....	36
4.2 Collective Initiatives .....	39
4.2.1 International Collaboration.....	40
4.2.2 Criminal Justice Policy.....	40
4.2.3 Federal/Provincial/Territorial Corrections .....	40
4.2.4 Non-Government Organizations.....	41
<b>Section V- FINANCIAL INFORMATION .....</b>	<b>42</b>
Table 5.1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line .....	42
Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending by Business Line .....	43
Table 5.3: Status Report on Major Crown Projects.....	45
Table 5.4: Summary of Transfer Payments .....	46
Table 5.5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue .....	47
Table 5.6: Net Cost of Program.....	48

Table 5.7: CORCAN Revolving Fund - Statement of Operations .....	49
Table 5.8: CORCAN Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position.....	50
Table 5.9: CORCAN Revolving Fund - Projected Use of Authority .....	51
<b>Section VI: OTHER INFORMATION.....</b>	<b>52</b>
Definitions .....	53

## Section I - MESSAGES

### Minister's Message

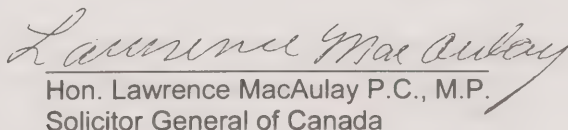
Canadians highly value public safety and security, seeing these as essential to maintaining the Canadian quality of life. That is why as Solicitor General, I am committed to working with my colleagues to continue to enhance the quality of life for all Canadians.

The public safety agenda extends beyond the Portfolio of the Solicitor General. It involves the participation of other federal departments and organizations, provincial, territorial and municipal governments, international partners and the private and voluntary sectors. These partnerships remain critical to our success in implementing our plans and priorities and enhancing public safety.

Over the past several years the Portfolio has focused on four priorities: combating organized crime, promoting effective corrections, integrating justice information systems and encouraging citizen engagement. The commitment to these priorities is demonstrated by the Government's recent increased investment that is reflected in the planned initiatives outlined in the Report on Plans and Priorities of the Correctional Service Canada.

In response to emerging pressures and current challenges, the Portfolio, through consultation and collaboration with its partners, will be developing plans over the coming years for other Government public safety priorities including: Aboriginal peoples, children and youth; victims; substance abuse and critical infrastructure.

We welcome your comments and suggestions. On page 51, you can find a list of CSC contacts and their Internet address where you can obtain further information. It should be noted that each of the Portfolio Agencies prepares its own report to Parliament (with the exception of the CSIS). For further details please consult their documents.

  
Hon. Lawrence MacAulay P.C., M.P.  
Solicitor General of Canada

## Commissioner's Message

The Report on Plans and Priorities for the Correctional Service Canada describes how we are working with other partners in Canada's criminal justice system to ensure that our communities are safe places to live.

As an agency within the Portfolio of the Solicitor General, our legislative mandate, articulated in Section 3 of the *Corrections and Conditional Release Act* 1992 and reinforced by CSC's Mission Document, is:

*"...to contribute to the maintenance of a just, peaceful and safe society by:*

- (a) carrying out sentences imposed by courts through the safe and humane custody and supervision of offenders; and*
- (b) assisting the rehabilitation of offenders and their reintegration into the community as law-abiding citizens through the provision of programs in penitentiaries and in the community."*

This mandate requires that public safety be the paramount consideration in all decisions relating to offenders.

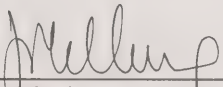
CSC operates within the broader context of the Government of Canada's balanced approach to fighting crime, while remaining sensitive to both global and domestic forces. Canada's crime rate is at its lowest level in 20 years. Since the early 1980's, CSC has halved the recidivism rate for federal offenders on conditional release. The result of our efforts is that federal offenders were responsible for less than 1% of adult convictions in Canada in 1999-00.

Despite these encouraging results, Canada's incarceration rate, at 123 per 100,000 citizens, remains higher than most Western European countries, although significantly less than the U.S. The federal offender population increasingly reflects some of Canada's most socially marginalized populations -- particularly Aboriginal peoples and substance abusers -- which presents many challenges for both institutional population management and reintegration efforts.

In this year's Report, you will see how CSC intends to address some of these issues. Some of our priorities include measures to: address the over-representation of Aboriginal peoples in the federal correctional system; strengthen health care services; improve security operations; advance effective corrections for women; strengthen community corrections infrastructure; upgrade and reengineer outdated information systems; and ensure a competent and professional correctional workforce for the 21<sup>st</sup> century.



CSC will continue to help ensure that Canada is a safe place to live. Canada's approach to reducing crime is working and CSC is proud to be able to contribute to this effort.



---

Commissioner  
Correctional Service Canada

## Management Representation

### MANAGEMENT REPRESENTATION/DECLARATION DE LA DIRECTION Report on Plans and Priorities 2001-2002/Un rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Correctional Service of Canada.

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications below), the information:

- Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je sou mets, en vue de son dépôt au parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Service correctionnel du Canada.

A ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Name/Nom: \_\_\_\_\_

Date/Date: \_\_\_\_\_

MAR 01 2001

## Section II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

### 2.1 What's New

The Correctional Service Canada recognized several key milestones in this first year of the 21<sup>st</sup> Century.

<i>July 2000</i>	<i>Closure of the aging Prison for Women culminated ten years of work following up on the report of the Task Force on Federally Sentenced Women, "Creating Choices". The Task Force recommendations resulted in major changes to the management and accommodation of women offenders in federal corrections. In addition to an on-going accommodation agreement with provincial corrections for women federal offenders in the Province of British Columbia, there are now five women offender institutions located across Canada and an Aboriginal women's Healing Lodge in Western Canada.</i>
<i>October 2000</i>	<i>Tabling in the House of Commons of the Government's response to the the report "A Work in Progress: The Corrections and Conditional Release Act" by the Sub-Committee of the Standing Committee on Justice and Human Rights.</i>
<i>October 2000</i>	<i>CSC's Addiction Research Division hosted the first Corrections Research Forum on Alcohol and Drug Issues. The forum brought together international, federal and provincial/territorial corrections professionals along with researchers, academics and other experts focussing on solutions to control the supply of drugs in prisons and to reduce the demand for drugs among offender populations.</i>
<i>December 2000</i>	<i>Consolidation of CSC activities in the priority areas of community engagement and public participation under a separate Assistant Commissioner reporting directly to the Commissioner.</i>
<i>January 2001</i>	<i>Establishment of a CSC Management Learning Centre to ensure a competent, professional workforce that is capable of addressing the emerging and future needs of federal offenders and to enhance training in management and monitoring of compliance with law and policy.</i>

## **2.2 Mandate, Roles and Responsibilities**

The purpose of the federal correctional system, as articulated in Section 3 of the *Corrections and Conditional Release Act 1992*, is:

*"...to contribute to the maintenance of a just, peaceful and safe society by:*

- (a) carrying out sentences imposed by courts through the safe and humane custody and supervision of offenders; and*
- (b) assisting the rehabilitation of offenders and their reintegration into the community as law-abiding citizens through the provision of programs in penitentiaries and in the community."*

In Canada, the federal Justice Department has overall responsibility for legislation governing the criminal justice system, including the Criminal Code. Within that legislative framework, provinces and territories are responsible for the administration of justice (policing and courts) within their jurisdictions and for the administration of sentences for offenders serving sentences of less than two years.

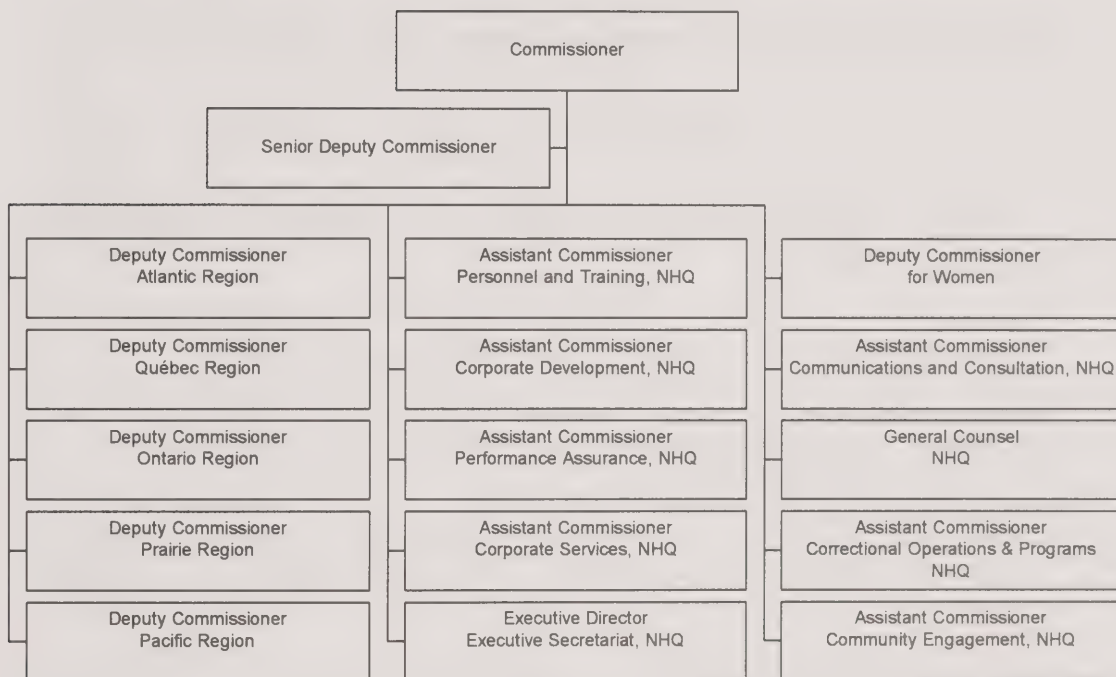
The Correctional Service Canada (CSC), an agency within the Portfolio of the Solicitor General, is responsible for administering sentences for offenders serving sentences of two years or more. The Portfolio also includes the Department of the Solicitor General, the Royal Canadian Mounted Police (the country's national police service), the National Parole Board, the Canadian Security Intelligence Service and the Office of the Correctional Investigator.

CSC currently manages 52 federal penitentiaries; 17 community correctional centres for offenders on conditional release; and 71 parole offices. In addition to federally-operated facilities, CSC manages a wide variety of exchange of service agreements with provincial correctional systems and with Aboriginal communities to provide correctional services and programs for federal offenders. CSC also contracts with non-government agencies which operate 170 community-based residential facilities to address the accommodation needs of released offenders. Each day, there are approximately 21,000 offenders under federal jurisdiction, of whom 13,000 are incarcerated. The remainder are under some form of supervision in the community.

As of March 31, 2000, CSC had approximately 14,000 employees. Of these, 82% work in institutions, 8% provide community supervision services and 10% provide corporate-level management and services. More than 10,000 volunteers provide support in institutions and in the community. These services include tutoring, literacy training, visiting programs, and social, recreational and spiritual activities; as well as providing advice on the development and implementation of correctional policy, programs and practices. Some 500 of these are members of local communities serving on Citizen Advisory Committees (CACs) at each institution

and parole district. CACs provide valuable input to the development of correctional operations and programs from the local community perspective and address community concerns with operational unit heads.

## Organization Chart





## **2.3 Departmental/Program Objectives**

### **2.3.1 Program Objective:**

The CSC Mission and Program Objective:

"To contribute, as part of the criminal justice system and respecting the rule of law, to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control."

### **2.3.2 Business Line Objectives**

**Care:**

To meet the physical and mental health needs of offenders in accordance with all legal requirements.

**Custody:**

To provide reasonable, safe, secure and humane control of offenders.

**Reintegration:**

To actively encourage and assist offenders to become law-abiding citizens.

**Corporate Services:**

To ensure that corporate policies and services exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with its stated Mandate and Mission.

### **2.3.3 Business Line Relationship to Organizational Structure / Accountability**

<b><u>Business Line Accountability</u></b>	<b>2001-02</b>	
	<b>FTE's</b>	<b>\$ millions</b>
<b>Care, Custody and Reintegration</b> <i>Male Offenders</i> - Assistant Commissioner, Correctional Operations and Programs <i>Women Offenders</i> - Deputy Commissioner for Women	12,113	1,278.0
<b>Corporate Services</b> Shared accountability at National Headquarters	1,695	150.6



## **2.4 Planning Context**

Creating a more inclusive society where all Canadians share opportunity is a key priority for the Government of Canada. Actions and events abroad are having a domestic impact. Global economics, socio-demographic and cultural change, population movements, and rapid technological advances present both opportunities and challenges for public safety. Understanding and coming to terms with the impact will remain a focus of government activity in the years ahead to ensure Canadians feel safe and secure in their communities

The nature of criminal activity is changing along with these new realities. The Government of Canada is focussing on implementing a balanced approach to addressing crime -- focussing on prevention as much as punishment, strengthening penalties for serious crime, and considering the needs of victims. Working with our criminal justice and community partners to address the underlying causes of crime and finding innovative ways to develop solutions for communities will reduce the human and social costs to Canadians.

### **2.4.1 Canada's Social Development Approach to Justice**

Historically, Canada's criminal justice system viewed incarceration, for the most part, as the appropriate response to crime. Recent studies suggest that incarceration, in and of itself, has contributed little to the long-term protection of society and reduction in recidivism. A review<sup>1</sup> of 50 studies involving over 300,000 offenders found that imprisonment was not more effective than community sanctions in reducing recidivism, while longer sentences were associated with small increases in recidivism. Studies from the United Kingdom, the United States and Canada were among those reviewed.

In Canada, attention has been focussed on alternative, restorative, healing approaches to ensure strong, safe communities, generating sentencing reform and entrenchment of restorative justice approaches throughout the criminal justice system. The year 1999 marked one hundred years since the introduction of a conditional release system in Canada, a highly successful program whose potential may be further enhanced with greater partnership and collaboration with community, as well as with all components of the criminal justice system.

The *Corrections and Conditional Release Act (CCRA)* was one component in a wide range of legislation introduced as a result of the federal government "Directions for Reform" initiative in the early 1990's. The reforms sought a greater integration and balance between the considerations and decisions of the sentencing court and the discretion and decisions of releasing authorities. They were intended to ensure a total penalty which is fair and proportionate to the

---

<sup>1</sup> User Report - "The Effects of Prison Sentences on Recidivism", 1999-24, Solicitor General's Department

crime and to the offender. Changes to conditional release emphasized targeting violent and serious drug offenders for more stringent measures and targeting non-violent offenders for less severe measures based on the primary principle that public safety is of paramount importance in all correctional decision-making. Legislated statements of purpose and principles were designed to guide the consistent development and application of corrections and conditional-release decision-making; and to clarify these for the public, victims, offenders, prison and after-care workers, and other components of the criminal justice system.

The *CCRA* contains specific provisions for the operation of the corrections and conditional release system that differentiate between low-risk and high-risk offenders. It mandates protection of the public as the paramount consideration in all decisions relating to the treatment and release of offenders.

Subsequent legislative amendments in the late 1990's entrenched Canada's broader social development approach to justice in the sentencing provisions of the Criminal Code. The amendments retain the principle of renunciation and the fundamental principle that a sentence must be proportionate to the gravity of the offence and the degree of responsibility of the offender. Section 717 now gives statutory recognition to alternative measures and diversion programs. Section 718(2) sets out aggravating or mitigating circumstances which must be considered in assessing proportionality, with specific consideration to the circumstances of Aboriginal offenders. At the same time, amendments to the *Controlled Drugs and Substances Act* allow for the establishment of "drug courts" to divert certain types of offenders to treatment.

A social development approach to justice continues to be the driving force in the development of federal legislation and policy in the Canadian criminal justice system.

## **2.4.2 Crime and Incarceration Trends in Canada**

Societal demand for correctional services, as reflected in Canada's incarceration rate, remains relatively constant despite reductions in overall crime rates. In 1998-1999 Canada had over 30 million inhabitants, of which approximately 23 million were adults (over 18 years of age).

### ***Crime Rates***

In July 2000, the Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS) released its report on Canadian Crime Statistics for 1999. Police reported crime decreased for the eighth consecutive year, making the crime rate in 1999 the lowest since

1979. Crime rates declined in most provinces<sup>2</sup> and in each of the nine largest census metropolitan areas.

Overall efforts of the criminal justice system to combat crime show promising results. The CCJS reports declining trends in violent and property crime. The youth crime rate has dropped 21% in the last decade. The only area of increased crime is with drug offences, although enforcement efforts have been strengthened since the early 1990's. Statistics for 1999 reflect:

- Of the 2.4 million Criminal Code incidents reported in 1999, 12% were for violent crimes, 55% were for property crimes and the remaining 33% were for other offences such as mischief, disturbing the peace, prostitution and arson.
- The property crime rate has been decreasing since 1991, with a 6.4% drop in 1999 to 1.3 million incidents. Thefts account for one third of all property crimes.
- The violent crime rate declined for the seventh consecutive year. Common assault (the least serious form of assault) accounted for more than 60% of violent crimes. Sexual assaults accounted for less than 10% of violent crimes, with the vast majority of victims being women. Homicides and attempted murder continue to account for less than 1% of all reported violent crime.
- Robbery is declining and fewer robberies involve firearms. Arson, a type of crime frequently committed by youth, remains the same; prostitution-related incidents are up slightly; and traffic crimes have decreased 4% since 1998, with impaired driving accounting for 63% of these offences.
- The overall police reported rate of drug offences increased 12%. This represents an upward trend, which began in 1994. The vast majority of drug offences involve cannabis -- approximately 75% in 1999. However most of these offences are in combination with other types of offences.
- The total number of youths charged decreased 7% from the previous year (a 5% decline in violent crime and an 11% decline in property crime).
- Property crime accounted for 49% of youth crime, compared to 35% for adults. Twenty-one percent of youths were charged with violent crimes compared to 30% of adults.

Concurrent demographic trends may be the major factor contributing to declining crime rates:

---

<sup>2</sup> Exceptions: Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Yukon Territory, and Northwest Territories.



- a diminished pool of young people aged 15 to 24, the group likeliest to come into conflict with the law; and
- a growing segment of the population aged 55 and over, a group characterized by very low involvement in crime and the one most fearful of becoming a victim of crime. The segment of the population aged 55 and over is growing on average by 2.5% each year and is projected to increase continuously until 2020.

The result of these concurrent demographic trends may mean lower crime rates in the future while, at the same time, increasing demands for enforcement.

### ***Incarceration Rate<sup>3</sup>***

Despite reported declines in the crime rate, incarceration continues to be a fairly common penalty imposed by the courts. Of the approximately 250,000 annual convictions in Canadian adult criminal court cases, 33% result in the imposition of a custodial sentence.

Canada's incarceration rate is going down (from 129 per 100,000 population in 1997 to 123 per 100,000 in 1998) but is still high relative to Western European countries. However, it is still much lower than the United States, where the incarceration rate increased significantly from 649 per 100,000 population in 1997 to 682 per 100,000 in 1998.

On any given day during 1998-99, an average of 151,000 adults were under the supervision of federal and provincial-territorial correctional agencies in Canada, an increase of 3% from the previous year. Some 32,400 offenders were housed in custodial facilities, approximately one-third of these in federal custody. The remaining 118,600 offenders were under some form of community supervision, approximately 7% of whom were under federal supervision.

While total adult convictions have dropped between 1994-95 and 1998-99, the proportion receiving federal sentences (two years or more) has increased by 39%. At the same time, the median length of sentences imposed for crimes against the person, including sexual offences and assaults, increased by 50% and for homicides by 20%.

### **2.4.3 The Federal Offender Population Profile<sup>4</sup>**

The net effect of lower adult convictions and longer sentences is that the federal offender population is remaining relatively stable. On any given day there are

<sup>3</sup> "Corrections and Conditional Release Statistical Overview, November 2000", Solicitor General Department

<sup>4</sup> Source (except where noted): "The Safe Return of Offenders to the Community - November 2000", CSC Research Branch

approximately 13,000 inmates in federal institutions and approximately 8,000 offenders on some form of conditional release in the community. However, the composition of this population is shifting, becoming increasingly reflective of some of Canada's most socially marginalized populations, particularly Aboriginal people, women living in poverty and substance abusers.

- Aboriginal offenders represent a growing proportion of the total federal offender population, reaching almost 15% on March 31, 2000. The most dramatic increase has been in three Western provinces, where Aboriginal offenders now account for 45% of the total federal offender population.
- From March 1997 to March 2000, the total women offender population rose by 17.6%. Women now represent approximately 4% of the total offender population, 60% of whom are under supervision in the community.
- About 70% of federal offenders have substance abuse problems<sup>5</sup>, and 12%-15% (over 1,100) have serious problems requiring high intensity intervention. In over 50% of cases, alcohol and drugs are related to offenders' most recent criminal activity. In the case of offenders with severe substance abuse problems, over 90% of their criminal behavior is related to the use of alcohol and drugs. A similar pattern is evident across offenders' criminal histories.
- Infectious diseases among this population are significant. Of the 13,000 inmates residing in CSC institutions as of September 2000<sup>6</sup>:
  - 2,351 (18%) were known to be infected with the Hepatitis C virus;
  - 192 (1.5%) were known to be infected with HIV; and
  - 2,730 (21%) had a positive tuberculin skin test indicating exposure.
- While incarcerated federal offenders are generally younger than the Canadian adult population, the proportion of offenders 50 and over is increasing. Older offenders now comprise 17.3% of the total offender population, of whom 1,534 were incarcerated in October 2000.
- As of October 2000, there were 6,885 federal offenders serving long-term sentences (10 years or more), of whom 3,807 were serving life sentences. Long-term offenders now represent 35% of total incarcerated offenders.
- In the nine-month period February to November 2000, the number of offenders identified as members or associates of gangs and criminal organizations<sup>7</sup>, rose from 1,582 to 1,670. They now represent close to 8% of the total offender population.

---

<sup>5</sup> "Assessing Substance Abusing Offenders for Treatment", Weekes, Moser & Langevin, 1998.

<sup>6</sup> Source: Correctional Service Canada, Health Services Branch

<sup>7</sup> Source: Correctional Service Canada, Security Branch

- Additional statistics for offenders incarcerated on December 31, 1999, reflected that, on admission:
  - 18% had been previously hospitalized in a mental health facility prior to admission to federal custody and 9% had a current psychiatric diagnosis;
  - Approximately 80% did not have a high school diploma;
  - Approximately 65% were single;
  - 74% had unstable job histories; and
  - 53% claimed to come from dysfunctional families.

#### **2.4.4 The CSC Correctional Strategy**

The key components of CSC's Correctional Strategy, which was developed in the early 1990's, remain valid. Indeed, the re-offence rate for federal offenders during the community supervision phase of their sentence, is now the lowest ever recorded. Convictions for violent offences by offenders on all types of conditional release have dropped 45% over the last six years, from 338 in 1994-95 to 187 in 1999-00.

##### ***Components***

All decisions throughout the offender's sentence are taken with a view to protecting public safety. CSC's correctional strategy involves four key activities:

- A comprehensive, baseline offender intake assessment to determine security needs, potential for safe reintegration and programming/service needs. This assessment, using research-based tools validated with the federal offender population, is the basis for developing a multi-disciplinary case plan for treatment and intervention throughout the sentence.
- Institutional intervention to address individual risk for reoffending, including the delivery of research-based programs that are demonstrated to be effective in reducing recidivism. A multi-faceted program model offers a broad range of institutional programs varying in intensity and designed to match offenders' needs to enhance treatment effectiveness.
- Risk reassessment for correctional decision-making throughout the sentence, to address public safety and to ensure the least restrictive measure consistent with public safety.
- Community supervision to provide continuity of the individual's correctional plan developed in the institution and to monitor offender progress, based on his/her assessed potential for safe reintegration.



## Results

In 1999, total new convictions by federal offenders on supervised conditional release represented less than ½ of 1% of the total adult convictions in Canada. Research-based programming has made a difference. Statistics<sup>8</sup> for 1999-00 reflected:

- **Day parole:** 99.2% did not commit a new violent offence, while 94.4% did not commit any new offence.
- **Full parole:** 98.2% did not commit a new violent offence, while 87.1% did not commit any new offence.
- **Statutory releases:** 97.3% did not commit a new violent offence, while 85.2% did not commit any new offence.
- **Temporary Absences:** Successful completion rates for temporary absences, both escorted and unescorted, are consistently over 99%.

When comparing recidivism rates in Canada with other systems such as Australia, and England/Wales, where programs are also emphasized, the results are relatively consistent<sup>9</sup>. Within two years of completing their sentences, ex-offenders were convicted of new offences in 30%, 35% and 32% of the cases in Canada, Australia and England/Wales respectively. In jurisdictions where there is less emphasis on programming, such as Texas and New York State, the recidivism rates are higher, at 45% and 42% respectively.

### 2.4.5 Key Issues and Challenges

#### *Public Perception*

Despite reductions in recidivism among federal offenders on conditional release, a survey<sup>10</sup> of 26,000 adults conducted last year by Statistics Canada indicated a lack of confidence in Canada's prison system. For instance, 26% felt prison systems were doing a good job supervising prisoners and 14% felt it was good at helping prisoners become law-abiding. The survey did not distinguish between federal and provincial/territorial prison systems. While CSC is responsible for only 15% of adult offenders, these statistics are disturbing, and indicative of a need for federal and provincial/territorial correctional systems to connect more strongly with Canadians on the mandate, delivery methods and results of their respective systems.

---

<sup>8</sup> "The Safe Return of Offenders to the Community: Statistical Overview, November 2000", Correctional Service Canada, Research Branch

<sup>9</sup> Correctional Service Canada, Research Branch

<sup>10</sup> "Public Attitudes Toward the Criminal Justice System", Canadian Centre for Justice Statistics, Juristat, December 4, 2000

## ***Socio-Demographic Factors***

The fastest growing segments of Canada's federal offender population are representative of the most socially-marginalized populations in Canada (eg. Aboriginal people, women living in poverty and substance abusers), presenting many challenges for both institutional population management and reintegration management. The diversity of this population appears to reflect the cumulative effect of socio-economic trends, demographic changes, alternative measures and diversion programs, and sentencing reforms. Within corrections, the term "general population" has become almost obsolete since almost all offenders have some "special needs".

Continued over-representation of Aboriginal peoples in Canada's criminal justice system is a major concern. While they represent only 2.8% of the Canadian population (1996 Census Data), the proportion sentenced to federal custody continues to increase. Aboriginal representation in the 15 to 24 age group, the age group identified as at highest risk of conflict with the law, is anticipated to continue growing given:

- 35% of the Aboriginal population is under the age of 15;
- the average age of the Aboriginal population is 10 years younger than the general population; and
- a higher Aboriginal birth rate.

Creating a more inclusive society for all Canadians and ensuring strong, safe communities suggests CSC focus more broadly on "social integration" since many of these individuals were not fully integrated into communities prior to incarceration. Greater numbers of socially-marginalized populations in the federal correctional system will necessitate a more collaborative approach with communities to build capacity to address the growing needs of this population within the current federal, provincial/territorial and municipal jurisdictional framework.

The fact is federal offenders come from communities and the majority will return to those communities. Innovative approaches to risk/needs management will be necessary to provide seamless support, regardless of jurisdiction for services, in order to maintain community safety.

## ***Organized Crime***

Community safety is threatened by activities of gangs and organized crime. Their operations revolve principally around extortion, drugs, money laundering, prostitution, and gambling. Violence and threats of violence characterize their methods of operation. Their presence in institutions is a threat to security due to the potential for increased violence among inmates; intimidation of and violence toward staff; major disturbances; increase in drug trade, with the ensuing impact

on health of individuals and the institutional environment; and extortion of families and friends of inmates.

It is necessary to isolate members and associates of criminal organizations to prevent them from recruiting new members or exercising power and influence within correctional facilities; to encourage members to break their ties with those organizations and to maintain that break; to separate certain gangs due to potential clashes within institutions; and to address the potential for staff intimidation or coercion.

At the same time, police efforts to respond to issues around organized crime are likely to mean more of these offenders are admitted to the federal correctional system, creating additional challenges for corrections. Law enforcement agencies now recognize that when gang problems arise in institutions, there is likely some related activity in the community, and vice versa.

The link between drug smuggling activity and members of gangs and organized crime is also a growing concern for institutions. The concentration of federal offenders with histories of substance abuse is a lucrative "market" for those offenders who have the networks to gain access to drugs.

### ***Substance Abuse***

Many offenders are admitted with severe substance abuse problems. These problems have implications for both criminal activity and for offender health. A 1998 study<sup>11</sup> of federal offenders found about 70% have some level of substance abuse problem.

That same study found that the relationship between substance abuse and crime increases dramatically as the severity of offenders' substance abuse problems increases. At the extreme, substance abuse was associated with 97% of the offences committed by offenders with a severe problem. The data also show the rate of readmission for parole violations increases as a function of substance abuse severity. Most significant, given their increasing representation in the offender population, was the profile of substance abuse among women and Aboriginal offenders.

The profile of women offenders' substance abuse problems reflected significant distinctions from male offenders. Fewer women offenders had problems with alcohol (28% compared to 51% for male offenders). However, women offenders with alcohol problems tended to have more substantial or severe problems (12.5% compared to 8% for male offenders). More women offenders reported problems with drugs (65% compared to 48% for male offenders). Again, the pattern for women was more substantial or severe problems (34.9% compared to 16% for male offenders).

---

<sup>11</sup> "Assessing Substance Abusing Offenders for Treatment", Weekes, Moser & Langevin, 1998.



The study also found 75% of Aboriginal offenders had more severe problems with alcohol compared to 57% for non-Aboriginal offenders. Higher proportions of Aboriginal offenders also reported intermediate to severe problems with drugs.

## ***Health***

As in communities, CSC is facing increased demands for basic health services. Diversion of resources to address immediate and chronic needs and dramatic increases in the costs of treatment are compromising CSC's ability to provide basic services to all offenders.

Indeed, increasing numbers of federal offenders are admitted with more serious health problems, often associated with lengthy histories of substance abuse and poor living conditions. Many have not accessed basic health care prior to incarceration and suffer from multiple chronic health problems with immediate needs. At the same time, the numbers of older offenders is also growing. It is increasingly being recognized that inmate health, particularly for those with infectious diseases or other chronic health problems, is a significant problem, as it has a direct impact on the health of communities.

In particular, urgent action is necessary to address the link between serious substance abuse, particularly injection drug use, and the risk of transmission of infectious diseases. In 1999, Health Canada reported that more than 50% of new HIV/AIDS and Hepatitis C cases in Canada were among injection drug users. Prevalence studies in two federal institutions<sup>12</sup> in 1998 reflected rates of HIV/AIDS at 1-2% and Hepatitis C at 50-80% among injection drug users. The furtive nature of injection drug use, combined with high prevalence rates of infectious diseases, creates a potentially high risk for transmission of these diseases within the institutional environment and to communities after release. Efforts to minimize injection drug use are critical to protect institutional and community public health. Protecting health in prison protects Canadian society as a whole.

## ***Management of Offenders***

Distinct operating regimes in institutions and in the community will be necessary to safely manage the increasingly diverse risks and needs presented by the federal offender population. Providing safe, healthy institutions and community public safety means reducing the potential for conflict and violence.

---

<sup>12</sup> "Springhill Epidemiological Study", Correctional Service Canada; and "HIV, Hepatitis C and Risk Behaviour in a Canadian Medium-Security Federal Penitentiary", Queen's University HIV Prison Study Group.

Offender motivation to change is a critical factor in considering these regimes. Those inmates who are motivated to change need to live in an environment that supports learning and that provides opportunities to develop and reinforce new skills and attitudes in preparation for release. More restrictive measures may be necessary for those inmates who are not motivated to change.

### ***Cost of Maintaining Offenders***

Accountability to taxpayers for the effective and efficient use of resources is an ongoing responsibility for CSC. While the federal offender population decreased slightly by 0.4% in 1999-00, the average annual cost per federal offender rose 10.2% -- from \$47,725 in 1998-99 to \$52,597 in 1999-00. Costs associated with the hiring of 1,000 additional correctional officers in the past three years, recent collective agreements, employee benefit plans, offender accommodation and programs, and health care were the primary contributors to these cost increases.

At the institutional level, 89% of costs are non-discretionary, fixed or semi-fixed costs, to maintain personnel, infrastructure and basic services. The remaining 11% of costs are variable based on the number of incarcerated offenders. Given the number of institutions of varying security levels across Canada, only a consistent and significant offender population reduction over a long period of time would generate a reduction in average costs.

### ***Employee Recruitment, Retention and Training***

CSC is facing several major challenges to its capability to recruit and retain highly-specialized professionals, particularly psychologists, nursing staff and technology specialists. High turnover due to an aging workforce and a complex work environment has meant increasing demands for both initial and ongoing training of operational staff and managers to ensure public safety and legal accountabilities are met.

Succession plans, including strategies to manage transfer of knowledge, are also necessary to prepare for a major changeover of senior operational staff. Approximately 65% of Wardens will be eligible to retire within the next five years.

An added dimension to these challenges is the need to ensure that the correctional workforce is reflective not only of the diversity of the Canadian population, but also of the offender population. Enhancing Aboriginal recruitment and retention is particularly critical given the need to develop and deliver Aboriginal-based programs and services to those offenders while helping Aboriginal communities build the capacity to deliver correctional services that respond to their needs.

## ***Information Management***

CSC requires a robust and sound infrastructure to support federal government initiatives to enhance public safety through development of an Integrated Justice Information System and to enhance citizen-centred service delivery through Government-On-Line.

Changes in legislation, government operations and key case management processes have necessitated a patch-work of costly enhancements to aging systems. The need is particularly acute for updating of CSC's primary Offender Management System to ensure continuity of operations.

Security of networks and operating systems has become a critical priority due to CSC's reliance on technology to support day-to-day operational functions. Redevelopment of information management systems is necessary to meet legislative requirements and to respond to public and political criticism about lack of adequate record keeping in government. Replacement of key financial and human resource management systems is necessary to support full implementation of the government's Financial Information Strategy (FIS) and other results-based management initiatives.

### **2.4.6 Conclusion**

Global and domestic trends in immigration; the emerging knowledge economy and move to e-government; and socio-demographic trends will continue to drive changes to the strategic and operational framework for management of corrections.

CSC intends to "stay the course" on development and delivery of research-based programs and services that are proven to meet the needs of the offender population and to reduce recidivism. Changes to operating regimes will be necessary to address the health and safety of institutional environments and to ensure that offenders make the most productive use of their time while incarcerated.

What is emerging is a larger role for CSC as a visible partner in Canada's public safety and social safety net – a role that will necessitate looking beyond our traditional institutional/community relationships to the broader issue of community development. Innovative approaches will be required to provide seamless support, regardless of jurisdiction, in order to contribute to the quality of life in Canadian communities.



## 2.5 Departmental Planned Spending

### *Solicitor General - Correctional Service*

(\$ millions)	Forecast 2000-2001	Planned Spending		
		2001-2002	2002-2003	2003-2004
Budgetary Main Estimates	1,406.9	<b>1,459.5</b>	1,485.5	1,486.7
Less: Respendable revenue	86.5	<b>87.4</b>	87.4	87.4
Total Main Estimates	1,320.4	<b>1,372.1</b>	1,398.1	1,399.3
Adjustments to Planned Spending	54.4	<b>56.5</b>	53.0	47.9
Gross Planned Spending	1,374.8	<b>1,428.6</b>	1,451.1	1,447.2
Less: Non-respendable revenue	13.4	<b>14.0</b>	14.7	15.4
Plus: Cost of services received without charge	54.4	<b>69.1</b>	68.6	68.7
Total Planned Spending	1,415.8	<b>1,483.7</b>	1,505.0	1,500.5
Full Time Equivalents	13,793	<b>13,808</b>	14,072	14,072

## Section III: PLANS, RESULTS, ACTIVITIES & RESOURCES

### 3.1 Planned Spending and Full-Time Equivalents

Business Line	\$millions	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending		
			2001-02	2002-03	2003-04
Care	\$	169.8	170.7	182.0	184.7
	Full-time Equivalents	1,318	1,320	1,400	1,400
Custody	\$	628.9	659.0	658.0	656.7
	Full-time Equivalents	6,297	6,305	6,385	6,385
Reintegration	\$	427.8	448.3	457.5	450.3
	Full-time Equivalents	4,487	4,488	4,538	4,538
Corporate Services	\$	148.3	150.6	153.6	155.5
	Full-time Equivalents	1,691	1,695	1,749	1,749

## 3.2 Key Results Commitments

### *Safer Homes, Safer Communities through Effective Corrections*

<b>To provide Canadians with:</b>	<b>Ongoing Planned Results</b>	<b>Business Line</b>
<b>1. A safe and healthy environment for those living and working in the correctional system, as well as members of the public.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Health and safety of those living and working in the correctional system, and the public.</li> <li>2. Minimal levels of infectious diseases and harm associated with risky behaviour.</li> <li>3. Compliance with applicable provincial/professional health standards</li> </ol>	<b>CARE</b>
<b>2. Accommodation and management of offenders that is reasonable, safe, secure and humane and in accordance with the least restrictive option.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Offenders are housed at the appropriate security level.</li> <li>2. Security measures that minimize the number of institutional incidents.</li> </ol>	<b>CUSTODY</b>
<b>3. Offenders who are safely and effectively reintegrated.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Case preparation processes that optimize the number of offenders prepared for their earliest conditional release dates.</li> <li>2. Reintegration measures that: a) Optimize the number of offenders who complete their conditional release without revocation; and b) Minimize the number of community incidents.</li> <li>3. Length of time offenders spend in administrative segregation or the Special Handling Unit.</li> <li>4. Men, women and Aboriginal offenders are housed in institutions providing programs that respond to their specific needs.</li> </ol>	<b>REINTEGRATION</b>
<b>4. Corporate management services support the care, custody and reintegration of offenders, and partnerships promote the achievement of our Mandate and Mission.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Support services provided to the Care, Custody and Reintegration of offenders.</li> <li>2. Partnerships that promote the achievement of Mandate and Mission.</li> </ol>	<b>CORPORATE SERVICES</b>

### **3.3 Planned Results, Related Activities and Resources**

#### **3.3.1 CARE<sup>13</sup>**

##### ***Business Line Objective:***

To meet the physical and mental health needs of offenders in accordance with all legal requirements.

##### ***Business Line Description:***

Provision of services related to the needs of the offender population including the provision of physical and mental health care as well as food, clothing and institutional services to offenders.

##### ***Corporate Objectives - Planned Results 2001-2002 -- 2003-2004:***

1. Implement a comprehensive physical and mental health care strategy, with attention to the special needs of older offenders, and to programs and accommodation to meet the special needs of women offenders.
2. Implement a comprehensive strategy for infectious disease treatment, control and reduction; drug interdiction and intervention practices and increased awareness about communicable diseases and high-risk behaviours.
3. Promote a healthy and safe environment for offenders and staff, visitors and the public at large.

##### ***Related Activities and Resources:***

##### **Health Care Management**

- Completion of a comprehensive review to address health services delivery and administration in federal facilities, including levels of service and access, based on the current profile and projected needs of the offender population.
- Accreditation of institutional health care centres, to ensure delivery of quality care in accordance with legislative requirements to meet professional standards.
- Development and implementation of a recruitment and retention strategy for nursing and clinical staff.

##### **Mental Health Strategy**

- Continued implementation of CSC's Mental Health Strategy in collaboration with provincial/territorial and community agencies and resources.

---

<sup>13</sup> A full review of CSC's "Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS)" is planned for 2001-02 to more clearly support commitments to Canadians within the Planning Context described in Section 2.5 of this Report.

- Provision of an intensive treatment program for women offenders with mental health problems.
- Provision of a structured living environment at women offender institutions for those offenders who require assistance with daily living or who experience high emotional distress.

### **CSC Drug Strategy -**

#### **Addressing the Link between Substance Abuse and Health**

Planned spending of \$9.2 million annually for:

- Implementation of an enhanced policy framework to manage and control infectious diseases.
- Enhanced identification of infectious diseases among federal offenders to ensure appropriate intervention and treatment.
- Expansion of the immunization program for Hepatitis B.
- Drug treatment and diagnostic/clinical support for those infected with HIV/AIDS and Hepatitis C.

### **Palliative Care**

- Development of a palliative care program to address the needs of offenders with chronic or debilitating illnesses and those with impaired mobility.

### **Maintaining a Safe and Healthy Environment**

- Implementation of CSC's Sustainable Development Strategy, Revision 2000.

## **3.3.2 CUSTODY<sup>14</sup>**

### ***Business Line Objective:***

To provide reasonable, safe, secure and humane control of offenders.

### ***Business Line Description:***

Provision of services relating to the supervision, control and sentence administration of offenders, as well as the construction and maintenance of facilities to house offenders.

### ***Corporate Objectives - Planned Results 2001-2002 -- 2003-2004:***

1. Align accommodation of offenders to the least restrictive security level in accordance with CCRA obligations and with full consideration of public safety as the paramount consideration in all decision-making;

<sup>14</sup> A full review of CSC's "Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS)" is planned for 2001-02 to more clearly support commitments to Canadians within the Planning Context described in Section 2.5 of this Report.



2. Reduce the use of double bunking as a permanent accommodation measure.
3. Align accommodation, programs, services and procedures to the respective needs of maximum security and special needs women, as well as of Aboriginal and older offenders.
4. Improve safety for staff, offenders and members of the public.
5. Maintain international recognition for world class custodial operations.

### ***Related Activities and Resources:***

#### **Security Operations**

- Implementation of approved recommendations from the CSC Security Task Force, focusing on the four aspects of the security framework -- safety, respect, learning and leadership.
- Development and implementation of distinct operational regimes, according to security and program needs of selected segments of the offender population.
- Development and implementation of a revised model for managing security incidents with inmates, including related policies for use of force, medical intervention and integrated crisis management training.

#### **CSC Drug Strategy - Controlling the supply of drugs in penitentiaries**

- Acquisition and maintenance of drug detector dogs for all medium and maximum security institutions with total planned spending of \$1.4 million over the next three years.
- Enhancement of search and seizure policies and plans and coordination with law enforcement.
- Enhancement of technology to detect drugs (eg. ion scanners).
- Continuation of urinalysis testing, coupled with appropriate measures, to deter drug or alcohol use.

#### **Gangs and Organized Crime**

- Identification of offenders with affiliations to gangs and organized crime.
- Development of information sharing protocols with law enforcement agencies via revitalization of the preventive security program, to enhance CSC capacity to collect, analyse and share information and security intelligence within CSC and with criminal justice partners.

#### **Male Offender Accommodation**

- Review of inmate accommodation policies and practices to identify further action to reduce double bunking.
- Adjustments to plans for medium and minimum security accommodation for male offenders to address changes in the offender population profile and forecast.
- Upgrading of mental health facilities in the Pacific and Quebec regions.



### **Women Offender Accommodation**

- Construction of secure units at women offender facilities in order to relocate maximum-security women currently housed in male offender facilities.
- Construction of structured living units at women offender facilities to accommodate the special programming and intervention needs of women with severe mental health problems.
- Expansion of community residential accommodation for women offenders.

### **3.3.3 REINTEGRATION<sup>15</sup>**

#### ***Business Line Objective:***

To actively encourage and assist offenders in becoming law-abiding citizens.

#### ***Business Line Description:***

Provision of a range of services and programs both in the institutions and community settings designed to promote the reintegration of offenders, including case management, psychological and chaplaincy services, residential services, academic and vocational training, employment and occupational development, living skills, substance abuse and other personal development programs and other programs designed to address specific cultural, social, spiritual and other personal needs.

#### ***Corporate Objectives - Planned Results 2001-2002 -- 2003-2004:***

1. Completion of appropriate intake assessments and identification of intervention strategies on a timely basis.
2. Increased participation in programs designed to facilitate safe, successful reintegration, including culturally and gender appropriate programming for Aboriginal and Women offenders.
3. Timely, comprehensive preparation for gradual release programs, including a reduction in the percentage of Aboriginal offenders waiving full parole reviews.
4. Plan for the safe, timely and successful reintegration of Aboriginal offenders, including increased use of temporary absence, work release, day and full parole and decreased revocation of conditional release due to reoffending.
5. Increase the involvement of community partners, and increase in the numbers of Aboriginal offenders supervised through Sections 81 and 84 of the CCRA.

---

<sup>15</sup> A full review of CSC's "Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS)" is planned for 2001-02 to more clearly support commitments to Canadians within the Planning Context described in Section 2.5 of this Report.

## ***Related Activities:***

### **Reintegration Management**

- Progress in addressing the recommendations of Auditor General's reports to Parliament on reintegration of offenders.
- Action to respond to the recommendations of Coroner's Inquests and internal CSC investigations of community reoffending involving federal offenders.

### **Aboriginal Initiatives**

Planned spending of \$3.3 million in 2001-02 and \$5.3 million annually in 2002-03 and 2003-04 for:

- Development of a national infrastructure for consistent delivery of Aboriginal community corrections services through Section 81 and 84 of the *CCRA*.
- Development of additional Aboriginal community capacity to accommodate federal offenders under six new custody agreements.
- Helping Aboriginal communities to develop capacity to assess and implement traditional healing practices that contribute to safe, successful reintegration in a community setting.
- Integrated Aboriginal community-based research initiatives addressing specific offender needs related to substance abuse, sex offenders, cognitive skills, anger management and employment.
- Establishment of a National Aboriginal Working Group comprised of five national Aboriginal organizations to partner with CSC in validating and/or developing new Aboriginal community and institutional correctional policies.

### **Enhancement of the Community Corrections Infrastructure**

Planned spending of \$4.0 million in 2001-02 and \$2.5 million annually in 2002-03 and 2003-04 for:

- Development and evaluation of supervision options for sub-groups of the offender population (women, persons with disabilities, urban Aboriginal offenders and older offenders).
- Enhancement of services and programs targeted at increasing offender employment in the community via CSC's CORCAN employment program.
- Review and redevelopment of community programs and infrastructure to ensure more closely integrated service delivery.
- Enhancements to community volunteer infrastructure, training and services to support volunteerism in federal corrections.
- Completion of the Task Force on Community Service Centres to review the relationship of CSC with the voluntary sector and to make recommendations on:
  - roles and mechanisms for more effective involvement and capacity of the voluntary sector in providing community-based corrections;
  - the nature, level and methods of service delivery by government and the voluntary sector, including adequacy and appropriateness to address current and future needs; and

- funding levels for residential and non-residential services, including capacity to deliver appropriate levels of service consistent with community and offender needs.

### **CSC Drug Strategy - Addressing the link between substance abuse and crime**

- Implementation of a high-intensity substance abuse program to address the link between serious substance abuse and re-offending at a cost of \$1.23 million in 2001-02 and in 2002-03.
- Evaluation of pilot "intensive support units" designed to assist offenders to remain alcohol and drug-free, to ensure effectiveness of these units in achieving results and potential for expansion.

### **Offender Programs**

- Development of institutional capacity to deliver secondary education programs within the next three years to allow all offenders the opportunity to achieve a minimum Grade 12 education, at a cost of \$2.52 million in 2001-02, \$3.64 million in 2002-03, and \$3.33 million annually thereafter.
- Expansion of capacity to conduct learning disabilities assessments and address those needs, in order to enhance the ability of offenders to participate in and benefit from correctional programs, at a cost of \$0.97 million in 2001-02 and 2002-03.
- Continuation of international accreditation of core CSC programs and contracted programs to ensure delivery of programs that are demonstrated to be effective in reducing recidivism.

### **Offender Information**

- Redevelopment of the CSC Offender Management System, as part of the Canadian Public Safety Information Network, to enhance connectivity and information sharing with criminal justice partners, at a cost of \$11.1 million in 2001-02, \$17.1 million in 2002-03, and \$12.0 million in 2003-04.

## **3.3.4 CORPORATE SERVICES<sup>16</sup>**

### ***Business Line Objective:***

To ensure that corporate policies and services exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with its stated Mandate and Mission.

---

<sup>16</sup>A full review of CSC's "Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS)" is planned for 2001-02 to more clearly support commitments to Canadians within the Planning Context described in Section 2.5 of this Report.



### ***Business Line Description:***

Provision of corporate services such as strategic planning, corporate policy, research, communications, program evaluation, audit, legal services and executive services as well as management services of personnel, finance and administration to ensure that allocated resources are properly utilized, support management decision making, enhanced managerial accountability and operational control.

### ***Corporate Objectives - Planned Results 2001-2002 - 2003-2004:***

1. Learning and development opportunities available to all staff.
2. Greater representation of employment equity target groups in management positions.
3. A competent workforce at all levels throughout CSC, and qualified feeder groups to recruit and promote from, including increased representation of Aboriginal employees and other equity target groups throughout the organization. Targets for indeterminate Aboriginal representation are 14% for CX, 14% for WP, 10% for managerial positions and 3.5% for executive positions over the next 3-5 years.
4. Advice and decisions in compliance with the law and policy.
5. Streamlined and integrated policies and effective information management systems.
6. Timeliness of resource allocation and equity in the distribution of resources within the organization and consistent with corporate priorities.
7. Enhanced consultation and partnership with federal/provincial/territorial and international representatives of the criminal justice system.
8. International recognition of CSC as a leader in correctional research, organizational development and program accreditation.
9. Greater number of volunteers actively participating in CSC's operations and in the membership of CSC's Citizen Advisory Committees.
10. Responsive and timely media coverage of CSC activities.

### ***Related Activities<sup>17</sup>:***

#### **Planning, Reporting and Accountability:**

- Review of CSC's strategic direction and the planning, reporting and accountability structure (PRAS), to more clearly support results-based performance in terms of accountability to Canadians, to our clients, and to taxpayers.
- Strengthen the policy framework and related accountability mechanisms to enhance achievement of results, performance monitoring and reporting.

---

<sup>17</sup> Refer to 'Section IV - Joint Initiatives' for additional information on activities related to this business line.

- Implement CSC's Financial Information Strategy to improve financial management and accountability.
- Enhance performance monitoring and reporting, including internal audit and evaluation programs.

### **Recruitment, Retention and Training**

- Implement a Correctional Management Learning Centre to ensure a competent, professional management workforce that is capable of addressing the risk and needs of the current offender population and ensuring compliance with law and policy.
- Develop and implement recruitment strategies to meet the needs for non-corrections professionals (eg. nurses, clinical staff, computer specialists).
- Enhance diversity of the correctional workforce to reflect the increasing diversity of the offender population, with a particular focus on increasing Aboriginal representation in the workforce.

### **Operational and Program Research**

- Ongoing research and evaluation of offender programs and reintegration initiatives to ensure their effectiveness in reducing recidivism.
- Present research findings at international and national fora in order to contribute to correctional learning.

### **CSC Drug Strategy - Addictions Research**

- Research and evaluate CSC Drug Strategy initiatives to ensure their effectiveness in controlling drugs in institutions, in reducing demand for drugs among federal offenders, and in preventing and controlling infectious diseases among the offender population.
- Develop new strategies and approaches to enhance CSC's Drug Strategy, based on collaboration with national and international research organizations, universities and experts in the field of addictions research.

### **Intergovernmental Affairs**

- Continue to develop, monitor and evaluate Exchange of Service Agreements and Memoranda of Understanding with provincial and territorial governments. Planned spending on these agreements totals \$24 million annually.
- Provide correctional assistance to other countries (Kosovo, Lithuania) to support Canadian foreign policy.

### **Community Participation**

- Consolidate activities in the key areas of community engagement and public participation to ensure citizen-focused service delivery and engagement in public safety issues.

**Government-On-Line**

- Implement CSC components of the Government-on-Line initiative to ensure connectivity for Canadians.



## **Section IV: JOINT INITIATIVES**

Governments at all levels are seeking to expand partnerships and streamline delivery of services. The complexity of the environment and the need for governments to address broad socio-economic issues necessitates a wider range of partnerships and collaboration to achieve a higher quality of life for all Canadians. Safe communities are a key component of quality of life.

CSC has a long history of partnerships with organizations involved in the criminal justice system and an extensive network of over 10,000 volunteers who participate in the development and delivery of correctional programs and services. However, the pace and direction of global and domestic change and the evolving role of governments in Canadian society is demanding a broader focus.

### **4.1 Horizontal Initiatives**

#### **4.1.1 Canada's Place in the World**

##### ***International Corrections Development Program***

CSC is recognized in the international corrections/justice community as a correctional leader. The CSC international development program supports Canadian foreign policy which is directed toward contributing to international peace and stability through the promotion of good governance, the protection of human rights, and support for the process of democratization.

CSC's international initiatives are developed in close collaboration with a wide range of domestic and international governmental and non-governmental organizations. Within Canada, these include the federal Department of Justice, Foreign Affairs and International Trade, and the Canadian International Development Agency (CIDA). Non-government organizations include the United Nations; the Organization of American States; the Council of Europe and the Commonwealth Secretariat.

Two multi-year initiatives are underway, one with the United Nations in Kosovo and another with CIDA in Lithuania.

CSC also receives delegations from other countries studying Canada's criminal justice system and the federal correctional system. As a result of these delegations, there have been increasing requests for CSC technical assistance from developing countries and emerging democracies in order to promote and sustain corrections and criminal justice reform. Memoranda of Understanding

are currently in place with such countries as the United Kingdom, Lithuania, and Namibia.

### ***International Restorative Justice Initiatives***

Interest and activity in restorative justice is growing world-wide in both developed and developing countries. CSC contributes to the work of two International Round Tables on Restorative Justice and on Restorative Prisons, and has supported the International Student Exchange Program on Restorative Justice involving four Canadian universities.

Most recently, Canada sponsored a draft resolution approved at the 10<sup>th</sup> United Nations Congress on Crime and the Treatment of Offenders to encourage support for the study and adoption of a set of basic principles on restorative justice. CSC is a member of the Canadian Working Group established to advance this work.

### **4.1.2 Quality of Life for Canadians**

Improving the quality of life for all Canadians means integrating CSC efforts with other federal, provincial/territorial and community efforts to ensure the most effective approaches to achieving this goal. Accountability to Canadians, to our clients and to taxpayers is key. In this context, CSC is contributing to the following strategies under the leadership of other federal departments.

### ***Citizen Engagement/Voluntary Sector Initiatives***

More citizen-focused government and enhanced participation of the voluntary sector are priorities for the Government of Canada.

Volunteers have been an integral part of CSC operations for many years. In addition, CSC's Citizen's Advisory Committee model has been recognized by the International Association of Volunteerism as a best practice. To build on these successes, citizen engagement and voluntary sector initiatives have been consolidated under a new sector reporting directly to the Commissioner of Corrections.

CSC will also be involved with the Department of the Solicitor General in initiatives to improve and expand public dialogue, to improve citizen connectivity, to identify best practices and models in partnership with other jurisdictions and stakeholders and to participate in evaluations.

## ***Sustainable Development Strategy***

The Government of Canada is committed to improving its capacity to manage and deliver policies, programs and operations that contribute to sustainable development.

CSC has recognized the importance of emerging international standards for managing the environmental impacts of human activity, such as the ISO 14001 standard for Environmental Management Systems which sets out various principles that can contribute to sustainable development. CSC has developed an environmental policy based on these principles.

CSC's Sustainable Development Strategy, Revision 2000, defines the goals, objectives and targets to address the most significant environmental aspects of its' operations and links action plans to accountability for results.

## ***Canada's Drug Strategy***

Canada's Drug Strategy positions substance abuse as primarily a health issue rather than solely a criminal issue. It promotes a more balanced approach to not only control the supply of drugs but also to reduce the demand for drugs and alcohol, in order to reduce the harm to society associated with substance abuse.

CSC has realigned its Drug Strategy within this framework, to focus on the links between substance abuse and crime and between substance abuse and health. The ultimate goal is to enhance community safety and public health through an integrated approach. Key partnerships include CSC representation on a variety of federal and joint federal/provincial/territorial committees representing health, law enforcement and correctional systems, as well as non-government organizations such as the Canadian Centre on Substance Abuse and provincial addictions agencies. CSC is also addressing issues through participation in a network of "Health and Enforcement in Partnership" committees at the national and local levels.

## ***Public Health***

The Canadian Strategy on HIV/AIDS seeks to address the particular risk for HIV/AIDS and Hepatitis C among women, youth, Aboriginal peoples, prison populations and injection drug users. The high representation of at-risk populations within federal and provincial/territorial correctional systems is a major concern.

CSC, as a partner in the Canadian Strategy on HIV/AIDS (CSHA), is committed to providing optimal health care to all offenders living in the federal correctional system. The National HIV/AIDS Program continues to ensure that the care of HIV-positive offenders is accessible, timely, and appropriate. CSC also



recognizes the critical importance of preventing the transmission of HIV and managing the risks associated with injection drug use, tattooing and piercing, unprotected sex, and other 'high-risk' activities. Every effort is made to ensure that the care, treatment and support of HIV-positive offenders, and the initiatives aimed at preventing further spread of HIV disease are delivered at standards equivalent to those adhered to by care-providers in the community.

CSC has expanded the focus of its HIV/AIDS program with the appointment of a National Infectious Diseases Coordinator, who chairs an active federal/provincial/territorial Heads of Corrections Sub-Committee on infectious diseases issues. Key partners in managing the issues include the Canadian Public Health Association, Health Canada and provincial/territorial public health departments. Recent initiatives include:

- participation on a federal/provincial/territorial committee to address issues around injection drug use in Canada;
- partnership with the Canadian AIDS Aboriginal Network to address specific Aboriginal issues; and
- collaboration with Health Canada to manage a Tuberculosis prevention and control program for people living and working in federal correctional facilities.

### ***Aboriginal Justice Strategy***

The federal government is committed to building a new partnership with Aboriginal peoples that is based on trust, mutual respect and participation in the decision-making process. The role of the government is to provide Aboriginal peoples with the necessary tools to become self-sufficient and self-governing.

CSC, as a partner in Canada's Aboriginal Justice Strategy, is focusing on increasing Aboriginal community capacity to deliver correctional services through provisions contained in the CCRA. Key partnerships include national Aboriginal organizations as well as individual Aboriginal communities. Key initiatives include a National Aboriginal Strategy to ensure the provision of programs and services to meet the specific correctional needs of Aboriginal offenders and to increase the number of Aboriginal offenders reintegrated safely into the community. A Framework for the Enhanced Role of Aboriginal Communities provides the administrative parameters under which some or all of the federal correctional components can be transferred to Aboriginal communities.

### ***Canada Public Safety Information Network (CPSIN)***

The federal government is committed to working with provinces and territories to integrate criminal justice information systems and to become a model user of information technology. A Deputy Minister-level Steering Committee developed a five-year Action Plan (1999-2004) to create the Canadian Public Safety Information Network (CPSIN) which will serve as the basis for a modern Canada-

wide network of information linking criminal justice agencies to enhance public safety.

The Steering Committee for this project is chaired by the Deputy Solicitor General. Heads of the RCMP, CSC, and NPB represent the agencies. Other representatives in this initiative include:

- Deputy Minister of Citizenship and Immigration Canada;
- Deputy Minister of Justice;
- Commissioner, Canada Customs and Revenue Agency;
- Chief Information Officer, Treasury Board Secretariat;
- Assistant Secretary, Government Operations Sector, Treasury Board Secretariat; and
- Executive Director, Canadian Centre for Justice Statistics.

CSC chairs a Sub-Committee of the federal/provincial/territorial Heads of Corrections to coordinate action and address issues related to this initiative.

### ***"Results for Canadians:***

#### ***A Management Framework for the Government of Canada"***

The Treasury Board, as the management board for the Government of Canada, has committed to management excellence. This commitment includes initiatives in four areas critical to a well-performing public sector:

- Citizen focus: Design, fund and deliver programs and services, and assess their results, from the perspective of the citizen.
- Public Service Values: Respect and reinforce Canadian institutions of democracy and be guided by the highest professional and ethical values.
- Results: A results-based management approach to ensure quality programs, services and policies for Canadians.
- Responsible Spending: Striking a balance between investing in service improvement, maintaining integrity of existing programs, reducing taxes and retiring public debt.

CSC is currently participating on a variety of interdepartmental committees to ensure that development and delivery of services are consistent with this framework.

## **4.2 Collective Initiatives**

Enhancing criminal justice and correctional policy within the framework of "Results for Canadians" requires not only strong partnerships and sharing of information with our federal criminal justice partners, but also with provincial/territorial correctional systems and the international correctional community. Correctional systems in Canada and throughout the world are facing similar challenges.

#### **4.2.1 International Collaboration**

Several years ago, CSC developed a process of international program accreditation, in collaboration with Her Majesty's Prison Service and the Scottish Prison Service. Ongoing research and evaluation of programs and services with our international partners will continue to provide new information on effective approaches. CSC continues to build on that learning to develop and refine programs that are proven effective.

In addition, CSC is actively involved as a member of an International Round Table on Corrections Excellence and in the International Corrections and Prisons Association.

#### **4.2.2 Criminal Justice Policy**

While the federal Department of Justice (DOJ) maintains responsibility for the legislative framework in Canada, CSC participates in the development of criminal justice policy through consultations and collaboration on key issues. Some of these include<sup>18</sup>:

- organized crime;
- role of victims in the criminal justice system;
- services to victims of crime;
- restorative justice;
- family violence;
- mentally disordered offenders;
- young offenders; and
- diversity, equality and access to justice.

CSC is also working actively with the Royal Canadian Mounted Police to facilitate testing for offenders who meet the criteria for retroactive DNA testing under legislation enacted in July 2000.

#### **4.2.3 Federal/Provincial/Territorial Corrections**

CSC is committed to collaborating with provincial/territorial governments to identify ways and means to promote the concepts of Canada's Social Union Framework Agreement. Establishing and maintaining strong co-operative ties with provincial/territorial counterparts is essential to improve correctional management and practices.

---

<sup>18</sup> A full list of policy issues being addressed by Department of Justice can be found at their web-site.



Over the past decade, CSC has increased collaborative initiatives with the Provinces and Territories, resulting in a variety of agreements and memoranda of understanding. CSC's Federal/Provincial/Territorial Relations Directorate coordinates and provides expertise in the negotiation and management of these agreements.

Federal/Provincial/Territorial Heads of Corrections meet semi-annually to address common issues and potential initiatives, and the focus of collaborative initiatives is changing. They are no longer primarily custodial in nature. Recent agreements have included components with respect to sharing of information, staff training, programs and community resources, all of which contribute to enhancing the efficiency and effectiveness of correctional services in Canada.

More and more, the Department of the Solicitor General has been taking a very active role in discussions surrounding these collaborative initiatives. Health Canada, the Department of Justice and Indian and Northern Affairs Canada have become active partners with CSC to address common issues and opportunities for collaboration.

#### **4.2.4 Non-Government Organizations**

CSC is involved with non-profit agencies such as the John Howard Society of Canada, the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, the Salvation Army and others through contractual agreements for the provision of services to released offenders. Some of these agencies also provide community supervision in remote areas, or residential facilities and programming to offenders with special needs.

CSC will continue to collaborate with these agencies, as well as with national and regional/local organizations on public safety issues, including such organizations as:

- the National Crime Prevention Centre;
- The Federation of Canadian Municipalities;
- National Associations Active in Criminal Justice (NAACJ);
- Canadian Association of Chiefs of Police; and
- Membership on national and local "Health and Enforcement in Partnership" committees across Canada.

## Section V- FINANCIAL INFORMATION

**Table 5.1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line**

<b>(\$ millions)</b>	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Care	0.0	0.6	1.2	1.2
Custody	137.7	142.5	133.0	133.1
Reintegration	16.6	17.4	17.4	17.4
Corporate Services	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total</b>	154.3	160.5	151.6	151.7

**Table 5.2: Details on Major Capital Projects: Spending by Business Line**

<b>Business Line:</b>						
<b>CUSTODY</b>						
	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Future Years Spending Requirement
(\$ millions)						
<b>A) New Accommodation Projects</b>						
RHC Pacific-Expansion	72.0	19.0	17.0	13.0	12.5	10.5
Drummond Expansion	14.5	13.3	1.2			
Other Accommodation Projects			28.9	28.9	12.5	10.5
<b>Sub-Total (A)</b>		32.3	47.1	41.9	25.0	21.0
<b>B) Major Asset Preservation &amp; Infrastructure Projects</b>						
Springhill Institution Refurbish/Replace	30.5	0.5	5.0	6.0	7.0	12.0
Collins Bay Institution Refurbish/Replace	56.0	2.0	5.0	10.0	14.0	25.0
Cowansville Refurbish/Replace	44.7	0.0	1.2	3.2	8.0	32.3
Saskatchewan Penitentiary Refurbish/Replace	80.0	1.0	3.0	10.0	15.0	51.0
Redevelop Mountain Institution, Miscellaneous Asset Preservation & Infrastructure Projects	45.0	44.0	1.0	0.0	0.0	0.0
			39.9			
<b>Sub-Total (B)</b>			55.1			
<b>C) Regionally Managed Construction/Maintenance Projects</b>			30.0			
<b>D) Capital Program Management</b>			2.5			
<b>E) Equipment Portfolios</b>			12.5			
<b>F) Repayment of Y2K Loan</b>			(4.7)			
<b>Total Capital - CUSTODY</b>			142.5			

Business Line: CARE	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Future Years Requirement
(\$ millions)						
E)Equipment Portfolios			0.6			
Total Capital - CARE			0.6			

Business Line: REINTEGRATION	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Future Years Requirement
(\$ millions)						
E)Equipment Portfolios			17.4			
Total Capital** - REINTEGRATION			17.4			

TOTAL CSC CAPITAL (2001-2002)

160.5

**Table 5.3: Status Report on Major Crown Projects**

Refer to: <http://www.csc-scc.gc.ca>



**Table 5.4: Summary of Transfer Payments by Business Line**

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
<b>Grants :</b>				
<b>Care</b>				
University of Saskatchewan College of Medicine for a psychiatric residency seat	0.1	0.1	0.1	0.1
University of Saskatchewan Department of Psychology for a Chair in Forensic Psychology	0.1	0.1	0.1	0.1
<b>Reintegration</b>				
Grants to Aboriginal Communities for Aboriginal Correctional Programs and Services	0.2	0.2	0.2	0.2
<b>Corporate Services</b>				
Pensions and Other Employee Benefits	0.2	0.2	0.2	0.2
Penitentiary Inmates Accident Compensation	0.1	0.1	0.1	0.1
<b>Total Grants</b>	<b>0.7</b>	<b>0.7</b>	<b>0.7</b>	<b>0.7</b>
<b>Contributions :</b>				
<b>Reintegration</b>				
- Contributions for the purpose of providing parolee services, individual and group inmate services, community education and involvement as they relate to correctional services and other complementary services	3.0	0.7	0.7	0.7
- Payments to Aboriginal Communities for the delivery of Aboriginal Programs and Services	1.2	1.1	1.1	1.1
<b>Total Contributions</b>	<b>4.2</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>4.9</b>	<b>2.5</b>	<b>2.5</b>	<b>2.5</b>

**Table 5.5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue**

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
<b>Respendable revenue</b>				
<b>Corcan</b>				
Manufacturing	25.7	25.2	25.2	25.2
Agribusiness (including forestry)	13.6	13.7	13.7	13.7
Graphics	4.1	5.0	5.0	5.0
Textile	5.1	5.2	5.2	5.2
Construction activities	21.7	22.0	22.0	22.0
Training and Correctional activities	16.3	16.3	16.3	16.3
<b>Total respendable revenue</b>	<b>86.5</b>	<b>87.4</b>	<b>87.4</b>	<b>87.4</b>
<b>Non-respendable revenue</b>				
Proceeds From Sales	8.3	8.4	8.5	8.6
Psychiatric Services - Contracted	0.6	0.6	0.7	0.8
Board & Lodging - Inmates	0.6	0.7	0.8	0.9
Inmate Maintenance Contracted - (Federal - Provincial Agreements)	2.0	2.1	2.2	2.3
Refund of Previous Year's Expenditures	0.3	0.4	0.5	0.6
Adjustment To Payables At Year End	0.5	0.6	0.7	0.8
Other Non-Tax Revenue	1.1	1.2	1.3	1.4
<b>Total non-respendable revenue</b>	<b>13.4</b>	<b>14.0</b>	<b>14.7</b>	<b>15.4</b>
<b>Total Program Revenues</b>	<b>99.9</b>	<b>101.4</b>	<b>102.1</b>	<b>102.8</b>

**Table 5.6: Net Cost of Program**

(\$ millions)	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004
<b>Planned Spending (M. E. plus Adjustments)</b>	<b>1,516.0</b>		
<b>Plus :</b>			
<u>Services Received Without Charge</u>			
- Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC).	8.8	8.6	8.7
- Contributions covering employer's share of insurance premiums and costs paid by TBS.	52.1	51.8	51.9
- Workman's Compensation coverage provided by Human Resources Canada.	6.4	6.3	6.1
- Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada.	1.8	1.9	2.0
	<u>69.1</u>	<u>68.6</u>	<u>68.7</u>
<b>Total Cost of Program</b>	<b>1,585.1</b>		
<b>Less :</b>			
Non-respendable revenue	14.0		
Respendable revenue	87.4		
<b>Total Revenue</b>	<u>101.4</u>		
<b>Net Program Cost (Total Planned Spending)</b>	<b>1,483.7</b>		

**Table 5.7: CORCAN Revolving Fund - Statement of Operations**

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
<b>Revenues :</b>				
- Corcan Revenues	80.6	<b>80.6</b>	80.6	80.6
- Other Revenues				
<b>Total Revenues</b>	<b>80.6</b>	<b>80.6</b>	80.6	80.6
<b>Expenses :</b>				
- Cost of goods sold	63.6	<b>63.6</b>	63.6	63.6
- Operating expenses	17.1	<b>16.4</b>	15.8	15.8
<b>Total Expenses</b>	<b>80.7</b>	<b>80.0</b>	79.4	79.4
<b>Surplus (deficit)</b>	(0.1)	<b>0.6</b>	1.3	1.3

**Table 5.8: CORCAN Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position**

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
<b>Operating Activities:</b>				
Net Profit (Deficit) Before Extraordinary Items	(0.1)	0.6	1.3	1.3
Add: Items Not Requiring Use of Funds				
- Provision for Employee Termination Benefits	0.3	0.3	0.3	0.3
- Amortization of fixed assets	2.8	2.3	2.3	2.3
- Amortization of deferred charges	0.4	0.1	0.1	0.1
- Allowance for doubtful accounts		0.0		
	3.5	3.3	4.0	4.0
<b>Changes in Current Assets and Liabilities:</b>				
Changes in Other Assets and Liabilities:				
- Deferred Service Charges	4.0	0.5		
- Payment on changes in provision for Employee Termination Benefits	(0.4)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Net Financial Resources Providing by Operating Activities	7.2	3.7	3.9	3.9
<b>Investing Activities:</b>				
Capital Assets Purchased	(0.8)	(3.1)	(3.3)	(3.3)
Net Financial Resources used by Investing Activities	(0.8)	(3.1)	(3.3)	(3.3)
Net Financial Resources used and Change in the Accumulated Net Charge against the Fund's Authority Account during the Year	6.4	0.6	0.6	0.6



**Table 5.9: CORCAN Revolving Fund - Projected Use of Authority**

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Authority	45.0	45.0	45.0	45.0
Drawdown :				
- Balance as at April 1	(44.1)	(37.7)	(37.1)	(36.5)
- Projected surplus (drawdown)	6.4	0.6	0.6	0.6
Sub - Total Drawdown	(37.7)	(37.1)	(36.5)	(35.9)
Projected Balance at March 31	7.3	7.9	8.5	9.1

## Section VI: OTHER INFORMATION

### ***Statutes and Regulations Currently in Force***

Statutes: *Corrections and Conditional Release Act (R.S.C., 1992, c.20, C-4.6)*

Regulations: *Corrections and Conditional Release Regulations*

### **Contacts for further information:**

---

**CSC's External Internet Address:** <http://www.csc-scc.gc.ca>

---

Marcel Chiasson  
Director General, Strategic Planning and Policy  
340 Laurier Ave. W.  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P9

Telephone: (613) 995-4377  
Faxsimile: (613) 943-0715

E-Mail: [Chiassonmar@csc-scc.gc.ca](mailto:Chiassonmar@csc-scc.gc.ca)

---

Diane Zilkowsky  
Acting Director, Strategic Planning  
340 Laurier Ave. W.  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P9

Telephone: (613) 995-3027  
Faxsimile: (613) 943-0715

E-Mail: [zilkowskydl@csc-scc.gc.ca](mailto:zilkowskydl@csc-scc.gc.ca)

## **Definitions**

**Conditional Release** - a supervised release to the community prior to Warrant Expiry Date on either day parole, full parole or statutory release.

**Day Parole** - a type of conditional release in which offenders are permitted to participate in community-based activities in preparation for full parole or statutory release. The conditions require offenders to return nightly to an institution or a half-way house unless otherwise authorized by the National Parole Board.

**Full Parole** - a type of conditional release granted by the National Parole Board in which the remainder of the sentence is served under supervision in the community.

**Recidivism** - commission of a new offence while on supervision in the community. It differs from a revocation for violation of a condition of the parole (a technical revocation where no criminal incident occurred but the offender's risk to public safety was assessed to have required a return to penitentiary)

**Statutory Release** - refers to a conditional release that is subject to supervision after the offender has served two-thirds of the sentence.

**Temporary Absence** - permission given to an eligible offender to be away from the normal place of confinement, either escorted or unescorted, for medical, administrative, community service, family contact, personal development for rehabilitative purposes, or compassionate reasons.

**Warrant Expiry Date** - the date the offender's sentence is completed. Offenders serving life sentences do not have a warrant expiry date and, if granted a conditional release, remain under supervision until their death.

















## Définitions

**Date d'expiration du mandat** – date à laquelle se termine la peine. Il n'y a pas de date d'expiration du mandat pour le délinquant condamné à perpétuité. Si on lui octroie la liberté sous condition, il reste sous surveillance pour le reste de sa vie.

**Libération conditionnelle totale** – régime de mise en liberté sous condition octroyé par la Commission nationale des libérations conditionnelles, selon lequel le délinquant purge le reste de sa peine sous surveillance dans la collectivité.

**Libération d'office** – mise en liberté sous surveillance dans la collectivité après que le délinquant a purgé les deux tiers de sa peine.

**Mise en liberté sous condition** – mise en liberté sous surveillance dans la collectivité avant la date d'expiration du mandat, sous le régime de la semi-liberté, de la libération conditionnelle totale ou de la libération d'office.

**Permission de sortir** - permission accordée à un délinquant, s'il est admissible, de sortir du lieu d'incarcération, avec ou sans escorte, pour des raisons médicales, administratives, de compassion ou en vue d'un service à la collectivité, ou du perfectionnement personnel lié à la réadaptation du délinquant ou pour lui permettre d'établir ou d'entretenir des rapports familiaux.

**Récidive** – perpétration d'une nouvelle infraction au cours de la période de surveillance dans la collectivité. Il s'agit d'une situation différente de celle qui entraîne la révocation pour manquement à une condition de la libération conditionnelle (révocation qui n'est pas attribuable à un incident criminel, mais au fait que, d'après l'évaluation du risque qu'il présente pour la sécurité du public, le délinquant doit retourner au pénitencier).

**Semi-liberté** – régime de mise en liberté sous condition dans le cadre duquel le délinquant peut participer à des activités communautaires en préparation de la libération conditionnelle totale ou de la libération d'office. Les conditions imposées exigent du délinquant qu'il retourne tous les soirs dans un établissement ou dans une maison de transition, à moins d'autorisation spéciale de la Commission nationale des libérations conditionnelles.



Section VI: INFORMATION ADDITIONNELLE

Lois et règlements en vigueur

Loi: Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (L.R.C., 1992, c.20, C-4.6)

Règlement: Règlement sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

Persone-ressource pour obtenir de plus amples renseignements:

Adresse Internet externe du SCC: <http://www.csc-gc.ca>

Marcel Chiasson  
Directeur général, Planification stratégique et politiques  
340 av. Laurier Ouest  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P9

Téléphone: (613) 995-4377  
Télécopieur: (613) 943-0715

Adresse électronique: [chiassonmar@csc-gc.ca](mailto:chiassonmar@csc-gc.ca)

Diane Zilkowsky  
Directrice par intérimaire, Planification stratégique  
340 av. Laurier Ouest  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P9

Téléphone: (613) 995-3027  
Télécopieur: (613) 943-0715

Adresse électronique: [zilkowskyd@csc-gc.ca](mailto:zilkowskyd@csc-gc.ca)

**Tableau 5.9: Fonds Renouvelable CORCAN:**  
Utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
(en millions de dollars)				
Autorisation	45.0	45.0	45.0	45.0
Diminution :				
- Solde au 1 <sup>er</sup> avril	(44.1)	(37.7)	(37.1)	(36.5)
- Excédent prévu (diminution)	6.4	0.6	0.6	0.6
Diminution - Total partie!	(37.7)	(37.1)	(36.5)	(35.9)
Solde prévu au 31 mars	7.3	7.9	8.5	9.1

**Tableau 5.8: Fonds Renouvelable CORCAN:**  
**Evolution de la situation financière**

(en millions de dollars)				
	Prévisions	Dépenses Prévuees	Dépenses Prévuees	Dépenses Prévuees
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
<b>Activités de fonctionnement</b>				
Bénéfice (perte) nette) avant postes extraordinaires	(0.1)	0.6	1.3	1.3
Plus : postes ne requérant pas l'utilisation de fonds				
- Provision pour prestations de cessation d'emploi	0.3	0.3	0.3	0.3
- Amortissement	2.8	2.3	2.3	2.3
- Amortissement des frais différés	0.4	0.1	0.1	0.1
- Provisions pour créances douteuses		0.0		
	3.5	3.3	4.0	4.0
<b>Changements – Éléments d'actif et de passif à court terme</b>				
Changements – Autres éléments d'actif et de passif :				
- Frais de services différés	4.0	0.5		
- Changements - Provision pour prestations de cessation d'emploi	(0.4)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Ressources financières nettes provenant des activités de fonctionnement	7.2	3.7	3.9	3.9
<b>Activités d'investissement</b>				
Immobilisations achetées	(0.8)	(3.1)	(3.3)	(3.3)
Ressources financières nettes consacrées aux activités d'investissement	(0.8)	(3.1)	(3.3)	(3.3)
Ressources financières nettes utilisées et changement de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds au début de l'exercice	6.4	0.6	0.6	0.6

Tableau 5.7: Fonds Renouvelable CORCAN : État des opérations

(en millions de dollars)				
Prévisions 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Recettes :
80.6	80.6	80.6	80.6	- Recettes de CORCAN
				- Autres recettes
				<b>Total des recettes</b>
80.6	80.6	80.6	80.6	
				<b>Dépenses :</b>
63.6	63.6	63.6	63.6	- Coût des marchandises vendues
17.1	16.4	15.8	15.8	- Dépenses de fonctionnement
80.7	80.0	79.4	79.4	<b>Total des dépenses</b>
(0.1)	0.6	1.3	1.3	<b>Excédent (déficit)</b>

Tableau 5.6: Coût net du programme pour 2000-2001

(en millions de dollars)			
2001-2002	2002-2003	2003-2004	
Prévu	Prévu	Prévu	
<b>Dépenses brutes prévues</b>			
1,516.0			
<b>Plus :</b>			
Services reçus sans frais			
- Locaux fournis par Travaux publics et Services			
gouvernementaux Canada (TPSGC)			
8.8	8.6	8.7	
- Contributions comprenant la part de l'employeur aux			
primes d'assurance et aux coûts payés par le			
Secrétariat du Conseil du Trésor			
52.1	51.8	51.9	
- Contribution de Développement des ressources			
humaines Canada à l'indemnisation des accidentés			
du travail			
6.4	6.3	6.1	
- Traitements et coûts connexes des services			
juridiques assurés par Justice Canada			
1.8	1.9	2.0	
69.1	68.6	68.7	
<b>Coût total du programme</b>			
1,585.1			
<b>Moins :</b>			
Recettes non disponibles			
14.0			
Recettes disponibles			
87.4			
<b>Total des recettes</b>			
101.4			
<b>Coût net du programme 2001-2002</b>			
1,483.7			

Tableau 5.5: Source des recettes disponibles et non disponibles

	Prévisions 2000-2001 Revenu	Recettes 2001-2002 prévues	Recettes 2002-2003 prévues	Recettes 2003-2004 prévues
<b>Recettes disponibles</b>				
Corcan				
Fabrication	25.7	25.2	25.2	24.2
Agroentreprises (y compris la foresterie)	13.6	13.7	13.7	13.7
Graphisme	4.1	5.0	5.0	5.0
Textile	5.1	5.2	5.2	5.2
Construction	21.7	22.0	22.0	22.0
Formation et activités correctionnelles	16.3	16.3	16.3	16.3
<b>Total des recettes disponibles</b>	<b>86.5</b>	<b>87.4</b>	<b>87.4</b>	<b>87.4</b>
<b>Recettes non disponibles</b>				
Produit des ventes	8.3	8.4	8.5	8.6
Contrats pour services psychiatriques	0.6	0.6	0.7	0.8
Logement et repas - Détenus	0.6	0.7	0.8	0.9
Contrats pour l'entretien des détenus - (Ententes fédérales-provinciales)	2.0	2.1	2.2	2.3
Recouvrement de dépenses d'exercices précédents	0.3	0.4	0.5	0.6
Rajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFE)	0.5	0.6	0.7	0.8
Autres recettes non fiscales	1.1	1.2	1.3	1.4
<b>Total des recettes non disponibles</b>	<b>13.4</b>	<b>14.0</b>	<b>14.7</b>	<b>15.4</b>
<b>Total des recettes du programme</b>	<b>99.9</b>	<b>101.4</b>	<b>102.1</b>	<b>102.8</b>



Tableau 5.4 : Détails des paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)					
Prévisions 2000-2001	Depenses prévues 2001-2002	Depenses prévues 2002-2003	Depenses prévues 2003-2004		
<b>Subventions :</b>					
<b>Prise en Charge</b>					
Subvention au collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan pour l'obtention d'une place en psychiatrie	0.1	0.1	0.1	0.1	
Subvention au Département de psychologie de l'Université de la Saskatchewan pour l'obtention d'une chaire de psychologie médico-légale	0.1	0.1	0.1	0.1	
<b>Réinsertion sociale</b>					
Subventions aux collectivités autochtones pour des programmes et services correctionnels	0.2	0.2	0.2	0.2	
<b>Services corporatifs</b>					
Pensions et autres avantages sociaux des employés	0.2	0.2	0.2	0.2	
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accident	0.1	0.1	0.1	0.1	
<b>Total des subventions</b>					0.7
<b>Contributions :</b>					
<b>Réinsertion sociale</b>					
- Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus et d'assurer l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires	3.0	0.7	0.7	0.7	
- Paiements aux collectivités autochtones pour la prestation des programmes et services correctionnels	1.2	1.1	1.1	1.1	
<b>Total des contributions</b>					4.2
<b>Total des subventions et des contributions</b>					4.9
					2.5
					2.5
					1.8

Tableau 5.3: Rapport d'étape sur les grands projets de l'Etat

Réinsertion sociale		(en millions de dollars)	
Secteur d'activité:	Réinsertion sociale	Coût estimatif total courant	31 mars-01
Des dépenses prévues des années futures	Des dépenses prévues 2002-2003	Des dépenses prévues 2001-2002	Des dépenses prévues 2000-2001
17,4	17,4	17,4	17,4
Total - immobilisations pour la réinsertion sociale		160,5	
Total des immobilisations du SCC (2000-2001)			

**Tableau 5.2: Détails sur les principaux projets d'immobilisations:  
Répartition des dépenses par secteur d'activité**

<b>Secteur d'activité</b>		<b>GARDE</b>					<b>(en millions de dollars)</b>			
		Coût total	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Besoins
		estimatif	prévues au	prévues	prévues	prévues	prévues	prévues	prévues	des
		courant	31 mars-01	2001-2002	2001-2002	2002-2003	2002-2003	2003-2004	2003-2004	années
										futures
<b>A) Nouveaux projets de logement :</b>	Agrandissement CRS Pacifique	72,0	19,0	17,0	12,5	13,0	28,9	12,5	10,5	
	Autres projets de logement	14,5	13,3	1,2	28,9	28,9	12,5	10,5		
<b>Sous-Total (A)</b>		32,3	47,1	41,9	25,0	21,0				
<b>B) Principaux projets de préservation des actifs et de l'infrastructure</b>	Rénovation établissement Springhill	30,5	0,5	5,0	6,0	12,0	7,0	14,0	25,0	32,3
	Rénovation établissement de Collins Bay	56,0	2,0	5,0	10,0	12,0	8,0	15,0	51,0	
	Rénovation établissement de Cowansville	44,7	0,0	1,2	3,2	32,3	8,0	15,0	51,0	
	Rénovation Pénitencier Saskatchewan	80,0	1,0	3,0	10,0	12,0	8,0	15,0	51,0	
	Réaménagement établissement Mountain	45,0	44,0	1,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
	Autres projets de préservation des actifs et de l'infrastructure	39,9								
<b>Sous-Total (B)</b>		55,1								
<b>C) Projets de construction et d'entretien gérés par les régions</b>	Gestion du Programme d'immobilisations	2,5								
	Portefeuilles d'équipement	12,5								
	Remboursement de prêt de l'an 2000	(4,7)								
	<b>Total -GARDE</b>	142,5								
<b>Secteur d'activité:</b>		Coût	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Besoins
		estimatif	prévues au	prévues	prévues	prévues	prévues	prévues	prévues	des
		total courant	31 mars -01	2001-2002	2001-2002	2002-2003	2002-2003	2003-2004	2003-2004	années
										futures
<b>Prise en Charge</b>		0,6								
<b>(en millions de dollars)</b>										
<b>E) Portefeuilles d'équipement</b>		0,6								
<b>Total - Prise en Charge</b>		0,6								

## Section V- RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

Tableau 5.1 : Dépenses d'immobilisations par programme et par secteur d'activité

(\$ millions)	Prévisions 2000-2001	Dépenses Prévues 2001-2002	Dépenses Prévues 2002-2003	Dépenses Prévues 2003-2004
Prise en charge	0.0	0.6	1.2	1.2
Détention	137.7	142.5	133.0	133.1
Réinsertion sociale	16.6	17.4	17.4	17.4
Services corporatifs	0.0	0.0	0.0	0.0
Total	154.3	160.5	151.6	151.7

féderales/provinciales/territoriales du SCC coordonne et fournit de l'expertise en rapport avec la négociation et la gestion de ces ententes.

Les responsables des services correctionnels fédéraux/provinciaux/territoriaux se rencontrent deux fois l'an pour échanger sur des questions de fond d'intérêt commun et sur divers projets; la cible de ces projets est de promouvoir la collaboration et sur divers projets. Ces projets ne sont plus surtout d'ordre carcéral. Certaines ententes récentes ont intégré des éléments ayant trait au partage des renseignements, à la formation du personnel, aux programmes et aux ressources communautaires. Toutes ces ententes aident à promouvoir l'économie et l'efficacité des services correctionnels au Canada.

De plus en plus, le Ministère du Solliciteur général joue un rôle dynamique dans les échanges entourant ces projets entrepris dans un esprit de collaboration. Santé Canada, le Ministère de la justice et les Affaires indiennes et du Nord Canada sont devenus des partenaires actifs avec le SCC pour débattre de questions de fond d'intérêt commun et d'occasions de collaborer.

#### 4.2.4 Organismes non-gouvernementaux

Le SCC collabore avec des organismes à but non-lucratif tels que la Société John Howard du Canada, l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry, l'Armée du salut et d'autres organismes dans le cadre d'ententes contractuelles pour la prestation de services aux délinquants mis en liberté. Certains de ces organismes assurent aussi la surveillance communautaire dans des régions éloignées, ou l'hébergement, ainsi que des programmes aux délinquants ayant des besoins particuliers.

Le SCC poursuivra sa collaboration avec ces organismes, de même qu'avec des organismes nationaux et régionaux/locaux sur des questions de fond touchant la sécurité. Ces organismes sont, à titre d'exemple:

- Le centre national pour la prévention du crime
- La fédération canadienne des municipalités
- Associations nationales activement engagées dans la justice pénale (ANAEJP)
- Association canadienne des chefs de police (ACCP)
- Adhésion aux comités nationaux et locaux sur le "Partenariat pour la santé et l'application de la loi" à travers tout le Canada.



En outre, le SCC est concrètement engagé comme membre d'une Table ronde internationale sur l'excellence correctionnelle et de l'Association internationale des affaires correctionnelles et des pénitenciers pour l'avancement des services correctionnels professionnels.

## 4.2.2 Politiques de justice pénale

Le ministère fédéral de la Justice conserve la responsabilité du cadre législatif au Canada, mais le SCC participe à l'élaboration de la politique de justice pénale par le truchement de consultations et d'une collaboration avec le ministère de la Justice sur des questions de fond. On peut prendre connaissance de certaines de ces questions ci-dessous<sup>18</sup>:

- crime organisé
- rôle des victimes dans le système de justice pénale
- services aux victimes du crime
- justice réparatrice
- violence conjugale
- délinquants présentant des troubles mentaux
- jeunes contrevenants, et
- diversité, égalité et accès à la justice.

Le SCC oeuvre aussi avec la Gendarmerie royale du Canada dans le but d'effectuer les analyses sur les délinquants qui répondent aux critères d'analyse rétroactive d'ADN conformément à la loi promulguée en juillet 2000.

## 4.2.3 Services correctionnels fédéraux/provinciaux/territoriaux

Le SCC s'est engagé à collaborer avec les gouvernements provinciaux/territoriaux dans le but de cerner des méthodes pour promouvoir la philosophie de l'Entente sur le cadre de l'union sociale. Il est primordial de créer et de soutenir des liens forts de coopération avec nos homologues des provinces/territoires dans le but d'améliorer les pratiques et la gestion correctionnelles.

Au cours de la dernière décennie, le SCC a accru ses projets entrepris en collaboration avec les provinces et les territoires, ce qui a abouti à divers accords et protocoles d'entente. La Direction générale des relations

<sup>18</sup> On peut trouver la liste complète de questions de politiques de fond à l'étude par le ministère de la Justice à leur site sur le réseau électronique.



## **"Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes" Un cadre de gestions pour le gouvernement du Canada"**

Le Conseil du trésor, en tant que comité de gestion pour le Gouvernement du Canada, s'est engagé à l'excellence dans sa gestion. Cet engagement comprend des projets dans quatre domaines cruciaux, si on veut se doter d'un secteur public qui donne un bon rendement:

- Se concentrer sur le citoyen: Créer, assurer les fonds pour les programmes et services et fournir ces programmes et services, et évaluer leurs résultats, du point de vue du citoyen.
- Les valeurs du service public: Respecter et renforcer les institutions canadiennes de démocratie et se laisser guider par les valeurs professionnelles et d'éthiques les plus élevées.
- Résultats: Une façon de gérer axée sur les résultats voulue pour assurer la qualité des programmes, des services et des politiques pour les Canadiens et les Canadiennes.
- Dépenser d'une façon responsable: Tendre vers un équilibre entre l'investissement dans l'amélioration des services, le maintien de l'intégrité des programmes, la diminution des taxes, et l'acquisition de la dette publique.

Le SCC prend part présentement à divers comités interministériels dans le but de voir à ce que soient conçus et fournis les services conformément à ce cadre.

### **4.2 Initiatives collectives**

Pour améliorer la justice pénale et la politique correctionnelle dans le cadre des "Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes", il faut non seulement mettre en place des partenariats solides et un système d'échange de renseignements avec nos partenaires de justice pénale fédérale mais aussi avec les systèmes correctionnels provinciaux/territoriaux et la communauté correctionnelle internationale. Les systèmes correctionnels du Canada et de partout dans le monde sont aux prises avec des défis semblables.

#### **4.2.1 Collaboration internationale**

Depuis bon nombre d'années, le SCC a mis sur pied un programme international d'accréditation en collaboration avec le Her Majesty's Prison Service et le Scottish Prison Service. La recherche soutenue et l'évaluation des programmes et des services en collaboration avec nos partenaires internationaux continuera de générer de nouveaux renseignements au sujet de nouvelles méthodes pratiques. Le SCC continue à tabler sur cet apprentissage dans le but de concevoir et de perfectionner des programmes dont le bien fondé est reconnu.

la disposition des peuples autochtones les outils nécessaires à l'autogestion et à leur autonomie.

En sa qualité de partenaire dans la Stratégie de justice autochtone du Canada, le SCC met l'accent sur l'accroissement de la capacité des collectivités autochtones de fournir elles-mêmes les services correctionnels en vertu de dispositions comprises dans la *Loi sur le SCMLC*. Les principaux partenaires comprennent les organismes autochtones nationaux ainsi que les collectivités autochtones. Les projets primordiaux comprennent une stratégie nationale à l'intention des Autochtones afin d'assurer la prestation des programmes et des services dans le but de répondre aux besoins correctionnels spécifiques des délinquants autochtones et d'accroître le nombre de délinquants autochtones retournés, en toute sécurité, dans la collectivité. Un cadre pour l'avancement du rôle des collectivités autochtones fournit les balises administratives en vertu desquelles certaines, ou toutes, les composantes des services correctionnels fédéraux peuvent être remises aux collectivités autochtones.

### ***Réseau canadien d'information pour la sécurité publique (RCISP)***

Le gouvernement fédéral s'est engagé à collaborer avec les provinces et les territoires à l'intégration des systèmes d'information de justice pénale et à devenir un utilisateur modèle de la technologie de l'information. Un comité directeur de sous ministres a élaboré un plan d'action quinquennal visant la création du Réseau canadien d'information pour la sécurité publique (RCISP), qui servira d'assise à un réseau d'information pancanadien à la pointe de la technologie et reliera les agences de justice pénale chargées d'accroître la sécurité publique au Canada.

Le Comité directeur de ce projet est présidé par la sous solliciteur général. Les responsables de la GRC, du SCC et de la CNLC y représentent leur organisme respectif. Sont également représentés dans ce projet :

- le sous ministre, Citoyenneté et Immigration Canada;
- le sous ministre de la Justice;
- le commissaire, Agence des douanes et du revenu du Canada;
- la dirigeante principale de l'information, Secrétariat du Conseil du Trésor;
- le secrétaire adjoint, Secteur des opérations gouvernementales, Secrétariat du Conseil du Trésor;
- le directeur exécutif, Centre canadien de la statistique juridique.

Le SCC préside le sous-comité des responsables des services correctionnels fédéraux, provinciaux et territoriaux chargé de coordonner les mesures et de traiter les questions ayant trait à cette initiative.

réseau de "Partenariat pour la santé et l'application de la loi" aux niveaux national et local.

## **Santé publique**

La Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA s'attaque au risque particulier de propagation du VIH/SIDA et de l'hépatite C chez les femmes, les jeunes, les Autochtones, les populations carcérales et les utilisateurs de drogues injectables. La représentation élevée de populations à risque dans les systèmes correctionnels fédéral et provinciaux constitue un sujet de préoccupation majeure.

En tant que partenaire dans le Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA (SCVS), le SCC s'est engagé à fournir les meilleurs soins de santé à tous les délinquants sous responsabilité fédérale. Le programme national VIH/SIDA continue à voir à ce que soient disponibles, adéquats, et procurés en temps opportun, les soins prévus pour les cas déclarés VIH-positifs. Le SCC reconnaît aussi l'importance primordiale d'empêcher la transmission du VIH et de gérer les risques afférents à l'injection des drogues, tatouage et perçage, sexe non-protégé, et autres activités à "haut-risque". On déploie tous les efforts pour voir à ce que les soins, les traitements et le support aux délinquants déclarés VIH-positifs, ainsi que les initiatives visant la prévention de la dispersion de la maladie du VIH, soient fournis selon les mêmes normes que celles établies pour la collectivité.

Le SCC a accentué l'action de son programme sur le VIH/SIDA en nommant une coordonnatrice du Programme national des maladies infectieuses qui préside un sous-comité de responsables fédéraux/provinciaux/territoriaux des services correctionnels chargé de s'occuper activement des questions entourant les maladies infectieuses. Les principaux partenaires pour la gestion de ces questions comprennent l'Association canadienne de santé publique, Santé Canada et les ministères provinciaux et territoriaux de santé publique. On note les projets plus récents:

- participation dans un comité fédéral/provincial/territorial afin d'aborder l'usage des problèmes des drogues injectables au Canada;
- partenariat dans le réseau canadien autochtone sur le SIDA dans le but d'aborder les problèmes particuliers aux Autochtones; et,
- collaboration avec Santé Canada pour gérer un programme de prévention et de contrôle de la tuberculose pour les gens qui vivent et travaillent dans des installations correctionnelles fédérales.

## **Stratégie à l'intention de la justice autochtone**

Le gouvernement fédéral s'est engagé à bâtir un nouveau partenariat avec les peuples autochtones fondé sur la confiance, le respect mutuel et la participation dans le processus de prise de décision. Le rôle du gouvernement est de mettre à



initiatives de participation de la collectivité et des bénévoles qui répond à la commissaire du Service correctionnel.

Le SCC participera également avec le ministre du Solliciteur général à des projets pour améliorer et élargir les communications avec le public, améliorer les liens avec les citoyens, cerner les meilleures pratiques et les modèles de partenariat avec d'autres administrations et d'autres intervenants et participer à des évaluations.

### ***Stratégie de développement durable***

Le gouvernement du Canada est déterminé à améliorer sa capacité de gérer et de mener à bien ses politiques, ses programmes et ses activités qui contribuent à un développement durable.

Le SCC a reconnu l'importance que prennent les nouvelles normes internationales applicables à la gestion des répercussions de l'activité humaine sur l'environnement, comme la norme ISO 14001 relative aux systèmes de gestion de l'environnement qui énonce divers principes pouvant contribuer au développement durable. Le SCC a élaboré une politique environnementale fondée sur ces principes.

La Stratégie de développement durable du SCC, version révisée 2000, fixe les buts et les objectifs pour aborder les principaux aspects environnementaux de ses opérations et établit le lien entre ses plans d'action et l'imputabilité axée sur les résultats.

### ***Stratégie canadienne antidrogue***

La Stratégie canadienne antidrogue aborde la toxicomanie dans une perspective de santé publique plutôt que dans la seule perspective de la criminalité. Elle favorise une approche plus équilibrée qui s'attaque non seulement à l'approvisionnement en narcotique mais également à la diminution de la demande de narcotique et d'alcool afin de réduire les méfaits causés à la société par la toxicomanie.

Le SCC a réaligné sa Stratégie antidrogue sur la Stratégie canadienne, et il a mis l'accent sur le lien qui existe entre la toxicomanie et la criminalité d'une part et la collectivité et la santé publique par une approche intégrée. Les principaux partenariats comprennent la participation du SCC à des comités fédéraux/provinciaux/territoriaux s'occupant de questions de santé, d'application de la loi et de systèmes correctionnels ainsi que d'organismes non gouvernementaux, comme le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies et les organismes provinciaux de lutte contre la toxicomanie. Le SCC s'intéresse aussi à divers problèmes en participant dans les comités du

Les bénévoles font partie intégrante des activités du SCC depuis de nombreuses années. En outre, l'International "Association of Justice Volunteerism" a reconnu la valeur du modèle des comités consultatifs de citoyens du SCC en affirmant qu'il constitue une formule de bénévolat de meilleures pratiques. Pour mieux mettre à profit ces réussites, on a créé un nouveau Secteur chapeautant les

La mise en place d'une administration publique plus axée sur le citoyen et une participation accrue du secteur bénévole sont des priorités pour le gouvernement du Canada.

### ***Participation des citoyens/initiatives du secteur bénévole***

S'il veut améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes, le SCC se doit d'intégrer ses efforts à ceux des autres intervenants des gouvernements fédéral et provinciaux/territoriaux et à ceux de la collectivité afin de trouver les approches les plus efficaces pour atteindre le but visé. Il est d'une importance cruciale pour le SCC de se faire imputable aux Canadiens, aux Canadiennes, à ses clients et aux contributeurs. Dans ce contexte, le SCC contribue aux stratégies suivantes dirigées par d'autres ministères du gouvernement fédéral.

### ***4.1.2 Qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes***

Tout dernièrement, le Canada parrainait une ébauche de résolution ayant reçu l'assentiment du 10<sup>ième</sup> congrès des Nations unies sur le crime et le traitement des contrevenants visant à susciter l'appui à l'étude et à l'adoption d'un ensemble de principes essentiels en matière de justice réparatrice. Le SCC est membre du Groupe de travail canadien mis sur pied pour faire progresser ce travail.

On constate un intérêt et un dynamisme mondial grandissant face à la justice réparatrice dans les pays développés et dans les pays en voie de développement. Le SCC fournit un apport à l'oeuvre de deux Tables rondes sur la justice réparatrice et sur les Prisons réparatrices, et il a aussi donné son appui au Programme international d'échange d'étudiants sur la justice réparatrice dans lequel s'étaient engagées quatre universités canadiennes.

### ***Projets internationaux en matière de justice réparatrice***

délégations, les demandes d'aide technique adressée au SCC par des pays en voie de développement et des démocraties montantes vont augmentant; ce type de demande vise à promouvoir et à appuyer des réformes dans les domaines correctionnel et de la justice pénale. Des protocoles d'entente sont présentement en vigueur avec certains pays tels que le Royaume uni, la Lituanie et la Namibie.

## Section IV: INITIATIVES CONJOINTES

Les gouvernements de tous les niveaux cherchent à étendre les partenariats et à rationaliser la prestation des services. En raison d'un environnement complexe et des problèmes socio-économiques importants auxquels ils doivent s'attaquer, les gouvernements ont besoin de partenariats plus diversifiés et d'une meilleure collaboration pour assurer une meilleure qualité de vie à tous les Canadiens. Une collectivité sûre constitue un élément fondamental de la qualité de la vie.

Le SCC tire profit depuis longtemps de partenariats avec des organismes du système de justice pénale et il compte un vaste réseau de plus de 10 000 bénévoles qui participent à l'élaboration et à la prestation des programmes et des services correctionnels. Toutefois, le rythme auquel surviennent les changements aux niveaux mondial et national et l'orientation que ces changements amènent l'obligent à élargir son champ de vision.

### 4.1 Initiatives horizontales

#### 4.1.1 La place du Canada dans le monde

##### *Programme international de perfectionnement des services correctionnels*

Le SCC est reconnu parmi la communauté internationale comme un chef de file en matière correctionnelle. Le programme de développement international du SCC fournit un appui à la politique étrangère du Canada qui est orientée vers une contribution à la paix et à la stabilité internationales par le truchement d'une bonne gouvernance, par la protection des droits de la personne et par un appui au processus de démocratisation.

Les projets internationaux du SCC sont élaborés en collaboration étroite avec une vaste gamme d'organismes gouvernementaux et non-gouvernementaux de l'intérieur et internationaux. À l'intérieur, ces derniers comprennent les ministères fédéraux de la Justice, des Affaires étrangères, du Commerce international ainsi que l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Les organismes non-gouvernementaux comprennent les Nations unies, l'Organisation des États d'Amérique, le Conseil d'Europe et le Secrétariat du Commonwealth.

Deux projets de longue durée sont présentement en cours, l'un avec les Nations unies au Kosovo, l'autre en Lituanie avec l'ACDI.

Le SCC reçoit aussi des délégations de pays étrangers qui se penchent sur le système de justice pénale et le système correctionnel fédéral. À même ces



particulièrement sur l'accroissement de la représentation des Autochtones au sein de notre main d'oeuvre.

#### **Recherche sur les programmes et les opérations**

- Recherche et évaluation continues des programmes et des mesures de réinsertion pour les délinquants afin d'en assurer l'efficacité à réduire la récidive.
- Exposé sur des découvertes en recherche à des forums nationaux et internationaux dans le but de contribuer à l'apprentissage de la question correctionnelle.

#### **Stratégie anti-drogue du SCC - Recherche sur la dépendance**

- Recherche et évaluation de la stratégie anti-drogue du SCC pour s'assurer de l'efficacité des mesures prises quant au contrôle des narcotiques chez les établissements, quant à la diminution de la demande de narcotiques chez les délinquants sous juridiction fédérale, et quant à la prévention et au contrôle de maladies infectieuses parmi la population des délinquants.
- Conception de nouvelles stratégies et méthodes pour améliorer la Stratégie anti-drogue du SCC, bien fondée sur la collaboration avec des organismes de recherche nationale et internationale, des universités et des experts en recherche en toxicomanie.

#### **Affaires intergouvernementales**

- Elaboration, suivi et évaluation continus des accords d'échange de services et des protocoles d'entente avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, au coût de 24,0 millions de dollars annuellement.
- Aide technique aux pays étrangers, v. g., Kosovo, Lituanie, dans le but de fournir un appui aux politiques étrangères du Canada.

#### **Participation de la collectivité**

- Affermissement des activités dans les domaines primordiaux de l'engagement de la collectivité et de la participation du public dans le but d'assurer une prestation de services centrée sur le citoyen et un engagement face aux questions de fond touchant la sécurité du public.

#### **Gouvernement "en-ligne"**

- Mise en oeuvre des composantes du SCC affectées au projet du gouvernement-"en-ligne" dans le but d'assurer la connectivité des citoyens.

6. Affectation des ressources, au moment opportun, et équité dans la répartition des ressources à l'intérieur de l'organisation, conformément aux priorités corporatives.
7. Amélioration des consultations et partenariats avec les représentants fédéraux/provinciaux/territoriaux et internationaux du système de justice pénale.
8. Reconnaissance internationale du SCC à titre de chef de file en matière de recherche correctionnelle, de développement organisationnel et d'accréditation de programmes.
9. Accroissement du nombre de bénévoles qui participent activement aux opérations du SCC et qui sont membres des comités consultatifs de citoyens du SCC.
10. Rétroaction, au moment opportun, aux reportages des médias sur les activités du SCC

#### **Activités connexes et les ressources<sup>17</sup>:**

#### **Planification, faire rapport, imputabilité**

- Examen de l'orientation stratégique et du cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) du SCC pour appuyer plus clairement le rendement fondé sur les résultats en matière d'imputabilité aux Canadiens et aux Canadiennes, à nos clients et aux contributeurs.
- Affirmer le cadre d'action révisé et les mécanismes d'imputabilité connexes pour améliorer la réalisation des résultats, le contrôle du rendement et la façon de faire rapport.
- Mise en œuvre de la stratégie d'information financière du SCC pour en améliorer la gestion financière et l'imputabilité.
- Amélioration du suivi du rendement et de la façon de faire rapport, y compris les programmes de vérification interne et d'évaluation.

#### **Recrutement, fidélisation et formation**

- Mise sur pied d'un centre d'apprentissage en matière de gestion correctionnelle pour se doter d'une main d'œuvre professionnelle compétente en gestion qui soit capable de faire face au risque que présente la population actuelle des délinquants, de répondre aux besoins de cette population, et de se conformer à la loi et aux politiques.
- Elaboration et mise en œuvre d'une stratégie de recrutement pour répondre aux besoins des professionnels qui ne sont pas du domaine correctionnel comme tel, v. g., infirmières, personnels cliniques, spécialistes en informatique.
- Améliorer la diversité de la main d'œuvre correctionnelle pour refléter la diversité croissante de la population des délinquants, en se concentrant

<sup>17</sup> Vous reporter à la section IV - Initiatives conjointes, pour plus de renseignements sur les activités en rapport avec ce secteur d'activité

### 3.3.4 GESTION GÉNÉRALE<sup>16</sup>

#### Objectif du secteur d'activité:

Faire en sorte qu'il y ait des politiques et des services régissant les programmes et les activités du Service et que ceux-ci soient conformes au Mandat et à la Mission du Service.

#### Description du secteur d'activité:

Prestation de services généraux tels que la planification stratégique, l'élaboration de politiques visant l'ensemble du SCC, la recherche, les communications, l'évaluation des programmes, la vérification, les services juridiques, les services à la haute direction, les services de gestion chargés du personnel et des finances ainsi que les autres services administratifs de manière à garantir la bonne utilisation des ressources, à éclairer les dirigeants lorsqu'ils doivent prendre des décisions, à responsabiliser davantage les gestionnaires et à faciliter le contrôle opérationnel.

#### Résultats planifiés des objectifs corporatifs pour la période 2001-2002 – 2003-2004:

1. Formation et perfectionnement accessibles à tous les employés.
2. Représentation plus forte des groupes visés par l'équité en matière d'emploi dans les postes de gestion.
3. Main d'œuvre compétente à tous les niveaux du SCC et groupes de relève qualifiés pour le recrutement et les promotions, y compris une représentation accrue des employés autochtones et autres groupes cibles par l'équité dans l'organisation en général. Les cibles fixées pour la représentation des Autochtones dans les postes CX indéterminés est de 14%, de même que 14% pour les WP, 10% pour les postes de gestion, et de 3, 5% pour les postes de cadres au cours des 3-5 prochaines années.
4. Conseils et décisions conformes à la loi et aux politiques.
5. Politiques rationalisées et intégrées ainsi que systèmes efficaces de gestion de l'information.

<sup>16</sup>Un examen complet du "Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR)" du SCC est prévu pour 2001-2002 dans le but d'offrir un appui plus clair aux engagements aux Canadiens et aux Canadiennes dans le Contexte de planification expliqué à la section 2.4 de ce rapport.



- les niveaux de financement des services résidentiels et non-résidentiels, y compris la capacité d'offrir des niveaux de service correspondant aux besoins de la collectivité et des délinquants.

### **Stratégie anti-drogue du SCC - Examen du lien entre crime et toxicomanie**

- Mise en place complète d'un programme de toxicomanie de haute intensité pour mettre en lumière le lien entre la récidive et la toxicomanie grave au coût de 1,23 million de dollars en 2001-02 et en 2002-03.
- Evaluation des "unités pilotes de support intensif" conçues pour aider les délinquants à se passer d'alcool et de narcotiques avec, comme objet, de bien établir leur efficacité pour atteindre des résultats ainsi que le bien-fondé d'accroître ces programmes.

### **Programmes destinés aux délinquants**

- Elaboration des moyens en établissement de fournir des programmes d'étude secondaire d'ici les trois prochaines années ce qui donnera à tous les délinquants l'occasion d'acquérir au moins un secondaire cinq au coût de 2,52 millions de dollars en 2001-02, 3,64 millions de dollars en 2002-03 et 3,33 millions de dollars annuellement par la suite.
- Accroissement de la capacité d'effectuer des évaluations des troubles d'apprentissage et de s'occuper de ces besoins dans le but d'accroître les possibilités pour les délinquants de prendre part aux programmes correctionnels et d'en tirer profit au coût de 0,97 millions de dollars en 2001-02 et en 2002-03.
- Poursuivre l'accréditation internationale des programmes essentiels du SCC et des programmes attribués par le biais de marchés, par le SCC, dans le but d'assurer la prestation de programmes dont le potentiel pour réduire la récidive est établi.

### **Gestion de l'information sur les délinquants**

- Remaniement du Système de gestion des détenus du SCC en tant que partie intégrante du Réseau canadien d'information pour la sécurité publique afin d'améliorer ainsi la connectivité et la communication de l'information aux partenaires au sein du système de justice pénale au coût de 11,1 millions de dollars en 2001-02, 17,1 millions de dollars en 2002-03 et 12,0 millions de dollars en 2003-04

- Etablissement d'une infrastructure nationale permettant la prestation constante de services correctionnels aux autochtones aux termes des articles 81 et 84 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.
  - Elargissement de la capacité chez les collectivités autochtones pour loger les délinquants fédéraux en vertu de six nouvelles ententes touchant la garde des délinquants.
  - Soutien aux collectivités autochtones pour évaluer les pratiques traditionnelles de ressourcement au sein de la collectivité et de les mettre en œuvre afin de favoriser la réinsertion sociale des délinquants avec succès et en toute sécurité.
  - Mise en œuvre d'une série d'initiatives intégrées de recherche dans les collectivités autochtones sur les besoins particuliers des délinquants autochtones en matière d'alcool et d'autres drogues, des délinquants sexuels, des aptitudes cognitives, de la maîtrise de la colère et de l'emploi.
  - Création d'un groupe de travail composé de membres de cinq organismes autochtones nationaux pour collaborer, en partenariat avec le SCC, dans le but de valider et/ou d'élaborer de nouvelles politiques (typiquement) autochtones touchant tant la collectivité que les établissements.
- Amélioration de l'infrastructure des services correctionnels communautaires**
- Des dépenses de 4,0 millions de dollars en 2001-02 et de 2,5 millions de dollars annuellement en 2002-03 et en 2003-04 pour :
- Elaboration et évaluation des possibilités de surveillance de sous-groupes de la population carcérale, soit, les femmes, les handicapés, les délinquants autochtones en milieu urbain et les délinquants âgés.
  - Accroissement des services et des programmes visant à augmenter l'emploi des délinquants dans la collectivité par le truchement du programme d'emploi CORCAN du SCC.
  - Examen et refonte des programmes et de l'infrastructure destinés aux délinquants dans la collectivité et mettre l'accent sur une prestation mieux intégrée des services.
  - Accroissement de l'infrastructure, de la formation et des efforts pour offrir des services qui répondront mieux aux besoins des bénéficiaires oeuvrant dans le domaine correctionnel fédéral.
  - Mener à terme le Groupe de travail sur les centres de services communautaires dans le but d'examiner les rapports du SCC avec le secteur bénévole et de formuler des recommandations sur :
    - le rôle du secteur bénévole et les mécanismes lui permettant de participer plus efficacement aux services correctionnels communautaires et d'accroître sa capacité à cet égard;
    - la nature, le niveau et les méthodes de prestation des services par l'État et le secteur bénévole, y compris l'examen du degré de préparation pour répondre aux besoins actuels et futurs;

### **Description du secteur d'activité:**

Prestation de services et mise en oeuvre de programmes à l'intérieur et à l'extérieur des établissements pour favoriser la réinsertion sociale des délinquants, notamment la gestion des cas, les services des psychologues et des aumôniers, les services résidentiels, la formation générale et professionnelle, les emplois et le perfectionnement professionnel, l'acquisition des compétences psychosociales, les traitements contre la toxicomanie, les programmes d'enrichissement personnel et les autres programmes destinés à répondre aux besoins culturels, sociaux, spirituels et personnels des délinquants.

### **Résultats planifiés des objectifs corporatifs pour la période 2001-2002 – 2003-2004:**

1. Compléter l'évaluation initiale adéquate, en temps opportun, et détermination des stratégies d'intervention.
2. Participation accrue aux programmes conçus pour faciliter la réinsertion sociale avec succès, en toute sécurité, y compris des programmes adaptés à la culture des Autochtones et aux besoins des délinquants.
3. Préparation complète, et au moment opportun, pour les programmes de mise en liberté progressive, y compris la diminution du pourcentage des délinquants autochtones qui se désistent de l'examen en vue d'une libération conditionnelle totale.
4. Planifier, pour les délinquants autochtones, en vue de leur réinsertion sociale, avec succès, en temps opportun et en toute sécurité, comprenant les permissions de sortir, les placements à l'extérieur, la semi-liberté, la libération conditionnelle totale, et, diminution des révocations de la mise en liberté en raison de la récidive.
5. Accroître la participation des partenaires communautaires et du nombre de délinquants autochtones surveillés en vertu des articles 81 et 84 de la Loi sur le SCMLSC.

### **Activités connexes et les ressources:**

#### **Gestion de la réinsertion sociale**

- Progrès accompli face aux recommandations des rapports du Vérificateur général au Parlement sur la réinsertion des délinquants.
- Démarches en vue de répondre aux recommandations des enquêtes du Coroner et des enquêtes internes du SCC portant sur des incidents impliquant des délinquants sous juridiction fédérale dans la collectivité.

#### **Initiatives relatives aux Autochtones**

Des dépenses de 3,3 millions de dollars en 2001-02 et de 5,3 de dollars annuellement en 2002-03 et en 2003-04 pour:



- Maintien des tests d'analyse d'urine et des dispositions disciplinaires adéquates en guise de dissuasion contre l'usage de l'alcool et des narcotiques.

### Gangs et crime organisé

- Identification des délinquants affiliés à des gangs et au crime organisé.
- Elaboration de protocoles de partage de renseignements avec les forces de l'ordre par le truchement de la revictimisation du programme de sécurité préventive dans le but d'améliorer la capacité du SCC de colliger et d'analyser de l'information ainsi que le renseignement de sécurité au sein du SCC et de communiquer ceux-ci à l'interne et aux partenaires du système de justice pénale.

### Logement des délinquants

- Examen des politiques et des pratiques en fait de logement des détenus dans le but de cerner de nouvelles mesures pour diminuer la double occupation.
- Modifications aux plans de logements de niveaux médium et minimum pour les délinquants pour répondre aux variations du profil de la population carcérale et des prévisions au sujet de celle-ci.
- Amélioration des établissements psychiatriques dans les régions du Pacifique et du Québec.

### Logement des délinquantes

- Construction d'unités de garde en milieu fermé dans les établissements pour les femmes afin de reloger les délinquantes en sécurité maximale qui résident actuellement dans les établissements pour hommes.
- Construction d'unités d'habitation à environnement structuré dans les établissements pour femmes afin de répondre aux besoins en matière de programmes spéciaux et d'intervention auprès des femmes ayant de graves problèmes de santé mentale.
- Accroître la capacité résidentielle dans la collectivité pour les délinquantes.

### 3.3.3 RÉINSERTION SOCIALE<sup>15</sup>

#### Objectif du secteur d'activité:

Inciter activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois, et les aider à le devenir.

<sup>15</sup> Un examen complet du "Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR)" du SCC est prévu pour 2001-2002 dans le but d'offrir un appui plus clair aux engagements aux Canadiens et aux Canadiennes dans le Contexte de planification expliqué à la section 2.4 de ce rapport.

### **Description du secteur d'activité:**

Prestation de services relatifs à la surveillance, au contrôle et à l'administration de la peine des délinquants. Construction et entretien des installations servant à loger les détenus.

### **Résultats planifiés des objectifs corporatifs pour la période 2001-2002 – 2003-2004:**

1. S'assurer que le logement du délinquant soit établi selon le niveau le moins contraignant possible en vertu aux dispositions de la Loi sur le SCMLC et aux préoccupations primordiales par rapport à la sécurité de la société dans toute prise de décision.
2. Diminuer le recours à la double occupation des cellules comme mesure permanente de logement.
3. Rendre plus conforme le logement, les programmes, les services et les procédures aux besoins respectifs des femmes en sécurité maximale ou ayant des besoins particuliers, ainsi qu'aux besoins des délinquants autochtones et âgés.
4. Amélioration de la sécurité du personnel, des délinquants et du public.
5. Conserver la reconnaissance internationale d'opérations de détention de qualité mondiale.

### **Activités connexes et les ressources:**

#### **Opérations de sécurité**

- Mise en place des recommandations approuvées du Groupe de travail sur la sécurité qui se concentrent sur quatre aspects du cadre de sécurité - sécurité, respect, apprentissage, leadership.
- Elaboration et mise en oeuvre de régimes opérationnels différenciés selon les besoins de certains groupes de la population en matière de sécurité et de programmes.
- Elaboration et mise en oeuvre d'un modèle révisé de gestion des incidents de sécurité dans lesquels sont impliqués les détenus, y compris les politiques sur l'usage de la force, les interventions médicales et la formation intégrée en matière de gestion de crises.

#### **Stratégie anti-drogue du SCC -**

#### **contrôle de l'approvisionnement en narcotique dans les pénitenciers**

- Acquisition et entretien de chiens-détecteurs de narcotique pour tous les établissements à sécurité moyenne et maximale au cours des trois prochaines années et des dépenses totales prévues de 1,4 million de dollars.
- Amélioration des politiques sur les fouilles et les saisies, les plans et la coordination avec les forces de l'ordre.
- Amélioration de la technologie pour la détection des narcotiques, v. g., instruments de balayage par ion.

<sup>14</sup> Un examen complet du "Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR)" du SCC est prévu pour 2001-2002 dans le but d'offrir un appui plus clair aux engagements aux Canadiens et aux Canadiennes dans le Contexte de planification expliqué à la section 2.4 de ce rapport..

Exercer sur les délinquants un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain.

### Objectif du secteur d'activité:

#### 3.3.2 GARDE<sup>14</sup>

- Mise en place de la Stratégie de développement durable du SCC, Révision 2000.

#### Maintenir un environnement sûr et sain

- Elaboration d'un programme de soins palliatifs axé sur les besoins des délinquants présentant des maladies chroniques ou débilitantes ainsi que les délinquants qui sont en perte d'autonomie.

#### Soins palliatifs

- Traitement des toxicomanes, soutien du diagnostic et soutien clinique des délinquants atteints du VIH/SIDA et de l'hépatite C.
- Élargissement du programme d'immunisation pour l'hépatite B.
- Amélioration de la surveillance des maladies infectieuses parmi les délinquants sous juridiction fédérale et ainsi fournir des interventions et un traitement adéquats
- Mise en œuvre d'un cadre de politiques améliorées pour la gestion et la lutte contre les maladies infectieuses.

#### Stratégie anti-drogue du SCC - Examen du lien entre toxicomanie et santé

- Des dépenses de 9,2 millions de dollars sont prévues annuellement pour:
- Poursuite de la mise en œuvre de la Stratégie en matière de santé mentale du SCC de concert avec les provinces et les territoires ainsi qu'avec les organismes et les ressources communautaires.
- Mise en œuvre d'un programme de traitement intensif pour les délinquantes présentant des problèmes de santé mentale.
- La création, dans les établissements pour femmes, d'un environnement structuré à l'intention des délinquantes ayant besoin d'assistance dans leur vie quotidienne ou éprouvant des troubles émotionnels graves.

#### Stratégie en matière de santé mentale

- Établissement d'une stratégie de recrutement et de fidélisation du personnel infirmier et du personnel clinique.



### 3.3.1 PRISE EN CHARGE<sup>13</sup>

#### Objectif du secteur d'activité:

Répondre aux besoins des délinquants en matière de santé physique et mentale conformément à toutes les prescriptions juridiques.

#### Description du secteur d'activité:

Prestation de services liés aux besoins des délinquants, notamment des services de santé physique et mentale, des services alimentaires et vestimentaires ainsi que d'autres services aux délinquants incarcérés.

#### Résultats planifiés des objectifs corporatifs pour la période 2001-2002 – 2003-2004:

1. Actualiser une stratégie globale en matière de soins de santé physique et mentale, en accordant un soin particulier aux besoins spéciaux des délinquants âgés, ainsi qu'aux programmes et au logement répondant aux besoins spéciaux des délinquants.
2. Actualiser une stratégie globale de traitement et de réduction des maladies infectieuses, interdiction des drogues et pratiques d'intervention, et sensibilisation accrue aux maladies transmissibles et au comportement à risque élevé.
3. Favoriser et maintenir un environnement sain et sécuritaire pour les délinquants et le personnel, les visiteurs et le grand public.

#### Activités connexes et les ressources:

- Réalisation d'un examen exhaustif de la prestation et de l'administration des services de santé dans les établissements fédéraux, y compris les niveaux de service et d'accès, d'après le profil actuel et les besoins prévus de la population des délinquants.
- Accréditation des centres de santé institutionnelle pour offrir des soins de qualité conformément aux exigences juridiques et, ainsi, satisfaisaire aux normes professionnelles.

<sup>13</sup> Un examen complet du "Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR)" du SCC est prévu pour 2001-2002 dans le but d'offrir un appui plus clair aux engagements aux Canadiens et aux Canadiennes dans le Contexte de planification expliqué à la section 2.4 de ce rapport.

3.2 Principaux engagements en fait de résultats escomptés

Des Foyers et des collectivités sûres grâce à une approche correctionnelle

Judiciaise

Fournir aux Canadiens:	Résultats permanents prévus	Secteurs d'activité
1. Environnementement sûr et sain pour ceux et celles qui vivent et travaillent dans le système correctionnel ainsi que pour le grand public.	1. Santé et sécurité de ceux et celles qui vivent et travaillent dans le système correctionnel ainsi que du public. 2. Niveaux minimums de maladies infectieuses et de préjudices causés par un comportement à risque. 3. Conformité aux normes de santé professionnelles et provinciales en vigueur	PRISE EN CHARGE
2. Logement et gestion des délinquants qui soient raisonnables, sûrs, sécuritaires et humains, le tout conformément aux mesures les moins contraignantes possibles.	1. Logement des délinquants au niveau approprié de sécurité. 2. Mesures de sécurité qui réduisent au minimum le nombre d'incidents dans les établissements.	GARDE
3. Réinsertion sociale des délinquants efficace et en toute sécurité.*	1. Processus de préparation des cas qui optimise le nombre de délinquants préparés en vue de leur mise en liberté sous condition la plus rapide possible. 2. Mesures de réinsertion sociale : a) qui optimisent le nombre de délinquants qui terminent leur mise en liberté sous condition sans révocation; et, b) qui réduisent au minimum le nombre d'incidents dans la collectivité. 3. Période passée par les délinquants en isolement préventif ou dans l'Unité spéciale de détention. 4. Logement des délinquants, des délinquantes et des établissements autochtones dans des programmes répondant à leurs besoins particuliers.	REINTEGRATION SOCIALE
4. Services de gestion corporative qui viennent appuyer la prise en charge, la garde et la réinsertion des délinquants, et les partenariats favorisent la réalisation de notre mandat et de notre Mission.	1. Services de soutien offerts pour la prise en charge, la garde et la réinsertion sociale des délinquants. 2. Partenariats qui favorisent la réalisation du mandat et de la Mission.	GESTION GÉNÉRAUX

### Section III: PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES

#### 3.1 Dépenses prévues et équivalents-temps plein

Secteur d'activités	millions\$	Dépenses prévues 2000-01	Dépenses planifiées		
			2001-02	2002-03	2003-04
Prise en charge	\$	169.8	170.7	182.0	184.7
		Équivalents- temps plein	1,318	1,400	1,400
Garde	\$	628.9	659.0	658.0	656.7
		Équivalents- temps plein	6,297	6,385	6,385
Réinsertion sociale	\$	427.8	448.3	457.5	450.3
		Équivalents- temps plein	4,487	4,538	4,538
Gestion générale	\$	148.3	150.6	153.6	155.5
		Équivalents- temps plein	1,691	1,749	1,749



## Solliciteur général - Service correctionnel

(millions \$)					
Prévisions dépenses 2000-2001	2001-02	2002-03	2003-04	Dépenses planifiées	
Budget principal des dépenses	1,406.9	1,459.5	1,485.5	1,486.7	
Moins: Recettes disponibles	86.5	87.4	87.4	87.4	
Total du budget principal des dépenses	1,320.4	1,372.1	1,398.1	1,399.3	
Ajustements aux dépenses	54.4	56.5	53.0	47.9	
Moins: Recettes non-disponibles	13.4	14.0	14.7	15.4	
Plus: Coût des services reçus sans frais	54.4	69.1	68.6	68.7	
Total des dépenses planifiées	1,415.8	1,483.7	1,505.0	1,500.5	
Équivalents-temps plein	13,793	13,808	14,072	14,072	

aux systèmes vieillissants pour assurer la continuité des opérations correctionnelles. Le besoin de mettre à jour le Système de gestion des détenus (SGD) si nous voulons assurer la poursuite de nos opérations est pressant.

La sécurité des réseaux et des systèmes opérationnels est devenue une priorité essentielle, car le SCC fait appel à la technologie pour appuyer ses fonctions opérationnelles quotidiennes. Il faut remanier le système de gestion des dossiers pour répondre aux critiques du public et de la classe politique visant les lacunes de la tenue des dossiers dans l'administration publique. Il faut remplacer les principaux systèmes financiers pour appuyer la mise en œuvre complète de la stratégie d'information financière (SIF) de l'État et autres projets de la gestion axés sur les résultats.

## 2.4.6 Conclusion

Les tendances mondiales et de l'intérieur en matière d'immigration, la nouvelle économie du savoir et l'avènement de l'État électronique, et les tendances socio-démographiques, continueront d'influer directement sur le cadre stratégique et opérationnel de gestion des services correctionnels.

Le SCC entend « maintenir le cap » sur l'élaboration et la prestation de programmes et de services fondés sur la recherche et qui sont bien établis comme étant capables de répondre aux besoins de la population carcérale et de réduire la récidive. Il faudra apporter des modifications aux régimes en place dans le but de répondre aux exigences en matière de santé et de sécurité du milieu institutionnel et de voir à ce que les délinquants fassent le meilleur usage possible de leur temps d'incarcération.

Le SCC est appelé à jouer un rôle plus important à titre de partenaire visible dans le domaine de la sécurité publique et dans le cadre du filet de sécurité sociale au Canada – à cette fin, nous devons aller au-delà de nos traditionnelles relations établies/collectivité pour aborder la question plus englobante du développement de la collectivité. Il faudra recourir à des approches novatrices pour offrir un soutien sans faille, quelle que soit la sphère de compétence, afin de contribuer à la qualité de vie parmi les collectivités canadiennes.

En raison du rythme accéléré des modifications à la législation et aux processus clés de gestion des cas, il a fallu apporter une série d'améliorations coûteuses

Le SCC a besoin d'une infrastructure robuste et fiable pour appuyer ses stratégies visant à mieux communiquer aux forces de l'ordre les renseignements sur les questions relatives au crime organisé et préparer le SCC à relever le défi du Gouvernement "en-ligne".

### **Technologie de l'information**

Un aspect nouveau vient s'ajouter à ce défi; il s'agit du besoin d'assurer que la diversité de notre main d'oeuvre correctionnelle reflète non seulement la diversité de la population du Canada mais aussi de la population des délinquants. Favoriser le recrutement parmi les Autochtones et la fidélisation de ceux-ci est crucial vu qu'il nous faut concevoir et fournir des programmes et des services aux délinquants autochtones tout en aidant les collectivités autochtones à se bâtir une capacité pour offrir des services qui correspondent à leurs besoins.

La planification de la relève, qui comprend des stratégies pour gérer la transmission de la connaissance, est également essentielle dans le but de nous préparer à un changement majeur parmi le personnel cadre dans les opérations. Environ 65% des directeurs seront admissibles à la retraite d'ici les cinq

prochaines années. L'imputabilité conformément aux dispositions législatives. opérationnel et des gestionnaires pour assurer la sécurité du public et consacrer des efforts plus grands à la formation initiale et continue du personnel attribuable au vieillissement des effectifs et du milieu de travail complexe, il faut personnel infirmier et des informaticiens. En raison du taux de roulement élevé professionnels hautement spécialisés, en particulier des psychologues, du Le SCC éprouve beaucoup de difficulté à recruter et à fidéliser des

### **Recrutement, fidélisation et formation des employés**

économies. Ainsi, 89% des coûts des établissements sont non-discrétionnaires, fixes ou semi-fixes, soit pour le maintien du personnel, de l'infrastructure et des services essentiels. Quant au pourcentage de 11% restant, ces coûts sont variables, dépendant qu'ils sont du nombre de détenus. Compte tenu du nombre d'établissements de différents niveaux de sécurité à la grandeur du Canada, seule une diminution constante et importante de la population des délinquants qui se poursuivrait pendant une longue période de temps pourrait entraîner des

fonctionnaires, le logement et les programmes pour les délinquants et les soins de santé expliquent en grande partie l'accroissement de ces dépenses.

<sup>12</sup> Etude épidémiologique à Springhill, Service correctionnel du Canada; et "VIH, hépatite C et comportement à risque dans un pénitencier fédéral canadien à sécurité moyenne", Groupe d'étude du VIH dans les prisons, Université Queen's

L'imputabilité aux contribuables pour un usage efficace et économique des ressources constitue une responsabilité constante pour le SCC. Bien que la population des délinquants ait diminué de 0,4 % en 1999-2000, le coût annuel moyen pour un délinquant sous garde fédérale s'est accru de 10,2 %, soit de 47,725\$ en 1998-99 à 52,597\$ en 1999-2000. Les dépenses reliées à l'embauche de 1 000 agents de correction au cours des trois dernières années, les conventions collectives récentes, les plans d'avantages sociaux pour les

### **Coût du maintien des délinquants**

La volonté des délinquants de changer est un facteur dont il faut absolument tenir compte lorsqu'on envisage ces régimes. Les délinquants qui sont motivés à changer doivent vivre dans un milieu qui est propice à l'apprentissage et qui leur fournit des occasions d'acquiescer et de perfectionner de nouvelles compétences et attitudes en vue de leur mise en liberté. Il peut être nécessaire d'adopter des mesures plus restrictives dans le cas des délinquants qui ne sont pas motivés à changer.

Il faudra mettre en œuvre des régimes opérationnels distincts dans les établissements et dans la collectivité pour pouvoir gérer en toute sécurité les risques et les besoins de plus en plus variés des délinquants sous responsabilité fédérale. La création d'un milieu de vie sûr et sain dans les établissements et le maintien de la sécurité du public permettent de réduire les risques de conflit et de violence.

### **Gestion des délinquants**

Il faut, d'une façon spéciale, prendre de toute urgence des mesures pour aborder le lien entre l'abus grave d'alcool et d'autres drogues, en particulier l'usage de drogues injectables, et le risque de transmission des maladies infectieuses. En 1999, Santé Canada a signalé que plus de 50 % des nouveaux cas de VIH/sida et d'hépatite C au Canada se trouvaient parmi les utilisateurs de drogues injectables. Selon des études de prévalence réalisées dans deux établissements<sup>12</sup> en 1998, les taux de VIH/sida s'établissaient entre 1 et 2 % et ceux de l'hépatite C, entre 70 et 80 % chez les utilisateurs de drogues injectables. L'usage en catimini de drogues injectables, joint à ce taux à prévalence élevée, présente un risque grave de transmission de maladies infectieuses au sein du milieu institutionnel ainsi qu'aux collectivités suite à l'élargissement du délinquant. Il est primordial pour protéger la santé dans les établissements et parmi le public de réduire au minimum l'usage de drogues injectables. En protégeant la santé dans les établissements nous protégeons la santé du public en général.



Cette même étude a découvert que les liens entre l'abus d'alcool ou d'autres drogues et le crime sont proportionnels à la gravité des problèmes d'abus d'alcool ou d'autres drogues des délinquants. Dans les cas extrêmes, l'abus d'alcool ou d'autres drogues était associé à 97 % des infractions commises par les délinquants ayant un problème grave. Les données montrent également que le taux de réincarcération des délinquants ayant violé les conditions de leur libération conditionnelle augmente en fonction de la gravité de l'abus d'alcool ou d'autres drogues. Le profil des délinquantes et des délinquants autochtones en matière d'abus d'alcool ou d'autres drogues était d'autant plus important que ceux-ci constituent une proportion de plus en plus forte de la population carcérale.

Le profil des délinquantes qui consomment abusivement de l'alcool et d'autres drogues est très différent de celui des délinquants. Moins de délinquantes éprouvaient des problèmes d'alcoolisme, soit 28 % contre 51 % des délinquants. Cependant, les délinquantes ayant des problèmes d'alcoolisme avaient généralement des problèmes plus graves, soit 12,5 % contre 8 % des délinquants. Un plus grand nombre de délinquantes ont déclaré des problèmes de toxicomanie, soit 65 % contre 48 % des délinquants. Encore une fois, les délinquantes avaient des problèmes plus graves que les hommes, soit 34,9 % contre 16 % des délinquants.

L'étude a également révélé que 75 % des délinquants autochtones avaient des problèmes d'alcoolisme plus graves que les délinquants non autochtones, soit 57 %. De plus fortes proportions de délinquants autochtones ont également signalé des problèmes moyens ou graves de toxicomanie.

## Santé

Tout comme dans les collectivités, le SCC est confronté à des demandes croissantes de soins de santé essentiels. Le réaménagement des ressources dans l'espoir de répondre aux besoins immédiats et chroniques et la hausse spectaculaire des coûts de traitement compromettent encore davantage la capacité du SCC d'offrir des services de santé de base à tous les délinquants.

En effet, de plus en plus de délinquants qui sont incarcérés dans les pénitenciers fédéraux éprouvent des problèmes de santé plus graves, souvent parce qu'ils ont consommé abusivement de l'alcool ou d'autres drogues pendant de longues périodes et qu'ils ont connu de piètres conditions d'existence. Bon nombre n'avaient pas accès à des soins de santé de base avant leur incarcération et souffrent de multiples problèmes de santé chroniques qui exigent des soins immédiats. Par ailleurs, le nombre de délinquants âgés présentant des besoins de soins de santé spéciaux augmente. L'état de santé des détenus, on le reconnaît de plus en plus, en particulier ceux qui sont atteints de maladies infectieuses ou qui ont d'autres problèmes de santé chroniques, présente un problème sérieux, vu qu'il a une incidence directe sur la santé des collectivités.

## Crime organisé

Les activités des bandes et des membres du crime organisé menacent la sécurité de la société. Il s'agit principalement d'extorsion, de trafic de drogues, de blanchiment d'argent, de prostitution et de jeux de hasard. Leurs méthodes se caractérisent par la violence et la menace de violence. Leur présence dans les établissements est une menace pour la sécurité compte tenu du potentiel de violence accrue entre les détenus, de l'intimidation du personnel et de la violence contre celui-ci, des troubles en établissement, de l'accroissement du trafic de narcotiques, ce qui résulte en une incidence sur la santé des individus et sur le milieu carcéral, ainsi qu'en l'extorsion d'argent auprès des familles et des amis des détenus.

Il est nécessaire d'isoler les membres de gangs criminalisés, et leurs associés, dans le but de les empêcher de recruter de nouveaux membres ou d'exercer leur pouvoir et leur influence au sein des installations correctionnelles, d'encourager leurs membres de rompre leurs liens avec ces organisations et de maintenir cette rupture pour de bon, de séparer certains gangs pour prévenir des affrontements en établissements, et pour répondre au potentiel d'intimidation et de coercition du personnel.

Par ailleurs, les efforts que déploie la police pour réprimer les activités du crime organisé risquent d'accroître le nombre de ces délinquants dans le système correctionnel fédéral et d'entraîner des défis supplémentaires pour les services correctionnels. Les forces de l'ordre reconnaissent maintenant que lorsque des problèmes de bandes surgissent dans les établissements, il y a probablement des activités connexes dans la collectivité, et vice versa.

Le lien entre le trafic des stupéfiants et les membres des bandes et du crime organisé constitue également une préoccupation de plus en plus vive pour les établissements. La concentration de délinquants sous responsabilité fédérale ayant déjà consommé abusivement de l'alcool et d'autres drogues est un « marché » lucratif pour les délinquants qui disposent de réseaux leur permettant d'avoir accès aux drogues.

## Abus d'alcool ou d'autres drogues

Bon nombre de délinquants sont admis qui ont des problèmes graves de toxicomanie. Ces problèmes ont une incidence tant sur l'activité criminelle que sur la santé des délinquants. Selon une étude réalisée en 1998 auprès des délinquants sous responsabilité fédérale<sup>11</sup>, 70% ont un quelconque problème de toxicomanie.

<sup>11</sup> « Evaluation des délinquants toxicomanes en vue d'un traitement », Weekes, Moser et Langevin, 1998.



communiquer plus de renseignements aux Canadiens sur le programme correctionnel.

### **Facteurs socio-démographiques**

Les segments de la population sous responsabilité fédérale du Canada qui croissent le plus rapidement sont représentatifs des populations les plus marginalisées sur le plan social au Canada, c.-à-d., les peuples autochtones, les femmes vivant dans la pauvreté et les toxicomanes. Ils présentent de nombreux défis tant pour la gestion de la population en établissement que pour la réinsertion sociale. La diversité de cette population semble refléter l'effet cumulatif des tendances socio-économiques, des changements démographiques, des mesures de rechange et des programmes de judiciarisation ainsi que de la réforme de la détermination de la peine. Dans le système correctionnel, l'expression « population générale » est devenue presque désuète, car presque tous les délinquants ont des « besoins particuliers ».

La surreprésentation des peuples autochtones qui se poursuit dans le système de justice pénale présente une préoccupation de tout premier plan. Bien qu'ils ne constituent que 2,8 % de la population du Canada, selon le recensement de 1996, la proportion des Autochtones condamnés à une peine dans un pénitencier fédéral continue d'augmenter. Il est à prévoir que la représentation des Autochtones du groupe des 15 à 24 ans, groupe reconnu comme étant le plus susceptible de se retrouver en conflit avec la loi, continuera d'augmenter car :

- 35 % des Autochtones ont moins de 15 ans;
- les Autochtones ont en moyenne 10 ans de moins que la population générale;
- les Autochtones ont un taux de natalité plus élevé.

Créer une société plus englobante pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes et nous doter de collectivités fortes et sûres donnent également à penser que le SCC devrait se concentrer plus résolument sur la « réinsertion sociale des délinquants » vu que bon nombre de ces individus n'étaient pas été intégrés à la collectivité avant leur incarcération. Le nombre plus élevé de populations marginalisées sur le plan social dans le système correctionnel fédéral exigera une façon de faire plus collaborative avec les collectivités dans l'espoir de construire le potentiel pour répondre aux besoins grandissants de ces populations dans le cadre des compétences fédérales, provinciales/territorales et municipales actuelles.

Les délinquants fédéraux proviennent des collectivités et la grande majorité réintègrent la collectivité. Il faudra trouver des façons novatrices de gérer le risque et les besoins pour offrir un soutien sans faille, quelle que soit la sphère de compétence en matière de services, afin que les délinquants puissent demeurer dans la collectivité, en toute sécurité.

## Résultats

En 1999, les délinquants sous responsabilité fédérale en liberté surveillée ont commis moins de 0,5 d'un pour cent (1) % des condamnations au Canada. Les programmes fondés sur la recherche font toute la différence. Voici les statistiques de 1999-2000<sup>8</sup>:

- **Semi-liberté: 99,2%** n'ont pas commis un nouveau délit de nature violente, alors que 94,4 % n'ont pas récidivé,
- **Libération conditionnelle totale: 98,2%** n'ont pas commis un autre délit de nature violente, alors que 87,1 % des délinquants n'ont pas récidivé
- **Mise en liberté d'office: 97,3%** n'ont pas commis de délit de nature violente, alors que 85,2 % n'ont pas récidivé.
- **Permission de sortir:** Le taux de succès des congés provisoires, avec escorte et sous escorte, continue de dépasser les 99%.

La comparaison des taux de récidive du Canada à ceux d'autres systèmes comme ceux de l'Australie, de l'Angleterre et du pays de Galles, où l'on met également l'accent sur les programmes, permet de constater que les résultats sont assez constant<sup>9</sup>. Dans les deux années suivant l'échec de leur peine, les délinquants ont été reconnus coupables de nouvelles infractions dans 30 %, 35 % et 32 % des cas au Canada, en Australie et en Angleterre/pays de Galles respectivement. Dans les États où l'on met moins l'accent sur les programmes, comme le Texas et l'État de New York, les taux de récidive sont plus élevés, soit 45 % et 42 % respectivement.

### 2.4.5 Principaux enjeux et défis

#### Perception du public

En dépit de la réduction de la récidive des délinquants sous responsabilité fédérale en liberté sous condition, selon un sondage<sup>10</sup> mené l'an dernier auprès de 26 000 adultes par Statistique Canada, les Canadiens ne font pas confiance au système carcéral du Canada. À titre d'exemple, seulement 26 % estimaient que le système carcéral permet de surveiller efficacement les prisonniers et seulement 14 % croyaient qu'il aidait les détenus à devenir des citoyens respectueux des lois. Le sondage ne faisait pas de distinction entre les prisons fédérales, provinciales/territoriales. Même si seulement 15% des délinquants incarcérés relèvent du SCC, ces statistiques sont alarmantes et elles indiquent que les systèmes carcéraux fédéral et provinciaux/territoriaux doivent

<sup>8</sup> "Le retour en toute sécurité des délinquants dans la communauté, Aperçus statistiques, novembre 2000", Service correctionnel du Canada, Direction de la recherche.

<sup>9</sup> "Service correctionnel du Canada, Direction de la recherche

<sup>10</sup> "Attitudes du public envers le système de justice pénale", Centre canadien pour les statistiques sur la justice, Junstat, 4 décembre 2000

- La surveillance parmi la collectivité afin d'assurer la continuité du plan correctionnel du délinquant élaboré dans l'établissement et de faire un suivi du progrès du délinquant, en s'appuyant sur son potentiel évalué de réinsertion sociale.
- La réévaluation du risque face au processus de décision durant la peine toute entière, dans le but d'assurer la sécurité du public et d'assurer qu'on aura recours à la solution la moins contraignante, en gardant bien à l'esprit la sécurité du public.
- L'intervention institutionnelle portant sur le risque de récidive que présente le délinquant, y compris la prestation de programmes fondés sur la recherche et qui se sont avérés efficaces pour contre la récidive. Un modèle polyvalent a été conçu afin d'offrir une gamme étendue de programmes d'intensité variable pouvant répondre aux besoins des délinquants et améliorer l'efficacité du traitement.
- une évaluation du délinquant dès la réception pour établir ses besoins en matière de sécurité, de son potentiel de réinsertion et de ses besoins en outils fondés sur la recherche, validés à même la population des délinquants, jette la fondation qui permet d'élaborer un plan de traitement et d'intervention multidisciplinaire tout au long de la peine.
- Toute décision prise au cours de la peine que purge le délinquant l'est en gardant d'abord bien en perspective la protection de la société. La stratégie correctionnelle du SCC comprend quatre activités de premier plan:

## Éléments

Les éléments primordiaux de la stratégie correctionnelle du SCC, qui a été élaborée au début des années 1990, demeurent valides. Les résultats sont éloquentes. En effet, le taux de récidive des délinquants sous responsabilité fédérale est maintenant le plus faible jamais enregistré. Le taux de condamnation des auteurs de crimes avec violence bénéficiant de tous les genres de mise en liberté sous condition a diminué de 45 % au cours des six dernières années, de 338 en 1994-1995 à 187 en 1999-2000.

### 2.4.4 La stratégie correctionnelle du SCC

- 74% ont un dossier occupationnel instable; et
- 53% soutiennent qu'ils proviennent de familles dysfonctionnelles.



<sup>6</sup> Source: Direction des soins de santé, Service correctionnel du Canada

<sup>7</sup> 1998

<sup>8</sup> "Evaluation des délinquants toxicomanes en vue d'un traitement", Weekes, Moser & Langevin,

- Environ 70 % des délinquants sous responsabilité fédérale éprouvent des problèmes d'abus d'alcool ou d'autres drogues<sup>9</sup>, et 12 %-15%, soit plus de 1 100 d'entre eux, ont des problèmes graves qui nécessitent une intervention et des soins intensifs. Dans plus de 50 % des cas, l'alcool et la drogue ont un lien avec l'implication des délinquants dans leur délit le plus récent. Dans le cas de délinquants qui éprouvent des problèmes graves de consommation d'alcool ou de drogue, plus de 90 % de leur implication criminelle a un lien avec l'usage de l'alcool et de la drogue. On relève parmi les antécédents criminels des délinquants une tendance évidente semblable.
- L'incidence des maladies infectieuses chez cette population est élevée. Sur les 13 000 détenus résidant dans les établissements du SCC en septembre 2000<sup>6</sup>:
  - 2351 (18%) étaient diagnostiqués cas d'Hépatite C;
  - 192 (1,5%) étaient diagnostiqués cas de VIH;
  - 2730 (21%) ont eu une réaction cutanée tuberculinique positive indiquant qu'ils ont été exposés à la tuberculose.
- Bien que les détenus purgeant une peine dans les pénitenciers sont en général plus jeunes que la population canadienne adulte, la proportion des délinquants âgés de 50 ans et plus s'accroît. Les délinquants âgés constituent maintenant 17,3 % de la population au total; 1534 parmi ceux-ci étaient incarcérés en octobre 2000.
- En octobre 2000, il y avait 6885 détenus sous responsabilité fédérale purgeant une peine à long terme, soit de 10 ans ou plus. Les délinquants à long terme forment maintenant 35 % de la population carcérale au total. De ce nombre, 3 807 purgeaient une peine d'une durée à perpétuité.
- Au cours de la période de février à novembre 2000, le nombre de délinquants reconnus comme membres de bandes ou associés à des bandes et à des organisations criminelles<sup>7</sup>, s'est accru de 1582 à 1670. Ils forment maintenant près de 8 % de la population des délinquants dans sa totalité.
- Autres statistiques touchant les délinquants incarcérés le 31 décembre 1999 - on note que, à l'admission:
  - 18 % avaient été hospitalisés auparavant dans un établissement psychiatrique, et 9 % souffrent actuellement d'une maladie mentale;
  - Environ 80% des délinquants ne détiennent pas un diplôme d'école secondaire;
  - Environ 65% sont célibataires;

<sup>4</sup> Source, sauf si indiqué : "Le retour en toute sécurité des délinquants dans la communauté - novembre 2000", SCC, Direction de la recherche

- De mars 1997 à mars 2000, la population délinquante féminine, incarcérée et sous surveillance, a augmenté de 17,6 %. Les femmes représentent maintenant environ 4 % de la population délinquante au total; 60% de celle-ci se trouve en surveillance dans la collectivité.
- Les délinquants autochtones constituent une proportion de plus en plus importante de la population totale de délinquants sous responsabilité fédérale, atteignant les 15 % le 31 mars 2000. La hausse la plus spectaculaire a été enregistrée dans trois provinces de l'Ouest, où les délinquants autochtones représentent maintenant 45 % de la population sous responsabilité fédérale.
- L'incidence d'un nombre moindre de condamnations d'adultes mais de peines plus longues est que la population de délinquants sous juridiction fédérale conserve une relative stabilité. La population sous responsabilité fédérale demeure relativement stable. À tout moment, il y a environ 13 000 détenus dans les établissements fédéraux alors qu'environ 8 000 délinquants sont assujettis à une forme ou une autre de largissement dans la collectivité. Toutefois, la composition de cette population évolue; elle reflète de plus en plus certaines des populations les plus marginalisées sur le plan social au Canada, en particulier les peuples autochtones, les femmes vivant dans le poverty et les toxicomanes.

### 2.4.3 Le profil de la population sous responsabilité fédérale<sup>4</sup>

Alors que les condamnations d'adultes ont chuté de 1994-1995 à 1998-1999, on constate une hausse de 39 % de la proportion des délinquants qui se sont vu infliger une peine à purger dans un pénitencier, soit, de deux ans ou plus. Par ailleurs, la durée médiane des peines imposées aux auteurs de crimes contre la personne, y compris les infractions sexuelles et les voies de fait, a augmenté de 50 % et, dans le cas des homicides, de 20 %.

À tout moment en 1998-1999, 151 000 adultes en moyenne étaient assujettis à la surveillance des organismes correctionnels fédéral, provinciaux/territoriaux au Canada, soit une hausse de 3 % par rapport à l'année précédente. Quelque 32 400 délinquants résidaient dans des établissements de détention; environ un tiers de ceux-ci se trouvaient sous garde fédérale. Les autres délinquants, 118 600 faisaient l'objet d'une forme ou d'une autre de surveillance communautaire, dont 7 % environ se trouvaient sous surveillance fédérale.

moins élevé que le taux des États-Unis qui est passé de 649 par 100,000 habitants en 1997 à 682 par 100 000 habitants en 1998.



Le taux d'incarcération du Canada, ayant diminué de 129 par 100 000 habitants en 1997 à 123 par 100 000 habitants en 1998, est encore élevé par rapport à celui de la plupart des pays d'Europe occidentale. Il est toutefois beaucoup

Malgré la baisse du taux de criminalité, la peine d'incarcération imposée par les tribunaux demeure fréquente. Sur environ 250 000 condamnations prononcées chaque année par les tribunaux criminels pour adultes, 33 % comportent l'imposition d'une peine d'emprisonnement.

### Taux d'incarcération<sup>3</sup>

- Le résultat de ces deux tendances démographiques coexistantes pourrait laisser entrevoir des taux de criminalité moindre pour l'avenir, tout en créant une demande accrue pour une application plus ferme de la loi.
- Le segment de la population âgée de 55 ans ou plus, groupe dont l'implication dans le crime est très basse, par ailleurs, le plus inquiet de devenir victime du crime. Le groupe de 55 ans et plus croît en moyenne de 2,5 % par année et il devrait, selon les projections, augmenter de façon continue jusqu'en 2020.
- Le facteur qui contribue le plus à la baisse des taux de criminalité est peut-être de nature démographique:
  - la diminution du nombre de jeunes de 15 à 24 ans, le groupe le plus susceptible d'avoir des démêlés avec la justice;
  - le segment de la population âgée de 55 ans ou plus, groupe dont l'implication dans le crime est très basse et qui est, par ailleurs, le plus inquiet de devenir victime du crime. Le groupe de 55 ans et plus croît en moyenne de 2,5 % par année et il devrait, selon les projections, augmenter de façon continue jusqu'en 2020.
  - Les crimes contre la propriété représentaient 49 % des crimes commis par les jeunes, contre 35 % chez les adultes. Vingt et un pour cent des jeunes ont été accusés de crimes avec violence contre 30 % des adultes.
  - Le nombre total de jeunes accusés a diminué de 7 % par rapport à l'année précédente, soit une baisse de 5 % du nombre de crimes avec violence et de 11 % du nombre de crimes contre la propriété.
  - Le taux d'infractions en matière de drogue enregistré par la police a augmenté de 12 %. Il s'agit d'une tendance à la hausse, qui s'est amorcée en 1994. La majorité des infractions en matière de drogue concernent le cannabis – environ 75 % en 1999. Cependant, la plupart de ces infractions ont été commises en même temps que d'autres genres d'infractions.
  - Les jeunes, demeure inchangé; le nombre d'incidents liés à la prostitution a augmenté légèrement et les infractions au code de la route ont diminué de 4 % depuis 1998, la conduite en état d'ébriété représentant 63 % de ces infractions.

## 2.4.2 Tendances en matière de criminalité et d'incarcération au Canada

Comme en témoigne le taux d'incarcération au Canada, la demande de services correctionnels demeure relativement constante en dépit de la réduction des taux de criminalité. En 1998-1999, le Canada comptait plus de 30 millions d'habitants, dont environ 23 millions étaient des adultes, soit de plus de 18 ans.

### Taux de criminalité

En juillet 2000, le Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ) a fait paraître sa publication intitulée *Statistiques sur la criminalité au Canada, 1999*. La police a signalé que le taux de criminalité avait diminué pour la huitième année consécutive, le taux enregistré en 1999 étant le plus faible depuis 1979. Le taux de criminalité a baissé dans la plupart des provinces<sup>2</sup> et dans chacune des neuf principales régions métropolitaines de recensement du Canada.

De façon générale, les efforts de lutte contre la criminalité du système de justice pénale laissent entrevoir des résultats encourageants. Le compte-rendu du CCSJ sur les tendances en matière de crimes avec violence et de crimes contre la propriété révèle une tendance à la diminution. Le taux de criminalité chez les jeunes a chuté de 21% au cours de la dernière décennie. Le seul domaine où le taux de criminalité a augmenté est celui des infractions relatives aux narcotiques, bien qu'on y ait consacré plus d'efforts depuis les années 1990. Les données de 1999 révèlent que:

- Sur les 2,4 millions d'infractions au Code criminel signalées en 1999, 12 % étaient des crimes avec violence, 55 % des crimes contre la propriété, et les autres, soit 33 %, furent des infractions telles que méfaits, avoir troublé la paix, prostitution et incendies criminels.
- Le taux de crime contre la propriété diminue depuis 1991; il a baissé de 6,4 % en 1999 pour s'établir à 1,3 million. Les vols constituent le tiers des crimes contre la propriété.
- Le taux de crime avec violence a diminué pour la septième année consécutive. Les vols de fait simples, la forme de voie de fait la moins grave, représentaient plus de 60 % des crimes avec violence. Les agressions sexuelles constituaient moins de 10 % des crimes avec violence, la grande majorité des victimes étant des femmes. Les homicides et les tentatives de meurtres continuent de représenter moins de 1 % des crimes avec violence enregistrés.
- Le nombre de vols qualifiés diminue, et moins de vols de ce genre sont commis avec une arme à feu. Le taux d'incendies criminels, crime souvent commis par

<sup>2</sup> A l'exception de Terre-Neuve, l'île du Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Yukon et les Territoires du nord-ouest.

La Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC) promulguée en 1992 est l'une des nombreuses lois adoptées dans le cadre de l'initiative « Vers une réforme » du gouvernement fédéral au début des années 1990. La réforme visait à mieux harmoniser les facteurs pris en considération ainsi que les décisions du tribunal ayant déterminé la peine, d'une part, et le pouvoir discrétionnaire et les décisions des autorités responsables de la mise en liberté, d'autre part. La réforme vise à assurer une peine englobante qui soit juste pour le délinquant et proportionnelle au délit commis. Les modifications de la mise en liberté sous condition prévoyaient des mesures plus rigoureuses dans le cas des délinquants violents et des auteurs de délits graves en matière de drogue et des mesures moins contraignantes pour les auteurs de délits non violents, compatibles avec le rôle de fond qui veut que la sécurité du public arrive en premier dans toute décision touchant le domaine correctionnel. L'objet et les principes énoncés dans la loi devaient servir à uniformiser la prise de décision et l'application en matière correctionnelle et de mise en liberté sous condition et à donner des précisions à ce sujet au public, aux victimes, aux délinquants, au personnel des pénitenciers et de l'aide postpénale ainsi qu'aux autres intervenants du système de justice pénale.

L'adoption de la LSCMLC fut accompagnée de certaines dispositions concernant le fonctionnement du système correctionnel et de mise en liberté sous condition qui visaient à établir une distinction entre les délinquants à faible risque et les délinquants à risque élevé. Elle repose sur le principe selon lequel la protection du public est le principal facteur à prendre en considération dans toutes les décisions concernant le traitement et la mise en liberté des délinquants.

Les modifications législatives apportées à la fin des années 1990 ont permis d'enrichir l'approche de la justice fondée sur le développement social dans les dispositions du *Code criminel* sur la détermination de la peine. Les modifications conservent le principe de la renonciation et le principe fondamental selon lequel la peine doit être proportionnelle à la gravité de l'infraction et au degré de responsabilité du délinquant. Cependant, l'article 717 prévoit maintenant des mesures de rechange et des programmes de déjudiciarisation. Le paragraphe 718(2) prévoit des circonstances aggravantes ou atténuantes qui doivent être prises en considération dans l'évaluation de la peine proportionnelle à infliger, en tenant compte particulièrement de la situation des délinquants autochtones. Par ailleurs, les modifications à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* permettent l'établissement de « tribunaux pour traiter des cas de drogues » qui ont pour objet d'orienter certains types de délinquants vers le traitement plutôt que vers les cours.

L'approche de la justice fondée sur le développement social continue d'être l'élément moteur de l'élaboration de la législation et de la politique fédérales applicables au système de justice pénale au Canada.



L'une des priorités toute première du gouvernement du Canada est de créer une société plus englobante qui permette à tous les Canadiens, à toutes les Canadiennes, de partager les occasions qui s'offrent à nous. L'action et les événements qui se produisent à l'étranger ont une incidence au pays. La mondialisation du fait économique, les changements socio-démographiques et culturels, et les progrès technologiques rapides créent des occasions mais aussi des défis pour la sécurité du public. Comprendre et saisir la portée de ces incidences demeurera au cœur de l'activité gouvernementale dans les années à venir dans le but de nous assurer que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes se sentent en sécurité au sein de communautés sûres.

La nature de l'activité criminelle se modifie en même temps que ces réalités nouvelles. Le gouvernement du Canada s'exerce à actualiser une méthode équilibrée dans sa lutte contre le crime, en se concentrant sur la prévention autant que sur les sanctions, en augmentant les sanctions pour les crimes graves, et en s'attardant sur les besoins des victimes. Ouvrir avec nos partenaires dans le domaine de la justice pénale et dans la collectivité pour cerner les causes du crime et découvrir des moyens de concevoir des solutions pour les collectivités diminuera les coûts humains et sociaux pour les Canadiens et les Canadiennes.

#### 2.4.1 Approche de la justice du Canada fondée sur le développement social

Au Canada, le système de justice pénale a longtemps considéré l'incarcération comme la meilleure solution à la criminalité. Des études récentes laissent entrevoir que l'incarcération a peu contribué à la protection à long terme de la société et à la réduction de la récidive. Un examen<sup>1</sup> de 50 études portant sur plus de 300 000 délinquants, l'emprisonnement n'est pas plus efficace que les sanctions communautaires face à la réduction de la récidive tandis que les peines plus longues entraînent de légères augmentations de la récidive.

On met davantage l'accent à l'heure actuelle sur les solutions de rechange, la justice réparatrice et le ressourcement pour nous doter de collectivités fortes et plus sûres. Cela a mené à la réforme de la détermination de la peine et au recours à la justice réparatrice dans le système de justice pénale. L'année 1999 a marqué le centenaire du régime de mise en liberté sous condition au Canada; il s'agit d'un programme couronné de succès dont les possibilités peuvent être accrues si la collectivité ainsi que tous les intervenants du système de justice pénale collaborent et y participent davantage.

<sup>1</sup> Rapport de l'Usager - "Les effets des peines de prison sur la récidive", 1999-3, Ministère du Solliciteur général.

2.3 Objectifs du programme

2.3.1 L'objectif du programme

La Mission du SCC et l'objectif du programme est:

"Contribuer, en tant que composante du système de justice pénal et dans le respect de la règle de droit, à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois, tout en exerçant sur eux un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain."

2.3.2 Les objectifs des secteurs d'activités

Prise en charge

Répondre aux besoins des délinquants en matière de santé physique et mentale conformément à toutes les prescriptions juridiques.

Garde

Exercer sur les délinquants un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain.

Réinsertion sociale

Inciter activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois et les aider à le devenir.

Gestion générale

Faire en sorte qu'il y ait des politiques et des services régissant les programmes et les activités du Service et que ceux-ci soient conformes au mandat et à la Mission du Service.

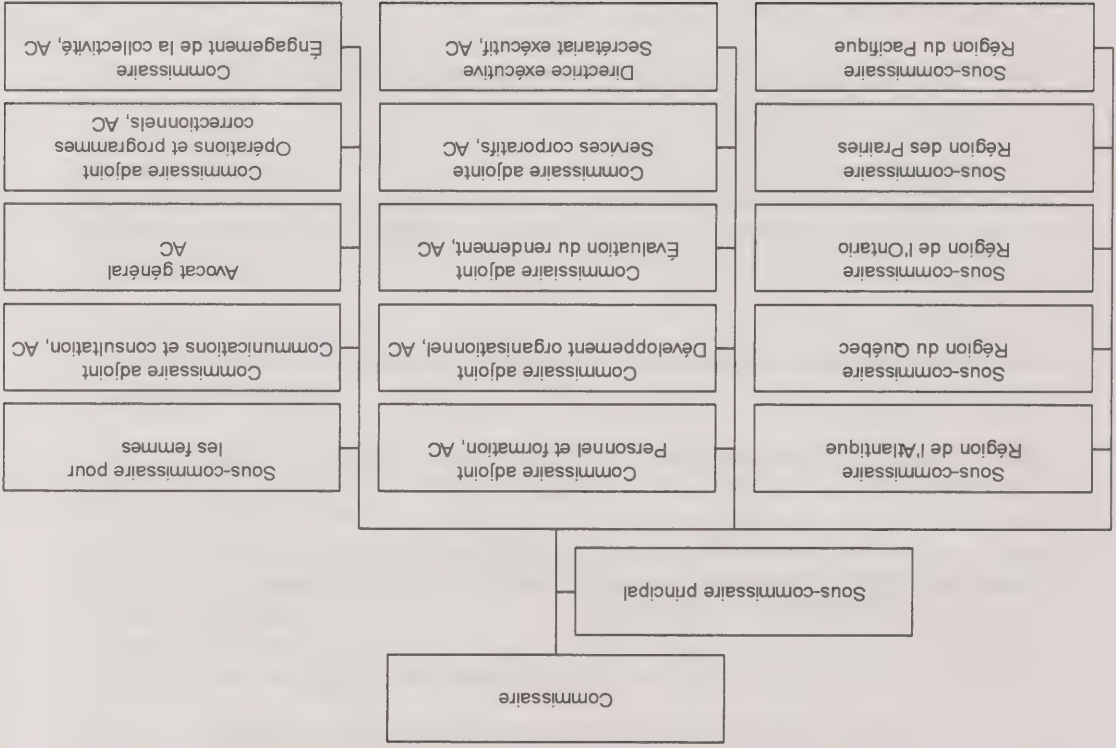
2.3.3 Relations entre les secteurs d'activités et la structure organisationnelle / Imputabilité

Imputabilité pour les secteurs d'activités		ETP \$ millions	2001-02
Prise en charge, Garde et Réinsertion sociale		12,113	1,278.0
Les délinquants - Commissaire adjoint, Opérations et programmes correctionnels Les délinquantes - Sous-commissaire pour les femmes			
Gestion organisationnelle		1,695	150.6
Imputabilité conjointe à l'Administration centrale			



l'élaboration et la mise en œuvre des politiques, des pratiques et des programmes locaux et font partie de comités consultatifs de citoyens (CCC) à chaque établissement et bureau de district du SCC. Les comités consultatifs de citoyens fournissent un apport précieux à l'élaboration des opérations et des programmes du point de vue de la collectivité immédiate et ils échangent avec les responsables des unités opérationnelles au sujet des préoccupations de leur collectivité.

## Organigramme



## 2.2 Mandat, rôles et responsabilités

L'objectif du système correctionnel fédéral, énoncé à l'article 3 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition de 1992 est le suivant :

« ... contribuer au maintien d'une société juste, vivant en paix et en sécurité par les mesures suivantes :

(a) en assurant l'exécution des peines par des mesures de garde et de surveillance sécuritaires et humaines;

(b) en aidant au moyen de programmes approuvés dans les pénitenciers ou dans la collectivité, à la réadaptation des délinquants et à leur réinsertion sociale à titre de citoyens respectueux des lois. »

Au Canada, les lois régissant le système de justice pénale, y compris le Code criminel, relèvent du ministère fédéral de la Justice. Dans ce cadre législatif, il incombe aux provinces et aux territoires d'administrer la justice (services de police et tribunaux) dans leurs sphères de compétences et d'appliquer les peines infligées aux délinquants purgeant des peines de moins de deux ans.

Le Service correctionnel du Canada (SCC), organisme du portefeuille du solliciteur général, est chargé d'administrer les peines des délinquants purgeant des peines de deux ans ou plus. Le Portefeuille comprend aussi la Gendarmerie royale du Canada (service de police national du pays), la Commission nationale des libérations conditionnelles, le Service canadien du renseignement de sécurité et le Bureau de l'enquêteur correctionnel.

Le SCC gère actuellement 52 établissements fédéraux, 17 centres correctionnels communautaires pour les délinquants en liberté conditionnelle et 71 bureaux de libération conditionnelle. En plus de gérer des installations sous juridiction fédérale, le SCC gère une vaste gamme d'accords d'échange de services avec des systèmes correctionnels provinciaux et avec des collectivités autochtones visant à procurer des services et des programmes correctionnels aux délinquants fédéraux. Il a également conclu des contrats avec environ 170 établissements résidentiels communautaires exploités par des organismes non gouvernementaux afin de répondre aux besoins en logement des détenus mis en liberté. Chaque jour, le SCC a la charge d'environ 21 000 délinquants sous juridiction fédérale dont 13 000 sont incarcérés, les autres participant à des programmes de mise en liberté sous condition.

Le 31 mars 2000, le SCC avait une effectif d'environ 14 000 fonctionnaires. Quatre-vingt deux pour cent des ceux-ci travaillaient en établissement et 8% s'occupent d'assurer des services de surveillance parmi la collectivité et 10% oeuvrent dans la gestion et dans les services au niveau de l'organisation. Plus de 10 000 bénévoles prêtent leur concours pour offrir des services comme le tutorat, l'alphabétisation, les programmes de visites ainsi que les activités sociales, récréatives et spirituelles; on accueille aussi leur avis sur des questions telles que

## Section II: VUE D'ENSEMBLE DU SERVICE

### 2.1 Quoi de Neuf

Le Service correctionnel du Canada a franchi plusieurs étapes importantes pendant la première année du XXI<sup>e</sup> siècle.

La fermeture de la vieille Prison des femmes a été le point culminant de travaux qui se sont échelonnés sur une période de dix ans après la parution du rapport « La création de choix » du mill groupe d'étude sur les femmes purgeant une peine fédérale. Grâce aux recommandations du groupe d'étude, des modifications importantes ont été apportées à la gestion et au logement des délinquantes dans les établissements correctionnels fédéraux. En plus d'une entente continuée avec les services correctionnels de la Colombie britannique portant sur le logement pour femmes délinquantes sous juridiction fédérale, il y a maintenant cinq établissements pour femmes situés à travers le Canada et un pavillon de ressourcement pour délinquantes autochtones dans l'Ouest canadien.

**Déposition à la Chambre des communes de la réponse du Gouvernement au rapport "En constante évolution: La Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition"**  
**Octobre 2000**

La Division de la recherche en toxicomanie du SCC a organisé le premier Forum de recherche sur l'alcool et la toxicomanie dans le domaine des services correctionnels. Le forum a permis de réunir des professionnels du domaine correctionnel du fédéral, des provinces et des territoires et d'autres pays ainsi que des chercheurs, des universitaires et d'autres experts qui ont discuté des solutions à adopter afin de lutter contre l'introduction des drogues dans les prisons et de réduire la demande de drogues au sein de la population carcérale.

**Raffermissement des projets du SCC dans les domaines prioritaires de l'engagement de la collectivité et de la participation du public sous un commissaire adjoint qui répond directement à la commissaire.**  
**Décembre 2000**

**Création au SCC d'un centre d'apprentissage en gestion pour délinquants fédéraux et, aussi, améliorer la formation en gestion ainsi que la formation en matière de suivi exercé sur la conformité aux lois et aux politiques.**  
**Janvier 2001**



# Declaration de la direction

## DECLARATION DE LA DIRECTION/MANAGEMENT REPRESENTATION Un rapport sur les plans et les priorités pour 2001-02/ Report on Plans and Priorities 2001-2002

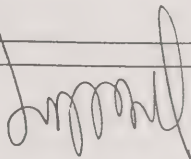
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Correctional Service of Canada.

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications below), the information:

- Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Norm/Name:

Date/Date:

MAR 01 2001

Je sou mets, en vue de son dépôt au parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002 du Service correctionnel du Canada.

A ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

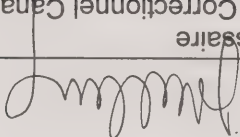
- Décrit avec fidélité les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats escomptés de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

surreprésentation des Autochtones dans le système correctionnel fédéral; le renforcement des services de santé; l'amélioration des activités de sécurité; l'instauration de services correctionnels efficaces pour les femmes; le renforcement de l'infrastructure des services correctionnels dans la collectivité; la mise à niveau et la restructuring de systèmes d'information désuets; la constitution d'une main d'œuvre correctionnelle professionnelle et compétente pour le 21<sup>e</sup> siècle.

Le SCC continuera d'aider à faire en sorte que le Canada demeure un endroit sûr. La démarche du Canada en vue de la réduction du crime donne de bons résultats et le SCC est fier de contribuer à ces efforts.

  
Commissaire  
Service Correctionnel Canada



## Message de la commissaire

Le Rapport sur les plans et priorités du Service correctionnel du Canada décrit la manière dont nous collaborons avec d'autres partenaires du système de justice pénale du Canada pour faire en sorte que nos collectivités deviennent des endroits où l'on peut vivre en toute sécurité.

En tant qu'organisme appartenant au Portefeuille du Solliciteur général, nous avons un mandat législatif, formé dans l'article 3 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition de 1992 et appuyé par le document sur la Mission du SCC, qui est le suivant :

« ... contribuer au maintien d'une société juste, vivant en paix et en sécurité par les mesures suivantes :

- (a) en assurant l'exécution des peines par des mesures de garde et de surveillance sécuritaires et humaines, et
- (b) en aidant au moyen de programmes appropriés dans les pénitenciers ou dans la collectivité, à la réadaptation des délinquants et à leur réinsertion sociale à titre de citoyens respectueux des lois. »

Aux termes de ce mandat, la sécurité du public doit être l'élément prépondérant dans toutes les décisions visant les délinquants.

Le SCC fonctionne dans le vaste contexte de l'approche équilibrée que suit le gouvernement du Canada à l'égard de la lutte contre le crime tout en restant sensible aux forces aussi bien mondiales que nationales. Le Canada a actuellement le taux de criminalité le plus faible depuis une vingtaine d'années. Depuis le début des années 1980, grâce aux efforts du SCC, le taux de récidive chez les délinquants sous responsabilité fédérale libérés sous condition a diminué de moitié. Grâce à nos efforts, moins de 1 p. 100 seulement des condamnations d'adultes prononcées au Canada en 1999-2000 visaient des délinquants sous responsabilité fédérale.

En dépit de ces résultats encourageants, le taux d'incarcération au Canada, qui est de 123 pour 100 000 citoyens, reste plus élevé que celui de la plupart des pays d'Europe occidentale, bien qu'il soit encore notablement moins élevé que celui des États-Unis. La population des délinquants sous responsabilité fédérale reflète de plus en plus certaines des populations les plus marginalisées socialement – particulièrement les Autochtones et les toxicomanes –, ce qui représente de nombreux défis à la fois pour la gestion de la population carcérale et pour les efforts de réinsertion sociale.

Dans le rapport de cette année, vous verrez comment le SCC prévoit aborder certaines de ces questions. Parmi nos priorités, mentionnons le problème de la

## Section I - MESSAGES

### Message du ministre

Les Canadiens attachent une grande importance à la protection et à la sécurité du public qu'ils considèrent comme essentielles à leur qualité de vie. C'est pourquoi, en tant que solliciteur général, je suis déterminé à collaborer avec mes collègues et à poursuivre mes efforts en vue de relever la qualité de vie de tous les Canadiens.

Le programme de sécurité du public va au-delà des attributions du Portefeuille du Solliciteur général. Il englobe la participation d'autres ministères et organismes fédéraux, des administrations provinciales, territoriales et municipales, de partenaires des autres pays et des secteurs privé et bénévole. Ces partenariats demeurent un élément essentiel à la mise en œuvre de nos plans et priorités et au renforcement de la sécurité du public.

Au cours des dernières années, les efforts du Portefeuille se sont concentrés sur quatre priorités : lutter contre le crime organisé, préconiser une approche correctionnelle judicieuse, intégrer les systèmes d'information de la justice et encourager les citoyens à s'impliquer. Le gouvernement a récemment concrétisé son engagement à l'égard de ces priorités en augmentant son investissement dans les futures initiatives décrites dans le Rapport sur les plans et priorités du Service correctionnel du Canada.

Au cours des prochaines années, pour faire face aux pressions nouvelles et aux défis actuels, le Portefeuille va élaborer, après consultation et en collaboration avec ses partenaires, des plans visant d'autres priorités gouvernementales touchant la sécurité du public à savoir, les peuples autochtones, les enfants et les jeunes, les victimes, les toxicomanes et l'infrastructure critique.

Nous aimerions connaître vos commentaires et vos suggestions. À la page 55, vous trouverez une liste des personnes-ressources au Service ainsi que notre adresse Internet, où vous pouvez vous adresser pour avoir plus d'information. Il est à souligner que chaque organisme du Portefeuille prépare son propre rapport au Parlement (à l'exception du SCRS). Pour plus de détails, veuillez consulter les documents de ces organismes.

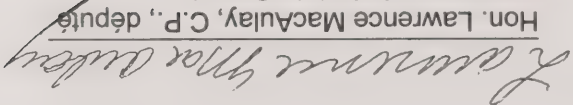
  
Hon. Lawrence MacAulay, C.P., député  
Solliciteur général du Canada

Tableau 5.9: Fonds Renouvelable CORCAN: Utilisation prévue de l'autorisation du	54
fonds renouvelable.....	55
SECTION VI: INFORMATION ADDITIONNELLE .....	55
Définitions.....	56

## Table des matières

SECTION I - MESSAGES.....	3
Message du ministre.....	3
Message de la commissaire.....	4
Déclaration de la direction.....	6
SECTION II: VUE D'ENSEMBLE DU SERVICE.....	7
2.1 Quoi de Neuf.....	7
2.2 Mandat, rôles et responsabilités.....	8
2.3 Objectifs du programme.....	10
2.3.1 La Mission du SCC.....	10
2.3.2 Les objectifs des secteurs d'activités.....	10
2.3.3 Relations entre les secteurs d'activités et la structure organisationnelle / Imputabilité.....	10
2.4 Contexte de la planification.....	11
2.4.1 Approche de la justice du Canada fondée sur le développement social.....	11
2.4.2 Tendances en matière de criminalité et d'incarcération au Canada.....	13
2.4.3 Le profil de la population sous responsabilité fédérale.....	15
2.4.4 La stratégie correctionnelle du SCC.....	17
2.4.5 Principaux enjeux et défis.....	18
2.4.6 Conclusion.....	24
2.5 Dépenses planifiées du Service.....	25
SECTION III: PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES.....	26
3.1 Dépenses prévues et équivalents-temps plein.....	26
3.2 Principaux engagements en fait de résultats escomptés.....	27
3.3 Résultats prévus, activités et ressources connexes.....	28
3.3.1 PRISE EN CHARGE.....	28
3.3.2 GARDE.....	29
3.3.3 RÉINSERTION SOCIALE.....	31
3.3.4 GESTION GÉNÉRALE.....	35
SECTION IV: INITIATIVES CONJOINTES.....	38
4.1 Initiatives horizontales.....	38
4.1.1 La place du Canada dans le monde.....	38
4.1.2 Qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.....	39
4.2 Initiatives collectives.....	43
4.2.1 Collaboration internationale.....	43
4.2.2 Politiques de justice pénale.....	44
4.2.3 Services correctionnels fédéraux/provinciaux/territoriaux.....	44
4.2.4 Organismes non-gouvernementaux.....	45
SECTION V- RENSEIGNEMENTS FINANCIERS.....	46
Tableau 5.1: Dépenses d'immobilisations par programme et par secteur d'activité.....	46
Tableau 5.2: Dépenses d'immobilisations par secteur d'activité.....	47
Tableau 5.3: Rapport d'étape sur les grands projets de l'État.....	48
Tableau 5.4: Détails des paiements de transfert par secteur d'activité.....	49
Tableau 5.5: Sources des recettes disponibles et non disponibles.....	50
Tableau 5.6: Coût net du programme pour 2000-2001.....	51
Tableau 5.7: Fonds Renouvelable CORCAN : État des opérations.....	52
Tableau 5.8: Fonds Renouvelable CORCAN: Évolution de la situation financière.....	53







# Service correctionnel Canada

Budget des dépenses  
2001-02

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé:

*Lawrence M. O'Brien*  
Solicitor général du Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-44

ISBN 0-660-61477-4



# Service correctionnel Canada

Budget des dépenses  
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

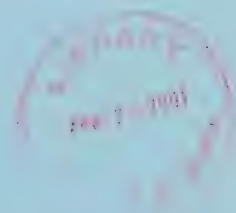
Canada



# Department of Finance Canada

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-54

ISBN 0-660-61484-7





# Department of Finance Canada

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-54

ISBN 0-660-61484-7

# **Department of Finance Canada**

## **A Report on Plans and Priorities**

**2001-02  
Estimates**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paul Martin', is positioned above a horizontal line.

Paul Martin  
Minister of Finance



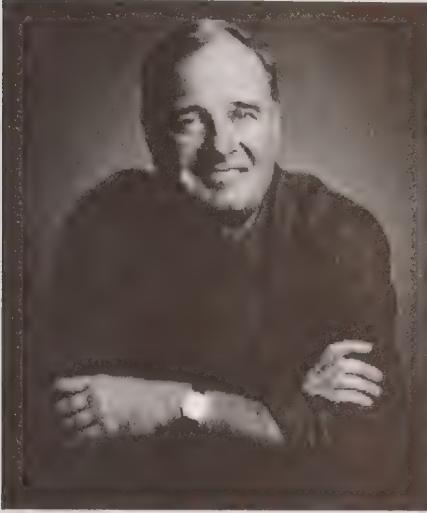
# Table of Contents

<b>Section I:</b>	<b>Minister's Message .....</b>	<b>1</b>
<b>Section II:</b>	<b>Departmental Overview .....</b>	<b>3</b>
	1. Mandate, Mission and Client Groups .....	3
	2. Departmental Organization .....	5
	2.A Departmental Organization: Lines of Business .....	5
	2.B Departmental Organization: Branch Structure .....	8
	2.C Departmental Employees .....	8
	3. Planning Context .....	11
	4. Departmental Planned Spending .....	11
<b>Section III:</b>	<b>Departmental Plans, Results and Activities .....</b>	<b>13</b>
	Summary of Key Results Commitments .....	13
<b>Section IV:</b>	<b>Horizontal Initiatives .....</b>	<b>23</b>
	Legislative and Regulatory Initiatives .....	23
	Sustainable Development Strategy .....	26
	Government On-Line .....	27
<b>Section V:</b>	<b>Financial Information .....</b>	<b>29</b>
<b>Section VI:</b>	<b>Other Information .....</b>	<b>35</b>
	Statutory and Departmental Reports .....	35
<b>Appendix:</b>	<b>Crosswalk – Key Results to Business Lines .....</b>	<b>37</b>





## Section I: Minister's Message



The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.

As the federal department primarily responsible for the Government's finances and policies for economic development and growth, the Department of Finance directly supports the government's efforts to provide all Canadians and a better quality of life.

In recent years, thanks to the determination of Canadians, the nation's finances have been put on a solid footing through prudent economic and fiscal planning. At the same time, funding for a number of key social programs has been increased and the tax burden for taxpayers and businesses has been significantly reduced. As well, the government has placed a priority on efforts to keep Canada at the forefront of the knowledge economy through increased investment in skills and learning, as well as research and development.

The Canadian economy has gone through an extended period of low-inflationary growth and low unemployment. At the end of 2000, Canada had recorded 21 consecutive quarters of GDP growth and its lowest unemployment rate in 25 years. This strength augurs well but with the prospect of a slowing economy in the United States, we cannot afford to be complacent.

The Department of Finance will continue to ensure that the Government's economic and fiscal position is protected with the inclusion of prudence to cope with unforeseen circumstances. Prudent planning combined with ongoing efforts to reduce Canada's national debt will allow the Government to meet its commitments, both now and in the future. In its annual assessment of the nation's economy, the International Monetary Fund noted that "the strong policy framework in place has positioned the real and financial economy to cope with any new major economic shock, including a slowdown in U.S. growth."

A further ongoing challenge is to manage increased interdependence among countries in the international financial system. As one of the founding members of the G-20, which Canada chairs, we continue to work with other major industrialized countries and international financial organizations to promote global financial stability.

The dedicated public servants who work in the Department of Finance are determined to continue providing effective stewardship for the nation's finances and make life better for Canadians.



## Section II: Departmental Overview

### 1. Mandate, Mission and Client Groups

#### Mandate

The fundamental purpose of the Department of Finance Canada is to help the government develop and implement economic, social and financial policies and programs that foster strong sustainable growth. In its central agency role, it serves as the government's primary source of analysis and advice on the economic, fiscal, social and tax implications of key government priorities.

Departmental responsibilities include preparing the federal budget; developing tax and tariff policy and legislation; managing federal borrowing on financial markets; administering major transfers of federal funds to provinces and territories; developing regulatory policy for the country's financial sector; and representing Canada within international financial institutions.

This requires monitoring and researching the performance of the Canadian economy in terms of output and growth; employment and income; price stability and monetary policy; and long-term structural changes. The Department is also concerned with financial market developments, with trade and other international economic matters that bear on Canada's domestic economic performance, and with competitiveness.

#### Mission

The mission of the Department of Finance Canada is to support the Minister of Finance and the Secretary of State (International Financial Institutions) in carrying out their core functions and statutory responsibilities by

- providing the best possible analysis and policy advice on economic, social and financial issues;
- implementing government decisions in a timely and efficient manner;
- communicating government decisions, in the clearest way possible within and outside government;
- acting as an effective conduit for the views of participants in the economy from all parts of Canada; and
- maintaining high-quality support systems and development programs to carry out these functions.

## Client Groups

The Department provides services to the following client groups:

- **The Government, Cabinet and the Treasury Board** – by providing analysis, advice and recommendations regarding economic, social and financial affairs and tax matters. The Department is also responsible for providing instructions for the drafting of legislation in these areas.
- **Parliamentary and Senate committees** – by being the primary sponsor of bills on taxation and financial matters and steering them through the parliamentary process.
- **Parliament, the public and Canadian interest groups** – by supporting an expanded program of public information and consultation. This includes responding to requests for information and providing facts to Canadians on key economic, fiscal and tax issues to facilitate wide participation in a more open, broad-based consultation process.
- **Departments, agencies, and Crown corporations** – by playing an active role in encouraging co-ordination and harmony among all federal initiatives which affect the economy, the financial sector and financial markets.
- **Provincial and territorial governments** – by constantly working towards improved co-operation on transfer, fiscal, taxation and financial sector issues to ensure a co-ordinated approach to issues of concern to all governments, and by working with provinces and territories as the joint stewards of the Canada Pension Plan (CPP) to ensure that it remains financially secure and stable.
- **Financial market participants** – by working with market participants to improve debt management practices and to promote the maintenance of a well-functioning market for Government of Canada securities, and by ensuring that investors in Canadian government debt are well-informed of financial and economic developments.
- **International economic and finance community** – by developing Canada's policy with respect to the World Bank, the International Monetary Fund and the European Bank for Reconstruction and Development; by negotiating double taxation treaties with our treaty partners; and by representing Canada in a broad range of official international forums (such as the G-7).
- **International trade community** – by being responsible for Canada's economic import policy, including the *Customs Tariff*, trade remedy legislation and trade in financial services, and by participating in international trade forums (such as the World Trade Organization or WTO) and in related negotiations as they concern trade, import policy, services and investment issues.



## 2. Departmental Organization

The Department of Finance operates under sections 14–16 of the *Financial Administration Act*, which provides the Minister with broad responsibility for “the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister.”

### 2.A Departmental Organization: Lines of Business








Business line objectives and descriptions are presented below for the three departmental programs.

#### Economic, Social and Financial Policies Program

##### Policies and Advice Business Line

**Objective:** Appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions and the government’s agenda.




**Description:**

-  Economic and Fiscal Policy: the domestic and international economic and financial outlook; the government’s overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation; and the government’s overall economic policy framework;
-  International Trade and Finance: with specific reference to import tariffs and trade remedies; foreign direct investment; economic co-operation; export financing; international development assistance and international financial relations (including G-7 and G-20);
-  Tax Policy: the development and evaluation of federal taxation policies and legislation with respect to income, sales and excise taxes;
-  Financial Sector Policy: government debt, cash and reserves management; legislation governing federally regulated financial institutions; transaction approvals; anti-money-laundering initiatives; financial, investment and borrowing issues relating to Crown corporations, departments and agencies; and issues related to financing “the new knowledge-based economy”;
-  Federal-Provincial Relations and Social Policy: federal-provincial fiscal and economic relations and Canadian social policies and programs;
-  Economic Development and Corporate Finance: the economic, fiscal and financial implications of the government’s micro-economic policies and programs, including loans, investments and guarantees of the Crown; proposals for assistance to major projects or corporate restructuring initiatives advanced by the private sector; and the management and, as appropriate, the privatization of Crown corporations and other corporate holdings; and
-  Consultations and Communications: communications strategies and initiatives within all aspects of policy development; broad consultations to provide the Minister and Department with public input on policy options.

### International Financial Organizations Business Line

**Objective:** Responsible administration of international financial obligations and subscriptions.



**Description:**

-  payments to such organizations as the International Development Association (IDA), the Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF), and the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD);
-  grants and contributions to international debtors under Paris Club;
-  through Canada's governorship and representation on the executive boards of these institutions, works to ensure that resources are used efficiently to promote growth and equitable development in the world economy.

### Domestic Coinage Business Line

**Objective:** Payment of the production and distribution costs for domestic circulating coinage.






**Description:**

-  payments out of the Consolidated Revenue Fund to the Royal Canadian Mint for the production and distribution of domestic circulating coinage to meet the needs of the Canadian economy;
-  coins are sold to financial institutions at face value and the proceeds are deposited in the Consolidated Revenue Fund.

### Corporate Administration Business Line

**Objective:** Effective and efficient corporate administration.

**Description:**


-  Appropriate departmental management;
-  Strategic communications advice;
-  Suitable public affairs support;
-  Sound legal advice;
-  Effective and efficient financial, human resources, information technology, security and administrative systems and expertise.

## Public Debt Program

### Interest and Other Costs Business Line

**Objective:** The funding of interest and of service costs of the public debt and of the issuing costs of wholesale debt, as necessary; the provision of stable, low cost funding for the government; and the maintenance of a well-functioning market in Government of Canada securities.

**Description:**


-  management of the government's borrowing program. (The Department works closely with the Bank of Canada on all aspects of debt management since the Bank acts as official fiscal agent for the federal government in the area of debt operations and provides advice related to overall debt strategy.)

NOTE: Interest costs related to retail debt products are included in this business line, while retail debt-issuing costs are included in the Canada Investment and Savings Business Line, described below.

### Canada Investment and Savings Business Line

**Objective:** The provision of funding for the government consistent with its fiscal plan, and balancing cost, risk and market considerations; maintenance of a reasonable and sustainable retail share of the total federal debt, thereby ensuring a broad investor base for government debt; and the offer of attractive products that benefit all Canadians.

**Description:**

-  the development and marketing of retail debt non-marketable instruments such as Canada Savings Bonds (CSBs) and Canada Premium Bonds (CPBs) directly to Canadians, through employers and in co-operation with financial institutions, by Canada Investment and Savings (a special operating agency reporting to the Deputy Minister of Finance).

## Federal-Provincial Transfers Program

### ● Transfer Payments Business Line

**Objective:** transfer payments pursuant to statutes with respect to the Canada Health and Social Transfer (CHST), Equalization and other transfers, and pursuant to agreements with respect to Territorial Formula Financing.

**Description:**

- Canada Health and Social Transfer: payments to provinces are made according to legislation and include both cash and tax transfers.
- Fiscal Equalization: payments to provinces are made according to precise formulas embodied in legislation and regulations.
- Territorial Formula Financing: payments to territorial governments are made according to formulas embodied in federal-territorial agreements.
- Other Transfer Payments: funds are provided to, or recovered from, provincial governments under various statutory authorities.

## 2.B Departmental Organization: Branch Structure

Six policy branches supported by Consultations and Communications Branch, Law Branch and Corporate Services Branch deliver the above-noted programs, as well as the associated business lines. The organizational structure displayed on the following page shows the positions responsible for each business line.

## 2.C Departmental Employees

The Department of Finance has a strong culture of professionalism and excellence. We are a knowledge organization, a policy department and a central agency. We have extremely competent and exceptionally committed employees who have joined the Department because they believe that public service is both different and important and that they can make a real contribution to their country.

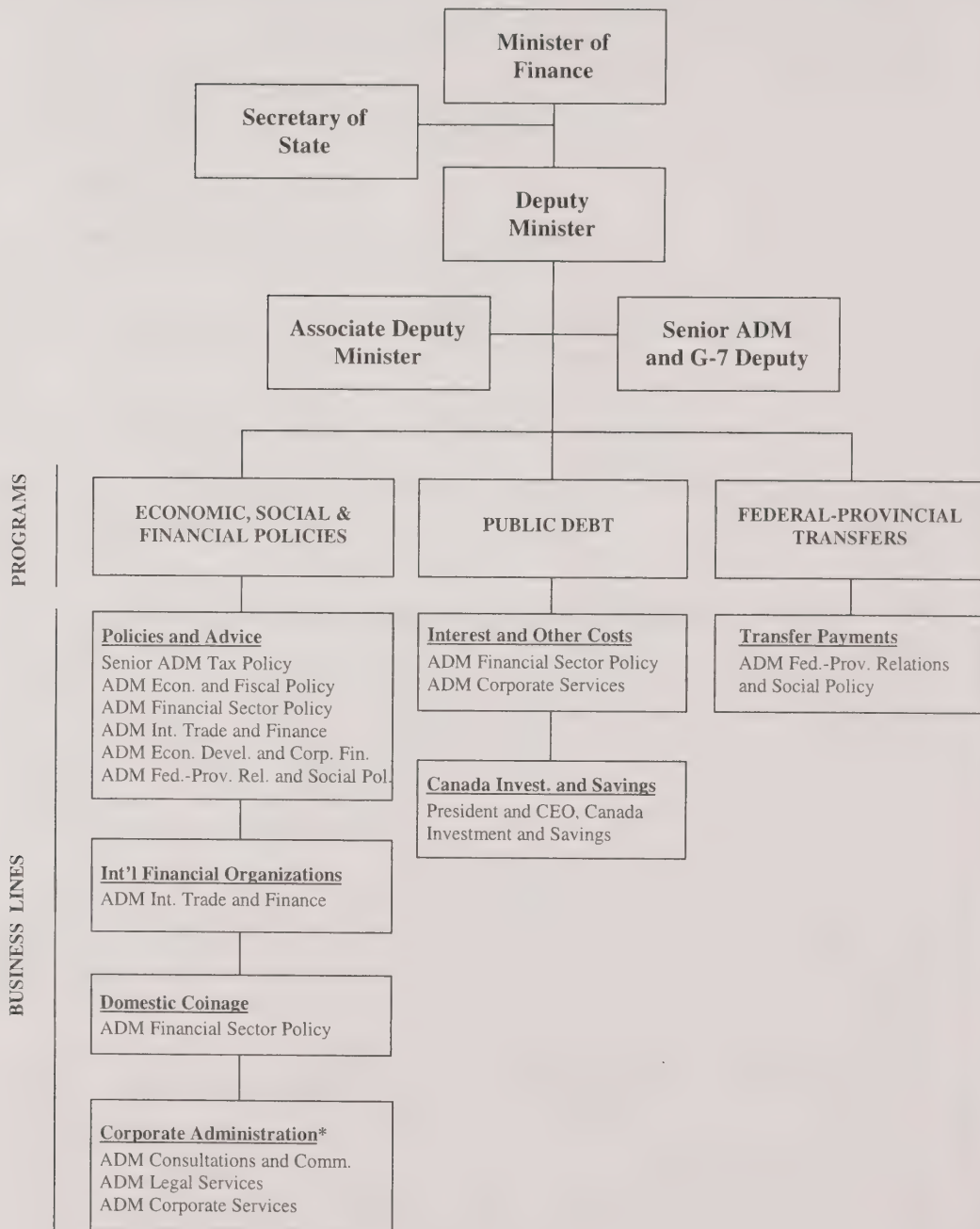
Of our total workforce, the two largest groups are analysts/economists (52 per cent) and managers (20 per cent). Among the analysts/economists:

- the average age is 35;
- 52 per cent speak both English and French;
- 30 per cent have French as their mother tongue;
- 10 per cent have identified themselves as belonging to a visible minority.

Our people, and the culture and environment in which they work, are our key assets. Our ongoing challenge as an organization is continually to build a workplace that attracts and retains the best and the brightest knowledge workers. Departmental management views comprehensive human resource management as a key on-going priority and is committed to moving forward on our departmental Human Resources Plan.



## Program, Business Line and Organization Chart



\* This business line also includes departmental management.

### 3. Planning Context

The key strategic priority for the Department is to help the government make the decisions that will contribute the most to strong and sustainable economic growth. Such growth will allow both individuals to enjoy sustained increases in living standards and governments to have the resources required to provide high-quality public services.

The Department will make these efforts in the midst of a challenging environment. As was noted in the Speech from the Throne on January 30, 2001, Canada and Canadians are called to compete in a faster-paced, technology-driven world economy; to respond to economic uncertainty among our trading partners; to continue to strengthen the fabric of our society in an era of increasing globalization; and to advance our Canadian interests and values in the international arena.

Canada's recent economic performance has been impressive. The economy grew at a strong pace in 2000, while the unemployment rate declined to its lowest level in 25 years. At the same time, Canada's inflation rate over the past five years has averaged 1.7 per cent – well below the average for G-7 countries. All Canadians can take pride in the strong performance of our economy in recent years, but there is no room for complacency. The U.S. economy has slowed more than expected, and uncertainty about future U.S. prospects has increased. This will have an impact on the global economy. In this context, given the improved fundamentals in recent years and the massive tax cuts which took effect on January 1, 2001, Canada is well-positioned to ride through any short-term economic downturn.

### 4. Departmental Planned Spending

	Forecast Spending 2000-01*	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
	(\$ millions)		
Budgetary Main Estimates (gross)	64,404.3	<b>68,916.7</b>	70,116.0
Non-Budgetary Main Estimates (gross)†	462.1	<b>24.2</b>	26.3
Less: Respendable revenue	7.1	<b>7.4</b>	7.4
<b>Total Main Estimates</b>	64,859.3	<b>68,933.5</b>	70,134.9
<b>Adjustments</b>	5,459.8	–	–
<b>Net Planned Spending</b>	70,319.1	<b>68,933.5</b>	70,134.9
Less: Non-respendable revenue	198.7	<b>100.8</b>	105.6
Plus: Cost of services received without charge	10.1	<b>11.3</b>	11.4
<b>Net Cost of Program</b>	70,130.5	<b>68,844.0</b>	70,040.7
<b>Full-Time Equivalents</b>	811	<b>793</b>	791

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

† Expenditures decreased from 2000-01 because expenditures related to the International Development Association and the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility were reduced.

Reference should be made to Table 1 in Section V of this *Report* for the presentation of Net Planned Spending and Full-Time Equivalents by program and business line.



## Section III: Departmental Plans, Results and Activities

*Fostering strong and sustainable economic growth* is the goal upon which all departmental activities are focussed. The following chart displays key results commitments. Key priorities and activities to meet these commitments are detailed on subsequent pages.

### Summary of Key Results Commitments

<i>To provide Canadians with</i>	<i>To be demonstrated by</i>
<b>Fiscal Sustainability</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ budgets that are balanced or better, and debt reduction</li> <li>✓ an enduring low-inflation environment to foster growth</li> <li>✓ a fair, efficient and competitive tax system</li> <li>✓ an effective public debt program</li> </ul>
<b>The New Knowledge-based Economy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ an agenda for innovation in the new knowledge-based economy</li> <li>✓ a competitive and secure financial sector</li> <li>✓ a policy environment supporting access to capital</li> <li>✓ sectoral programs that promote economic adjustment</li> </ul>
<b>Social Advantage for Canada</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ support for the implementation of the Health and Early Childhood Development Agreements</li> <li>✓ a system of transfers to provinces upholding a strong federation</li> <li>✓ assistance in the development of the skills of Canadians</li> <li>✓ sustainable social programs</li> </ul>
<b>Global Advantage for Canada</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ a key role in building international consensus on reforms to promote global stability and sharing of the benefits of globalization</li> <li>✓ advancement of Canada's international trade and investment interests</li> <li>✓ a policy environment encouraging sustainable development</li> <li>✓ an active role in building the Canada "brand" globally</li> </ul>

## Strong and Sustainable Economic Growth

The next few years present a unique opportunity to determine the shape of the Canadian economy for at least the decade to come. The economic transformation of Canada has been underway for some time, but the rate of change needed for success has been picking up even faster. The combined forces of the information revolution and globalization, and the speed at which these forces are changing the economic landscape, present unique opportunities and risks to all economies. Canada is particularly well placed to seize these opportunities.

An integrated approach is key to longer-term success in the new, global knowledge-based economy. The aim of this approach is to make Canada more competitive in the converging North American and global space by accentuating our strengths and carving out new areas of advantage rather than replicating others. The payoff to such a concerted approach should be significantly higher standards of living for Canadians and an improved quality of life – in short, making Canada the best place both to live and to work.

### Fiscal Sustainability

- After two decades of deficits, the federal government is now in a period of surpluses. A key fiscal planning objective for the next few years is to ensure that a sustainable fiscal structure is put in place.
- The current slowdown in the U.S. economy raises concerns. It has been deeper and more significant than was expected only a few months ago. Given the size of our trading relationship with the U.S., this obviously has implications for Canada. It is thus essential to ensure that the fiscal structure put in place can cope with such unavoidable cyclical swings in the global economy. A healthy mix of strong fundamentals – fiscal surpluses, low inflation, tax cuts and forward-looking policies – means that Canada is better positioned to manage economic turbulence than it has been in decades.
- Making sure that the spending and revenue trends that the government puts in place are consistent with prudent forecasts of future economic development is key to establishing fiscal sustainability over the mandate.
- Over the last couple of years, several large, upward revisions to the economic forecast have provided the extra resources for the implementation of significant new initiatives. It is important to understand the reason for these positive fiscal surprises: forecasters under-estimated the pace and scope of Canada's cyclical recovery. Future fiscal dividends have largely to come from growth in productivity above the rate assumed in the average private sector medium-term forecast and embedded in the 2000 Economic Statement and Budget Update.



## Key Result: Fiscal Sustainability

<i>Demonstrated by:</i>	<i>Key Priorities</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ budgets that are balanced or better, and debt reduction</li> <li>✓ an enduring low-inflation environment to foster growth</li> <li>✓ a fair, efficient and competitive tax system</li>   <li>✓ an effective public debt program</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Developing economic and fiscal policy options for the next budget</li> <li>➤ Concluding an agreement on medium-term inflation targets with the Bank of Canada</li> <li>➤ Implementing the five-year plan for tax relief</li> <li>➤ Improving the neutrality and international competitiveness of the corporate tax system</li> <li>➤ Expanding the tax treaty network</li> <li>➤ Renewing federal-provincial-territorial income tax collection agreements</li> <li>➤ Maintaining a prudent public debt structure and financial position</li> <li>➤ Enhancing liquidity and transparency standards to maintain a well-functioning Government-of-Canada securities market</li> <li>➤ Delivering a vibrant, cost-effective retail debt program through diversification of sales channels and improved back-office efficiency</li> </ul>

## The New Knowledge-based Economy

- Innovation is a key element required for success in the new knowledge-based economy. It is also an area where Canada faces a real challenge, since a nation's potential for innovative activity is strongly linked to its research capacity. At the moment, Canada ranks 15<sup>th</sup> among OECD countries in its investments in research and development as a percentage of GDP. Transforming all sectors of Canada's economy into sectors of the new knowledge-based economy will require a major focus on innovation, particularly by the private sector. For its part, the government will provide appropriate support for basic research and development, and continue to develop a tax and policy regime supportive of entrepreneurship, innovation and risk-taking.
- Although Canada faces significant challenges in taking full advantage of opportunities provided by the new knowledge-based economy, there is now real momentum. The federal government has made significant new investments in basic research over the last four years. As well, the tax changes in the 2000 budget (<http://www.fin.gc.ca/budget00/toce/2000/bud2000e.htm>) and 2000 Economic Statement and Budget Update (<http://www.fin.gc.ca/toce/2000/ec00e.htm>) have substantially improved incentives for entrepreneurship and innovation.
- Canada needs to ensure that capital markets are efficient and globally competitive to serve Canadian business and Canadian consumers well over the decade ahead and to support innovation and entrepreneurship. The financial services sector is both a key global sector of the new knowledge-based economy in its own right, and a key enabler of this economy and of approaches to doing business in all sectors of the economy. Leading-edge financial services are information-based, technology-driven and strategically focussed (often seeking global market share in niche areas). Innovative capital markets will be crucial to Canada's future economic success.
- Finally, there is a need to ensure that government programs facilitate the adaptation of all sectors of the economy to this new environment.

## Key Result: The New Knowledge-based Economy

<i>Demonstrated by:</i>	<i>Key Priorities</i>
✓ an agenda for innovation in the new knowledge-based economy	➤ Increasing the level of research and development across all sectors
✓ a competitive and secure financial sector	➤ Improving the policy framework for the commercialization of research
	➤ Implementing a new policy framework for the financial services sector
	➤ Continuing the implementation of the anti-money-laundering regime
	➤ Ensuring that the regulatory framework for Canada's financial institutions remains internationally competitive
✓ a policy environment supporting access to capital	➤ Developing a supportive environment for financing at early stages
✓ sectoral policies that promote economic adjustment	➤ Ensuring that the government's programs facilitate the transition of all sectors of the economy to the new technological, global environment

## **Social Advantage for Canada**

- To succeed in the new knowledge-based economy and to sustain such success demands a focus on key social programs, and the values they represent, that support, educate and sustain a knowledge economy and society. The quality of communities, the quality of health care, the quality of education, the quality of the social safety net, and equality of opportunity all matter in creating world-class knowledge-based economies/societies. Creating a social advantage bolsters a country's economic advantage. And strong productive economies provide the resources to re-invest continually in key social infrastructure. In short, successful knowledge economies are high quality-of-life societies.
- In the new knowledge-based economy, knowledge workers are a key resource. Access to a highly skilled, innovative labour force is increasingly a crucial competitive advantage. With the rapidly growing new economies come shifts in "employability skills" in all sectors of the economy. The challenge is not only to increase Canada's labour pool of knowledge workers, but also to focus on the skills, retention and lifelong learning of those in the pool.
- This also means making substantial progress on a number of key current issues in social policy in order to provide
  - support for the implementation of the Health and Early Childhood Development Agreements;
  - sustainable system of transfers to provinces to foster a strong federation;
  - assistance in the development of the skills of Canadians; and
  - sustainability of social programs.

## Key Result: Social Advantage for Canada

<i>Demonstrated by</i>	<i>Key Priorities</i>
✓ support for the implementation of the Health and Early Childhood Agreements	➤ Providing provinces and territories with \$23.4 billion of new federal investments in the CHST over the next five years to help renew the health care system and improve and expand early childhood development programs
✓ a system of transfers to provinces upholding a strong federation	➤ Continuing the review of the Equalization program and of the Territorial Formula Financing in preparation for new arrangements in 2004-05 ➤ Taking steps to lift the Equalization ceiling for 1999-2000 ➤ Ensuring the efficient administration of the transfer programs, including timely and accurate payments to provinces consistent with legislation and regulations
✓ assistance in the development of the skills of Canadians	➤ Working with Human Resources Development Canada (HRDC) and other key departments to develop and implement policies that help Canadians upgrade their skills
✓ sustainability of social programs	➤ Launching the upcoming CPP triennial review of the financial status of the Plan



## Global Advantage for Canada

- Globalization is not a new trend, but the interaction of “globalizing forces” with technology – particularly new information and communications technologies – has increased its pace and extended its scope over the last decade. It has fundamentally changed our concepts of the “effective marketplace” for goods and services, it is leading to the “death of distance,” redefining ways of doing business, and has created a truly global market for capital. It has also created truly transnational firms, and now transnational NGOs. It is, in short, reshaping relations among citizens, firms, states and international organizations.
- Looking ahead over the mandate, Canada is well-positioned to play a leadership role in developing further the international “rules of the game,” and in working to ensure that the new global economy provides advantages for Canada. As Chair of the G-20 (<http://www.g20.org/indexe.html>) and member of other fora, Canada will seek to forge consensus on reforms to increase global growth, financial stability and the sharing of the benefits of globalization. Canada will also work to strengthen the rules-based international trading system. It will pursue its trade and investment interests in negotiations, notably in the WTO and the Free Trade Area of the Americas (FTAA), and by the appropriate use of dispute settlement procedures.
- Branding matters. We believe that reaping the benefits of truly global markets will depend not only on a better policy environment, but on a much better appreciation by global investors and global markets of Canada’s advantages.

## Key Result: Global Advantage for Canada

<i>Demonstrated by</i>	<i>Key Priorities</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ a key role in building international consensus on reforms to promote global stability and sharing of the benefits of globalization</li>   <li>✓ advancement of Canada's international trade and investment interests</li>   <li>✓ a policy environment encouraging sustainable development</li>   <li>✓ an active role in building the Canada "brand" globally</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Supporting the Minister as Chair of the G-20 and Chair of the Western Hemisphere Finance Ministers' meeting (WHFM), and preparing to chair the G-7 in 2002</li>   <li>➤ Working with the International Monetary Fund and the World Bank to develop the necessary tools for the prevention and management of financial and economic crises</li>   <li>➤ Showing leadership in working multilaterally and bilaterally towards timely debt relief for the eligible poorest, heavily indebted countries</li>   <li>➤ Working to improve the international trade rules in the WTO and the North American Free Trade Agreement (NAFTA); participating actively in bilateral and regional free-trade and other negotiations (e.g., services, agriculture); contributing to the resolution of trade and investment disputes</li>   <li>➤ Ensuring that tariff and trade remedy policies support and enhance the competitiveness of Canadian business</li>   <li>➤ Developing innovative approaches to financing that support Canada's participation in foreign trade and investment opportunities</li>   <li>➤ Working with the World Bank, the regional development banks and other institutions to promote poverty reduction through sustainable development</li>   <li>➤ Continuing the analysis of domestic emissions trading</li>   <li>➤ Working with other departments on new environmental regulatory and expenditure proposals</li>   <li>➤ Developing initiatives to foster better understanding abroad of Canada's economy</li> </ul>



## Section IV: Horizontal Initiatives

### Legislative and Regulatory Initiatives

Legislation and/or Regulations	Planned Results
Legislation to implement changes to financial sector legislation as set out in <i>Reforming Canada's Financial Services Sector: A Framework for the Future</i>	◆ Legislation was re-introduced in Parliament on February 7, 2001.
<i>Customs Tariff</i> – The <i>Tariff</i> contains a number of provisions that allow the government to respond, on an ongoing basis, to the competitive needs of Canadian industry and to defend Canada's rights and meet its obligations in accordance with international agreements and arrangements to which Canada is a party.	◆ Through the use of orders and regulations, the government will respond, as required, to the competitive needs of Canadian industry, defending Canada's rights and meeting its obligations under international agreements and arrangements.
<i>The Special Import Measures Act</i> – Legislation and related regulations were revised in 2000 to respond to recommendations contained in a parliamentary report.	◆ The government will monitor the implementation of recent changes to Canada's trade remedy system to ensure that it is functioning as intended and to address any unforeseen issues that may arise as a result of these changes.
Sales Tax and Excise Tax Legislation – Legislation will be brought forward to implement measures relating to the Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax (GST/HST), as well as the export tax on tobacco, that were proposed in the February 28, 2000, budget. Legislation will also be introduced to implement further technical sales tax changes that were announced on October 4, 2000.	◆ These tax changes will improve the operation and fairness of the tax system in the affected areas, will address industry concerns and protect the competitiveness of Canadian businesses, will remove certain anomalies in the existing tax structure, will secure revenues and will ensure that the legislation achieves the intended policy goals.
<i>Excise Tax Act</i> and related Regulations under Part IX of the Act (GST/HST) – Other amendments to the <i>Excise Tax Act</i> and regulations made under Part IX of the Act may be required from time to time to address emerging policy or technical issues.	◆ By means of these amendments the government will resolve technical problems, clarify ambiguous provisions, respond to court decisions, reflect or respond to other statutory changes and implement policy changes (including any changes that may be announced by press release).

Legislation and/or Regulations	Planned Results
<i>Excise Act</i> and related rules and regulations – New legislative framework for the federal taxation of spirits, wine and tobacco products	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ These will replace the current archaic legislation and complex administration with a modern and flexible tax structure that recognizes the needs of government and industry.</li> </ul>
Amendments to the <i>Fiscal Arrangements Act</i> to remove the Equalization payment ceiling for fiscal 1999–2000	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ The legislation will give effect to the Prime Minister's commitment to remove the Equalization ceiling for 1999–2000.</li> </ul>
Income tax changes relating to foreign investment entities and non-resident trusts	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ New draft of legislation to implement the 1999 budget proposals to tighten the tax system applying to foreign trusts and investment funds is to be released in the spring of 2001, effective for 2002.</li> </ul>
Implementation of tax treaties	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ The government will introduce a bill to approve and implement new and amended income tax treaties between Canada and other countries.</li> </ul>
2000 income tax legislation	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Comprehensive income tax bill to be tabled, incorporating provisions:             <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ to implement the income tax measures announced in the 2000 budget;</li> <li>◆ to implement income tax measures announced in the October 2000 Economic Statement and Budget Update;</li> <li>◆ previously included in Bill C-43 of 2000 (the 2000 "Technical Bill" which included the technical proposals of November 1999, the income tax legislation relating to taxpayer migration and the income tax amendments to implement the Bill C-55 accord regarding advertising expenses in foreign periodicals); and</li> <li>◆ to implement other income tax initiatives proposed in 2000 (including income tax measures relating to Foreign Branch Banking and the rules governing the taxability of foreign actors).</li> </ul> </li> </ul>



Legislation and/or Regulations	Planned Results
Possible 2001 release of draft technical income tax amendments	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ The Department may release further draft technical income tax amendments for consultation, if operational requirements permit.</li></ul>
<p><i>Proceeds of Crime (Money-Laundering) Act</i></p> <p>Regulations required to implement certain provisions of the new Act, which received Royal Assent in June 2000, will be promulgated.</p> <p>Legislation to amend the Act will be re-introduced.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ The new Act and associated regulations will enhance the existing anti-money-laundering framework in Canada by adding new measures to improve the detection and deterrence of money-laundering.</li><li>◆ The new legislation will fulfil the government's commitment to the Senate to introduce amendments to address its concerns.</li></ul>

## **Sustainable Development Strategy**

The Department of Finance Canada, along with 27 other federal departments, tabled its first sustainable development strategy (SDS) in Parliament in December 1997. The Department's first SDS proved valuable in showing how the federal government's fiscal and economic plans contributed to sustainable development in Canada. It also outlined Finance's approach and contribution to environmental objectives and issues in international sustainable development. Finally, it showed how we would improve environmental performance in our own operations.

The Department has now released its updated 2001-03 SDS. This new strategy builds upon the solid foundation that was provided by the 1997 strategy and upon the progress achieved by the Department and the Government as a whole over the last three years in promoting sustainable development. The 2001-03 SDS is focused on priority areas where the Department can make unique and important contributions to sustainable development in Canada and internationally. It makes use of guidance that was provided by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development and by other departments and stakeholders, and has been shaped by the Department's own experience and lessons learned.

The actions contained in this strategy support Finance's two key goals in sustainable development for 2001-03: ensuring intergenerational equity and more fully integrating economic, social and environmental considerations and objectives into policy making. In pursuing these goals the Department has identified four theme areas or key issues upon which to base action over the next three years: Building the Future; Integrating the Economy and the Environment; Sustainable Development in the Global Economy; and Greening Operations. The Department has also renewed its approach to implementing its strategy, including designating a departmental sustainable development champion and giving new roles to senior management and officials in ensuring the strategy's implementation.

The Department's sustainable development strategy, containing its sustainable development action plan for 2001-03, can be found at <http://www.fin.gc.ca/toce/2001/sds2001e.html>.

## Government On-Line

As noted in the *1999–2000 Departmental Performance Report*, the Department met the GOL initiative's Tier-One requirements to have information on-line on all key programs and services, to make available e-forms and to provide automatic e-mail acknowledgements in advance of December 31, 2000, all by means of its Web site.

The Department's sole program, transfers to provinces and territories, is already fully compliant with Tier-Two requirements to deliver programs and services securely on-line in advance of the year 2004. In addition, because the Department's services largely consist of information products such as the budget, which are already publicly available on the Department's Web site, Finance is considered to be compliant with the service component as well. The Department will continue to participate in developing and promoting GOL's client-centric clustering and integration.



## Section V: Financial Information

<b>Table 1:</b>	Net Planned Spending and Full-Time Equivalents
<b>Table 2:</b>	Summary of Transfer Payments
<b>Table 3:</b>	Details of Transfer Payments
<b>Table 4:</b>	Source of Respendable and Non-respendable Revenue
<b>Table 5:</b>	Net Cost of Programs for the Estimates Year
<b>Table 6:</b>	Loans, Investments and Advances by Program and Business Line



**Table 1: Net Planned Spending and Full-Time Equivalents**

Program/Business Line	Forecast Spending 2000-01		Planned Spending 2001-02		Planned Spending 2002-03	
	\$millions	FTE	\$millions	FTE	\$millions	FTE
<b>Economic, Social and Financial Policies Program</b>						
Policies and Advice*	49.9	559	52.8	541	53.2	539
International Financial Organizations† ‡	1,260.6	—	652.7	—	569.7	—
Domestic Coinage	95.7	—	41.0	—	45.0	—
Corporate Administration*	39.9	252	29.0	252	29.0	252
	1,446.1	811	775.5	793	696.9	791
<b>Public Debt Program</b>						
Interest and Other Costs	42,036.0	—	41,527.0	—	41,052.0	—
Canada Investment & Savings	164.0	—	173.0	—	148.0	—
	42,200.0	—	41,700.0	—	41,200.0	—
<b>Federal-Provincial Transfers Program</b>						
Transfer Payments	26,673.0	—	26,458.0	—	28,238.0	—
	26,673.0	—	26,458.0	—	28,238.0	—
<b>TOTAL</b>	<b>70,319.1</b>	<b>811</b>	<b>68,933.5</b>	<b>793</b>	<b>70,134.9</b>	<b>791</b>

\* Includes a transfer between business lines not reflected in Part II of the Main Estimates.

† Includes both Budgetary and Non-budgetary items.

‡ Expenditures decreased from 2000-01 because expenditures related to the International Development Association and the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility were reduced.

**Table 2: Summary of Transfer Payments**

	Forecast Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
	(\$ millions)		
<b>Grants</b>			
International Financial Organizations	175.0	<b>161.0</b>	161.0
<b>Total Grants</b>	175.0	<b>161.0</b>	161.0
<b>Contributions</b>			
International Financial Organizations	170.0	<b>165.0</b>	165.0
<b>Total Contributions</b>	170.0	<b>165.0</b>	165.0
<b>Other Transfer Payments</b>			
International Financial Organizations*	447.1	<b>302.5</b>	217.3
Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion)†	26,673.0	<b>26,458.0</b>	28,238.0
<b>Total Other Transfer Payments</b>	27,120.1	<b>26,760.5</b>	28,455.3
<b>Total Transfer Payments</b>	27,465.1	<b>27,086.5</b>	28,781.3

\* Expenditures decreased from 2000-01 because expenditures related to the International Development Association were reduced.

† The amount shown as Planned Spending for 2001-02 is the cash contributions authorized by Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*. The following table shows the total federal contribution in respect of the Canada Health and Social Transfer (CHST), including the tax portion of the transfer:

	(\$ millions)
Total cash Transfers Payments – Main Estimates	17,300.0
Plus Tax Transfers	15,807.0
<b>Total</b>	<b>33,107.0</b>

**Table 3: Details of Transfer Payments**

Economic, Social and Financial Policies Program
<i>International Financial Organizations Business Line</i>
<b>Objective:</b>
● Responsible administration of international financial obligations and subscriptions
<b>Planned Results:</b>
● The efficient use of resources to promote growth and equitable development in the world economy
<b>Milestones:</b>
● Annual Parliamentary tabling in March of the <i>Report on Operations Under the Bretton Woods and Related Agreements Act</i>
Federal-Provincial Transfers Program
<i>Transfer Payments Business Line</i>
<b>Objective:</b>
● Transfer payments pursuant to statutes with respect to the Canada Health and Social Transfer (CHST), Equalization and other transfers, and pursuant to agreement with respect to Territorial Formula Financing
<b>Planned Results:</b>
● Efficient and effective administration of the program
<b>Milestones:</b>
● Timely and accurate payments consistent with statutory requirements

**Table 4: Source of Respendable and Non-respendable Revenue**

	Forecast Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03
	(\$ millions)		
<b>Respendable Revenue</b>			
Economic, Social and Financial Policies Program	9.7	7.4	7.4
<b>Total Credited to the Respendable Revenue</b>	9.7	7.4	7.4
<b>Non-respendable revenue</b>			
Economic, Social and Financial Policies Program*	198.7	100.8	105.6
<b>Total Credited to the Non-respendable Revenue</b>	198.7	100.8	105.6
<b>Total Revenue</b>	208.4	108.2	113.0

\* Revenue is reduced because of an expected decrease in the sales and production of domestic coinage with the close of the Millennium coin project.

**Table 5: Net Cost of Programs for the Estimates Year 2001–02**

	Economic, Social & Financial Policies Program	Public Debt Program	Federal- Provincial- Transfers Program	Total
(\$ millions)				
<b>Net Planned Spending</b>	<b>775.5</b>	<b>41,700.0</b>	<b>26,458.0</b>	<b>68,933.5</b>
Plus:				
<i>Services Received without Charge</i>				
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	5.6			5.6
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	3.5			3.5
Workmen's Compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0.0			0.0
Salary and associated costs of legal services provided by the Department of Justice Canada	2.2			2.2
<b>Total Cost of Programs</b>	<b>786.8</b>	<b>41,700.0</b>	<b>26,458.0</b>	<b>68,944.8</b>
Less:				
Non-respendable Revenue	100.8			100.8
<b>Total Revenue</b>	<b>100.8</b>			<b>100.8</b>
<b>2001–02 Net Cost of Programs</b>	<b>686.0</b>	<b>41,700.0</b>	<b>26,458.0</b>	<b>68,844.0</b>

**Table 6: Loans, Investments and Advances by Program and Business Line**

	Forecast Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02	Planned Spending 2002–03
(\$ millions)			
<b>Economic, Social and Financial Policies Program</b>			
International Financial Organizations*	468.5	24.2	26.3

\* Expenditures decreased from 2000–01 because expenditures related to the International Development Association and the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility were reduced.





## Section VI: Other Information

### Statutory and Departmental Reports

---

*Annual Financial Report of the Government of Canada and Fiscal Reference Tables*

*Annual Report to Parliament on the Operations of the Exchange Fund Account*

*Canadian Federal Budget*

*Debt Management Report*

*Debt Management Strategy*

*Departmental Performance Report*

*Economic and Fiscal Update*

*Economy in Brief – Quarterly*

*Fiscal Monitor – Monthly*

*Government of Canada Securities – Quarterly*

*Government of Canada Tax Expenditures and Evaluations*

*Report on Operations under the Bretton Woods and Related Agreements Act*

*Report on Operations under the European Bank for Reconstruction  
and Development Agreement Act*

*Report on Plans and Priorities*

*Sustainable Development Strategy*

---

Distribution Centre  
300 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Tel: 613 995-2855

These reports can be accessed at the Web site of the Department of Finance Canada:  
<http://www.fin.gc.ca/>



## Appendix: Crosswalk – Key Results to Business Lines

Program / Business Line* → Key Results ↓	Economic, Social and Financial Policies			Public Debt		Fed.-Prov. Transfers
	Policies and Advice	Int'l. Financial Org.	Domestic Coinage	Interest and Other Costs	CI&S	Transfer Payments
<b><i>Fiscal Sustainability</i></b>						
• budgets that are balanced or better	✓	✓	✓			
• an enduring low-inflation environment	✓					
• a fair, efficient and competitive tax system	✓					
• an effective public debt program	✓			✓	✓	
<b><i>New Knowledge-based Economy</i></b>						
• an agenda for innovation	✓					
• a competitive and secure financial sector	✓					
• a policy environment supporting access to capital	✓					
• sectoral programs that promote economic adjustment	✓					
<b><i>Social Advantage for Canada</i></b>						
• support for the implementation of Health and Early Childhood Development Agreements	✓					✓
• a system of transfers to provinces upholding a strong federation	✓					✓
• assistance in the development of the skills of Canadians	✓					✓
• sustainability of social programs	✓					✓

\* Details on program and business line resources are included in Table 1, Section V of this Report.

Program / Business Line* → Key Results ↓	Economic, Social and Financial Policies			Public Debt		Fed.-Prov. Transfers
	Policies and Advice	Int'l Financial Org.	Domestic Coinage	Interest and Other Costs	CI&S	Transfer Payments
<i>Global Advantage for Canada</i>						
• a key role in building international consensus on reforms to promote global stability and the sharing of the benefits of globalization	✓	✓				
• advancement of Canada's international trade and investment interests	✓					
• a policy environment encouraging sustainable development	✓	✓				
• an active role in building the Canada "brand" globally	✓					











Programme/Secteur d'activité* ➔		Résultats clés⬆																																																																																																																																																					
Programme fédéral de transferts aux provinces	Programme du service de la dette publique	Intérêt et autres coûts	PEC	Paiements de transfert	Un avantage mondial pour le Canada																																																																																																																																																		
Programme des politiques économique, sociale et financière	Monnaie canadienne	Organismes financiers internationaux	et conseils	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières	Programme des politiques économiques, sociales et financières

\* Vous trouverez au tableau I de la section V du présent rapport des précisions sur les ressources consacrées aux programmes et aux secteurs d'activité.

# Annexe : Correspondance entre les résultats clés et les secteurs d'activité

Programme/Secteur d'activité* ➔		Résultats clés ↑																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Programme fédéral de transferts aux provinces	Programme du service de la dette publique	Intérêt et autres coûts	Monnaie canadienne	Organismes financiers internationaux	Politiques et conseils	Programme des politiques économique, sociale et financière	Programme du	Paiements de transfert	Un cadre budgétaire durable	des budgets équilibrés ou mieux et une dette qui diminue	un contexte de faible inflation durable propice à la croissance	un régime fiscal équitable, efficace et concurrentiel	un programme efficace de gestion de la dette publique	La nouvelle économie du savoir				Un avantage social pour le Canada				un soutien à la mise en œuvre des ententes sur la santé et le développement de la petite enfance	un système de transferts aux provinces qui est caractéristique d'une fédération solide	une aide au développement des compétences des Canadiens et des Canadiennes	des programmes sociaux durables																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
														✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓





## Section VI : Autres renseignements

### Rapports législatifs et ministériels

Budget fédéral canadien  
Dépenses fiscales et évaluations du gouvernement du Canada  
Économies en bref – Trimestriel  
Mise à jour économique et financière  
Rapport annuel du ministre des Finances au Parlement sur les opérations du compte du fonds des changes  
Rapport financier annuel du gouvernement du Canada et Tableaux de référence financiers  
Rapport ministériel sur le rendement

Rapport sur les activités exécutées en vertu de la Loi sur l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement  
Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes  
Rapport sur les plans et les priorités  
Rapport sur la gestion de la dette  
Revue financière – Mensuel  
Stratégie de développement durable  
Stratégie de gestion de la dette  
Tires du gouvernement du Canada – Trimestriel

Centre de distribution  
300, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Tél. : (613) 995-2855

Ces rapports se trouvent sur le site Web du ministère des Finances Canada à l'adresse suivante : <http://www.fin.gc.ca>.



Tableau 5 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire

Programme des politiques économiques, sociale et financière	Programme fédéral de transferts aux provinces	Total
---	---	-------

(en millions de dollars)

Dépenses nettes prévues 775,5 41 700,0 26 458,0 68 933,5

Plus :

Services reçus à titre gracieux

Installations fournies par Travaux publics et

Services gouvernementaux Canada

Cotisations visant la part des employés des

primes d'assurance et les coûts payés par le

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

3,5

3,5

Contributions au régime d'invalidité des

employés fournies par Développement des

ressources humaines Canada

0,0

0,0

Traitements et coûts connexes des services

juridiques fournis par le ministère de la

Justice Canada

2,2

2,2

Coût total du Programme

786,8

41 700,0 26 458,0 68 944,8

Moins :

Recettes non disponibles

100,8

100,8

Total des recettes

100,8

100,8

Coût net du Programme pour 2001-2002

686,0

41 700,0 26 458,0 68 844,0

Tableau 6 : Prêts, investissements et avances par programme et par secteur d'activité

Dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003

(en millions de dollars)

Programme des politiques

économique, sociale et financière

Organismes financiers internationaux\*

468,5

24,2

26,3

\* Les dépenses ont diminué par rapport à 2000-2001 parce que celles se rapportant à l'Association internationale de développement ont été réduites.

Tableau 3 : Renseignements sur les paiements de transfert

Programme des politiques économique, sociale et financière
Secteur d'activité Organismes financiers internationaux

- Objectif :**
- Administrer de façon responsable les souscriptions du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations qui s'y rattachent
- Résultats prévus :**
- Assurer une utilisation efficiente des ressources pour favoriser la croissance et le développement équitable de l'économie mondiale
- Jalons :**
- Dépôt annuel au Parlement, en mars, du Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la Loi sur les accords de Breton Woods et des accords connexes

Programme fédéral de transferts aux provinces
Secteur d'activité Paiements de transfert

- Objectif :**
- Effectuer des paiements de transfert conformément aux lois ayant trait au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), la péréquation et les autres transferts, et conformément aux ententes sur le financement global des territoires
- Résultats prévus :**
- Administration efficace et efficiente du programme
- Jalons :**
- Paiements opportuns et exacts conformes aux exigences réglementaires

Tableau 4 : Source de recettes disponibles et non disponibles

Dépenses	Dépenses	Dépenses
prévues	prévues	prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003

Recettes disponibles	Programme des politiques économique, sociale et financière	9,7	7,4	7,4
Total des recettes disponibles		9,7	7,4	7,4
Recettes non disponibles				
Programme des politiques économique, sociale et financière*		198,7	100,8	105,6
Total des recettes non disponibles		198,7	100,8	105,6
Total des recettes		208,4	108,2	113,0

\* Les recettes sont réduites en raison de la baisse prévue des ventes et de la production de monnaie canadienne avec la fin du projet des pièces du millénaire.



Tableau 2 : Sommaire des paiements de transfert

Dépenses	Dépenses	Dépenses
2000-2001	2001-2002	2002-2003
prévues	prévues	prévues
Dépenses	Dépenses	Dépenses

(en millions de dollars)

Subventions	Organismes financiers internationaux	175,0	161,0	161,0
Total des subventions		175,0	161,0	161,0
Contributions	Organismes financiers internationaux	170,0	165,0	165,0
Total des contributions		170,0	165,0	165,0
Autres paiements de transfert				
Organismes financiers internationaux*	447,1	302,5	217,3	
Paiements fédéraux de transfert aux provinces (composante en espèces) †	26 673,0	26 458,0	28 238,0	
Total des autres paiements de transfert	27 120,1	26 760,5	28 455,3	
Total des paiements de transfert	27 465,1	27 086,5	28 781,3	

\* Les dépenses ont diminué par rapport à 2000-2001 parce que celles se rapportant à l'Association internationale de développement ont été réduites.

† Le montant indiqué dans la colonne des dépenses prévues pour 2001-2002 correspond à la contribution en espèces autorisée par la partie V de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Le tableau suivant indique la contribution fédérale totale au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPC), points d'impôt compris.

(en millions de dollars)

Total des paiements de transfert – Budget principal des dépenses Plus points d'impôt

Total

33 107,0

17 300,0

15 807,0

Tableau 1 : Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein

Programme/Secleur d'activité	Dépenses prévues 2000-2001		Dépenses prévues 2001-2002		Dépenses prévues 2002-2003	
	Millions \$	ETP	Millions \$	ETP	Millions \$	ETP
Programme des politiques économiques, sociale et financière	49,9	559	52,8	541	53,2	539
	Politiques et conseils*					
	1 260,6	—	652,7	—	569,7	—
	Organismes financiers internationaux†					
	95,7	—	41,0	—	45,0	—
Programme des politiques économiques, sociale et financière	39,9	252	29,0	252	29,0	252
	Administration générale*					
	1 446,1	811	775,5	793	696,9	791
	la dette publique					
	42 036,0	—	41 527,0	—	41 052,0	—
Programme fédéral de transferts aux provinces	164,0	—	173,0	—	148,0	—
	Placements Épargne Canada					
	42 200,0	—	41 700,0	—	41 200,0	—
	Programme fédéral de transferts					
	26 673,0	—	26 458,0	—	28 238,0	—
TOTAL	70 319,1	811	68 933,5	793	70 134,9	791

\* Comprend un virement entre secleurs d'activité n'apparaissant pas à la partie II du Budget principal des dépenses.  
† Comprend les postes budgétaires et non budgétaires.  
‡ Les dépenses ont diminué par rapport à 2000-2001 parce que celles se rapportant à l'Association internationale de développement et à la Facilité de réduction de la pauvreté et de croissance du Fonds monétaire international ont été réduites.

## Section V : Renseignements financiers

Tableau 1 :	Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein
Tableau 2 :	Sommaire des paiements de transfert
Tableau 3 :	Renseignements sur les paiements de transfert
Tableau 4 :	Source de recettes disponibles et non disponibles
Tableau 5 :	Coût net des programmes pour l'année budgétaire
Tableau 6 :	Prêts, investissements et avances par programme et par secteur d'activité

## Gouvernement en direct

Comme on pouvait le lire dans son *Rapport ministériel sur le rendement de 1999-2000*, le Ministère a atteint l'objectif de la première étape de Gouvernement en direct, qui consistait à diffuser en direct de l'information sur tous ses programmes et services clés, à donner accès aux différents formulaires par voie électronique et à fournir un accusé de réception par courriel, par l'intermédiaire de son site Web, avant le 31 décembre 2000. Le seul programme qu'exécute le Ministère, celui des transferts aux provinces et aux territoires, satisfait déjà entièrement aux exigences de la deuxième étape de Gouvernement en direct, qui portent sur l'exécution en direct des programmes et des services de manière sécuritaire d'ici 2004. En outre, puisque les extrants du Ministère se composent en bonne partie de documents d'information comme le budget, auquel le public a déjà accès sur le site Web du Ministère, ce dernier est également réputé se conformer aux exigences du volet « service ». Le Ministère continuera de participer au développement et à la promotion de l'intégration et du regroupement axés sur les clients, qui caractérisent le Gouvernement en direct.

## Stratégie de développement durable

Le ministère des Finances Canada, avec 27 autres ministères fédéraux, a présenté sa première stratégie de développement durable (SDD) au Parlement en décembre 1997. La première SDD du Ministère a constitué un outil précieux pour illustrer de quelle façon les plans économiques et financiers du gouvernement fédéral contribuent à la durabilité du point de vue de l'environnement au Canada. La stratégie expliquait également l'approche adoptée par le Ministère et la contribution aux objectifs environnementaux et aux enjeux internationaux du développement durable, en plus de montrer comment nous entendons améliorer notre performance environnementale dans l'exercice de nos activités.

Le Ministère a maintenant publié sa nouvelle SDD pour 2001-2003. Cette stratégie repose sur les assises solides établies par la SDD de 1997 et sur les progrès accomplis par le Ministère et l'ensemble du gouvernement au cours des trois dernières années au chapitre de la promotion du développement durable. La stratégie de 2001-2003 est axée sur les secteurs prioritaires où le Ministère peut apporter une contribution unique et importante au développement durable, au Canada, comme à l'échelle internationale. Elle se fonde sur l'orientation exhaustive établie par le commissaire à l'environnement et au développement durable, ainsi que par d'autres ministères et intervenants, et elle a été façonnée par l'expérience acquise par le Ministère et les leçons apprises.

Les mesures exposées dans cette stratégie appuient les deux principaux objectifs du Ministère en matière de développement durable pour 2001-2003 : assurer l'équité entre les générations et intégrer plus étroitement les enjeux et les objectifs économiques, sociaux et environnementaux à l'élaboration des politiques. Pour réaliser ces objectifs, le Ministère a établi quatre aspects ou « questions clés » sur lesquels il fondera son action dans les trois prochaines années : bâtir un avenir durable; intégrer l'économie et l'environnement; favoriser le développement durable dans l'économie mondiale et rendre les opérations plus écologiques. Le Ministère a également renouvelé son approche en vue d'exécuter sa stratégie, notamment en désignant un champion ministériel du développement durable et en attribuant de nouveaux rôles à la haute direction et aux fonctionnaires en vue d'assurer la mise en œuvre de la stratégie.

La Stratégie de développement durable du Ministère, incluant le plan d'action pour 2001-2003 qui s'y rattache, se trouve à l'adresse suivante :

<http://www.fin.gc.ca/toctf/2001/sds2001f.html>.



Lois et/ou règlements	Résultats escomptés
<p><i>Loi sur le recyclage des produits de la criminalité</i></p> <p>Des dispositions réglementaires nécessaires à la mise en œuvre de certaines dispositions de cette nouvelle loi, qui a reçu la sanction royale en juin 2000, seront édictées.</p> <p>Des dispositions législatives modifiant la Loi seront déposées à nouveau.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Cette nouvelle loi et son règlement d'application renforceront les mesures de lutte contre le blanchiment de fonds en vigueur au Canada en ajoutant des mécanismes pour améliorer la détection du blanchiment de fonds et y faire échec.</li> <li>◆ La nouvelle législation donnera suite à l'engagement que le gouvernement a pris envers le Sénat de déposer des modifications pour donner suite aux préoccupations de ce dernier.</li> </ul>

Lois et/ou règlements	Résultats escomptés
<p>Projet de loi de 2000 visant l'impôt sur le revenu</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Le gouvernement déposera un projet de loi détaillé en matière d'impôt sur le revenu qui comprendra : <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ les dispositions nécessaires à la mise en place des mesures fiscales annoncées dans le budget de 2000;</li> <li>◆ des dispositions pour mettre en œuvre les mesures d'impôt sur le revenu annoncées dans l'<i>Énoncé économique et mise à jour budgétaire</i> d'octobre 2000;</li> <li>◆ des dispositions qui figureraient dans l'ancien projet de loi C-43 de 2000 (le « projet de loi technique de 2000 » qui renfermait les propositions techniques de novembre 1999, les mesures législatives en matière d'impôt sur le revenu visant la migration des contribuables et les modifications de l'impôt sur le revenu permettant d'instaurer l'accord intervenu à l'égard du projet de loi C-55 concernant le coût de la publicité dans les périodiques étrangers);</li> <li>◆ les dispositions nécessaires à la mise en œuvre d'autres initiatives d'impôt sur le revenu proposées en 2000 (y compris les dispositions en matière d'impôt sur le revenu concernant les succursales de banques étrangères et les règles sur l'assujettissement des comédiens étrangers à l'impôt).</li> </ul> </li> </ul>
<p>Diffusion possible, en 2001, d'un projet de loi technique en matière d'impôt sur le revenu</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Sous réserve des nécessités du service, le Ministère pourrait publier d'autres propositions techniques modifiant l'impôt sur le revenu aux fins de consultation.</li> </ul>

Résultats escomptés	Lois et/ou règlements
<p>♦ Au moyen de ces modifications, le gouvernement réglera des problèmes techniques, éclaircira des dispositions ambiguës, donnera suite aux décisions des tribunaux, tiendra compte d'autres modifications législatives ou y réagira, et mettra en œuvre des changements de politique (y compris des modifications qui pourraient être annoncées par voie de communiqué).</p>	<p><i>Loi sur la taxe d'accise et règlement pris en application de la partie IX de la Loi (TPS/TVH) – D'autres modifications pourraient être apportées de temps à autres à la Loi sur la taxe d'accise et au règlement pris en application de la partie IX de la Loi pour corriger des problèmes stratégiques ou techniques nouveaux.</i></p>
<p>♦ Les nouvelles mesures remplaceront la loi désuète actuelle et le régime administratif complexe en vigueur par une structure fiscale moderne et souple qui tient compte des besoins de l'industrie et du gouvernement.</p>	<p><i>Loi sur l'accise et règles et règlements connexes – Nouveau cadre législatif régissant la taxation fédérale des spiritueux, du vin et des produits du tabac.</i></p>
<p>♦ Ce projet de loi donnera suite à l'engagement d'éliminer le plafond des paiements de péréquation pour l'exercice 1999-2000 qu'a pris le Premier ministre.</p>	<p><i>Modification de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces pour éliminer le plafond des paiements de péréquation pour l'exercice 1999-2000.</i></p>
<p>♦ Ce nouveau projet de loi mettra en œuvre les propositions formulées dans le budget de 1999 pour resserrer le régime fiscal des fiduciaires étrangers et des fonds de placement; il doit être publié au printemps de 2001 et entrer en vigueur en 2002.</p>	<p><i>Modifications de l'impôt sur le revenu relatives aux entités de placement étrangères et aux fiduciaires étrangers.</i></p>
<p>♦ Le gouvernement déposera un projet de loi pour approuver et mettre en œuvre des conventions fiscales nouvelles et modifiées entre le Canada et d'autres pays.</p>	<p><i>Mise en œuvre des conventions fiscales</i></p>

## Section IV : Initiatives horizontales

### Initiatives législatives et réglementaires

Lois et/ou règlements	Résultats escomptés
<p>Projet de loi de mise en œuvre des modifications aux lois sur le secteur financier comme le précise le rapport intitulé <i>La réforme du secteur des services financiers canadien</i> : Un cadre pour l'avenir</p> <p><i>Tarif des douanes</i> – Le Tarif renferme de nombreuses dispositions autorisant le gouvernement à répondre constamment aux besoins de compétitivité de l'industrie canadienne et de faire respecter les droits et les obligations du Canada conformément aux ententes et aux accords internationaux auxquels il souscrit.</p>	<p>◆ Ce projet de loi a été présenté à nouveau au Parlement le 7 février 2001.</p>
<p><i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> – Cette loi et son règlement d'application ont été modifiés en 2000 pour donner suite aux recommandations contenues dans un rapport du Parlement.</p>	<p>◆ Au moyen de décrets et de dispositions réglementaires, le gouvernement interviendra si nécessaire pour répondre aux besoins de compétitivité de l'industrie canadienne et faire respecter les droits et les obligations du Canada en application des ententes et des accords internationaux.</p>
	<p>◆ Le gouvernement surveillera l'application des récentes modifications du régime des recours commerciaux pour veiller à ce qu'il fonctionne comme prévu et corriger toute situation fortuite que ces changements pourraient engendrer.</p>
<p>Législation sur la taxe de vente et la taxe d'accise – Un projet de loi sera déposé pour instaurer des mesures relatives à la taxe sur les produits et services et à la taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) et la taxe sur les exportations de produits du tabac proposées dans le budget du 28 février 2000. Des mesures législatives seront également proposées pour mettre en œuvre d'autres modifications techniques de la taxe de vente annoncées le 4 octobre 2000.</p>	<p>◆ Ces changements amélioreront le fonctionnement et l'équité du régime fiscal dans ces domaines, donneront suite aux préoccupations de l'industrie et protégeront la compétitivité des entreprises canadiennes, élimineront certaines anomalies que présente le régime fiscal actuel, protégeront les recettes et veilleront à ce que la législation produise les effets stratégiques escomptés.</p>





## Résultat clé : Un avantage mondial pour le Canada

Priorités clés	Qui se manifeste par
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fournir une aide au Ministre en sa qualité de président du G-20 et de la réunion des ministres des Finances de l'hémisphère occidental, et l'aider à se préparer à présider la réunion du G-7, en 2002</li> <li>➤ Collaborer avec le Fonds monétaire international et la Banque mondiale à la mise au point des outils nécessaires à la prévention et à la gestion des crises financières et économiques</li> <li>➤ Faire preuve de leadership dans le cadre des efforts multilatéraux et bilatéraux axés sur une réduction opportune de la dette des pays admissibles les plus pauvres et les plus lourdement endettés</li> <li>➤ Améliorer les règles de l'OMC et de l'Accord de libre-échange nord-américain sur le commerce international; participer activement aux négociations bilatérales et régionales sur le libre-échange et d'autres questions comme les services et l'agriculture; contribuer au règlement des différends en matière de commerce et d'investissement</li> <li>➤ Veiller à ce que les politiques tarifaires et de recours commerciaux appuient et rehaussent la compétitivité des entreprises canadiennes</li> <li>➤ Développer de nouveaux modes de financement qui aideront le Canada à exploiter les débouchés en matière de commerce international et d'investissement avec la Banque mondiale, les banques régionales de développement et d'autres institutions pour appuyer la réduction de la pauvreté par l'entremise du développement durable</li> <li>➤ Poursuivre l'analyse des régimes nationaux de droits d'émission échangeables</li> <li>➤ Formuler, avec d'autres ministères, des propositions de dépenses et de mesures réglementaires à caractère environnemental</li> <li>➤ Elaborer des initiatives pour faire mieux connaître les rouages de l'économie canadienne à l'étranger</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Un rôle clé dans la recherche d'un consensus à l'échelle internationale sur des réformes visant à promouvoir la stabilité mondiale et le partage des retombées de la mondialisation</li> <li>✓ La promotion des intérêts du Canada en matière de commerce international et d'investissement</li> <li>✓ Un cadre stratégique qui contribue au développement durable</li> <li>✓ Un rôle actif dans la promotion de l'image de marque du Canada à l'échelle internationale</li> </ul>

## Un avantage mondial pour le Canada

- La mondialisation n'est pas un phénomène nouveau, mais l'interaction des « forces de la mondialisation » avec la technologie, et plus particulièrement les nouvelles technologies de l'information et des communications, s'est accélérée et étendue depuis une décennie. Cette réalité a profondément transformé notre perception des « marchés efficaces » de biens et de services, mène à l'élimination du problème de la distance, redéfinit la conduite des affaires et a donné naissance à un marché véritablement mondial des capitaux. Elle a aussi engendré de véritables multinationales, et l'on assiste maintenant à la naissance d'organismes non gouvernementaux (ONG) supranationaux. Bref, cette nouvelle réalité redéfinit les rapports entre les citoyens, l'État et les organisations internationales.
- Si l'on considère le mandat, le Canada est bien placé pour jouer un rôle de chef de file dans l'élaboration des nouvelles règles du jeu à l'échelle internationale et faire en sorte de tirer avantage de la nouvelle économie mondiale. Puisqu'il préside le G-20 (<http://www.g20.org/index.html>) et siège à d'autres tribunes, le Canada cherchera à dégager des consensus sur des réformes visant à stimuler la croissance mondiale, la stabilité financière et le partage des retombées de la mondialisation. Il s'efforcera également de renforcer le système de commerce international fondé sur les règles. Il fera la promotion de ses intérêts en matière de commerce et d'investissement dans le cadre de négociations, notamment au sein de l'Organisation mondiale du commerce et en prévision de l'établissement de la Zone de libre-échange des Amériques, par l'utilisation adéquate des mécanismes de règlement des différends.
- L'image de marque a son importance. Nous croyons que l'exploitation des avantages suscités par une véritable mondialisation des marchés dépendra à la fois d'un cadre stratégique amélioré et d'une bien meilleure compréhension des avantages du Canada de la part des investisseurs et des marchés internationaux.

## Résultat clé : Un avantage social pour le Canada

Qui se manifeste par	Priorités clés
<p>✓ Un soutien à la mise en œuvre des ententes sur la santé et le développement de la petite enfance</p> <p>✓ Un système de transferts aux provinces qui est caractéristique d'une fédération solide</p> <p>✓ Une aide au développement des compétences des Canadiens et des Canadiennes</p> <p>✓ Des programmes sociaux durables</p>	<p>➤ Verser aux provinces et aux territoires 23,4 milliards de dollars en vertu du TCSPS au cours des cinq prochaines années pour appuyer le renouvellement du système de soins de santé, ainsi qu'améliorer et élargir les programmes de développement de la petite enfance</p> <p>➤ Poursuivre l'examen du programme de péréquation et de la formule de financement des territoires pour faire place aux nouveaux mécanismes en 2004-2005</p> <p>➤ Prendre les mesures qui s'imposent pour relever le plafond de péréquation pour 1999-2000</p> <p>➤ Administrer les programmes de transfert de manière efficiente, et verser aux provinces les montants appropriés en temps opportun, conformément aux dispositions législatives et réglementaires pertinentes.</p> <p>➤ Collaborer avec Développement des ressources humaines Canada et d'autres ministères clés à l'élaboration et à la mise en place de politiques permettant aux Canadiens et aux Canadiennes d'accroître leurs compétences.</p> <p>➤ Lancer le prochain examen triennal de la situation financière du Régime de pensions du Canada (RPC)</p>

## Un avantage social pour le Canada

- Pour devenir et demeurer prospère dans la nouvelle économie du savoir, il faut disposer de programmes sociaux de base et de valeurs correspondantes qui appuient, entichissent et soutiennent une économie et une société du savoir. La qualité des collectivités, la qualité des soins de santé, la qualité de l'éducation, la qualité du filet de sécurité sociale et l'égalité des chances sont autant d'éléments nécessaires à l'établissement d'économies et de sociétés du savoir d'envergure internationale. La création d'un avantage social renforce l'avantage économique d'un pays. En outre, une économie vigoureuse et productive génère les ressources permettant de réinvestir constamment dans l'infrastructure sociale de base. Bref, les économies du savoir prospères sont des sociétés qui font une large place à la qualité de vie.
- Dans la nouvelle économie du savoir, les travailleurs du savoir constituent une ressource clé. L'accès à une main-d'œuvre très spécialisée et innovatrice constitue de plus en plus un avantage concurrentiel déterminant. Le développement rapide des nouvelles économies s'accompagne d'une redéfinition des compétences relatives à l'employabilité dans tous les secteurs de l'économie. Le défi consiste non seulement à accroître le bassin de travailleurs du savoir au Canada, mais aussi à mettre l'accent sur les compétences, le maintien en poste et l'apprentissage permanent des personnes qui composent ce bassin.
- Il faudra également réaliser des progrès substantiels à l'égard d'importantes questions d'actualité en matière de politique sociale pour :
  - appuyer la mise en œuvre des ententes sur les soins de santé et le développement de la petite enfance;
  - mettre en place un système durable de transferts aux provinces à l'appui d'une fédération solide;
  - appuyer le développement des compétences des Canadiens et des Canadiennes;
  - offrir des programmes sociaux durables.



## Résultat clé : La nouvelle économie du savoir

Qui se manifeste par	Priorités clés
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Un programme d'innovation conçu pour la nouvelle économie du savoir</li> <li>✓ Un secteur financier concurrentiel et sûr</li> <li>✓ Un cadre stratégique propice à l'accès au capital</li> <li>✓ Des programmes sectoriels propices à l'ajustement économique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stimuler la recherche et le développement dans tous les secteurs</li> <li>➤ Améliorer le cadre stratégique qui appuie la commercialisation de la recherche</li> <li>➤ Mettre en place un nouveau cadre stratégique pour le secteur des services financiers</li> <li>➤ Poursuivre la mise en place des mécanismes de lutte contre le blanchiment de fonds</li> <li>➤ Préserver la compétitivité internationale du cadre réglementaire des institutions financières canadiennes</li> <li>➤ Faciliter l'accès aux capitaux d'amorce</li> <li>➤ Veiller à ce que les programmes gouvernementaux facilitent l'adaptation de tous les secteurs de l'économie à la nouvelle réalité technologique et planétaire</li> </ul>



## La nouvelle économie du savoir

- L'innovation est un élément clé de la réussite dans la nouvelle économie du savoir. C'est aussi un domaine où le Canada est confronté à un réel défi parce que le potentiel d'innovation d'un pays est étroitement lié à sa capacité en matière de recherche. À l'heure actuelle, le Canada vient au quinzième rang parmi les pays de l'OCDE pour les investissements en recherche et développement en pourcentage du produit intérieur brut (PIB). L'adaptation de tous les secteurs de l'économie canadienne à la nouvelle économie du savoir nous obligera à faire une large place à l'innovation, particulièrement dans le secteur privé. De son côté, le gouvernement appuiera de manière adéquate la recherche et le développement de base et continuera de développer un régime fiscal et un cadre stratégique propices à l'entrepreneuriat, à l'innovation et à la prise de risques.
- Même si le Canada doit relever des défis de taille pour exploiter pleinement les possibilités qu'offre la nouvelle économie du savoir, le mouvement est maintenant bien amorcé. Le gouvernement fédéral a investi d'importantes sommes dans la recherche de base au cours des quatre dernières années. En outre, les modifications du régime fiscal découlant du budget de 2000 ([www.fin.gc.ca/budget00/tocf/2000/bud2000f.htm](http://www.fin.gc.ca/budget00/tocf/2000/bud2000f.htm)) et de l'*Énoncé économique et mise à jour budgétaire* de 2000 (<http://www.fin.gc.ca/tocf/2000/ec00f.htm>) sont nettement favorables à l'entrepreneuriat et à l'innovation.
- Le Canada doit veiller à ce que les marchés de capitaux soient efficaces et capables de soutenir la concurrence internationale pour servir les gens d'affaires et les consommateurs canadiens pendant au moins la prochaine décennie, ainsi que pour appuyer l'innovation et l'entrepreneuriat. Le secteur des services financiers est à la fois un intervenant de la nouvelle économie du savoir et un levier clé de cette économie et des méthodes de fonctionnement de tous les secteurs de l'économie. Les services financiers de pointe reposent sur l'information, sont axés sur la technologie et sont ciblés de manière stratégique (cherchant souvent une part du marché planétaire dans certains créneaux). La prospérité économique future du Canada dépendra de la capacité d'innover des marchés de capitaux.
- Enfin, il faut veiller à ce que les programmes gouvernementaux facilitent l'adaptation de tous les secteurs de l'économie à cette nouvelle réalité.

Résultat clé : Un cadre budgétaire durable

Qui se manifeste par		Priorités clés
✓	Des budgets équilibrés ou mieux, et une dette qui diminue	➤ Elaborer des options de politique économique et budgétaire en prévision du prochain budget
✓	Un contexte de faible inflation durable propice à la croissance	➤ Convenir des cibles d'inflation à moyen terme avec la Banque du Canada
✓	Un régime fiscal équitable, efficient et concurrentiel	➤ Exécuter le Plan quinquennal de réduction des impôts
➤	Améliorer la neutralité et la compétitivité internationales du régime d'impôt des sociétés	➤ Améliorer les normes de liquidité et de transparence pour que le marché des titres du gouvernement du Canada continue de bien fonctionner
➤	Élargir le réseau des conventions fiscales	➤ Renouveler les ententes fédérales-provinciales-territoriales sur la perception de l'impôt sur le revenu
➤	Maintenir une structure de dette publique et une situation financière prudentes	➤ Exécuter un programme dynamique et rentable de titres en diversifiant les canaux de vente et en dégageant des gains d'efficacité administrative
✓	Un programme efficace de gestion de la dette publique	

## Une croissance économique solide et durable

Les prochaines années constitueront une occasion unique de façonner l'économie canadienne au moins pour les dix prochaines années. La transformation économique du Canada se poursuit déjà depuis un certain temps, mais le rythme des changements nécessaires à la réussite s'accroît encore plus. L'effet combiné de la révolution de l'information et de la mondialisation, de même que la rapidité avec laquelle ces forces transforment le paysage économique, présente des possibilités uniques et des risques pour tous les pays. Le Canada est particulièrement bien placé pour exploiter ces possibilités.

La réussite à plus long terme dans la nouvelle économie mondiale du savoir passe par une approche intégrée. Cette démarche vise à faire du Canada un pays plus concurrentiel dans l'économie nord-américaine et mondiale convergente en accentuant ses points forts et en créant de nouveaux avantages au lieu d'imiter ce qui se fait ailleurs. Cette approche concertée devrait se traduire par un niveau de vie nettement plus élevé et par une qualité de vie améliorée. Bref, le Canada devrait devenir le pays où il est le plus agréable de vivre et de travailler.

## Un cadre budgétaire durable

- Après deux décennies de déficits, le gouvernement fédéral profite maintenant d'une période d'excédents. L'un des principaux objectifs de planification budgétaire des prochaines années consiste à garantir la mise en place d'une structure budgétaire durable.
- Le ralentissement économique observé à l'heure actuelle aux États-Unis soulève des inquiétudes. Il se révèle plus prononcé et plus important que prévu il y a quelques mois à peine. Vu l'ampleur des échanges commerciaux entre nos deux pays, cette situation touche nécessairement le Canada. Il faut donc absolument veiller à ce que la structure budgétaire établie puisse résister aux fluctuations cycliques inévitables de l'économie mondiale. Fort d'une saine combinaison de solides facteurs économiques fondamentaux (excédents budgétaires, faible inflation, réductions d'impôt et politiques prospectives), le Canada est mieux placé pour gérer les turbulences économiques qu'il ne l'a été pendant des décennies.
- La stabilité du cadre budgétaire jusqu'à la fin du mandat exige que le gouvernement veille à ce que les mesures de recettes et de dépenses qu'il adoptera soient conformes à des prévisions prudentes quant aux perspectives économiques.
- Depuis les dernières années, la révision, à plusieurs reprises et nettement à la hausse, des prévisions économiques, a dégagé les ressources supplémentaires requises pour l'exécution d'importantes nouvelles initiatives. Il est important de comprendre l'origine de ces bonnes nouvelles budgétaires : les prévisionnistes ont sous-estimé le rythme et l'ampleur de la reprise cyclique du Canada. Les dividendes budgétaires futurs devront surtout provenir de l'excédent des gains de productivité par rapport au taux qui leur est attribué dans la moyenne des prévisions à moyen terme du secteur privé contenues dans l'*Exposé économique et mise à jour budgétaire* de 2000.

## Section III : Plans, résultats et activités du Ministère

Toutes les activités du Ministère visent à *favoriser une croissance économique vigoureuse et durable*. Le tableau ci-dessous indique les engagements à l'égard des résultats clés. Les priorités clés et les activités qui permettront de respecter ces engagements sont décrites dans les pages suivantes.

### Résumé des engagements à l'égard des résultats clés

#### Qui se manifeste par

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes

#### Un cadre budgétaire durable

- ✓ des budgets équilibrés ou mieux, et une dette qui diminue
- ✓ un contexte de faible inflation durable propice à la croissance
- ✓ un régime fiscal équitabel, efficace et concurrentiel
- ✓ un programme efficace de gestion de la dette publique

#### La nouvelle économie du savoir

- ✓ un programme d'innovation conçu pour la nouvelle économie du savoir
- ✓ un secteur financier concurrentiel et sûr
- ✓ un cadre stratégique propice à l'accès au capital
- ✓ des programmes sectoriels propices à l'ajustement économique

#### Un avantage social pour le Canada

- ✓ un soutien à la mise en œuvre des ententes sur la santé et le développement de la petite enfance
- ✓ un système de transferts aux provinces qui est caractéristique d'une fédération solide
- ✓ une aide au développement des compétences des Canadiens et des Canadiennes
- ✓ des programmes sociaux durables

#### Un avantage mondial pour le Canada

- ✓ un rôle clé dans la recherche d'un consensus à l'échelle internationale sur des réformes visant à promouvoir la stabilité mondiale et le partage des retombées de la mondialisation
- ✓ la promotion des intérêts du Canada en matière de commerce international et d'investissement
- ✓ un cadre stratégique qui contribue au développement durable
- ✓ un rôle actif dans la promotion de l'image de marque du Canada à l'échelle internationale





### 3. Cadre de planification

La principale priorité stratégique du Ministère consiste à aider le gouvernement à prendre les décisions les plus propices à une croissance économique vigoureuse et durable. Cette croissance permettra à la fois aux citoyens de profiter d'une amélioration soutenue de leur niveau de vie, et à l'État de disposer des ressources nécessaires à la prestation de services publics de haute qualité.

Le Ministère déploiera ces efforts dans un contexte jalonné de défis. Comme on a pu le constater à la lecture du discours du Trône du 30 janvier 2001, le Canada et les Canadiens sont appelés à être concurrentiels dans une économie mondiale où tout va de plus en plus vite et où la technologie règne en maître; à faire face aux incertitudes économiques chez nos partenaires commerciaux; à viser à une plus grande cohésion sociale dans le contexte d'une mondialisation croissante; et à promouvoir les intérêts et les valeurs du Canada sur la scène internationale.

La récente performance de l'économie canadienne a été impressionnante. Notre économie a enregistré une forte croissance en 2000, alors que le taux de chômage a atteint son plus bas niveau en 25 ans. En même temps, la moyenne du taux d'inflation du Canada au cours des cinq dernières années a été de 1,7 p. 100, soit bien au-dessous de la moyenne des pays du G-7. Tous les Canadiens peuvent être fiers du fort rendement de notre économie au cours des dernières années, mais nous devons demeurer vigilants. Le ralentissement de l'économie des États-Unis a été plus prononcé que prévu et l'incertitude quant à leurs perspectives économiques s'est accrue. Cette incertitude aura des répercussions sur l'économie mondiale. Dans ce contexte, si l'on tient compte de l'amélioration des données fondamentales de l'économie au cours des dernières années et des importantes réductions d'impôt qui sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001, le Canada est bien placé pour faire face à un ralentissement de l'activité économique à court terme.

### 4. Dépenses prévues du Ministère

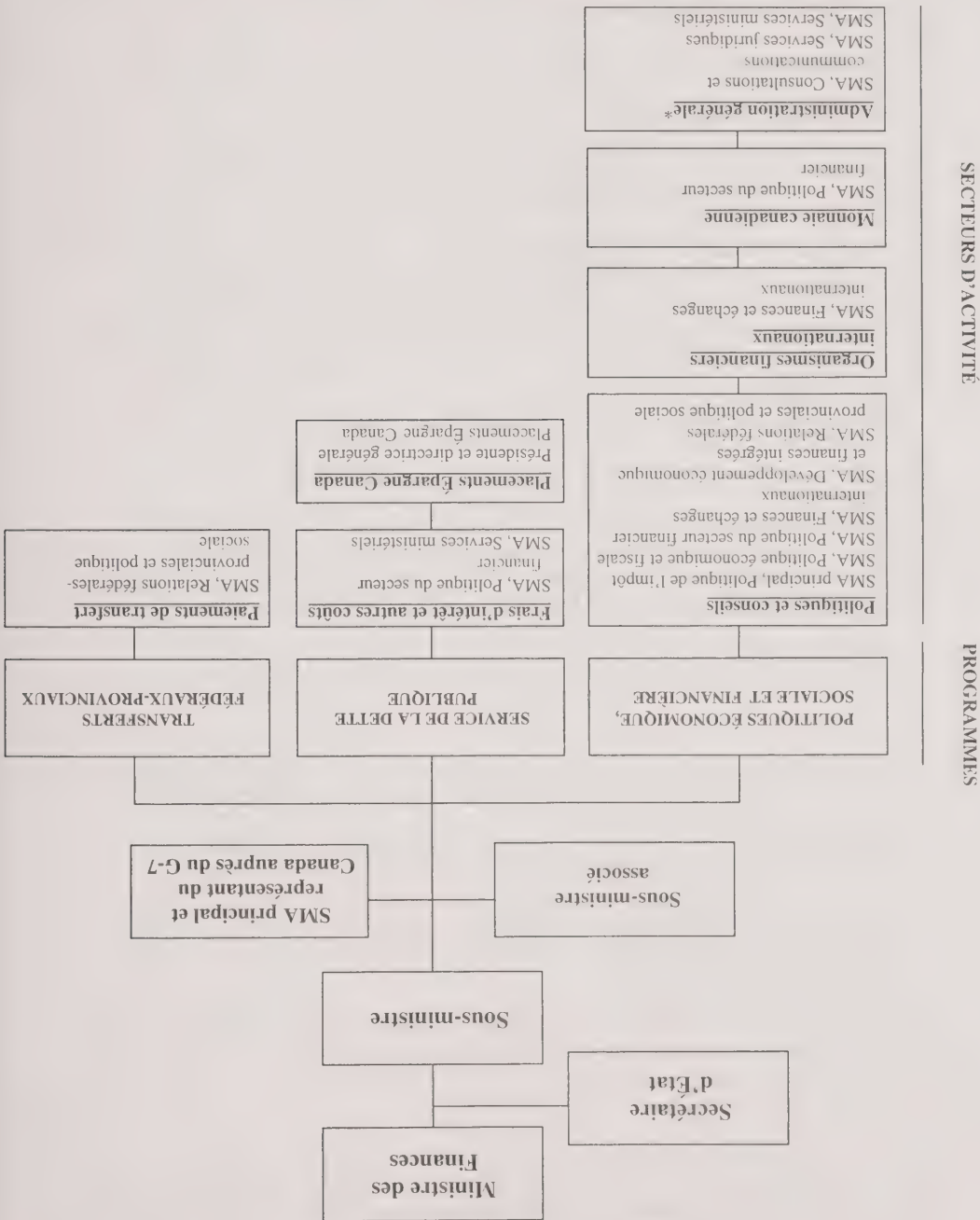
Dépenses 2000-2001*	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	64 404,3	68 916,7	70 116,0
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)†	462,1	24,2	26,3
Moins : Recettes disponibles	7,1	7,4	7,4
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	<b>64 859,3</b>	<b>68 933,5</b>	<b>70 134,9</b>
Rajustements	5 459,8	—	—
<b>Dépenses prévues nettes</b>	<b>70 319,1</b>	<b>68 933,5</b>	<b>70 134,9</b>
Moins : Recettes non disponibles	198,7	100,8	105,6
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	10,1	11,3	11,4
<b>Coût net du programme</b>	<b>70 130,5</b>	<b>68 844,0</b>	<b>70 040,7</b>
<b>Équivalents temps plein</b>	<b>811</b>	<b>793</b>	<b>791</b>

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant. Les dépenses ont diminué par rapport à 2000-2001 parce que celles se rapportant à l'Association internationale de développement et à la Facilité de réduction de la pauvreté et de croissance du Fonds monétaire international ont été réduites.

Vous trouverez au tableau 1 de la section V du présent rapport la ventilation des dépenses prévues nettes et des équivalents temps plein par programme et par secteur d'activité.

# Structure des programmes, des secteurs d'activité et de l'organisation



Nos employés, de même que la culture et le milieu dans lesquels ils évoluent, constituent le principal actif du Ministère. Le défi de l'organisation est donc d'entretenir un milieu de travail propice au recrutement et au maintien en poste des employés les plus compétents. La direction du Ministère considère la gestion globale des ressources humaines comme une priorité stratégique et permanente et s'engage à exécuter le Plan des ressources humaines du Ministère.

Programme fédéral de transferts aux provinces

Secteur d'activité	Palements de transfert
<b>Objectif :</b> Effectuer des paiements de transfert conformément aux lois ayant trait au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), la péréquation et les autres transferts, et conformément aux ententes sur le financement global des territoires.	
<b>Description :</b>	
● Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux : les paiements aux provinces sont effectués conformément aux lois et comprennent des points d'impôt et des droits en espèces.	● Péréquation fiscale : les paiements aux provinces sont calculés à l'aide de formules précises prévues dans des lois et des règlements.
● Financement global des territoires : les paiements aux administrations territoriales sont calculés à l'aide de formules prévues dans les ententes fédérales-territoriales.	● Autres paiements de transfert : les fonds sont fournis aux administrations provinciales, ou prélevés auprès de celles-ci, aux termes de diverses autorisations législatives.

2.B Organisation du Ministère : Structure des directions

Les trois programmes susmentionnés et les secteurs d'activité qui s'y rattachent relèvent de six directions stratégiques appuyées par la Direction des consultations et des communications, la Direction des services juridiques et la Direction des services ministériels. La structure organisationnelle du Ministère qui figure à la page 10 indique les responsabilités de chaque secteur d'activité.

2.C Effectif du Ministère

Une solide culture de professionnalisme et d'excellence régit au ministère des Finances. Nous sommes à la fois une organisation axée sur le savoir, un ministère à vocation stratégique et un organisme central. Nous pouvons compter sur des employés extrêmement compétents et des plus dévoués parce qu'ils sont convaincus que la fonction publique est à la fois différente et importante, et qu'ils peuvent contribuer de façon concrète au développement de leur pays.

Nos deux groupes d'employés les plus importants sont ceux des analystes et économistes (52 p. 100) et des gestionnaires (20 p. 100). Parmi les économistes et les analystes :

- la moyenne d'âge est de 35 ans;
- 52 p. 100 parlent le français et l'anglais;
- 30 p. 100 ont comme langue maternelle le français;
- 10 p. 100 se sont identifiés comme faisant partie d'une minorité visible.

## Programme du service de la dette publique

<p>● Secteur d'activité Frais d'intérêt et autres coûts</p>	<p><b>Objectif :</b> Financer les frais d'intérêt et de service de la dette publique ainsi que le coût des émissions autres que celles effectuées sur le marché de détail, selon les besoins; assurer au gouvernement un financement stable à faible coût; et maintenir le bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada.</p> <p><b>Description :</b></p> <p>● Gestion du programme d'emprunts du gouvernement (le Ministère travaille en étroite collaboration avec la Banque du Canada à tous les aspects de la gestion de la dette. La Banque du Canada est l'agent financier officiel du gouvernement fédéral en ce qui concerne les opérations relatives à la dette, et elle fournit des conseils touchant la stratégie globale sur la dette).</p> <p>NOTA : Les frais d'intérêt liés aux titres au détail sont inclus dans les dépenses du présent secteur d'activité, tandis que les frais d'émission de ces titres sont inclus dans le secteur d'activité Placements Épargne Canada décrit ci-dessous.</p>
<p>● Secteur d'activité Placements Épargne Canada (PEC)</p>	<p><b>Objectif :</b> Veiller au financement fédéral conformément à son plan financier en maintenant un juste équilibre entre les considérations de coût, de risque et de marché; faire que la dette fédérale soit composée dans une proportion raisonnable et viable de titres au détail afin d'avoir un large bassin de détenteurs de titres fédéraux; et offrir une gamme de produits attrayants dont tous les Canadiens profiteront.</p> <p><b>Description :</b></p> <p>● En tant qu'organisme de service spécial relevant du sous-ministère des Finances, Placements Épargne Canada conçoit et commercialise des instruments non négociables comme les Obligations d'épargne du Canada (OEC) et les Obligations à primes du Canada (OPC), que les Canadiens peuvent souscrire directement, par l'intermédiaire de leur employeur ou en collaboration avec les institutions financières.</p>



<p><b>Secteur d'activité Organismes financiers internationaux</b></p>	<p><b>Objectif :</b> Administrer de façon responsable les souscriptions du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations qui s'y rattachent.</p> <p><b>Description :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paiements à des organisations comme l'Association internationale de développement (AID), la Facilité de réduction de la pauvreté et de croissance (FRPC) et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD);</li> <li>● Subventions et contributions accordées aux pays débiteurs du monde conformément aux dispositions du Club de Paris;</li> <li>● En qualité de représentant du Canada au sein du conseil de ces institutions, assurer une utilisation efficiente des ressources pour favoriser la croissance et le développement équitable de l'économie mondiale.</li> </ul>
<p><b>Secteur d'activité Monnaie canadienne</b></p>	<p><b>Objectif :</b> Financer la production et la distribution de pièces de monnaie canadienne.</p> <p><b>Description :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Paiements à même le Trésor à la Monnaie royale canadienne pour la production et la distribution de pièces de monnaie canadienne de circulation pour répondre aux besoins de l'économie canadienne;</li> <li>● Vente de pièces à des institutions financières à leur valeur nominale, le produit de leur vente étant versé au Trésor.</li> </ul>
<p><b>Secteur d'activité Administration générale</b></p>	<p><b>Objectif :</b> Administrer le Ministère de manière efficace et efficiente.</p> <p><b>Description :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gestion ministérielle efficace;</li> <li>● Conseils stratégiques en communications;</li> <li>● Appui opportun en matière d'affaires publiques;</li> <li>● Conseils juridiques judicieux;</li> <li>● Expertise et systèmes efficaces en matière de ressources humaines, de technologie de l'information, de sécurité et d'administration.</li> </ul>

## 2. Organisation du Ministère

Le Ministère exerce ses activités en application des articles 14 à 16 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qui prévoient que le Ministre a la responsabilité de « la gestion du Trésor et la surveillance, le contrôle et la direction de toutes questions relatives aux affaires financières du Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre ».

### 2.A Organisation du Ministère : Secteurs d'activité

Voici les objectifs des différents secteurs d'activité pour chacun des trois programmes ministériels :

#### Programme des politiques économique, sociale et financière

Secteur d'activité	Politiques et conseils
●	<p><b>Objectif :</b> Elaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judicieux concernant la situation économique, sociale et financière, ainsi que le programme d'action du gouvernement.</p> <p><b>Description :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Politiques économique et fiscale : les perspectives économiques et financières nationales et internationales, le cadre financier global du gouvernement, le plan des dépenses, l'affectation des ressources et le cadre global de la politique économique du gouvernement;</li> <li>● Finances et échanges internationaux : plus particulièrement dans le contexte des droits à l'importation, des recours commerciaux, de l'investissement direct étranger, de la coopération économique, du financement des exportations, de l'aide au développement international et des relations financières internationales, y compris le G-7 et le G-20;</li> <li>● Politique de l'impôt : l'élaboration des politiques et de la législation fiscales fédérales concernant l'impôt sur le revenu et les taxes d'accise et de vente;</li> <li>● Politique du secteur financier : la gestion de la dette, de l'encaisse et des réserves du gouvernement, la législation applicable aux institutions financières fédérales, l'approbation des opérations, les initiatives de lutte contre le blanchiment de fonds, les questions financières, les investissements et les emprunts des sociétés d'Etat, des ministères et des organismes, ainsi que les enjeux liés au financement de la nouvelle économie du savoir;</li> <li>● Relations fédérales-provinciales et politique sociale : les relations financières et économiques fédérales-provinciales, de même que la politique sociale et les programmes sociaux du Canada;</li> <li>● Développement économique et finances intégrées : les conséquences économiques, budgétaires et financières des politiques et des programmes microéconomiques du gouvernement, y compris les prêts, les placements et les garanties de l'Etat, sur les propositions d'appui de grands projets ou d'initiatives de reconstruction de sociétés émanant du secteur privé, de même que la gestion et, le cas échéant, la privatisation des sociétés d'Etat et d'autres actifs de l'Etat;</li> <li>● Consultations et communications : les stratégies et les initiatives de communication à toutes les étapes de l'élaboration de la politique; de vastes consultations pour permettre au Ministère et au Ministère de connaître le point de vue du public au sujet des options stratégiques.</li> </ul>

## Groupes clients

Le Ministère fournit des services aux groupes clients suivants :

**Le gouvernement, le Cabinet et le Conseil du Trésor** – en fournissant des analyses, des conseils et des recommandations sur les affaires économiques, sociales et financières du Canada, de même que sur la fiscalité. Le Ministère doit également donner des instructions en ce qui concerne la rédaction des mesures législatives dans ces domaines.

**Les comités de la Chambre des communes et du Sénat** – en étant le principal promoteur de projets de loi à caractère fiscal et financier, et en leur faisant suivre les étapes du processus parlementaire.

**Le Parlement, le public et les groupes d'intérêts du Canada** – en appuyant le programme élargi d'information et de consultation du public qui vise notamment à fournir des renseignements factuels de base aux Canadiens et aux Canadiennes sur les grandes questions économiques, financières et fiscales, de manière à faciliter une large participation à un processus de consultations plus ouvert et plus vaste.

**Les ministères, les organismes et les sociétés d'État** – en contribuant activement à favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales qui influent sur l'économie, le secteur financier et les marchés financiers.

**Les gouvernements provinciaux et territoriaux** – en travaillant en permanence à améliorer la coopération à l'égard des questions touchant les transferts, la situation budgétaire, la fiscalité et le secteur financier afin que toutes les administrations abordent les questions d'intérêt commun de façon concertée, et en collaborant avec les provinces et les territoires à titre de gestionnaires conjoints du Régime de pensions du Canada (RPC) pour qu'il demeure financièrement solide et stable.

**Les intervenants dans le marché financier** – en cherchant, avec les intervenants dans le marché, à améliorer les méthodes de gestion de la dette et à favoriser le bon fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada, de même qu'en veillant à ce que les acheteurs de titres émis par le gouvernement du Canada soient bien informés de la conjoncture économique et de la situation financière.

**La communauté économique et financière internationale** – en élaborant la politique du Canada à l'égard de la Banque mondiale, du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD); en négociant des conventions fiscales avec nos partenaires; et en représentant le Canada dans diverses instances internationales comme le G-7.

**La communauté commerciale internationale** – en assumant la responsabilité de la politique économique du Canada en matière d'importations, notamment la législation sur le *Tarif des douanes*, les recours commerciaux et le commerce des services financiers, et en participant à des forums sur le commerce international, comme l'Organisation mondiale du commerce ou l'OMC, et à des négociations connexes touchant le commerce, la politique sur les importations, les services et l'investissement.



## Section II : Vue d'ensemble du Ministère

### 1. Mandat, mission et groupes clients

#### Mandat

Le but fondamental du Ministère des Finances Canada est d'aider le gouvernement à élaborer et à mettre en œuvre des politiques et des programmes économiques, sociaux et financiers qui favorisent une croissance solide et durable. En qualité d'organisme central, le Ministère est la principale source d'analyse et de conseils sur les retombées économiques, budgétaires, sociales et fiscales des grandes priorités du gouvernement.

Outre qu'il prépare le budget, le Ministère élabore la politique et la législation fiscales et tarifaires, gère les emprunts du gouvernement fédéral sur les marchés financiers, administre les principaux transferts de fonds fédéraux aux provinces et aux territoires, élabore la politique de réglementation du secteur financier du pays et représente le Canada au sein des institutions financières internationales.

Ces fonctions obligent le Ministère à suivre et à étudier le rendement de l'économie canadienne sur le plan de la production et de la croissance, de l'emploi et du revenu, de la stabilité des prix et de la politique monétaire ainsi que de l'évolution structurelle à long terme. Le Ministère porte également une grande attention aux fluctuations du marché financier, au commerce et aux autres questions économiques internationales qui influent sur le rendement de l'économie canadienne et sur la capacité concurrentielle du Canada.

#### Mission

- Le Ministère a pour mission d'aider le ministre des Finances et le secrétaire d'Etat (Institutions financières internationales) à s'acquitter de leurs fonctions essentielles et de leurs responsabilités légales :
- ☐ en fournissant les meilleurs conseils et analyses possibles sur les questions d'ordre économique, social et financier;
  - ☐ en exécutant les décisions du gouvernement avec efficacité et en temps opportun;
  - ☐ en faisant connaître le plus clairement possible, dans l'administration fédérale et à l'extérieur, les décisions du gouvernement;
  - ☐ en communiquant efficacement les points de vue des intervenants dans l'économie de toutes les régions du Canada;
  - ☐ en maintenant des systèmes d'appui et des programmes de développement de haute qualité afin de pouvoir s'acquitter de ces fonctions.





## Section I : Message du Ministre

À titre de ministre fédéral qui a la responsabilité première de la situation financière et des politiques axées sur le développement économique et la croissance de l'État, le ministère des Finances Canada appuie directement les efforts déployés par le gouvernement pour donner à tous les Canadiens la possibilité d'accroître leur niveau de vie et de bénéficier d'une meilleure qualité de vie.

Ces dernières années, grâce à la détermination des Canadiens et des Canadiennes, l'application de mesures de planification économique et budgétaire prudentes a permis d'asseoir les finances publiques sur une base solide. Au même moment, le gouvernement a augmenté les crédits consacrés à un certain nombre de programmes sociaux clés et a allégé considérablement le fardeau fiscal des particuliers et des entreprises. Le gouvernement tient en outre à ce que le Canada demeure un chef de file de l'économie du savoir grâce à des investissements accrus, tant dans les compétences et le savoir, que dans la recherche et le développement.

L'économie canadienne a profité d'une longue période de croissance peu inflationniste et de chômage réduit. À la fin de 2000, le produit intérieur brut du Canada avait connu 21 trimestres consécutifs de croissance et le pays affichait son plus bas taux de chômage en 25 ans. Ce dynamisme augure bien mais, compte tenu d'un ralentissement possible de l'économie américaine, le Canada ne doit pas faire preuve de complaisance.

Le ministère des Finances continuera d'assortir la position économique et budgétaire du gouvernement d'une marge de prudence afin de composer avec les situations imprévues. Une planification prudente, doublée d'efforts soutenus visant à réduire notre dette nationale, permettra au gouvernement de respecter ses engagements, aujourd'hui et demain. Dans le cadre de son examen annuel de l'économie du pays, le Fonds monétaire international fait remarquer que « le solide cadre stratégique ainsi instauré a mis l'économie, tant réelle que financière, dans la position voulue pour contrer, le cas échéant, les conséquences de nouveaux bouleversements économiques majeurs, dont un ralentissement de la croissance aux États-Unis ».

Nous devons aussi continuer de gérer l'interdépendance accrue des pays au sein du système financier international. Étant au nombre des membres fondateurs du G-20 qu'il préside, le Canada continue de collaborer avec les autres grands pays industrialisés et les organismes financiers internationaux pour promouvoir la stabilité financière à l'échelle planétaire.

Les fonctionnaires dévoués du ministère des Finances continueront donc de gérer efficacement les deniers publics pour que les Canadiens et les Canadiennes bénéficient d'un meilleur niveau de vie.



L'honorable Paul Martin, C.P., député



# Table des matières

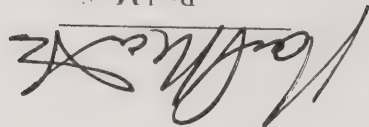
<b>Section I :</b>	<b>Message du Ministre.....</b>	<b>1</b>
<b>Section II :</b>	<b>Vue d'ensemble du Ministère.....</b>	<b>3</b>
	1. Mandat, mission et groupes clients .....	3
	2. Organisation du Ministère.....	5
	2.A Organisation du Ministère : Secteurs d'activité .....	5
	2.B Organisation du Ministère : Structure des directions .....	8
	2.C Effectif du Ministère .....	8
	3. Cadre de planification .....	11
	4. Dépenses prévues du Ministère .....	11
<b>Section III :</b>	<b>Plans, résultats et activités du Ministère.....</b>	<b>13</b>
	Résumé des engagements à l'égard des résultats clés .....	13
<b>Section IV :</b>	<b>Initiatives horizontales.....</b>	<b>23</b>
	Initiatives législatives et réglementaires.....	23
	Stratégie de développement durable .....	27
	Gouvernement en direct.....	28
<b>Section V :</b>	<b>Renseignements financiers.....</b>	<b>29</b>
<b>Section VI :</b>	<b>Autres renseignements.....</b>	<b>35</b>
	Rapports législatifs et ministériels.....	35
<b>Annexe :</b>	<b>Correspondance entre les résultats clés et les secteurs d'activité.....</b>	<b>37</b>



**Ministère des Finances  
Canada**

**Un rapport sur les plans  
et les priorités**

**Budget des dépenses  
2001-2002**



**Paul Martin**  
Ministre des Finances



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943  
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-54

ISBN 0-660-61484-7



# Ministère des Finances Canada

Budget des dépenses  
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-54

ISBN 0-660-61484-7

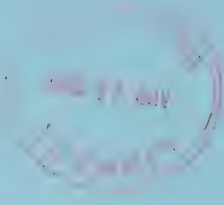


# Ministère des Finances Canada

Budget des dépenses  
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





# Department of Foreign Affairs and International Trade

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

As part of its ongoing efforts to streamline reporting requirements, the Treasury Board of Canada Secretariat has requested that Department of Foreign Affairs and International Trade and thirteen other departments explore alternative reporting structures to this year's *Report on Plans and Priorities*. It has, therefore, exempted the department from the usual guidelines for the preparation of this report.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-52

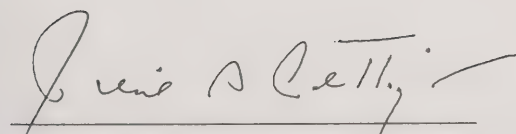
ISBN 0-660-61482-0

Department of Foreign Affairs  
and International Trade

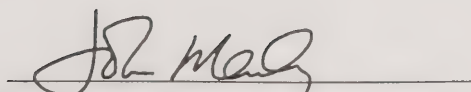
# **2001–2002 Estimates**

## **Report on Plans and Priorities**

**Approved**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jean A. Chretien", written over a horizontal line.

**Minister for International Trade**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jean Chrétien", written over a horizontal line.

**Minister of Foreign Affairs**



# TABLE OF CONTENTS

<b>Section I</b>	<b>Messages</b>	
	Ministers' Message . . . . .	1
	Management Representation . . . . .	4
<b>Section II</b>	<b>Departmental Overview</b>	
	Mandate, Roles and Objectives . . . . .	5
	Departmental Planning Context . . . . .	6
	Departmental Planned Spending . . . . .	8
	Departmental Organization . . . . .	9
	Links with Stakeholders . . . . .	11
<b>Section III</b>	<b>Departmental Plans, Results, Activities and Resources</b>	
	Summary of Plans and Results . . . . .	13
	Business Line Plans	
	International Business Development . . . . .	15
	Trade and Economic Policy . . . . .	18
	International Security and Cooperation . . . . .	22
	Assistance to Canadians Abroad . . . . .	30
	Public Diplomacy . . . . .	32
	Corporate Services . . . . .	35
	Services to Other Government Departments . . . . .	38
	Passport Services . . . . .	40
<b>Section IV</b>	<b>Horizontal Initiatives</b>	
	Regulatory Initiatives . . . . .	43
	Sustainable Development Strategies . . . . .	44
<b>Section V</b>	<b>Financial Information</b> . . . . .	47
<b>Section VI</b>	<b>Supplementary Information</b> . . . . .	55
<b>Index</b> . . . . .		59

## Abbreviations

---

ADM	Assistant Deputy Minister
APEC	Asia-Pacific Economic Cooperation forum
ARF	Asian Nations Regional Forum
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
CCC	Canadian Commercial Corporation
CIDA	Canadian International Development Agency
CMAG	Commonwealth Ministerial Action Group
CRF	Consolidated Revenue Fund
DAFIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
EDC	Export Development Corporation
EFTA	European Free Trade Association
EIPA	Export and Import Permits Act
EU	European Union
FDI	Foreign direct investment
FIPA	Foreign Investment Protection Agreement
FIS	Financial Information Strategy
FTAA	Free Trade Area of the Americas
FTE	Full-time equivalent
GATS	General Agreement on Trade in Services
G-7/G-8	Group of Seven Leading Industrialized Nations [Canada, France, Germany, Italy, Japan, United Kingdom, United States] plus Russia
GDP	Gross domestic product
GOL	Government On-Line
HIPCs	Heavily Indebted Poor Countries
IAEA	International Atomic Energy Agency
IBD	International Business Development
ICC	International Criminal Court
IFIs	International Financial Institutions
IJC	International Joint Commission
ILO	International Labour Organization
IMF	International Monetary Fund
IMS	Integrated Management System
IRIS	Automated passport production system
ITARs	International Trafficking in Arms Regulations
MOU	Memorandum of Understanding
NAFTA	North American Free Trade Agreement
NATO	North Atlantic Treaty Organization
NGO	Non-governmental organization
NMD	National Missile Defence
OAS	Organization of American States
OECD	Organization for Economic Co-operation and Development
OGDs	Other government departments
OIG	Office of the Inspector General
OSCE	Organization for Security and Co-operation in Europe



PEMD	Program for Export Market Development
PRAS	Planning, Reporting and Accountability Structure
RPP	Report on Plans and Priorities
S&T	Science and Technology
SD	Sustainable Development
SMEs	Small and medium-sized enterprises
TB	Treasury Board
TCS	Trade Commissioner Service
UCS	Universal Classification Standard
UN	United Nations
UNESCO	United Nations Economic, Social and Cultural Organization
U.S.	United States
WHO	World Health Organization
WTO	World Trade Organization

## **Glossary of Terms**

*Convention:* an international agreement

*Instrument:* a formal or legal document in writing

*Protocol:* an agreement that is additional to a convention, and generally deals with a specific aspect of the convention that has not been covered in sufficient detail, or which has become outdated

*Ratify:* to approve and sanction, or to make valid a convention, instrument, protocol, etc.

*Treaty:* a compact made between two or more independent nations with a view to public welfare





## SECTION I MINISTERS' MESSAGE

Canadians take seriously their role as global citizens. They are proud of their country's high quality of life, and its engagement in the world to uphold shared values and advance peace and stability.

In Canada and abroad, the Department of Foreign Affairs and International Trade works to enhance the quality of life of all Canadians through efforts to improve national and global governance, build an innovative economy for the 21<sup>st</sup> century, and promote an inclusive society with shared benefits. Our international security activities seek to protect Canadians from global and transborder threats to their safety, thereby promoting improved governance and stability at home and abroad. Our international trade, economic and environmental activities help bring prosperity to Canadians by ensuring market access and services for Canadian exporters, importers and investors, enabling them to pursue global market opportunities while furthering the cause of global sustainable development. Our public diplomacy activities promote better worldwide understanding of Canada, our values, culture and capabilities, thereby enhancing support for our foreign and trade policy interests and strengthening national unity. Our consular services directly assist Canadians in their rapidly growing travel and other activities abroad.

To protect the security of Canada and Canadians, the Department will continue efforts to maintain a stable global framework. These efforts will be reinforced through greater emphasis on bilateral relations with Canada's international partners, particularly the United States with the change to a new Administration. We will also promote international co-operation in major forums, such as the 2002 G-8 Summit to be hosted by Canada, as a way of advancing our interests in areas such as disarmament, non-proliferation of weapons of mass destruction, nuclear safety, conflict prevention, terrorism and crime. At the United Nations, we will remain supportive of efforts to improve multilateral peacekeeping capacity, make Security Council operations more effective and transparent, and broaden reform to strengthen the UN system. We will continue to advance Canada's security interests through regional co-operation on issues such as supporting the Middle East Peace Process, working for NATO adaptation and enlargement, deepening our dialogue on transatlantic security with the European Union, improving the crisis prevention capacity of the Organization for Security and Co-operation in Europe, and strengthening the Association of Southeast Asian Nations Regional Forum.

Promoting respect for human rights and enhancing human well-being remain key values underpinning Canada's engagement with other countries. This involves promoting good governance, democratic development and the rule of law. National security and international stability can be imperilled by human rights violations, small arms proliferation, environmental degradation and transnational crime, such as illegal drug trafficking, terrorism and migrant smuggling. We will continue efforts to combat such threats by international co-operation, including through the International Criminal Court, the International Commission on Intervention and State Sovereignty, and activities for protecting children from exploitation and ending the role of diamonds in financing conflict.

Building on Canada's success in pursuing international trade opportunities that emerge from the more integrated global economy, we will work to sustain economic growth and improve living standards for Canadians in accordance with their values. This effort will involve the following:

- increasing Canada's ability to promote our exports and attract investment;
- ensuring market access for Canadian exporters under our key trading relationships with the United States and other partners; and
- strengthening global trade rules.

To improve Canada's ability to promote our exports and attract investment, we will seek to extend the success of Team Canada missions by strengthening export market development services to Canadian enterprises. For Canadian business clients, Team Canada Inc offers co-ordinated delivery of trade and investment services from 23 federal departments and agencies. We will focus on provision of services to small and medium-sized enterprises, particularly those with the greatest potential for export growth. This effort will involve increasing the Trade Commissioner Service abroad to facilitate innovation partnerships between Canadian and foreign science and technology communities, as well as to attract investment to Canada. It will also involve promoting Canadian culture as a vehicle for projecting Canada's characteristic strengths, demonstrating our leadership in the knowledge-based market economy.

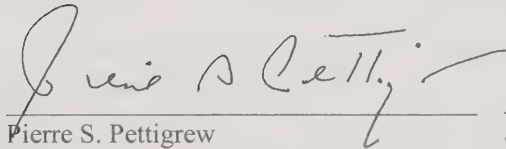
Our trade policy activities focus on improving market access for Canadian exporters, importers and investors in order to promote continued economic growth, sustainable development and respect for Canadian values. We will manage Canada's key trading relationships, particularly with the United States where we will continue efforts to facilitate the greatly expanded cross-border movement of goods and services. Bilateral trade issues will continue to require careful attention and will be managed under trade agreements where appropriate.

The multilateral trading system has contributed substantially to Canada's economic growth however, it now needs restructuring to adjust to technological changes in the global marketplace, and to social and other issues of interest or concern to our country. Canada stands to benefit from current World Trade Organization (WTO) negotiations on agriculture and services; at the same time, we are working to overcome obstacles to the launch of another round of negotiations, where we can pursue our broader objectives. Complementing WTO negotiations are regional and bilateral free trade initiatives. The April 2001 Summit of the Americas in Quebec City is an opportunity to make progress on hemispheric negotiations toward a Free Trade Area of the Americas. We are also negotiating a free trade agreement with Costa Rica and exploring free trade initiatives with other Central American countries and Singapore.

To reinforce support for Canada's trade and foreign policy, our public diplomacy activities keep domestic and international audiences informed about Canada's role in the world, and they promote Canada's image and values through cultural, artistic and academic expression. This effort will remain the focus of our communications, outreach, and assistance for cultural and educational marketing, exchanges and other programs. Public diplomacy activities are making use of mass communications and advances in information technology to meet the growing public demand for faster information delivery, increased transparency and greater Government accountability.

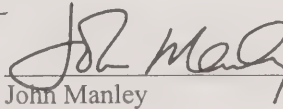
Part of the task is to demonstrate that Canada is a modern, technologically advanced and culturally diverse country, well equipped to benefit from the opportunities of greater global interdependence. Highlighting these strengths will also help meet Canada's objective of promoting improved global governance through efforts to bridge the "digital divide".

In carrying out all these activities, we will build on Canada's tradition of active and effective global engagement, with the aim of enhancing Canadians' quality of life in the more interdependent world of the 21<sup>st</sup> century.



Pierre S. Pettigrew

*Minister for International Trade*



John Manley

*Minister of Foreign Affairs*



## Management Representation

---

### Report on Plans and Priorities 2001-2002

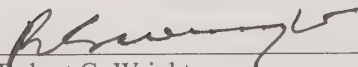
We submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the *Department of Foreign Affairs and International Trade*.

To the best of our knowledge the information:

- Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies, and planned results.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

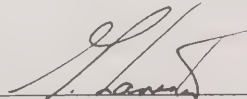
We are satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Robert G. Wright

*Deputy Minister for International Trade*



Gaëtan Lavertu

*Deputy Minister of Foreign Affairs*



## SECTION II DEPARTMENTAL OVERVIEW

### Mandate, Roles and Objectives

---

The Department of Foreign Affairs and International Trade represents Canada to the world, and the world to Canada. Building on its rich legacy of successful diplomacy and mediation, the Department provides the vehicle for Canada's action on the international stage. More than ever before, these activities involve the participation of Canadians.

#### Mandate

On behalf of the Government of Canada, the Department conducts all diplomatic and consular relations with foreign governments, and represents Canada in international organizations. It participates in relevant international negotiations, furthering and protecting Canada's domestic interests and fostering the development of international law. It co-ordinates Canada's economic relations, promoting the expansion of international trade. In addition, it administers the foreign service, including the interdepartmental co-ordination of diplomatic relations and the operation of missions abroad. The Department's mandate is set out in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985. Other key legislation affecting the Department is listed in Section VI.

#### Roles

The Department has four basic roles that flow from its mandate:

- to develop and co-ordinate the Government's international policy;
- to advocate Canadian interests and values overseas;
- to provide assistance to Canadians, including trade, investment, passport and consular services; and
- to support other government departments (OGDs) and agencies abroad.

The Department also provides advice and support to the Prime Minister in the conduct of Canada's international relations involving high level events and activities.

#### Departmental Objectives

In 1995, in response to a report from the Special Joint Committee reviewing Canadian foreign policy, the Government released a foreign policy statement entitled *Canada in the World*. In preparing its mission and strategic priorities, the Department has drawn primarily from *Canada in the World*. Its three priorities are as follows:

- to promote prosperity and employment;
- to protect our security within a stable global framework; and
- to project Canadian values and culture.

In addition, as a fourth priority, the Department aims to provide high-quality services to Canadians.

## **Departmental Planning Context**

---

At the beginning of the 21<sup>st</sup> century, the Department must conduct Canada's foreign and trade policy in a more interdependent, dynamic world undergoing complex changes. The situation presents opportunities for Canadians to improve their quality of life; at the same time, they face the challenge of fulfilling their responsibilities as global citizens. The result is that in 2001-2002, operating pressures will again increase for the Department, particularly as it deals with demands by Canadians for services, with Government commitments, with Canadian concerns about international issues and with changing requirements for global governance.

### Demands by Canadians for services

With the growth in activities of Canadians around the world, the Department faces changing, expanding demands for consular, international business development and public diplomacy services. As Canadians travel abroad more, they require more assistance from Canada's missions abroad. In addition, demand is rising for more complex services as Canadians who work and travel abroad are exposed to a more unstable world presenting risks such as violent conflict, extreme poverty and infectious diseases. Expanding as well is the demand for services to Canadian businesses seeking to compete in the more integrated global economy by building on Canada's strengths as a modern, culturally diversified country with advanced information technology capabilities. Client surveys indicate that, to meet demands for export and investment promotion services, our missions abroad must provide more specialized Trade Commissioner services. Finally, spurring demands for public diplomacy services are the rise of mass communications, advances in information technology and a public seeking faster responses to inquiries about Government actions on international issues.

### Canadian concerns with international issues

Canadians are increasingly preoccupied with global and cross-border issues. They are concerned that their quality of life at home could be affected by issues such as illegal trafficking in drugs and weapons, migrant smuggling, infectious diseases and environmental degradation. For example, during 1999 and 2000 the arrival of illegal immigrants on Canada's west coast drew considerable public attention. To promote safer communities for Canadians, Government efforts focus on new and emerging threats from global criminal activity, including money laundering, terrorism, and the smuggling of people, drugs and guns. Canadians understand that such issues require an international response, and they want their country to be engaged in the response. The Department addresses cross-border crime through bilateral co-operation with Canada's neighbours and other international partners, and also in international organizations, including under the United Nations Convention on Transnational Organized Crime.

### Government commitments

During 2001-2002, the Department will manage Canada's participation in several major international meetings, events and initiatives, including the following:

- 2001 — NATO Foreign Ministers' Meeting;
- Spring 2001 — North American Free Trade Agreement (NAFTA) Commission meeting;
- April 2001 — Summit of the Americas, Quebec City; Free Trade Area of the Americas (FTAA) Ministerial meeting;
- Summer 2001 — G-8 Foreign Ministers' Meeting, Italy;
- July 2001 — Francophonie Games, Ottawa/Hull;
- September 2001 — UN General Assembly Special Session on Children, New York;
- October 2001 — Commonwealth Heads of Government Meeting, Australia;
- October 2001 — Summit of La Francophonie, Lebanon;
- 2002 — Canada to chair G-8;
- Summer 2002 — Canada to host G-8 Summit.

### Changing requirements for global governance

The global security situation remains unstable and unpredictable. Regional tensions can swiftly escalate into full-blown crises that necessitate longer-term peacebuilding activities for their solution. This has been the case in East Timor, and it could easily happen in parts of Africa. As new demands for peace support emerge, they stretch Canada's capacity for international deployment of military and police personnel. Pressure is mounting for international organizations, particularly the UN, to improve co-ordination of multilateral responses to crises — even as many of those organizations are beset by resource shortfalls and other constraints. International organizations must continue reforms to enhance their performance in this area. Further, they must improve the way they address the challenges of a more interrelated world. The end of the Cold War has put new strains on the international regimes for non-proliferation and disarmament. To give developing countries greater access to the benefits of globalization, efforts are needed to bridge the "digital divide".

## Departmental Planned Spending

Departmental Planned Spending (\$ millions) and Personnel Full Time Equivalents (FTE)				
Business Lines	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
International Business Development	248.5	242.9	243.2	243.2
Trade and Economic Policy	118.9	113.6	113.6	113.6
International Security and Cooperation	437.7	533.3	511.3	506.0
Assistance to Canadians Abroad	52.3	53.3	53.3	53.3
Public Diplomacy	95.5	97.9	97.5	88.2
Corporate Services	278.9	297.0	278.1	259.9
Services to Other Government Departments	222.6	239.1	238.8	238.7
Passport Services	54.2	54.6	54.6	54.6
Less: Respendable revenue	79.3	80.6	75.6	75.6
<b>Total Main Estimates</b>	<b>1,429.3</b>	<b>1,551.0</b>	<b>1,514.8</b>	<b>1,481.9</b>
Adjustments	220.5	8.9	6.2	6.2
<b>Net Planned Spending</b>	<b>1,649.8</b>	<b>1,559.9</b>	<b>1,521.0</b>	<b>1,488.1</b>
Less: Non-respendable revenue	220.8	122.7	105.6	100.6
Plus: Cost of services received without charge	52.0	53.7	53.6	53.7
<b>Net cost of the Department</b>	<b>1,481.0</b>	<b>1,490.9</b>	<b>1,469.0</b>	<b>1,441.2</b>
Personnel-Full Time Equivalents (FTEs)				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>4,619</b>	<b>4,280</b>	<b>4,170</b>	<b>4,152</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>4,519</b>	<b>4,467</b>	<b>4,453</b>	<b>4,449</b>



## Departmental Organization

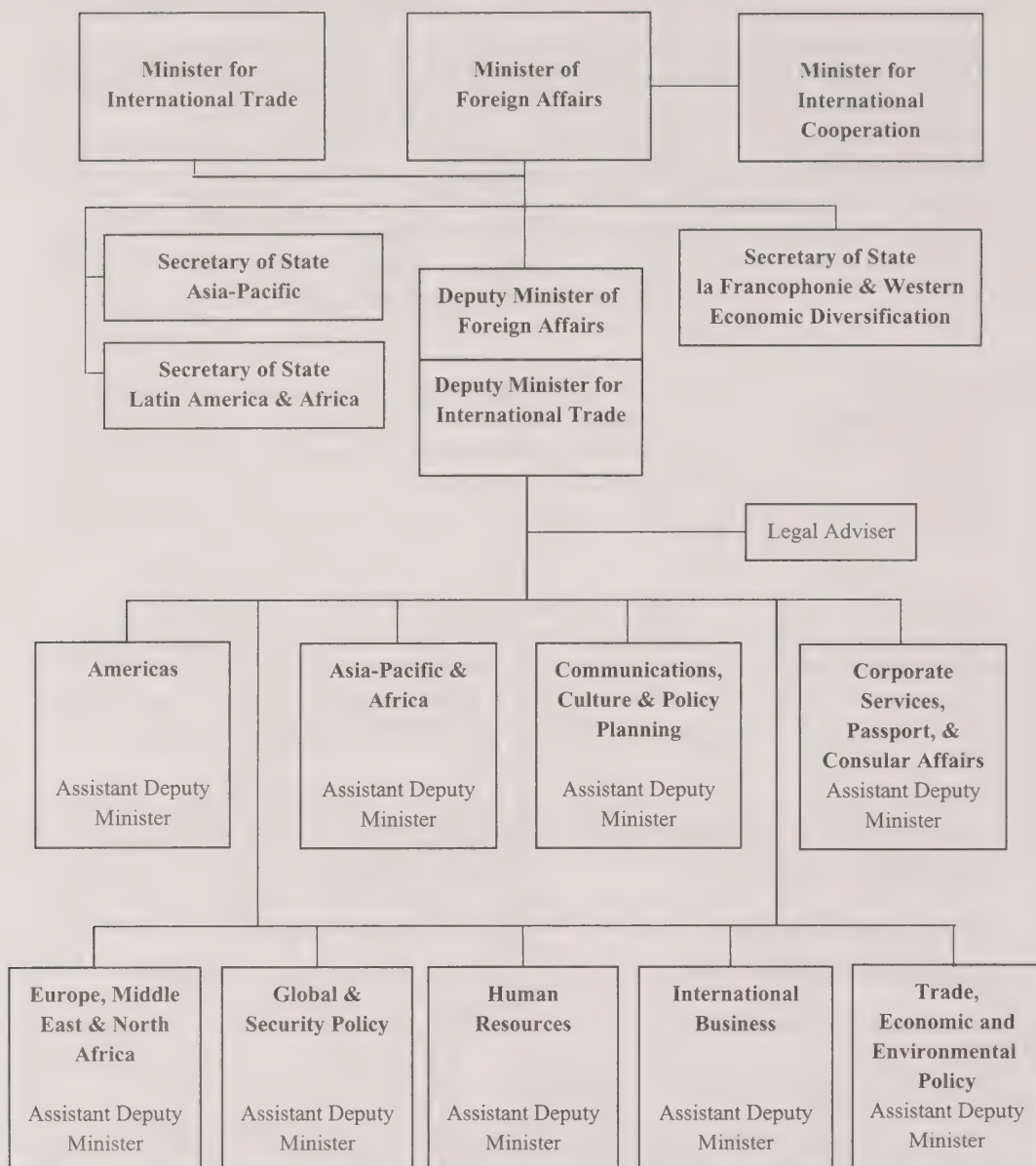
The Department has two Ministers (one for Foreign Affairs and one for International Trade) and three Secretaries of State (one for the Asia-Pacific region, one for Latin America and Africa, and one for la Francophonie and Western Economic Diversification). The responsibilities of the two Ministers extend beyond the Department: the Minister of Foreign Affairs is also responsible for the International Development Research Centre, the International Joint Commission and the International Centre for Human Rights and Democratic Development. The Minister for International Trade is responsible for the Export Development Corporation, the Canadian Commercial Corporation, the Northern Pipeline Agency and the NAFTA Secretariat. In addition, the Department has a third Minister, the Minister for International Cooperation.

The Department has its headquarters in Ottawa and serves Canadians across the country through 29 passport offices and a network of regional trade commissioners. Below the level of Deputy Minister, the Department has a legal adviser and nine Assistant Deputy Ministers (ADMs). Outside Canada, the Department operates through a network of 131 missions and 29 satellite offices in 197 countries. Overseas representation is aided by approximately 100 honorary consuls.

The Department is organized along eight business lines, which are defined by function. These business lines are the basis for the Department's plans, estimates and performance reports to Parliament. They are also the basis for managerial accountability within the Department. In the departmental matrix organization, six functional ADMs are accountable for the eight business lines, and three geographic ADMs implement policies at missions abroad.

Business Line Accountability of Functional Assistant Deputy Ministers	
<u>Assistant Deputy Ministers</u>	<u>Business Lines</u>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Global and Security Policy</b></li><li>• <b>International Business</b></li><li>• <b>Trade and Economic Policy</b></li><li>• <b>Communications, Culture and Policy Planning</b></li><li>• <b>Human Resources</b></li><li>• <b>Corporate Services, Passport, and Consular Affairs</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• International Security and Cooperation</li><li>• International Business Development</li><li>• Trade, Economic and Environmental Policy</li><li>• Public Diplomacy</li><li>• Corporate Services (Human Resources component)</li><li>• Corporate Services</li><li>• Assistance to Canadians Abroad</li><li>• Passport Services</li><li>• Services to Other Government Departments</li></ul>

## Departmental Organization (2001-2002)



## Links with Stakeholders

The Department is at the centre of the Government's international activities. It interacts with every Government department and agency, other governments, business, non-governmental organizations (NGOs), universities, and other elements of civil society. These relationships are illustrated in the table below, which links the Department's business line objectives and strategic priorities with its public and private stakeholders.

Business Lines and Objectives	Strategic Priorities	Stakeholders
<b>International Business Development</b>		
Aid in the creation of jobs and prosperity in Canada by encouraging Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and by facilitating inward investment and technology flows	<ul style="list-style-type: none"> <li>• promote prosperity and employment</li> <li>• provide quality services to Canadians</li> <li>• project Canadian values and culture</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadian exporters and export-ready firms</li> <li>• investors and investment-seeking firms</li> <li>• workers in the export sector</li> <li>• provincial governments and municipalities</li> </ul>
<b>Trade and Economic Policy</b>		
Aid in the creation of jobs and prosperity in Canada by effectively managing Canada's trading relationships with the United States, and liberalizing trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules	<ul style="list-style-type: none"> <li>• promote prosperity and employment</li> <li>• protect our security within a stable global framework</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadian exporters, export-ready firms, and workers in the export sector</li> <li>• Canadian importers and consumers</li> <li>• Canadian firms and workers in vulnerable and sensitive sectors</li> <li>• investors and investment-seeking firms</li> <li>• provincial governments</li> </ul>
<b>International Security and Cooperation</b>		
Promote a peaceful, law-based international system that reflects Canadian values and in which Canada is secure from threats from abroad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• protect our security within a stable global framework</li> <li>• project Canadian values and culture</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the Prime Minister, other ministers and their departments</li> <li>• provincial governments</li> <li>• Canada as a society, and individual Canadians and groups according to issue</li> </ul>

Business Lines and Objectives	Strategic Priorities	Stakeholders
<b>Assistance to Canadians Abroad</b>		
Meet the need for official assistance of Canadians travelling or living abroad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• provide quality services to Canadians</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadians travelling or living abroad and their relatives in Canada</li> <li>• the travel industry</li> </ul>
<b>Public Diplomacy</b>		
Create interest and confidence in Canada abroad, and an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values	<ul style="list-style-type: none"> <li>• project Canadian values and culture</li> <li>• promote prosperity and employment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadian academic and cultural community</li> <li>• Canadian cultural industries</li> <li>• foreign academic and cultural communities interested in Canada</li> <li>• Canadian and foreign media</li> <li>• clients of other business lines</li> </ul>
<b>Corporate Services</b>		
Enable the Department to achieve its mission and objectives through the delivery of cost-effective support services	<ul style="list-style-type: none"> <li>• provide quality services to Canadians</li> <li>• project Canadian values and culture</li> <li>• protect our security within a stable global framework</li> <li>• promote prosperity and employment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• departmental management and staff responsible for delivering other business lines</li> </ul>
<b>Services to Other Government Departments (OGDs)</b>		
Enable OGDs to deliver their programs abroad through the delivery of cost-effective support services	<ul style="list-style-type: none"> <li>• promote prosperity and employment</li> <li>• provide quality services to Canadians</li> <li>• project Canadian values and culture</li> <li>• protect our security within a stable global framework</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• other government departments</li> </ul>
<b>Passport Services</b>		
Provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• provide quality services to Canadians</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadians travelling or living abroad</li> </ul>



## SECTION III DEPARTMENTAL PLANS, RESULTS, ACTIVITIES AND RESOURCES

### Summary of Plans and Results

In the following table, the priorities for each business line (left column) are based on the business line objectives established in the Department's Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS). The expected results (right column) are based on the key results identified in the PRAS. The PRAS has been approved by Treasury Board, and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Priorities - to provide Canadians with:	Expected results - to be demonstrated by:
<b>International Business Development</b> Employment and prosperity increased by encouraging Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and by facilitating inward investment and technology flows.	<ul style="list-style-type: none"> <li>growing participation of Canadian business, particularly SMEs, in the international economy;</li> <li>a broadened export base and a diversification of export markets;</li> <li>attraction and retention of job-creating international investment in key sectors; and</li> <li>private sector strategic alliances in investment and technology.</li> </ul>
<b>Trade and Economic Policy</b> Employment and prosperity increased by effective management of Canada's trading relationships and liberalization of trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules that reflect Canadian interests.	<ul style="list-style-type: none"> <li>continued implementation of the WTO agreements as well as its continuing built-in agenda;</li> <li>bilateral and multilateral agreements that promote balanced trade and investment liberalization;</li> <li>solutions that reduce the possibility of disputes with trading partners;</li> <li>international assistance allocated to reflect foreign policy and development priorities; and</li> <li>stimulation of export performance and investment through improved access to markets.</li> </ul>
<b>International Security and Cooperation</b> A peaceful, law-based international system reflecting Canadian values, in which Canada is secure from threats from abroad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>speaking with one voice for Canada in the world;</li> <li>contributing to global and regional security;</li> <li>contributing to greater control of conventional and nuclear weapons;</li> <li>contributing to democracy, human rights and good governance;</li> <li>contributing to conflict prevention, peacekeeping and peacebuilding;</li> <li>contributing to measures to combat terrorism, transnational crime and drug trafficking;</li> <li>contributing to sustainable development and environmental protection;</li> <li>fostering a strong multilateral system, development of international law and an effective United Nations; and</li> <li>sustaining constructive relationships with specific countries and regions.</li> </ul>



Priorities - to provide Canadians with:	Expected results - to be demonstrated by:
<b>Assistance to Canadians Abroad</b> Appropriate official assistance when travelling or living abroad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• requests for assistance, guidance and advice from or on behalf of Canadians travelling or living abroad, met appropriately and cost-effectively throughout the world.</li> </ul>
<b>Public Diplomacy</b> Increased interest and confidence in Canada abroad, and an international public environment favourable to Canada's political and economic interests as well as Canadian values.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• greater public understanding in Canada and abroad of Canadian policies and positions;</li> <li>• international public awareness of Canada's characteristics and accomplishments through cultural, scholarly or comparable events; and</li> <li>• increased exports of cultural and educational products and services, including the choice of Canada as a destination for foreign tourists and students.</li> </ul>
<b>Corporate Services</b> A DFAIT that is able to achieve its mission and objectives through the delivery of cost-effective support services.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• effective and efficient delivery of services to the satisfaction of clients within resource, legal and policy constraints.</li> </ul>
<b>Services to Other Government Departments</b> Other government departments enabled to deliver their programs abroad through the delivery of cost-effective support services.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• effective and efficient delivery of services to the satisfaction of clients within resource, legal and policy constraints.</li> </ul>
<b>Passport Services</b> The ability to travel freely through the provision of internationally respected travel documents.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• internationally respected travel documents and client services that meet or exceed published service standards.</li> </ul>

## Business Line Plans

### International Business Development

<b>Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Budgetary Main Estimates (gross)	248.5	242.9	243.2	243.2
Less: Respendable revenue	8.1	3.1	3.1	3.1
<b>Total Main Estimates</b>	<b>240.4</b>	<b>239.8</b>	<b>240.1</b>	<b>240.1</b>
Adjustments	7.1	0.0	0.0	0.0
<b>Net Planned Spending</b>	<b>247.5</b>	<b>239.8</b>	<b>240.1</b>	<b>240.1</b>
Less: Non-respendable revenue	2.8	2.5	2.5	2.5
<b>Net Cost</b>	<b>244.7</b>	<b>237.3</b>	<b>237.6</b>	<b>237.6</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>516</b>	<b>499</b>	<b>493</b>	<b>491</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>554</b>	<b>551</b>	<b>551</b>	<b>551</b>

### Business Line Objective

To contribute to the creation of employment and prosperity in Canada by assisting the Canadian business community to take full advantage of international business opportunities abroad, and by supporting Canada's participation in international science and technology exchanges.

### Context

The technology revolution is changing how business is conducted worldwide and in Canada. In an increasingly globalized, interdependent and transparent environment, businesses rely more on differentiated and comprehensive knowledge of local market conditions, and on access to the right contacts. Trade development organizations everywhere must constantly re-assess their approach and improve their service delivery if they are to provide their business clients with the leading edge required for success in the global marketplace. In line with these changes has been a shift in the needs of traditional users of the Canadian Trade Commissioner Service (TCS) in the resource-based and mature industrial sectors: more than market promotion, they require advocacy and market access support. At the same time, in services, information technology and knowledge-based sectors, there has emerged a new clientele of Canadian firms needing more specialized and complex support and services. With the new demands and higher expectations of a "connected Canada", TCS is being challenged to provide faster, more value-added service.

To ensure that the Government responds to Canadians' changing expectations and priorities, the management framework presented in *Results for Canadians*, in March 2000, calls for development of sustained interdepartmental partnerships, such as Team Canada Inc.

A co-ordinated approach to export support services will ensure sharper focus on priorities and a more decisive thrust to business-government efforts in international trade. Team Canada Inc is

an opportunity for the Government to strengthen and extend the concept of horizontal management; by doing so it will better serve its business clientele.



The past 12 months have seen increased international and Canadian recognition of the importance of corporate social responsibility in a globalized world. Public and private sectors everywhere are working to address the concerns of communities and raise the standards of business behaviour internationally. The Government of Canada is involved in various policy initiatives that deal with the social impacts of international business activity. These include multilateral efforts at the OECD and the International Labour Organization, the UN Global Compact, and the International Code of Ethics for Canadian Business. Domestic efforts focus on the report on Export Development Corporation (EDC) issued by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, the development of a code for the Canadian Commercial Corporation (CCC) and the provision of guidance to TCS employees who respond to inquiries from Canadian companies.

Canada lags behind other countries in participation in international S&T, according to two documents released in October 2000: the *Report of the Expert Panel on Canada's Role in International Science and Technology* and the Conference Board of Canada's *Report on Canada's Performance and Potential, 2000-2001*. Programs and policies must be developed to create an effective environment enhancing Canada's participation.

### **Key Results Commitment**

The International Business Development (IBD) business line takes the leading role in the Government's overall trade development function through Team Canada Inc, a virtual agency of 23 federal departments and agencies responsible for international business development. Within this framework, the IBD business line plans and directs the activities of the Canadian TCS in providing high-quality services that will help Canadian firms meet the challenges of an increasingly complex and competitive global marketplace and succeed.

## **Planned Results and Activities**

*To ensure consistency in service delivery by posts and between trade programs and services, in order to sustain and build on improvements under the Trade Commissioner Service's New Approach to Service Delivery.*

- Ensure that all trade employees abroad follow TCS service policies.
- Continue to standardize and better align operational Trade Branch initiatives.
- Foster more proactive foreign contact management by front-line employees, drawing on "best practice" scenarios.
- Provide new and improved electronic services and information tools to trade officers abroad, enabling them to better respond to Canadian and foreign needs and requests.
- Give better support to officers abroad with breakthrough human resource tools, training and professional development, organizational leadership, and enunciation of underlying service values and ethics.
- Link resource allocations and operational support to accountable performance by posts.
- Maintain and enhance leadership support across the Department, with an emphasis on a more effective balance of workload and front-line human resources.
- Market TCS to increase client market share, using new tools such as Web-based electronic service delivery and domestic ministerial outreach.

*To ensure that Team Canada Inc functions effectively for its clients.*

- Define our clients and their needs.
- Consult on, design and implement a Team Canada Inc governance structure that reflects the interests of stakeholders and responds to client needs.
- Obtain necessary funding.
- Support a client-centred service delivery approach at Team Canada Inc.
- Improve the Program for Export Market Development (PEMD).

*To ensure that Canada's export Crown corporations (the Canadian Commercial Corporation and Export Development Corporation) are recognized as competitive, responsive, appropriately transparent and following ethical practices, and that they operate on a sound financial basis.*

- Develop a policy that strengthens CCC and EDC mandates and operations, and that receives Government endorsement for new policy directions.
- Promote frequent interactions between the export Crown corporations and DFAIT at all levels in order to influence the corporations' strategy and resolve differences.
- Develop processes for obtaining input and developing consensus between the export Crown corporations and their stakeholders and clients.

*To improve collaboration between innovators in the Canadian science and technology (S&T) community (including institutions and the private sector) and their foreign counterparts.*

- Develop effective processes and tools for the DFAIT S&T program.
- Develop and implement a robust human resources plan.
- Improve S&T information management.



## Trade and Economic Policy

<b>Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Budgetary Main Estimates (gross)	118.9	113.6	113.6	113.6
Less: Respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total Main Estimates</b>	<b>118.9</b>	<b>113.6</b>	<b>113.6</b>	<b>113.6</b>
Adjustments	9.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Planned Spending</b>	<b>127.9</b>	<b>113.6</b>	<b>113.6</b>	<b>113.6</b>
Less: Non-respendable revenue	121.6	24.6	14.5	14.5
<b>Net Cost</b>	<b>6.3</b>	<b>89.0</b>	<b>99.1</b>	<b>99.1</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
Canada-based FTEs	487	474	448	447
Locally engaged FTEs	69	68	67	66

### Business Line Objective

To contribute to economic growth by creating jobs and prosperity in Canada, through effective management of our country's trading relationships and liberalization of trade and capital flows around the world, on the basis of clear and equitable rules that reflect Canadian interests.

### Context

Canada's exports have risen from 25 percent of Gross Domestic Product (GDP) in 1991 to 45.6 percent of GDP in 2000, according to Statistics Canada. As a result, for economic growth and success, the country depends increasingly on access to the United States and other markets under the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and other trade accords, on trade liberalization, and on the security provided by a modern, up-to-date, rules-based trading system under the World Trade Organization (WTO).

With new or newly re-elected governments in all three NAFTA countries, the time is ripe to explore ways of deepening the North American trade and economic partnership, as well as expanding Canada's bilateral market access to the United States and Mexico.

The *Canada-U.S. Softwood Lumber Agreement* will expire on March 31, 2001. The Department and its stakeholders want unfettered access to the U.S. market, but the possibility exists of renewed U.S. trade actions against Canadian exports. Canada will also need to resolve outstanding differences with the United States on the International Trafficking in Arms Regulations. It must manage a number of irritants in the agricultural sector and, more generally, must explore innovative opportunities for greater access to this pivotal export market.



Efforts to launch new, broad-based trade negotiations at the WTO will have to overcome deep-seated policy differences between members. Within the Quad (the United States, the European Union, Japan and Canada), there are diverging positions over such issues as agriculture. In addition, developing countries seek early commitments and concessions from developed nations, asserting that the benefits of trade liberalization envisaged under the Uruguay Round have been slow to materialize or have failed to do so.

As chair of the G-8 beginning in January 2002, Canada will be in a position to highlight and advance its global priorities in areas such as coherence, sustainable development and poverty reduction.

As host of the 2001 Summit of the Americas in Quebec City and, more generally, through its continued leadership in the Free Trade Area of the Americas (FTAA) negotiations, Canada can advance the process of hemispheric trade liberalization. It can also seek agreement on the means to ensure mutually supportive trade-and-environment and trade-and-labour policies.

China will host the Asia-Pacific Economic Cooperation forum (APEC) summit in 2001. This will raise the profile of the APEC process. Given APEC's "new economy" theme, Canada has a major opportunity to influence national policy stances toward information and communications technologies, and to gain further recognition of Canada as a high-tech nation.

The NAFTA partnership may benefit from the change in political leadership in Washington and Mexico City. Beyond North America, interest has surged in bilateral trade initiatives, giving Canada the opportunity to pursue market access initiatives with a new range of partners. The growing number of such initiatives will strain the Department's limited negotiating resources, and the volume of the initiatives could divert attention in other countries, possibly lessening their support for the launch of new multilateral trade negotiations.

High-profile dispute settlement cases will continue to command considerable attention; an example is Canada's dispute with Brazil on aircraft subsidies. Countries will insist on implementation of WTO decisions, such as in the dairy sector. Incidents of non-compliance, particularly by the bigger members, could undermine the credibility of the WTO dispute settlement system.

Rising imports from overseas have taken market share from the steel industry in Canada and the United States, bringing many firms in both countries to the verge of bankruptcy. The filing of massive anti-dumping cases has failed to stem the tide as importers switch sources. This problem could complicate the management of Canada-U.S. relations: there is a growing possibility that, after seven years of exempting each other from trade cases, Canadian and U.S. steel producers may file cases against each other.

NGOs will continue to seek greater transparency to negotiations on international trade agreements, their implementation and the settlement of disputes under the terms of trade agreements. This will present a range of challenges for policy makers. It will also put a premium on DFAIT's ongoing efforts to engage, educate and inform Canadians on trade issues through consultation and outreach.

## **Key Results Commitment**

To provide Canadians opportunities for increased employment and prosperity by effective management of Canada's trading relationships, and liberalization of international trade around the world, based on clear and equitable rules that reflect Canadian interests and the concerns of Canadians regarding their health, safety, environment and culture.

## **Planned Results and Activities**

### ***Promote and protect Canadian market access interests.***

- Manage Canada-U.S. trade and economic relations effectively to further Canadian interests.
- Implement existing bilateral trade agreements, pursue further bilateral and regional trade initiatives, explore the merits of new initiatives, and pursue other market access opportunities, with a particular focus on the FTAA negotiations to be discussed at the Quebec City Summit of the Americas in April 2001.
- Strengthen the multilateral trading system, including by implementing existing WTO commitments, participating in agricultural and services negotiations as well as accession initiatives, promoting the launch of broader WTO negotiations, and supporting the development of further rules/understandings in additional areas.
- Defend Canadian rights, interests and policies through global and regional dispute settlement procedures, and refine those procedures where appropriate.
- Expand the Department's capacity to undertake economic, statistical and policy analysis of Canada's economic and trade performance, and report the analysis to Parliament.
- Ensure smooth management of Canada-U.S. softwood lumber trade after the termination of the current bilateral agreement in 2001.
- Improve management of Canada's trade controls and develop policy to help affected Canadian industries adapt to a rapidly changing trade environment.
- Protect and promote the ability of Canada to regulate in the public interest, including in the environmental, health and safety, and resource management fields.

### ***Strengthen the coherence of the global economy's architecture, and promote good economic governance and operation.***

- Advance Canada's economic, social, and financial interests through participation in the G-8 process. Ensure effective follow-up to the 2000 Okinawa Summit; make substantive and logistical preparations for the 2001 Summit in Genoa, and prepare to host the 2002 Summit. With Environment Canada, organize associated G-8 Environment Ministerial meeting.
- Provide foreign and economic policy advice on Canada's involvement in international development strategies and initiatives. In economic policies, programs and forums, work for greater coherence in trade, social, environmental and development objectives.

- Promote co-ordinated approaches to Canada's involvement in multilateral economic and environmental organizations, including the WTO, the OECD, APEC, the UN Environment Program and other UN agencies, international financial institutions, G-8 Environment Ministerial meetings, and other relevant institutions. Improve global international governance.
- Improve the understanding of trade and environment policy linkages, and bring this knowledge to bear in negotiations on international agreements on trade or the environment.

***Engage, inform and educate Canadians through consultations and outreach on international trade and economic policy.***

- Develop an overall trade policy consultation framework to improve the effectiveness of established consultative and communication mechanisms.

***Promote and defend broader Canadian political and economic interests through trade, economic and social policy levers.***

- Support G-8 initiatives to reduce global poverty, promote sustainable development, combat infectious diseases, and broaden the benefits of information and communications technologies. Support G-7 initiatives to promote reform in Russia and Ukraine.
- Implement export and import trade controls effectively so as to protect national security. Implement international arrangements and commitments, including non-proliferation agreements and the International Trafficking in Arms Regulations. Ensure adherence to UN sanctions.
- Ensure that Canadian trade initiatives are consistent with and reinforce Canadian interests regarding international peace and security, human rights, corporate social responsibility, labour issues, and other dimensions of international trade and economic relations.

## International Security and Cooperation

### Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTEs)

	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates (gross)	437.7	533.2	511.3	506.0
Less: Respendable revenue	0.0	0.9	0.9	0.9
<b>Total Main Estimates</b>	<b>437.7</b>	<b>532.3</b>	<b>510.4</b>	<b>505.1</b>
Adjustments	138.8	8.9	6.2	6.2
<b>Net Planned Spending</b>	<b>576.5</b>	<b>541.2</b>	<b>516.6</b>	<b>511.3</b>
Less: Non-respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Cost</b>	<b>576.5</b>	<b>541.2</b>	<b>516.6</b>	<b>511.3</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>627</b>	<b>594</b>	<b>583</b>	<b>572</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>92</b>	<b>86</b>	<b>83</b>	<b>83</b>

### Business Line Objective

To promote a peaceful, law-based international system reflecting Canadian values and responsive to Canadian interests, in which Canada is secure from threats from abroad.

### Context

The security of Canada's large land mass, lengthy coastlines and long border require collaboration with the United States, bilateral co-operation with other like-minded countries, the development of multilateral and regional organizations, and the promotion of the international rule of law. The security environment will remain volatile and highly unpredictable. Human Security has emerged as an internationally recognized foreign policy perspective.

Simmering regional instabilities that emerge as crises with great rapidity have a profound, short-term effect on our ongoing work programs, and then establish themselves as long-term burdens on the peacebuilding landscape. New demands for peace support continue to emerge and challenge our current capacities. Canadian capacity to deliver "state security" (military and police) programs to peace support operations is close to its maximum. A weak UN, hobbled by resource constraints (its capabilities having been severely pruned back), is struggling to deliver complex peace support programs that are beyond its capabilities. Numerous serious conflicts continue to brew in Africa. Should peace be achieved, there will be significant pressure for Canada to respond.



Other multilateral institutions are changing in response to the crises. Some are shedding burdens (e.g. United Nations); some are picking them up (e.g. G-8); some are reinventing themselves (e.g. NATO); and many are finding that they are simply not up to the job (e.g. Organization for African Unity). International crises are fully recognized as “complex emergencies” requiring co-ordination of a broad range of security, humanitarian and peacebuilding actors. The dynamics of “complex emergencies” are now intensely studied. The habits and mechanisms of co-ordination of response to them are in their infancy. There is growing engagement of global economic engines (International Financial Institutions, G-8, private sector) in the peace and security agenda.

Pursuit of Canadian security priorities in the Commonwealth, La Francophonie and the United Nations system represents an increased challenge now that Canada no longer has the leverage of a place on the Security Council.

Security policy decisions can have profound impact on Canadian industry, particularly nuclear, chemical and biological (implementation of weapons treaties), resource extraction sectors (sanctions policy), defence industries (any sales to countries in crisis).

Non-proliferation and disarmament regimes built up over thirty years are stalled, in crisis or are in the process of being developed/strengthened. The Conference on Disarmament remains stalled. If this blockage is cleared, a major workload will re-emerge.

The challenges of working with the European Union in multilateral institutions continue, as it increasingly operates as a powerful bloc whose positions become entrenched. Within a context of developing countries’ perception of uneven benefits of globalization, north-south tensions persist within the multilateral system over southern calls for enhanced financing from the north in the face of northern donor fatigue and conflicting expectations, particularly on the roles of multilateral institutions in regard to internal conflict.

There is a growing need to address the challenge of the “digital divide” through appropriate UN bodies and agencies. For example, Canada is working with the other members of the UN Economic and Social Council to integrate information and communications technologies in developing countries economic and social development strategies.

The Commonwealth is currently engaged in a consultative review process regarding the future direction that the organization might take, including a possible expansion of the mandate of the Commonwealth Ministerial Action Group (CMAG). This presents an opportunity for Canada, whose foreign policy priorities have been influential in framing Commonwealth discourse and core documents, including summit communiqués, to have an impact on the Commonwealth’s future role. However, our current tenure in CMAG will expire at the Commonwealth Heads of Government Meeting in October 2001.

The challenge in La Francophonie is to strengthen the capacity of the organization to carry out its new political and human security tasks taken on in recent Summit meetings, while at the same time preserving the valuable work on cultural and technical co-operation, promoting cultural diversity and dialogue, and holding the Francophonie Games in Ottawa/Hull in 2001.

### **Key Results Commitment**

A peaceful, law-based international system in which Canada and Canadians are secure from threats abroad and in which Canadian values are respected and Canadian interests advanced.



## Planned Results and Activities

Pursue the Government's international security and co-operation objectives, as updated from time to time, through active membership in the United Nations, the G-8, and other forums, through Canada's bilateral relationships, by implementing existing agreements and negotiating new and updated legal instruments, mechanisms and processes, by holding interdepartmental and provincial/territorial consultations, and by engaging in outreach and consultation with civil society and other stakeholders including via modern, two-way communications; and in particular to:

*Manage the security/political relationship with the new U.S. Administration, both in its North American context and in relation to global, multilateral and regional matters, including as regards to National Missile Defence (NMD), the United Nations, counter-terrorism, and other areas.*

- Through advocacy and negotiations with the U.S. and NATO partners, find an approach to management of the NMD issue that enhances both alliance security and strategic stability.
- Promote a continued U.S. focus on multilateral non-proliferation, arms control and disarmament issues.
- Maintain an open and productive relationship with the U.S. on counter-terrorism and crime issues.

*Consolidate and pursue Canada's human security agenda through the work of the Department in Canada and abroad, including at the United Nations and among the G-8, through regional organizations and the Human Security Network (Amman Ministerial meeting), the International Commission on Intervention and State Sovereignty, the Children's Agenda (including follow-up to the Winnipeg Conference on War-Affected Children, and preparation of the UN Special Session on Children), the International Criminal Court, corporate social responsibility, and trade in "conflict" diamonds. Demonstrate effective management of the funds and projects through the first Report to Parliament.*

- Support international initiatives which complement the three pillars of Canada's foreign policy, and Canada's Human Security Agenda in particular, through the Youth International Internship Program.
- Support international initiatives for the protection of war-affected children, including assuring Canadian leadership on this issue.
- Provide policy input to international human rights treaty negotiations, promote the prohibition of the worst forms of child labour; co-ordinate submission of Canada's second report to the UN Committee on the Rights of the Child, and prepare for the September 2001 Special Session on Children.
- Contribute to a broader understanding of the international community's obligations in the face of massive violations of human rights through the establishment of the International Commission on Intervention and State Sovereignty, and work to find a way to move this debate toward practical action within the UN system.
- Support international initiatives for promoting sensitivity to the issue of gender and peacebuilding.

- Support international initiatives for promoting sustainable and viable democracies.
- Build policy-relevant knowledge and capacity concerning the economic dimensions of conflict, and support international initiatives to break the link between the illicit trade in rough diamonds and armed conflict.
- Develop a Canadian strategy on corporate social responsibility.

***Establish goals and secure the necessary resources for, and manage, the political and security aspects of the Canadian-hosted 2002 G-8 Summit, including outreach, inter alia by chairing G-8 sub-groups related to non-proliferation, plutonium dispositioning, nuclear safety, conflict prevention, terrorism, and crime.***

- Combat illicit nuclear materials trafficking through the G-8 Non-Proliferation Experts Group and the International Atomic Energy Agency (IAEA).
- Host and address a possible new mandate for the G-7 Nuclear Safety Working Group.
- Host a series of G-8 Conflict Prevention Officials Meetings to implement agreed upon priority actions points, which could include: small arms and light weapons; war-affected children, development and conflict; corporate social responsibility; water and the environment; country- or region-specific approaches; and the greater integration and coherence of conflict prevention policy across relevant sectors (finance, development and defence).

***Consolidate the place of La Francophonie in Canadian foreign policy, assure the foreign policy aspects of the Francophonie Games (Ottawa/Hull), and manage Canadian participation in Francophonie institutions and at the Beirut Summit.***

- Increase intra- and inter-departmental consultation, specifically on human security, rights and freedoms, cultural diversity, development and economy and on new information technology.
- Contribute to preparatory work for the Ottawa/Hull games in consultation with the Canadian Executive Secretariat, the Organizing Committee, the provinces, the International Committee for the Games and with Canadian missions located in member countries of La Francophonie.
- Define Canadian priorities and promote their implementation during upcoming Francophonie events, such as the Ministerial Conference on Culture in June 2001 and the Beirut Summit.
- Contribute to the evaluation of Francophonie institutions, such as universities, intergovernmental organizations and other forums.

*Advance the Government's nuclear non-proliferation and disarmament goals, and address specific risks, including through Canadian chairmanship of the Missile Technology Control Regime Process, active participation in the UN Conference on Small Arms and Light Weapons and in the Extended Threat Reduction Initiative, and in other ways.*

- Promote the entry-into-force of the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty through outreach and assistance programs.
- Chair proactively the G-8 Non-Proliferation Experts Group in the year of the Canadian presidency, with the aim of promoting and co-ordinating arms control efforts by the G-8 countries, including active Summit consideration.
- Work with G-8 partners to develop an international financing plan for the disposition of Russian excess weapons plutonium and, with the IAEA, to support effective verification.
- Combat the destabilizing transfer and excessive accumulation of small arms and light weapons through active participation in the UN 2001 conference on this issue, including insertion of the human security perspective.
- Chair proactively the Missile Technology Control Regime (September 2001-September 2002) and engagement on missile proliferation questions in other forums, with the aim of concluding a multilateral agreement on the restraint of ballistic missiles.

*Strengthen regional security/political co-operation, including, inter alia, at the Organization of American States (OAS) and building on the Quebec City Summit to further enhance the Government's hemispheric agenda, adaptation and enlargement of NATO, enhanced dialogue with the European Union, improvement of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) crisis prevention, and enhancement of the Association of Southeast Asian Nations Regional Forum (ARF).*

- Promote, through the Quebec City Summit process, an enhanced Organization of American States consultation on regional security.
- Implement the new Canada/EU security consultation mechanism, including in relation to possible future EU-led military missions.
- Promote expert-level discussions in the OSCE on refugees and internally displaced persons.
- Co-operate with Korea and the Philippines to deliver a peacekeeping course to ARF members as a confidence-building measure.

*Promote universalization of the Ottawa Anti-personnel Mines Convention, and advance the Government's landmine policy through bilateral dialogue with key countries, the creation and implementation of programs in various mine-related areas, and the management of an aggressive public affairs strategy in Canada and abroad.*

- Increase the Ottawa Convention treaty ratification and universalization through a co-ordinated international campaign and targeted mine action programs.
- Ensure the effective implementation and verification of the Ottawa Convention provisions.
- Maximize international co-ordination and effectiveness of mine action in the field.
- Increase awareness and support for Canadian leadership on mine action.
- Contribute to the destruction of anti-personnel mine stockpiles by offering technical expertise and financial support.



- Foster partnership among Canadian anti-personnel mine communities and constituents through regular consultations, as well as through the co-ordination of resources.
- Increase the financial capacity of mine action programming on a long-term basis.

***Within the UN system, continue pursuit of our Security Council agenda, contribute to the implementation of the UN Millennium Summit Declaration and advance other measures of reform including for the Security Council and the specialized agencies, co-ordinate Canadian preparations for the HIV-AIDS Special Session, and advance negotiations on a Tobacco Control Framework Convention under the World Health Organization.***

- Manage Canada's contribution to the implementation of goals and commitments in the UN Millennium Declaration, including the review process.
- Co-ordinate Government-wide preparations and policy development for the HIV/AIDS Special Session in New York in June 2001.
- As a departing Security Council member, use opportunities and mechanisms for participation by non-members in deliberations of the Council, many of which emerged during Canada's 1999-2000 membership, with a view to sustaining influence and progress on Canadian priorities.
- Pursue financial and administrative reform in the UN and specialized agencies in areas such as term limits for heads of agencies and results-based budgeting.
- Play an active role in the negotiation of the Framework Convention on Tobacco Control to ensure that the final document reflects Canadian priorities.

***Advance human rights, good governance, democratic development and respect for the rule of law: including through practical agenda-setting; active participation at the International Conference on Racism; establishment of the Permanent Forum on Indigenous Issues; bilateral human rights dialogues; advancement of "protection of civilians" agenda; integration of women's human rights and gender equality perspective in the UN system and other multilateral forums; and running for the Commission on the Status of Women for the term starting 2002.***

- Strengthen international capacity for governance and accountability among state, private sector and civil society actors within a human security framework.
- Promote Canadian human rights priorities in various international forums such as the UN General Assembly, the UN Human Rights Commission, the Commonwealth and La Francophonie.
- Provide human rights policy advice and support to ministers, senior management, DFAIT divisions, other government departments and Canadian missions, as well as in the preparation of Canadian reports to international bodies, international peace support operations, UN, OSCE and other international human rights field missions.
- Carry out human rights dialogues with China, Cuba, Indonesia, and possibly India and Mexico, and ensure inclusion of the Canadian Human Rights Commission in international activities.
- Work with Canadian civil society to promote an open foreign policy process.

- Promote strategies for and enhance the legal and physical protection of civilians in vulnerable situations, especially refugees, internationally displaced persons, humanitarian workers, and war-affected children, with attention to compliance with international humanitarian, human rights and refugee law, and the role of non-state actors.
- Promote greater awareness domestically and internationally of international humanitarian law.
- Enhance international action in the area of population growth and development, including management of issues and negotiations related to migration, poverty, social inequity, environmental degradation and abuse of human rights; support international initiatives in the area of social development and ageing, including preparing for the 2002 Second World Assembly on Ageing.
- Improve domestic co-ordination on immigration and foreign policy issues of concern to DFAIT, ensure foreign policy input to new immigration legislation and regulations, and strengthen international co-operation on migration, refugee and population policy issues.
- Implement a strategy for the Transnational Organized Crime Convention Protocols on Smuggling of Migrants and Trafficking in Women and Children; and ensure Canadian contribution to the development of various strategies to reduce trafficking, particularly regarding women and children.
- Promote gender equality and women's human rights in multilateral and regional forums.
- Enhance effectiveness and timeliness of the federal government's response to international disasters and increase positive communication about Canada's response.

***Develop capacity in conflict prevention (including through the G-8 process); and in peace support operations, including at the UN (e.g. implementation of the Brahimi Panel Report) and in Canadian and international capabilities for civilian police and expert deployment.***

- Advocate in support of comprehensive implementation of the recommendations of the Brahimi Panel Report on Peace Operations.
- Strengthen Canadian and international capacity to deploy civilian experts and civilian police to peace support operations.
- Strengthen international capacity for co-operative conflict prevention, through forums such as the UN, G-8, EU, and OAS.

***Assure Canada's contributions to the work of the Commonwealth Ministerial Action Group, and at the Commonwealth Heads of Government Meeting (Brisbane).***

- Assure Canada's contributions to the work of the CMAG, other Commonwealth Ministerial meetings, Commonwealth Senior Officials Meeting, the High Level Review Group, and at the biennial Commonwealth Heads of Government Meeting in 2001.



*Manage the evolving international crime and counter-terrorism agendas within the UN through implementation and promotion of the Transnational Organized Crime Convention and the 12 counter-terrorism conventions; and within the G-8 through the Lyon Group's work on emerging crime issues and the Exports Group on Counter-terrorism.*

- Reinforce Canada's leadership within the G-8 of the evolving international crime and counter-terrorism agenda, and support the coming into force within two years of the UN Transnational Organized Crime Convention.
- Develop an international instrument on corruption, and achieve agreed regional and global targets to deal with illicit drugs.

*Implement the Northern Dimension of Canada's Foreign Policy, including through partnerships with northerners, the Arctic Council, Canada/EU co-operation and Canada/Russia co-operation.*

- Strengthen the Arctic Council.
- Establish the University of the Arctic and a Canadian and circumpolar policy research network.
- Co-operate with Russia as it addresses its northern challenges.
- Co-operate with our circumpolar neighbours and the European Union.
- Promote sustainable economic opportunities and trade development.
- Maintain an ongoing dialogue with Canadian and circumpolar civil society.

*Support the conduct of foreign and trade policy by assuring the collection, evaluation, analysis and dissemination of appropriate foreign intelligence to meet the policy making and operational requirements of decision makers throughout the Department.*

- Expansion of departmental client base through the education of users on available resources and the establishment of clear foreign policy priorities.
- Liaison with suppliers to deliver accurate and timely material in client-friendly formats and that respond to these priorities.

## Assistance to Canadians Abroad

<b>Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Budgetary Main Estimates (gross)	52.3	53.3	53.3	53.3
Less: Respendable revenue	2.2	2.2	2.2	2.2
<b>Total Main Estimates</b>	50.1	51.1	51.1	51.1
Adjustments	(0.9)	0.0	0.0	0.0
<b>Net Planned Spending</b>	49.2	51.1	51.1	51.1
Less: Non-respendable revenue	45.5	46.8	48.4	49.9
<b>Net Cost</b>	<b>3.7</b>	<b>4.3</b>	<b>2.7</b>	<b>1.2</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>105</b>	<b>104</b>	<b>104</b>	<b>103</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>203</b>	<b>199</b>	<b>199</b>	<b>199</b>

### Business Line Objective

To provide appropriate official assistance satisfying the needs of individual Canadians travelling or living abroad.

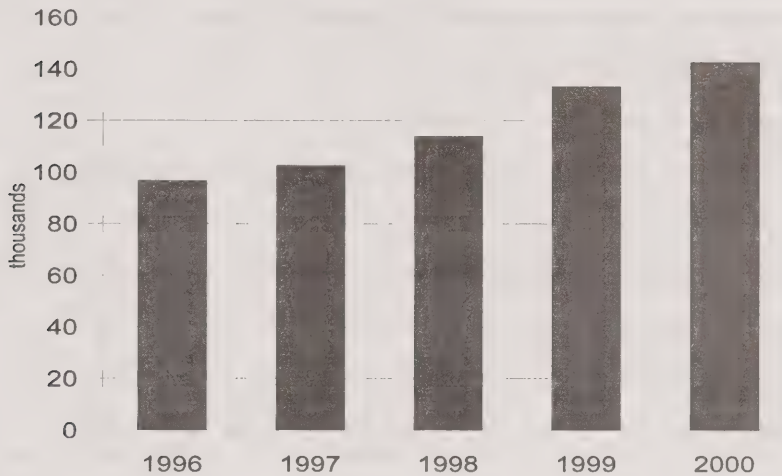
### Context

Every year, 24 hours a day and seven days a week, the Department provides a broad range of consular services to more than 2 million Canadians around the world. These services may include emergency evacuation from areas affected by natural or human-caused disasters or political crises, or assistance in the event of injury or bereavement, in child abduction and custody dispute cases, for kidnapping victims, or for those arrested or detained in foreign prisons. Canadians' international mobility continues to increase as a result of expanded tourism, business and commercial activity abroad, and a rise in visits to relatives in other parts of the world. Canadians are choosing more exotic locations as their destinations, and such travel accounts for more than 90 percent of consular cases. In addition, older Canadians and those with disabilities or medical problems are travelling more frequently. Canadians living or travelling abroad expect access to services of high quality. Months of work must be devoted to complex cases, such as hostage-taking incidents that necessitate intensive negotiations. These various factors have added to the work of DFAIT staff and made it more complex.

In growing numbers, Canadians are travelling to locations where health care facilities and transportation modes do not meet Canadian standards. Those travelling abroad may not be aware that the legal, social or business system in their country of destination differs from that in Canada. Canadian companies are increasingly active in countries with serious security problems

(e.g. Colombia, Libya, Nigeria, Ecuador, Sudan, Algeria) or where the level of local services is well below the Canadian norm. As shown in the following chart, consular cases have increased by over 45 percent since 1996.

### Consular Caseload



### Key Results Commitment

Official assistance to Canadians travelling or living abroad.

### Planned Results and Activities

#### *Improved content, range and distribution of information on safe travel.*

- The Safe Outreach travel program supplies Canadians with information on conditions they may encounter abroad and provides advice on preparations they should make before their departure from Canada. Currently, the Department produces reports for over 220 destinations. Travel information and advisories are also available on the Department's Web site (<http://voyage.dfait-maeci.gc.ca/menu-e.asp>). The Department will continue to update and increase the scope of advisories and existing documents.

#### *Increased capacity of Headquarters to assist missions during emergencies.*

- The Department plans improvements to the consular assistance case management system, which tracks the assistance provided to Canadians in distress. Among other things, the assistance includes issuing emergency travel documents, organizing medical evacuations, contacting next of kin, and informing families of progress in dealing with abductions and other terrorist activities.

#### *Better training for consular officers to deal with cases of child abduction, death or arrest/detention.*

- The Department plans to provide improved professional training for officers dealing with sensitive issues, such as child abduction, death or arrest/detention.

## Public Diplomacy

<b>Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Budgetary Main Estimates (gross)	95.5	97.9	97.5	88.2
Less: Respendable revenue	1.1	1.1	1.1	1.1
<b>Total Main Estimates</b>	<b>94.4</b>	<b>96.8</b>	<b>96.4</b>	<b>87.1</b>
Adjustments	2.6	0.0	0.0	0.0
<b>Net Planned Spending</b>	<b>97.0</b>	<b>96.8</b>	<b>96.4</b>	<b>87.1</b>
Less: Non-respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Cost</b>	<b>97.0</b>	<b>96.8</b>	<b>96.4</b>	<b>87.1</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>227</b>	<b>221</b>	<b>217</b>	<b>215</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>209</b>	<b>209</b>	<b>207</b>	<b>206</b>

### Business Line Objective

To inform Canadians and the international audience about Canada's role in the world; to promote Canada's image and values through cultural, artistic and academic expression; to manage the international dimension of federal/provincial/territorial relations, and promote national identity and unity; to engage and reach out to Canadians in the development of foreign policy; and to develop corporate-level policy advice.

### Context

The Public Diplomacy business line conducts policy planning in support of the Department's corporate mandate and strategic priorities. It furnishes policy advice to Ministers of the portfolio, Deputy Ministers, ADMs and other senior managers. It provides the secretariat for Canada's participation in the G-8 political process, and engages Canadians in foreign policy outreach, consultation and research.

Public Diplomacy seeks to:

- supply timely and relevant information to Canadians as well as senior management of this and other government departments;
- give Canadian artists and academics the opportunity to encounter the world;
- manage the international dimension of federal-provincial relations; and
- engage Canadians directly in the formation of the country's foreign and trade policy.



Public Diplomacy is committed to increasing Canada's presence in the world by demonstrating that ours is a modern, technologically sophisticated and culturally diverse land, well-placed to meet the challenges of globalization. By emphasizing basic national values such as tolerance and concern for individual security, and by showing that our federal system can accommodate and respond to regional pressures, Canada will occupy its rightful place as an active and respected player in international affairs.

Public Diplomacy promotes "Canada – the Brand" and ensures worldwide recognition of Canada's high technology, cultural and academic excellence, and well-formulated policy addressing international concerns.

In today's interconnected and interdependent world, the Communications Bureau is using leading-edge technologies to advance Canada's foreign and trade policy interests (e.g. *CanadExport on-line*, continual refinement and updating of information on the DFAIT Web site). Over the last five years, the Bureau has dealt with a doubling in the number of news releases and speeches, and it is responding to more requests from the public for speakers from all levels of the Department.

Canadians are increasingly aware of the opportunities and demand for our cultural and academic products abroad. In growing numbers, Canadian artists are presenting their works to key international audiences, showing that Canada's diversity is a source of strength and inspiration. Through the International Council for Canadian Studies, foreign scholars have been encouraged to focus on Canada and, in 1999, support was provided for post-secondary courses for some 150,000 students abroad. The aim is to develop a strong network of Canadian studies specialists, many of whom will become key advisers or players in their national governments.

Canadians are demanding more transparency and accountability from their governments. As has been the experience of other departments in the last few years, DFAIT has seen a dramatic increase in requests for access to information and in correspondence (particularly e-mail) addressed to the Ministers and Secretaries of State. The Department will meet the public's growing demand for information by utilizing new technology, streamlining administrative procedures and applying additional resources.

The past fiscal year saw significantly heavier demands placed on the Department in assisting Ministers in their relations with Parliamentarians, Cabinet colleagues and the general public. At the same time, the appointment of a new Minister of Foreign Affairs has meant additional demands in key branch sectors, including policy, support for Parliament and Cabinet, communications, and Ministerial correspondence.

## **Key Results Commitment**

To strengthen the understanding of Canadians regarding global issues and challenges; aggressively promote Canadian values and culture to international audiences and key foreign opinion makers; provide senior management with the tools to effectively communicate Canadian foreign policy goals to the domestic and international audiences; increase Canada's presence in the world, to show Canada as an active and respected player in international affairs.



## **Planned Results and Activities**

### ***International agenda:***

- Actively engage in the promotion of Toronto's 2008 Olympic bid.
- Reinforce Canadian leadership in La Francophonie through the Francophonie Games (Ottawa/Hull, July 2001).
- Provide strategic briefings for participants in the G-8 Summit to be held in Canada in early summer of 2002.
- Oversee Canada's participation in the 2001 Forum of Federations Second International Conference in Switzerland.
- Manage the growth of provincial presence in Canadian missions abroad.
- Handle interparliamentary relations, including development of the Interparliamentary Forum of the Americas.
- Reinforce national unity through a five-year program to celebrate 400 years of French in North America.
- Provide support in all sectors for the 2001 Commonwealth Heads of Government Meeting in Brisbane, Australia and the 2001 Francophonie Summit in Beirut.

### ***Goals to be pursued:***

- Demonstrate leadership in an interconnected world and connecting Canadians.
- Promote Canadian values internationally and encourage a greater sense of national identity.
- Improve our capability to respond to public demands for greater transparency and accountability.
- Brand Canada as a dynamic, technologically sophisticated country and reliable trading partner, with a rich and diverse heritage.

## Corporate Services

<b>Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Budgetary Main Estimates (gross)	278.9	297.0	278.1	259.9
Less: Respendable revenue	12.3	17.3	12.3	12.3
<b>Total Main Estimates</b>	<b>266.6</b>	<b>279.7</b>	<b>265.8</b>	<b>247.6</b>
Adjustments	41.9	0.0	0.0	0.0
<b>Net Planned Spending</b>	<b>308.5</b>	<b>279.7</b>	<b>265.8</b>	<b>247.6</b>
Less: Non-respendable revenue	50.9	48.8	40.2	33.7
<b>Net Cost</b>	<b>257.6</b>	<b>230.9</b>	<b>225.6</b>	<b>213.9</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>1,838</b>	<b>1,789</b>	<b>1,727</b>	<b>1,726</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>2,074</b>	<b>2,111</b>	<b>2,104</b>	<b>2,102</b>

## Business Line Objective

To enable the Department to achieve its mandate and objectives through the delivery of cost-effective support services.

## Context

The Corporate Services business line enables the Department to achieve its mission and objectives through the delivery of cost-effective support services, including human resources, training, finance, information management, property and materiel, physical security and audit and evaluation.

The next year will be extremely important in reshaping DFAIT's position classification structure with the impending introduction of the Universal Classification Standard (UCS). Implementation of the Department's human resources strategy will also continue to be a high priority. The strategy aims at achieving a flexible, adaptable organization with a multiskilled work force. This will be achieved through a series of initiatives in the areas of leadership, career management and development, learning, human resources management services, locally engaged staff and enabling culture.

In keeping with the Treasury Board's commitment in *Results for Canadians*, the Department is developing standards and practices to integrate financial and non-financial performance information, to properly assess and manage risk and to ensure appropriate control systems. The introduction of accrual accounting on April 1, 2001 will impact significantly on departmental resource allocation decisions, asset management and strategic investment.

The Department's long-term global property strategy involves the rationalization of property holdings by selling or leasing surplus, inadequate or underused property and using the revenue to invest in new properties that will be of greater use to the Government. Design of the new Canadian Embassy in Berlin is now complete. The selection of a developer will be finalized by summer 2001, and construction is expected to start by fall 2001. An extensive program of chancery and other accommodation projects is also under way. At headquarters, up to 500 employees, currently located at various office sites, will be accommodated in the former Ottawa City Hall, adjacent to the Pearson Building.

The Department is exploiting information management and information technology to respond to an increasingly complex and interconnected global environment. Key activities in the next fiscal year include the Department strengthening its infrastructure, acknowledged by other foreign ministries as one of the best in the world; implementing an *Information Management Action Plan* to provide policy guidance; enhancing the delivery of internal services electronically; and participating in Government On-Line (GOL). DFAIT will perform a vital role in GOL by providing information to foreign clients, promoting investment in Canada, and providing on-line applications for travel documents.

On behalf of senior management, the Department's Office of the Inspector General (OIG) conducts 20 to 25 inspections and audits of missions per year, audits headquarters operations, performs program evaluations and investigates suspected illegal activities. A key issue for the OIG is the imminent promulgation of Treasury Board's new audit and evaluation policies.

## **Key Results Commitment**

Achievement of the Department's mandate and objectives through the delivery of cost-effective support services.

## **Planned Results and Activities**

### ***Implement UCS and the Department's human resources strategy.***

- More than ever, human resource management is critical to the successful delivery of DFAIT's mandate. Priorities include improving career management and mobility, supporting modern comptrollership, addressing staff recruitment and retention issues, streamlining and improving client services, renewing the organization through the implementation of UCS, and improving the management framework for locally engaged staff. UCS implementation provides the opportunity to reshape the Department through the establishment of new DFAIT position descriptions, based on duties and functions which can be compared across the Government. Also within the context of UCS implementation, the foreign service group will be restructured and competency-based human resource management tools will be developed.

### ***Put the Department on a solid financial basis.***

- The strategy is to advocate with Treasury Board and other central agencies to obtain sufficient funding to permit the Department to effectively meet its policy objectives and legislative mandate; to ensure that resources are allocated in line with policy priorities; and to apply activity-based costing to resource planning and management.

***Modernize management.***

- The focus will be to transform internal business processes to optimize the capabilities of the Department's new enterprise resource planning systems; to incorporate the principles of results-based management into the Department's corporate planning system; to fully implement the Government's Financial Information Strategy (FIS); and to update processes in line with the concepts of modern comptrollership.

***Implement Government On-Line (GOL).***

- The project has two main objectives: to improve the quality of service provided to departmental clients by offering on-line, by the end of 2004, all our major programs and services; and to organize these services around citizens and clients on the internet. The first phase of the project (i.e. the on-line supply of information on services and programs at DFAIT) is now completed. In the second phase, it is expected that 50 percent of DFAIT programs and services will be delivered on-line by December 2002, and the remainder by December 2004.

***Improve the work place.***

- Construction will be completed in 2001-2002 on chanceries in Cairo, Caracas and Warsaw and chanceries will be moved to new leased premises in Jakarta, Kuala Lumpur and Prague. Other property projects in the design and construction phase over the next three years include Ankara, Dhaka, London (Macdonald House renovation), Nairobi, Port-au-Prince and Seoul. The Department will seek solutions to the space shortage at headquarters and move DFAIT staff into the newly acquired Ottawa City Hall building. The Physical Resources Bureau will continue to develop a strategy to deal with health and safety concerns, the growing "rust out" backlog and the increased workload and costs associated with ageing properties.

***Improve client services.***

- The Department is focusing on improving the delivery of corporate services. Service standards will be set, best practices will be monitored, and staff will be trained in modern client service techniques. Client feedback will be established through surveys and focus groups. Public access to departmental information will be improved through the GOL initiative.

## Services to Other Government Departments (OGDs)

<b>Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Budgetary Main Estimates (gross)	222.6	239.1	238.8	238.7
Less: Respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total Main Estimates</b>	<b>222.6</b>	<b>239.1</b>	<b>238.8</b>	<b>238.7</b>
Adjustments	(2.0)	0.0	0.0	0.0
<b>Net Planned Spending</b>	<b>220.6</b>	<b>239.1</b>	<b>238.8</b>	<b>238.7</b>
Less: Non-respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Cost</b>	<b>220.6</b>	<b>239.1</b>	<b>238.8</b>	<b>238.7</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>37</b>	<b>37</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>1,318</b>	<b>1,243</b>	<b>1,242</b>	<b>1,242</b>

### Business Line Objective

To enable OGDs to effectively deliver their programs abroad through the delivery of cost-effective support services.

### Context

As indicated in the following table, over 52 percent of Canada's program personnel at missions abroad deliver programs for federal departments and agencies other than DFAIT.

<b>Department</b>	<b>Canada-based FTEs</b>	<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>Total FTEs</b>	<b>Percentage of Total Program FTEs</b>
Citizenship and Immigration	242	1,087	1,329	
CIDA	105	143	248	
DND	128	34	162	
RCMP	31	21	52	
Others	48	128	176	
<b>OGD Program Delivery Staff</b>	<b>554</b>	<b>1,413</b>	<b>1,967</b>	<b>52.1%</b>
<b>DFAIT Program Delivery Staff</b>	<b>679</b>	<b>1,127</b>	<b>1,806</b>	<b>47.9%</b>
<b>Total Program Delivery Staff</b>	<b>1,233</b>	<b>2,540</b>	<b>3,773</b>	<b>100.0%</b>
<b>Administrative Staff</b>	<b>283</b>	<b>2,074</b>	<b>2,357</b>	
<b>Total Staff at Missions</b>	<b>1,516</b>	<b>4,614</b>	<b>6,130</b>	



DFAIT manages the procurement of goods, services and real property to meet both its own overseas requirements and those of OGDs as a common service. These common services, which are mandatory for OGDs in Canada's diplomatic and consular missions abroad, include financial and personnel administration, payroll services for locally engaged staff, office and staff accommodation, utilities, securities, transportation, informatics, communications and maintenance services.

### **Key Results Commitment**

To enable OGDs to deliver their programs abroad through the provision of cost-effective support services.

### **Planned Results and Activities**

*Effective and efficient delivery of services to the satisfaction of clients within resource, legal and policy constraints.*

- Develop a new common services agreement, accompanied by clear service standards, that yields a standardized and more equitable costing formula for sharing co-location costs with OGDs.
- Develop and implement a framework for improving the planning and management of growth in the number of OGD personnel at missions abroad. This will result in earlier identification of OGD program initiatives at missions and improved planning in response to those initiatives. The framework will also ensure that the full range of impacts of proposals to increase staff at missions abroad is addressed.

## Passport Services

<b>Planned Spending (\$ millions) and Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
Budgetary Main Estimates (gross)	54.2	<b>54.6</b>	54.6	54.6
Less: Respendable revenue	55.6	56.0	56.0	56.0
<b>Total Main Estimates</b>	(1.4)	(1.4)	(1.4)	(1.4)
Adjustments	24.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Planned Spending</b>	22.6	(1.4)	(1.4)	(1.4)
Less: Non-respendable revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Cost</b>	<b>22.6</b>	<b>(1.4)</b>	<b>(1.4)</b>	<b>(1.4)</b>
<b>Personnel - Full Time Equivalents (FTE)</b>				
<b>Canada-based FTEs</b>	<b>781</b>	<b>561</b>	<b>561</b>	<b>561</b>
<b>Locally engaged FTEs</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

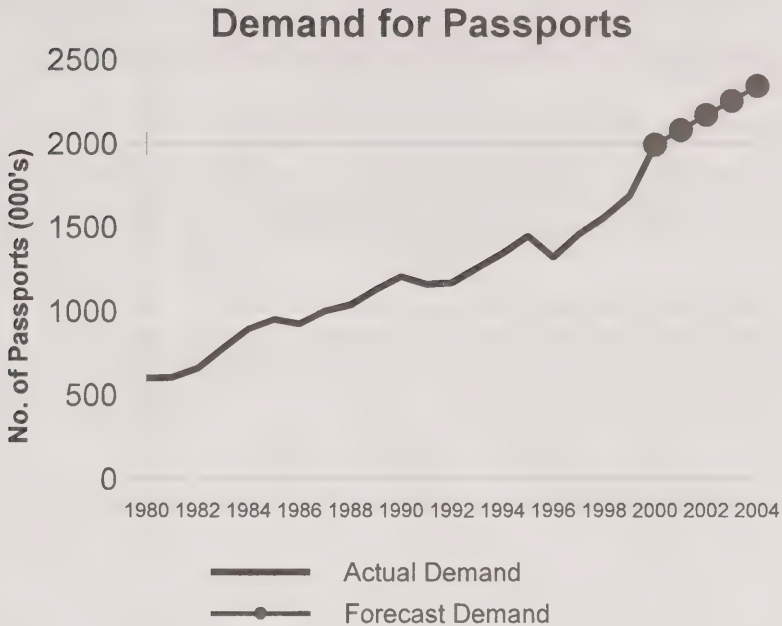
### Business Line Objective

To provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada.

### Context

The security and integrity of the passport document and process are vital to everything the Passport Office does. The Office handles approximately 3.3 million client transactions annually. It must be capable of delivering approximately 15,000 transactions each working day, whether these involve processing a passport application or responding to an inquiry made by telephone, mail, e-mail or in person. In 1999-2000, the Passport Office issued approximately 1.6 million secure travel documents. The volume of passports issued is expected to increase annually by under 3.5 percent in the next three years. The 24-page regular passports account for approximately 98 percent of delivered travel documents.

The Passport Office has completed implementation of its automated passport issuance and production system (IRIS). This will increase the security and integrity of the entitlement process, and will allow more flexible service delivery. In addition, the Passport Office will establish the first centre producing passport booklets with new, embedded security features. The technological enhancements are designed to meet the demands and requirements of Canadians.



### Key Results Commitment

Internationally respected travel documents and client service that meet the commitment of the Government set out in *Results for Canadians*.

### Planned Results and Activities

Priorities for the next three years are designed to respond to changing circumstances and applicants' needs. The Passport Office will operate as economically and efficiently as possible, while improving current levels of client satisfaction and security of documents. To achieve this overarching goal, the Office has three major objectives for 2001 to 2004:

#### ***Improve Client Service: Enhance passport security features, and increase service access and convenience.***

- Accelerate the application of technology to enhance service by implementing the new production centres and security features.
- Under the auspices of the Government On-Line initiative, develop the infrastructure requirements that will allow Canadians to perform transactions over the Internet. Funding for this activity is provided by Treasury Board (\$1.65 million for 2001-2002).
- Optimize front-line service by reducing waiting times for in-person service in major population centres (waits of no more than 45 minutes for 95 percent of the year), and by developing and deploying a new traffic management approach.
- Exploit alternative service delivery by increasing access to service. With the Canada Post Corporation, the Passport Office will offer more alternative points of service in major population centres.

- Undertake the new Client Satisfaction Feedback Program, using the voice of clients to set service directions and better focus on clients' needs. The Program will measure the satisfaction level of users and establish a baseline for continuous improvement, in conformity with the "Government Citizen-Centred Service Initiative".

***Reduce Imposition on Clients: Re-engineer service and application process.***

- Deploy the new expedited and on-demand services for the greater convenience of clients.
- Establish a renewal process for IRIS passport holders to make re-application less burdensome. Implement changes to the Passport Office Services Fee Regulations for the new services.

***Improve Efficiency and Cost-Effectiveness: Increase productivity and reduce operational costs.***

- Explore alternatives to current client service methods: investigate options for providing operational activities.
- Explore alternatives to current methods of carrying out functional activities.
- Suspend physical expansion of Passport Office service centres.



## SECTION IV HORIZONTAL INITIATIVES

### Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Regulations excluding certain instruments from the definition of "Goods" (Pre-clearance Act)	To limit the goods that could be seized in a pre-clearance area to all but currency and monetary instruments
Regulations designating the persons or categories or persons who may enter the pre-clearance area	To maintain an acceptable level of sterility and security in the pre-clearance area
Regulations prescribing intransit specified passengers information, the manner it will be provided, the purpose for which and the manner in which this information may be used and communicated	To maintain the security at the border while maintaining the protection of privacy
Regulations providing for the manner of disposing of detained, seized or forfeited goods	To make sure that the U.S. Pre-clearance Officers dispose of these goods in a manner compatible with Canadian standards in public health, animal health and plants protection



## Sustainable Development Strategies

As required by the *Auditor General Act*, the Department has prepared *Agenda 2003: A Sustainable Development Strategy for the Department of Foreign Affairs and International Trade*, tabled in February 2001. This provides a framework for the sustainable development (SD) initiatives of the Department in 2001-2002 and 2002-2003. Following are the six goals of the strategy, with commitments for 2001-2002:

### 7. Make sustainable development an operating premise for the Department.

- Complete a report on effective ways of communicating and implementing SD, based on a survey of methodologies used in other countries.
- Integrate SD as federal policy in relevant existing and new training courses.
- Broaden the SD awareness and training program to improve competence across personnel sectors.
- Improve employee conditions in relation to performance assessment, career development, health and welfare issues abroad, and staffing and classification.

### 8. Improve the trade-environment interface.

- Implement a corporate social responsibility training program to assist personnel in advancing the trade-environment interface.
- Produce concise promotional material to encourage Canadian implementation of the OECD Guidelines for Multinational Enterprises, and to advance simplification of the relations between government, business and NGOs.
- Consult with stakeholders to develop a Canadian approach to improved understanding of issues related to environmental labeling and certification.

### 3. Promote sustainable development in the Department's international activities.

- Work toward completion of negotiations on a UN Food and Agriculture Organization *International Plan of Action on Illegal, Unregulated and Unreported Fishing*.
- Ratify the 1995 *Agreement on Straddling and Highly Migratory Fish Stocks*, and seek effective implementation by as many states as possible.
- Re-introduce and pass amendments to the *International Boundary Waters Treaty Act*, which prohibits bulk removal of boundary waters from their basins. The legislation's main impact will be on the Great Lakes.

### 4. Clarify the place of human security and human rights in sustainable development.

- Commission a study to elaborate key conceptual linkages.
- Host a workshop with relevant OGDs to assess progress in implementing multilateral commitments of the UN General Assembly Special Sessions, and identify opportunities to promote greater coherence and synergy within the SD agenda.
- Sign and ratify the *United Nations Convention against Transnational Organized Crime* and its protocols against smuggling of migrants, trafficking in persons and illicit trafficking in firearms.
- Provide support for a Youth Preparatory Meeting prior to the UN General Assembly's Special Session on Children in September 2001.

**5. Implement the sustainable development aspects of *The Northern Dimension of Canada's Foreign Policy*.**

- Increase participation in the development of the University of the Arctic with a view to the establishment of a Bachelor of Circumpolar Studies degree program.

**6. Prepare for the World Summit on Sustainable Development in 2002.**

- Identify partners in the provinces, civil society and business in order to build agreement on Canada's effective engagement at the Summit, on feasible mechanisms for implementing Canadian commitments, and on an effective monitoring and reporting framework.

To review the commitments listed in *Agenda 2003*, visit the "Sustainable Development" page on the DFAIT Web site: <http://www.dfa-it-maeci.gc.ca/sustain/SustainDev/overview-e.asp>.





## SECTION V FINANCIAL INFORMATION

Table 5.1: Spending Authorities (\$ thousands)

Vote	Main Estimates 2001-2002	Main Estimates 2000-2001
1 Operating expenditures	960,207	929,737
5 Capital expenditures	108,606	85,449
10 Grants and contributions	393,378	330,378
(S) Minister of Foreign Affairs - salary and motor car allowance	52	52
(S) Minister for International Trade - salary and motor car allowance	52	52
(S) Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act	250	250
(S) Contributions to employee benefit plans	89,907	84,752
(S) Passport Revolving Fund	(1,420)	(1,420)
<b>Total</b>	<b>1,551,032</b>	<b>1,429,250</b>

**Notes to Table 5.1:**

The Main Estimates for the Department are \$1,551 million, representing a net increase of \$121.7 million from 2000-2001. The major changes are:

- an increase of \$58.1 million in assessed contributions to the United Nations for new peacekeeping operations;
- an increase of \$26.7 million to compensate for the impact of foreign inflation on the Department's operations abroad;
- an increase of \$13.8 million for locally engaged staff salaries at missions abroad;
- an increase of \$12.9 million resulting from resource transfers from Citizenship and Immigration, the Canadian International Development Agency, and the Canadian Space Agency for the increased cost of operations abroad;
- an increase of \$11.2 million for activities related to Canada's hosting the Third Summit of the Americas;
- an increase of \$10 million for the Human Security Program;
- an increase of \$9.1 million for salary increases for Canada-based staff resulting from recently signed collective agreements;
- a transfer of \$2.4 million from the Canadian International Development Agency for projects and development activities resulting from Francophonie summits;
- an increase of \$2.1 million as a result of reprofiling contributions under the Canadian Landmines Fund from 2000-2001 to 2001-2002;
- an increase of \$1 million for the increased cost of grants in lieu of taxes on diplomatic, consular and international organizations' property in Canada; and
- a decrease of \$27.1 million to reflect gains on currency exchange rates affecting the costs of operations abroad.

**Table 5.2: Program Resources by Business Line for 2001-2002 (\$ millions)**

<b>Business Lines</b>	<b>Operating</b>	<b>Capital</b>	<b>Grants and Contributions</b>	<b>Gross Planned Spending</b>	<b>Less Revenue Credited to the Vote</b>	<b>Net Planned Spending</b>
International Business Development	221.8	4.5	16.6	242.9	3.1	239.8
Trade and Economic Policy	97.4	1.7	14.5	113.6	0.0	113.6
International Security and Cooperation	191.8	5.2	345.1	542.1	0.9	541.2
Assistance to Canadians Abroad	51.9	1.3	0.1	53.3	2.2	51.1
Public Diplomacy	73.5	1.1	23.3	97.9	1.1	96.8
Corporate Services	208.2	88.5	0.3	297.0	17.3	279.7
Services to Other Government Departments	232.8	6.3	0.0	239.1	0.0	239.1
Passport Services	54.6	0.0	0.0	54.6	56.0	(1.4)
<b>Total</b>	<b>1,132.0</b>	<b>108.6</b>	<b>399.9</b>	<b>1,640.5</b>	<b>80.6</b>	<b>1,559.9</b>

**Table 5.3 Capital Spending by Business Line (\$ millions)**

<b>Business Lines</b>	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>
International Business Development	4.9	4.5	4.5	4.5
Trade and Economic Policy	3.0	1.7	1.7	1.7
International Security and Cooperation	6.0	5.2	5.2	5.2
Assistance to Canadians Abroad	1.2	1.3	1.3	1.3
Public Diplomacy	1.4	1.1	1.1	1.1
Corporate Services	82.8	88.5	74.6	55.6
Services to Other Government Departments	6.3	6.3	6.4	6.3
Passport Services	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total</b>	<b>105.6</b>	<b>108.6</b>	<b>94.8</b>	<b>75.7</b>



**Table 5.4: Details on Major Capital Project Spending (\$ millions)**

	Status <sup>1</sup>	Current Estimated Total Cost	Forecast				Future Years Spending Requirements
			Spending to March 31, 2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	
Beijing, China							
Compound Purchase	EPA	35.6	35.5	0.1	0.0	0.0	0.0
Berlin, Germany							
Chancery Construction	PPA	92.6	27.6	12.3	26.0	26.7	0.0
Cairo, Egypt							
Chancery Construction	EPA	16.0	12.7	3.3	0.0	0.0	0.0
Caracas, Venezuela							
Chancery Construction	EPA	20.9	19.0	1.9	0.0	0.0	0.0
Dhaka, Bangladesh							
Chancery Construction	PPA	26.0	7.6	7.1	9.2	2.1	0.0
Nairobi, Kenya							
Chancery Construction	EPA	25.4	3.3	8.3	9.2	4.6	0.0
Port-au-Prince, Haiti							
Chancery Construction	EPA	20.1	1.8	4.1	7.8	6.4	0.0
Seoul, Korea							
Chancery Construction	EPA	44.9	17.0	0.1	2.1	7.6	18.1
Warsaw, Poland							
Chancery Addition	EPA	18.0	6.5	11.5	0.0	0.0	0.0
<b>Total Capital expenditures</b>		<b>299.5</b>	<b>131.0</b>	<b>48.7</b>	<b>54.3</b>	<b>47.4</b>	<b>18.1</b>

**Notes for table 5.4:**

- PPA denotes preliminary project approval by the Treasury Board and indicates that the project is still in the planning stage.
- EPA denotes effective project approval by the Treasury Board and indicates that the project is being implemented.

**Table 5.5: Summary of Transfer Payments by Business Line (\$ millions)**

	<b>Forecast Spending 2000-2001</b>	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	<b>Planned Spending 2002-2003</b>	<b>Planned Spending 2003-2004</b>
<b>Grants</b>				
International Business Development	2.1	2.1	2.1	2.1
Trade and Economic Policy	0.0	0.0	0.0	0.0
International Security and Cooperation	11.5	11.4	11.4	11.4
Assistance to Canadians Abroad	0.0	0.0	0.0	0.0
Public Diplomacy	22.2	21.3	21.3	17.4
Corporate Services	0.3	0.3	0.3	0.3
Services to Other Government Departments	0.0	0.0	0.0	0.0
Passport Services	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total grants</b>	<b>36.0</b>	<b>35.1</b>	<b>35.1</b>	<b>31.1</b>
<b>Contributions</b>				
International Business Development	14.8	14.5	14.5	14.7
Trade and Economic Policy	17.9	14.5	14.6	14.6
International Security and Cooperation	366.2	333.7	321.4	318.2
Assistance to Canadians Abroad	0.1	0.1	0.1	0.1
Public Diplomacy	2.0	2.0	1.5	0.0
Corporate Services	0.0	0.0	0.0	0.0
Services to Other Government Departments	0.0	0.0	0.0	0.0
Passport Services	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total contributions</b>	<b>401.0</b>	<b>364.8</b>	<b>352.1</b>	<b>347.5</b>
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>437.1</b>	<b>399.9</b>	<b>387.1</b>	<b>378.7</b>

Totals may not add due to rounding.

**Table 5.6: Sources of Respendable Revenue (\$ millions)**

	Forecast Revenues 2000-2001	Planned Revenues 2001-2002	Planned Revenues 2002-2003	Planned Revenues 2003-2004
Passport fees	68.4	56.0	56.0	56.0
Training services	5.0	5.0	5.0	5.0
Real property services abroad	4.1	10.2	5.2	5.2
Trade fairs and trade/investment technology missions	3.0	3.1	3.1	3.1
Specialized consular services	2.2	2.2	2.2	2.2
Telecommunications services	1.3	2.1	2.1	2.1
Canadian Education Centres	0.9	1.1	1.1	1.1
International Youth Exchange	0.5	0.9	0.9	0.9
<b>Total</b>	<b>85.4</b>	<b>80.6</b>	<b>75.6</b>	<b>75.6</b>

**Table 5.7: Sources of Non-respendable Revenue (\$ millions)**

	Forecast Revenues 2000-2001	Planned Revenues 2001-2002	Planned Revenues 2002-2003	Planned Revenues 2003-2004
Softwood lumber permit fees	105.0	10.0	0.0	0.0
Consular fees	45.5	46.8	48.4	49.9
Sales of properties and other assets	27.1	25.0	16.5	10.0
Import and export permit fees	16.6	14.6	14.5	14.5
Employee rent shares	14.7	14.4	14.3	14.3
Services provided to the Passport Office	4.4	4.4	4.4	4.4
Adjustment to previous years' expenditures	4.0	4.0	4.0	4.0
Contributions repaid under the Program for Export Market Development	2.8	2.5	2.5	2.5
Other	0.7	1.0	1.0	1.0
<b>Total</b>	<b>220.8</b>	<b>122.7</b>	<b>105.6</b>	<b>100.6</b>

**Table 5.8: Net Cost of the Department for 2001-2002 (\$ millions)**

	<b>Total</b>
<b>Net Planned Spending</b>	<b>1,559.9</b>
Plus: Services Received Without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	15.9
Contributions covering employer's share of insurance premiums and other costs paid by Treasury Board Secretariat	36.2
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0.3
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	1.3
<b>Total</b>	<b>53.7</b>
<b>Total Cost of the Department</b>	<b>1,613.6</b>
Less:	
Non-respendable Revenue	122.7
<b>Total</b>	<b>1,490.9</b>
<b>2001-2002 Net cost of the Department</b>	<b>1,490.9</b>
<b>2000-2001 Net cost of the Department</b>	<b>1,481.0</b>

**Table 5.9: Passport Office Revolving Fund Statement of Operations (\$ millions)**

	Forecast 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004
<b>Revenue</b>				
Fee earned	68.4	56.0	56.0	56.0
Miscellaneous revenue				
<b>Total revenues</b>	68.4	56.0	56.0	56.0
<b>Operating Expenses</b>				
Salaries and employee benefits	44.8	27.0	27.0	27.0
Provision for employees termination benefit	0.7	0.6	0.6	0.6
Passport material and application forms	6.4	6.3	6.3	6.3
Passport operations at missions abroad	4.4	4.4	4.4	4.4
Accommodation	4.7	3.7	3.7	3.7
Professional and special services	4.7	4.6	4.6	4.6
Amortization	10.0	5.3	5.3	5.3
Freight, express and cartage	2.8	2.3	2.3	2.3
Telecommunications	1.8	1.4	1.4	1.4
Printing, stationary and supplies	1.6	0.9	0.9	0.9
Other	3.3	2.2	2.2	2.2
<b>Total expenses</b>	85.2	58.7	58.7	58.7
<b>Surplus (deficit)</b>	(16.9)	(2.7)	(2.7)	(2.7)

**Table 5.10: Passport office Revolving Fund Statement of Changes in Financial Position (\$ millions)**

	Forecast 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004
Revenues	68.4	56.0	56.0	56.0
Expenses	85.2	58.7	58.7	58.7
<b>Surplus (deficit)</b>	(16.9)	(2.7)	(2.7)	(2.7)
<b>Add non cash item</b>				
Provision for employees termination benefit	0.7	0.6	0.6	0.6
Amortization	10.0	5.3	5.3	5.3
<b>Total non cash item</b>	10.7	5.9	5.9	5.9
<b>Change in working capital</b>	(1.5)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
<b>Investing activities</b>				
Acquisition of depreciable assets	(14.9)	(1.7)	(1.7)	(1.7)
<b>Cash surplus (deficit)</b>	(22.6)	1.4	1.4	1.4



**Table 5.11: Projected use of Passport Office Revolving Fund Authority (\$ millions)**

	Forecast 2000-2001	Planned 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004
<b>Authority</b>	4.0	4.0	4.0	4.0
<b>Unused Authority (drawdown):</b>				
Balance as of April 1	9.0	(7.8)	(6.4)	(5.0)
Reinstatement of 95-96 TB write-off	5.8			
Projected surplus (deficit)	(22.6)	1.4	1.4	1.4
	(7.8)	(6.4)	(5.0)	(3.6)
<b>Projected balance at March 31</b>	<b>(3.8)</b>	<b>(2.4)</b>	<b>(1.0)</b>	<b>0.4</b>

**Notes to Table 5.11:**

- The beginning Unused Authority (drawdown) balance as of April 1<sup>st</sup> is the net authority provided (net of PAYE charges and amounts credited after March 31).



## SECTION VI SUPPLEMENTARY INFORMATION

### Canada's Diplomatic Missions Abroad by Region

<b>Africa</b>	<b>Middle East, North Africa and Gulf States</b>	<b>North Asia and Pacific Rim</b>	<b>South and Southeast Asia</b>
Abidjan	Abu Dhabi	Beijing	Bandar Seri Begawan
Abuja	Algiers	Canberra	Bangkok
Accra	Amman	Chongqing	Colombo
Addis Ababa	Beirut	Fukuoka	Dhaka
Bamako	Cairo	Guangzhou	Hanoi
Conakry	Damascus	Hong Kong	Ho Chi Minh
Dakar	Kuwait	Nagoya	Islamabad
Dar-es-Salaam	Rabat	Osaka	Jakarta
Harare	Riyadh	Pusan	Kuala Lumpur
Kinshasa	Tehran	Seoul	Manila
Lagos	Tel Aviv	Shanghai	Mumbai
Libreville	Tunis	Sydney	New Delhi
Lusaka		Tokyo	Phnom Penh
Nairobi		Wellington	Singapore
Ouagadougou			
Pretoria			
Yaoundé			
<b>Latin America and Caribbean</b>	<b>Western Europe</b>	<b>Central, Eastern and Southern Europe</b>	<b>United States</b>
Bogotá	Brussels	Almaty	Atlanta
Brasília	Copenhagen	Ankara	Boston
Bridgetown	Dublin	Athens	Buffalo
Buenos Aires	EU (Brussels)	Belgrade	Chicago
Caracas	Helsinki	Berlin	Dallas
Guatemala	Lisbon	Berne	Detroit
Georgetown	London	Bonn	Los Angeles
Havana	Madrid	Bucharest	Miami
Kingston	NATO (Brussels)	Budapest	Minneapolis
Lima	OECD (Paris)	Düsseldorf	New York
México	Oslo	Hamburg	Seattle
Montevideo	Paris	Kyiv	UN (New York)
Panamá	Riga	Milan	Washington
Port-au-Prince	Stockholm	Moscow	OAS (Washington)
Port of Spain	The Hague	Munich	
Quito	UNESCO (Paris)	Prague	
San José		Rome	
Santiago		Sarajevo	
São Paulo		St. Petersburg	
		Vatican	
		UN/WTO (Geneva)	
		UN (Vienna)	
		Vienna	
		Warsaw	
		Zagreb	

The Department has its headquarters in Ottawa but operates throughout Canada through local and regional passport offices and its network of trade commissioners in regional offices. Outside Canada, the Department operates through a network of 131 missions and 29 satellite offices. Overseas representation also exists through a number of honorary consuls.

---

---

## **Listing of Statutes and Regulations Currently in Force**

---

---

### **The Minister of Foreign Affairs has sole responsibility to Parliament for the following Acts:**

- *Chemical Weapons Convention Implementation Act*, SC 1995, c. 25
- *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985, c. E-22
- *Export and Import Permits Act*, RSC 1985, c. E-19
- *Food and Agriculture Organization of the United Nations Act*, RSC 1985, c. F-26
- *Foreign Missions and International Organizations Act*, SC 1991, c. 41
- *International Boundary Commission Act*, RSC 1985, c. I-16
- *International Boundary Waters Treaty Act*, RSC 1985, c. I-17
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, SC 1980-81-82-83, c. 73
- *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, RSC 1985, c. 1-18
- *Privileges and Immunities (NATO) Act*, RSC 1985, c. P-24
- *Prohibition of International Air Services Act*, RSC 1985, c. P-25
- *Special Economic Measures Act*, SC 1992, c. 17
- Treaties of Peace with: Austria, Germany, SC 1919 (second session), c. 30; Bulgaria, SC 1920, c. 4; Hungary, SC 1922, c. 49, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Italy, Romania, Finland, SC 1948, c. 71 and SC 1950, c. 50, s. 10; Japan, SC 1952, c. 50; Turkey, SC 1922, c. 49
- *United Nations Act*, RSC 1985, c. U-2

### **The following acts under the responsibility of the Minister of Foreign Affairs are administered outside the Department:**

- *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, RSC 1985, c. A-13
- *Fort-Falls Bridge Authority Act*, SC 1970-71-72, c. 51
- *International Centre for Human Rights and Democratic Development Act*, RSC 1985, c. I-17.3, (RSC 1985 [fourth supplement] c. 54)
- *International Development Research Centre Act*, RSC 1985, c. I-19
- *Rainy Lake Watershed Emergency Control Act*, SC 1939, c. 33
- *Roosevelt Campobello International Park Commission Act*, SC 1964-65, c. 19
- *Skagit River Valley Treaty Implementation Act*, SC 1984, c. 11

### **Certain provisions of the following acts involve the Minister of Foreign Affairs:**

- *Canada Transportation Act*, SC 1996, c. 10, s. 76
- *Canadian Environmental Assessment Act*, SC 1992, c. 37, s. 40, s. 47, s. 58
- *Canadian Security Intelligence Service Act*, RSC 1985, c. C-23, s. 13, s. 16, s. 17, s. 19
- *Citizenship Act*, RSC 1985, c. C-29, s. 3,
- *Coasting Trade Act*, SC 1992, c. 31, s. 3, s. 11
- *Criminal Code*, RSC 1985, c. C-46, s. 7, s. 57, s. 477.4
- *Cultural Property Export and Import Act*, RSC 1985, c. C-51, s. 4, s. 17, s. 39
- *Customs Tariff*, SC 1997, c. 36, s. 51, s. 53
- *Excise Tax Act*, RSC 1985, c. E-15, s. 68.3
- *Federal Real Property Act*, SC 1991, c. 50

- *Foreign Enlistment Act*, RSC 1985, c. F-28, s. 7
- *Foreign Extraterritorial Measures Act*, RSC 1985, c. F-29, s. 2.1, s. 5
- *The Geneva Conventions Act*, RSC 1985, c. G-3, s. 6, s. 9
- *Immigration Act*, RSC 1985, c. I-2, s. 116
- *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, RSC 1985 (third supplement) c. 29, s. 17
- *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, RSC 1985 (fourth supplement) c. 30, s. 6
- *Oceans Act*, SC 1996, c. 31, s. 23, s. 25, s. 42, s. 44
- *Revolving Funds Act*, RSC 1985, c. R-8, s. 4
- *Canada Shipping Act*, RSC 1985, c. S-9, s. 632.4
- *State Immunity Act*, RSC 1985, c. S-18, s. 9, s. 14, s. 15

**The following acts under the responsibility of the Minister for International Trade are administered outside the Department:**

- *Canadian Commercial Corporation Act*, RSC 1985, c. C-14
- *Export Development Act*, RSC 1985, c. E-20
- *Northern Pipeline Act*, RSC 1985, c. N-26

**Certain provisions of the following acts also involve the Minister for International Trade:**

- *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1997, c. 14, s. 1 to 8 and Parts I and III
- *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1996, c. 33, s. 1 to 7 and Parts I and III
- *Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1988, c. 65, s. 1 to 7 and Parts I and V
- *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, SC 1993, c. 44, s. 1 to 9 and Parts I and III
- *Special Import Measures Act*, RSC 1985, c. S-15, Parts I.1, and II
- *World Trade Organization Agreement Implementation Act*, SC 1994, c. 47, s. 1 to 7 and Parts I and III

**In addition to regulations under the previously mentioned acts, the following have provisions that involve the Minister of Foreign Affairs:**

- *The Canadian Passport Order*, SI/81-86
- Customs diplomatic privileges regulations
- Government contracts regulations

---

---

**Further Information Sources**

---

---

**Parliamentary Liaison Officers**

General Inquiries:  
(613) 944-0389

**Media Relations Office**

General Inquiries:  
(613) 944-5153

**Enquiries Centre for Department of Foreign Affairs and International Trade**

125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
General Inquiries: (613) 944-4000  
Toll Free: 1-800-267-8376

**Regulatory Affairs for Department of Foreign Affairs and International Trade**

Coordinator of Regulatory Affairs  
125 Sussex Drive, Tower A-3, Room 368  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
(613) 944-1831

**Web site Addresses**

[www.dfait-maeci.gc.ca](http://www.dfait-maeci.gc.ca)  
[www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

**Export Development Corporation**

151 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 1K3  
(613) 598-2500

**Canadian Commercial Corporation**

50 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S6  
(613) 996-0034

**International Joint Commission**

100 Metcalfe Street, 18<sup>th</sup> Floor  
Ottawa, Ontario  
K1P 5M1  
(613) 995-2984

**International Development Research Centre**

250 Albert Street, P.O. Box 8500  
Ottawa, Ontario  
K1G 3H9  
(613) 236-6163

**Northern Pipeline Agency**

125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
(613) 993-7466

**Canadian Secretariat (NAFTA)**

90 Sparks Street, Suite 705  
Ottawa, Ontario  
K1P 5B4  
(613) 992-9388

**International Centre for Human Rights and Democratic Development**

63, rue de Bresoles, Suite 100  
Montréal, Quebec  
H2Y 1V7  
(514) 283-6073





## INDEX

- Access to Information, 33
- Agenda 2003*, 44-45
- Anti-personnel Mines Convention (Ottawa Convention), 26
- Arctic Council, 29
- Arms control, 24-25
- Association of Southeast Asian Nations Regional Forum, 1, 26
- Asia-Pacific Economic Cooperation forum (APEC), 19
  
- Bilateral trade relations, 2, 27, 28
  
- “Canada – the Brand”, 33-34
- Canada in the World*, 5
- Canadian Commercial Corporation, 9, 16-17
- Canadian International Development Agency (CIDA), 47
- Canadian Landmines Fund, 47
- Canadian Studies, 33
- Child abduction, 30-31
- Commonwealth Heads of Government Meeting, 7, 22, 28, 34
- Commonwealth Ministerial Action Group, 23, 28
- Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty, 25
- Consular assistance case management system, 31
- Consular services to Canadians, 30
- Culture, 1, 2, 5, 9, 20, 33
  
- Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, 5
  
- Education, 2, 14
- Electronic service delivery, 17
- Environment, 1, 6, 14, 19-21, 25, 28, 44
- European Union, 1, 18, 23, 26, 29
- Export Development Corporation (EDC), 9, 16-17
- Exports, 2, 14, 18
  - cultural services, 14
  - educational services, 14
  - market access, 2, 13
  - promoting, 2, 6
  
- Financial Information Strategy, 37
- Foreign service, 5, 36
- Free Trade Area of the Americas (FTAA), 2, 7, 19, 20
  
- G-7, 20, 25
- G-8, 1, 7, 19, 21, 23-25, 28, 32, 34
- Global marketplace, 2, 15-16
- Government On-Line, 36-37, 41

- Human resources strategy, 35-36  
Human rights, 1, 14, 18, 21, 24, 27-28, 44  
Human security, 22-27, 44, 47
- International Business Development, 6, 9, 13, 15-16  
International Council for Canadian Studies, 33  
International Criminal Court (ICC), 1, 24  
Internet, 37, 41  
Investment, 2, 5, 6, 13, 35-36  
Investment Partnership Canada, 36
- Market access, 1, 2, 15, 18-20  
Ministerial Conference on Culture, 25
- North American Free Trade Agreement (NAFTA), 7, 9, 18-19  
North Atlantic Treaty Organization (NATO), 1, 7, 23-24, 26  
Northern Dimension of Canada's Foreign Policy, 29, 45  
Northern Pipeline Agency, 9  
Nuclear safety, 1, 25
- Olympic bid (Toronto 2008), 34  
Organization for Economic Co-operation and Development, 16, 21, 44  
Ottawa Convention (Anti-personnel Mines Convention), 26
- Passport Office, 9, 40-42  
Peacebuilding, 7, 13, 22-24  
Peacekeeping, 1, 14, 26, 47  
Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS), 4, 13
- Refugees, 26-28  
*Results for Canadians*, 15, 35, 41
- Safe Outreach travel program, 31  
Security, 1, 5, 7, 9, 14, 21-27, 30, 33, 44  
Small and medium-sized enterprises (SMEs), 2, 13  
Small arms and light weapons, 25-26  
Softwood lumber trade, 18, 20  
Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, 16  
Summits, 1  
    APEC, 19  
    Francophonie Games, 7, 23, 25  
    Summit of the Americas (Quebec City Summit), 2, 7, 19-20, 26, 47  
    G-8, 1, 7, 21, 24, 34  
    Summit of La Francophonie, 7, 22, 25, 34, 47  
    World Summit on Sustainable Development, 45  
Sustainable development, 1, 2, 14, 19, 21, 44-45

Team Canada Inc, 2, 15-17

Trade, 1, 2, 5, 15-16, 20-21, 29, 44

    agreement, 2, 13, 18-21

    promotion, 5

    policy, 1, 2, 6, 13, 17, 19-21, 29, 32-33

Trade Commissioner Service, 2, 6, 15-17

Transnational crime, 1, 13

Travel, 1, 6, 14, 30-31, 40

#### United Nations

    Conference on Small Arms and Light Weapons, 25-26

    Convention on Transnational Crime, 6, 28, 44

    Environment Program, 21

    General Assembly Special Session on Children, 7, 24, 44

    Human Rights Commission, 27

    Millennium Summit Declaration, 27

    Security Council, 1, 23, 27

University of the Arctic, 29, 45

Weapons, chemical, conventional and nuclear, 1, 6, 14, 23, 25-26

Web site, 31, 33, 45

World Trade Organization, 2, 13, 18-21

Youth International Internship Program, 24



















- Groupe d'experts sur la non-prolifération du G-8, 26-27
- Groupe d'action ministériel du Commonwealth (GAMC), 24, 30
- Internet, 17, 40, 44
- Investissement, 1-2, 5-6, 11, 13, 38-39, 42
- Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*, 5
- Maintien de la paix, 1, 14, 27, 50
- Nations Unies, 1, 14, 16, 22, 24-25, 27-28, 30, 47-48, 50
- Conseil de sécurité, 1, 24, 28
- Convention contre la criminalité transnationale organisée, 30
- Déclaration du Sommet du millénaire, 28
- Programme des Nations Unies pour l'environnement, 22
- Session extraordinaire consacrée aux enfants, 7, 25
- Organisation de Coopération et de développement économiques (OCDE), 16, 22, 47
- Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord (OTAN), 1, 7, 23, 25, 27
- Organisation mondiale du commerce (OMC), 2, 13, 19-22
- Perfectionnement professionnel, 38
- Petites et moyennes entreprises (PME), 2, 13
- Prestation électronique de services, 17
- Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), 17
- Programme d'information Voyager en toute sécurité, 33
- Protection de l'environnement, 14
- Réfugiés, 27, 29
- Réunion des chefs de gouvernements du Commonwealth, 24, 30, 37
- Sécurité, 1, 5, 7, 11, 12, 14, 19, 21-29, 33, 36, 38, 40, 42-44, 46, 48, 50
- Sécurité humaine, 23-27, 29, 48, 50
- Service des délégués commerciaux (SDC), 15-17
- Services consulaires, 5, 32
- Site Web, 33, 36, 48
- Société pour l'expansion des exportations (SEE), 9, 16, 18
- Sommet APEC, 20, 22
- Jeux de la Francophonie, 7, 24, 26, 37
- Sommet des Amériques (Sommet de Québec), 2, 7, 20-21, 27, 50
- Sommet mondial du développement durable, 48
- Stratégie de ressources humaines, 38-39
- Stratégie d'information financière (SIF), 40
- Traité d'interdiction complète des missiles nucléaires, 27
- Université de l'Arctique, 31, 48
- Voyage, 5-6, 12, 14, 33-34, 39, 43-44, 46
- Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), 7, 20-21

## INDEX



Accès aux marchés, 13, 19  
 Accès à l'information, 36  
 Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), 7, 9, 19-20  
*Action 2003*, 47-48  
 Agence canadienne de développement international (ACDI), 50  
 Bois d'œuvre, 19, 21, 54  
 Bureau des passeports, 43-45, 54, 56-57  
 Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation, 4, 13  
*Canada dans le monde*, 5  
 Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, 16  
 Commerce, 2, 5-6, 11, 13, 15-17, 19-22, 31, 47, 51, 53  
 accords, 2, 7, 13, 19-22, 25  
 politique, 3, 11, 13, 19-22  
 promotion, 11, 13, 18  
 Commonwealth, 7, 24, 29-30, 37  
 Conférence ministérielle sur la culture, 26  
 Conseil de l'Arctique, 31  
 Conseil international d'études canadiennes, 36  
 Contrôle des armements, 25, 27  
 Convention d'Ottawa, 28  
 Coopération économique Asie-Pacifique (APEC), 20  
 Corporation commerciale canadienne, 9, 16, 18, 61  
 Cour pénale internationale, 1, 25

*Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, 16, 38, 44  
 Développement durable, 2, 14, 20, 22, 47-48  
 Droits de la personne, 1, 9, 14, 29, 48

Éducation, 36  
 Enlèvement d'enfants, 32, 34  
 Environnement, 1, 6, 14, 20-22, 26, 29, 39-40, 44, 47  
 Équipe Canada inc, 2, 16-17  
 Étudiants étrangers, 14, 36  
 Exportations, 2, 6, 11, 14, 16, 18-19  
 accès aux marchés, 13, 19  
 culturelles, 3, 12, 14, 35  
 éducatives, 3, 14  
 promotion, 1-2, 11-12, 14-15, 18, 23-24, 29, 36-37, 39

Fonds canadien d'action contre les mines terrestres, 50  
 Forum régional de l'ANASE (FRA), 27

G-7, 22, 26  
 G-8, 5, 7, 20, 22-27, 30, 35, 37  
 Gouvernement en direct (GED), 39-40, 44

Agents de liaison parlementaire  
Renseignements : (613) 944-0389  
Service des relations avec les médias  
Renseignements : (613) 944-5153

InfoCentre du ministère des Affaires  
étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Renseignements : (613) 944-4000  
Sans frais : 1-800-267-8376  
(613) 944-1831  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
bureau 368  
125, promenade Sussex, Tour A-3,  
Coordonnateur des affaires réglementaires  
international  
Affaires étrangères et du Commerce  
Affaires réglementaires pour le ministère des

Sites Web  
[www.dfait-maeci.gc.ca](http://www.dfait-maeci.gc.ca)  
[www.infoexport.gc.ca](http://www.infoexport.gc.ca)

Société pour l'expansion des exportations  
151, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1K3  
(613) 598-2500  
Corporation commerciale canadienne  
50, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S6  
(613) 996-0034

Commission mixte internationale  
100, rue Metcalfe, 18<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5M1  
(613) 995-2984  
Centre de recherche pour le développement  
international  
250, rue Albert, C.P. 8500  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3H9  
(613) 236-6163

Administration du pipeline du Nord  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
(613) 993-7466  
Secrétariat de l'ALENA - Section canadienne  
90, rue Sparks, bureau 705  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5B4  
(613) 992-9388

Centre international des droits de la personne  
et du développement démocratique  
63, rue de Bresoles, bureau 100  
Montréal (Québec)  
H2Y 1V7  
(514) 283-6073

- Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, L.R.C. 1985 (4<sup>e</sup> suppl.), ch. 30, art. 6
  - Loi sur les océans, L.C. 1996, ch. 31, art. 23, 25, 42, 44
  - Loi sur les fonds renouvelables, L.R.C. 1985, ch. R-8, art. 4
  - Loi sur la marine marchande du Canada, L.R.C. 1985, ch. S-9, art. 632.4
  - Loi sur l'immunité des États, L.R.C. 1985, ch. S-18, art. 9, 14, 15
- Les lois suivantes, confiées à la responsabilité du ministre du Commerce international, sont administrées à l'extérieur du Ministère :
- Loi sur la Corporation commerciale canadienne, L.R.C. 1985, ch. C-14
  - Loi sur l'expansion des exportations, L.R.C. 1985, ch. E-20
  - Loi sur le pipeline du Nord, L.R.C. 1985, ch. N-26
- Certaines dispositions des lois suivantes intéressent aussi le ministre du Commerce international :
- Loi sur la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, L.C. 1997, ch. 14, art. 1 à 8 et parties I et III
  - Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël, L.C. 1996, ch. 33, art. 1 à 7 et parties I et III
  - Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 1 à 7 et parties I et V
  - Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, L.C. 1993, ch. 44, art. 1 à 9 et parties I et III
  - Loi sur les mesures spéciales d'importation, L.R.C. 1985, ch. S-15, parties I.1 et II
  - Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce, L.C. 1994, ch. 47, art. 1 à 7 et parties I et III
- Outre les règlements pris aux termes des lois susmentionnées, les règlements suivants renforcent des dispositions qui intéressent le ministre des Affaires étrangères :
- Décret sur les passeports canadiens, SI/81-86
  - Règlement sur les privilèges douaniers accordés aux diplomates
  - Règlement sur les marchés de l'État

Le ministre des Affaires étrangères a la responsabilité exclusive des lois suivantes devant le

Parlement :

- Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques, L.R.C. 1995, ch. 25
- Loi sur le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, L.R.C. 1985, ch. E-22
- Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R.C. 1985, ch. E-19
- Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, L.R.C. 1985, ch. F-26
- Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, L.C. 1991, ch. 41
- Loi sur la Commission de la frontière internationale, L.R.C. 1985, ch. I-16
- Loi du traité des eaux limitrophes internationales, L.R.C. 1985, ch. I-17
- Loi d'aide au développement international (institutions financières), L.C. 1980-81-82-83, ch. 73
- Loi d'aide au développement international (institutions financières), L.R.C. 1985, ch. I-18
- Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, L.R.C. 1985, ch. P-24
- Loi sur l'introduction de services aériens internationaux, L.R.C. 1985, ch. P-25
- Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17
- Traités de paix conclus avec les pays suivants : Autriche, Allemagne, L.C. 1919 (deuxième session), ch. 30; Bulgarie, L.C. 1920, ch. 4; Hongrie, L.C. 1922, ch. 49; L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50; Italie, Roumanie, L.C. 1948, ch. 71 et L.C. 1950, ch. 50; Japon, L.C. 1952, ch. 50; Turquie, L.C. 1922, ch. 49
- Loi sur les Nations Unies, L.R.C. 1985, ch. U-2

Les lois suivantes, confiées à la responsabilité du ministre des Affaires étrangères, sont administrées à l'extérieur du Ministère :

- Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada, L.R.C. 1985, ch. A-13
- Loi sur l'Administration du pont Fort-Falls, L.C. 1970-71-72, ch. 51
- Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, L.R.C. 1985, ch. I-17.3 (L.R.C. 1985 (4<sup>e</sup> supplément), ch. 54)
- Loi sur le Centre de recherches pour le développement international, L.R.C. 1985, ch. I-19
- Loi de 1939 sur le contrôle, en cas d'urgence, du bassin du Lac à la Pluie, L.C. 1939, ch. 33
- Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, L.C. 1964-65, ch. 19
- Loi de mise en œuvre du traité concernant la vallée de la rivière Skagit, L.C. 1984, ch. 11

Certaines dispositions des lois suivantes intéressent le ministre des Affaires étrangères :

- Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, art. 76
- Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, L.C. 1992, ch. 37, art. 40, 47, 58
- Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, L.R.C. 1985, ch. C-23, art. 13, 16, 17, 19
- Loi sur la citoyenneté, L.R.C. 1985, ch. C-29, art. 3
- Loi sur le cabotage, L.C. 1992, ch. 31, art. 3, 11
- Code criminel, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 7, 57, 477.4
- Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, L.R.C. 1985, ch. C-51, art. 4, 17, 39
- Tarif des douanes, L.C. 1997, ch. 36, art. 51, 53
- Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 68.3
- Loi sur les immeubles fédéraux, L.C. 1991, ch. 50
- Loi sur l'envolement à l'étranger, L.R.C. 1985, ch. F-28, art. 7
- Loi sur les mesures extra-territoriales étrangères, L.R.C. 1985, ch. F-29, art. 2.1, 5
- Loi sur les Conventions de Genève, L.R.C. 1985, ch. G-3, art. 6, 9
- Loi sur l'immigration, L.R.C. 1985, ch. I-2, art. 116
- Loi de 1987 sur les transports routiers, L.R.C. 1985 (3<sup>e</sup> suppl.), ch. 29, art. 17



## Missions diplomatiques du Canada à l'étranger, par région

Atlanta	Almaty	Ankara	Athènes	Belgrade	Berlin	Berne	Bonn	Bucarest	Budapest	Düsseldorf	Hambourg	Kiev	Millan	Moscou	Munich	ONU/OMC (Genève)	ONU (Vienne)	Prague	Rome	Sarajevo	St-Petersbourg	Vatican	Vienne	Varsovie	Zagreb
Boston	Buffalo	Chicago	Dallas	Détroit	Los Angeles	Miami	Minneapolis	New York	ONU (New York)	Seattle	Washington	OEA (Washington)													
Bruxelles	Copenhague	Dublin	Helsinki	La Haye	Lisbonne	London	Madrid	OCDE (Paris)	Oslo	OTAN (Bruxelles)	Paris	Riga	Stockholm	U.E. (Bruxelles)	UNESCO (Paris)										
Bogota	Brasilia	Bridgetown	Buenos Aires	Guatemala	Georgetown	Kingston	La Havane	Lima	Mexico	Montevideo	Panama	Port-au-Prince	Port of Spain	Quito	San José	Santiago	São Paulo								

Page. -59-

Tableau 5.11 Utilisation prévue du fonds renouvelable du Bureau des passeports  
(en millions de dollars)

Prévisions	Prévues	Prévues	Prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
4,0	4,0	4,0	4,0
Autorisation			
Autorisation non-utilisée (Prélèvement) :			
9,0	(7,8)	(6,4)	(5,0)
Solde au 1 <sup>er</sup> avril			
Remise en vigueur de la radiation de			
1995-1996 du Conseil du Trésor			
(22,6)	1,4	1,4	1,4
Excédent prévu (déficit)			
(7,8)	(6,4)	(5,0)	(3,6)
Solde projeté au 31 mars			
(3,8)	(2,4)	(1,0)	0,4

Notes explicatives pour le tableau 5.11 :

- Le solde du début de l'Autorisation non-utilisée (prélèvement) au 1<sup>er</sup> avril correspond à l'autorisation nette accordée (sans les comptes à payer à la fin de l'exercice et les sommes créditées après le 31 mars).

**Tableau 5.9 État des opérations du fonds renouvelable du Bureau des passeports**  
(en millions de dollars)

	Prévisions 2000-2001	Prévisions 2001-2002	Prévisions 2002-2003	Prévisions 2003-2004
<b>Recettes</b>				
Droits perçus	68,4	56,0	56,0	56,0
Recettes diverses				
<b>Total des recettes</b>	68,4	56,0	56,0	56,0
<b>Dépenses de fonctionnement</b>				
Salaires et avantages sociaux	44,8	27,0	27,0	27,0
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,7	0,6	0,6	0,6
Matériel de passeport et formulaires de demande	6,4	6,3	6,3	6,3
Services de passeport dans les missions à l'étranger	4,4	4,4	4,4	4,4
Locaux	4,7	3,7	3,7	3,7
Services professionnels et spéciaux	4,7	4,6	4,6	4,6
Amortissement	10,0	5,3	5,3	5,3
Fret, messageries et camionnage	2,8	2,3	2,3	2,3
Télécommunications	1,8	1,4	1,4	1,4
Imprimerie, papeterie et fourniture	1,6	0,9	0,9	0,9
Autres	3,3	2,2	2,2	2,2
<b>Total des dépenses</b>	85,2	58,7	58,7	58,7
<b>Excédent / (déficit)</b>	(16,9)	(2,7)	(2,7)	(2,7)

**Tableau 5.10 État des variations de la situation financière du Bureau des passeports**  
(en millions de dollars)

	Prévision 2000-2001	Prévisions 2001-2002	Prévisions 2002-2003	Prévisions 2003-2004
<b>Recettes</b>	68,4	56,0	56,0	56,0
Dépenses	85,2	58,7	58,7	58,7
<b>Excédent / (déficit)</b>	(16,9)	(2,7)	(2,7)	(2,7)
<b>Ajouter les postes n'exigeant pas de sortie de fonds :</b>				
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,7	0,6	0,6	0,6
Amortissement	10,0	5,3	5,3	5,3
<b>Total des postes n'exigeant pas de sortie</b>	10,7	5,9	5,9	5,9
<b>Variations des disponibilités et exigibilités</b>	(1,5)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
<b>Activités d'investissement :</b>				
Acquisitions des biens amortissables	(14,9)	(1,7)	(1,7)	(1,7)
<b>Excédent de trésorerie / (déficit)</b>	(22,6)	1,4	1,4	1,4

Tableau 5.8 Coût net du Ministère pour 2001-2002 (en millions de dollars)

Total	
1 565,0	Dépenses nettes prévues
	Plus: Services reçus sans frais
15,9	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
36,2	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor
0,3	Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada
1,3	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada
53,7	Total
1 618,7	Coût total du Ministère
	Moins :
122,7	Recettes non disponibles
1 496,0	Total
1 496,0	2001-2002 Coût net du Ministère
1 481,0	2000-2001 Coût net du Ministère

Tableau 5.7 Sources des recettes non disponibles (en millions de dollars)			
Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
105,0	10,0	0,0	0,0
Licences pour le bois d'œuvre			
45,5	46,8	48,4	49,9
Droits consulaires			
27,1	25,0	16,5	10,0
Ventes d'immobilisations et d'autres biens			
16,6	14,6	14,5	14,5
Licences d'importation et d'exportation			
14,7	14,4	14,3	14,3
Revenus locatifs des employés			
4,4	4,4	4,4	4,4
Prestation de services au Bureau des passeports			
4,0	4,0	4,0	4,0
Redressement de dépenses des années antérieures			
2,8	2,5	2,5	2,5
Contributions remboursées en vertu du Programme pour le développement des marchés d'exportation			
0,7	1,0	1,0	1,0
Autres			
220,8	122,7	105,6	100,6
Total			

Tableau 5.6 Sources des recettes disponibles (en millions de dollars)			
Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
68,4	56,0	56,0	56,0
Droits de passeport			
5,0	5,0	5,0	5,0
Services de perfectionnement			
4,1	5,4	5,2	4,5
Services immobiliers à l'étranger			
3,0	3,0	3,0	3,0
Foires et missions commerciales, d'investissement, et technologiques			
2,2	2,2	2,2	2,2
Services consulaires spécialisés			
1,3	2,1	2,1	2,1
Services de télécommunications			
0,9	0,9	0,9	0,9
Centres d'éducation canadiens			
0,5	0,9	0,9	0,9
Echanges internationaux visant la jeunesse			
85,4	75,5	75,3	74,6
Total			



Tableau 5.5 Sommaire des paiements de transfert par secteur d'activité

	Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
<b>Subventions</b>				
Développement du commerce international	2,1	2,1	2,1	2,1
Politique commerciale et économique	0,0	0,0	0,0	0,0
Coopération et sécurité internationales	11,5	11,4	11,4	11,4
Aide aux Canadiens à l'étranger	0,0	0,0	0,0	0,0
Diplomatie ouverte	22,2	21,3	21,3	17,4
Services ministériels	0,3	0,3	0,3	0,3
Services aux autres ministères	0,0	0,0	0,0	0,0
Service de passeports	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total des subventions</b>	<b>36,0</b>	<b>35,1</b>	<b>35,1</b>	<b>31,1</b>
<b>Contributions</b>				
Développement du commerce international	14,8	14,5	14,5	14,7
Politique commerciale et économique	17,9	14,5	14,6	14,6
Coopération et sécurité internationales	366,2	333,7	321,4	318,2
Aide aux Canadiens à l'étranger	0,1	0,1	0,1	0,1
Diplomatie ouverte	2,0	2,0	1,5	0,0
Services ministériels	0,0	0,0	0,0	0,0
Services aux autres ministères	0,0	0,0	0,0	0,0
Service de passeports	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total des contributions</b>	<b>401,0</b>	<b>364,8</b>	<b>352,1</b>	<b>347,5</b>
<b>Total des paiements de transfert</b>	<b>437,1</b>	<b>399,9</b>	<b>387,1</b>	<b>378,7</b>

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison de l'arrondissement.

Tableau 5.4 Projets d'immobilisation (en millions de dollars)

Coût prévu	Coût jusqu'au 31 mars 2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Statut	estimatif total	Besoins de l'exercice futur

Achat d'un complexe diplomatique	AE	35,6	35,5	0,1	0,0	0,0	0,0
Beijing, Chine							
Berlin, Allemagne							
Construction d'une	AP	92,6	27,6	12,3	26,0	26,7	0,0
chanceillerie							
Le Caire, Égypte							
Construction d'une	AE	16,0	12,7	3,3	0,0	0,0	0,0
chanceillerie							
Caracas, Venezuela							
Construction d'une	AE	20,9	19,0	1,9	0,0	0,0	0,0
chanceillerie							
Dhaka, Bangladesh							
Construction d'une	AP	26,0	7,6	7,1	9,2	2,1	0,0
chanceillerie							
Nairobi, Kenya							
Construction d'une	AE	25,4	3,3	8,3	9,2	4,6	0,0
chanceillerie							
Port-au-Prince, Haïti							
Construction d'une	AE	20,1	1,8	4,1	7,8	6,4	0,0
chanceillerie							
Séoul, Corée							
Construction d'une	AE	44,9	17,0	0,1	2,1	7,6	18,1
chanceillerie							
Varsovie, Pologne							
Agrandissement de la	AE	18,0	6,5	11,5	0,0	0,0	0,0
chanceillerie							
Total des projets d'immobilisation		299,5	131,0	48,7	54,3	47,4	181,0

Notes explicatives pour le tableau 5.4 :

- AP indique une approbation préliminaire d'entreprendre le projet donnée par le Conseil du Trésor et que le projet en est à la phase de planification.
- AE indique une approbation effective du projet par le Conseil du Trésor et que le projet est en cours de réalisation.

Tableau 5.3 Dépenses en capital, par secteur d'activité (en millions de dollars)				
Secteurs d'activité	Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2002-2003
Développement du commerce international	4,9	4,5	4,5	4,5
Politique commerciale et économique	3,0	1,7	1,7	1,7
Coopération et sécurité internationales	6,0	5,2	5,2	5,2
Aide aux Canadiens à l'étranger	1,2	1,3	1,3	1,3
Diplomatie ouverte	1,4	1,1	1,1	1,1
Services ministériels	82,8	88,5	74,6	55,6
Services aux autres ministères	6,3	6,3	6,4	6,3
Service de passeports	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total</b>	<b>105,6</b>	<b>108,6</b>	<b>94,8</b>	<b>75,7</b>

Ressources du Programme par secteur d'activité pour 2001-2002 (en millions de dollars)						
Secteurs d'activité	Fonction- nement	Capital	Subventions et Contributions	Dépenses brutes	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes prévues
Développement du commerce international	221,8	4,5	16,6	242,9	3,0	239,9
Politique commerciale et économique	97,4	1,7	14,5	113,6	0,0	113,6
Coopération et sécurité internationales	191,8	5,2	345,1	542,1	0,9	541,2
Aide aux Canadiens à l'étranger	51,9	1,3	0,1	53,3	2,2	51,1
Diplomatie ouverte	73,5	1,1	23,3	97,9	0,9	97,0
Services ministériels	208,2	88,5	0,3	297,0	12,5	284,5
Services aux autres ministères	232,8	6,3	0,0	239,1	0,0	239,1
Service de passeports	54,6	0,0	0,0	54,6	56,0	(1,4)
<b>Total</b>	<b>1 132,0</b>	<b>108,6</b>	<b>399,9</b>	<b>1 640,5</b>	<b>75,5</b>	<b>1 565,0</b>

SECTION V RENSEIGNEMENTS FINANCIERS



Tableau 5.1 Autorisations de dépenser (en milliers de dollars)

Crédit		Total	
Budget principal des dépenses 2001-2002	Budget principal des dépenses 2000-2001	1 551 032	1 429 250
1	Dépenses de fonctionnement	960 207	929 737
5	Dépenses en capital	108 606	85 449
10	Subventions et contributions	393 378	330 378
(S)	Ministère des Affaires étrangères - traitement et allocation pour	52	52
(S)	Ministère du Commerce international - traitement et allocation pour	52	52
(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service	250	250
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	89 907	84 752
(S)	Fonds renouvelable des passeports	(1 420)	(1 420)

Notes explicatives pour le tableau 5.1 :

Le total du Budget des dépenses principal du ministère se chiffre à 1 551 millions de dollars, soit une augmentation nette de 121,7 millions de dollars par rapport à 2000-2001. Les principales variations sont les suivantes:

- une augmentation de 58,1 millions de dollars de la quote-part des contributions versées aux Nations Unies pour des nouvelles opérations de maintien de la paix;
- une augmentation de 26,7 millions de dollars pour pallier aux effets de l'inflation à l'étranger;
- une augmentation de 13,8 millions de dollars pour les salaires du personnel recruté sur place dans les missions à l'étranger;
- une augmentation de 12,9 millions de dollars découlant des transferts de fonds provenant de Citoyenneté et Immigration, de l'Agence spatiale canadienne, et de l'Agence canadienne de développement international pour l'accroissement des coûts de fonctionnement à l'étranger;
- une augmentation de 11,2 millions de dollars pour les activités reliées au troisième Sommet des Amériques qui sera tenu au Canada;
- une augmentation de 10 millions de dollars pour le programme de la sécurité humaine;
- une augmentation de 9,1 millions de dollars au titre d'augmentations salariales pour les employés travaillant au Canada résultant des ratifications récentes des conventions collectives;
- un transfert de 2,4 millions de dollars de l'Agence canadienne de développement international pour des projets et activités découlant des sommets de la Francophonie;
- une augmentation de 2,1 millions de dollars pour refléter le report des fonds de 2000-2001 à 2001-2002 pour le Fonds canadien d'action contre les mines terrestres;
- une augmentation de 1 million de dollars pour l'augmentation du coût des subventions en remplacement des taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada;
- une diminution de 27,1 millions de dollars pour refléter les gains sur les taux de change qui affectent le coût des opérations à l'étranger.





4. Préciser la place qu'occupe la sécurité humaine et les droits de la personne dans le contexte du développement durable.

- Commander une étude sur les principaux liens conceptuels.
- Organiser un atelier en collaboration avec les autres ministères concernés, afin d'évaluer les progrès accomplis pour mettre en œuvre les engagements multilatéraux pris lors des Sessions extraordinaires de l'Assemblée générale des Nations Unies et afin de déterminer les moyens d'améliorer la cohérence et la synergie entre les divers éléments du programme de DD.
- Signer et ratifier la *Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée*, ainsi que ses protocoles contre la migration clandestine, ainsi que le trafic illicite de personnes et d'armes à feu.
- Contribuer à l'organisation d'une Réunion préparatoire pour les jeunes qui participeront à la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies consacrée aux enfants qui aura lieu en septembre 2001.

5. Mettre en œuvre les éléments de la politique étrangère du Canada relative au Nord qui concernent le développement durable.

- Participer plus activement à l'organisation de l'Université de l'Arctique, en visant notamment la création d'un programme d'études menant à un baccalauréat en études circumpolaires.

6. Préparer le Sommet mondial du développement durable qui aura lieu en 2002.

- Rechercher, dans les provinces, au sein de la société civile et dans les entreprises, les partenaires qui nous aideront à parvenir à une définition consensuelle des engagements concrets que le Canada pourra prendre lors du Sommet, des mécanismes réalistes qui lui permettront de respecter ses engagements et d'un cadre efficace pour effectuer des examens et présenter des rapports.

Les engagements énoncés dans *Action 2003* sont publiés sur le site Web du MAECI, à la page « Développement durable » : <http://www.dfaif-maeci.gc.ca/sustain/SustainDev/overvieww-f.asp>

## Stratégies de développement durable

Conformément aux dispositions de la *Loi sur le vérificateur général*, le Ministère a préparé l'*Action 2003 : Stratégie de développement durable du ministre des Affaires étrangères et du Commerce international*, un document déposé en février 2001. On y trouve le cadre des initiatives en faveur du développement durable (DD) que lancera le Ministère en 2001-2002 et 2002-2003. On trouvera ci-dessous la liste des six objectifs de la stratégie ainsi que les engagements pour 2001-2002 :

1. **Faire du développement durable un principe de fonctionnement au sein du Ministère.**
  - Faire un rapport sur les moyens les plus efficaces d'appliquer et d'appliquer une stratégie de développement durable, en se fondant sur une étude des méthodes utilisées dans d'autres pays.
  - Présenter le développement durable comme un élément de la politique fédérale dans les cours de formation pertinents qui sont ou qui seront offerts.
  - Élargir la portée des programmes de sensibilisation et de formation au DD afin d'améliorer les compétences en la matière dans tous les secteurs d'activité du personnel.
  - Améliorer les conditions de travail des employés au plan de l'évaluation du rendement, du développement professionnel, de la santé et du bien-être (personnel travaillant à l'étranger), ainsi qu'au plan de la dotation et de la classification des postes.

## 2. Améliorer la corrélation commerce-environnement.

- Mettre en œuvre un programme de formation sur la responsabilité sociale des entreprises pour aider le personnel à promouvoir la corrélation commerce-environnement.
- Produire de courts documents d'information pour encourager l'application, au Canada, des lignes directrices de l'OCDE à l'intention des multinationales, ainsi que la simplification des relations entre les gouvernements, les entreprises et les ONG.
- Consulter les intervenants afin de définir l'approche que pourrait adopter le Canada pour améliorer la compréhension des questions touchant l'éco-étiquetage et la certification environnementale des produits.

## 3. Promouvoir le développement durable dans le cadre des activités internationales du Ministère.

- Faciliter la conclusion des négociations concernant le Plan d'action international visant à prévenir, à contrecarrer et à éliminer la pêche illécite non déclarée et non réglementée, élaboré par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.
- Ratifier l'Accord de 1995 sur les stocks de poisson chevauchants et grands migrants, et inciter le plus d'États possible à l'appliquer concrètement.
- Réintroduire et faire modifier la *Loi du Traité des eaux limitrophes internationales*, qui interdit le prélèvement en masse d'eaux frontalières de leur bassin, une loi qui aura principalement un impact sur les Grands Lacs.

## SECTION IV INITIATIVES HORIZONTALES

### Initiatives réglementaires

Lois et règlements	Résultats escomptés
Règlement excluant certains instruments de la définition de « marchandises » (Loi sur le précontrôle)	Exclure des marchandises qui peuvent être saisies dans une zone de précontrôle les devises et instruments monétaires.
Règlement désignant les personnes ou catégories de personnes qui peuvent pénétrer dans la zone de précontrôle	Maintenir un niveau acceptable de stérilité et de sécurité dans la zone de précontrôle
Règlement prescrivant l'information qui peut être requise de voyageurs en transit, la manière dont elle sera fournie et dont elle pourra être utilisée et communiquée, et à quelles fins	Maintenir la sécurité aux frontières tout en respectant la vie privée
Règlement stipulant la manière dont on peut se défaire de marchandises retenues, saisies ou confisquées	Assurer que les contrôleurs américains éliminent ces marchandises de manière conforme aux normes canadiennes en matière de santé publique, de santé animale et de protection des végétaux



- Lancer le nouveau Programme d'évaluation de la satisfaction des clients et utiliser leurs commentaires pour définir le service dans ses grandes lignes et le cibler plus précisément sur leurs besoins. Dans le cadre de ce programme, on mesurera le niveau de satisfaction de la clientèle et on établira les bases d'un processus continu d'amélioration du service, conformément aux principes sur lesquels se fonde l'initiative du gouvernement en faveur d'un « service axé sur les citoyens ».

***Simplifier la tâche des clients : restructurer les procédures qui s'appliquent à la prestation des services et au traitement des demandes***

- Offrir les nouveaux services accélérés et sur demande, plus commodes pour les clients.
- Etablir un processus de renouvellement plus simple pour les détenteurs de passeports IRIS.
- Appliquer aux nouveaux services les modifications apportées au Règlement sur les frais administratifs du Bureau des passeports.

***Améliorer l'efficacité et la rentabilité : augmenter la productivité et réduire les coûts de fonctionnement***

- Explorer les méthodes qui pourraient remplacer celles que l'on suit actuellement pour fournir des services à la clientèle et étudier les options pour mener à bien les activités opérationnelles.
- Explorer d'autres méthodes pour mener à bien les activités fonctionnelles.
- Surseoir à l'agrandissement des centres de service du Bureau des passeports.



- Accélérer l'application de la technologie à l'amélioration du service en ouvrant les nouveaux centres de production de passeports et en mettant en place les éléments de sécurité.
- Dans le cadre de l'initiative « Gouvernement en direct », créer l'infrastructure qui permettra aux Canadiens de traiter avec le Bureau des passeports par le biais de l'Internet. Le Conseil du Trésor finance cette activité (1,65 million de dollars pour 2001-2002).
- Optimiser les services au guichet en réduisant les temps d'attente dans les principaux centres urbains (pas plus de 45 minutes d'attente en moyenne, 95 % du temps), et en élaborant et appliquant une nouvelle approche de gestion des transactions.
- Exploiter les mécanismes parallèles qui permettent de rendre les services plus accessibles. Grâce à la collaboration de la Société canadienne des postes, le Bureau des passeports ouvrira un plus grand nombre de points de service dans les principaux centres urbains.

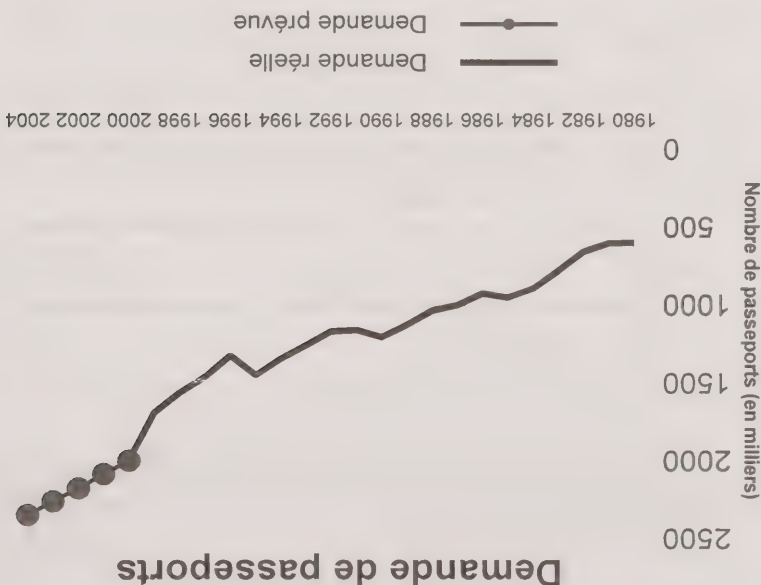
### *Améliorer les services à la clientèle : perfectionner les éléments de sécurité intégrés aux passeports et offrir un service plus accessible et plus commode*

Les priorités établies pour les trois prochaines années ont été fixées pour répondre à l'évolution de l'environnement dans lequel opère le Bureau des passeports et aux nouveaux besoins de la clientèle. Le Bureau des passeports fonctionnera aussi économiquement et efficacement que possible tout en améliorant le niveau actuel de satisfaction de la clientèle et en respectant les mêmes normes de sécurité. Pour atteindre ce but obligatoire, le Bureau des passeports s'est fixé trois principaux objectifs pour la période 2001-2004 :

### **Résultats escomptés et activités connexes**

Fournir des documents de voyage respectés au plan international et un service qui reflète les engagements du gouvernement énoncés dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*.

### **Principaux engagements en matière de résultats**



Service de passeport

Dépenses prévues (en millions de dollars) et Équivalents temps plein (ETP) - Personnel				
Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	
Budgétaire du Budget principal des dépenses	54,2	54,6	54,6	(brut)
Moins : Recettes disponibles	55,6	56	56	
Total du budget principal des dépenses	(1,4)	(1,4)	(1,4)	(1,4)
Rajustements	24,0	0,0	0,0	0,0
Dépenses nettes prévues	22,6	(1,4)	(1,4)	(1,4)
Moins : Recettes non disponibles	0,0	0,0	0,0	0,0
Coût net	22,6	(1,4)	(1,4)	(1,4)
Personnel - Équivalents temps plein (ETP)				
ETP du personnel canadien	781	561	561	561
ETP du personnel recruté sur place	0	0	0	0

Description du secteur d'activité

Délivrer des documents de voyage respectés à travers le monde aux citoyens canadiens et aux autres personnes autorisées à résider au Canada.

Contexte

La sécurité et l'intégrité du processus de délivrance de passeports et des documents afférents eux-mêmes sont le fondement de toutes les activités du Bureau des passeports. Ce service gère un volume d'environ 3,3 millions de transactions par an et doit pouvoir réaliser environ 15 000 transactions par jour ouvrable, qu'il s'agisse de traiter une demande de passeport ou de répondre à une demande de renseignements par téléphone, par courrier, par courrier électronique ou en personne. En 1999-2000, le Bureau des passeports a délivré environ 1,6 million de documents de voyage protégés. On prévoit une croissance annuelle de 3,5 % des demandes de passeport au cours des trois prochaines années. Les passeports ordinaires de 24 pages représentent environ 98 % des documents de voyage délivrés.

Le Bureau des passeports a achevé la mise en place d'un système automatisé de production des passeports (IRIS) qui permettra d'augmenter la sécurité et l'intégrité du processus d'admissibilité aux passeports, et d'assouplir la prestation des services. En outre, le Bureau des passeports va établir le premier centre de production de passeports dotés de nouveaux éléments de sécurité intégrés. Ces améliorations techniques ont été apportées pour répondre aux exigences de la clientèle canadienne.

Permettre aux autres ministères d'exécuter leurs programmes à l'étranger en leur fournissant des services de soutien au plus juste coût.

### Principaux engagements en matière de résultats

Le MAECI gère, à titre de service commun, l'acquisition de produits, de services et de biens immobiliers destinés à répondre tant à ses propres besoins à l'étranger qu'à ceux des autres ministères. Ces services, qui sont indispensables aux autres ministères représentés dans les missions diplomatiques et consulaires canadiennes à l'étranger, comprennent la gestion financière et l'administration du personnel, les services de paie pour le personnel recruté sur place, la fourniture de bureaux et de logements pour le personnel, ainsi que les services publics, de sécurité, de transport, d'information, de communications et d'entretien.

- *Prestation de services efficace et efficiente, à la satisfaction des clients, tout en tenant compte des contraintes sur le plan des ressources, des aspects juridiques et des politiques*
- Élaboration d'un nouveau contrat de services communs comportant des normes de service claires et fournissant une formule d'établissement des coûts de revient plus équitable et normalisée pour répartir les dépenses d'investissement et de partage des locaux avec les autres ministères.
- Élaborer et mettre en œuvre un cadre de travail permettant de mieux planifier et gérer la croissance du personnel des autres ministères dans les missions à l'étranger, notamment en faisant un repérage précoce des initiatives de programme des autres ministères impliquant les missions, en améliorant la planification nécessaire pour réagir à ces initiatives et en assurant que toutes les répercussions des propositions ayant pour but d'accroître le personnel des missions à l'étranger sont prises en compte.

Services aux autres ministères

Dépenses prévues (en millions de dollars) et Équivalents temps plein - Personnel				
	Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	222,6	239,1	238,8	238,7
Moins : Recettes disponibles	0,0	0,0	0,0	0,0
Total du budget principal des dépenses	222,6	239,1	238,8	238,7
Rajustements	(2,0)	0,0	0,0	0,0
Dépenses nettes prévues	220,6	239,1	238,8	238,7
Moins : Recettes non disponibles	0,0	0,0	0,0	0,0
Coût net	220,6	239,1	238,8	238,7
Personnel - Équivalents temps plein (ETP)				
ETP du personnel canadien	38	38	37	37
ETP du personnel recruté sur place	1 318	1 243	1 242	1 242

Description du secteur d'activité

Permettre aux autres ministères d'exécuter leurs programmes à l'étranger en leur fournissant des services de soutien rentables.

Contexte

Tel qu'indiqué dans le tableau suivant, plus de 52 % du personnel canadien en poste à l'étranger exécute des programmes pour le compte de ministères et d'organismes du gouvernement autres que le MAECI.

Ministère	Employés recrutés au Canada (ETP)	Employés recrutés sur place (ETP)	Total des ETP	Pourcentage des ETP exécutant des programmes
-----------	-----------------------------------	-----------------------------------	---------------	--

Citoyenneté et Immigration	242	1 087	1 329	
ACDI	105	143	248	
MDN	128	34	162	
GRC	31	21	52	
Autres	48	128	176	

Total du personnel des autres ministères exécutant des programmes	554	1 413	1 967	52,1%
Personnel du MAECI exécutant des programmes	679	1 127	1 806	47,9%

TOTAL DU PERSONNEL EXÉCUTANT DES PROGRAMMES	1 233	2 540	3 773	100,0%
Personnel de soutien administratif	283	2 074	2 357	
TOTAL DU PERSONNEL	1 516	4 614	6 130	



## *Doter le Ministère de solides assises financières*

- Le plan est le suivant : présenter une requête au Conseil du Trésor et à d'autres organismes centraux dans le but d'obtenir des fonds suffisants pour permettre au Ministère de réaliser ses objectifs stratégiques et son mandat législatif; assurer que les ressources sont réparties selon les priorités stratégiques; et, en matière de planification et de gestion des ressources, établir les coûts en se basant sur les activités.

## *Moderniser la gestion*

- Les principaux objectifs sont les suivants : transformer les méthodes administratives internes afin d'exploiter au maximum les avantages que présentent les nouveaux systèmes de planification des ressources du Ministère; intégrer les principes de la gestion axée sur les résultats aux systèmes de planification du Ministère et mettre en œuvre la nouvelle Stratégie d'information financière et de mettre à jour les méthodes employées au niveau des concepts modernes reflétés par la fonction de contrôle.

## *Exécuter le projet Gouvernement en direct (GED)*

- Ce projet a deux objectifs : améliorer la qualité des services fournis à la clientèle du Ministère en offrant en direct, d'ici la fin de 2004, tous les principaux programmes et services et axer sur la clientèle la prestation de ces services par Internet. La première phase du projet (c'est-à-dire la fourniture en direct d'informations sur les programmes et les services du MAECI) est maintenant terminée; au cours de la phase 2, il est prévu de pouvoir livrer en direct 50 % des programmes et des services du MAECI d'ici décembre 2002, et 100 % d'ici décembre 2004.

## *Améliorer l'environnement de travail*

- En 2001-2002, on achèvera les travaux de construction des chancelleries du Caire, de Varsovie et de Moscou, et les chancelleries de Jarkata, de Kuala Lumpur et de Prague déménageront dans de nouveaux locaux loués. Parmi les autres projets immobiliers au stade de la conception et de la construction, on peut citer : Ankara, Dhaka, Londres (rénovation de MacDonald House), Nairobi, Port-au-Prince et Séoul. Le Ministère cherchera des solutions pour régler le problème du manque d'espace à l'Administration centrale et relogera des employés dans l'immeuble qui abritait autrefois l'hôtel de ville d'Ottawa et que le Ministère vient d'acheter. La Direction générale des biens continuera d'élaborer une stratégie d'entretien cohérente, afin de répondre aux préoccupations concernant la santé et la sécurité, l'accumulation des édifices et du matériel en entretien différé et l'augmentation de la charge de travail et des coûts associés au vieillissement des immeubles.

## *Améliorer les services à la clientèle*

- Le Ministère met l'accent sur l'amélioration de la prestation des services. On établira des normes de service, les pratiques exemplaires feront l'objet d'un suivi et les techniques modernes de relations avec la clientèle seront enseignées au personnel. Des enquêtes et des consultations de groupes permettront d'obtenir les commentaires de la clientèle. L'accès du public à l'information conservée par le Ministère sera amélioré grâce à la mise en œuvre du GED.



La stratégie générale de gestion immobilière à long terme mise au point par le Ministère prévoit la rationalisation des actifs immobiliers grâce à la vente ou la location des immeubles excédentaires, inadéquats ou sous-utilisés, les bénéfices ainsi générés étant réinvestis dans de nouveaux actifs immobiliers plus utiles au gouvernement. Les plans de la nouvelle ambassade du Canada à Berlin sont pratiquement terminés, et l'on doit sélectionner d'ici l'été 2001 l'entrepreneur qui devrait commencer les travaux d'ici l'automne 2001. Par ailleurs, un important programme d'aménagement de chancelleries et autres projets immobiliers est en cours. En ce qui concerne l'Administration centrale, quelque 500 employés, dont les bureaux se trouvent actuellement sur divers sites, seront logés dans l'ancien hôtel de ville d'Ottawa, juste à côté de l'immeuble Pearson. Pour répondre aux demandes croissantes d'un environnement mondial de plus en plus complexe et interconnecté, les différents services du Ministère font appel à des méthodes de gestion de l'information et aux nouvelles technologies. Le Ministère s'est engagé à améliorer l'infrastructure ministérielle — considérées par d'autres ministères des Affaires étrangères comme étant parmi les meilleures au monde; commencera à mettre en place le *Plan d'action de gestion de l'information* pour offrir les politiques requises; continuera d'offrir la prestation de services électroniques internes; et participera activement à l'initiative « Gouvernement en direct » (GED). Le MAECI jouera un rôle essentiel dans les secteurs de l'initiative GED portant sur la transmission de l'information aux clients étrangers, la promotion de l'investissement au Canada et la transmission des demandes de documents de voyage en direct.

Le Bureau de l'inspecteur général (BIG) effectue chaque année, au nom de la haute direction, de 20 à 25 inspections et vérifications dans les missions, vérifie également certaines opérations de l'Administration centrale, évalue des programmes et fait enquête sur certaines activités soupçonnées d'être illégales. Les nouvelles politiques de vérification et d'évaluation que doit promulguer très prochainement le Conseil du Trésor seront de première importance pour le BIG.

### Principaux engagements en matière de résultats

Permettre au Ministère de remplir sa mission et d'atteindre ses objectifs grâce à la prestation de services de soutien au plus juste coût.

### Résultats escomptés et activités connexes

#### *Mettre en œuvre la NGC et la stratégie de ressources humaines du Ministère*

- Plus que jamais, la gestion des ressources humaines joue un rôle essentiel pour assurer que le MAECI s'acquitte de sa mission comme il se doit. Les priorités en la matière sont les suivantes : améliorer la gestion des carrières et la mobilité du personnel; appuyer un concept moderne de la fonction de contrôleur; régler les questions ayant trait au recrutement et à la fidélisation du personnel; restructurer et améliorer les services à la clientèle; donner un nouveau souffle à l'organisation grâce à la mise en œuvre de la NGC; et améliorer le cadre de gestion des employés recrutés sur place. La mise en œuvre de la NGC donne au Ministère l'occasion de se réorganiser en se basant sur des descriptions d'emploi ministérielles qui reflètent des charges et des fonctions qui se comparent dans tous les ministères; en restructurant le groupe du service extérieur; en intégrant la filière gestion-affaires consulaires au groupe du service extérieur; et en développant des outils de gestion des ressources humaines fondés sur les compétences.

Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	278,9	297,0	278,1
Moins : Recettes disponibles	12,3	17,3	12,3
Total du budget principal des dépenses	266,6	279,7	265,8
Rajustements	41,9	4,8	0,0
Dépenses nettes prévues	308,5	284,5	265,8
Moins : Recettes non disponibles	50,9	48,8	40,2
Coût net	257,6	235,7	225,6
Personnel - Équivalents temps plein (ETP)			
ETP du personnel canadien	1 838	1 789	1 727
ETP du personnel recruté sur place	2 074	2 111	2 104
			2 102

Description du secteur d'activité

Permettre au Ministère de remplir son mandat et d'atteindre ses objectifs grâce à la prestation de services de soutien rentables.

Contexte

Le secteur des Services ministériels permet au Ministère de remplir son mandat et d'atteindre ses objectifs grâce à une prestation économique de services de soutien dans le domaine des ressources humaines, des finances, de la formation, de la gestion de l'information, de la gestion des immeubles et du matériel, de la sécurité physique, de la vérification et de l'évaluation.

Dans l'optique de la restructuration du système de classification des postes du Ministère, le prochain exercice, au cours duquel on introduira la Norme générale de classification (NGC), marquera une étape extrêmement importante. La mise en œuvre de la stratégie de ressources humaines du Ministère demeurera également prioritaire. Cette stratégie vise à faire du Ministère une organisation flexible, adaptable et disposant d'une main-d'œuvre polyvalente. Elle met l'accent sur certains domaines clés comme le leadership, la gestion des carrières et le perfectionnement professionnel, l'acquisition des connaissances, les services de gestion des ressources humaines, les besoins du personnel recruté sur place et les valeurs de l'organisation.

Dans le contexte des engagements pris par le Conseil du Trésor dans le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, le Ministère est en train de définir des normes et des pratiques pour intégrer dans l'analyse du rendement des informations financières et non financières, pour évaluer et gérer les risques de façon appropriée et pour mettre en place les systèmes de contrôle voulus. Le passage à la comptabilité d'exercice, le 1<sup>er</sup> avril 2001, aura un impact important sur les décisions du Ministère concernant la répartition des ressources, la gestion des biens et les investissements stratégiques.

## Principaux engagements en matière de résultats

Permettre aux Canadiens d'avoir une connaissance plus approfondie des questions et des défis d'envergure mondiale; faire une promotion énergétique des valeurs et de la culture canadiennes dans les forums internationaux et auprès des principaux leaders d'opinion étrangers; fournir aux membres de la haute direction les outils dont ils ont besoin pour exposer de manière efficace, à des auditoires nationaux et internationaux, les buts de la politique étrangère canadienne; donner une plus grande envergure à la présence du Canada à travers le monde pour montrer que notre pays participe activement aux affaires internationales et qu'il est un acteur respecté.

## Résultats escomptés et activités connexes

### Programme international

- Appuyer la candidature de Toronto pour l'obtention des Jeux olympiques en 2008.
- Renforcer le rôle de chef de file joué par le Canada au sein de La Francophonie lors des Jeux de la Francophonie qui auront lieu à Ottawa-Hull en juillet 2001.
- Fournir des documents d'information stratégique aux participants du Sommet du G-8 qui se tiendra au Canada au début de l'été 2002.
- Superviser la participation du Canada à la deuxième Conférence internationale du Forum des fédérations qui aura lieu en Suisse en 2001.
- Gérer l'expansion du rôle joué par les provinces dans les missions du Canada à l'étranger.
- Se charger des relations interparlementaires, notamment du développement du Forum interparlementaire des Amériques.
- Contribuer à l'unité nationale en organisant un programme qui s'étalera sur cinq ans, pour célébrer 400 ans de présence française en Amérique du Nord.
- Fournir à tous les secteurs des services de soutien à l'occasion de la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui aura lieu à Brisbane, Australie en 2001 et du Sommet de la Francophonie qui se tiendra la même année à Beyrouth.

### Buts à atteindre

- Faire preuve de leadership dans un monde interconnecté et pour brancher les Canadiens.
- Promouvoir les valeurs canadiennes à l'échelle internationale et valoriser l'identité nationale.
- Améliorer notre capacité à répondre aux demandes d'un public qui souhaite une plus grande transparence et plus de responsabilisation.
- Donner au Canada une image de marque en le présentant comme un pays dynamique et technologiquement avancé, et comme un partenaire commercial fiable, doté d'un patrimoine riche et diversifié.



La diplomatie ouverte a pour objet de donner de l'ampleur à la présence du Canada à travers le monde en démontrant que notre pays est moderne, même avant-gardiste au plan technologique, multiculturel et bien placé pour relever les défis de la mondialisation. Si nous insistons sur l'importance de valeurs nationales fondamentales comme la tolérance et le souci de la sécurité individuelle, et si nous démontrons que le système fédéral peut s'adapter aux pressions régionales, le Canada occupera la place à laquelle il a droit à cause de son rôle dans les affaires internationales et du respect que cela lui vaut.

Le secteur d'activité chargé de la diplomatie ouverte fait la promotion de « Canada – the Brand » et s'assure que l'on reconnait à travers le monde les compétences du Canada dans le secteur de la haute technologie, l'excellence de ses réalisations dans le domaine de la culture et de l'éducation et le bien-fondé de la politique formulée en réponse aux questions d'intérêt international. Dans un monde caractérisé par l'interconnectivité et l'interdépendance, la Direction générale des communications utilise des technologies d'avant-garde pour faire valoir les intérêts du Canada en matière de politique étrangère et commerciale (par exemple *CanadaExport en direct*, le site Web du MAECI où l'information est continuellement précisée et mise à jour). Au cours des cinq dernières années, la Direction générale a vu doubler le nombre des communiqués de presse et des discours qu'elle a dû traiter et se multiplier les demandes qu'elle a reçues de personnes intéressées à accueillir des conférenciers représentant tous les niveaux du Ministère.

Les Canadiens sont de plus en plus conscients de la reconnaissance qui est accordée à l'étranger à notre production culturelle et universitaire et des perspectives que cela ouvre. En nombre croissant, les artistes canadiens présentent leurs œuvres aux auditoires internationaux les plus exigeants, démontrant ainsi que la diversité canadienne est source de dynamisme et d'inspiration. Par l'intermédiaire du Conseil international d'études canadiennes, des universitaires étrangers ont été encouragés à focaliser leurs recherches sur le Canada et, en 1999, le Conseil a accordé une aide à quelque 150 000 étudiants étrangers qui poursuivaient des études postsecondaires. Le but recherché est de créer un solide réseau de spécialistes en études canadiennes, dont beaucoup deviendront des conseillers ou des acteurs clés au sein du gouvernement de leur pays.

Les Canadiens exigent de leurs gouvernements plus de transparence et de responsabilité. Comme ce fut le cas pour d'autres ministères fédéraux au cours des dernières années, le MAECI a vu augmenter les demandes d'accès à l'information de façon dramatique ainsi que la correspondance (notamment le courrier électronique) adressée aux ministres et aux secrétaires d'Etat. Le ministère répondra à la demande croissante d'information du public en utilisant de nouvelles technologies, en réduisant les formalités administratives et en allouant des ressources supplémentaires.

Au cours du dernier exercice, les services qui aident les ministres à s'acquitter de leurs obligations envers le Parlement, leurs collègues du Cabinet et la population ont vu leur tâche s'alourdir considérablement. En même temps, l'arrivée d'un nouveau ministre des Affaires étrangères a entraîné un surcroît de travail dans les secteurs clés de la Direction générale, notamment ceux qui s'occupent de la politique, du soutien des activités du ministre au Parlement et au sein du Cabinet, des communications et de la correspondance ministérielle.

Diplomatie ouverte

Dépenses prévues (en millions de dollars) et Équivalents temps plein - Personnel				
	Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	95,5	97,9	97,5	88,2
Moins : Recettes disponibles	1,1	1,1	1,1	1,1
Total du budget principal des dépenses	94,4	96,8	96,4	87,1
Rajustements	2,6	0,2	0,2	0,2
Dépenses nettes prévues	97,0	97,0	96,6	87,3
Moins : Recettes non disponibles	0,0	0,0	0,0	0,0
Coût net	97,0	97,0	96,6	87,3
Personnel - Équivalents temps plein (ETP)				
ETP du personnel canadien	227	221	217	215
ETP du personnel recruté sur place	209	209	207	206

Description du secteur d'activité

Informer le public canadien et étranger du rôle joué par le Canada dans le monde; promouvoir l'image du Canada et ses valeurs, par des activités culturelles, artistiques et universitaires; gérer le volet international des relations fédérales/provinciales/territoriales et promouvoir l'identité et l'unité nationales; intéresser et faire participer les Canadiens à l'élaboration de la politique étrangère; formuler des conseils d'orientation stratégique à appliquer au niveau de l'organisation.

Contexte

Le secteur d'activité chargé de la diplomatie ouverte planifie les politiques qui appuient la mission du Ministère et ses priorités stratégiques. Ce secteur fournit des conseils d'orientation stratégique aux ministres à portefeuille, aux sous-ministres, aux sous-ministres adjoints et aux autres membres de la haute direction. Il assume les tâches administratives découlant de la participation du Canada au G-8 et fait participer les Canadiens à des initiatives de sensibilisation à la politique étrangère, à des consultations et à des recherches.

Les objectifs du secteur d'activité chargé de la diplomatie ouverte sont les suivants :

- fournir en temps opportun des informations pertinentes aux Canadiens ainsi qu'aux cadres du MAECI et d'autres ministères;
- donner aux artistes et aux universitaires canadiens la possibilité de se faire connaître à travers le monde;
- gérer le volet international des relations fédérales-provinciales;
- faire participer directement les Canadiens à l'élaboration de la politique étrangère et commerciale du pays.



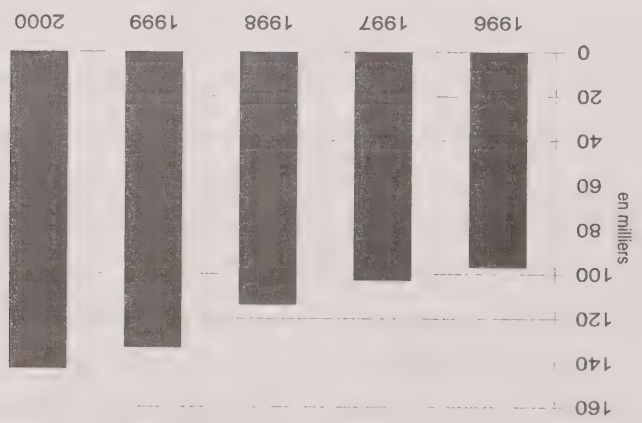
*Augmentation de la capacité de l'Administration centrale à aider les missions dans les situations d'urgence*

- Le Ministère prévoit perfectionner le système de gestion des cas de l'aide consulaire, qui sert à assurer le suivi de l'assistance accordée aux Canadiens en difficulté. Cette assistance inclut entre autres la délivrance de documents de voyage provisoires, l'organisation d'évacuations pour raisons médicales, les communications avec les proches parents et la transmission aux familles de comptes rendus sur les progrès réalisés, dans le cas d'actes terroristes comme les enlèvements.
- Le Ministère prévoit améliorer la formation professionnelle des agents appelés à s'occuper de questions délicates, par exemple les enlèvements d'enfants, les décès, les arrestations ou les emprisonnements.

*Amélioration de la formation des agents consulaires pour les aider à traiter les cas d'enlèvement d'enfants, de décès, d'arrestation ou d'emprisonnement*

Comme le démontre le graphique ci-après, les cas traités par les Affaires consulaires ont augmenté de 45 % depuis 1996.

CAS TRAITÉS PAR LES AFFAIRES CONSULAIRES



De plus en plus souvent, les Canadiens partent vers des pays où les installations médicales et les moyens de transport ne correspondent pas aux normes canadiennes. Les Canadiens qui voyagent à l'étranger ne sont parfois pas au courant des différences qui existent entre les systèmes juridiques, sociaux ou commerciaux du Canada et ceux du pays où ils se rendent. Les entreprises canadiennes sont de plus en plus présentes dans certains pays qui connaissent de sérieux problèmes de sécurité (par exemple, la Colombie, la Libye, le Nigéria, l'Équateur, le Soudan, l'Algérie) et où le niveau des services offerts localement est bien inférieur aux normes canadiennes.

Principaux engagements en matière de résultats

Donner une aide officielle aux Canadiens qui voyagent ou vivent à l'étranger.

Résultats escomptés et activités connexes

*Amélioration de la qualité, de la diversité et de la distribution de l'information sur la sécurité en voyage*

- Le programme d'information Voyager en toute sécurité vise à informer les Canadiens de situations qui se présenteront peut-être à l'étranger et à leur donner des conseils au sujet des préparatifs à faire avant le départ. Actuellement, le Ministère publie des rapports sur 220 destinations. Des renseignements destinés aux voyageurs et des conseils sont aussi accessibles sur le site Web du Ministère, à l'adresse <http://voyage.dfa-it-maect.gc.ca/menu-f.asp>. Le Ministère continuera de tenir à jour et de multiplier les conseils et les documents sur ce sujet.

Dépenses prévues (en millions de dollars) et Équivalents temps plein (ETP) - Personnel

Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	52,3	53,3	53,3
Moins : Recettes disponibles	2,2	2,2	2,2
Total du budget principal des dépenses	50,1	51,1	51,1
Rajustements	(0,9)	0,0	0,0
Dépenses nettes prévues	49,2	51,1	51,1
Moins : Recettes non disponibles	45,5	46,8	49,9
Coût net	3,7	4,3	1,2
Personnel - Équivalents temps plein (ETP)			
ETP du personnel canadien	105	104	103
ETP du personnel recruté sur place	203	199	199

Description du secteur d'activité

Répondre adéquatement aux besoins des Canadiens voyageant ou vivant à l'étranger qui ont besoin d'aide officielle.

Contexte

Chaque année, le Ministère dispense un grand éventail de services consulaires à plus de deux millions de Canadiens, partout dans le monde. Les services, offerts jour et nuit, sept jours sur sept, permettent d'aider les Canadiens de différentes façons : évacuer les personnes menacées par une catastrophe d'origine naturelle ou humaine ou par des crises politiques; aider les blessés ou les personnes qui ont perdu un être cher, offrir une assistance en cas d'enlèvement d'enfants ou de litige au sujet de leur garde et porter secours aux victimes d'enlèvement, d'arrestation et d'emprisonnement en territoire étranger. Le nombre des Canadiens qui voyagent en dehors de leurs frontières continue d'augmenter à cause de l'expansion du tourisme, des affaires et de l'activité commerciale de nature internationale, ainsi que de leur plus grande propension à rendre visite aux membres de leur famille qui résident ailleurs dans le monde. Les pays exotiques font maintenant davantage partie des destinations choisies par les Canadiens, et ceux qui s'y rendent représentent plus de 90 % des cas relevant des affaires consulaires. En outre, les personnes âgées et celles qui souffrent d'un handicap ou d'un problème de santé voyagent davantage, elles aussi. Les Canadiens qui vivent ou voyagent à l'étranger ont des attentes élevées quant à la qualité du service qu'ils souhaitent recevoir. La complexité de certains cas, par exemple les prises d'otage nécessitant des négociations intensives, exige des mois de travail. Ces divers facteurs ont contribué à alourdir la charge de travail du personnel ministériel et à rendre sa tâche plus complexe.

*Mettre en œuvre le volet nordique de la politique étrangère du Canada, notamment en établissant des partenariats avec les habitants du Nord et le Conseil de l'Arctique, et en collaborant avec l'Union européenne et la Russie.*

- Consolider le Conseil de l'Arctique.
- Établir une Université de l'Arctique et un réseau canadien et circumpolaire de recherches stratégiques.
- Coopérer avec la Russie pour l'aider à résoudre ses difficultés dans les régions nordiques.
- Coopérer avec nos voisins dans la région circumpolaire et avec l'Union européenne.
- Promouvoir les débouchés économiques durables et le développement du commerce.
- Entretenir un dialogue avec la société civile canadienne et circumpolaire.

*Appuyer l'exécution de la politique étrangère et commerciale en assurant la collecte, l'évaluation, l'analyse et la distribution de renseignements appropriés sur l'étranger, afin de répondre aux besoins des décideurs du Ministère au plan de l'élaboration des politiques et des opérations.*

- Élargir la clientèle ministérielle en informant les utilisateurs des ressources qui sont disponibles et en établissant des priorités claires en matière de politique étrangère.
- Assurer la liaison avec les sources de renseignements pour pouvoir fournir des informations exactes, opportunes et intelligibles qui répondent à ces priorités.

- Mettre en œuvre une stratégie pour l'application des Protocoles de la Convention contre la criminalité transnationale organisée, relatifs à l'immigration clandestine et à la traite des femmes et des enfants; et s'assurer que le Canada contribue à l'élaboration de diverses stratégies ayant pour objet de réduire tout trafic, notamment la traite de femmes et d'enfants.
  - Promouvoir l'égalité entre les sexes et les droits des femmes au sein des instances multilatérales et régionales.
  - Améliorer l'efficacité et l'opportunité des mesures prises par le gouvernement fédéral en réaction à des catastrophes internationales et assurer une couverture plus positive de l'action du Canada en la matière.
- Développer les capacités dans les domaines suivants : prévention des conflits (notamment grâce au mécanisme instauré par le G-8), opérations de paix, y compris celles de l'ONU (par exemple, mise en œuvre des recommandations contenues dans le rapport de la Commission Brahimi) et déploiement de policiers civils et d'experts canadiens et étrangers.*
- Appuyer la mise en œuvre globale des recommandations contenues dans le Rapport de la Commission Brahimi sur les opérations de paix.
  - Considérer les capacités canadiennes et internationales à déployer des experts et des policiers civils dans le cadre d'opérations de paix.
  - Considérer la collaboration des instances internationales œuvrant pour la prévention des conflits par l'intermédiaire d'organismes comme l'ONU, le G-8, l'UE et l'OEAE.
- Assurer la participation du Canada aux travaux du Groupe d'action ministériel du Commonwealth et à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth (Brisbane).*
- Assurer la participation du Canada aux travaux du G8MC, à d'autres Réunions ministérielles du Commonwealth, à la Réunion des hauts fonctionnaires du Commonwealth, au Groupe d'examen de haut niveau et à la Réunion biennale des chefs de gouvernement du Commonwealth qui aura lieu en 2001.
- Gérer l'évolution des programmes relatifs au crime international et au contre-terrorisme lancés par l'ONU, en appliquant et en défendant la Convention contre la criminalité transnationale organisée et les 12 conventions relatives au contre-terrorisme, ainsi que l'action du G-8 par l'intermédiaire du Groupe de Lyon chargé d'examiner les questions de criminalité les plus pressantes, et des Groupes d'experts sur le contre-terrorisme.*
- Renforcer le leadership exercé par le Canada au sein du G-8 pour faire progresser le programme relatif à la criminalité internationale et au contre-terrorisme, et appuyer l'entrée en vigueur, d'ici deux ans, de la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée.
  - Elaborer un instrument international relatif à la corruption et fixer des cibles convenues, à l'échelle régionale et mondiale, pour la lutte contre les drogues illicites.



*Défendre les droits humains, la bonne gestion des affaires publiques, le développement démocratique et la primauté du droit notamment par les moyens suivants : élaboration de programmes pratiques; participation active à la Conférence internationale sur le racisme; établissement d'un Forum permanent sur les questions autochtones; dialogues bilatéraux sur les droits humains; mesures ayant pour objet de faire progresser le programme cible sur « la protection des civils »; mesures favorables à la prise en compte des droits des femmes et au respect de l'égalité entre les sexes au sein du système de l'ONU et d'autres instances multilatérales; candidature à la Commission de la condition de la femme pour la période débutant en 2002.*

- Consolider, à l'échelle internationale, les capacités relatives à la gouvernance des affaires publiques et à la responsabilisation au sein des États, du secteur privé et de la société civile, dans le cadre de mesures axées sur la sécurité humaine.
- Promouvoir les priorités du Canada en matière de droits humains au sein de diverses instances internationales, par exemple, l'Assemblée générale de l'ONU, la Commission des droits de l'homme de l'ONU, le Commonwealth et la Francophonie.
- Fournir des conseils et des services de soutien aux ministres, aux cadres, aux directions du MAECI, aux autres ministères et aux missions canadiennes sur la politique du Canada en matière de droits humains, et s'assurer que cette politique est prise en compte dans les rapports préparés par le Canada à l'intention d'organes internationaux, ainsi que dans les opérations internationales de paix et dans les missions humanitaires sur le terrain de l'ONU, de l'OSCE et d'autres organismes.
- Engager un dialogue sur les droits humains avec la Chine, Cuba, l'Indonésie et possiblement l'Inde et le Mexique, et veiller à ce que la Commission canadienne des droits de la personne soit incluse dans les activités internationales.
- Au Canada, collaborer avec la société civile à la promotion d'un processus transparent d'élaboration de la politique étrangère.
- Aux niveaux stratégique et concret, contribuer à une meilleure protection légale et physique des civils se trouvant dans une situation qui les rend vulnérables, notamment les réfugiés, les personnes déplacées hors de leur pays, le personnel de l'aide humanitaire et les enfants touchés par la guerre, en veillant à faire respecter le droit international humanitaire, les droits humains et les lois qui s'appliquent aux réfugiés, ainsi que le rôle des intervenants non gouvernementaux.
- Promouvoir, à l'échelle nationale et internationale, une meilleure connaissance du droit humanitaire international.
- Appuyer l'action internationale dans le domaine de la croissance démographique et du développement, notamment la gestion des dossiers et les négociations qui concernent l'immigration, la pauvreté, les inégalités sociales, la dégradation de l'environnement et les violations des droits humains; soutenir les initiatives internationales axées sur le développement social et le vieillissement, notamment en préparant la participation du Canada à la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement qui aura lieu en 2002.
- Améliorer, à l'échelle nationale, la coordination des mesures relatives à l'immigration et à la politique étrangère qui concernent le MAECI, s'assurer que les questions de politique étrangère pertinentes sont prises en compte dans les nouvelles lois et règlements sur l'immigration et renforcer la coopération au plan international au sujet des politiques touchant les migrations, les réfugiés et les questions démographiques.

- Promouvoir la reconnaissance générale de la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel et faire progresser la politique du gouvernement relative aux mines terrestres, en engageant un dialogue avec les pays les plus concernés, en créant et en appliquant des programmes dans diverses zones où se pose le problème des mines et en mettant en œuvre une stratégie énergétique de relations publiques au Canada et à l'étranger.*
- Faire reconnaître plus largement et ratifier la Convention d'Ottawa, par le biais d'une campagne coordonnée à l'échelle internationale et de programmes ciblés sur la lutte contre les mines.
  - Assurer la mise en œuvre effective et la vérification de l'application des dispositions de la Convention d'Ottawa.
  - Optimiser la coordination internationale et l'efficacité de la lutte contre les mines sur le terrain.
  - Faire reconnaître plus largement et appuyer le leadership du Canada dans la lutte contre les mines.
  - Contribuer à la destruction des stocks de mines antipersonnel en fournissant une aide technique et financière.
  - Faciliter les partenariats entre tous les groupes et particuliers concernés par les mines antipersonnel au Canada en organisant régulièrement des consultations et en coordonnant leurs ressources.
  - Augmenter les ressources financières attribuées à long terme au programme de lutte contre les mines.

*Dans le cadre du système des organisations des Nations Unies, poursuivre la mise en œuvre du programme défendu par le Canada au Conseil de sécurité, contribuer à l'application des mesures énoncées dans la Déclaration du Sommet du millénaire des Nations Unies, faciliter d'autres réformes, notamment celles du Conseil de sécurité et des institutions spécialisées, coordonner les préparatifs en vue de la participation du Canada à la Session extraordinaire consacrée au sida-VIH et faire progresser la négociation d'une Convention cadre sur la lutte contre le tabagisme sous les auspices de l'OMS.*

- Gérer la contribution du Canada à la réalisation des objectifs et des engagements énoncés dans la Déclaration du Sommet du millénaire des Nations Unies, y compris le processus d'examen.
- Coordonner les préparatifs du gouvernement et l'élaboration de sa politique, en vue de la participation du Canada à la Session extraordinaire consacrée au sida-VIH qui aura lieu à New York en juin 2001.
- En se fondant sur l'expérience acquise par le Canada à titre de membre du Conseil de sécurité en 1999-2000, exploiter les occasions et les mécanismes qui permettent aux États non-membres – dont beaucoup ont commencé à se faire entendre pendant la période où le Canada siégeait au Conseil – de participer à ses délibérations, dans l'optique de prolonger l'influence exercée par le Canada et de faire progresser les discussions sur les sujets qu'il juge prioritaires.
- Appuyer la réforme financière et administrative des et de ses institutions spécialisées, par exemple, en limitant la durée du mandat des dirigeants des divers organismes et en instaurant une budgétisation axée sur les résultats.
- Participer activement à la négociation de la Convention cadre sur la lutte contre le tabagisme afin d'assurer que le document final reflète les priorités du Canada.

*Définir les objectifs du gouvernement en matière de non-prolifération des armes nucléaires et de désarmement, et contribuer à limiter certains risques spécifiques, notamment, en exploitant le fait que le Canada assure la présidence du Régime de contrôle de la technologie relative aux missiles, en participant activement à la Conférence des Nations Unies sur les armes légères (qui aura lieu cet été) et à l'Initiative élargie de réduction des menaces, et en prenant d'autres initiatives en ce sens.*

- Promouvoir l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des missiles nucléaires par le biais de programmes d'aide et de sensibilisation.
- Présider de façon proactive le Groupe d'experts sur la non-prolifération du G-8 (1<sup>re</sup> année où le Canada assumera la présidence), dans le but de promouvoir et de coordonner les initiatives en faveur du contrôle des armements prises par les pays membres du G-8, notamment en vue d'un débat de la question au Sommet.
- Avec les autres membres du G-8, organiser le financement de l'élimination du plutonium qui se trouve dans le stock d'armement excédentaire de la Russie et, avec l'AIEA, mettre en place des modalités de vérification efficaces.
- Lutter contre la désstabilisation causée par le transfert et l'accumulation excessive d'armes légères en participant activement à la conférence des Nations Unies sur la question qui aura lieu en 2001, notamment en s'assurant que la perspective de la sécurité humaine est prise en compte.
- Présider de façon proactive le Régime de contrôle de la technologie relative aux missiles (septembre 2001-septembre 2002) et participer aux débats sur la prolifération des missiles qui auront lieu dans d'autres forums, pour faire avancer l'idée d'un accord multilatéral sur la limitation des missiles balistiques.

*Consolider la coopération régionale au plan de la politique et de la sécurité, entre autres, par l'intermédiaire de l'Organisation des États américains (OEA) et en exploitant le Sommet de Québec pour faire progresser le programme hémisphérique du gouvernement et encourager l'adaptation et le développement de l'OTAN, un dialogue plus poussé avec l'Union européenne, l'amélioration des capacités de prévention des crises de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et la consolidation du Forum régional de l'ANASE (FRA).*

- Exploiter le Sommet de Québec pour favoriser des consultations élargies au sein de l'OEA à propos de la sécurité régionale.
- Utiliser le nouveau mécanisme de consultation Canada-UE sur la sécurité, notamment dans l'optique de futures missions militaires dirigées par l'UE.
- Promouvoir un débat d'experts au sein de l'OSCE sur la question des réfugiés et des personnes déplacées dans leur propre pays.
- Coopérer avec la Corée et les Philippines pour offrir aux membres du FRA un cours sur le maintien de la paix comme mesure d'instauration de la confiance.



- Contribuer aux discussions stratégiques lancées dans le cadre des négociations de traités internationaux sur les droits humains, promouvoir l'interdiction des pires formes de travail des enfants, coordonner la préparation du second rapport du Canada au Comité des droits de l'enfant des Nations Unies et préparer la Session extraordinaire consacrée aux enfants qui aura lieu en septembre 2001.
- Contribuer à une meilleure compréhension des obligations de la communauté internationale face aux violations massives des droits humains grâce à l'établissement de la Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États, et trouver un moyen de passer de la théorie à la pratique dans le cadre du système des organisations de l'ONU.
- Appuyer les initiatives internationales visant la sensibilisation à l'importance de l'égalité entre les sexes dans le contexte des opérations d'édification de la paix.
- Appuyer les initiatives internationales en faveur des démocraties durables et viables.
- Accumuler, sur le sujet des dimensions économiques des conflits, des connaissances et des capacités susceptibles d'être utilisées pour élaborer des politiques, et appuyer les initiatives internationales destinées à briser le lien entre le commerce illégitime des diamants bruts et les conflits armés.
- Élaborer une stratégie canadienne de responsabilité sociale des entreprises.

***Établir, au plan de la politique et de la sécurité, les objectifs à poursuivre par le Canada lors du Sommet du G-8 que notre pays accueillera en 2002, obtenir les ressources nécessaires et assurer la gestion du projet – initiatives de sensibilisation comprises – entre autres, en présidant les sous-groupes du G-8 chargés de la non-prolifération, de l'élimination du plutonium, de la sécurité nucléaire, de la prévention des conflits, du terrorisme et du crime.***

- Lutter contre le trafic illégitime de matériaux nucléaires par l'intermédiaire du Groupe d'experts sur la non-prolifération du G-8 et de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA).
- Organiser une réunion du Groupe de travail du G-7 sur la sécurité nucléaire et envisager la possibilité de lui confier un nouveau mandat.
- Organiser une série de Réunions des hauts fonctionnaires du G-8 sur la prévention des conflits, dans le but de faire prendre des mesures touchant des domaines jugés prioritaires, par exemple : les armes légères, les enfants touchés par la guerre, le développement et les conflits; la responsabilité sociale des entreprises; l'eau et l'environnement; les approches spécifiques à adopter dans un pays ou une région donnée; et une plus grande intégration et cohérence des politiques relatives à la prévention des conflits suivies par différents secteurs concernés (finances, développement et défense).

***Affermir la place qu'occupe la Francophonie dans la politique étrangère canadienne, gérer les aspects des Jeux de la Francophonie (Ottawa-Hull) qui touchent la politique étrangère et au organiser la participation du Canada aux activités des institutions de la Francophonie et au Sommet de Beyrouth.***

- Renforcer la concertation intra et inter-ministérielle notamment en matière de sécurité humaine, des droits et libertés, de la diversité culturelle, de l'économie et du développement, et des nouvelles technologies de l'information.
- Contribuer aux préparatifs des Jeux de la Francophonie d'Ottawa-Hull, en concertation avec le Secrétariat exécutif canadien, le comité d'organisation, les provinces, le Comité international des Jeux, et les missions canadiennes dans les pays de la Francophonie.
- Définir les priorités du Canada et promouvoir leur mise en œuvre à l'occasion des prochains événements de la Francophonie, tels que la Conférence ministérielle sur la culture et le Sommet de Beyrouth.
- Contribuer activement à l'évaluation des opérations de la Francophonie et aux actions de suivi (Agence universitaire de la Francophonie, Université Senghor d'Alexandrie, Agence intergouvernementale de la Francophonie, Forum francophone des Affaires).

technique, ainsi que la promotion de la diversité culturelle et du dialogue. À cela s'ajoute l'organisation des Jeux de la Francophonie qui doivent avoir lieu à Ottawa-Hull en 2001.

## Principaux engagements en matière de résultats

Contribuer à un système international pacifique et fondé sur le droit, qui met le Canada et les Canadiens à l'abri des menaces provenant de l'étranger, qui traduit les valeurs du Canada et qui sert ses intérêts.

## Résultats escomptés et activités connexes

Poursuivre les objectifs du Canada en matière de sécurité et de coopération internationales, tels que mis à jour par le gouvernement : en participant activement aux travaux de l'ONU, du G-8 et d'autres instances; par le biais des relations bilatérales du Canada; en mettant en œuvre les accords déjà conclus et en négociant la mise à jour et l'élaboration d'instruments, mécanismes et processus légaux; en menant des consultations interministérielles et provinciales-territoriales; en impliquant la société civile et d'autres intervenants par des opérations de sensibilisation et des consultations menées grâce à des moyens de communication modernes et interactifs; et, en particulier :

*Gérer les relations qui relèvent de la sécurité et de la politique avec la nouvelle administration américaine, dans le contexte nord-américain, mais aussi dans le cadre d'initiatives de dimension mondiale, multilatérale et régionale, notamment le Système national de défense contre les missiles, les Nations Unies, la lutte contre le terrorisme et autres.*

Trouver un moyen de gérer le Système national de défense contre les missiles qui soit propice à la fois à la sécurité de l'alliance et à la stabilité stratégique, par des pourparlers et des négociations avec les États-Unis et les partenaires du Canada au sein de l'OTAN

- Promouvoir, de la part des États-Unis, la poursuite d'une action centrée sur la non-prolifération multilatérale, le contrôle des armements et le désarmement.
- Entretenir des relations ouvertes et productives avec les États-Unis pour lutter contre le terrorisme et le crime.

*Consolider et poursuivre le programme du Canada en matière de sécurité humaine par le biais des activités du Ministère au Canada et à l'étranger, y compris aux Nations Unies et au sein du G-8, par l'intermédiaire d'organisations régionales, du Réseau de la sécurité humaine (Réunion ministérielle d'Amman) et de la Commission internationale de l'intervention et de la souveraineté des États, grâce au Plan d'action en faveur des enfants (notamment, le suivi de la Conférence de Winnipeg sur les enfants touchés par la guerre et la préparation de la Session extraordinaire de l'Assemblée des Nations Unies consacrée aux enfants, qui se tiendra en septembre), par l'intermédiaire de la Cour pénale internationale, et en contribuant aux débats portant sur la responsabilité sociale des entreprises et le rôle que joue le négoce illicite des diamants dans les conflits. Démontrer que les fonds et les projets ont été gérés de manière efficace dans le premier Rapport au Parlement.*

- Appuyer les initiatives internationales qui étayent les trois piliers de la politique étrangère du Canada et, en particulier, le programme du Canada en faveur de la sécurité humaine, par le biais du Programme de stages internationaux pour les jeunes.
- Appuyer les initiatives internationales destinées à protéger les enfants touchés par la guerre et assurer le leadership du Canada en la matière.



simplement pas faire face (par exemple, l'Organisation de l'Union africaine). On reconnaît partout que les crises internationales sont des « situations d'urgence complexes » qui requièrent la coordination de nombreuses actions axées sur la sécurité aussi bien que l'aide humanitaire et l'édification de la paix. On étudie actuellement de très près la dynamique de ces « situations d'urgence complexes ». Quant aux mécanismes réflexes qui permettraient de coordonner les réactions à ce genre d'événement, ils en sont encore au stade expérimental. Les moteurs de l'économie mondiale (les institutions financières internationales, le G-8, le secteur privé) s'impliquent de plus en plus dans la définition du programme touchant la paix et la sécurité. Le Canada fait face à un défi d'autant plus grand pour faire valoir ses priorités en matière de sécurité, au sein du Commonwealth, de la Francophonie et du système des organisations des Nations Unies, qu'il ne peut plus exercer l'influence qu'il était la sienne lorsqu'il occupait une place au sein du Conseil de sécurité.

Les décisions stratégiques en matière de sécurité peuvent avoir des répercussions profondes sur l'industrie canadienne, notamment dans les secteurs du nucléaire et des produits chimiques et biologiques (mise en œuvre de traités relatifs aux armements), dans les industries d'exploitation des ressources (sanctions), ainsi que dans l'industrie militaire (ventes à des pays en crise). Les régimes de non-prolifération et de désarmement mis en place au cours des trente dernières années ne fonctionnent plus, sont en crise ou doivent être développés ou consolidés. Les pourparlers engagés dans le cadre de la Conférence sur le désarmement sont bloqués. S'ils reprenaient, cela se traduirait à nouveau par une charge de travail importante. La collaboration avec l'Union européenne (UE) au sein des institutions multilatérales continue d'être difficile, étant donné que les pays de l'UE font bloc de plus en plus souvent et ont tendance à rester fermement sur leurs positions. Sur la toile de fond du mécontentement des pays en développement, qui estiment ne pas avoir eu leur part des avantages de la mondialisation, les tensions nord-sud persistent au sein du système multilatéral et sont alimentées par les demandes du Sud, qui souhaite un financement plus généreux et qui se heurte à la lassitude des donateurs du Nord, à quoi s'ajoutent des attentions contradictoires, notamment en ce qui concerne le rôle de diverses institutions multilatérales dans les conflits internes.

Il est de plus en plus urgent de tenter de résorber le « fossé numérique » en faisant appel aux organismes appropriés des Nations Unies. Par exemple, le Canada collabore avec d'autres membres du Conseil économique et social des Nations Unies à l'intégration de l'information et des technologies de communications dans la mise au point des stratégies économiques et sociales des pays en développement.

Les pays du Commonwealth se sont engagés dans un processus de consultations qui doit leur permettre de réviser l'orientation de leur organisation, ce qui pourrait aboutir à un élargissement du mandat du Groupe d'action ministériel du Commonwealth (GAMC). Le Canada, dont les priorités en matière de politique étrangère ont été incluses en filigrane dans les déclarations et les documents de fond du Commonwealth, y compris les communiqués émis lors des sommets, a la une occasion d'influer sur la définition du rôle futur du Commonwealth. Cependant, après la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui aura lieu en octobre 2001, le Canada ne sera plus membre du GAMC.

En ce qui concerne la Francophonie, le défi à relever est le suivant : renforcer la capacité de l'organisation à s'acquitter des nouvelles obligations – touchant la politique et la sécurité humaine – qu'elle a acceptée d'assumer lors des récentes réunions au sommet et, parallèlement, préserver les actions très utiles qui se poursuivent et qui concernent la coopération culturelle et

Coopération et sécurité internationales

Dépenses prévues (en millions de dollars) et Équivalents temps plein - Personnel				
Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2001-2002	dépenses prévues 2000-2001	Prévisions des
506,0	511,3	533,2	437,7	Budgétaire du Budget principal des dépenses
0,9	0,9	0,9	0,0	Moins : Recettes disponibles
505,1	510,4	532,3	437,7	Total du budget principal des dépenses
6,2	6,2	8,9	138,8	Rajustements
511,3	516,6	541,2	576,5	Dépenses nettes prévues
0,0	0,0	0,0	0,0	Moins : Recettes non disponibles
511,3	516,6	541,2	576,5	Côté net
Personnel - Équivalents temps plein (ETP)				
572	583	594	627	ETP du personnel canadien
83	83	86	92	ETP du personnel recruté sur place

Description du secteur d'activité

Un système international pacifique, fondé sur le droit, traduisant les valeurs canadiennes et propice aux intérêts canadiens, au sein duquel le Canada se sent à l'abri des menaces venant de l'étranger.

Contexte

La sécurité du Canada, du fait de la grande étendue de son territoire et de la longueur de ses côtes et de sa frontière, exige une collaboration avec les États-Unis, une coopération bilatérale avec d'autres pays de même opinion, la mise en place d'organisations multilatérales et régionales et la promotion de la primauté du droit international. La sécurité restera soumise à un contexte tendu et hautement imprévisible. On reconnaît désormais à l'échelle internationale que la politique étrangère peut être envisagée sous l'angle de la sécurité humaine.

L'instabilité qui couve dans certaines régions et qui peut très rapidement donner naissance à des conflits est lourde de conséquences car, à court terme, ces crises bouleversent les plans d'action en cours de mise en œuvre et à long terme, alourdissent la tâche à accomplir pour édifier la paix. De nouvelles situations continuent d'exiger des interventions en faveur de la paix et de mettre à rude épreuve nos capacités actuelles. Par exemple, la capacité du Canada à exécuter des programmes pour assurer la « sécurité de l'État » (grâce à une présence militaire et policière), à l'appui d'opérations de paix est près d'être utilisée au maximum. L'ONU, affaiblie et handicapée par des contraintes financières (après des coupes sombres dans son budget), se débat pour exécuter des programmes de paix complexes qui dépassent ses capacités. Nombre de conflits graves continuent d'agiter l'Afrique. Si la paix devait être réalisée, de fortes pressions s'exerceraient sur le Canada pour que notre pays réagisse.

D'autres institutions multilatérales évoluent en réaction aux crises. Plusieurs se délestent de certaines tâches (par exemple, l'ONU); d'autres s'en chargent (par exemple, le G-8); certaines se restructurent (par exemple, l'OTAN); et beaucoup se rendent compte qu'elles ne peuvent tout

- Promouvoir la coordination des actions du Canada au sein des organes multilatéraux chargés des questions économiques et environnementales, notamment l'OMC, l'OCDE, l'APEC, le Programme des Nations Unies pour l'environnement et d'autres organes de l'ONU, les institutions financières internationales, les réunions des ministres de l'Environnement du G-8 et d'autres institutions pertinentes. Améliorer la gestion internationale des affaires mondiales. Eclaircir la question des liens entre la politique commerciale et la politique environnementale et utiliser cette information pour orienter la négociation des accords internationaux portant sur le commerce ou l'environnement.
- Intéresser les Canadiens touchant les questions touchant le commerce international et la politique économique, les informer et les instruire par le biais de consultations et d'initiatives de sensibilisation.**
  - Développer un cadre général de consultation sur la politique commerciale afin d'améliorer l'efficacité des mécanismes de consultation et de communication qui existent à l'heure actuelle.
- Promouvoir et défendre, au nom du Canada, des intérêts politiques et économiques de plus grande portée en exploitant les mécanismes qu'offre la politique commerciale, économique et sociale.**
  - Appuyer les initiatives du G-8 destinées à réduire la pauvreté à travers le monde, à promouvoir un développement durable, à combattre les maladies infectieuses et à élargir les avantages que procurent les technologies de l'information et des communications. Appuyer les initiatives du G-7 en faveur d'une réforme en Russie et en Ukraine.
  - Appliquer efficacement des mesures de contrôle du commerce à l'exportation et à l'importation, afin de garantir la sécurité nationale. Exécuter les accords et les engagements de nature internationale, y compris les ententes de non-prolifération et le Règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Assurer le respect des sanctions imposées par l'ONU.
  - S'assurer que les initiatives commerciales du Canada s'intègrent, pour les renforcer, aux programmes qu'il défend et qui touchent la paix et la sécurité internationales, les droits humains, la responsabilité sociale des entreprises, l'organisation du travail et d'autres aspects des relations commerciales et économiques internationales.



## Principaux engagements en matière de résultats

Fournir aux Canadiens des débouchés permettant de créer des emplois et d'accroître la prospérité par une gestion efficace des relations commerciales du Canada et de la libéralisation du commerce international à l'échelon planétaire, en s'appuyant sur des règles claires et équitables reflétant les intérêts du Canada et les préoccupations des Canadiens relatives à leur santé, leur sécurité, leur environnement et leur culture.

## Résultats escomptés et activités connexes

### *Promouvoir et protéger les intérêts canadiens en matière d'accès au marché.*

- Créer efficacement les relations commerciales et économiques entre le Canada et les États-Unis de manière à favoriser les intérêts canadiens.
- Exécuter les accords commerciaux bilatéraux déjà conclus, lancer d'autres pourparlers commerciaux bilatéraux et régionaux, explorer les avantages que pourraient présenter de nouvelles initiatives et exploiter d'autres débouchés commerciaux, en se concentrant particulièrement sur les négociations de la ZLEA dont on discutera au Sommet des Amériques qui doit se tenir à Québec en avril 2001.

- Renforcer le régime commercial multilatéral, notamment en donnant suite aux engagements déjà pris devant l'OMC, en participant aux négociations portant sur l'agriculture et les services et aux initiatives concernant l'accès à l'OMC, en soutenant le lancement de négociations plus étendues au sein de l'OMC et en encourageant l'élaboration de nouvelles règles/ententes qui s'appliqueront à d'autres domaines.
- Défendre les droits, les intérêts et les politiques du Canada en ayant recours aux procédures de règlement des différends à l'échelle mondiale et régionale et, le cas échéant, faire en sorte que ces procédures soient précises.
- Accroître la capacité du ministère d'entreprendre l'analyse économique, statistique et politique des résultats économiques et commerciaux du Canada et faire rapport de l'analyse au Parlement.

- Assurer une gestion sans heurt du commerce du bois d'œuvre résineux lorsque l'accord bilatéral actuellement en vigueur entre le Canada et les États-Unis arrivera à terme en 2001.
- Améliorer la gestion des mesures de contrôle du commerce et élaborer une politique pour aider les industries canadiennes à s'adapter à l'évolution rapide de l'environnement commercial.
- Protéger et faire valoir la capacité du Canada à instaurer des règlements d'intérêt public, notamment dans le domaine de l'environnement, de la santé et de la sécurité, et de la gestion des ressources.

### *Renforcer la cohérence du système économique mondial et promouvoir de saines méthodes de gestion et de fonctionnement de l'activité économique.*

- Défendre les intérêts économiques, sociaux et financiers du Canada grâce à une participation active au G-8. Donner suite concrètement aux décisions prises au Sommet 2000 d'Okinawa; définir la forme et le fond de la participation du Canada au Sommet 2001 de Gênes et faire les préparatifs nécessaires pour accueillir le Sommet 2002. En collaboration avec Environnement Canada, organiser la réunion des ministres de l'Environnement du G-8.
- Fournir des conseils sur la politique étrangère et économique fondés sur la participation du Canada à des initiatives et des stratégies de développement international. Que ce soit dans les politiques, les programmes ou les forums économiques, faire valoir l'utilité d'une plus grande cohérence entre les objectifs commerciaux, sociaux et environnementaux et les stratégies de développement.

Pour pouvoir relancer, au sein de l'OMC, des négociations d'une plus large portée, il faudra aplanir les différends stratégiques de longue date qui opposent les membres. Au sein de la Quadilatérale (les États-Unis, l'Union européenne, le Japon et le Canada), les positions sont divergentes sur des dossiers comme celui de l'agriculture. En outre, les pays en développement cherchent à obtenir rapidement des engagements et des concessions de la part des nations industrialisées, en arguant que les avantages de la libéralisation du commerce qui devaient découler du Cycle de l'Uruguay ont été lents à se concrétiser ou ne se sont tout simplement pas réalisés.

Le Canada, qui présidera le G-8 à partir de janvier 2002, sera en position de mettre ses priorités de l'avant et de faire progresser des dossiers comme ceux de la cohérence, du développement durable et de la réduction de la pauvreté.

En accueillant le Sommet des Amériques à Québec en 2001 et, plus généralement, en continuant d'exercer un leadership dans les négociations de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), le Canada peut faire avancer le mouvement de libéralisation du commerce à l'échelle de l'hémisphère. Le Canada peut également tenter d'obtenir un accord sur les moyens d'assurer l'application de politiques mutuellement favorables sur le commerce et l'environnement, ainsi que sur le commerce et la main-d'œuvre.

La Chine accueillera, en 2001, le sommet du Forum de Coopération économique Asie-Pacifique (APEC). L'événement mettra l'APEC sur le devant de la scène. Étant donné que l'APEC a choisi pour thème la « nouvelle économie », le Canada a une excellente occasion d'influer sur les stratégies nationales, en faisant valoir l'importance des technologies de l'information et des communications, et de faire reconnaître ses compétences dans le domaine de la haute technologie.

Le partenariat de l'ALÉNA peut bénéficier de l'arrivée au pouvoir d'un nouveau parti politique à Washington et à Mexico. Les accords commerciaux bilatéraux suscitent un intérêt croissant au-delà de l'Amérique du Nord, ce qui donne au Canada l'occasion de poursuivre des pourparlers sur l'ouverture des marchés avec un nouveau groupe de partenaires. La multiplication de ce genre d'initiatives grèvera les ressources limitées du Ministère allouées aux négociations, et il se pourrait que dans d'autres pays, la quantité de telles actions détourne l'attention des nouvelles négociations commerciales multilatérales, ce qui aurait pour effet de réduire leur soutien pour le lancement de nouvelles négociations.

Des affaires très médiatisées de règlement – comme celui qui oppose le Canada au Brésil à propos des subventions dans le secteur de l'aéronautique – continueront de réclamer qu'on leur accorde une très grande attention. Les pays vont exiger l'exécution des décisions de l'OMC, par exemple, dans le secteur de la production laitière. Si des décisions ne sont pas appliquées, notamment par les membres les plus prometteurs, la crédibilité du système de règlement des différends de l'OMC risque d'en souffrir.

L'augmentation des importations d'outre-mer a fait décliner la part de marché détenue par l'industrie de l'acier au Canada et aux États-Unis, ce qui a amené au bord de la faillite de nombreuses entreprises dans les deux pays. L'engagement de multiples procédures antidumping n'a pas suffi pour endiguer le flot, puisque les importateurs changent tout simplement de source d'approvisionnement. Ce problème pourrait compliquer la gestion des relations entre le Canada et les États-Unis : on estime de plus en plus probable qu'après s'être éparpillés mutuellement pendant sept ans, les producteurs d'acier canadiens et américains engagent des poursuites les uns contre les autres.

Les ONG chercheront à obtenir plus de transparence concernant les négociations des accords commerciaux internationaux, à leur mise en œuvre et au règlement des différends qui en découlent. Ce genre d'initiative va poser toute une série de défis aux décideurs. Pour le MAECI, cela va se traduire par une accélération des efforts de consultation et de sensibilisation qui ont pour but d'intéresser les Canadiens aux dossiers commerciaux, de les informer et d'améliorer leur connaissance en ces domaines.



Politique commerciale et économique

Dépenses prévues (en millions de dollars) et Équivalents temps plein (ETP) - Personnel				
Prévisions des dépenses	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses	118,9	113,6	113,6	113,6
Moins : Recettes disponibles	0,0	0,0	0,0	0,0
Total du budget principal des dépenses	118,9	113,6	113,6	113,6
Rajustements	9,0	0,0	0,0	0,0
Dépenses nettes prévues	127,9	113,6	113,6	113,6
Moins : Recettes non disponibles	121,6	24,6	14,5	14,5
Coût net	6,3	89,0	99,1	99,1
Personnel - Équivalents temps plein (ETP)				
ETP du personnel canadien	487	474	448	447
ETP du personnel recruté sur place	69	68	67	66

Description du secteur d'activité

Contribuer à la croissance économique en créant de l'emploi et en favorisant la prospérité au Canada, grâce à une gestion efficace des relations commerciales entretenues par notre pays et à la libéralisation des échanges commerciaux et des mouvements de capitaux dans le monde entier, sur la base de règles claires et équitables qui reflètent les intérêts canadiens.

Contexte

D'après Statistiques Canada, les exportations du Canada, qui représentaient 25 % du PIB en 1991, sont passées à 45,6% du PIB en 2000. Manifestement, la croissance et la réussite économiques du Canada dépendent de plus en plus de l'accès aux marchés des États-Unis et d'autres pays – dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et d'autres accords commerciaux – de la libéralisation du commerce et de la sécurité que procure un régime commercial moderne, actualisé et fonctionnant sur la base de règles établies par l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

À l'heure où dans les trois pays signataires de l'ALENA, des gouvernements fraîchement élus ou réélus ont pris le pouvoir, il est opportun d'explorer les moyens de resserrer les relations commerciales et économiques entre les pays d'Amérique du Nord et d'élargir l'accès bilatéral du Canada aux marchés des États-Unis et du Mexique.

L'Accord sur le bois d'œuvre résineux, signé par le Canada et les États-Unis, arrivera à terme le 31 mars 2001. Le ministère et ses intervenants désirent un accès sans entrave au marché américain, même s'il reste toujours possible que les États-Unis prennent à nouveau des mesures commerciales contre les exportations canadiennes. Le Canada devra également résoudre les différends qui l'opposent toujours aux États-Unis à propos du Règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Il lui faudra par ailleurs gérer plusieurs dossiers qui sont causes de frictions dans le secteur agricole et, de façon plus générale, explorer les nouveaux débouchés qui permettront d'élargir l'accès à ce marché qui est le pivot de nos exportations.

- Améliorer la gestion de l'information relative à la S-T.
- Elaborer et appliquer un plan énergétique de ressources humaines.
- du Ministre.
- Elaborer des processus et des mécanismes qui assureront l'efficacité du programme S-T

*Améliorer la collaboration entre les scientifiques et les technologues canadiens les plus novateurs (y compris ceux qui travaillent au sein d'institutions et d'entreprises du secteur privé) et leurs homologues étrangers.*

- Elaborer une politique qui renforce la mission et les opérations de la CCC et de la SEE et qui exige que les nouvelles orientations stratégiques reçoivent l'aval du gouvernement.
- Faciliter des contacts fréquents entre les sociétés d'Etat chargées de la promotion des exportations et le Ministère, afin d'influer sur la stratégie de ces sociétés et de résoudre les différends.
- Mettre au point des mécanismes permettant aux sociétés d'Etat chargées de la promotion des exportations de recueillir les opinions de leurs partenaires et de leurs clients et de définir avec eux des positions consensuelles.

*Assurer que les sociétés d'Etat canadiennes chargées de la promotion des exportations (la Corporation commerciale canadienne et la Société pour l'expansion des exportations) soient compétitives et à l'écoute des besoins de leurs clients, et que leur mode de fonctionnement soit transparent, éthique et financièrement sain.*

## Principaux engagements en matière de résultats

Le secteur d'activité « Développement du commerce international » (DCI) est celui qui dirige l'action gouvernementale en faveur de l'expansion du commerce, par l'intermédiaire d'Équipe Canada inc., un organe virtuel regroupant 23 ministères et organismes fédéraux chargés du développement du commerce international. Dans ce cadre, DCI planifie et dirige les activités du Service canadien des délégués commerciaux (SDC), en s'assurant qu'il fournit des services de première qualité qui aident les entreprises canadiennes à faire face aux défis qu'elles rencontrent dans un marché mondial de plus en plus complexe et concurrentiel, et à en sortir gagnantes.

## Résultats escomptés et activités connexes

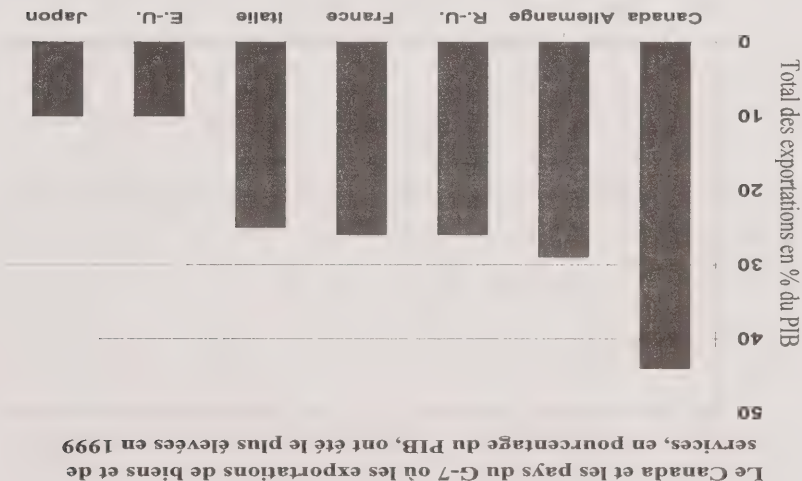
*Garantir la cohérence entre les missions en matière de prestation de services et entre les différents programmes et services commerciaux, afin de consolider et d'améliorer les progrès accomplis dans le cadre de la nouvelle approche du Service des délégués commerciaux en matière de prestation de services.*

- S'assurer que tous les employés du secteur commercial qui travaillent à l'étranger suivent les politiques du SDC en matière de service.
- Continuer à normaliser et à aligner plus précisément les initiatives opérationnelles de la Direction générale du commerce.
- Encourager le personnel de terrain à adopter une gestion plus proactive des contacts à l'étranger, en s'inspirant des « meilleures pratiques ».
- Fournir aux agents commerciaux à l'étranger des services électroniques et des outils d'information modernes, pour leur permettre de répondre dans de meilleures conditions aux demandes et aux besoins de la clientèle canadienne et étrangère.
- Assurer un meilleur soutien des agents en mission à l'étranger en les faisant bénéficier des méthodes les plus avant-gardistes de formation et de perfectionnement de ressources humaines, en assurant un leadership organisationnel et en énonçant les valeurs et l'éthique sur lesquelles s'appuie la prestation de services.
- Lier les ressources attribuées aux missions ainsi que le soutien opérationnel qui leur est fourni à une performance mesurable.
- Maintenir et améliorer le soutien des cadres dans tout le Ministère, en cherchant notamment à mieux équilibrer la charge de travail et en accordant une attention particulière aux employés de première ligne.
- Commercialiser le SDC dans le but d'en élargir la clientèle en utilisant de nouveaux outils comme la prestation électronique de services par le biais de l'internet et les initiatives de sensibilisation lancées à l'échelle nationale par le Ministère.

## *Assurer qu'Équipe Canada inc. fournit des services efficaces à ses clients.*

- Définir nos clients et leurs besoins.
- Après consultation des intéressés, concevoir, pour en doter Équipe Canada inc., une structure de régie qui reflète les intérêts des intervenants et répond aux besoins de la clientèle.
- Obtenir le financement nécessaire.
- Favoriser, au sein d'Équipe Canada inc., une approche de la prestation de services ciblée sur la clientèle.
- Améliorer le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME).

Pour assurer que le gouvernement réponde aux multiples attentes des Canadiens et tienne compte de leurs nouvelles priorités, le cadre de gestion présenté en mars 2000 et intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes* préconise l'établissement de solides partenariats interministériels comme Équipe Canada inc. Coordonner les services de soutien à l'exportation permettra de cibler plus précisément les priorités et de donner un élan plus décisif aux initiatives conjointes des entreprises et du gouvernement en faveur du commerce international. Avec Équipe Canada inc, le gouvernement a l'occasion de consolider et d'élargir le concept de gestion horizontales; ce faisant, il sera en mesure de mieux desservir sa clientèle de gens d'affaires.



Au cours des 12 derniers mois, au Canada et à travers le monde, la responsabilité sociale des entreprises, dans le contexte d'une économie planétaire, a pris une plus grande importance. Partout, les secteurs public et privé s'attachent à prendre en compte les questions qui préoccupent les collectivités et à relever les normes qui régissent le comportement des entreprises à l'échelle internationale. Le gouvernement du Canada participe à diverses initiatives stratégiques qui concernent les répercussions sociales de l'activité commerciale internationale. Il s'agit notamment d'initiatives multilatérales lancées par l'OCDE et l'Organisation internationale du travail, du « Global Compact » des Nations Unies et du Code international d'éthique pour les entreprises canadiennes. Sur la scène nationale, on se concentre sur le rapport concernant la Société pour l'expansion des exportations (SEF) rédigé par le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international et l'élaboration d'un code pour la Corporation commerciale canadienne (CCC) et d'une série de conseils destinés aux employés du SDC qui répondent aux demandes de renseignements des entreprises canadiennes.

Au plan de la participation aux activités internationales de science et technologie (S-T), notre pays a du retard, selon deux documents publiés en octobre 2000 : *le Rapport du Groupe d'experts sur le rôle du Canada dans les activités internationales de S-T* et une publication du Conférence Board du Canada, *Report on Canada's Performance and Potential, 2000-2001*. Il est impératif d'élaborer des programmes et des politiques créant un contexte favorable à une participation plus active du Canada.



Plans par secteur d'activité

Développement du commerce international

Dépenses prévues (en millions de dollars) et Équivalents temps plein (ETP) - Personnel				
Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2001-2002	Prévisions des dépenses 2000-2001	Budgétaire du Budget principal des dépenses
243,2	243,2	242,9	248,5	Moins : Recettes disponibles
3,1	3,1	3,1	8,1	Total du budget principal des dépenses
240,1	240,1	239,8	240,4	Rajustements
0,1	0,1	0,1	7,1	Dépenses nettes prévues
240,2	240,2	239,9	247,5	Moins : Recettes non disponibles
2,5	2,5	2,5	2,8	Coût net
237,7	237,7	237,4	244,7	Personnel - Équivalents temps plein (ETP)
ETP du personnel canadien	516	499	554	ETP du personnel recruté sur place
491	493	551	551	551

Description du secteur d'activité

Créer de l'emploi et favoriser la prospérité au Canada en encourageant les entreprises canadiennes à tirer pleinement parti des débouchés commerciaux internationaux et en appuyant la participation du Canada aux échanges scientifiques et technologiques.

Contexte

La révolution technologique est en train de changer la manière dont on fait des affaires à travers le monde et au Canada. Dans un contexte de plus en plus mondialisé, intégré et transparent, les entreprises comptent davantage sur une connaissance « sur mesure » et complète des conditions qui règnent sur les marchés locaux et sur la possibilité d'établir les contacts qui leur sont les plus utiles. Partout, les organismes d'expansion du commerce doivent constamment réévaluer leur approche et améliorer la prestation de leurs services pour doter leurs entreprises clientes de l'avantage concurrentiel nécessaire pour réussir sur le marché mondial. Parallèlement à ces changements, on a vu évoluer les besoins de la clientèle traditionnelle du Service canadien des délégués commerciaux (SDC) appartenant aux secteurs des industries primaires et en pleine maturité : les services qu'elle requiert ne sont plus tellement axés sur la promotion commerciale, mais plutôt sur la défense de leurs intérêts et sur l'ouverture des marchés. Au même moment, dans les secteurs des services, de la technologie de l'information et des industries basées sur le savoir, on a vu émerger une nouvelle clientèle composée d'entreprises canadiennes qui recherchent un appui et des services plus spécialisés et plus complexes. Vu les nouvelles exigences et les attentes plus pointues d'un « Canada branché », le SDC est contraint d'ajouter plus de valeur à ses services et de les fournir plus rapidement.



<b>Engagements prioritaires envers les Canadiens :</b>	
<b>Résultats escomptés se traduisant par :</b>	
<b>Coopération et sécurité internationales</b>	
Un système international fondé sur le droit et conforme aux valeurs des Canadiens, où le Canada est à l'abri des menaces venant de l'étranger.	
• contribuer à la sécurité régionale et mondiale;	
• contribuer à un meilleur contrôle des armes classiques et nucléaires;	
• contribuer au respect de la démocratie et des droits de la personne ainsi qu'à une saine gestion publique;	
• contribuer à la prévention des conflits ainsi qu'à l'édification et au maintien de la paix;	
• contribuer à la mise en œuvre de mesures de lutte contre le terrorisme, la criminalité transnationale et le trafic de stupéfiants;	
• contribuer au développement durable et à la protection de l'environnement;	
• favoriser l'existence d'un système multilatéral fort, le perfectionnement du droit international et une plus grande efficacité des Nations Unies;	
• entretenir des relations constructives avec certains pays et régions.	
<b>Aide aux Canadiens à l'étranger</b>	
Une aide officielle correspondant à leurs besoins pour les Canadiens travaillant ou vivant à l'étranger.	
<b>Diplomatie ouverte</b>	
Un intérêt et une confiance accrus vis-à-vis le Canada à l'étranger et un environnement public international favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada ainsi qu'aux valeurs canadiennes.	
• une meilleure compréhension des politiques et des positions adoptées par le Canada de la part du public canadien ou étranger;	
• la sensibilisation du public international aux particularités et aux réalisations du Canada grâce à des manifestations culturelles;	
• l'augmentation des exportations de nos produits et services culturels et éducatifs, et la promotion du Canada en tant que destination de choix pour les touristes et les étudiants étrangers.	
<b>Services ministériels</b>	
Un ministère capable de remplir sa mission et d'atteindre ses objectifs en fournissant des services de soutien rentables.	
• une prestation de services efficace et efficiente pour satisfaire les clients tout en tenant compte des contraintes liées aux ressources, à la législation et aux politiques.	
<b>Services aux autres ministères</b>	
Des services de soutien rentables permettant à d'autres ministères d'exécuter leurs programmes à l'étranger.	
• une prestation de services efficace et efficiente pour satisfaire les clients tout en tenant compte des contraintes liées aux ressources, à la législation et aux politiques.	
<b>Service de passeport</b>	
La capacité pour les Canadiens de voyager librement grâce à des documents de voyage respectés au plan international.	
• des documents de voyage respectés au plan international et des services aux clients qui respectent ou dépassent les normes de service établies.	

SECTION III PLANS, RÉSULTATS, ACTIVITÉS ET RESSOURCES

Résumé des plans et des résultats

Dans le tableau ci-dessous, les priorités de chaque secteur d'activité (colonne de gauche) sont fondées sur les objectifs par secteur d'activité établis dans le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère (CPRR). Les résultats escomptés (colonne de droite) s'appuient sur les principaux résultats recensés dans le CPRR. Approuvé par le Conseil du Trésor, le CPRR définit le contexte dans lequel est assumée la responsabilité des résultats obtenus grâce aux ressources et aux autorisations légales qui ont été fournies.

Engagements prioritaires envers les Canadiens : Résultats escomptés se traduisant par :

Développement du commerce international

De nouveaux emplois et une prospérité accrue en encourageant les entreprises canadiennes à tirer parti des débouchés sur le plan international et en facilitant l'entrée des investissements et de la technologie.

- une participation accrue des milieux d'affaires canadiens, en particulier des PME, à l'économie internationale;
- une base d'exportation plus vaste et une diversification des marchés d'exportation;
- l'attraction et le maintien de l'investissement international, générateur d'emplois, dans les secteurs clés;
- des associations stratégiques en matière d'investissement et de technologie dans le secteur privé.

Politique commerciale et économique

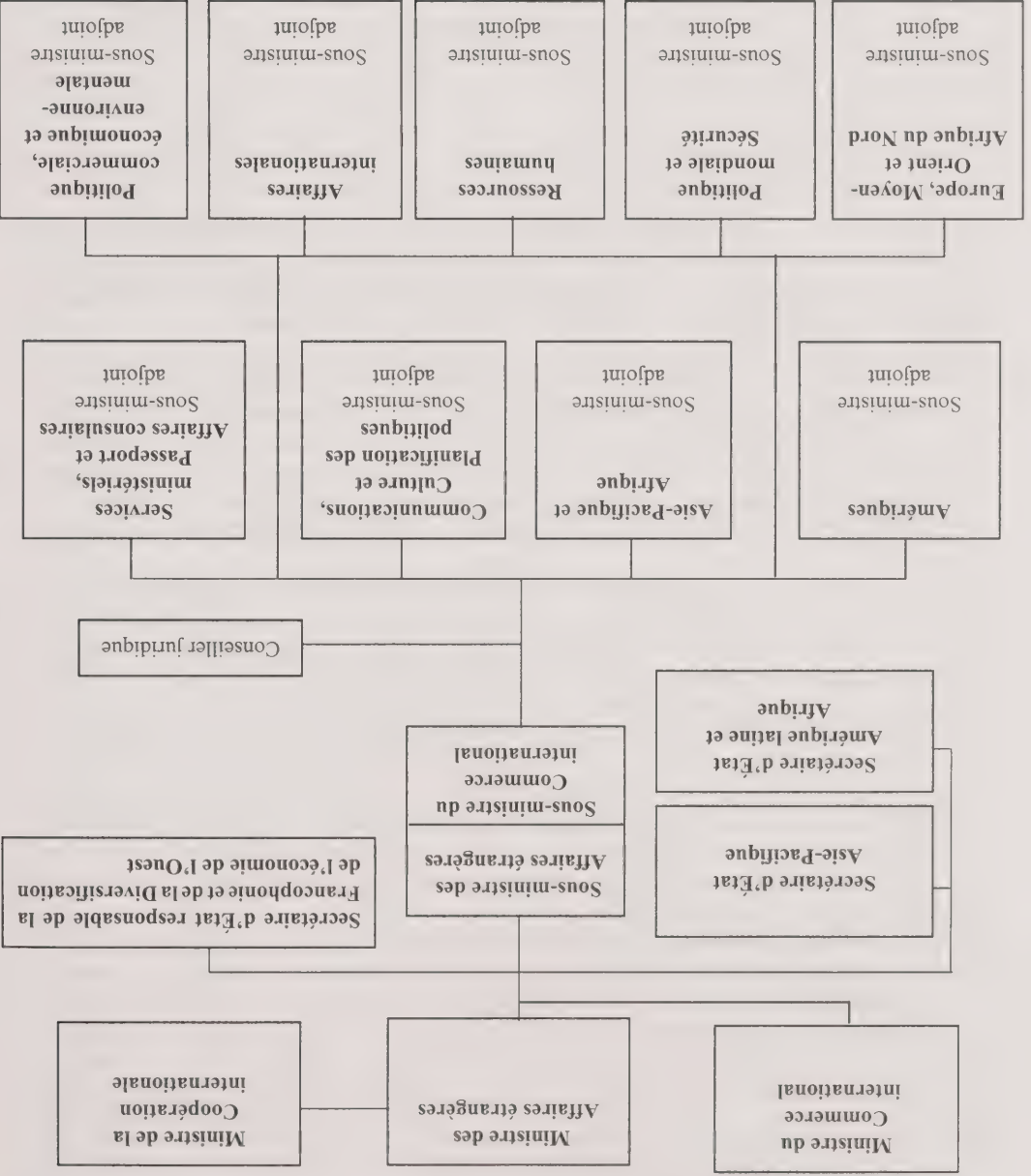
- la suite de la mise en œuvre des accords de l'OMC et de son programme incorpore permanent;
- des accords bilatéraux et multilatéraux favorisant une libéralisation équilibrée des échanges et des investissements;
- des solutions qui réduisent l'éventualité de différends avec des partenaires commerciaux;
- l'attribution de l'aide internationale en fonction de nos priorités en termes de politique étrangère et de développement;
- la stimulation de nos performances à l'exportation et de l'investissement grâce à de meilleures conditions d'accès aux marchés.

Intervenants	Priorités stratégiques	Secteurs d'activité et objectifs
<b>Aide aux Canadiens à l'étranger</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>• Canadiens qui voyagent ou vivent à l'étranger et les membres de leur famille au Canada</li><li>• Industrie touristique</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• prestation de services de qualité aux Canadiens</li></ul>	<p>Répondre aux besoins des Canadiens qui, pendant qu'ils voyagent ou vivent à l'étranger, ont besoin d'une aide publique</p>
<b>Diplomatie ouverte</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>• milieu universitaire et culturel canadien</li><li>• industries culturelles</li><li>• canadiennes</li><li>• milieux universitaires et culturels étrangers intéressés au Canada</li><li>• médias canadiens et étrangers</li><li>• clients des autres secteurs d'activité</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• projection des valeurs et de la culture canadiennes</li><li>• promotion de la prospérité et de l'emploi</li></ul>	<p>Susciter de l'intérêt pour le Canada et de la confiance dans le pays; à l'étranger, instaurer un contexte public international favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada ainsi qu'aux valeurs canadiennes</p>
<b>Services ministériels</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>• membres de la direction et du personnel du Ministère chargés des autres secteurs d'activité</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• prestation de services de qualité aux Canadiens</li><li>• projection des valeurs et de la culture canadiennes</li><li>• protection de notre sécurité dans un cadre mondial stable</li><li>• promotion de la prospérité et de l'emploi</li></ul>	<p>Permettre au Ministère de s'acquitter de sa mission et d'atteindre ses objectifs grâce à la prestation de services de soutien rentables</p>
<b>Services aux autres ministères</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>• autres ministères</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• promotion de la prospérité et de l'emploi</li><li>• prestation de services de qualité aux Canadiens</li><li>• projection des valeurs et de la culture canadiennes</li><li>• protection de notre sécurité dans un cadre mondial stable</li></ul>	<p>Donner à d'autres ministères les moyens de mettre en œuvre leurs programmes à l'étranger au moyen de la prestation de services de soutien rentables</p>
<b>Service de passeport</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>• Canadiens qui voyagent ou vivent à l'étranger</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• prestation de services de qualité aux Canadiens</li></ul>	<p>Mettre à la disposition des citoyens canadiens et des autres résidents du Canada qui y ont droit des documents de voyage qui soient respectés dans le monde entier</p>

## Liens avec les intervenants

Le Ministère est au centre des activités internationales du gouvernement. Il interagit avec tous les ministères et organismes gouvernementaux, ainsi qu'avec d'autres gouvernements, des entreprises, des organisations non gouvernementales (ONG), des universités et d'autres éléments de la société civile. Ces interactions sont résumées dans le tableau suivant, qui fait le lien entre les objectifs des secteurs d'activité et les priorités stratégiques du Ministère, et les intervenants publics et privés qui s'associent à son action.

Secteurs d'activité et objectifs	Priorités stratégiques	Intervenants
<b>Développement du commerce international</b>		
Créer de l'emploi et favoriser la prospérité au Canada en encourageant les entreprises canadiennes à tirer pleinement parti des débouchés commerciaux internationaux et en facilitant le mouvement de l'investissement et des technologies en direction de notre pays	<ul style="list-style-type: none"> <li>• promotion de la prospérité et de l'emploi</li> <li>• prestation de services de qualité aux Canadiens</li> <li>• projection des valeurs et de la culture canadiennes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• exportateurs canadiens et entreprises canadiennes prêtes à exporter</li> <li>• investisseurs et entreprises à la recherche d'investissements</li> <li>• travailleurs dans le secteur des exportations</li> <li>• gouvernements provinciaux et municipaux</li> </ul>
<b>Politique commerciale et économique</b>		
Créer de l'emploi et favoriser la prospérité au Canada en gérant efficacement les relations commerciales avec les États-Unis et en libéralisant les échanges et les mouvements de capitaux dans le monde entier, sur la base de règles claires et équitables	<ul style="list-style-type: none"> <li>• promotion de la prospérité et de l'emploi</li> <li>• protection de notre sécurité dans un cadre mondial</li> <li>• stable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• exportateurs canadiens, entreprises canadiennes prêtes à exporter et travailleurs dans le secteur des exportations</li> <li>• importateurs et consommateurs canadiens</li> <li>• entreprises et travailleurs canadiens dans les secteurs vulnérables ou sensibles</li> <li>• investisseurs et entrepreneurs à la recherche d'investissements</li> <li>• gouvernements provinciaux</li> </ul>
<b>Sécurité et coopération internationales</b>		
Promouvoir un système international pacifique, fondé sur le droit, qui traduise les valeurs canadiennes, au sein duquel le Canada se sente à l'abri des menaces venant de l'étranger	<ul style="list-style-type: none"> <li>• protection de notre sécurité dans un cadre mondial</li> <li>• stable</li> <li>• projection des valeurs et de la culture canadiennes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• premier ministre, autres ministres et leur ministère</li> <li>• gouvernements provinciaux</li> <li>• le Canada en tant que société, et les Canadiens (particuliers et groupes), selon l'enjeu</li> </ul>





Structure du Ministère

Le Ministère compte deux ministres (l'un chargé des Affaires étrangères, l'autre, du Commerce international) et trois secrétaires d'Etat (un pour la région de l'Asie-Pacifique, un pour l'Amérique latine et l'Afrique, et un pour la Francophonie et pour la Diversification de l'économie de l'Ouest). Les responsabilités des deux ministres s'étendent au-delà du Ministère : le ministre des Affaires étrangères est également chargé du Centre de recherches pour le développement international, de la Commission mixte internationale et du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. Le ministre du Commerce international a la responsabilité de la Société pour l'expansion des exportations, de la Corporation commerciale canadienne, de l'Administration du pipeline du Nord et du Secréariat de l'ALENA. Le Ministère compte en outre un troisième ministre, chargé de la Coopération internationale.

L'Administration centrale du Ministère se trouve à Ottawa et elle dispense des services aux Canadiens dans tout le pays par l'intermédiaire de 29 bureaux de passeports et d'un réseau de délégués commerciaux régionaux. Sous l'échelon des sous-ministres, le Ministère a un conseiller juridique et neuf sous-ministres adjoints (SMA). À l'étranger, le Ministère agit par l'intermédiaire d'un réseau de 131 missions et de 29 bureaux satellites dans 197 pays. Quelque 100 consuls honoraires renforcent notre représentation outre-mer.

Le Ministère est structuré en huit secteurs d'activité définis selon leur fonction. Les plans, les budgets des dépenses et les rapports sur le rendement soumis au Parlement concernent ces secteurs d'activité. Ils constituent également la base de l'obligation qu'ont les gestionnaires du Ministère de rendre des comptes. Dans la structure matricielle du Ministère, les six SMA dit fonctionnels ont la responsabilité des huit secteurs d'activité et les trois SMA qui s'occupent des régions mettent en œuvre les politiques dans les missions à l'étranger.

Domaines de responsabilité des sous-ministres adjoints aux secteurs fonctionnels	
<u>Sous-ministres adjoints</u>	<u>Secteurs d'activité</u>
• Politique mondiale et Sécurité	• Coopération et sécurité internationales
• Commerce international	• Développement du commerce international
• Politique commerciale et économique	• Politique commerciale, économique et environnementale
• Communications, Culture et Planification des politiques	• Diplomatie ouverte
• Ressources humaines	• Services ministériels (Ressources humaines)
• Services ministériels, Passeport et Affaires consulaires	• Services ministériels
	• Aide aux Canadiens à l'étranger
	• Service de passeport
	• Services aux autres ministères

# Dépenses prévues du Ministère

Dépenses prévues du Ministère (en millions de dollars) et Équivalents temps plein (ETP) - Personnel

Secteurs d'activité	Prévisions des dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Développement du commerce international	248,5	242,9	243,2	243,2
Politique commerciale et économique	118,9	113,6	113,6	113,6
Coopération et sécurité internationales	437,7	533,3	511,3	506,0
Aide aux Canadiens à l'étranger	52,3	53,3	53,3	53,3
Diplomatie ouverte	95,5	97,9	97,5	88,2
Services ministériels	278,9	297,0	278,1	259,9
Services aux autres ministères	222,6	239,1	238,8	238,7
Service de passeport	54,2	54,6	54,6	54,6
Moins : Recettes disponibles	79,3	80,6	75,6	75,6
<b>Total du budget principal des dépenses</b>	<b>1 429,3</b>	<b>1 551</b>	<b>1 514,8</b>	<b>1 481,9</b>
Rajustements	220,5	14,0	6,5	7,2
<b>Dépenses nettes prévues</b>	<b>1 649,8</b>	<b>1 565</b>	<b>1 521,3</b>	<b>1 489,1</b>
Moins : Recettes non disponibles	220,8	122,7	105,6	100,6
Plus : Coût des services reçus à titre gratuits	52,0	53,7	53,6	53,7
<b>Coût net du Ministère</b>	<b>1 481,0</b>	<b>1 496,0</b>	<b>1 469,3</b>	<b>1 442,2</b>
<b>Équivalents temps plein (ETP)</b>				
ETP du personnel canadien	4 619	4 280	4 170	4 152
ETP du personnel recruté sur place	4 519	4 467	4 453	4 449

### Engagements du gouvernement

En 2001-2002, le Ministère orchestre la participation du Canada à plusieurs grandes réunions, manifestations et initiatives internationales, notamment :

- 2001 — Réunion des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN;
- Printemps 2001 — Réunion de la Commission de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA);
- Avril 2001 — Sommet des Amériques, Québec; Réunion ministérielle de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA);
- Été 2001 — Réunion des ministres des Affaires étrangères du G-8, Italie;
- Juillet 2001 — Jeux de la Francophonie, Ottawa-Hull;
- Septembre 2001 — Assemblée générale de l'ONU - Session extraordinaire consacrée aux enfants, New York;
- Octobre 2001 — Réunion des chefs de gouvernement des pays du Commonwealth, Australie;
- Octobre 2001 — Sommet de la Francophonie, Liban;
- 2002 — Le Canada assume la présidence du G-8;
- Été 2002 — Le Canada organise le Sommet du G-8.

### Nouvelles exigences en matière de gouvernance mondiale

Au plan de la sécurité mondiale, la situation reste instable et imprévisible. Les tensions régionales peuvent rapidement se transformer en crises de grande envergure nécessitant des opérations de consolidation de la paix à plus long terme. Ce fut le cas au Timor oriental, et cela pourrait très bien se reproduire dans d'autres régions en Afrique. Lorsque les opérations de paix doivent se multiplier, la capacité du Canada à dépêcher du personnel militaire et policier pour participer à des missions internationales est mise à rude épreuve. Les organismes internationaux, particulièrement l'ONU, sont pressés d'améliorer la coordination des interventions multilatérales en temps de crise — à l'heure même où beaucoup sont assaillis de problèmes dus à un manque de ressources et à d'autres contraintes. Les organismes internationaux doivent poursuivre les réformes qu'ils ont mis en train afin d'améliorer leur performance en ce domaine. En outre, ils doivent trouver de meilleurs mécanismes pour relever les défis qui se posent dans un monde plus intégré. La fin de la guerre froide a mis à rude épreuve les accords internationaux de non-prolifération et de désarmement. Pour que les pays en développement puissent plus largement profiter des avantages de la mondialisation, il va falloir agir pour résorber le « fossé numérique ».

## Contexte de planification du Ministère

En ce début de siècle, le Ministère doit mener la politique étrangère et commerciale du Canada dans un contexte mondial dynamique, marqué par une plus grande interdépendance et des changements complexes. La situation ouvre aux Canadiens la perspective d'une amélioration de leur qualité de vie; parallèlement, il leur faut relever le défi d'assumer leurs responsabilités à titre de citoyens du monde. En conséquence, en 2001-2002, des pressions de plus en plus vives continueront de s'exercer sur le Ministère, en raison principalement des attentes du public au plan des services requis, des engagements du gouvernement, de l'application du Canada dans le règlement de problèmes internationaux et de la nouvelle donne dans le dossier de la gouvernance mondiale.

### Demande de services

Les activités des Canadiens à travers le monde sont en pleine expansion, et le Ministère est donc confronté à une nouvelle et plus forte demande de services, que ce soit au plan de l'aide consulaire, du développement du commerce international ou de la diplomatie ouverte. Voyageant davantage à l'étranger, les Canadiens ont plus souvent recours à l'aide fournie par les missions du Canada à l'étranger. En outre, la demande de services plus complexes est en hausse, car les Canadiens qui travaillent à l'étranger s'exposent, dans un monde plus instable, à des risques liés aux conflits violents, à l'extrême pauvreté et aux maladies infectieuses. On constate également une poussée de la demande de services de la part d'entreprises canadiennes qui, dans le contexte d'une économie mondiale plus intégrée, cherchent à exercer une concurrence fondée sur les atouts du Canada, sa diversité culturelle et ses compétences d'avant-garde dans le domaine de la technologie de l'information. Des sondages effectués auprès de nos clients indiquent que, pour promouvoir comme ils le souhaitent les exportations et les investissements, les délégués commerciaux basés dans les missions à l'étranger doivent multiplier et spécialiser les services qu'ils offrent. Enfin, la demande de services entrant dans le domaine de la diplomatie ouverte est attisée par le développement des communications de masse, les progrès de la technologie de l'information et un public qui exige des réponses plus rapides à ses demandes de renseignements à propos de l'action du gouvernement sur la scène internationale.

### Implication du Canada dans le règlement de problèmes internationaux

Les problèmes d'envergure transnationale et mondiale préoccupent de plus en plus les Canadiens. Ils craignent que leur qualité de vie ne soit affectée par des problèmes comme le trafic de drogues et d'armes, la migration clandestine, les maladies infectieuses et la dégradation de l'environnement. Par exemple, en 1999 et en 2000, l'arrivée d'immigrants illégaux sur la côte ouest du Canada a provoqué des remous importants parmi la population. Pour que les Canadiens puissent vivre dans des collectivités plus sûres, le gouvernement concentre son action sur la lutte contre les nouveaux effets des activités criminelles menées à travers le monde, comme le blanchiment d'argent, le terrorisme et le trafic clandestin de personnes, de drogues et d'armes. Les Canadiens savent que de tels problèmes exigent une intervention internationale, et ils veulent que leur pays participe à cette action. Le Ministère lutte contre les activités criminelles transnationales grâce à une coopération bilatérale avec les voisins du Canada et ses autres partenaires internationaux, et dans le cadre de mécanismes internationaux comme la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée.



## SECTION II VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

### Mandat, rôles et responsabilités

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international représente le Canada dans le monde et le monde au Canada. S'appuyant sur une grande expérience de la diplomatie et de la médiation, le Ministère met en œuvre la politique du Canada sur la scène internationale. Plus que jamais, les Canadiens participent à ces activités.

#### Mandat

Le Ministère, pour le compte du gouvernement du Canada, s'occupe de tous les rapports diplomatiques et consulaires avec les gouvernements étrangers et représente le Canada auprès des organisations internationales. Il participe aux négociations internationales pertinentes, afin de servir et de protéger les intérêts nationaux du Canada et de favoriser l'avancement du droit international. Il coordonne les relations économiques du Canada pour promouvoir l'expansion du commerce international. De plus, il gère le service extérieur, notamment en assurant la coordination interministérielle des rapports diplomatiques et les activités des missions à l'étranger. Le mandat du Ministère est établi dans la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*, LRC (1985). La liste des autres lois clés ayant une incidence sur le Ministère figure à la section VI.

#### Rôles

Le Ministère a quatre rôles essentiels découlant de son mandat :

- élaborer et coordonner la politique internationale du gouvernement;
  - défendre les intérêts et les valeurs des Canadiens à l'étranger;
  - offrir aux Canadiens des services dans les domaines du commerce et de l'investissement, des passeports et des services consulaires; et
  - aider les autres ministères fédéraux (AMF) et les organismes gouvernementaux à l'étranger.
- De plus, le ministère dispense des avis et du soutien au premier ministre relativement à la conduite des relations internationales du Canada touchant des événements et des activités de haut niveau.

#### Objectifs

En 1995, en réponse à un rapport du Comité mixte spécial chargé d'examiner la politique étrangère du Canada, le gouvernement a publié un énoncé de politique étrangère intitulé *Le Canada dans le monde*. Ce document a été la principale source d'inspiration du Ministère dans l'élaboration des priorités de ses missions et de ses priorités stratégiques. Ses trois priorités sont les suivantes :

- promouvoir la prospérité et l'emploi;
- protéger la sécurité du pays dans un cadre mondial stable;
- favoriser le rayonnement des valeurs et de la culture du Canada.

De plus, à titre de quatrième priorité, le Ministère vise à fournir aux Canadiens des services de qualité.



## Déclaration de la direction

### Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Nous soumettons, pour qu'il soit déposé au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) pour l'exercice 2001-2002, au nom du *ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*.

À notre connaissance, l'information qu'il contient :

- décrit fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats;
- est conforme aux principes de bonne information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation d'un rapport sur les plans et les priorités*;
- est complète et exacte;
- se fonde sur des systèmes ministériels fiables d'information et de gestion.

Nous jugeons satisfaisants les processus et les méthodes utilisés pour garantir la qualité du RPP. Le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) qui a été utilisé pour produire le présent document a été approuvé par les ministres du Conseil du Trésor, et c'est dans ce contexte qu'est assumée la responsabilité des résultats obtenus grâce aux ressources et aux autorisations légales qui ont été fournies.

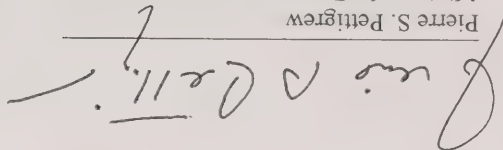
Robert G. Wright  
Sous-ministre du Commerce international

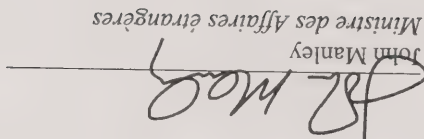
Gaétan Lavertu  
Sous-ministre des Affaires étrangères

Pour que la politique commerciale et étrangère du Canada bénéficie d'appuis accrus, nous utilisons la diplomatie ouverte : elle nous permet de tenir nos interlocuteurs, au Canada et à l'étranger, informés du rôle que joue notre pays sur la scène internationale, et de promouvoir l'image et les valeurs du Canada dans le cadre d'activités de nature culturelle, artistique et éducative. Cet effort restera notamment au cœur de nos programmes de communications, de sensibilisation et d'aide à la commercialisation d'activités culturelles et éducatives. La diplomatie ouverte utilise les communications de masse et les progrès de la technologie de l'information pour répondre aux demandes de plus en plus nombreuses d'un public qui exige un gouvernement plus responsable et plus transparent et une diffusion plus rapide de l'information.

Notre tâche est, entre autres, de démontrer que le Canada est un pays moderne, où fleurissent une technologie d'avant-garde et une culture à multiples facettes, et qui est bien équipé pour bénéficier des avantages qui découleront d'une plus grande intégration mondiale. Mettre l'accent sur ces atouts aidera également le Canada à réaliser un de ses objectifs : améliorer la gouvernance mondiale en lançant des initiatives destinées à résorber le « fossé numérique ».

Toutes ces activités nous permettront d'affermir la politique traditionnelle du Canada qui est d'intervenir de façon agissante sur la scène internationale, afin d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, dans le contexte du XXI<sup>e</sup> siècle et de l'interdépendance planétaire.

  
Pierre S. Pettigrew  
Ministre du Commerce international

  
John Manley  
Ministre des Affaires étrangères

L'intervention et de la souveraineté des États, et grâce à des interventions comme celles qui ont pour but de protéger les enfants contre toute forme d'exploitation et de mettre fin au rôle que joue le négociant des diamants dans les conflits.

Le Canada a réussi à profiter des débouchés commerciaux qui émergent d'une économie mondiale plus intégrée, et nous nous emploierons à soutenir la croissance économique et à améliorer le niveau de vie des Canadiens, conformément à leurs valeurs. Cette action aura trois volets :

- améliorer la capacité du Canada à promouvoir ses exportations et à attirer des investissements;
- ouvrir des marchés aux exportateurs canadiens dans le cadre de nos principales relations commerciales avec les États-Unis et d'autres partenaires;
- consolider les règles qui régissent le commerce mondial.

Pour améliorer la capacité du Canada à promouvoir ses exportations et à attirer des investissements, nous chercherons à donner un plus grand retentissement aux missions d'Équipe Canada en consolidant les services axés sur l'expansion des marchés à l'intention des gens d'affaires canadiens, la prestation des services d'investissement et de développement du commerce offerts par 23 ministères et organismes fédéraux. Nous nous concentrerons sur les services destinés aux petites et moyennes entreprises, notamment celles dont l'avenir est le plus prometteur sur le marché à l'exportation. Cette initiative implique l'établissement de notre réseau de délégués commerciaux à l'étranger, pour faciliter l'établissement de partenariats novateurs entre les scientifiques et les technologues du Canada et du reste du monde, et pour attirer les investisseurs au Canada. Elle exige également que l'on fasse la promotion de la culture canadienne, afin de mettre en valeur les atouts qui caractérisent notre pays et qui démontrent son leadership dans une économie de marché axée sur le savoir.

Au plan de la stratégie commerciale, nous nous emploierons principalement à ouvrir les marchés aux exportateurs, importateurs et investisseurs canadiens, dans le but de promouvoir une croissance économique durable, un développement durable et le respect des valeurs canadiennes. Nous veillerons à maintenir les relations commerciales les plus importantes du Canada, particulièrement avec les États-Unis, où nous continuerons à œuvrer en faveur de l'extension des mouvements transfrontières des biens et des services. Les dossiers concernant le commerce bilatéral exigeront encore beaucoup d'attention, et nos activités en ce domaine s'inscriront, le cas échéant, dans le cadre de nos accords commerciaux.

Le système commercial multilatéral a été largement favorable à la croissance économique du Canada; cependant il faut maintenant le restructurer pour l'adapter aux changements technologiques qui affectent le marché mondial et s'assurer qu'il reflète les préoccupations sociales et autres de notre pays. Le Canada a tout à gagner des négociations actuellement en cours au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur l'agriculture et les services; parallèlement, nous œuvrons pour aplanir les obstacles au lancement d'un autre cycle de négociations, dans le cadre duquel nous pourrions poursuivre de plus larges objectifs. Les négociations de l'OMC sont complétées par des initiatives régionales et bilatérales en faveur du libre-échange. Le Sommet des Amériques qui se tiendra à Québec en avril 2001 sera l'occasion de faire progresser les négociations hémisphériques en vue de l'établissement d'une Zone de libre-échange des Amériques. Nous négocions actuellement un accord de libre-échange avec le Costa Rica et explorons également la question avec d'autres pays d'Amérique centrale et avec Singapour.

## SECTION I MESSAGE DES MINISTRES



Les Canadiens prennent au sérieux leur rôle de citoyens du monde. L'excellente qualité de la vie dans leur pays et son action sur la scène mondiale pour défendre les valeurs qu'ils ont en commun et favoriser la paix et la stabilité sont pour eux sources de fierté.

Au Canada et à l'étranger, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international œuvre pour améliorer la qualité de vie des Canadiens en s'attachant à favoriser une meilleure gestion des affaires publiques, à édifier une économie dynamique pour le XXI<sup>e</sup> siècle et à promouvoir une société intégrée dont les avantages profitent à tous. Au chapitre de la sécurité internationale, notre action, dont le but est de protéger les Canadiens des menaces transnationales et mondiales qui se font jour, est porteuse de meilleure gouvernance et de plus grande stabilité dans notre pays et à l'étranger. Sur le plan commercial, économique et environnemental, nos activités contribuent à la prospérité des Canadiens, en ouvrant les marchés aux exportateurs, importateurs et investisseurs de notre pays et en leur fournissant les services dont ils ont besoin pour tirer le meilleur parti possible des débouchés qui se présentent à travers le monde, tout en appuyant un développement durable à l'échelle de la planète. Dans le domaine de la diplomatie ouverte, notre but est de mieux faire connaître le Canada à l'étranger, en mettant l'accent sur nos valeurs, notre culture et nos compétences, une approche qui nous permet à la fois d'accroître l'appui à notre politique étrangère et commerciale et de renforcer l'unité nationale. En outre, nos services consulaires viennent en aide aux Canadiens qui sont de plus en plus nombreux à voyager et à mener d'autres activités à l'étranger.

Afin de protéger la sécurité du Canada et des Canadiens, le Ministère continuera de chercher à maintenir un contexte mondial stable. Pour y parvenir, nous mettrons notamment l'accent sur les relations bilatérales avec les partenaires internationaux du Canada, plus particulièrement les États-Unis compte tenu de l'arrivée d'une nouvelle Administration. Nous ferons également la promotion de la coopération internationale à l'occasion de grandes manifestations comme le Sommet 2002 du G-8 qui aura lieu au Canada, dans le but de faire progresser nos intérêts dans des domaines tels le désarmement, la non-prolifération des armes de destruction massive, la sécurité nucléaire, la prévention des conflits et la lutte contre le terrorisme et le crime. Aux Nations Unies, nous continuerons d'appuyer les initiatives qui ont pour objet d'améliorer la capacité multilatérale de maintien de la paix, de rendre le fonctionnement du Conseil de sécurité plus efficace et plus transparent et d'approfondir les réformes qui doivent consolider le système des Nations Unies. Nous continuerons de défendre les intérêts du Canada au plan de la sécurité dans le contexte d'une coopération régionale dont les grands axes seront l'appui au processus de paix au Moyen-Orient, les initiatives en faveur de l'adaptation et de l'élargissement de l'OTAN, l'approfondissement de notre dialogue sur la sécurité transatlantique avec l'Union européenne, l'amélioration des capacités de prévention de crise de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe et la consolidation du Forum régional de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est.

Faire respecter les droits humains et œuvrer en faveur du bien-être de l'humanité restent les grandes valeurs qui inspirent les actions du Canada dans d'autres pays. Elles sont liées à la bonne gestion des affaires publiques, au développement démocratique et à la primauté du droit. La sécurité nationale et la stabilité internationale peuvent être mises en péril par la violation des droits de la personne, la prolifération des armes légères, la dégradation de l'environnement et la criminalité transnationale – trafic de drogues, terrorisme et migration clandestine. Nous poursuivons notre lutte contre de telles menaces, dans le cadre d'une coopération internationale au sein d'instances comme la Cour pénale internationale et la Commission internationale de





## Définitions

*Convention* : accord international

*Acte* : document écrit officiel ou juridique

*Protocole (facultatif ou additionnel)* : accord qui s'ajoute à une convention et qui porte en général sur un aspect précis de celle-ci qui n'a pas été suffisamment décrit ou qui a changé

*Ratifier* : approuver ou sanctionner; rendre valide

*Traité* : entente conclue entre deux ou plusieurs pays indépendants et visant le bien public

## Acronymes et abréviations

ACDI	Agence canadienne de développement international
AIEA	Agence internationale de l'énergie atomique
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain
AMF	Autres ministères fédéraux
ANASE	Association des nations de l'Asie du Sud-Est
APEC	Coopération économique Asie-Pacifique
BIG	Bureau de l'inspecteur général
CCC	Corporation commerciale canadienne
CPRR	Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation
DCI	Développement du commerce international
DD	Développement durable
ETP	Équivalent temps plein
FRA	Forum régional de l'ANASE
G-7/G-8	Groupe des sept pays les plus industrialisés [Allemagne, Canada, États-Unis, France, Italie, Japon et Royaume-Uni] plus la Russie
GAMC	Groupe d'action ministériel du Commonwealth
GED	Gouvernement en direct
IFI	Institutions financières internationales
IRIS	Système automatisé de production des passeports
ITAR	Règlement américain sur le commerce international des armes (International Traffic in Arms Regulations)
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
NGC	Norme générale de classification
OCDE	Organisation de Coopération et de développement économiques
OEA	Organisation des États américains
OMC	Organisation mondiale du commerce
OMS	Organisation mondiale de la santé
ONG	Organisation non gouvernementale
ONU	Organisations des Nations Unies
OSCE	Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord
PDME	Programme de développement des marchés d'exportation
PIB	Produit intérieur brut
PME	Petites et moyennes entreprises
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
S-T	Science et technologie
SDC	Service des délégués commerciaux
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SIF	Stratégie d'information financière
SMA	Sous-ministre adjoint
UE	Union européenne
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
ZLEA	Zone de libre-échange des Amériques

# TABLE DES MATIÈRES

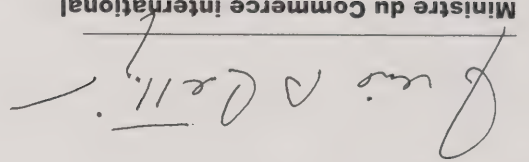
<b>Section I</b>	<b>Messages</b>	1
	Message des ministres	1
	Déclaration de la direction	4
<b>Section II</b>	<b>Vue d'ensemble du Ministère</b>	5
	Mandat, rôles et responsabilités	5
	Contexte de planification du Ministère	6
	Dépenses prévues du Ministère	8
	Structure du Ministère	9
	Liens avec les intervenants	11
<b>Section III</b>	<b>Plans, résultats, activités et ressources</b>	13
	Résumé des plans et des résultats	13
	Plans par secteur d'activité	
	Développement du commerce international	15
	Politique commerciale et économique	19
	Coopération et sécurité internationales	23
	Aide aux Canadiens à l'étranger	32
	Diplomatie ouverte	35
	Services ministériels	38
	Services aux autres ministères	41
	Service de passeport	43
<b>Section IV</b>	<b>Initiatives horizontales</b>	47
	Initiatives réglementaires	47
	Stratégies de développement durable	48
<b>Section V</b>	<b>Renseignements financiers</b>	51
<b>Section VI</b>	<b>Renseignements supplémentaires</b>	59
	<b>Index</b>	63

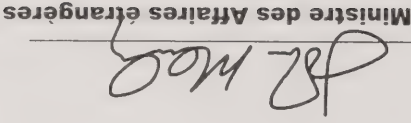


# 2001-2002 Budget des dépenses

## Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

  
Ministre du Commerce international

  
Ministre des Affaires étrangères



Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus. Il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Dans le cadre des efforts qu'il déploie continuellement pour simplifier les exigences liées aux rapports, le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada a demandé que Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et treize autres ministères examinent d'autres structures de rapport en remplacement de leur *Rapport sur les plans et les priorités* de cette année. Il a donc exemplé le ministère de se conformer aux lignes directrices prescrites pour la préparation de ce rapport.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943  
Site Internet : <http://publications.rpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-52

ISBN 0-660-61482-0



**Ministère des Affaires  
étrangères et du Commerce  
international**

**Budget des dépenses  
2001-2002**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

**Canada**

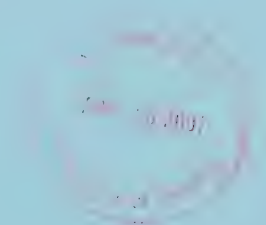


# Department of Justice Canada

2001-2002  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

**Part III – Departmental Expenditure Plans** which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing (PWGSC)  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943  
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2002-III-20

ISBN 0-660-61461-8

# Department of Justice

2001-2002  
Estimates

A Report on Plans and  
Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, reading "A. Anne McLellan". The signature is written in a cursive, flowing style.

---

A. Anne McLellan  
Minister of Justice and Attorney General of  
Canada





# Table of Contents

<b>Section I: Messages .....</b>	<b>3</b>
Minister's Message .....	3
Management Representation .....	4
<b>Section II: Departmental Overview .....</b>	<b>5</b>
2.1 What's New .....	5
2.2 Mandate, Roles and Responsibilities .....	6
2.2.1. Organizational Structure.....	7
2.3 Departmental Objective .....	8
2.4 Planning Context .....	8
2.5 Departmental Planned Spending .....	11
<b>Section III Departmental Plans, Results, Activities and Resources.....</b>	<b>12</b>
3.1 Business Line Details - Government Client Services .....	12
3.2 Business Line Details - Law and Policy .....	20
3.3 Business Line Details - Administration Business Line .....	36
<b>Section IV: Joint Initiatives.....</b>	<b>41</b>
4.1 Horizontal Initiatives.....	41
4.1.1 Sustainable Development .....	41
<b>Section V: Financial Information.....</b>	<b>42</b>
5.1 Summary of Transfer Payments .....	42
5.2 Details on Transfer Payments Programs .....	42
5.2.1 Objective .....	42
5.2.2 Planned Results .....	42
5.3 Source of Respendable and Non-respendable Revenue.....	43
5.4 Net Cost of Program for the Estimates Year.....	43
<b>Section VI: Other Information.....</b>	<b>44</b>
Table 6.1: Legislation Administered by the Department of Justice .....	44



## **Section I: Messages**

### **Minister's Message**

As Minister of Justice and Attorney General of Canada, it is my pleasure to report to you my department's key goals and objectives for fiscal year 2001-2002.

Canadians want their justice system to reflect the values of fairness, equality, respect and accountability, while keeping pace with the changing needs of society. The Department of Justice is dedicated to meeting these goals and ensuring our justice system remains efficient, accessible and fair.

To this end, the department has developed an overall, strategic plan for 2001-2005. Its priorities are to serve Canadians, maintain our high standards and build on the department's strengths.

The department must be responsive to the needs of Canadians and their justice system - providing them with laws and services that are relevant and promote a safer society. Canadians can be proud of the department's achievements, and its work with various partners and stakeholders, in renewing certain sectors of our justice system.

The Department of Justice must also continue to adapt effectively to the changing role of the Government of Canada and its employees, and maintain a high level of service to federal departments and agencies. Each of these departments and agencies face new challenges in an ever-changing global environment and an era of technological change.

I am confident that the plans outlined here will meet these goals and maintain the Department of Justice's high standards and record of service. The success of this plan is essential to meeting the needs of Canadians and maintaining their confidence in our justice system and government.

A. Anne McLellan  
Minister of Justice and Attorney General of Canada

## Management Representation

### MANAGEMENT REPRESENTATION

#### *Report on Plans and Priorities 2001-2002*

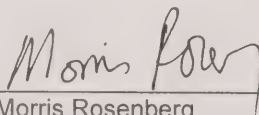
I submit, for tabling in Parliament, the 2001-2002 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Department of Justice.

To the best of my knowledge, the information:

- ☐ Accurately portrays the Department's mandate, priorities, strategies and planned results of the organisation.
- ☐ Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- ☐ Is comprehensive and accurate.
- ☐ Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Morris Rosenberg  
Deputy Minister

MAR 23 2001

Date:



## Section II: Departmental Overview

### 2.1 What's New

The Department of Justice is in the process of modernizing its strategic management and accountability practices. As a first step, the Department launched its Strategic Plan, 2001-2005 at the beginning of 2001.

Aligned with *Results for Canadians*, the Strategic Plan articulates three strategic directions--Serving Canadians, Providing High Value and Making Choices, and Capitalizing on Our Strengths. It also describes how the Department intends to make progress towards these directions by highlighting key departmental initiatives that need to be implemented.

#### Strategic Plan 2001-2005 - New Strategic Directions

##### **Serving Canadians**

We will strive to make the justice system relevant, accessible and responsive to the needs of Canadians and we will provide effective stewardship of that system.

##### **Providing High Value and Making Choices**

In an environment where our workload is increasing and the needs of government and our clients are changing, we will focus on efficiently and effectively delivering cutting edge leadership and excellence in those areas of law and policy that are integral to the role of government or that are focused on emerging government priorities.

##### **Capitalizing on Our Strengths**

We will integrate the law and policy dimensions of our work to better meet the needs of government. We will use our presence across Canada and in all departments to generate timely and strategic advice for the government. We will work together, share information and knowledge, and create an enabling work environment.

As next steps, the Department is developing a Strategic Action Plan and an on-going Department-wide planning process that has strategic and business plan components and links to government-wide planning and performance evaluation requirements such as the Planning Reporting and Accountability Structure and the Report on Plans and Priorities. The strategic directions and key departmental initiatives and strategies will be integral components of the Department's future planning and performance reports.

## 2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

The Department's work reflects the duties of its Minister's dual role as Attorney General of Canada and as Minister of Justice.

The Attorney General protects the interests of the Crown within the framework of existing legislation. This involves providing legal advice and services to federal departments and agencies, including the regulation and conduct of litigation. The Attorney General also prosecutes for violations of all federal legislation other than the *Criminal Code* in the provinces and for violations of all federal legislation, including the *Criminal Code*, in the territories.

The function of the Minister of Justice relates mainly to the policy considerations underlying those areas of substantive law that the Minister is directly responsible for. The Minister of Justice has general responsibility for federal policies related to the administration of justice, except for policing, corrections and parole.

The Minister has lead or shared responsibility for:

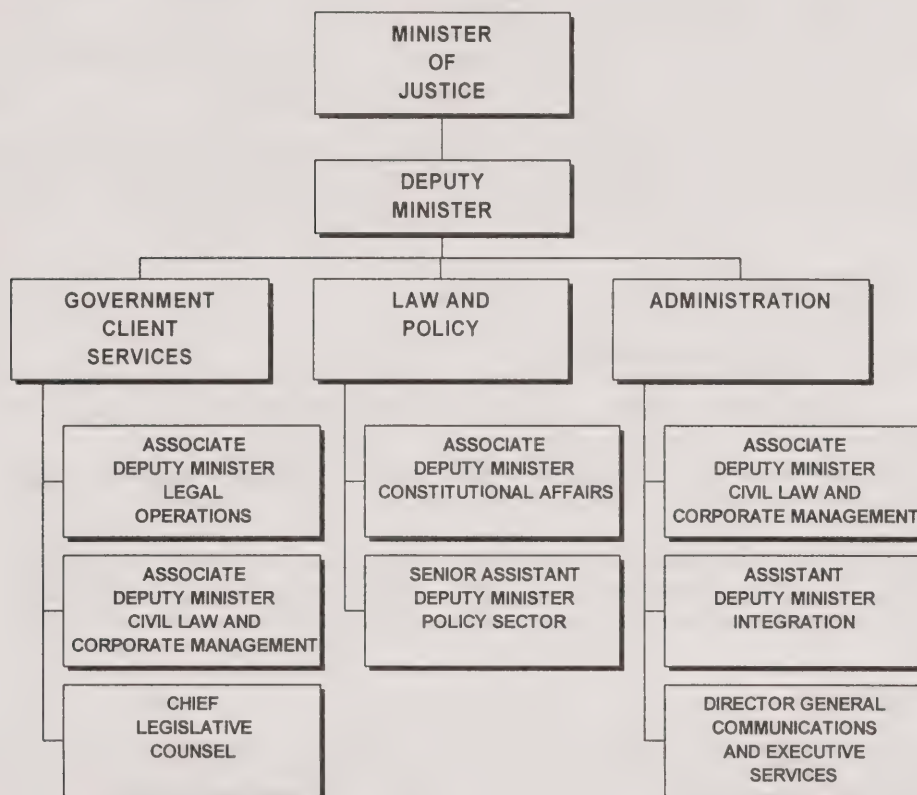
- ☐ policy in the area of
  - ✓ criminal justice;
  - ✓ human rights;
  - ✓ family and youth law;
  - ✓ administrative law;
  - ✓ aboriginal justice;
  - ✓ access to information and privacy;
  - ✓ official languages;
  - ✓ the Government's mandate for courts and judges; and for
- ☐ Canada's participation in the activities of international organizations working towards the development of private international law and the unification of private law.

The Minister is also responsible for:

- ☐ the implementation of policy objectives through programs and services;
- ☐ issues relating to accessibility, fairness and equality in the justice system;
- ☐ the legal mechanisms used by departments and agencies to achieve the overall objectives of the Government;
- ☐ the drafting of government bills and regulations;
- ☐ the examination of regulations; and for
- ☐ ensuring that the government's legislation and regulations comply with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and with other government policy and legislation.

## 2.2.1. Organizational Structure

The following chart shows the senior management positions responsible for the three business lines of the Department of Justice.



Business Line	(\$ millions)			(FTE)
	Operating Budget	Grants & Contributions	Business Line Total	
Government Client Services	215.6	-	215.6	1,883
Law and Policy	190.2	380.9	571.1	313
Administration	62.3	-	62.3	384
<b>Total</b>	<b>468.1</b>	<b>380.9</b>	<b>849.0</b>	<b>2,580</b>

## **2.3 Departmental Objective**

The objective of the Department of Justice is

- ❑ to provide the Government of Canada and federal departments and agencies with high-quality legal services,
- ❑ to have superintendence of all matters connected with the administration of justice in Canada which are not within provincial or territorial jurisdiction, and
- ❑ to implement policy and program initiatives in this context with a view to ensuring that Canada is a fair, just and law-abiding society with an accessible, equitable, efficient and effective system of justice.

## **2.4 Planning Context**

### **Changing Societal Environment**

Rapid demographic, social, cultural, economic and technological change as well as globalization, are all putting pressures on Canada's justice system. Changes in technology, particularly biotechnological and information technology, raise new issues and bring new dimensions to old issues that continue to concern Canadians.

On another dimension, increasing diversity in the make-up and values of the Canadian population necessitates reform to the body of laws and the justice system itself to ensure both are reflective of the needs of a modern society and of the values of Canadians.

### **Globalization**

Globalization is creating a borderless world where issues that used to be dealt with on a purely domestic basis, increasingly have to be dealt with more and more at the international level. This trend requires that Canada be a direct participant in international efforts to develop human rights and criminal justice instruments and to increase economic co-operation amongst other initiatives. At the same time, transnational crime -- ranging from the illicit drug trade to terrorist crimes to technology-related crime -- requires a globalized response.

The Department of Justice, within its approved mandate, is called to play an active and increased stewardship role in international justice and legal matters. This is effected principally through the establishment of ongoing working relationships with international partners increased participation in a widening circle of international forums; direct, practical contributions to international legal jurisprudence; effective follow-up to implement enactments or conventions domestically and in direct co-operation with other countries on a bilateral or multilateral basis.



## **Public Expectations**

Public confidence is the cornerstone of a well functioning justice system. Canadians today have higher expectations of their justice system and are demanding a greater voice in policy-making and a greater responsiveness on the part of the system to their needs. They have been expressing a growing concern with the efficiency and effectiveness of the justice system, seeing it as fragmented, confusing, slow and expensive.

The Department is responding to these challenges by pursuing a sensible and sustainable approach to streamlining and strengthening the justice system that responds to Canadians' desire to feel more secure in their homes and communities. At the same time, it is promoting crime prevention and restorative justice approaches, decreasing reliance on costly correctional systems, and generally targeting justice system resources to where they can be most effective.

The Department is investing in Public Legal Education Program and public consultations on law and policy reform to address the need for citizens to better understand their justice system and play a meaningful role in it. The Department has recently updated its Internet site to provide more information to Canadians in an accessible manner.

## **Efficiency of the Justice System**

The increasingly complex environment for Canada, both domestically and internationally, creates an impetus for new laws, procedures and programs. These pressures require the Department to look carefully at efficiency measures, to work with provinces and territories to streamline the administration of justice and criminal procedures, and to work on alternatives to traditional, costly court proceedings.

These same pressures have also led the Department into new areas of co-operation through partnerships and the development of horizontal approaches and solutions to complex issues. Developments on the federal-provincial front require ongoing attention given the shared jurisdiction in this policy area.

At the same time, the Department of Justice is committed to improving its own operations so that it can make its required contribution to maintaining and enhancing Canada's justice system in accordance with its mandate role.

## **Demand for Legal Services**

The demand for legal services continues to increase mainly because of changes in the role of government and in the way it achieves its objectives. The increasing horizontal nature of the issues government deals with, increases the requirement for the consistent application of the law across federal institutions.

The Charter of Rights and Freedoms, technological and globalizations all mean that the Department of Justice is faced with increased workload and complexities in the legal issues the government has to address. This in turn, often leads to complex litigation that have a direct impact on public policies and on potential contingent liabilities of the Crown.



The ever increasing international dimension of the global economy and crime, as well as the judicialization of high profile societal issues, have also significantly contributed to increasing demand and workloads.

### **Available Resources**

The demand for legal services will continue to stretch the amount of resources available to the Department. This issue is further compounded by the fact that the Department has limited ability to control the demand for its services as most of its activities are not discretionary in nature. Program integrity for the Department of Justice therefore hinges on continued improvements in the efficiency and effectiveness of the delivery of its programs.

### **Reference Level Review and Program Integrity**

The Department of Justice has undertaken a fundamental review of its capacity to meet the ongoing workload of the Department, and the resources required to address this workload. This review has been undertaken in recognition of the growing requirement for policy, legal advisory, litigation and prosecution services and the increasing degree of difficulty in meeting these obligations within existing resources.

The review has also examined the ways and means available to Justice to improve its service delivery capacity through the application of technology, and management improvements. Management and re-engineering issues are being examined and key result areas will be incorporated in the Departmental Performance Report and a revised Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS).

New resources obtained as a result of this review are being applied to enhance the effectiveness and efficiency of the Department by increasing our capacity to deliver high quality legal advice to the Government, to produce and implement quality policy, programs and services to Canadians while engaging citizens in policy discussions and formulation, and to strengthen the administrative infrastructure necessary to support these activities.

## 2.5 Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	<b>Planned Spending 2001-2002</b>	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004
Budgetary Main Estimates (gross)	657.5	<b>717.1</b>	706.3	684.9
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
<b>Total Main Estimates</b>	657.5	<b>717.1</b>	706.3	684.9
Adjustments**	227.3	<b>131.9</b>	109.4	69.7
<b>Net Planned Spending</b>	884.8	<b>849.0</b>	815.7	754.6
Less: Non-respendable revenue	45.1	<b>25.1</b>	22.4	14.0
Plus: Cost of services received without charge	37.4	<b>30.8</b>	30.5	30.1
<b>Net cost of Program</b>	877.1	<b>854.7</b>	823.8	770.7
<b>1. Full Time Equivalents***</b>	2,648	<b>2,580</b>	2,505	2,517

\* Reflects, as of January 31, 2001, the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and includes Budget initiatives, Supplementary Estimates etc.

\*\*\* Excludes FTEs funded by other departments.

## **Section III Departmental Plans, Results, Activities and Resources**

### **3.1 Business Line Details - Government Client Services**

#### **3.1.1. Business Line Objective**

To respond, at the national, regional and local levels, to the requirements of the Government of Canada, its departments and agencies, for quality legal or legislative services, in the most effective and cost-efficient manner in compliance with the law and government policy.

The Government Client Services Business Line will strive to:

- ☐ Sustain the high quality of its legal practice and the value it adds to government policy making and operations;
- ☐ Enhance/strengthen its ability to effectively balance its central agency and services role;
- ☐ Increase its capacity to anticipate government directions and become a leader in emerging areas of law; and
- ☐ Increase its capacity to identify and implement management efficiencies.

#### **3.1.2. Business Line Description**

The Government Client Services Business Line encompasses a range of services including:

- ☐ Legislative drafting;
- ☐ Legal advice and opinions;
- ☐ Legal advice on policy development; and
- ☐ Monitoring and representation in the enforcement of federal law in litigation matters involving the federal government.

This business line also ensures that the government legislates in a consistent manner and within the law and provides legal direction and advice to government departments and agencies to facilitate the accomplishment of their policy and program objectives within the framework of the law. It also protects the interests of the government and the public and supports the concept of a national system of justice.

To ensure responsiveness, virtually all client departments incorporate legal services into their central administration. These legal services units provide a range of legal services

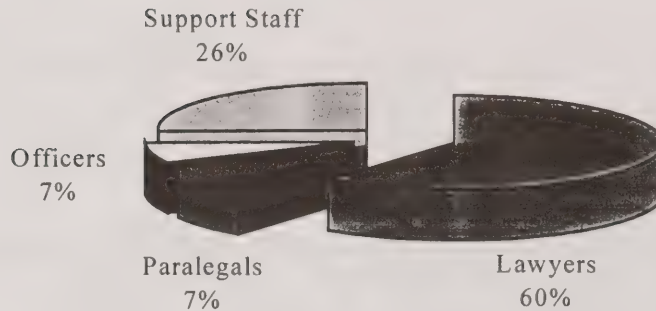
from legal advisory and litigation services, to legislative assistance, that cover all areas of the law that are of concern to the departments.

A network of Regional Offices (BC/Yukon, Prairies/NWT/Nunavut, Ontario, Québec, and Atlantic) ensures the provision of legal services across the country to meet the needs of the regional operations of government departments and agencies.

### *Justice Offices / Bureaux du ministère*



## OCCUPATIONAL COMPOSITION



Functional direction is assumed through portfolio management. Legal advice or supervision, functional direction and resourcing implications are all managed through specific portfolios to meet the legal service requirements of client departments in both the Capital region and the Regional Offices. There are six portfolios : Tax Law Services, Citizenship and Immigration, Aboriginal Affairs, Business Law Group, Public Law and Central Agencies, and Regulatory Group. This organization ensures that the government's position is consistent and co-ordinated, and that *Civil Code* provisions are recognized.

### 3.1.3. Planned Spending and Full Time Equivalents

Forecast Spending 2000-2001		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
\$ millions	FTE	\$ millions	FTE	\$ millions	FTE	\$ millions	FTE
*252.6	1,910	215.6	1,883	208.7	1,842	209.1	1,840

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.



### 3.1.4 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

The Department continues to emphasize the need for client-focused services and shared accountability for the delivery of legal services. The demand for legal services however continues to grow as does the nature of those services, as our clients' needs, the government's and the needs of Canadians change.

The challenge is to manage growing workloads and changing needs by focussing resources and expertise on those areas that are the most important to Canadians, the government and client departments.

The challenge has given rise to six major initiatives, projects and activities, described below, aimed at achieving the goal of providing highest value and making choices.

#### *Legal Services Policy Framework*

**Planned Results:**  
**Strategic partnerships between the Department and client departments and agencies**

The Legal Services Policy Framework provides a governance model in the delivery of legal services. The Framework defines the kind of business relationship the Department of Justice must have with client departments and agencies. It allows the Department of Justice and its clients

to explore innovative delivery approaches while ensuring that the Department of Justice continues to lead and have overall government responsibility for the management and delivery of legal services.

In order to ensure that services provide the best value at the most appropriate cost, the Department of Justice's partnership with clients features a joint planning process, shared responsibility for the costs of legal services and shared accountability for performance and for the allocation and use of resources.

The development and implementation of agreements with client departments is the major mechanism by which the Legal Services Policy Framework is implemented. The Department will continue to plan jointly and in partnership with client departments, identify legal service priorities, measure client satisfaction, develop efficient approaches, assess the true costs of the services provided and put in place policies and procedures that will make the provision of legal services more cost-effective.

The objectives under this framework for the next foreseeable future are to:

- ☐ Enhance support to the planning process with client departments nationally; and
- ☐ Develop and implement practice management tools.

To achieve the above objectives, for the next planning period the Department will:

- ☐ Implement recommendations of a management review of the Client Driven Services process;

- Implement a national planning process, integrating policy and program and services delivery issues; and
- Provide performance and other data to assess resource management issues.

### ***Federal Prosecution Service (FPS) Renewal***

**Planned Results:  
Supply and demand for  
prosecutions are measured and  
aligned**

The FPS renewal is the departmental response to a changing public and legal environment with which every member of this department is familiar – the Charter, the forces of globalization, the changing expectations of Canadians, government

priorities that focus on zero tolerance, diversion, and restorative justice. Renewal plans build on successes by moving forward to strengthen the prosecution function in Canada. The vision is one of federal prosecutors working as members of an integrated team with provincial colleagues and partners in the criminal justice system across the country.

As a result of steady increases in the costs associated with the delivery of legal services, including federal prosecution services, Treasury Board asked us in 1999 to undertake a formal review, among other areas, of the federal prosecution function to identify both pressures and ways to create a more effective and efficient organization. The result was a two year process of examining how we work, both inside and outside the Department of Justice, and identifying the tools needed to support a renewed Federal Prosecution Service. From the beginning, the objective has been to define and resource a prosecution function that can meet the challenges of the 21<sup>st</sup> century. This renewed mandate will require the support and commitment not only of those working in the FPS, but also of their colleagues across the Department and outside it.

It is not simply a matter of creating an affordable FPS, but more importantly, of defining what the job is and building the tools and capabilities needed to get the job done.

Six overarching priorities have been identified to guide and inform the FPS renewal :

- Increasing Collaboration and Partnership;
- Alternatives to Prosecutions and Choice of Instruments;
- Strengthening Relationships;
- Unique Circumstances : The Needs of the North;
- Management of Complex Cases; and
- Management Priorities (including issues related to information management).

All six priorities contribute to the Department's vision of an FPS that is fully integrated with its partners in the justice system; all are intended to deliver both short-term and long-term results. The FPS renewal focuses on integration, practice efficiency, leadership and partnerships.

## ***Legal Risk Management***

### **Planned Results:**

**Legal risks are managed strategically and efficiently**

Our ability to deliver high value also depends on anticipating and providing unique, high-quality legal and policy expertise on emerging priorities such as e-government, international trade and

biotechnology. We have already begun to develop our ability to scan for, identify and respond to emerging issues in collaboration with other departments and organizations. We will also reinforce the research, evaluation and intergovernmental relations services required to support this effort.

Re-examining the nature of the legal services we provide also gives us an opportunity to take a hard look at how we deliver them. The Legal Risk Management Initiative is reviewing the government's approach to litigation and how it manages legal risk. This project has laid the groundwork that will permit us to work with central agencies, our clients and the provinces and territories to address the collective management of legal services, align service demands with resources, develop choices and alternatives to more traditional and sometimes less effective approaches, and increase the efficient management of law practice in the Department.

Improving the way we deliver legal services also demands that we come to terms with our dual responsibility to both satisfy the needs of client departments and present legal advice from a government-wide perspective. We are taking steps to reconcile diverse legal components of complex cases, both within the Department and with our clients, and to ensure that a national, government-wide and consistent perspective is integrated into our advice to clients at an early stage.

## ***International Law and Activities***

### **Planned Results:**

**Leadership in international law and activities**

The primary goal of the work in the area of international law and activities is to prepare the Department to help the Government to meet the growing challenges it will face in the coming years in the area of international law. This will be

done by identifying international law issues that the Government is likely to face in the next several years, as well as assessing how the Department could best organize itself to serve the Government in the area of international law and activities. This will include determining how best to ensure that the Department has the necessary expertise, at junior and senior levels, to respond to these needs.

The work in the area of international law and activities will facilitate the work of employees through better long-term planning on substantive issues that will provide an opportunity to devote appropriate resources to international law and activities matters in a timely fashion. It will also determine whether organizational changes would be desirable both to enhance the Department's ability to serve the Government in the area of international law and activities and to provide better support to employees through increased definition of areas of practice, information sharing and horizon scanning.



## ***Resource Management***

**Planned Results:**  
**A simpler approach to cost recovery and budget allocation**

The Department is committed to developing a simpler, consistently applied funding system for the provision of legal services, which provides clear accountability for service, cost and demand. To this end, it is working on a costing model with possible implementation during the next 12 months. Changes have already begun to simplify the cost recovery process for our clients. Further changes will result from other developments in timekeeping and the Legal Risk Management Initiative.

## ***Succession Planning***

**Planned Results:**  
**Ensure the renewal of the workforce**

A number of human resources strategies and activities will be undertaken in the next year to ensure the renewal of the workforce and thereby ensuring our continued meaningful contribution to a better quality of life for all Canadians.

Competencies will be identified for senior lawyer level positions. A comprehensive and planned approach will be used for systematically recognising, evaluating and developing the leadership competencies of our staff to ensure there are qualified candidates for key positions in the organisation in both of the LA streams. This will benefit employees by investing in their careers and will result in the employee feeling that he/she is valued by the organisation. Employees will also have a defined sense of purpose and direction.

A number of senior practitioner positions will be created in various areas of the Legal Operations Sector to help address the need to augment the proportion of senior legal positions in our organisation, laying a foundation for workforce renewal and knowledge retention.

Senior developmental lawyer positions will also be created, such as deputy portfolio managers, to develop staff to ensure there are qualified candidates for key positions.

A Legal Excellence Programme was designed to attract some of the best students from law schools across Canada, providing them with experience through articling followed by two years of employment as LA-1's. This programme is a first step in recruiting and developing members of its legal community to their full potential.

A Legal Training Program will be implemented to recognise and deal with the need to have a very focussed learning process that:

- ☐ feeds the different intellectual needs of the specialists in every portfolio;
- ☐ helps newcomers understand the entire picture;
- ☐ keeps itself up-to-date and predicts trends and change;
- ☐ provides greater networking opportunities; and
- ☐ is delivered at the scheduled time.

A number of senior complement positions will be created to increase the ratio of senior/junior lawyers in the sector.

### ***Strategic Direction: Providing High Value and Making Choices***

<b>Key Results Commitment</b>	
Legal services to the Government of Canada and its departments and agencies	

<b>Planned Results</b>	<b>Initiatives and Related Activities</b>
Strategic partnerships between the Department and client departments and agencies	<b>Legal Services Policy Framework</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Implement recommendations of a management review of the planning process with client departments;</li> <li><input type="checkbox"/> Implement a national planning process, integrating policy and program and services delivery issues; and</li> <li><input type="checkbox"/> Provide performance and other data to assess resource management issues.</li> </ul>
Legal risks are managed strategically and efficiently	<b>Legal Risk Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Scan, identify and respond to emerging issues;</li> <li><input type="checkbox"/> Reinforce research, evaluation and intergovernmental relations; and</li> <li><input type="checkbox"/> Develop choices and alternatives to more traditional approaches.</li> </ul>
Federal prosecutions are managed such that: <ul style="list-style-type: none"> <li>- supply and demand for prosecutions are measured and aligned;</li> <li>- delivery choices and alternatives for prosecutions are provided;</li> <li>- law practice management and efficiencies are in place.</li> </ul>	<b>Federal Prosecution Services Renewal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Development of a collaborative approach to prosecutions with Provinces and Territories;</li> <li><input type="checkbox"/> Development of alternatives to prosecutions and Instrument of Choice;</li> <li><input type="checkbox"/> Strengthening relationships (e.g. with stakeholders such as the RCMP);</li> <li><input type="checkbox"/> Responding to the unique needs of the North;</li> <li><input type="checkbox"/> Management of Complex cases; and</li> <li><input type="checkbox"/> Management of priorities (e.g. information management, training).</li> </ul>
Leadership in international law and related activities.	<b>International Law/Activities</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Identify international law issues that the Government is likely to face in the next few years.</li> </ul>
A simpler approach to recovery and budget allocation.	<b>Resource Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Develop a simpler funding system and clear accountability for service cost and demand.</li> </ul>
Renewal of the workforce	<b>Succession Planning</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Identify leadership competencies;</li> <li><input type="checkbox"/> Design a recruitment and training program; and</li> <li><input type="checkbox"/> Increase the number of senior lawyer positions.</li> </ul>



## **3.2 Business Line Details - Law and Policy**

### **3.2.1 Business Line Objective**

To ensure a responsive, fair, efficient and accessible national system of justice by managing the development, testing, promotion and implementation of justice policy, programs and services in respect of criminal law, family and youth law; and to ensure a fair, effective and responsible public administration by managing the government legal framework in respect of administrative law, constitutional law, international law, native law, human rights law and information law.

### **3.2.2. Business Line Description**

Rapid changes in Canadian society and heightened citizens' expectations have intensified the demand for policy leadership. As well, the Constitution ascribes key responsibilities to the federal government and in particular, the Minister of Justice in specific policy areas. As a result, the Department of Justice has lead responsibility for criminal justice policy as well as family and youth law policy.

The Department also has the lead role in constitutional law, human rights law, administrative law, aboriginal justice, access to information and privacy law, official languages law, and the Government's mandate for courts and judges, and is responsible for over 40 statutes, many with major policy ramifications.

The Department has to anticipate future legal and societal trends in order to provide timely, strategic and effective policy and legal responses; to provide leadership both to the government and the public in understanding the changing legal world; to provide guidance in achieving governmental objectives in a manner consistent with fundamental rights and freedoms; and to take steps to enhance the fairness, equality, accessibility, effectiveness and efficiency of legal policy.

To meet this challenge and ensure Canadians have a fair, efficient, accessible and inclusive national system of justice, the Department provides a range of services relating to the planning, co-ordination, development, promotion and implementations of justice related policies.

The Department of Justice is continuing the process of strengthening its Justice policy support infrastructure including:

- Improvements are underway to strengthen the Department's policy priority identification processes and link the Justice policy agenda better with that of other departments and jurisdictions within the framework of the government's overall policy agenda;
- An effective policy planning cycle is being developed to augment linkages between policy and program priorities, resource planning, evaluation and management functions; the focus on resource utilization and results in policy operations is being reinforced; and

- Modernization of its strategic management and accountability practices associated with the policy development process with, as a first step, introduction of its Strategic Plan for 2001-2005 at the beginning of 2001.

The Department has strengthened its capacity to:

- carry out essential research, public consultation, evaluation and communications on the major policy initiatives for which the Minister of Justice has responsibility, including our capacity to work co-operatively with provinces and territories;
- ensure that policy options are based on a strong data and analysis foundation (including results of previous initiatives of the government and other jurisdictions); and
- ensure that there is the critical mass of resources available for sound, professional policy conceptualization, development, implementation and evaluation.

This will ensure that the emerging policy issues related to the justice system in modern Canadian society are appropriately addressed in a timely and effective fashion and that each Justice policy dollar is well spent.

### 3.2.3. Planned Spending and Full Time Equivalents

Forecast Spending 2000-2001		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
\$ millions	FTE	\$ millions	FTE	\$ millions	FTE	\$ millions	FTE
*579.4	371	571.1	313	544.2	281	482.3	295

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

### **3.2.4 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources**

- 1. Introducing justice policies contributing to comprehensive, integrated federal policy responses with respect to families, children and youth, Aboriginal people and the information society.**

#### ***Youth Justice***

Youth justice legislation remains the centrepiece of the government's commitment to renew Canada's youth justice system. Although Bill C-3, the Youth Criminal Justice Act, died on the Order Paper with the fall federal election of 2000, new legislation to change how the justice system deals with young offenders was reintroduced as Bill C-7 on February 5, 2001.

The broader Youth Justice Renewal Initiative, a comprehensive, multidisciplinary approach to renewing youth justice, will continue to be implemented in collaboration with provincial and territorial governments, other federal departments, associations traditionally active in youth justice and organizations not traditionally involved with youth justice. Key activities planned for 2001-2002 will focus first on support for the passage of new youth justice legislation through the Parliamentary process and all steps necessary to ensure its effective implementation.

In addition, the Department will continue to encourage associations not traditionally involved in youth justice (arts and recreation; education; mental health; child advocates; etc.) to seek out a role in Canada's renewed youth justice system. It will also support aboriginal communities as they prepare to undertake their role in a renewed youth justice system.

Lastly, the Department will support provincial and territorial ministries responsible for youth justice as they prepare to implement a new regime.

#### ***Youth Justice Cost-Sharing Program***

New five-year financial arrangements have been negotiated with the provinces and territories to support the implementation of the proposed youth justice legislation and the overall policy objectives of the Youth Justice Renewal Strategy. The new agreements will promote and support a wide range of services and programs considered most likely to assist in the rehabilitation and reintegration of young persons in conflict with the law, and in reducing our reliance on the youth court system and the use of custody and detention. These financial arrangements constitute a crucial component of the implementation of Youth Justice Renewal undertaken in close co-operation with other jurisdictions. The results of the Program will be monitored in co-operation with the provinces and territories, and compared to the expected outcomes that have been identified for the services and programs funded through the federal contribution.

## ***Child Support***

The federal child support reforms came into force May 1, 1997, including Federal Child Support Guidelines that make setting the amount of child support fair, predictable and consistent for the benefit of children. The legislative changes also include additional enforcement measures that help the provinces and territories ensure that family support obligations are being met. The federal government continues to provide financial assistance to the provinces and territories to assist them in integrating services for the benefit of children of families undergoing divorce or separation, including services to determine, re-calculate or enforce the amount of child support, parent education courses, and dispute resolution services.

The Child Support Team was set up within the Department to carry out key activities connected with the implementation of the child support reforms and the Department has completed a positive mid-term evaluation of the initiative.

The Department will report to Parliament by 2002 on the impact of the guidelines as required by the *Divorce Act*. In preparation for this report, a comprehensive program of research is underway. In addition, public consultations will take place, in co-operation with the provinces and territories, on the government's strategy for reforms in the area of child support in conjunction with those on custody and access.

## ***Custody and Access***

The Minister of Justice tabled the government's response to the Special Joint Committee on Child Custody and Access on May 10, 1999. The response outlines the Government of Canada's strategy for reform of the family law system dealing with child custody and access. It endorses reform in the area of custody and access but emphasizes that no one level of government can implement effective, sustainable solutions.

The strategy identifies fundamental reform objectives and principles based on a holistic and flexible, child-centered approach. It includes, for example, proposals that will be developed further, in partnership with the provinces and territories, to:

- ☐ shift the focus of the family law system away from parental rights to parental responsibilities;
- ☐ develop a flexible approach to custody and access issues that is less adversarial and responds better to the needs of children and families; and
- ☐ establish more effective mechanisms for managing disputes between parents that recognizes and responds to different levels of conflict.

While developing the Strategy, the Department of Justice will review recommendations of the Special Joint Committee. Further study and research undertaken in 2000 as part of this review will lead to public consultations during 2001 on specific proposals. These consultations, which will take place in co-operation with provinces and territories, will also deal with child support.



This initiative is tailored and timed so that the report to Parliament in May 2002 will cover custody and access as well as child support.

### ***Child Victims***

While major responsibility for child protection lies with the provinces, there is a key role for the criminal justice system in supporting provincial efforts in this area. This role is focused on strengthening the linkages between child protection and criminal justice. The objective of the federal government's *Child Victims and the Criminal Justice System* project is to contribute to the enhancement of public safety by improving protection for children against harm. As children are among the most vulnerable members of our society, measures to enhance their safety are an essential response to concerns about this important aspect of public safety.

Extensive consultations carried out under the project disclose four immediate issues of concern: control of pedophiles to avoid re-offending against children; ensuring that appropriate offences are available for prosecuting those who harm children; balancing the interests of child witnesses and the courts; and a need for federal leadership in assisting provinces to share research and best practices information across jurisdictions.

Efforts are being made to complete consultations as quickly as possible. As a next step, the Department of Justice will develop proposed options to address issues identified in consultation with its partners.

### ***Modernizing Benefits and Obligations Project***

Follow-up work is continuing to aid federal Departments in changing regulations and policies to make them consistent with the approach of Bill C-23 - the *Modernization of Benefits and Obligations Act*, which received Royal Assent on June 29th, 2000. Associated with this work, the Department is closely monitoring the work of the Law Commission of Canada on dependency.

### ***National Children's Agenda***

The Department of Justice supports the work of the federal provincial and territorial governments in the development of the National Children's Agenda (NCA) which was formally launched on May 7, 1999.

Based on public consultations with Canadians on the vision and direction of the NCA, a report entitled "National Children's Agenda: Developing a Shared Vision" was published in September 2000. This report is intended to provide the directions that will guide governments in their ongoing efforts to support children and families. As part of the ongoing Agenda, on September 11, 2000, the federal government announced \$23.4 billion of new federal investments over five years to support agreements by First Ministers on Health Renewal and Early Childhood Development.



## 2. Implementing the government's safety and security agenda through a balanced approach to criminal justice

### ***Organized Crime***

The Department is developing a package of proposed legislative measures to combat the growing threat of organized crime. These measures will assist law enforcement, prosecutors, the courts and the correctional system in targeting organized criminal activity.

Related initiatives include training programs to aid in the implementation of the new legislative measures, further research and consultation with stakeholders.

The Department will, in addition, augment the capacity of the Federal Prosecution Service (FPS) to target organized crime, enhance mutual legal assistance and technical assistance arrangements with other countries, and increase participation in international efforts to address organized crime. The related Intensive Organized Crime Prosecution Strategy will feature: dedicated organized crime FPS prosecutors, who will collaborate with law enforcement officials in investigating organized criminal activity; creation of specialized Justice disclosure units to manage evidence in such cases; and, specialized prosecution teams.

The Department's strategies in this area are closely linked to the efforts of other federal departments, and to provincial initiatives.

### ***Criminal Procedure Reform***

The objectives of Criminal Procedure Reform include simplifying trial procedures; modernizing the criminal justice system and enhancing its efficiency through the increased use of technology. The Reform also aims to protect victims and witnesses in criminal trials and provide speedy trials in accordance with *Charter* requirements.

The federal government has been working for some time on Phase III of Criminal Procedure Reform. Two previous phases were introduced as legislation in 1994 (Bill C-42, the *Criminal Law Amendment Act, 1994*) and 1996 (Bill C-17, the *Criminal Law Improvement Act, 1996*) which are now in effect. The first two phases have been successful in assisting jurisdictions to more effectively manage resources in the criminal justice system.

The Phase III reforms were developed in close collaboration with provincial and territorial counterparts and were introduced in the House of Commons on June 8, 2000, as part of an omnibus bill (Bill C-36). The reforms include proposals relating to:

- Modifying procedural aspects of the preliminary inquiry;
- Disclosure of expert evidence;
- Facilitating the establishment of rules of court in relation to case management and preliminary inquiries;

- ❑ Increasing the application of new technology (e.g. the use of electronic documents and expanding the potential for remote appearances);
- ❑ Codifying a plea comprehension inquiry scheme;
- ❑ Making it easier for Attorneys General to carry out the duty of supervising private prosecutions;
- ❑ Selection of alternate jurors; and
- ❑ Restricting the right of agents to appear in summary conviction matters.

Bill C-36 died with the dissolution of Parliament for the November 27, 2000, federal election. These amendments were reintroduced on March 14, 2001 as part of Bill C-15, the *Criminal Law Amendment Act*, 2001.

### ***Criminal Law Amendments***

In the 36<sup>th</sup> Parliament, the government introduced two "omnibus" criminal law amendments bills, C-17 and C-36. In 2001, the Minister of Justice re-introduced these measures in a consolidated *Criminal Law Amendments, 2001*, bill. The legislation will include important measures to target crime and to streamline the criminal justice process. Important proposed amendments include for example: increasing the maximum penalty for the offence of criminal harassment; making home invasions an aggravating circumstance for sentencing purposes; consolidating offences related to animal cruelty and increasing maximum penalties; and creating an offence of disarming, or attempting to disarm, a peace officer.

The Bill will also:

- ❑ Create new offences of luring children by means of the Internet; modernize child pornography provisions to ensure they apply to new technologies; and lastly, add new provisions to deal more appropriately with sentencing of paedophiles, child sex tourism, luring and forfeiture;
- ❑ Clarify the review process for applications to the Minister of Justice regarding allegations of a miscarriage of justice (see also Section 690 Criminal Code Conviction Review Process); and
- ❑ Reform and modernize criminal procedure with respect to: preliminary inquiries; disclosure of expert evidence; electronic documents and remote appearances; a plea comprehension inquiry scheme; private prosecutions; selection of alternate jurors; restrictions on the use of agents.

### ***Firearms***

The government's program to license all firearm owners and register all their firearms is entering the third year of a four-year implementation program. This important public safety initiative is already yielding a higher level of public safety by providing authorities with timely information which leads to more stringent screening of applicants. The licencing component of the Program has been a success and the focus over the coming year will be on the registration component which is scheduled for completion by January 1, 2003. Between now and then, the program will focus on the following priority areas:

- ❑ Information campaign to stimulate demand for registration of firearms and finalize the licensing phase.
- ❑ Establish more efficient and effective business processes in order to provide better service to Canadians.
- ❑ Modernization of the on-line version of the licensing and registration system to provide clients with simpler and more efficient processes for registration.
- ❑ Provide assistance to the firearms community through outreach efforts.

In addition to these endeavours, the program is implementing a long term management structure that will maximize effective management of the multi-partner consortium while maintaining the highest possible level of public safety.

### **Lawful Access**

In partnership with Solicitor General and other departments, the Department of Justice is undertaking the Lawful Access project, which will implement a new framework to allow law enforcement and national security agencies appropriate access to new technologies for purposes of investigation and communication. Rapidly evolving technologies present complex challenges to government agencies and are being used by organized crime and others to shield activities such as drug trafficking, money laundering and terrorism. In particular, the Justice effort will focus on a comprehensive review of existing legislative and technological challenges pertaining to lawful access, and the development of a new, comprehensive legislative regime. Topics such as interception, evidence, cryptography and the overall structure of *Criminal Code* offences in this area are under consideration.

### **3. Strengthening confidence and trust in the justice system and working towards an equitable and accessible justice system responsive to the evolving needs of a diverse population.**

### **Victims of Crime**

The proclamation of Bill C-79 in late 1999, the establishment of the Policy Centre for Victim Issues within the Department of Justice and the allocation of funding for the Policy Centre permits the full implementation of the Department of Justice's strategy for victims of crime as outlined in the December 1998 Response to the Fourteenth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights. The *Criminal Code* amendments build upon and expand reforms made in the preceding fifteen years and facilitate victim participation in the criminal process by, among other measures, encouraging the provision of information about victim impact statements, permitting the victim to read their statement aloud, protecting the victim's or witnesses' identity in appropriate circumstances, and enhancing victim safety by requiring decision makers (police officers, justices of the peace, judges) to consider the victim's safety and security when determining whether to release an accused person. A victim surcharge is now automatically imposed on convicted offenders to provide accountability to victims in general and to provide revenue to provinces and territories for victim services.



The Policy Centre for Victim Issues is mandated to co-ordinate all federal criminal justice initiatives pertaining to victims of crime, and to conduct research on emerging issues in victimization and criminal justice system response. The Centre is also tasked with consulting widely with victims and victim service providers to ensure their perspective is considered in the development of relevant policy and legislation and promoting initiatives to increase awareness about the impact of victimization and legislation, policies, services and assistance available to meet the needs of victims.

A Victims Fund supports non-governmental organizations in developing innovative responses to victim services and assistance, including public education, information and research. In addition, federal financial assistance to provinces and territories is intended to facilitate the implementation of *Criminal Code* reforms and provincial/territorial victim legislation.

### ***Sentencing Reform and Restorative Justice***

The Department will continue to monitor sentencing patterns and jurisprudence relating to conditional sentences in the wake of recent landmark decisions of the Supreme Court of Canada. The Department is also engaged in a significant research effort dealing with sentencing guidelines and mandatory sentencing practices in use in other countries with a view to determining their effectiveness in those jurisdictions.

In the area of restorative justice the Department will continue its co-operative work with federal partners and other levels of government to advance the policy and program development of restorative approaches to resolving criminal conduct. In particular it will play a lead role in suggestions for the adoption of basic principles on the use of restorative programs both in Canada and internationally through a resolution the Canadian government introduced at the United Nation's Crime Commission in April, 2000.

### ***Feasibility Study of Structural Reform of the Justice System***

There is a need for the federal government to continually review existing mechanisms and structures to identify ways to increase the efficiency, effectiveness and accessibility of the justice system, without compromising the quality of justice provided. This need stems, in part, from concerns caused by delays and high costs associated with the current court system, and also from the fact that the current structure is often perceived as being unduly complex and inaccessible.

A number of provincial Attorneys General have recently expressed an interest in reforming court structure and, in particular, the concept of a unified criminal court (UCC). Accordingly, the Department of Justice is now leading a study to look at the feasibility of structural reform of the justice system. Some of the reform models the study will consider are: the UCC or single-level trial court model; the "Quebec" model of an expanded jurisdiction for the provincial court; and the merger of trial court administrations as well as the reclassification of offences.

It is expected that this study will be completed and the results reported to responsible Ministers in late 2001 or early 2002. The work plan for the feasibility study calls for the study to conclude with a report to Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Justice in late 2001 or early 2002.

### ***Section 690 Criminal Code Conviction Review Process:***

Section 690 of the *Criminal Code* allows a person who has been convicted of an indictable offence or sentenced by a court under Part XXIV of the *Criminal Code*, and who believes he or she has been wrongly convicted, to apply for a review of their case by the Minister of Justice. On June 8, 2000, the Minister of Justice introduced Bill C-36, which included amendments to section 690. At the same time, the Minister announced that administrative changes would be made to the conviction review unit. Bill C-36 died on the Order Paper when Parliament was dissolved in the autumn of 2000. The Minister has reintroduced the section 690 amendments under Bill C-15 the *Criminal Law Amendments Act*, 2001. The legislative proposals and administrative changes are designed to make the conviction review process more open, accessible and accountable.

### ***Comprehensive Review of the Canadian Human Rights Act***

On April 8, 1999, the Minister of Justice announced the establishment of an independent Panel, chaired by Justice La Forest, to conduct a review of the *Canadian Human Rights Act* - the first comprehensive review since 1977. The Review Panel made its Report, entitled *Promoting Equality: A New Vision*, public in June 2000. The Report, a product of extensive consultations with public and private stakeholders, contains 165 recommendations, which are cross-cutting and wide-ranging, including process and procedural changes to additional grounds of discrimination and exemptions.

Canadians expect the Government to address the key issues raised by the Panel. Our approach and priority for the 2001-02 fiscal year will be to do this in a balanced, practical and humanitarian manner. The Department will continue to review and assess these recommendations in close collaboration with other federal departments and interest groups.

### ***Pay Equity Review***

Further to the Government's announcement on October 29, 1999, to review pay equity, the Ministers of Justice and Labour agreed to collaborate and partner on this important initiative. In October 2000, the Ministers of Justice and Labour appointed Beth Bilson, Dean, College of Law, University of Saskatchewan, as Chair of the Pay Equity Task Force. Her first responsibilities as Chair included conducting consultations with major stakeholder organizations to identify issues and concerns. These consultations were completed in December 2000 and a Report was submitted to the Ministers of Justice and Labour.

During Phase II, a three-member independent Task Force, will conduct a comprehensive review of the current equal pay provisions of the *Canadian Human Rights Act*, as well as the *Equal Wages Guidelines*.



## ***Privacy Protection***

In August 2000, the Minister of Justice announced a review of the federal privacy regime. This review was suggested in part by the advent of information technology, biotechnology, and the coming into force of the Personal Information Protection and Electronic Documents Act, which addresses privacy in the private sector. The review will focus on whether current laws are adequate to protect the privacy of Canadians. As part of this review, the Department will consult federal departments and agencies, as well as consider previous calls for reform, including proposals by the Privacy Commissioner. The Department will also consult with Canadians.

## ***Access to information***

In response to concerns expressed by various parties including Private Members Bills, the Information Commissioner, and others, on August 21, 2000 the Minister of Justice and the President of the Treasury Board announced the establishment of the Access to Information Review Task Force. The Task Force is conducting a comprehensive review of the access to information regime including the need for administrative and legislative changes. The Task Force will make recommendations later this year. Some legislative amendments to the law may be necessary. The Department continues to monitor the concerns related to access to information and await the recommendations of the Task Force before undertaking any broad-based legislative reform.

## ***Public Legal Education and Information***

The Department will continue to be a leader in the area of public legal education and information (PLEI) by providing ongoing and project funding to provincial and territorial governments and organizations. The network of PLEI organizations plays a valuable role in ensuring that Canadians are aware of their legal rights and responsibilities. In addition, the department is launching a national discussion on future directions for PLEI as it reconsiders its vision in light of current departmental and government-wide priorities and objectives.

## ***Legal Aid Agreements***

The Department of Justice, in co-operation with the provinces and territories through the Federal/Provincial/Territorial Permanent Working Group on Legal Aid, will continue to focus on the renegotiation of the Federal/Provincial/Territorial agreements which expire on March 31, 2001.

<b>4. Working towards an integrated justice system that is cost-effective, citizen-centered and linked to the community.</b>
--

### ***Community Safety and Crime Prevention***

The 1999 Speech from the Throne announced the federal government's plan to expand the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention. *Opportunity for All - The Liberal Plan for the Future of Canada*, released in November 2000, committed to increase funding for the Strategy by \$145 million over four years. The National Crime Prevention Centre is developing options for this announced expansion. An expanded Strategy would maintain a focus on pragmatic, collaborative and effective approaches to prevent crime that engage citizens at the community level.

During 2000, a mid-term evaluation of the Strategy was conducted. The purpose of this evaluation was to provide feedback and analysis of the overall structure and functioning of the Strategy. The results focussed on the accomplishments of the Strategy to date and highlighted areas for future enhancements. The evaluation framework also included a number of sub-studies focusing on benchmarking of current practices and information on crime prevention and this data will help in the evaluation of the impact of the National Strategy.

### ***Grants and Contributions***

The departmental Grants and Contributions program is used as a policy instrument to fund innovative projects which in turn facilitate program and legislative design. The current program is under evaluation. At the completion of the process, a strategy will be developed to ensure the revamped program is aligned to current needs and priorities.

### ***Access to Justice Agreements (AJA)***

These cost-sharing agreements with Nunavut, the Northwest Territories and the Yukon, cover the provision of Legal Aid, Native Courtworker and Public Legal Education and Information services in Canada's north. The existing terms and conditions for these initiatives come up for renewal on March 31, 2001 and are expected to be reapplied on an interim basis to allow the Department, in co-operation with its territorial counterparts, to address a number of issues including program design/delivery options which will have a bearing on the longer-term future of these innovative funding agreements.

### ***Native Courtworker Program***

In 2001-02 the Department will address all outstanding matters that were examined as part of the tripartite (federal, provincial/territorial, Aboriginal agency) review of the Native Courtworker (NCW) Program that was carried out in the late 1990s. The Department will:

- negotiate and enter into revised NCW cost-sharing agreements with provincial and territorial partners that reflect the evolving role of courtworkers in relation to the

growing array of community-based justice initiatives and to other new developments in the administration of justice;

- endeavour to respond to the funding pressures on this Program; and
- in co-operation with its program partners, enhance the infrastructure that supports NCW Program implementation (by using tools such as a national database and developing a national courtworker training curriculum).

### ***Judiciary***

The Judicial Affairs Unit supports the Minister and Deputy Minister in their relationship with the federally appointed judiciary, and is regularly consulted by government departments and central agencies with respect to the judiciary and courts generally. Priorities for the coming year include implementing the Government response to the recommendations of the Quadrennial Judicial Compensation and Benefits Commission and policy work on court structures and court reform. Other priorities will involve litigation support in cases involving courts or the judiciary, as well as other matters that may arise on an urgent basis.

## **5. Leadership on international justice issues**

### ***International Criminal Justice***

The Department continues to play an important role in international forums such as the United Nations (UN), the Organization of American States (OAS), the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), the Council of Europe and the G8 in addressing international criminal justice issues.

The *Crimes Against Humanity and War Crimes Act* came into force on October 23, 2000. The Act ensures that Canada is able to meet its obligations under the Rome Statute of the International Criminal Court and it strengthened the legislative foundation for the prosecution in Canada of genocide, crimes against humanity and war crimes. The Department continues to work with the Department of Foreign Affairs and International Trade to support the establishment of the International Criminal Court (ICC).

Departmental officials participated in the negotiation and development of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, which Canada signed on December 14, 2000. Canada also signed two supplementary protocols on that date: the Protocol Against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air and the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children. The Department is actively involved in efforts to complete a final supplementary protocol on combating the illicit manufacturing of and trafficking in firearms.

Departmental officials played a significant role in the negotiation and development of the Council of Europe draft Convention on Cyber Crime, which is scheduled to be finalized in 2001. As well, the Department actively participated in working groups of the G8 relating to transnational organized crime, mutual legal assistance and high-tech crime. In 2001 the Department will continue to be active on a number of additional fronts including



participation in a high-level G8 conference on building confidence and safety in cyberspace, to be attended by industry and law enforcement representatives in Japan. It also provided leadership to the Commonwealth Secretariat in developing Commonwealth initiatives to address computer crime, and will continue to play a leadership role within Commonwealth initiatives in 2001.

The Department continues to be active in international anti-corruption efforts, particularly in the UN, the OAS and the OECD. The Department is involved in the mutual evaluation process within the OECD to monitor each participating country's implementation of the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions. It is also involved in the process to develop a follow-up mechanism to the Inter-American Convention against Corruption. The Department expects to play a key role in efforts to prepare for and to negotiate a new UN instrument against corruption.

The Department is playing a leadership role within the OAS in the establishment of an electronic network on mutual legal assistance in the field of criminal law within the hemisphere. The Department will continue assisting Solicitor General Canada in working bilaterally with the United States to address transnational fraud.

The Department will continue to participate in efforts to implement in Canada various international criminal law conventions, such as the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel, the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings and the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism.

## **Private International Law**

The Department continues to contribute to the harmonization of private international law within international organizations such as the Hague Conference on Private International Law, Unidroit, the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) and in regional organizations such as the Organization of American States (OAS). Current active areas include international commercial law, judicial co-operation and enforcement of judgements, family law and child/adult protection, as well as protection of property.

The most important international commercial law initiatives of this upcoming year include: the draft Convention on International Interests in Mobile Equipment and related draft Aircraft Equipment Protocol co-sponsored by Unidroit and the International Civil Aviation Organization (ICAO), which provides a framework for the creation and effects of an international interest in mobile equipment; the finalization of UNCITRAL's draft Convention on Assignments in International Trade; UNCITRAL's further work in the area of arbitration; and the signature and ratification of the World Bank Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States (ICSID), which requires the agreement of all Canadian jurisdictions.

The Department of Justice will be working, in co-operation with the Uniform Law Conference of Canada (ULCC), in the coming year, to draft a uniform act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol on matters specific to Aircraft Equipment.

As well, the Hague draft Convention on Jurisdiction and Foreign Judgements in Civil and Commercial Matters should be finalized late this year or in early 2002 and could become one of the most significant conventions in the area of jurisdiction and enforcement of foreign judgements. The Department of Justice will also continue to work closely with the ULCC in preparing a Uniform Enforcement of Foreign Judgements Act for August 2001 to ensure uniformity in provincial legislation in the field.

In the family law area, consultations will be undertaken with the provinces and territories to examine the interest of Canada in becoming party to the 1999 *Convention on the International Protection of Adults* and the 1996 *Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children*. A ULCC Working Group with Department of Justice participation will undertake the preparation of uniform implementing legislation for both Conventions.



### Key Results Commitment

A justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians

Planned Results	Related Activities
1. Introducing justice policies contributing to comprehensive, integrated federal policy responses with respect to families, children and youth, Aboriginal people and the information society.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Contribute to the development of the National Children's Agenda in co-operation with the provinces and territories;</li> <li><input type="checkbox"/> Reform Canada's youth justice system;</li> <li><input type="checkbox"/> Implement the recent child support provisions;</li> <li><input type="checkbox"/> Implement the Government of Canada's strategy for reform of the family law system dealing with child custody and access in co-operation with the provinces and territories;</li> <li><input type="checkbox"/> Establish measures to protect children from neglect, abuse and exploitation;</li> <li><input type="checkbox"/> Implement alternatives to formal justice processes and dispute resolution mechanisms including through the Aboriginal Justice Strategy; and</li> <li><input type="checkbox"/> Improve Canada's global competitiveness through enhancing the legal framework to support technology advances and readiness for e-commerce.</li> </ul>
2. Implementing the government's safety and security agenda through a balanced approach to criminal justice.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Enhance effectiveness in combating organized crime;</li> <li><input type="checkbox"/> Streamline criminal trial procedures and increase ease of technology as well as address the needs of victims of crime and witnesses in the trial process;</li> <li><input type="checkbox"/> Implement sentencing reform including expanded use of restorative justice principles in sentencing; and</li> <li><input type="checkbox"/> Reduce the incidence of violent crime through the implementation of firearms control measures.</li> </ul>
3. Strengthening confidence and trust in the justice system and working towards an equitable and accessible justice system responsive to the evolving needs of a diverse population.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Enhance recognition of the needs of victims of crime in the justice system;</li> <li><input type="checkbox"/> Develop legislative proposals to improve the Criminal Code conviction review process;</li> <li><input type="checkbox"/> Develop proposals to improve the Canadian Human Rights Act including clarification of its pay equity provisions;</li> <li><input type="checkbox"/> Increase focus on issues related to privacy and access to information;</li> <li><input type="checkbox"/> Improve public knowledge of the law and the justice system; and</li> <li><input type="checkbox"/> Renegotiate funding arrangements on legal aid.</li> </ul>
4. Working towards an integrated justice system that is cost-effective, citizen-centred and linked to the community.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Increase consultation with Canadians on reform of the justice system;</li> <li><input type="checkbox"/> Increase Canadians' involvement in making their communities healthier and safer;</li> <li><input type="checkbox"/> Support innovations in key justice policy areas;</li> <li><input type="checkbox"/> Improve access to justice;</li> <li><input type="checkbox"/> Enhance court services for Aboriginal Canadians; and</li> <li><input type="checkbox"/> Maintain an independent and effective federal judiciary.</li> </ul>
5. Leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Represent effectively Canada's interests on each of the many international justice issues affecting the country;</li> <li><input type="checkbox"/> Ensure harmonization and co-operation in international legal activities; and</li> <li><input type="checkbox"/> Investigate Individual war crime cases.</li> </ul>

### 3.3 Business Line Details - Administration Business Line

#### 3.3.1. Business Line Objective

To ensure effective strategic management of the administration of justice program by establishing corporate management and administrative frameworks and services that ensure the optimal internal management of the Department and its resources.

#### 3.3.2. Business Line Description

This activity encompasses the range of corporate management and administrative services required to support the Department's program delivery and internal administration.

#### 3.3.3. Planned Spending and Full Time Equivalents

Forecast Spending 2000-2001		Planned Spending 2001-2002		Planned Spending 2002-2003		Planned Spending 2003-2004	
\$ millions	FTE	\$ millions	FTE	\$ millions	FTE	\$ millions	FTE
*52.8	367	62.3	384	62.8	382	63.2	382

\* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

#### 3.3.4 Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

##### ***Enhanced Financial Management Capacity***

The Department is working to ensure that its capacity to operate within a planning, reporting and accountability framework is significantly enhanced from the present. It also will be turning its attention to enhancing its capacity to plan through the identification and gathering of performance measurement information which will ensure that it knows in quantifiable terms what the trends are in its workload, and the effort required to address it.

The Department of Justice adopted and implemented a number of measures to enhance the way resources are allocated to the Department's three lines of business. It will continue to fine-tune and improve the processes involved and implement the Financial Information Strategy and Comptrollership, two government-wide initiatives.

In summary, the Department is moving to introduce modern comptrollership practices to enhance its decision-making capacity based upon complete and integrated financial and non-financial information.

## ***Human Resources Management***

*INVESTING IN PEOPLE* is the Department's Human Resources Plan for the period 2000/01 to 2003/2004. It provides a departmental human resources perspective on the allocation of Program Integrity resources and the structuring of various initiatives and key strategies to respond to our evolving needs and priorities. The Plan also serves as an internal monitoring mechanism to chart progress toward achieving results, measuring success and managing additional resources.

For many public sector organizations, including our own, human resource management has become one of the most significant strategic functions for the 1990s and 2000s. With the reality of world-wide competition for talent, organizations must increasingly rely on their ability to attract, retain, and motivate employees with drive, talent, and skills as the key success factor in this very competitive environment. Developing that ability is one aspect of the human resource management function in Justice.

The Department is faced with a multitude of human resource management challenges. First, as one of Canada's institutions of democracy, Justice must rely on the highest calibre of professionals and count on a workforce whose ethics, commitment, values and culture of inclusiveness are of the highest standard. To foster a workforce with these strengths, this must be a workplace of first choice by promoting public service values, leadership and innovation at all levels within its organization.

Second, retaining these highly qualified professionals requires a significant investment, especially in the face of Program Review resulting in the erosion of certain departmental resources without a corresponding decrease in the demand for legal services. The Department has struggled with the issue of financial pressures for a number of years and has now received an influx of funding as a result of RLR. Thus, appropriate planning for the spending of these additional resources is of utmost priority to ensure the effective and efficient use of monies. Finally, certain government operations have decentralized to regions, and this has meant that Justice's regional offices have assumed a greater and much more challenging role in providing legal services to those clients. DOJ regional offices have grown dramatically over the past years and will increasingly reflect the range and diversity of services offered and needed across the Government.

Workload management issues will be addressed through effective realignment of work with RLR resources, flexible work arrangements which help address balancing work and personal responsibilities and streamlining staffing so positions can be filled more effectively. DOJ will strengthen its approaches to leadership and career development to ensure a world-class talent pool is built and to ensure that its management culture is supportive of attracting, retaining and developing the best possible talent. In addition, the Department is committed to realizing its four corporate objectives:

- ❑ To address workload issues;
- ❑ To take concrete action to reduce reliance on term employment;
- ❑ To ensure every employee takes a minimum of five days of professional development each year; and
- ❑ To foster a harassment-free workplace.



## **Communications**

Over the past year the Communications Branch has worked to meet several key challenges set out in our corporate plans and priorities. Justice Canada now has communications advisors in five regions across the country. With this network in place, the department will be able to improve its media relations capacity, monitor local media and public environments and identify regional issues more effectively and efficiently.

During fiscal year 2001-2002, the Communications Branch will continue to support the department's overall strategic plan. This will be done through the outreach programs and by providing communications advice and guidance to support the department's internal communications needs.

**Outreach Programs:** The Communications Branch is developing a coherent, consistent and sustained corporate image for the department to use in its outreach program. As part of this program, the Communications Branch is producing a new quarterly magazine for the legal community; is implementing a speakers outreach program; and is participating in exhibit programs aimed at recruiting and attracting new lawyers for the Canadian government.

Together, these activities provide a proactive approach to promoting awareness of the Department of Justice while also helping it meet the challenges of a more competitive work environment. Increasing public awareness of the department and its services will help make the justice system relevant, accessible and responsive to the needs of Canadians. Improving promotional capacity to support business and recruitment strategies will better position the department to deliver leadership and excellence in the areas of law and policy that are integral to the role of government.

**Work Environment:** The strategic plan is concerned with providing a work environment that responds to the needs of Department of Justice employees in a changing and growing environment. This new environment involves many emerging and long-term pressures which require the department to enhance the way it does business internally (with employees and client groups) and externally (in its relationship with the public).

During fiscal year 2001-2002, the Communications Branch will work with other departmental sectors to provide tools for implementing these changes. The tools will provide employees with easy access to the information they need to help them manage the transition to a new work environment.

**Core Services:** In addition to the specific items noted above, the Communications Branch will continue to provide high quality services to its clients. Through its Communications Advisors and Media Relations unit, the Public Affairs Division will provide the department and the Minister's Office with strategic communications planning and advice as well as a wide range of communications products. The Corporate Communications and Services Division will continue to support the department's internal communications needs by providing advice for electronic communications, print publishing and other communications services.

## ***Information Management***

The key priorities for information management in 2001-2002 will be to expand communications, facilitate the sharing of knowledge, and continue development of a management framework for information management and information technology.

The Department will focus on improving communications using Internet technology to address connectivity requirements between headquarters, the regions, departmental legal services units, tele-workers, clients, citizens and communities of interest. Secure remote access to electronic mail and departmental business applications will be an important component of this enhanced connectivity initiative. The Justice-on-Line project, as part of the wider Government-on-Line initiative, will be key to improving Canadians' ability to access the justice system through electronic access to information, services and resources.

The Department will continue to pursue opportunities to share knowledge and work products in support of its legal services and policy activities. A key initiative will be the building of an electronic collaboration and teamwork environment to enhance working relationships with provincial, territorial, national and international organizations. Other initiatives will include the development of executive information management systems and prototypes for electronic document management. Initiatives to reuse work products and increase efficiency in the use and management of information will be a positive factor in the Department's efforts to help employees address their increasing workload.

The governance model for the management of information management and information technology in the department will be further developed to ensure a clear framework is in place to delineate related roles and responsibilities and set priorities.



**Key Results Commitment: Sound departmental management**

Planned Results	Related Activities
1. Enhanced financial management capacity	<input type="checkbox"/> Enhance the Department's capacity to plan through the identification and gathering of both financial and non-financial performance measurement information <input type="checkbox"/> Implement the Financial Information Strategy and Comptrollership
2. Inclusive, citizen-centred, plain language communications in support of departmental priorities.	<input type="checkbox"/> Provide a proactive approach to promoting awareness of the Department <input type="checkbox"/> Improve promotional capacity to support business and recruitment strategies <input type="checkbox"/> Provide employees with easy access to the information they need to help them manage the transition to a new work environment <input type="checkbox"/> Provide strategic communications planning <input type="checkbox"/> Provide advice for electronic communications, print publishing and other communications services

**Key Results Commitment: Positioning the Department for the future through the development of its staff today**

1. Expansion of communications and sharing of knowledge through information technology.	<input type="checkbox"/> Develop a management framework for information management and information technology <input type="checkbox"/> Improve connectivity using Internet technology, including secure remote access to electronic mail and departmental business applications <input type="checkbox"/> Develop executive information management systems and prototypes for electronic document management
2. Workforce revitalization with a priority focus on recruitment, retention and career, personal development and learning	<p><b>Recruitment</b></p> <input type="checkbox"/> Develop better planning and forecasting tools <input type="checkbox"/> Change the resources mix of the Department by: <ul style="list-style-type: none"> <li>- changing the occupational resource mix of the Department;</li> <li>- shifting towards indeterminate staffing appointments; and</li> <li>- realigning resources within the LA community.</li> </ul> <input type="checkbox"/> Creating and pursuing projects, policies and initiatives that assist in recruitment and management of additional resources: <ul style="list-style-type: none"> <li>- develop and implement a strategic hiring plan;</li> <li>- establish the right classification and compensation regime for the Law Group;</li> <li>- implement the Employment Equity Action Plan; and</li> <li>- implement the Legal Excellence Program.</li> </ul> <p><b>Retention</b></p> <input type="checkbox"/> Implement 4 corporate objectives; <input type="checkbox"/> Implement the Employment Equity Action Plan; <input type="checkbox"/> Implement the Awards and Recognition Program; <input type="checkbox"/> Implement the Official Languages Program; and <input type="checkbox"/> Re-institute the exit interview process.
3. Improved administrative and infrastructure support	<p><b>Career, Personal Development and Learning</b></p> <input type="checkbox"/> Review and improve our performance management system; <input type="checkbox"/> Implement the Mentoring program on a national basis; <input type="checkbox"/> Introduce strategic continuity planning; and <input type="checkbox"/> Ensuring the Department's learning center is a center of excellence.
	<input type="checkbox"/> Creating and pursuing programs, policies and initiatives to improve our administrative and infrastructure supports: <ul style="list-style-type: none"> <li>- improving HR services through technology and decentralization of HR</li> <li>- reviewing staffing tools and processes</li> <li>- implementing the Staffing Delegation and Accountability Framework</li> </ul>

## Section IV: Joint Initiatives

### 4.1 Horizontal Initiatives

#### 4.1.1 Sustainable Development

Planned Results	Related Activities
Sustainable development across government supported through the delivery of high-quality legal services and the development of legal infrastructure.	<ul style="list-style-type: none"><li>❑ Deliver excellent legal support for major sustainable development initiatives</li><li>❑ Develop new and enhanced legal instruments</li><li>❑ Continue to develop capacity to deliver high-quality legal services</li><li>❑ Enhance legal training for clients</li><li>❑ Promote dispute resolution and more efficient litigation</li></ul>
Explore the implications of social and cultural factors for sustainable development, in the context of the Justice policy mandate.	<ul style="list-style-type: none"><li>❑ Promote sustainable development principles through Sustainable Communities Initiatives in Cape Breton and the Annapolis Valley</li><li>❑ Continue to pursue the Aboriginal Justice Strategy in accordance with the principles of developing sustainable communities</li><li>❑ Pursue crime prevention activity that furthers sustainable development principles</li><li>❑ Contribute to interdepartmental research on the links between social cohesion and sustainable development</li></ul>
Reduce the direct environmental impact of Justice's physical operations	<ul style="list-style-type: none"><li>❑ Stabilize the level of paper use</li><li>❑ Decrease solid waste</li><li>❑ Increase environmental awareness of employees</li></ul>

## Section V: Financial Information

### 5.1 Summary of Transfer Payments

(\$ millions)	Forecast Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
<b>Grants</b>				
Law and Policy	26.1	31.2	21.9	21.9
<b>Total Grants</b>	26.1	31.2	21.9	21.9
<b>Contributions</b>				
Law and Policy	350.1	349.7	352.8	331.8
<b>Total Contributions</b>	350.1	349.7	352.8	331.8
<b>Total Grants and Contributions</b>	376.2	380.9	374.7	353.7

### 5.2 Details on Transfer Payments Programs

#### 5.2.1 Objective

To ensure a responsive, fair, efficient and accessible national system of justice by managing the development, testing, promotion and implementation of justice policy, programs and services in respect of criminal law, family and youth law; and to ensure a fair, effective and responsible public administration by managing the government legal framework in respect of administrative law, constitutional law, international law, native law, human rights law and information law.

#### 5.2.2 Planned Results

The Department's Grants and Contributions resources are used, in part, to inform timely, strategic policy and legislative responses and to support policy and legislative implementation. In addition, these funds promote the development of experimental projects and research in areas of interest to the Department with a view to garnering significant information and experience linked to current and future departmental and governmental policy priorities.

Grants and Contributions supported projects act as strategic levers to better inform and otherwise assist the Department in responding to an ever changing environment. The Department is working on ensuring that there is enhanced alignment between project

funding decisions and Departmental policy priorities, as well as working to ensure a more systematic engagement of NGOs (non-government organizations) and the public in developing innovative projects.

## 5.3 Source of Respendable and Non-respendable Revenue

### 5.3.1 Non-respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-20002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004
<b>Administration Business Line</b>				
<input type="checkbox"/> Central Registry of Divorce Proceedings	0.7	0.7	0.7	0.7
<b>Law and Policy Business Line</b>				
<input type="checkbox"/> Firearms Program	43.1	23.0	20.2	11.7
<input type="checkbox"/> Family Order and Agreements Enforcement Assistance Program	1.3	1.4	1.5	1.6
<b>Total Non-respendable Revenue</b>	<b>45.1</b>	<b>25.1</b>	<b>22.4</b>	<b>14.0</b>

## 5.4 Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus Adjustments)	849.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	19.8
Contributions covering employees' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	10.9
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	0.1
	30.8
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	25.1
2001-2002 Net cost of program	854.7



## Section VI: Other Information

**Table 6.1: Legislation Administered by the Department of Justice**

**The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:**

<i>Annulment of Marriages (Ontario)</i>	R.S.C. 1970, c. A-14
<i>Canada Evidence</i>	R.S., c. C-5
<i>Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention</i>	R.S., c. C-30
<i>Canadian Bill of Rights</i>	1960, c. 44
<i>Commercial Arbitration</i>	R.S., c. 17 (2nd Supp.)
<i>Contraventions</i>	1992, c. 47
<i>Crown Liability and Proceedings</i>	R.S., c. C-50
<i>Divorce</i>	R.S., c. 3 (2nd Supp.)
<i>Escheats</i>	R.S., c. E-13
<i>Extradition</i>	R.S., c. E-23
<i>Family Orders and Agreements Enforcement Assistance</i>	R.S., c. 4 (2nd Supp.)
<i>Federal Court</i>	R.S., c. F-7
<i>Firearms</i>	1995, c. 39
<i>Foreign Enlistment</i>	R.S., c. F-28
<i>Foreign Extraterritorial Measures</i>	R.S., c. F-29
<i>Fugitive Offenders</i>	R.S., c. F-32
<i>Human Rights, Canadian</i>	R.S., c. H-6
<i>Identification of Criminals</i>	R.S., c. I-1
<i>International Sale of Goods Contracts Convention</i>	1991, c. 13
<i>Interpretation</i>	R.S., c. I-21
<i>Judges</i>	R.S., c. J-1
<i>Justice, Department of</i>	R.S., c. J-2
<i>Law Commission of Canada</i>	1996, c. 9
<i>Marriage (Prohibited Degrees)</i>	1990, c. 46
<i>Mutual Legal Assistance in Criminal Matters</i>	R.S., c. 30 (4th Supp.)
<i>Official Languages</i>	R.S., c. 31 (4th Supp.)
<i>Official Secrets</i>	R.S., c. O-5
<i>Postal Services Interruption Relief</i>	R.S., c. P-16
<i>Prize, Canada</i>	R.S.C. 1970, c. P-24
<i>Revised Statutes of Canada, 1985</i>	R.S., c. 40 (3rd Supp.)
<i>Security Offences</i>	R.S., c. S-7
<i>State Immunity</i>	R.S., c. S-18
<i>Statute Revision</i>	R.S., c. S-20
<i>Statutory Instruments</i>	R.S., c. S-22
<i>Supreme Court</i>	R.S., c. S-26
<i>Tax Court of Canada</i>	R.S., c. T-2
<i>United Nations Foreign Arbitral Awards Convention</i>	R.S., c. 16 (2nd Supp.)
<i>Young Offenders</i>	R.S., c. Y-1

**The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:**

<i>Access to Information</i>	R.S., c. A-1 (President of the Treasury Board)
<i>Bills of Lading</i>	R.S., c. B-5 (Minister of Transport)
<i>Criminal Code</i> <b>Error! Bookmark not defined.</b>	R.S., c. C-46 (Solicitor General of Canada and Minister of Agriculture and Agri-Food)
<i>Garnishment, Attachment and Pension Diversion</i>	R.S., c. G-2 (Minister of National Defence, Minister of Finance and Minister of Public Works and Government Services)
<i>Privacy</i>	R.S., c. P-21 (President of the Treasury Board)





**Le Ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :**

Loi sur l'accès à l'information  
Loi sur les connaissements  
Code criminel

L.R., ch. A-1 (président du Conseil du Trésor)  
L.R., ch. B-5 (ministre des Transports)  
L.R., ch. C-46 (Solliciteur général du Canada et ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)  
L.R., ch. G-2 (ministre de la Défense nationale, ministre des Finances et ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)  
Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions  
Loi sur la protection des renseignements personnels

## Section VI : Autres renseignements

### 6.1 Lois appliquées par le ministère de la Justice

Le Ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

S.R.C. 1970, ch. A-14	Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)
L.R., ch. C-5	Loi sur la preuve au Canada
L.R., ch. C-30	Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale
1960, ch. 44	Déclaration canadienne des droits
L.R., ch. 17 (2 <sup>e</sup> suppl.)	Loi sur l'arbitrage commercial
1992, ch. 47	Loi sur les conventions
L.R., ch. C-50	Loi sur la responsabilité civile de l'État et de l'administration
L.R., ch. 3 (2 <sup>e</sup> suppl.)	Loi sur le divorce
L.R., ch. E-13	Loi sur les biens en désheréce
L.R., ch. E-23	Loi sur l'extradition
L.R., ch. 4 (2 <sup>e</sup> suppl.)	Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales
L.R., ch. F-7	Loi sur la Cour fédérale
1995, ch. 39	Loi sur les armes à feu
L.R., ch. F-28	Loi sur l'enlèvement à l'étranger
L.R., ch. F-29	Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères
L.R., ch. F-32	Loi sur les criminels fugitifs
L.R., ch. H-6	Loi canadienne sur les droits de la personne
L.R., ch. I-1	Loi sur l'identification des criminels
L.R., ch. 13	Loi sur la Convention relative aux contrats de vente internationale de marchandises
L.R., ch. I-21	Loi d'interprétation
L.R., ch. J-1	Loi sur les juges
L.R., ch. J-2	Loi sur le ministère de la Justice
1996, ch. 9	Loi sur la Commission du droit du Canada
1990, ch. 46	Loi sur le mariage (degrés prohibés)
L.R., ch. 30 (4 <sup>e</sup> suppl.)	Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle
L.R., ch. 31 (4 <sup>e</sup> suppl.)	Loi sur les langues officielles
L.R., ch. O-5	Loi sur les secrets officiels
L.R., ch. P-16	Loi de réparation consécutive à une interruption des services postaux
S.R.C. 1970, ch. P-24	Loi canadienne sur les prises
L.R., ch. 40 (3 <sup>e</sup> suppl.)	Loi sur les lois révisées du Canada (1985)
L.R., ch. S-7	Loi sur les infractions en matière de sécurité
L.R., ch. S-18	Loi sur l'immunité des États
L.R., ch. S-20	Loi sur la révision des lois
L.R., ch. S-22	Loi sur les textes réglementaires
L.R., ch. S-26	Loi sur la Cour suprême
L.R., ch. T-2	Loi sur la Cour canadienne de l'impôt
L.R., ch. 16 (2 <sup>e</sup> suppl.)	Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères
L.R., ch. Y-1	Loi sur les jeunes contrevenants

Les projets soutenus par des subventions et contributions agissent comme des leviers stratégiques qui servent à mieux informer et aider le Ministère à s'adapter à un environnement en constante évolution. Le Ministère s'efforce actuellement de mieux aligner le financement des projets sur les priorités stratégiques ministérielles, ainsi que d'engager plus systématiquement les ONG (organisations non gouvernementales) et le public dans l'élaboration de projets innovateurs.

## 5.3 Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles

### 5.3.1 Recettes non disponibles

(en millions de dollars)				
Prévisions de recettes 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	
<b>Secteur d'activité : Administration</b>				
0,7	0,7	0,7	0,7	□ Bureau d'enregistrement des actions en divorce
-	-	-	-	<b>Secteur d'activité : Droit et orientation</b>
43,1	23,0	20,2	11,7	□ Armes à feu
1,3	1,4	1,5	1,6	□ Service d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales

### 5.4 Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)		
<b>Total</b>	<b>849,0</b>	<b>Dépenses nettes prévues</b>
		<i>Plus : Services reçus sans frais</i>
19,8		Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
10,9		Cotisation visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT
0,1		Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada
30,8		<i>Moins : Recettes non disponibles</i>
25,1		
854,7		Coût net du programme pour 2000-2001

## Section V : Renseignements financiers

### 5.1 Sommaires des paiements de transfert

(en millions de dollars)	Prévisions de dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Subventions	
					Droit et orientation	Total des subventions
	26,1	31,2	21,9	21,9		
<b>Contributions</b>						
	350,1	349,7	352,8	331,8	Droit et orientation	Total des contributions
	350,1	349,7	352,8	331,8		
<b>Total des subventions et des contributions</b>						
	376,2	380,9	374,7	353,7		

### 5.2 Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

#### 5.2.1 Objectif

Garantir un système national de justice souple, équitable, efficace et accessible en gérant l'élaboration, la mise à l'essai, la promotion et la mise en œuvre de la politique de justice touchant le droit pénal et le droit de la famille et des jeunes, d'une part, et assurer une administration publique équitable, efficace et responsable en gérant le cadre juridique du gouvernement de manière à respecter le droit administratif, le droit constitutionnel, le droit international, le droit des Autochtones, les droits de la personne et le droit d'accès à l'information, d'autre part.

#### 5.2.2 Résultats escomptés

Les subventions et contributions servent en partie à soutenir des réponses rapides en matière de politiques stratégiques et de législation et à appuyer la mise en œuvre des politiques et des lois. De plus, ces fonds permettent l'élaboration de projets expérimentaux et de projets de recherche dans des secteurs intéressant le Ministère en vue d'étayer les futures priorités de politiques ministérielles et gouvernementales.



## Section IV : Initiatives conjointes

### 4.1 Initiatives horizontales

#### 4.1.1 Développement durable

Résultats escomptés	Activités connexes
Appuyer le développement durable dans l'ensemble du gouvernement fédéral au moyen de la prestation de services juridiques de grande qualité et du développement de l'infrastructure juridique	<input type="checkbox"/> Assurer un excellent soutien juridique aux grandes initiatives de développement durable <input type="checkbox"/> Créer des instruments juridiques améliorés <input type="checkbox"/> Continuer d'accroître sa capacité de fournir des services juridiques de grande qualité <input type="checkbox"/> Améliorer la formation juridique offerte aux clients <input type="checkbox"/> Promouvoir le règlement des différends et le traitement plus efficace des litiges
Dans le contexte du mandat stratégique du Ministère, examiner l'incidence des facteurs sociaux et culturels sur le développement durable	<input type="checkbox"/> Promouvoir les principes du développement durable au moyen des initiatives sur les collectivités durables <input type="checkbox"/> Appliquer la Stratégie de la justice applicable aux Autochtones dans le respect des principes des collectivités durables <input type="checkbox"/> Mener, dans la domaine de la prévention du crime, des activités qui favorisent la Stratégie de développement durable <input type="checkbox"/> Contribuer aux recherches interministérielles sur l'interaction entre la cohésion sociale et le développement durable
Réduire l'effet direct des activités matérielles du Ministère sur l'environnement	<input type="checkbox"/> Stabiliser le niveau de consommation du papier <input type="checkbox"/> Réduire les déchets solides <input type="checkbox"/> Accroître les achats « écologiques » <input type="checkbox"/> Accroître la sensibilisation des employés à l'environnement

<input type="checkbox"/> Améliorer la connectivité par l'application de la technologie Internet	1. Entendre les communications et le partage du savoir par le recours aux technologies de l'information 2. Revitaliser l'effort en mettant l'accent sur le recrutement, la rétention, le développement personnel et professionnel et la formation
<input type="checkbox"/> Recrutement Développer de meilleurs outils de prévision et de planification Modifier la structure de ressources du Ministère en : - modifiant la structure de postes du Ministère; - passant à des nominations à des postes à durée indéterminée; - restaurant les ressources au sein du groupe LA. <input type="checkbox"/> Créer et réaliser des projets, des politiques et des initiatives qui favorisent le recrutement et la gestion de ressources additionnelles: - Préparer et mettre en œuvre un plan de recrutement stratégique; - Etablir le régime de classification et rémunération approprié pour le groupe LA; - Mettre en œuvre le plan d'action d'équité en emploi; - Mettre en œuvre le Programme d'excellence pour les avocats <input type="checkbox"/> Maintien en poste Mettre en œuvre les 4 objectifs ministériels; Mettre en œuvre le plan d'action d'équité en emploi; Mettre en œuvre le programme des primes d'encouragement et de la reconnaissance; Mettre en œuvre le Programme des langues officielles; Remettre en place le programme d'entrevues de départ. <input type="checkbox"/> Carrière, développement personnel et apprentissage Revoir et améliorer notre programme de gestion du rendement; Mettre en œuvre le programme de mentorat à l'échelle nationale; Mettre en place une planification stratégique de continuité; Faire en sorte que le centre de formation du Ministère devienne un centre d'excellence <input type="checkbox"/> Créer et maintenir des programmes, des politiques et des initiatives visant à améliorer nos activités de soutien administratif et de soutien de l'infrastructure en : - améliorant les services RH par l'utilisation de la technologie et la décentralisation des fonctions RH; - procédant à un examen des outils et des processus de dotation; - implantant le cadre de délégation et de responsabilité en dotation;	2. Revitaliser l'effort en mettant l'accent sur le recrutement, la rétention, le développement personnel et professionnel et la formation 3. Améliorer le soutien administratif et le soutien à l'infrastructure

Principaux engagements en matière de résultats : positionner le Ministère pour l'avenir par le perfectionnement de son personnel aujourd'hui

<input type="checkbox"/> Améliorer la capacité de planification du Ministère par le recensement et la cueillette de mesures financières et non financières du rendement Mise en œuvre de la Stratégie d'information financière et de Contrôle 2000 <input type="checkbox"/> Fournir des documents rédigés en langage clair dans différents formats Revoir le temps de réponse au nombre croissant de Canadiens qui présentent des demandes de renseignements <input type="checkbox"/> Assurer une formation spécialisée en médias aux avocats chargés des litiges <input type="checkbox"/> Fournir un accès en ligne aux travaux des différents secteurs et divisions du Ministère	1. Améliorer la capacité de gestion financière 2. Communications inclusives, centrées sur le citoyen et en langage clair à l'appui des priorités du Ministère
Activités connexes	Résultats escomptés

Principaux engagements en matière de résultats : saine gestion du Ministère

à l'information dont ils ont besoin pour gérer la transition vers le nouveau milieu de travail.

**Services principaux :** Outre les points relevés ci-dessus, la Direction des communications continuera d'offrir des services de haute qualité à ses clients. Par l'entremise de ses conseillers en communications et du Groupe des relations avec les médias, la Division des affaires publiques offrira au Ministère et au Cabinet de la Ministre des services et des conseils en planification stratégique des communications ainsi qu'une large gamme d'outils de communication. La Direction des communications et des services exécutifs continuera d'appuyer les besoins du Ministère en matière de communications internes en fournissant des conseils sur les communications électroniques, les documents imprimés et les autres services de communications.

### *Gestion de l'information*

Les principales priorités en matière de gestion de l'information en 2001-2002 seront d'étendre les communications, de faciliter le partage du savoir et de poursuivre l'élaboration d'un cadre de gestion pour la gestion de l'information et les technologies de l'information.

Le Ministère mettra l'accent sur l'amélioration des communications en ayant recours à la technologie Internet pour répondre aux besoins de connectivité entre l'administration centrale, les régions, les unités de services juridiques, les télétravailleurs, les clients, les citoyens et les groupes d'intérêt. L'accès à distance protégé au courrier électronique et aux applications d'affaires du Ministère constitue un élément important de l'initiative pour améliorer la connectivité. Le projet Justice-en-direct, qui s'inscrit dans l'initiative plus large de Gouvernement-en-direct, jouera un rôle clé pour donner aux Canadiens un accès plus facile au système de justice en leur donnant accès par voie électronique à l'information, aux services et aux ressources du Ministère.

Le Ministère continuera de rechercher les occasions de partager son savoir et les produits de son travail afin d'appuyer ses activités de prestation de services et d'élaboration des politiques. À ce titre, une initiative clé sera le développement d'un environnement électronique de coopération et de travail d'équipe visant à améliorer les relations de travail avec les organisations provinciales, territoriales, nationales et internationales. D'autres initiatives porteront sur l'élaboration de systèmes d'informations pour cadres supérieurs et de prototypes de gestion électronique des documents. Des initiatives visant la réutilisation des produits de travail et l'accroissement de l'efficacité dans l'utilisation de l'information constitueront un facteur positif dans les efforts du Ministère visant à aider ses employés à gérer la croissance de la charge de travail.

Le Ministère poursuivra l'élaboration du modèle de régie pour la gestion de l'information et les technologies de l'information afin d'assurer la mise en place d'un cadre clair permettant de définir les rôles et les responsabilités et d'établir les priorités.

de retenir et favoriser l'éclosion du talent. Le Ministère s'est également engagé à atteindre quatre objectifs :

- ☐ répondre aux questions relatives à la charge de travail;
- ☐ prendre des mesures concrètes pour réduire le recours à l'emploi à durée déterminée;
- ☐ faire en sorte que chaque employé puisse disposer d'un minimum de cinq journées de perfectionnement professionnel chaque année;
- ☐ créer un milieu de travail libre de harcèlement.

## Communications

Au cours de l'année écoulée, la Direction des communications a travaillé à surmonter plusieurs défis présents dans les plans et priorités du Ministère. Justice Canada dispose maintenant de conseillers en communications dans cinq régions du pays. Avec la mise en place de ce réseau, le Ministère sera en mesure d'améliorer sa capacité de relations avec les médias, de faire le suivi des médias locaux et de l'environnement public et de recenser les problèmes régionaux de manière plus efficace.

Au cours de l'exercice financier 2001-2002, la Direction des communications continuera d'appuyer le plan stratégique d'ensemble du Ministère grâce à la mise en œuvre de programmes de sensibilisation et la prestations de conseils et de consignes visant à appuyer les besoins internes du Ministère en matière de communications.

## Programmes de sensibilisation : La Direction des communications a entrepris

d'élaborer une image ministérielle cohérente, uniforme et soutenue venant appuyer les programmes de sensibilisation du Ministère. Dans le cadre de ces programmes, la Direction produira une nouvelle revue trimestrielle à l'intention du milieu juridique, mettra en place un programme de sensibilisation par des conférenciers et participera à un programme d'expositions destiné à attirer et à recruter de nouveaux avocats pour le gouvernement du Canada.

Ensemble, ces activités constituent une approche proactive de sensibilisation aux activités du ministère de la Justice, qui aidera également ce dernier à répondre au défi d'offrir un milieu de travail de plus en plus concurrentiel. La sensibilisation accrue du public envers le Ministère et ses programmes aidera à rendre le système de justice pertinent et accessible aux Canadiens et à faire en sorte qu'il réponde à leurs besoins. L'amélioration de sa capacité à promouvoir ses stratégies d'affaires et de recrutement placera le Ministère en meilleure position pour assurer le leadership et l'excellence dans les domaines du droit et des politiques, qui sont l'essence du rôle du gouvernement.

## Milieu de travail : Le plan stratégique prévoit la mise en place d'un milieu de travail

répondant aux besoins des employés du ministère de la Justice dans un environnement marqué par l'évolution et la croissance. Ce nouvel environnement comprend des pressions émergentes et des pressions à long terme qui exigent du Ministère qu'il améliore son fonctionnement interne (dans sa relation avec ses employés et ses clientèles) et externe (dans sa relation avec le public).

Au cours de l'exercice financier 2001-2002, la Direction des communications collaborera avec les autres secteurs pour leur fournir des outils permettant de mettre ces changements en place. Les outils retenus donneront aux employés un accès plus facile



INVESTIR DANS LES RESSOURCES HUMAINES : c'est le plan d'action du Ministère en matière de ressources humaines pour la période de 2000/2001 à 2003/2004. Le plan applique une perspective des ressources humaines à l'échelle du Ministère à l'affectation des ressources issues des mesures d'intégrité des programmes et la formulation de différentes initiatives et stratégies visant à répondre à l'évolution de nos besoins et de nos priorités. Le plan sert également de mécanisme de suivi pour mesurer la progression vers l'atteinte des résultats, la mesure du succès et la gestion des ressources supplémentaires.

Pour plusieurs organisations du secteur public, y compris le Ministère, la gestion des ressources humaines est devenue l'une des fonctions stratégiques les plus importantes dans les années 90 et 2000. Face à la concurrence mondiale pour les personnes talentueuses, la capacité des organisations à attirer, retenir et motiver les personnes ambicieuses, talentueuses et compétentes devient le principal facteur de succès dans un environnement extrêmement concurrentiel. Le développement de cette capacité est l'un des aspects clés de la gestion des ressources humaines au Ministère.

Le Ministère fait face à une multitude de défis en matière de gestion des ressources humaines. Dans un premier temps, parce qu'il est l'une des institutions gardiennes de la démocratie au Canada, le ministère de la Justice doit pouvoir compter sur des experts du plus haut calibre et sur un effectif dont le sens de l'éthique, l'engagement, les valeurs et la culture d'inclusivité sont parmi les plus élevés. Pour construire un effectif présentant ces caractéristiques, le Ministère doit devenir un milieu de travail de choix en faisant la promotion des valeurs de la fonction publiques, du leadership et de l'innovation à tous les niveaux de son organisation.

Dans un deuxième temps, le maintien en fonction de ces professionnels hautement qualifiés exige un investissement important, particulièrement si l'on considère que l'Examen des programmes s'est traduit par une érosion des ressources dans certains secteurs du Ministère sans que la demande de services juridiques ne diminue dans la même proportion. Après plusieurs années de pressions financières, le Ministère voit maintenant ses ressources financières augmenter dans la foulée de l'ENR. Une planification appropriée de ces ressources additionnelles constitue donc pour le Ministère une priorité, afin de faire en sorte que ces sommes soient utilisées de la manière la plus efficace. Enfin, certaines activités du gouvernement ont été décentralisées, donnant ainsi aux bureaux régionaux du Ministère un rôle plus grand et plus exigeant en ce qui concerne la prestation de services juridiques à ces clients. Les bureaux régionaux du Ministère ont connu une forte expansion au cours des dernières années, reflétant de plus en plus l'étendue et la diversité des services offerts et nécessaires dans toutes les sphères d'activité du gouvernement.

Les questions relatives à la gestion de la charge de travail seront résolues par un réalignement efficace des tâches et des ressources issues de l'ENR, des ententes de travail flexible permettant d'équilibrer les besoins du travail et de la vie personnelle et la simplification du processus de dotation, qui permettra de combler les postes plus facilement. Le Ministère renforcera son approche axée sur le leadership et le perfectionnement professionnel afin d'assurer le développement d'une réserve de talents de classe mondiale et d'assurer que sa culture de gestion lui permette d'attirer,



3.3 Renseignements détaillés - Secteur d'activité Administration

3.3.1 Objectif du secteur d'activité

Veiller à la gestion stratégique efficace du programme de l'administration de la justice en établissant des cadres et des services administratifs et de gestion intégrée qui permettent la gestion interne optimale du Ministère et de ses ressources.

3.3.2 Description du secteur d'activité

Ce secteur d'activité englobe tout un éventail de services de gestion intégrée et de services administratifs nécessaires pour appuyer l'exécution de programmes et l'administration interne par le Ministère.

3.3.3 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein

Prévisions Des dépenses 2000-2001	En millions de dollars	367	62,3	384	62,8	382	63,2	382
	ETP		de dollars	ETP	de dollars	ETP	de dollars	ETP
	En		millions	En	millions	En	millions	En
	prévues		2001-2002	prévues	2002-2003	prévues	2003-2004	prévues
	Dépenses			Dépenses		Dépenses		Dépenses

• Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

3.3.4 Principaux engagements en matière de résultats, de résultats escomptés, d'activités et de ressources

Amélioration de la capacité de gestion financière

Le Ministère s'efforce d'améliorer de manière significative sa capacité de fonctionner dans un cadre de planification, de rapport et de responsabilité par rapport à sa position actuelle. Il s'efforcera également d'améliorer sa capacité de planification par le recensement et la collecte d'information sur les mesures de rendement qui lui permettront de connaître, en termes quantifiables, quelles sont les tendances en matière de charge de travail et les efforts nécessaires pour y répondre.

Le Ministère de la Justice a mis en œuvre un train de mesures qui permettront d'améliorer l'affectation des ressources entre les trois champs d'activité du Ministère. Il continuera de parfaire et d'améliorer les processus appliqués et mettra en œuvre deux initiatives déployées à l'échelle du gouvernement, la Stratégie d'information financière et Contrôle 2000.

En résumé, le ministère de la Justice a entrepris de mettre en place des mesures modernes de contrôle afin d'améliorer sa capacité décisionnelle sur la base d'une information financière et non financière intégrée et complète.

Principaux engagements en matière de résultats

Maintien d'un système de justice qui répond aux inquiétudes du public à propos de la sécurité, qui satisfait aux aspirations d'une société moderne et pluraliste et qui reflète les valeurs des Canadiens

Résultats escomptés		Activités connexes	
1. Mise en œuvre de politiques en matière de justice qui aident à apporter des réponses complètes et intégrées aux questions concernant les familles, les enfants et les jeunes, les peuples autochtones et la société de l'information	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Contribuer à l'élaboration du Programme national d'action pour les enfants en coopération avec les provinces et les territoires</li> <li><input type="checkbox"/> Réformer le système de justice pour les jeunes</li> <li><input type="checkbox"/> Mettre en application les nouvelles dispositions sur les pensions alimentaires pour enfants</li> <li><input type="checkbox"/> Mettre en œuvre la stratégie du gouvernement du Canada visant la réforme du système de droit de la famille au regard du droit de garde et de visite des enfants en coopération avec les provinces et les territoires</li> <li><input type="checkbox"/> Prendre des mesures visant à protéger les enfants contre la négligence, la violence et l'exploitation</li> <li><input type="checkbox"/> Mettre en œuvre des solutions de rechange aux processus juridiques formels ainsi que des mécanismes de règlement des conflits dans le cadre de la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones</li> <li><input type="checkbox"/> Améliorer la compétitivité globale du Canada en renforçant le cadre juridique pour soutenir les progrès technologiques et les mesures à prendre concernant le commerce électronique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Accroître l'efficacité de la lutte contre le crime organisé</li> <li><input type="checkbox"/> Simplifier la procédure criminelle, étendre l'utilisation des moyens technologiques et répondre aux besoins des victimes d'actes criminels et des témoins dans le cadre des procès</li> <li><input type="checkbox"/> Mettre en œuvre la réforme de la détermination de la peine, notamment le recours accru aux principes de justice réparatrice</li> <li><input type="checkbox"/> Réduire la fréquence des crimes violents en mettant en application les mesures de contrôle des armes à feu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Reconnaître davantage les besoins des victimes d'actes criminels dans le système de justice</li> <li><input type="checkbox"/> Elaborer des propositions législatives visant à améliorer le processus d'examen des condamnations prévu par le Code criminel</li> <li><input type="checkbox"/> Elaborer des propositions visant à améliorer la Loi canadienne sur les droits de la personne, notamment en clarifiant les dispositions relatives à l'équité salariale</li> <li><input type="checkbox"/> Mettre davantage l'accent sur les questions relatives au respect de la vie privée et à l'accès à l'information</li> <li><input type="checkbox"/> Faire connaître davantage la loi et le système de justice au public</li> <li><input type="checkbox"/> Renégocier des ententes de financement relatives à l'aide juridique</li> </ul>
2. Mise en œuvre du programme du gouvernement en matière de sécurité et de protection au moyen d'une approche équilibrée à l'égard de la justice pénale	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Accroissement de la confiance qu'inspire le système de justice et efforts en vue de créer un système de justice équitable et accessible qui répondre aux besoins changeants d'une population diversifiée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Consulter davantage les Canadiens sur la réforme du système de justice pénale</li> <li><input type="checkbox"/> Faire en sorte que les Canadiens contribuent à rendre leurs collectivités plus saines et plus sûres</li> <li><input type="checkbox"/> Appuyer les innovations dans les domaines clés de la politique en matière de justice</li> <li><input type="checkbox"/> Rendre la justice plus accessible</li> <li><input type="checkbox"/> Étendre les services judiciaires offerts aux Canadiens autochtones</li> <li><input type="checkbox"/> Maintenir l'indépendance et l'efficacité de la magistrature fédérale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Défendre efficacement les intérêts du Canada au regard de chacune des nombreuses questions de justice internationale touchant le pays</li> <li><input type="checkbox"/> Assurer l'harmonisation et la coopération dans les activités juridiques internationales</li> <li><input type="checkbox"/> Enquêter sur les cas de crime de guerre</li> </ul>
3. 4. Création d'un système de justice intégré rentable, axé sur le citoyen et lié à la collectivité		<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Consulter davantage les Canadiens sur la réforme du système de justice pénale</li> <li><input type="checkbox"/> Faire en sorte que les Canadiens contribuent à rendre leurs collectivités plus saines et plus sûres</li> <li><input type="checkbox"/> Appuyer les innovations dans les domaines clés de la politique en matière de justice</li> <li><input type="checkbox"/> Rendre la justice plus accessible</li> <li><input type="checkbox"/> Étendre les services judiciaires offerts aux Canadiens autochtones</li> <li><input type="checkbox"/> Maintenir l'indépendance et l'efficacité de la magistrature fédérale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Défendre efficacement les intérêts du Canada au regard de chacune des nombreuses questions de justice internationale touchant le pays</li> <li><input type="checkbox"/> Assurer l'harmonisation et la coopération dans les activités juridiques internationales</li> <li><input type="checkbox"/> Enquêter sur les cas de crime de guerre</li> </ul>
5. Rôle de chef de file à l'égard des questions de justice internationale grâce à une façon dynamique et cohérente d'envisager les politiques et les activités		<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Défendre efficacement les intérêts du Canada au regard de chacune des nombreuses questions de justice internationale touchant le pays</li> <li><input type="checkbox"/> Assurer l'harmonisation et la coopération dans les activités juridiques internationales</li> <li><input type="checkbox"/> Enquêter sur les cas de crime de guerre</li> </ul>	

étroitement avec la CULC à la préparation d'une Loi uniforme sur l'exécution des jugements prononcés à l'étranger pour présentation en août 2001, afin d'assurer l'uniformité des législations provinciales dans ce domaine.

Dans le secteur du droit de la famille, le Ministère consultera les provinces et territoires au sujet de la signature et de la ratification de la Convention de La Haye de 1999 sur la protection internationale des adultes et de la Convention de La Haye de 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. Un groupe de travail de la CULC, auquel participe le ministère de la Justice, entreprendra la rédaction d'une loi uniforme de mise en vigueur pour ces deux conventions.

lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales. Il participe également à l'élaboration d'un mécanisme de suivi pour la Convention interaméricaine sur la corruption. Le Ministère prévoit jouer un rôle clé dans les efforts de préparation et de négociation d'un nouvel instrument des Nations Unies contre la corruption.

Au sein de l'OEA, le Ministère joue un rôle de leadership dans l'établissement d'un réseau électronique d'entraide judiciaire dans tout l'hémisphère dans le domaine du droit pénal. Le Ministère continuera d'assister le ministère du Solliciteur général dans ses efforts avec les États-Unis pour lutter contre la fraude transnationale.

Le Ministère poursuivra ses efforts en vue de l'application au Canada de différentes conventions internationales sur le droit pénal, comme la Convention internationale sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé, la Convention sur la répression des attentats terroristes à l'explosif et la Convention sur la suppression des actes de financement du terrorisme

## Droit international privé

Le Ministère continue de participer à l'harmonisation du droit international privé au sein d'organisations comme la Conférence de La Haye sur le droit international privé, l'Organisation des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI), la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) et au sein d'organisations régionales comme l'Organisation des États américains (OEA). Les travaux actuels portent sur le droit commercial international, la coopération juridique et l'exécution des jugements, le droit de la famille et la protection des enfants/des adultes, ainsi que la protection des biens.

En droit commercial international, les initiatives les plus importantes pour l'année qui vient sont : la proposition de Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles d'Unidroit et du Protocole portant sur les questions spécifiques aux biens aéronautiques d'Unidroit et de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), qui lui est connexe, qui fournissent un cadre pour la création et l'application d'un intérêt international sur l'équipement mobile; la finalisation de la proposition de convention de la CNUDCI sur les assignations dans le commerce international; les travaux de la CNUDCI en matière d'arbitrage; ainsi que la signature et la ratification de la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États de la Banque mondiale, qui requiert l'assentiment de toutes les administrations canadiennes.

Le Ministère de la Justice préparera, en collaboration avec la Conférence sur l'uniformisation des lois au Canada (CULC), une proposition de projet de loi uniforme visant l'application au Canada de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et du Protocole portant sur les questions de biens aéronautiques.

De même, la proposition de convention de La Haye sur la juridiction et les jugements prononcés à l'étranger dans les affaires civiles et commerciales devrait être finalisée plus tard cette année ou en début de 2002 et pourrait être appelée à devenir l'une des plus importantes conventions dans le domaine de la juridiction et de l'exécution des jugements rendus à l'étranger. Le ministère de la Justice continuera de travailler



## 5. Leadership sur les questions de justice internationale

ministères et organismes fédéraux sur des questions touchant la magistrature et les tribunaux en général. Les priorités pour l'année qui vient portent notamment sur la mise en œuvre de la réponse du gouvernement aux recommandations du rapport quadriennal de la Commission d'examen de la rémunération des juges et le travail de politique sur la structure et la réforme des tribunaux. Les autres priorités portent sur le soutien des recours en justice impliquant les tribunaux ou la magistrature ainsi que d'autres sujets pouvant survenir d'urgence.

Le Ministère continue de jouer un rôle important en matière de justice pénale internationale dans les forums internationaux comme les Nations Unies (ONU), l'Organisation des États américains (OEA), l'Organisation pour le développement et la coopération économique (OCDE), le Conseil de l'Europe et le G8.

La Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre est entrée en vigueur le 23 octobre 2000. La Loi vient concrétiser les obligations du Canada en vertu du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* (le Statut de Rome) et améliorer la capacité du Canada à poursuivre et à punir les personnes accusées de génocide, de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre. Le Ministère poursuit sa collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du commerce international en vue de l'établissement d'un Tribunal pénal international (TPI).

Les fonctionnaires du Ministère ont participé à la négociation et à la rédaction de la Convention des Nations Unies sur la criminalité transnationale organisée que le Canada a signée le 14 décembre 2000. Le Canada a également signé deux protocoles supplémentaires : le Protocole contre l'introduction clandestine de migrants par terre, mer et air et le Protocole visant à prévenir, réprimer et punir le trafic des personnes, en particulier des femmes et des enfants. Le Ministère participe activement aux efforts en vue de la rédaction d'un dernier protocole supplémentaire visant à combattre la fabrication illégale d'armes à feu.

Les fonctionnaires du Ministère ont également joué un rôle important dans la négociation et la rédaction de la Convention proposée sur le crime informatique du Conseil de l'Europe, qui doit être finalisée en 2001. De même, le Ministère participe activement aux groupes de travail du G8 sur la criminalité organisée transnationale, l'assistance juridique mutuelle et la criminalité technologique. En 2001, le Ministère poursuivra ses efforts sur différents autres fronts, dont la participation à une conférence de haut niveau du G8 sur le développement de la confiance et de la sécurité dans le cyberspace, à laquelle participeront des représentants de l'industrie et des forces policières, au Japon. Le Ministère a également assuré le leadership au sein des initiatives du Secrétariat du Commonwealth sur la criminalité informatique, et continuera d'assurer un rôle de leadership au sein des initiatives du Commonwealth en 2001.

Le Ministère continue de participer activement aux initiatives internationales de lutte contre la corruption, en particulier au sein de l'ONU, de l'OEA et de l'OCDE. Le Ministère participe entre autres au processus d'évaluation mutuelle au sein de l'OCDE afin de surveiller l'application par chacun des pays membres de la Convention sur la



Jusqu'ici et les secteurs d'amélioration possible pour l'avenir. Le cadre d'évaluation comprenait un certain nombre d'études secondaires mettant l'accent sur l'étalonnage des pratiques actuelles et de l'information en matière de prévention du crime; ces données seront utilisées pour mesurer les répercussions de la Stratégie nationale.

## Fonds de subventions et de contributions

Le fonds de subventions et de contributions du Ministère est utilisé comme instrument stratégique afin de financer des projets novateurs qui à leur tour faciliteront la conception de programmes et de mesures législatives. Le programme est actuellement en cours d'évaluation. Au terme de celle-ci, on élaborera une stratégie pour s'assurer que le programme renouvelé corresponde aux priorités et aux besoins actuels.

## Accords globaux d'accessibilité à la justice (AAJ)

Ces accords de partage des coûts avec le Nunavut, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon portent sur la prestation des services d'aide juridique, d'assistance parajudiciaire aux Autochtones et de vulgarisation et d'information juridiques dans le Nord canadien. Ces accords viennent à échéance le 31 mars 2001 et devraient être reconduits sur une base temporaire afin de permettre au Ministère et à ses partenaires territoriaux de régler un certain nombre de questions portant entre autres sur la conception et la présentation des programmes qui auront des répercussions sur l'avenir à plus long terme de ces ententes de financement novatrices.

## Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones

En 2001-02, le Ministère abordera toutes les questions en suspens examinées dans le cadre de l'examen tripartite (fédéral, provinces/territoires, organismes autochtones) du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones mis en place à la fin des années 80. Le Ministère :

- négociera et signera avec ses partenaires des provinces et des territoires de nouvelles ententes à frais partagés reflétant l'évolution du rôle des conseillers parajudiciaires en relation avec le nombre croissant d'initiatives de justice communautaire et d'autres nouveaux développements dans le secteur de l'administration de la justice;
- s'efforcera de répondre aux pressions touchant le financement de ce programme;
- améliorera, en collaboration avec ses partenaires au sein du programme, l'infrastructure de mise en œuvre du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones (par l'utilisation d'outils comme une base de données nationale et le développement d'un programme national de formation des intervenants parajudiciaires).

## Magistrature

Le Service des Affaires judiciaires appuie la Ministère et le Sous-ministre dans leurs relations avec les juges des cours fédérales et est régulièrement consulté par les autres

Dans le discours du Trône de 1999, le gouvernement fédéral annonçait son plan d'étendre la Stratégie nationale sur la sécurité des collectivités et la prévention du crime. *Un meilleur avenir pour tous – Le plan d'action libéral pour le Canada*, publié en novembre 2000, reprendait cet engagement d'augmenter le financement de la Stratégie. Le Centre national de prévention du crime élabore présentement des options pour l'expansion potentielle. La stratégie élargie continuera de mettre l'accent sur des méthodes de prévention du crime pragmatiques, efficaces, axées sur la collaboration et faisant appel à la participation des citoyens dans leur communauté.

En 2000, on a réalisé une évaluation à mi-mandat de la stratégie. Cette évaluation avait pour but de fournir une rétroaction et une analyse de la structure et du fonctionnement d'ensemble de la stratégie. Les résultats ont fait ressortir les succès de la stratégie.

## ***Sécurité des collectivités et prévention du crime***

### **4. Travailler à l'établissement d'un système intégré de justice qui soit économique, axé sur les citoyens et relié à la communauté.**

Le ministère de la Justice, en collaboration avec les gouvernements des provinces et des territoires, dans le cadre du Groupe de travail f-p-t permanent sur l'aide juridique, continuera de mettre l'accent sur la renégociation des ententes f-t-p sur l'aide juridique qui expirent le 31 mars 2001.

## ***Ententes sur l'aide juridique***

Le Ministère continuera de jouer un rôle de premier plan dans le secteur de la vulgarisation et de l'information juridiques (Vilj) en offrant un financement permanent et sur base de projets aux gouvernements et aux organismes des provinces et des territoires. Le réseau d'organismes de Vilj joue un rôle important pour faire en sorte que les Canadiens sont informés de leurs droits et de leurs responsabilités au plan juridique. Par ailleurs, le Ministère lance une consultation nationale sur l'évolution des programmes de Vilj, au moment où il réexamine sa vision à la lumière de ses priorités et de ses objectifs actuels et de ceux de l'ensemble du gouvernement.

## ***Programme de vulgarisation et d'information juridiques***

En réponse à des préoccupations exprimées par différents groupes, y compris par des projets de loi d'initiative parlementaire, le Commissaire à l'information et d'autres, la création d'un Groupe de travail sur l'accès à l'information. Le groupe de travail a pour mandat de procéder à un examen exhaustif du régime d'accès à l'information, y compris les modifications législatives et administratives nécessaires, et doit présenter ses recommandations plus tard cette année. Le Ministère continue de suivre les préoccupations reliées à l'accès à l'information mais attendra les recommandations du Groupe de travail avant d'entreprendre toute réforme à grande échelle des dispositions législatives.

## ***Accès à l'information***

rendre le processus d'examen des demandes de clémence plus ouvert et accessible et à en accroître l'imputabilité.

## **Examen de la Loi canadienne sur les droits de la personne**

Le 8 avril 1999, la Ministre de la Justice annonçait la création d'une commission indépendante présidée par le Juge La Forest afin de procéder à un examen exhaustif de la Loi canadienne sur les droits de la personne – un premier depuis 1977. En juin 2000, la commission d'examen a déposé son rapport, intitulé *La promotion de l'égalité : une nouvelle vision*. Le rapport, qui découle des consultations extensives menées auprès d'intervenants des secteurs public et privé, contient 156 recommandations touchant tous les domaines, des modifications aux procédures et aux processus jusqu'à l'inclusion de nouveaux motifs de discrimination et de nouvelles exemptions.

Les Canadiens attendent du gouvernement qu'il réponde aux principales questions soulevées par le rapport. Notre approche et notre priorité en 2001-2002 consisteront à préparer cette réponse d'une manière pratique, équilibrée et humanitaire. Le Ministère continuera d'étudier et d'évaluer ces recommandations en étroite collaboration avec les autres ministères fédéraux et des groupes d'intérêts.

## **Équité salariale**

Pour faire suite à l'annonce faite par le gouvernement le 28 octobre 1999 qu'il allait examiner les questions d'équité salariale, les ministres de la Justice et du Travail ont convenu d'agir en collaboration et en partenariat dans cette importante initiative. En octobre 2000, les ministres du Travail et de la Justice ont annoncé la nomination de Beth Bilson, doyenne de la Faculté de droit de l'Université de la Saskatchewan, à la présidence du Groupe de travail sur l'équité salariale. Ses premières responsabilités comprennent la tenue de consultations auprès des grandes organisations intéressées afin de recenser leurs questions et leurs préoccupations. Ces consultations se sont terminées en décembre 2000 et un rapport a été présenté aux ministres de la Justice et du Travail.

Au cours de la Phase II du projet, un groupe de travail indépendant formé de trois personnes procédera à un examen exhaustif des dispositions actuelles de la Loi canadienne des droits de la personne en matière d'équité salariale et de l'*Ordonnance sur la parité salariale*.

## **Protection des renseignements personnels**

En août 2000, la Ministre de la Justice avait annoncé un examen du régime fédéral de protection des renseignements personnels. Cet examen était justifié d'une part par l'avènement des technologies de l'information et des biotechnologies et par l'entrée en vigueur de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques, laquelle traite de la protection des renseignements personnels dans le secteur privé. L'examen vise à déterminer si les lois actuelles suffisent à protéger la vie privée des Canadiens. Dans le cadre de cet examen, le Ministère consultera les autres ministères et organismes fédéraux et étudiera des appels aux réformes lancées antérieurement, y compris les propositions présentées par le Commissaire à la population canadienne protection de la vie privée. Le Ministère consultera également la population canadienne.



en matière de détermination de la peine et les pratiques de peines minimales obligatoires en vigueur dans d'autres pays, afin d'en déterminer l'efficacité dans ces pays.

Dans le domaine de la justice réparatrice, le Ministère poursuivra ses efforts en coopération avec ses partenaires au sein du gouvernement fédéral et des autres paliers de gouvernement afin de faire progresser les programmes et les politiques visant l'élaboration d'une approche réparatrice à l'égard du traitement des comportements criminels. Le Ministère jouera en particulier un rôle de leadership en présentant des suggestions en vue de l'adoption de principes de base sur le recours à des programmes de justice réparatrice au Canada et dans le monde, au moyen d'une résolution présentée par le gouvernement canadien devant la Commission des Nations Unies sur la criminalité en avril 2000.

### ***Étude de faisabilité d'une réforme structurelle du système de justice***

Le gouvernement fédéral doit continuellement examiner les mécanismes et les structures en place afin de déterminer des façons d'augmenter l'efficacité et l'accessibilité du système de justice, sans pour autant compromettre la qualité de la justice. Ce besoin découle en partie des préoccupations relatives aux délais et aux coûts élevés associés au système actuel de tribunaux et du fait que la structure actuelle est souvent perçue comme inaccessible et inutilement complexe.

Certains procureurs généraux des provinces ont exprimé récemment un intérêt envers une réforme des tribunaux et en particulier envers le concept de cour unifiée en matière pénale (CUP). En conséquence, le Ministère mène présentement une étude pour évaluer la faisabilité d'une réforme structurelle du système de justice. Parmi les approches étudiées : le modèle CUP, constitué d'un tribunal d'un seul niveau; le « modèle québécois », qui consiste à étendre l'administration des tribunaux provinciaux; et une fusion des administrations judiciaires combinée à une reclassification des infractions.

Le plan de travail de l'étude de faisabilité prévoit que l'étude se termine par la présentation d'un rapport aux ministres f-p-t- responsables de la Justice à la fin de 2001 ou au début de 2002.

### ***Article 690 du Code criminel sur le processus d'examen des demandes de clémence***

L'article 690 du Code criminel permet à une personne qui a été reconnue coupable d'un acte criminel ou qui a été condamnée par un tribunal en vertu du Chapitre XXIV du Code criminel et qui croit avoir été condamnée injustement de demander à la Ministre de la Justice d'examiner son dossier. Le 8 juin 2000, la Ministre de la Justice a déposé le projet de loi C-36, qui comportait des modifications à l'article 690. Au même moment, la ministre annonçait que des modifications administratives seraient apportées à l'unité d'examen des déclarations de culpabilité. Le projet de loi C-36 est mort au feuilleton avec la dissolution du Parlement à l'automne 2000. La Ministre a déposé à nouveau les modifications à l'article 690 dans le cadre du projet de loi consolidé, la Loi de 2001 modifiant la législation pénale. Les modifications législatives et administratives visent à

législatif complet. Les sujets à l'étude comprennent la capacité d'interception, la preuve, la cryptographie et la structure générale des infractions au *Code criminel*.

### 3. Renforcement de la confiance envers le système de justice et travailler à l'élaboration d'un système de justice équitable et accessible, qui réponde aux besoins changeants d'une population diversifiée.

## **Victimes d'actes criminels**

La proclamation du projet de loi C-79 à la fin de 1999, la création du Centre de la politique concernant les victimes au sein du ministère de la Justice et l'octroi d'un budget au Centre ont permis de mettre pleinement en œuvre la stratégie du Ministère à l'égard des victimes d'actes criminels, telle qu'énoncée dans la réponse donnée en décembre 1998 au quatorzième rapport du Comité permanent de la Justice et des droits de la personne. Les modifications au *Code criminel* viennent augmenter et élargir les réformes apportées au cours des quinze années précédentes et facilitent la participation des victimes au processus juridique, entre autres en favorisant la présentation d'information sur les déclarations de la victime, en permettant aux victimes de lire leur déclaration en cour en protégeant l'identité de la victime ou des témoins lorsque les circonstances le justifient et en améliorant la sécurité des victimes en obligeant les décideurs (agents de police, juges de paix, juges) à tenir compte de la sécurité de la victime dans leur décision d'octroyer une libération conditionnelle à un accusé. Une suramende compensatoire est maintenant imposée de façon automatique aux accusés reconnus coupables afin de reconnaître la responsabilité envers les victimes en général et d'assurer aux provinces et aux territoires des fonds pour le financement des services offerts aux victimes.

Le Centre de la politique concernant les victimes a pour mandat de coordonner toutes les initiatives fédérales de justice pénale touchant les victimes et de mener des études sur les questions émergentes en matière de victimisation et de réponse du système de justice pénale. Le Centre a également la responsabilité de consulter largement les victimes et les organisations offrant des services d'aide aux victimes afin d'assurer que leur point de vue soit pris en compte dans l'élaboration des politiques et de la législation pertinentes et de faire la promotion des initiatives visant à augmenter la sensibilisation envers les conséquences de la victimisation et envers les lois, les politiques, les services et l'aide disponibles pour répondre aux besoins des victimes.

Le Fonds d'aide aux victimes aide les organisations non gouvernementales à mettre en place des initiatives novatrices en matière de services et d'aide aux victimes, y compris l'éducation du public, l'information et la recherche. De plus, une aide financière est accordée par le fédéral aux provinces et aux territoires pour faciliter la mise en œuvre des réformes du Code criminel et des lois provinciales/territoriales sur les victimes.

## **Réforme de la détermination de la peine et justice réparatrice**

Le Ministère continuera d'effectuer un suivi des tendances en matière de détermination de la peine et de la jurisprudence relative aux peines avec sursis, dans la foulée des récentes décisions historiques de la Cour suprême du Canada. Le Ministère s'est également engagé dans un important programme de recherche sur les lignes directrices



En partenariat avec le ministère du Solliciteur général et d'autres ministères fédéraux, le ministère de la Justice a lancé le projet Accès légal qui vise à mettre en place un nouveau cadre donnant aux services de police et de sécurité nationale un accès légal aux nouvelles technologies à des fins d'enquête et de communication. Les technologies en rapide évolution posent des problèmes complexes aux organismes gouvernementaux et sont utilisées par le crime organisé et par d'autres pour couvrir des activités comme le trafic de drogues, le blanchiment d'argent et le terrorisme. Les efforts du ministère de la Justice porteront en particulier sur un examen exhaustif de la législation existante et des défis technologiques touchant l'accès légal et le développement d'un nouveau régime

## Accès légal

- possible la sécurité publique.
- En outre, le programme met en place une structure d'administration à long terme qui optimisera la gestion efficace du groupe de partenaires tout en assurant le mieux possible la sécurité publique.
- aider la collectivité des armes à feu en s'efforçant davantage de la rejoindre.
- moderniser la version en ligne du système d'enregistrement et de délivrance de permis afin de rendre ce système plus simple et plus efficace;
- mettre en place des processus administratifs plus efficaces et plus efficaces afin de donner un meilleur service aux Canadiens;
- mener une campagne d'information visant à encourager les propriétaires d'armes à feu à se procurer un permis;

Le programme du gouvernement qui prévoit la délivrance d'un permis à tous les propriétaires d'armes à feu ainsi que l'enregistrement de toutes les armes à feu en est maintenant à la troisième année de sa mise en œuvre, qui doit durer quatre ans. Cette importante initiative visant à améliorer la sécurité du public a déjà donné des résultats tangibles puisqu'elle a permis aux autorités d'avoir accès à des renseignements à jour et, par conséquent, de sélectionner plus rigoureusement les demandeurs. La composante du programme portant sur la délivrance des permis a été un succès. Au cours de l'année à venir, on se concentrera sur l'enregistrement, qui devrait être terminé pour le 1<sup>er</sup> janvier 2003. Entre-temps, le personnel se concentrera sur les priorités suivantes :

## Armes à feu

- clarifier le processus d'examen pour les requêtes présentées au Ministre de la Justice à l'égard des allégations d'erreur judiciaire (voir également l'article 690 du Code criminel sur le processus d'examen des déclarations de culpabilité);
- réformer et moderniser les procédures pénales à l'égard : des enquêtes préliminaires; de la communication de la preuve d'expert; des documents électroniques et des comparutions à distance; de la codification d'un système complet d'enquête sur les plaidoyers; des poursuites privées; du choix des jurés remplaçants; des restrictions à l'utilisation de représentants.

- créer de nouvelles infractions concernant l'utilisation de l'Internet pour attirer les enfants à des fins d'exploitation sexuelle; moderniser les dispositions relatives à la pornographie infantile pour en assurer l'application aux nouvelles technologies; et finalement, d'ajouter de nouvelles dispositions permettant de traiter plus efficacement la détermination de la peine dans les causes de pédophilie, de tourisme sexuel impliquant des enfants, le fait d'attirer des enfants en se servant de l'Internet et la confiscation;
- Le projet de loi permettra également de :

la tentative de désarmement d'un agent de la paix.

maximale pour ces infractions; la création d'une infraction touchant le désarmement ou infractions liées à la cruauté envers les animaux et l'augmentation de la peine circonstance aggravante dans la détermination de la peine, le regroupement des peine maximale pour le harcèlement criminel, faire de l'invasion de domicile une modifications importantes proposées comprennent entre autres l'augmentation de la mesures visant à cibler le crime et à simplifier le processus de justice pénale. Les de 2001 modifiant la législation pénale. Le projet de loi contiendra d'importantes nouveaux ces modifications législatives dans le cadre d'un projet de loi consolidé, la Loi « omnibus », les projets de loi C-17 et C-36. La Ministre de la Justice a présenté à Durant la 36<sup>e</sup> Législature, le gouvernement avait déposé deux projets de loi

### Modifications au droit pénal

Le projet de loi C-36 s'est éteint avec la dissolution du Parlement pour l'élection fédérale du 27 novembre 2000. Ces modifications législatives ont été présentées à nouveau devant le Parlement le 14 mars 2001 dans la Loi de 2001 modifiant la législation pénale (projet de loi C-15).

- la modification d'éléments de procédure de l'enquête préliminaire;
- la communication de la preuve d'expert;
- la facilitation de l'établissement des règles de procédure à l'égard de la gestion des instances et des enquêtes préliminaires;
- le recours accru aux nouvelles technologies (utilisation de documents électroniques et extension de la possibilité de comparution à distance);
- la codification d'un système complet d'enquête sur les plaidoyers;
- à rendre plus facile pour le procureur général l'exercice de son devoir de surveillance des poursuites privées;
- les modifications touchant les remplacements au sein des jurys;
- à restreindre le droit de représentation dans les procédures de déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Les réformes de la Phase III ont été élaborées en étroite collaboration avec les provinces et les territoires et ont été déposées à la Chambre des Communes le 8 juin 2000 dans le cadre d'un projet de loi omnibus (projet de loi C-36). Les réformes englobent des propositions visant :

ressources consacrées au système de justice pénale.

permis d'aider les différents gouvernements à gérer de manière plus efficace les législations (pénale) et en 1996 (projet de loi C-17, Loi de 1996 visant à améliorer la législation pénale) qui sont maintenant en vigueur. Les deux premières phases ont

Les objectifs de la réforme des procédures pénales comprennent la simplification des procédures des tribunaux, la modernisation du système de justice pénale et l'amélioration de son efficacité par une utilisation accrue de la technologie. La réforme vise également à protéger les victimes et les témoins dans les affaires pénales et à permettre la tenue de procès plus rapides, conformément aux exigences de la *Charte*. Le gouvernement fédéral travaillera depuis quelques temps déjà à la Phase III de la réforme des procédures pénales. Les deux phases précédentes se sont traduites par des modifications législatives en 1994 (projet de loi C-42, *Loi de 1994 modifiant la*

### **Réforme des procédures pénales**

Les stratégies du Ministère dans ce secteur sont étroitement liées aux efforts des autres ministères fédéraux et aux initiatives des gouvernements provinciaux.

Des initiatives connexes portent sur des programmes de formation visant à aider à l'application des nouvelles mesures législatives, et à poursuivre les recherches et la consultation auprès des intervenants. Par ailleurs, le Ministère augmentera la capacité du Service fédéral des poursuites (SFP) à s'attaquer au crime organisé, améliorera les ententes d'entraide juridique mutuelle et d'assistance technique avec d'autres pays et augmentera sa participation aux actions internationales visant le crime organisé. En parallèle, la stratégie intensive de poursuites contre le crime organisé entraînera la participation des procureurs du SFP spécialisés dans les poursuites contre le crime organisé, qui collaboreront avec les services de police aux enquêtes sur les activités criminelles organisées; la création d'unités spécialisées en communication de la preuve pour gérer la preuve dans ces dossiers; et des équipes de poursuites spécialisées.

Le Ministère propose des mesures législatives visant à combattre la menace croissante posée par le crime organisé. Ces mesures aideront les forces de police, les procureurs, les tribunaux et le système correctionnel à s'attaquer au crime organisé.

### **Crime organisé**

## **2. Mise en œuvre du programme de sécurité du gouvernement par une approche équilibrée en matière de justice pénale**

Élaboré à partir de consultations publiques menées auprès de la population canadienne sur la vision et l'orientation du Plan d'action, le rapport intitulé « Plan d'action national pour les enfants : élaboration d'une vision commune » a été publié en septembre 2000. Le rapport présente les orientations qui guideront les gouvernements dans leurs efforts continus pour soutenir les enfants et les familles. Dans le cadre du Plan d'action, le gouvernement fédéral a annoncé le 1<sup>er</sup> septembre 2000 des nouveaux investissements totalisant 23,4 milliards de dollars sur cinq ans pour appuyer les ententes intervenues entre les premiers ministres sur le renouvellement en matière de santé et sur le développement de la petite enfance.



Le ministère de la Justice appuie le travail mené par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en rapport avec l'élaboration du Plan d'action national pour les enfants qui a été officiellement lancé le 7 mai 1999.

## **Plan d'action national pour les enfants**

Les travaux de suivi se poursuivront pour aider d'autres ministères fédéraux à modifier des règlements et des politiques afin de les rendre conformes à l'approche préconisée par la loi C-23 – *Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations*, qui a reçu la sanction royale le 29 juin 2000. Dans le même contexte, le Ministère suit de près les travaux menés par la Commission du droit du Canada sur la dépendance.

### **Projet de modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations**

Des efforts sont faits pour terminer les consultations le plus rapidement possible. Dans une prochaine étape, le ministère de la Justice élaborera des propositions afin de répondre aux questions soulevées, en consultation avec ses partenaires.

Les vastes consultations menées dans le cadre du projet ont permis de soulever quatre grandes préoccupations : le contrôle des pédophiles pour prévenir la récidive, faire en sorte que le système dispose d'intractions appropriées pour poursuivre ceux qui font du mal aux enfants; assurer l'équilibre entre les besoins des enfants et ceux des tribunaux; et la nécessité pour le fédéral d'assurer un leadership pour aider les provinces à partager les résultats des recherches et les meilleures pratiques entre elles.

Des efforts sont faits pour terminer les consultations le plus rapidement possible. Dans une prochaine étape, le ministère de la Justice élaborera des propositions afin de répondre aux questions soulevées, en consultation avec ses partenaires.

Les vastes consultations menées dans le cadre du projet ont permis de soulever quatre grandes préoccupations : le contrôle des pédophiles pour prévenir la récidive, faire en sorte que le système dispose d'intractions appropriées pour poursuivre ceux qui font du mal aux enfants; assurer l'équilibre entre les besoins des enfants et ceux des tribunaux; et la nécessité pour le fédéral d'assurer un leadership pour aider les provinces à partager les résultats des recherches et les meilleures pratiques entre elles.

élement important de la sécurité publique.

assurer leur sécurité constituent une réponse essentielle aux préoccupations face à cet

parmi les membres les plus vulnérables de notre société, les mesures prises pour

protection du public en améliorant la protection des enfants. Puisque les enfants sont

de justice pénale du gouvernement fédéral est de contribuer à l'amélioration de la

des enfants et la justice pénale. L'objectif du projet *Les enfants victimes et le système*

dans ce domaine. Ce rôle est centré sur le renforcement des liens entre la protection

le système de justice pénale joue un rôle important pour appuyer les efforts provinciaux,

Bien que la responsabilité de la protection de l'enfance soit d'abord celle des provinces,

## **Enfants victimes**

pensions alimentaires pour enfants.

Parlement en mai 2002 porte sur les questions de garde et de visite de même que de

Cette initiative est conçue et son calendrier établi de façon à ce que le rapport au

les territoires, traiteront également des pensions alimentaires pour enfants.

particulières. Ces consultations, qui seront menées en coopération avec les provinces et

cet examen conduiront à des consultations publiques en 2001 sur des propositions

Comité mixte spécial. D'autres études et recherches menées en 2000 dans le cadre de

Tout en élaborant cette stratégie, le Ministère examinera les recommandations du

efficaces qui reconnaissent et tiennent compte des degrés différents dans le conflit.

□ d'établir, pour la gestion des conflits entre les parents, des mécanismes plus

- d'élaborer une approche souple à l'égard des questions de garde et de droits de visite, axée moins sur la confrontation et répondant mieux aux besoins des enfants et des familles;
  - de faire passer le centre du système de droit de la famille des droits parentaux aux responsabilités parentales;
  - les territoires, afin :
- La stratégie précise les objectifs et les principes fondamentaux de la réforme selon une approche à la fois globale et souple, centrée sur l'enfant. Elle comprend ainsi des propositions qui devront être élaborées plus avant en collaboration avec les provinces et appliquer seul des solutions efficaces et durables.

La Ministre de la Justice a déposé le 10 mai 1999 la réponse du gouvernement au Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants. La réponse présente la stratégie du gouvernement pour la réforme du droit de la famille en ce qui a trait à la garde des enfants et aux droits de visite. Elle entérine la réforme du domaine de la garde et des droits de visite mais rappelle qu'aucun palier de gouvernement ne peut

### ***Garde des enfants et droit de visite***

La Ministre fera rapport au Parlement d'ici 2002 sur l'effet des lignes directrices, comme le prévoit la *Loi sur le divorce*. En préparation de ce rapport, un programme de recherche exhaustif est en cours. De plus, le Ministère mènera un exercice de consultation publique, en collaboration avec les provinces et les territoires, sur la stratégie du gouvernement en matière de réforme des pensions alimentaires pour enfants, parallèlement à celle sur la garde et le droit de visite.

Le Groupe sur les pensions alimentaires pour enfants du Ministère a été établi pour réaliser des activités importantes liées à la mise en œuvre des réformes des pensions alimentaires pour enfants et le Ministère vient de terminer une évaluation de mi-mandat de l'initiative, évaluation qui s'est avérée positive.

La réforme fédérale des pensions alimentaires pour enfants, y compris les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants qui font de l'établissement des pensions alimentaires pour enfant un exercice juste, prévisible et uniforme, à l'avantage des enfants, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1997. Les modifications législatives comprennent également des dispositions additionnelles sur l'exécution qui aident les provinces et les territoires à s'assurer que les obligations alimentaires sont satisfaites. Le gouvernement fédéral continue d'apporter une assistance financière aux provinces et aux territoires pour les aider à intégrer les services offerts aux enfants et aux familles durant les procédures de divorce ou de séparation, y compris des services visant à établir, recalculer ou assurer le versement des pensions alimentaire pour enfants, des cours d'éducation parentales et des services de règlement des différends.

### ***Pensions alimentaires pour enfants***

comparés aux résultats attendus des services et programmes financés par les contributions du gouvernement fédéral.



### 3.2.4 Principaux engagements en matière de résultats, de résultats escomptés et d'activités

1. Mise en place de politiques de justice contribuant à une réponse fédérale intégrée et complète sur les questions relatives à la famille, à l'enfance et à la jeunesse, aux peuples autochtones et à la société de l'information.

#### *Justice pour les adolescents*

Le projet de loi demeure un élément important de l'engagement du gouvernement à renouveler le système de justice pour les adolescents. Alors que le projet de loi C-3, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, est mort au feuilleton avec le déclenchement des élections fédérales à l'automne 2000, le projet a été déposé à nouveau le 5 février 2001 sous l'appellation projet de loi C-7.

L'initiative de renouvellement de la justice pour les jeunes, un élément plus large, globale et multidisciplinaire de la refonte du système de justice pour les adolescents, continuera d'être mise en œuvre avec la collaboration des gouvernements des provinces et des territoires, d'autres ministères fédéraux, d'associations traditionnelles impliquées dans les questions de justice touchant les jeunes et d'autres organisations qui ne le sont pas. Les principales activités prévues pour 2000-2001 mettront l'accent d'abord sur le soutien à l'adoption par le Parlement de la nouvelle législation sur la justice pénale pour les adolescents et les diverses étapes de sa mise en œuvre efficace.

Par ailleurs, le Ministère continue d'encourager les associations qui ne sont pas traditionnellement engagées dans les questions de justice pour les adolescents (arts et récréation; éducation; santé mentale; porte-parole des jeunes, etc.) à occuper un rôle dans le système renouvelé de justice pour les adolescents. Le Ministère soutiendra également les efforts des communautés autochtones qui se préparent à assumer leur rôle dans le système renouvelé de justice pour les adolescents.

Enfin, le ministère de la Justice appuiera les ministères provinciaux et territoriaux responsables de la justice dans leur préparation à la mise en œuvre du nouveau régime. *Programme de partage des coûts de la justice pour les adolescents*

De nouvelles ententes financières quinquennales ont été négociées avec les provinces et les territoires pour appuyer la mise en œuvre de la législation proposée en matière de justice pénale pour les adolescents et de l'ensemble des objectifs de la Stratégie de renouvellement de la justice pour les adolescents. Les nouvelles ententes feront la promotion et assureront le soutien d'une large gamme de services et de programmes jugés les plus susceptibles de favoriser la réduction du recours au système des jeunes en conflit avec la loi et de permettre une adaptation et la réintégration des jeunes en la jeunesse, à la garde et à la détention. Ces ententes financières constituent un élément crucial de la mise en œuvre du processus de renouvellement de la justice pour les adolescents, entrepris en étroite collaboration avec les autres gouvernements. Les résultats du programme feront l'objet d'un suivi avec les provinces et les territoires et

• Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Prévisions Des dépenses 2000-2001	En millions de dollars	371	571,1	313	544,2	281	482,3	295
	ÉTP	de dollars	En	ÉTP	de dollars	En	de dollars	ÉTP
Dépenses prévues 2001-2002	En millions de dollars							
Dépenses prévues 2002-2003	En millions de dollars							
Dépenses prévues 2003-2004	En millions de dollars							

C. Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein

Grâce à ces mesures, les nouveaux enjeux politiques liés au système de justice de la société canadienne moderne seront cernés rapidement et efficacement et chaque dollar de la Justice sera dépensé à bon escient.

- ☐ d'effectuer les recherches, les consultations publiques, les évaluations et les communications essentielles sur les principales initiatives en matière de politique qui relèvent du ministre de la Justice, y compris sur notre capacité de travailler en coopération avec les provinces et les territoires;
- ☐ de faire en sorte que les options de politique soient fondées sur des analyses et des données solides (y compris les résultats d'initiatives antérieures du gouvernement et d'autres administrations); et
- ☐ de veiller à ce que soit disponible la masse critique de ressources nécessaire pour que les politiques soient élaborées, mises en œuvre et évaluées d'une manière solide et professionnelle.

- Le Ministère prend actuellement les moyens nécessaires pour être davantage en mesure :
- un cycle de planification des politiques efficace est en cours d'élaboration dans le but de resserrer les liens entre les priorités en matière de politiques et de programmes et la planification, l'évaluation et la gestion des ressources; l'accent est davantage mis sur l'utilisation des ressources et les résultats des opérations stratégiques; et

## 3.2 Renseignements détaillés - Secteur d'activité Droit et orientation

### 3.2.1 Objectif du secteur d'activité

Garantir un système national de justice souple, équitable, efficace et accessible en garantissant l'élaboration, la mise à l'essai, la promotion et la mise en œuvre de la politique de justice touchant le droit pénal et le droit de la famille et des jeunes, d'une part, et assurer une administration publique équitable, efficace et responsable en gérant le cadre juridique du gouvernement de manière à respecter le droit administratif, le droit constitutionnel, le droit international, le droit des Autochtones, les droits de la personne et le droit d'accès à l'information, d'autre part.

### 3.2.2 Description du secteur d'activité

Des changements rapides dans la société canadienne et des attentes plus grandes de la part des citoyens ont intensifié la demande en matière de direction de politiques. En outre, la Constitution attribue des responsabilités importantes au gouvernement fédéral, et notamment au ministre de la Justice, dans des domaines précis. Par conséquent, le ministre de la Justice a la responsabilité première de la politique de justice pénale, ainsi que de la politique du droit de la famille et des jeunes.

Le Ministère a également la responsabilité principale en matière de droit constitutionnel, de droits de la personne, de droit administratif, de justice applicable aux Autochtones, de droit d'accès à l'information, de droit à la vie privée et de droit des langues officielles. De plus, il a le mandat du gouvernement en matière de tribunaux et de magistrature et est responsable de plus de 40 lois, dont bon nombre ont des ramifications politiques importantes.

Le Ministère devra être en mesure de prévoir les tendances juridiques et sociales afin d'intervenir de manière opportune, stratégique et efficace, de faire office de chef de file à la fois au sein du gouvernement et auprès du public pour favoriser la compréhension d'un monde juridique en évolution, et de donner des conseils sur la manière d'atteindre les objectifs gouvernementaux en conformité avec les droits fondamentaux et les libertés fondamentales, la justice, l'égalité et l'accessibilité, et conformément à une politique juridique efficace.

Afin de relever ce défi et de veiller à ce que les Canadiens bénéficient d'un système national de justice équitable, efficace, accessible et universel, le Ministère offre un éventail de services de planification, de coordination, d'élaboration, de promotion et de mise en œuvre des politiques en matière de justice.

Le ministère de la Justice est en voie de renforcer son infrastructure de soutien à la politique. Ainsi :

- des améliorations ont été entreprises dans le but de renforcer les méthodes d'établissement des priorités en matière de politique au Ministère et d'établir un lien entre le programme d'action du Ministère et celui des autres ministères et administrations dans le cadre du programme global du gouvernement concernant la politique;



## Orientation stratégique : fournir des services de grande valeur et faire des choix

Principaux engagements en matière de résultats	
Prestation de services juridiques au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes	

Résultats escomptés		Initiatives et activités connexes	
1. Partenariats stratégiques entre le Ministère et les ministères et organismes clients		<b>Cadre stratégique des services juridiques</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Mettre en œuvre les recommandations d'un examen de gestion du processus de planification avec les ministères clients.</li> <li><input type="checkbox"/> Mettre en place un processus national de planification, intégrant les questions de politiques et de programmes et les questions de prestation des services.</li> <li><input type="checkbox"/> Fournir des données de rendement et d'autres données permettant d'évaluer les questions de gestion des ressources.</li> </ul>	
2. Les risques juridiques sont gérés de manière stratégique et efficace		<b>Gestion des risques juridiques</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Rechercher et recenser les questions émergentes et y répondre.</li> <li><input type="checkbox"/> Renforcer la recherche, l'évaluation et les relations intergouvernementales.</li> <li><input type="checkbox"/> Développer des choix et des solutions de rechange aux approches plus traditionnelles.</li> </ul>	
3. Les poursuites fédérales sont gérées de manière à : <ul style="list-style-type: none"> <li>- mesurer l'offre et la demande en matière de poursuites fédérales;</li> <li>- offrir des choix dans la prestation et des solutions de rechange aux poursuites;</li> <li>- mettre en place une gestion de la pratique du droit et en assurer l'efficacité.</li> </ul>		<b>Renouvellement du service fédéral des poursuites</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Elaborer une approche collaborative des poursuites avec les provinces et les territoires.</li> <li><input type="checkbox"/> Elaborer des solutions de rechange aux poursuites et des instruments de choix.</li> <li><input type="checkbox"/> Renforcer les relations (p. ex. avec les intervenants comme la GRC).</li> <li><input type="checkbox"/> Répondre aux besoins particuliers du Nord; Gérer les causes complexes.</li> <li><input type="checkbox"/> Gérer les priorités (p. ex. information de gestion, formation).</li> </ul>	
4. Leadership dans le domaine du droit international et des activités internationales		<b>Droit international et activités internationales</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Recenser les questions de droit international auxquelles le gouvernement est susceptible de faire face au cours des prochaines années.</li> </ul>	
5. Approche plus simple du recouvrement des coûts et des affectations budgétaires		<b>Gestion des ressources</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Développer un système de financement plus simple et des responsabilités claires pour les coûts et la demande de services.</li> </ul>	
6. Renouvellement de l'effectif		<b>Planification de la relève</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Recenser les compétences de leadership;</li> <li><input type="checkbox"/> Elaborer un programme de recrutement et de formation;</li> <li><input type="checkbox"/> Augmenter le nombre de postes de juristes-experts.</li> </ul>	

Les compétences nécessaires aux postes d'avocats principaux seront précisées. Une approche planifiée et complète sera mise en place afin de reconnaître, d'évaluer et de développer de manière systématique les compétences de leadership des membres de notre personnel afin d'assurer la disponibilité de candidats qualifiés aux postes importants des deux composantes du groupe du Droit. Ceci avantagera les employés, qui bénéficieront d'un investissement dans leur carrière et sentiront la valeur que leur accord de l'organisation. Les employés bénéficieront également d'un but et d'une orientation bien précis.

Un certain nombre de postes de juristes-experts seront créés dans différents domaines d'exercice du Secteur des activités juridiques afin de répondre au besoin d'augmentation de la proportion de juristes-experts au sein du Ministère, établissant ainsi une base afin de permettre le renouvellement de l'effectif et la conservation du savoir.

Des postes de perfectionnement des avocats seront également créés, par exemple des postes d'adjoints aux directeurs de portefeuilles, ce qui permettra le perfectionnement du personnel et la création d'un bassin de candidats qualifiés pour les postes importants.

Un Programme d'excellence pour les avocats a été mis au point afin d'attirer les meilleurs étudiants des facultés de droit au Canada, ce qui leur permettrait d'acquérir de l'expérience durant leur cours de formation professionnelle du barreau, qui sera suivi de deux années d'emploi au niveau LA-1. Ce programme constitue une première étape visant à recruter de nouveaux membres au sein du milieu juridique et à leur permettre d'atteindre leur plein potentiel.

Un programme de formation juridique sera mis en œuvre pour répondre au besoin d'un processus d'apprentissage bien ciblé qui :

- ☐ alimente les besoins intellectuels respectifs des spécialistes de chacun des portefeuilles;
- ☐ aide les nouveaux venus à comprendre le contexte dans son ensemble;
- ☐ se tient à jour et prévoit les tendances et les changements;
- ☐ offre de meilleures possibilités de création de réseaux;
- ☐ est présenté au moment prévu.

Un certain nombre de postes de niveau supérieur seront créés afin d'augmenter le ratio d'avocats chevronnés/débutants dans le secteur.



## Droit international et activités internationales

**Résultat escompté :**  
Leadership en droit international et activités internationales

L'objectif principal du travail réalisé dans le secteur du droit international et des activités internationales est de préparer le Ministère à aider le gouvernement à faire face aux défis croissants auxquels il devra faire face dans les années à venir dans le secteur du droit international. Cette étape passe par le recensement des questions de droit international auxquelles le gouvernement est susceptible d'être confronté au cours des années à venir et par l'évaluation de la meilleure façon pour le Ministère de se placer en position de bien servir le gouvernement dans le secteur du droit international et des activités internationales, en déterminant la meilleure façon de faire en sorte que le Ministère dispose de l'expertise appropriée, à tous les niveaux, pour répondre à ces besoins.

Le travail mené dans le secteur du droit international et des activités internationales facilitera le travail des employés du Ministère grâce à une meilleure planification à long terme des questions de fond, donnant ainsi l'occasion d'affecter les ressources appropriées aux affaires liées au droit international et aux activités internationales en temps opportun. Le travail permettra également d'établir s'il est nécessaire d'apporter des changements organisationnels afin d'améliorer la capacité du Ministère à servir le gouvernement dans le secteur du droit international et des activités internationales tout en fournissant un meilleur soutien à ses employés par une amélioration de la définition des champs de pratique, du partage de l'information de la surveillance de l'horizon.

## Gestion des ressources

**Résultat escompté :**  
Une méthode plus simple de recouvrement des coûts et de répartition des budgets

Le Ministère s'est engagé à mettre au point une approche plus simple et plus uniforme d'assurer les services juridiques, laquelle assurerait des responsabilités plus claires à l'égard de la prestation des services, des coûts et de la demande. À cette fin, le Ministère travaille à l'élaboration d'un modèle de prévision des coûts qui pourrait être mis en place d'ici les douze prochains mois. Des modifications ont déjà été mises en place pour simplifier le processus de recouvrement des coûts pour nos clients. D'autres changements découleront d'autres évolutions dans le domaine de la comptabilité du temps et de l'initiative de gestion des risques juridiques.

## Planification de la relève

**Résultat escompté :**  
Assurer le renouvellement de l'effectif.

Un certain nombre de stratégies et d'initiatives seront mises en œuvre dans le domaine des ressources humaines afin d'assurer le renouvellement de l'effectif et partant, le maintien de notre contribution significative à l'amélioration de la qualité de vie de tous les Canadiens.

Le ré-examen de la nature des services juridiques que nous offrons nous offre également l'occasion d'examiner de près la manière dont nous offrons ces services. L'initiative de gestion des risques juridiques a pour objet d'examiner l'approche adoptée par le gouvernement en matière de poursuites et la façon dont il gère les risques juridiques. Ce projet a permis de jeter les bases sur lesquelles nous pourrions fonder notre travail avec les organismes centraux, nos clients et les provinces pour border la gestion collective des services juridiques, aligner la demande de services et les ressources, concevoir des choix et des solutions de rechange aux approches traditionnelles, qui sont parfois moins efficaces, et augmenter l'efficacité de la gestion de la pratique du droit au sein du Ministère.

L'amélioration de la manière dont nous offrons les services juridiques exige également que nous assumons notre double responsabilité de répondre aux besoins des ministères clients tout en fournissant des conseils juridiques du point de vue de l'ensemble du gouvernement. Nous prenons des mesures pour concilier les différents aspects juridiques des dossiers complexes, tant au sein du Ministère que chez nos clients, et pour intégrer le plus tôt possible dans nos conseils un point de vue national, à l'échelle du gouvernement et uniforme.

Notre capacité d'offrir des services de grande qualité dépend également de notre aptitude à prévoir et à offrir une expertise politique et juridique unique et de haute qualité en ce qui concerne les priorités émergentes, comme le gouvernement électronique, le commerce international et les biotechnologies. Nous avons déjà entrepris d'étendre notre capacité de recherche, de reconnaissance et de réponse en ce qui concerne les questions émergentes, en collaboration avec d'autres ministères et organismes. Nous entendons également renforcer les services liés à la recherche, à l'évaluation et aux relations intergouvernementales nécessaires pour appuyer ces efforts.

**Résultat escompté :**  
Les risques juridiques sont gérés de manière stratégique et efficace

## Gestion des risques juridiques

Six priorités très importantes doivent guider et appuyer le renouvellement du SFP :

- augmentation de la collaboration et du partenariat;
- solutions de rechange aux poursuites et choix des outils d'intervention;
- renforcement des relations;
- circonstances particulières : les besoins du Nord;
- gestion des causes complexes;
- priorités de gestion (y compris les questions touchant la gestion de l'information).

Les six priorités participent à la vision du Ministère, selon laquelle le SFP devrait être totalement intégré avec ses partenaires du système de justice; toutes devraient donner des résultats à court et à long terme. Le renouvellement du SFP met l'accent sur l'intégration, l'efficacité de la pratique, le leadership et les partenariats.

Il ne s'agit pas simplement de créer un SFP plus économique mais ce qui est plus important encore, de définir ce que doit être son rôle et de mettre en place les outils et les capacités qui lui permettront de faire son travail.

En raison de l'augmentation croissante du coût de la prestation des services juridiques, y compris ceux du Service fédéral des poursuites, le Conseil du Trésor a demandé en 1998 au Ministère d'entreprendre un examen formel du service fédéral des poursuites, entre autres afin de recenser les pressions et de trouver des façons de créer une organisation plus efficace. Il en est découlé un processus par lequel, durant deux ans, nous avons examiné notre fonctionnement, tant au sein du Ministère qu'à l'extérieur de celui-ci, et recensé les outils nécessaires pour appuyer un renouvellement du Service fédéral des poursuites. Dès le départ, l'objectif était de définir une fonction de poursuites qui serait en mesure de répondre aux défis du XXI<sup>e</sup> siècle et d'en établir les ressources. Ce mandat renouvelé aura besoin de l'appui et de l'engagement des membres du SFP mais aussi de leurs collègues au sein du Ministère et à l'extérieur de celui-ci.

Le renouvellement du SFP est la réponse du Ministère à une évolution de l'environnement public et juridique que connaissent bien tous les membres du Ministère—la Charte, les forces de la mondialisation, l'évolution des attentes des Canadiens, des priorités gouvernementales qui mettent l'accent sur la tolérance zéro, la déjudiciarisation et la justice réparatrice. Les plans de renouvellement font appel aux succès en allant de l'avant pour renforcer la fonction de poursuites au Canada. La vision consiste, pour les procureurs fédéraux, à travailler dans le cadre d'une équipe intégrée avec leurs collègues des provinces et les autres partenaires du système de justice pénale de l'ensemble du pays.

**Résultat escompté :**  
L'offre et la demande pour les poursuites sont mesurées et alignées

### **Renouvellement du service fédéral des poursuites (SFP)**

- ☐ Pour atteindre ces objectifs, le Ministère, au cours de la prochaine période de planification :
  - ☐ mettra en œuvre les recommandations découlant de l'examen de la gestion du processus des Services axés sur le client;
  - ☐ mettra en œuvre un processus national de planification, intégrant les questions touchant les politiques et les programmes ainsi que les questions liées à la prestation de services;
  - ☐ fournira des données de rendement et d'autres données permettant d'évaluer les questions de gestion des ressources.
  - ☐ élaborer et mettre en œuvre des outils de gestion de cette pratique.
  - ☐ améliorer le soutien du processus de planification avec les ministères clients à l'échelle nationale;
- Dans ce cadre, les objectifs pour l'avenir prévisible sont les suivants :



### 3.1.4 Principaux engagements en matière de résultats, de résultats escomptés et d'activités

Le Ministère continue de mettre l'accent sur la nécessité d'offrir des services axés sur le client et sur la responsabilité partagée pour la prestation des services juridiques. La demande de services juridiques continue toutefois de croître, tout comme la nature de ces services, à mesure que les besoins de nos clients, du gouvernement et de l'ensemble des Canadiens évoluent.

Le défi consiste pour nous à gérer la croissance de la charge de travail et l'évolution des besoins en recentrant les ressources et l'expertise sur les secteurs qui sont les plus importants pour la population canadienne, le gouvernement et les ministères clients. Pour répondre à ce défi, le Ministère a lancé six initiatives, projets ou activités majeurs dans le but d'atteindre son objectif d'offrir la plus grande valeur et de faire des choix.

#### *Cadre stratégique des services juridiques*

Résultat escompté :  
Partenariat stratégique entre le  
Ministère et les ministères et  
organismes clients

Le cadre stratégique des services juridiques fournit un modèle de régie en ce qui concerne la prestation des services juridiques. Le cadre définit le type de relations que le ministère de la Justice doit établir avec les ministères et les organismes clients. Il permet au Ministère et à ses clients d'explorer des approches novatrices à l'égard de la prestation des services juridiques tout en garantissant que le Ministère conserve la direction et la responsabilité globale de la gestion et de la prestation des services juridiques au sein du gouvernement.

Afin d'assurer que les services offerts soient de la meilleure qualité au coût le plus approprié, le partenariat entre le ministère de la Justice et ses clients prévoit une planification conjointe, une responsabilité partagée pour les coûts des services juridiques et une imputabilité partagée pour le rendement et pour l'affectation et l'utilisation des ressources.

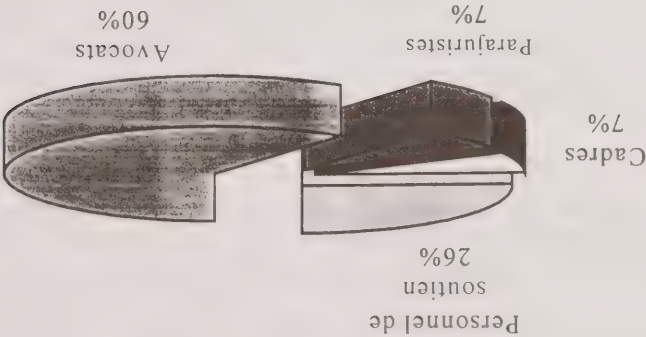
L'élaboration et la mise en œuvre d'ententes avec les ministères clients est le principal mécanisme d'application du Cadre stratégique des services juridiques. Le Ministère continuera de planifier conjointement et en partenariat avec ses clients, de recenser les priorités des services juridiques, de mesurer la satisfaction des clients, d'élaborer des approches efficaces, d'évaluer le coût réel des services offerts et de mettre en place des politiques et des procédures qui rendront plus économique la prestation de services juridiques.

• Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Prévisions Des dépenses 2000-2001	En millions de dollars	215,6	1 883	208,7	1 842	209,1	1 840
	ÉTP	de dollars	ÉTP	de dollars	ÉTP	de dollars	ÉTP
Dépenses 2001-2002	En millions						
Dépenses 2002-2003	En millions						
Dépenses 2003-2004	En millions						

3.1.3 Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein

L'orientation fonctionnelle est assumée au moyen de la gestion de portefeuilles. Les avis juridiques et la supervision, l'orientation fonctionnelle et les répercussions quant à l'affectation de ressources sont tous gérés dans des portefeuilles distincts afin de répondre aux besoins en services juridiques des ministères clients tant dans la région de la capitale nationale que dans les bureaux régionaux. Il y a six portefeuilles : Droit fiscal, Citoyenneté et Immigration, Justice applicable aux Autochtones, Droit des affaires, Droit public et organismes centraux et Droit réglementaire. Cette organisation garantit que la position du gouvernement est uniforme et coordonnée et que les dispositions du Code civil sont reconnues.



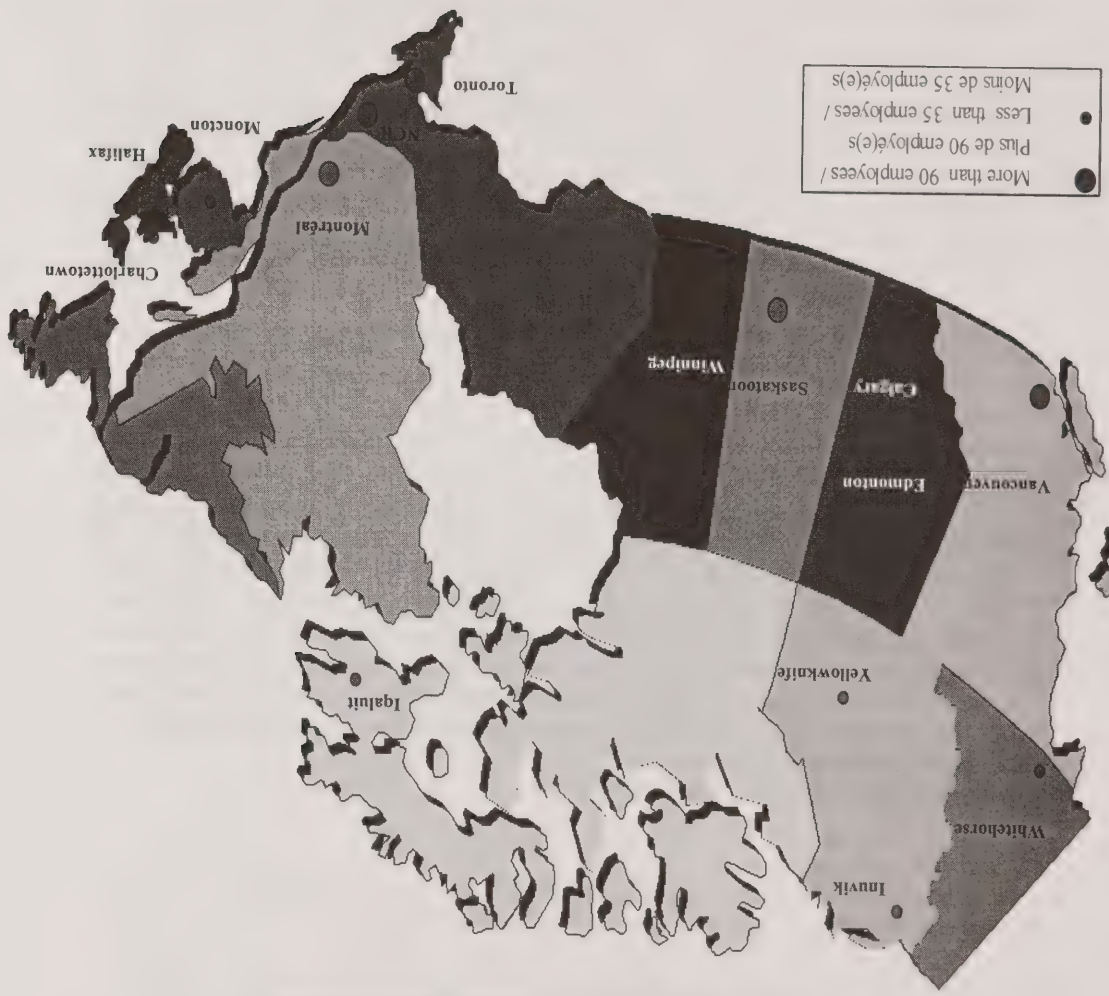
COMPOSITION DE L'EFFECTIFS



Afin de garantir une intervention sur demande, presque tous les ministères clients intègrent des services juridiques à leur administration centrale. Ceux-ci procurent toute une gamme de services juridiques, depuis les services consultatifs aux services du contentieux, en passant par les services législatifs, lesquels couvrent tous les domaines du droit qui préoccupent les ministères.

Un réseau de bureaux régionaux (C.-B./Yukon, Prairies/T.N.-O., Québec et Atlantique) offre des services juridiques pour répondre aux besoins des activités régionales des ministères et organismes.

### Justice Offices / Bureaux du ministère



## Section III Plans, résultats, activités et ressources du ministère

### 3.1 Renseignements détaillés - Secteur d'activité Services gouvernementaux au client

#### 3.1.1 Objectif du secteur d'activité

Répondre, aux échelons national, régional et local, aux besoins du gouvernement du Canada, de ses ministères et de ses organismes en matière de services juridiques ou législatifs de qualité, de la manière la plus efficace et la plus rentable possible et en conformité avec la loi et la politique gouvernementale.

Le secteur d'activité Services gouvernementaux au client s'efforcera également :

- ☐ de maintenir la haute qualité de sa pratique juridique et la valeur qu'il ajoute à l'élaboration des politiques et aux opérations gouvernementales;
- ☐ d'accroître et de renforcer sa capacité d'équilibrer efficacement son rôle d'organisme central et son rôle en matière de prestation de services;
- ☐ d'accroître sa capacité de prévoir les orientations du gouvernement et de devenir un chef de file dans les nouveaux domaines du droit;
- ☐ d'accroître sa capacité de trouver et de mettre en œuvre des méthodes de gestion efficaces.

#### 3.1.2 Description du secteur d'activité

Le secteur d'activité Services gouvernementaux au client englobe tout un éventail de services, y compris :

- ☐ la rédaction législative;
- ☐ les conseils et les opinions juridiques;
- ☐ les avis juridiques relatifs à l'élaboration de politiques; et
- ☐ la surveillance et la représentation en matière d'application des lois fédérales dans les litiges touchant le gouvernement fédéral.

Ce secteur veille également à ce que le gouvernement légifère de manière uniforme et conforme à la loi et fournisse des conseils et des orientations en droit aux ministères et organismes du gouvernement afin de les aider à atteindre leurs objectifs en matière de politique et de programme tout en respectant la loi. Il protège également les intérêts du gouvernement et du public et appuie le concept de système national de justice.

## 2.5 Dépenses prévues du ministère

(en millions de dollars)				
Budgétaire du Budget principal des	Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2000-2001*	2001-2002	2002-2003	2003-2004	
657,5	717,1	706,3	684,9	dépenses (brut)
-	-	-	-	Non-budgétaire du Budget principal des
-	-	-	-	dépenses (brut)
-	-	-	-	Moins : Recettes disponibles
657,5	717,1	706,3	684,9	Total du Budget principal des dépenses
227,3	131,9	109,4	69,7	Rajustements**
884,8	849,0	815,7	754,6	Dépenses nettes prévues
45,1	25,1	22,4	14,0	Moins : Recettes non disponibles
37,4	30,8	30,5	30,1	Plus : Coût des services reçus à titre
877,1	854,7	823,8	770,7	gracieux
2 648	2 580	2 505	2 517	Coût net du programme

\* Ce montant reflète, au 31 janvier 2001, les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice

\*\* Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

\*\*\* Exclue les ETP financés par les autres ministères.

La Charte des droits et libertés, la technologie et la mondialisation signifient toutes que le ministère de la Justice est confronté à des questions plus complexes que le gouvernement est appelé à régler, ce qui mène souvent à des litiges complexes qui ont une incidence directe sur les politiques publiques et sur le passif éventuel de la Couronne.

La dimension internationale sans cesse croissante de l'économie et de la criminalité mondiales et la judiciarisation des questions sociales très médiatisées ont également contribué de manière significative à l'augmentation de la demande et de la charge de travail.

## Ressources disponibles

La demande de services juridiques continuera d'utiliser au maximum les ressources disponibles au Ministère. Cette question est rendue plus complexe par le fait que le contrôle du Ministère sur cette demande est restreinte puisque la plus grande partie de ses activités ne sont pas de nature discrétionnaire. L'intégrité des programmes dépend donc des améliorations que le Ministère apportera à sa capacité et à son efficacité de livrer ses programmes.

## Examen des niveaux de référence et intégrité des programmes

Le ministère de la Justice a entrepris un examen approfondi de sa capacité d'assumer sa charge de travail et des ressources nécessaires pour y arriver, après avoir constaté que ses services en matière de politique, de consultation juridique, de contentieux et de poursuites sont de plus en plus sollicités et qu'il est de plus en plus difficile de respecter ces obligations avec les ressources actuelles. L'examen a également porté sur les façons et les moyens, pour le Ministère, d'améliorer sa prestation de services en utilisant la technologie et en améliorant sa gestion.

Les nouvelles ressources obtenues par suite de cet examen seront utilisées pour accroître l'efficacité et l'efficience du Ministère en améliorant sa capacité de fournir des services juridiques de qualité au gouvernement, de créer et de mettre en œuvre des politiques, des programmes et des services de qualité à l'intention des Canadiens, tout en faisant participer les citoyens aux discussions sur les politiques et à l'élaboration de celles-ci, et de renforcer l'infrastructure administrative nécessaire au soutien de ces activités.



## Attentes du public

La confiance du public représente la pierre angulaire d'un système de justice efficace. Les Canadiens ont aujourd'hui des attentes de plus en plus grandes vis-à-vis de leur système de justice et demandent à participer davantage à l'élaboration des politiques; ils souhaitent en outre que le système réponde mieux à leurs besoins. Ils se disent de plus en plus insatisfaits de l'efficacité et de l'efficacité du système de justice, qu'ils considèrent comme fragmenté, déroutant, lent et coûteux.

Le Ministère répond à ces défis en appliquant une approche sensée et durable à l'égard de la rationalisation et du renforcement du système de justice, afin de répondre aux désirs des Canadiens de se sentir davantage en sécurité dans leurs foyers et dans leurs collectivités. En même temps, il favorise la prévention du crime et la justice réparatrice, diminue notre dépendance vis-à-vis des services correctionnels coûteux et dirige les ressources du système de justice là où elles peuvent être le plus efficaces.

Le Ministère investit dans le Programme de vulgarisation juridique et les consultations publiques sur la réforme du droit et des orientations, tenant ainsi compte du besoin qu'ont les citoyens de mieux comprendre leur système de justice et d'y jouer un rôle significatif. Il a récemment mis à jour son site Internet afin de donner aux Canadiens un accès plus facile à une plus grande quantité de renseignements.

## Efficacité du système de justice

L'environnement de plus en plus complexe dans lequel le Canada évolue, tant au niveau national qu'international, est une incitation à créer de nouvelles lois, de nouvelles procédures et de nouveaux programmes. Ces pressions obligent le Ministère à examiner soigneusement des mesures d'efficacité, à collaborer avec les provinces et les territoires pour rationaliser l'administration de la justice et la procédure pénale, et à mettre en œuvre des solutions de rechange aux procédures traditionnelles et coûteuses que sont les poursuites.

Ces pressions ont aussi fait découvrir au Ministère de nouveaux domaines de coopération, dans le cadre de partenariats et dans l'élaboration d'approches et de solutions horizontales pour régler les questions complexes. Les changements sur le plan fédéral-provincial nécessitent une vigilance de tous les instants étant donné le partage des compétences dans ce domaine.

Parallèlement, le ministère de la Justice s'efforce d'améliorer ses propres opérations de façon à pouvoir contribuer comme il le doit au maintien et à l'amélioration du système de justice canadien en conformité avec son mandat.

## Demande de services juridiques

La demande de services juridiques continue d'augmenter principalement en raison des changements survenus dans le rôle du gouvernement et dans la manière dont il atteint ses objectifs. La nature de plus en plus horizontale des questions traitées par le gouvernement rend davantage nécessaire l'application uniforme de la loi dans les institutions fédérales.



Le ministère de la Justice est appelé, dans le cadre du mandat qui lui est conféré, à jouer un rôle actif et accru d'administrateur dans le domaine de la justice internationale avec des partenaires internationaux, en participant davantage à un cercle grandissant de tribunes internationales, en apportant une contribution directe et pratique à la jurisprudence internationale, en mettant en œuvre au Canada les textes et conventions internationaux, et en coopérant directement avec les autres pays de manière bilatérale et multilatérale.

La mondialisation est en train de créer un monde sans frontières dans lequel les questions qui étaient autrefois purement nationales doivent de plus en plus être traitées au niveau international. Le Canada doit donc participer directement aux efforts internationaux de conception d'instruments de défense des droits de la personne et de justice pénale, et d'accroissement de la coopération économique, pour ne nommer que ceux-là. Parallèlement, il faut combattre la criminalité transnationale, qui va du trafic illicite des stupéfiants aux crimes liés à la technologie en passant par le terrorisme, au moyen de solutions internationales.

## Mondialisation

Sur un autre plan, la composition et les valeurs de la population canadienne étant de plus en plus diversifiées, il faut modifier les lois et le système de justice pour faire en sorte qu'ils correspondent à ces valeurs et aux besoins d'une société moderne.

Les changements rapides qui surviennent sur le plan démographique, social, culturel, économique et technologique, de même que la mondialisation, exercent tous des pressions sur le système de justice canadien. Les nouvelles technologies, notamment en matière biotechnologique et dans le domaine de l'information, posent de nouveaux problèmes et apportent des dimensions nouvelles aux anciennes questions qui continuent d'intéresser les Canadiens.

## Evolution de l'environnement social

### 2.4 Contexte de la planification

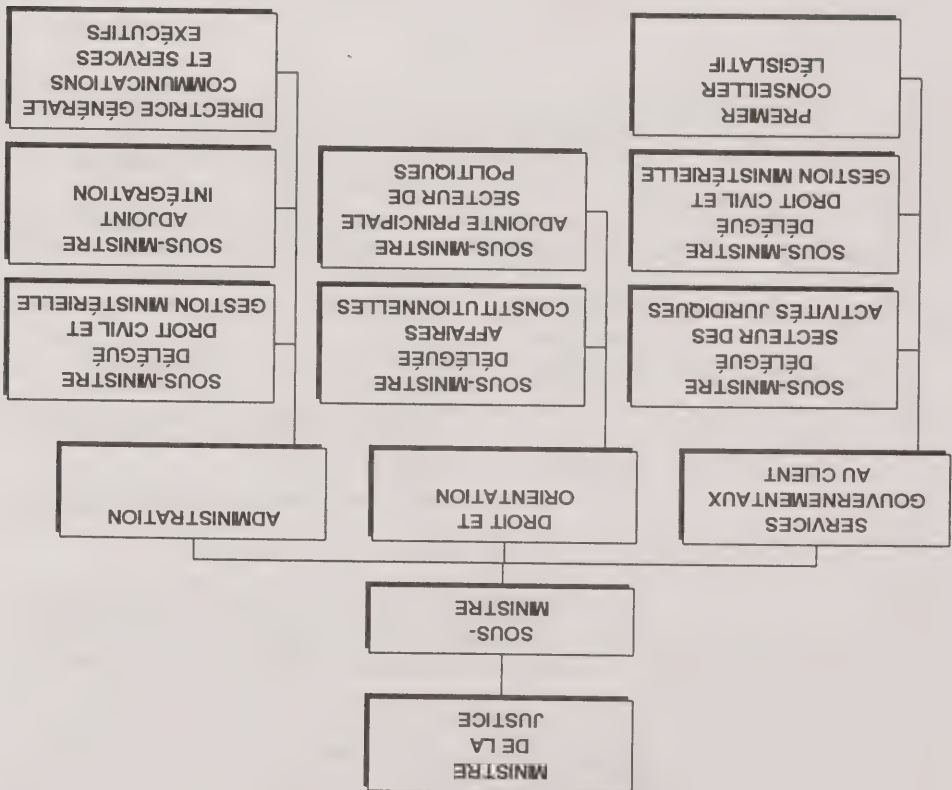
- ☐ de fournir au gouvernement du Canada ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux d'excellents services juridiques;
- ☐ de superviser toutes les affaires liées à l'administration de la justice au Canada qui ne sont pas de compétence provinciale ou territoriale;
- ☐ de mettre en œuvre, dans ce contexte, des politiques et des programmes afin de veiller à ce que le Canada soit une société juste et respectueuse de la loi dotée d'un système de justice accessible, efficace et équitable.

### 2.3 Objectifs du ministère

Le ministère de la Justice a pour objectif :

## 2.2.1 Structure organisationnelle

Le diagramme qui suit montre les postes de gestion de niveau supérieur responsables des trois secteurs d'activité du ministère de la Justice.



Titres des secteurs d'activité	(en millions de dollars)			(ETP)
Services gouvernementaux au client	215,6	-	215,6	1 883
Droit et orientation	190,2	380,9	571,1	313
Administration	62,3	-	62,3	384
Total	468,1	380,9	849,0	2 580

## 2.2 Mandat, rôles et responsabilités

Le travail du Ministère reflète les devoirs du Ministre dans son double rôle de procureur général du Canada et de ministre de la Justice.

Le procureur général défend les intérêts de la Couronne dans le cadre de la législation en vigueur. Cela implique la fourniture de conseils et de services juridiques aux ministères et organismes fédéraux, de même que la réglementation et la conduite de litiges. Dans les provinces, le procureur général intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, à l'exception du *Code criminel*, et dans les territoires, il intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, y compris le *Code criminel*.

Le rôle de ministre de la Justice s'exerce principalement à l'égard des considérations générales qui sous-tendent les lois dont l'application relève directement du Ministre. En outre, celui-ci est responsable en général des politiques fédérales relatives à l'administration de la justice, exception faite de celles qui portent sur les services de police, les services correctionnels et les libérations conditionnelles.

Le ministre de la Justice assume en totalité ou en partie la responsabilité :

- ☐ de la politique sur :
  - ☒ la justice pénale,
  - ☒ les droits de la personne,
  - ☒ le droit de la famille et les jeunes,
  - ☒ le droit administratif,
  - ☒ la justice applicable aux Autochtones,
  - ☒ l'accès à l'information et le respect de la vie privée,
  - ☒ les langues officielles,
  - ☒ le mandat du gouvernement touchant les tribunaux et les juges;
- ☐ de la participation du Canada aux activités des organisations internationales visant le développement du droit international privé et l'unification du droit privé.

En outre, le Ministre est chargé :

- ☐ de la réalisation des objectifs de la politique à l'aide de programmes et de services;
- ☐ des questions touchant l'accessibilité au système de justice et l'équité de celui-ci;
- ☐ des mécanismes juridiques utilisés par les ministères et organismes pour atteindre les objectifs globaux du gouvernement;
- ☐ de la rédaction de projets de loi et de règlements du gouvernement;
- ☐ de l'examen des règlements;
- ☐ de veiller à ce que les lois et les règlements du gouvernement soient conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés* et aux autres politiques et lois du gouvernement.

## Section II : Vue d'ensemble du ministère

### 2.1 Quoi de neuf

Le ministère de la Justice s'applique présentement à moderniser ses pratiques de gestion stratégique et de reddition de comptes. Dans un premier temps, le Ministère a établi au début de 2001 son plan stratégique 2001-2005.

S'alignant sur *Des résultats pour les Canadiennes et les Canadiens*, le plan stratégique s'articule autour de trois orientations stratégiques — servir les Canadiens, assurer une qualité supérieure et faire des choix, et tirer parti de nos forces. Il décrit aussi comment le Ministère compte atteindre ces objectifs en soulignant les initiatives ministérielles clés qu'il devra mettre en place pour y parvenir.

### Plan stratégique 2001-2005 – Nouvelles orientations stratégiques

**Servir les Canadiens**  
Nous nous efforcerons de rendre le système de justice pertinent, accessible et adapté aux besoins des Canadiens et nous administrerons ce système efficacement.

**Assurer une qualité supérieure et faire des choix**  
Dans un environnement où notre charge de travail augmente et où les besoins du gouvernement et de nos clients changent, nous nous efforcerons d'assurer un leadership efficace et efficient, et avant-gardiste, de faire preuve d'excellence dans des domaines du droit et des politiques qui font partie intégrante du rôle du gouvernement ou qui sont axés sur les priorités nouvelles de celui-ci.

**Tirer parti de nos forces**  
Nous intégrerons les dimensions juridiques et stratégiques de notre travail afin de mieux répondre aux besoins du gouvernement. Nous nous servirons de notre présence dans tous les ministères et dans tout le Canada pour fournir au gouvernement des conseils opportuns et stratégiques. Nous travaillerons ensemble, nous échangerons nos connaissances et nous créerons un milieu de travail sain et stimulant.

En ce qui concerne les prochaines étapes, le Ministère élabore actuellement un plan d'action stratégique et un processus de planification permanent qui reprennent des éléments du plan stratégique et du plan d'activités qui font le lien avec les exigences en matière de planification et d'évaluation du rendement à l'échelle gouvernementale comme la Structure de responsabilité, de rapport et de rendement et le Rapport sur les plans et les priorités. Les orientations stratégiques et les initiatives ministérielles clés et les stratégies clés seront intégrés aux futurs rapports de planification et d'évaluation du rendement du Ministère.



## Déclaration de la direction

### DECLARATION DE LA DIRECTION

#### Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2001-2002 du ministère de la Justice.

À ma connaissance, les renseignements :

- ☐ décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;

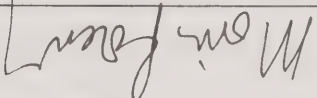
- ☐ sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;

- ☐ sont complets et exacts;

- ☐ sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de reddition de comptes (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

  
Morris Rosenberg  
Sous-ministre

MAR 23 2001

Date :



## Section I: Messages

### Message de la ministre

À titre de ministre de la Justice et procureure générale du Canada, j'ai le plaisir de vous présenter le présent rapport sur les objectifs principaux de mon Ministère et sur des objectifs généraux pour l'exercice financier 2001-2002.

Les Canadiens veulent que leur système de justice reflète les valeurs d'équité, d'égalité, de respect et de responsabilité tout en suivant l'évolution des besoins de notre société. Le ministère de la Justice s'efforce d'atteindre ces objectifs pour que notre système de justice continue d'être efficace, accessible et juste.

À cette fin, le Ministère a élaboré un plan stratégique global pour 2001-2005. Il s'est posé pour priorités de servir les Canadiens, de maintenir nos normes élevées et de tirer parti des points forts du Ministère.

Le Ministère doit s'adapter aux besoins des Canadiens et de leur système de justice et leur fournir des services qui répondent à leurs besoins ainsi que de promouvoir une société plus sûre. Les Canadiens peuvent être fiers des réalisations du Ministère et du travail qu'il a accompli avec différents partenaires et intervenants afin de renouveler certains secteurs de notre système de justice.

Le ministère de la Justice doit aussi continuer de s'adapter à l'évolution du rôle du gouvernement du Canada et de ses employés, et de fournir des services de qualité aux ministères et organismes fédéraux. Les ministères et les organismes doivent surmonter de nouveaux défis dans un monde en constante évolution et dans une période marquée par les changements technologiques.

J'espère que les plans présentés ici nous permettront d'atteindre ces objectifs et permettront au ministère de la Justice de maintenir ses normes élevées en matière de services. Le succès de ce plan est essentiel si nous voulons répondre aux besoins des Canadiens et de faire en sorte qu'ils gardent confiance en notre système de justice et en notre gouvernement.

La ministre de la Justice et procureure générale du Canada,

A. Anne McLellan



# Table des matières

<b>Section I : Messages</b>	<b>3</b>
Message de la Ministre	3
Déclaration de la direction	4
<b>Section II : Vue d'ensemble du ministère</b>	<b>5</b>
2.1 Quoi de neuf	5
2.2 Mandat, rôles et responsabilités	6
2.2.1 Structure organisationnelle	7
2.3 Objectifs du ministère	8
2.4 Contexte de la planification	8
2.5 Dépenses prévues du ministère	11
<b>Section III Plans, résultats, activités et ressources du ministère</b>	<b>12</b>
3.1 Renseignements détaillés - Secteur d'activité Services gouvernementaux au client	12
3.2 Renseignements détaillés - Secteur d'activité Droit et orientation	21
3.3 Renseignements détaillés - Secteur d'activité Administration	38
<b>Section IV : Initiatives conjointes</b>	<b>43</b>
4.1 Initiatives horizontales	43
4.4.1 Développement durable	43
<b>Section V : Renseignements financiers</b>	<b>44</b>
5.1 Sommaires des paiements de transfert	44
5.2 Renseignements sur les programmes de paiements de transfert	44
5.2.1 Objectif	44
5.2.2 Résultats escomptés	44
5.3 Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles	45
5.4 Coût net du programme pour l'année budgétaire	45
<b>Section VI : Autres renseignements</b>	<b>46</b>
6.1 Lois appliquées par le ministère de la Justice	46

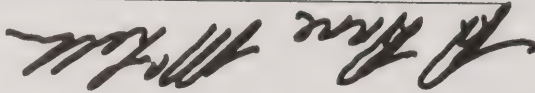


# Ministère de la Justice

Budget des dépenses  
2001-2002

Un rapport sur les plans et les  
priorités

Approuvé



A. Anne McLellan

Ministre de la Justice et  
Procureure générale du Canada



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2002-III-20

ISBN 0-660-61461-8



**Ministère de la Justice**  
**Canada**

**Budget des dépenses**  
**2001-2002**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

**Canada**











3 1761 11548933 8